

عەر هینامه‌ی والی

زیاتر له 970 به‌یت‌ه‌شیر بو فیربونی عەرهبی به ئاسانترین شیواز

له‌گه‌ل زیاتر له‌دوو هه‌زارو 410 په‌راویزی رونکردنه‌وه‌و رسته به عەرهبی و کوردی

ئهم چاپه به سپۆنسه‌ری چانئلی یونس قادره
له‌یوتیوب که باشت‌رین چانئلی یوتیوبه بو فیربونی
نینگلیزی به ئاسانی

چاپی PDF ی 106 ههم

والی عه‌لی

ههموو مافیکی پاریزراوه بو نوسهر

قایبه‌رو وه‌تسه‌پ

07701393984

07511225717

پېئىشەكى

مادام چاوى شەرىفت خستووۋتە سەر نەم كىتپەو دەيخوئىتەوۋە، كەواتە رەنگە عاشقىكى زمانى عەرەبى يان لانىكەم فېرخوازىكى نەو زمانە بەناوبانگە بىت. عەرەبى لەم سەردەمەى نەمپروماندا تەقريبەن وەك ناوو كارەباو عەنتەرنىتى لىھاتووۋەو زور پىويستە بەتايبەت بو كەسانى رۇشنىپىرو خوئىندەوار بەگشتى. بەلام سەربارى نەو زەرورەتە ھىشتا ژمارەيەكى زور كەس ھەن كە نەم زمانە نازانن، نەمەش بە بوچونى بەندەى موخلىست، كەموكورتىيەكى زەبەلاخە لەو كەسەدا لەرووى زانىارىيەوۋەو پىويستە ھەرچى زووۋ نەو كەموكورتىيە پىركىتەوۋە، نەگەرنا لەكاروانى پىشكەوتن دواەكەوئىت و ناشىت بە كارزان!. نوسىنى نەم كىتپە، ناسكەھەوئىكى بەندەيە بو پىركردنەوۋەى نەو كەموكورتىيەى خەك.

وشەسازى يان وشەكارى، بە دل و بىرەرى پىشت، كورە تەنانەت بە جگەر و گون و گورچىلەى جەستەى فېربونى ھەر زىمانىك لەناوئىشياندا عەرەبى دادەنرىت، لەبەرئەوۋە، بەندە لەم كىتپەدا، عەيب نەبى زىاتر چاوم خستووۋتە سەر نەو بەشەى جەستەى زمانى عەرەبى واتە زىاتر تەركىزم لەسەر نەو بەشە كر دوۋەتەوۋە.

مەلومە لای جەنابت كە شىعر بەبەرورد بە ھەر جوړىكى ترى بەشەكانى نەدەب، ناسانتر و خىراتر لەبەردەكرىت و دەچەقىتە مىشكەوۋە، ھەر بوئە لەم كىتپە فېركارىيەدا پەنام برده بەر نەو جوړە.

نەم كىتپە پىكھاتووۋە لەزىاتر لە 970 بەيتەشىعى سەربەخۇ، واتە ھەر بەيتەو سەربەخۇيەو جىايە لەبەيتەكەى پىش و پاش خۇى. ھەر بەيتەشىعىرىك وشەيەك تا شەش وشەى عەرەبى و ماناكانىان بەكوردى لەخۇدەگرىت. بە واتايەكى تر، خوئىنەرى جددى كىتپەكە، لەرىگەى تەنھا يەك بەيتەشىعى نەم كىتپەوۋە، بە ناسانترىن شىوۋەو كورترىن رىگا، ماناى وشەيەك تا شەش وشە، فېردەبىت. بەگشتى وشەكانى ناو ھەر بەيتەشىعىرىك يان ھەر نىوۋەبەيتىك، پەيوەندىيەكى ماناى يان پىكھاتەيى يان دەنگى، پىكەوۋەيان دەبەستىتەوۋە بەشىوۋەيەك كە بەناسانى لەيادگا واتە زاكىرەدا دەچەسپىن. لەرووى كىش و سەرواشەوۋە، ھەولمداوۋە نەوۋەندەى بتوانم كىشيان يەكسان بىت و سەرواشيان چوئىەك بىت. لەپىناو پاراستنى كىشى شىعرەكانىش ھەندىك جار ناچاربوم ھەندىك وشە لەبرى ھەندىكى تر بەكاربەنىم بەبى نەوۋەى ماناكەى ون بىت، نەمەش لەھونراوۋەدا حالەتتىكى ناسايىەو پىى دەوترىت زەروراتى شىعى. بو نمونە رەنگە بىبىت كە ھەندىجار لەبرى "ھەروەھا" نوسىبىتم "ھەروەك" يان "ھەروا".

ویرای بەیتەشیرەکان، زیاتر لە 2410 ناسکەپەرەوێز، قوری فیربونەکە ی ئەوەندە تر خەستکردووەتەو. لەپەرەوێزدا رستە بۆ سەرچەم وشەکان هینراوەتەو بە هەردوو زمانەکە، سەرباری ئەوەش چەندین رونکردنەوێ تری زمانەوانیی پێویست خراونەتە خزمەت فەخامەتی جەنابتەو، لەوانە کۆی زۆربە ی ناوەکان و گەردانکردن (تصریف) ی کارەکان و هتد...

رستەو نمونەکانیشدا سەدان تەفسیری خەوو کورتەزانیاری سەرنجراکێشی جۆراوجۆرو قسە ی زلی ناوداران و هتد... بە هەردوو زمانەکە لەپال یەکدا، لەخۆدەگریت بۆ ئەوێ پیاو، هەرۆهە ژنیش! ویرای فیربونی زمانەکە لەو رووانەشەو هەمانە ی مەعریفەوانی پربکات و هەتا هیزی تیایە گەرەپالێک بنیت بەخۆیەو، (تەبعەن بۆ پیشەو!).

جارجارەش رەنگە بینیت لەبەیتەشیرێکدا نوسیبیت "تاک نا کو"، لەو حالەتەدا مەخسەوی شەریفم ئەوێه کە ئەو وشەیه تاک نیه، بەلکو کۆیه.

جاری واش هەیه وشەیهک لەبەیتەشیرێکدا دەبینیت مانایەک نوسراوە، دواتر دەبینیت لەبەیتەشیرێکی تردا فلق هەمان وشە قوتبۆتەو کەچی مانایەکی تری لەگەڵە. لەو حالەتەدا نەچی بچی وابزانی ئەو هەلەیه!. ئەو هەلە نیه، بەلکو ئەو مانای ئەوێه کە ئەو وشەیه چەند مانایەکی جیاوازی هەیه بەلام لەتەنها بەیتێکدا هەموو ماناکانی جینگای نابیتەو و نەنوسراوە.

بۆ دنیابونی زیاتر لەمانای هەر وشەیهکیش، پشتم بە زیاتر لەیهک کەلەسەرچاوه بەستوووە لەکو تایی کتیبەکەشدا ناوی گرنگترین ئەو سەرچاوانەم نوسیوه کە پشتم پێبەستون. بەلام سەرباری ئەوەش هیچ کەسێک و هیچ کاریکیش بێ هەلەو کەموکورتی نیه، بۆیه خوا بەو روژێ نەکاو گویی شەیتان کەر بێ و چاویشی کویر بێ و هەر چوار پەلێشی بشکی، نەگەر هەلەیهکی نائەنقەستت بینی، نەچی بچی بیکە ی بە هۆسە، چونکە ئەو هەر لەئێستاه داوای لیبوردن دەکەم. هەمیشەش دەرگای گەراجیی رەخنەلێگرتنم کراوێه بۆ هەموو رەخنەگریکی بەرێزو دروستکەر و پێشموایه رەخنە نەک هەر لیدان نیه لەرەخنەلێگراو بەلکو پیشکەشکردنی یارمەتیدانیک ی ناوازیه پێی.

ئەمەوێت زۆر سوپاسی بەرێز یونس قادر خاوەنی چانیلی فیرکاری یونس قادر بکەم کە

سپۆنسەری ئەم چاپە فریبەیهو نەگەر ئەو نەبوايه بەردەستبونی ئەم چاپە فریبە کاریکی

زەحمەت دەبوو. بۆیه داواکارم لەبەرێزتان سەبەسکرایبی چانیلکە ی بکەن کە یەکیکە

لەباشترین چانیلەکانی تایبەت بە فیربونی نینگلیزی.



Yoonis Qadir

@yoonisqadir1812 · 651 subscribers · 14 videos

More about this channel ...more

facebook.com/yoonis.qadir and 2 more links

Subscribe

Home Videos Playlists Community

Videos ▶ Play all

English Vocabulary With Kurdish Translation. Part 14... 2.5K views · 2 years ago	وشەى ئینگلیزى گۆرنگ لىگەل مائاکانیان English Word... 5000 به کوردی. 626 views · 2 years ago	پنج ههزار 5000 وشەى ئینگلیزى لىگەل Part 12 Of 14... 476 views · 2 years ago	5000 وشەى ئینگلیزى و مائاکانیان به Pa... 236 views · 2 years ago	پنج ههزار 5000 وشەى ئینگلیزى بو ... 212 views · 2 years ago

ماوه‌ته‌وه بیژم، هیوادارم ئەم کتێبه جیگای رەزامەندیی خودا، پاشان زۆربەى خوێنەرانیان بێت. ئەلێم زۆربە نەك هەموو، چونکە بێگومان رەزامەندیی هەمووان، ناواتیکە هەرگیز نایه‌ته‌ دی.

والی عەلی

2024/04/28

قایبەرۆ وەتسنەپ

07701393984

کورتکراوه بەکارهاتووەکان

کورتکراوه	ماناکەى	ماناکەى بەکوردى
ج	جمع	کۆ
ما	مىنى	جوت، دوان
مو	مؤنث	مى
مك	مذکر	نیر

چهند کورتیله‌یاسایه‌کی ریزمانی

• الآن

به‌مانای نیستا دیت. ناوه‌لفه‌رمانه بو کاتی نیستا. مه‌بنییه له‌سه‌ر فته‌ح و ده‌بیت هه‌میشه ئه‌لف و لامه‌که‌ی پیوه بیت.

الآنَ قَدْ اكْتَمَلَ اربع الضيوف

نیستا ژماره‌ی میوانه‌کان ته‌واو بوو.

• جه‌معی ته‌کسیر (جمع التکسیر)

جه‌معی ته‌کسیر ده‌کریت به شیوازی نی‌ر یان می به‌کار به‌نییت و هیچیان هه‌له‌نین.

بو نمونه (قال العرب) و (قالت العرب) هه‌ردوکیان راستن. (عرب) جه‌معی ته‌کسیری (عربی).

• ناهیک

(ناهیک) به‌مانای (به‌سته) دیت. ناویکه هه‌میشه به‌دوایدا یه‌کیک له‌م دوو حه‌رفی جهره دیت: (ب) و (من).

ناهیک بألفية ابن مالك في النحو.

هه‌زاره‌ی نیین مالیکت به‌سه له‌ریزماندا.

1. (رئة) واته سی، (کبد) جگهره¹
- (نافذة) و (شباك) همدوو په نجره²
2. (برتقال) چیه، وهك خوی پرتهقال³
- (رجل) واته پیاو، جمععهکهی (رجال)⁴
3. (ابتلع) قوتدا، (ابتلاع) قوتدان⁵

¹ التهاب الرئة مشكلة صحية كبيرة.

هوكر دنی سی، کنشیهکی گهورهی تهنروسنیه.

زرع الكبد عملية صعبة.

چاندنی جگهر پرؤسهیهکی سهخته.

² رجاء إغلق النافذة.

تکایه په نجرهکه دابخه.

شباك غرفتكم كبير جداً.

په نجرههی ژورهکمتان زور گهورهیه.

³ البرتقال فاكهة غنية بالفيتامينات.

پرتهقال میوهیهکی دهولهمنده به قیتامینه.

⁴ هي تزوجت برجل غير معروف.

نهو شوپکرد به پیاوکی نهناسراو.

أطفال اليوم رجال المستقبل.

منالانی نهمرو پیوانی داهاتون.

الرجل بصرف كل راتبه على زوجته ولا تقول في حقه كلمة طيبة في حين يأتي أخوها ومعه ربع كيلو غرام من الحلويات، فتقول

الزوجة: الله يبقي لي أخي الذي لا يسمح بأن أكون محتاجة لأي أحد!!!

پیاو هموو موجهکهی لمژنهکهدا سرفدهکات که چی ژنهکهی هیچ قسهیهکی باشی لهسر ناکات، بهلام کاتیک براهی به

روبعهکیلویهک شیرینییهوه دیت بو مالیان دهلیت: خوا براهم بو بهیلیت که نایهلیت محتاجی دهستی کس بم!!!

⁵ ابتلع الطعام بسرعة.

خوار دنهکهی بهخیرایی قوتدا.

يأخذ الدواء عن طريق الابتلاع.

دهرانهکه لهریگهی قوتدانهوه وهردهگیریت.

(إعدام) ماناکهی لهسیدار هدان⁶

4. (بطيء) واته خاو، (سريع) خیرایه⁷

(علم) زانسته، (علم) نالایه⁸

5. (تحت) لهژیرو (على) لهسهره⁹

(فنان) هونهر مهند، (فن) یش هونهره¹⁰

6. (شفاء) چیه؟ چاکبونهوه¹¹

(ضعيف) لاوازه، (سمين) قهلهوه¹²

⁶ إعدام البريء جريمة عظيمة.

لهسیدار هدانى بیتاوان، تاوانیکى گهورهیه.

⁷ الكسلان حيوان بطيء.

تهممهل گیانداریکى خاوه.

الازدياد السريع في الإصابة بوباء كورونا يهدد البشرية.

زیادبونی خیرا لهتوشبون به پهتای کورونا همره شه لهمر و فایهتی دهکات.

⁸ السياقة علم و فن.

شوفیری زانست و هونهره.

علم أغلب الدول يحتوي على اللون الأحمر.

نالای زوربهی ولاتان رهنگی سورى تیدایه.

⁹ الجنة تحت أقدام الامهات.

به ههشت لهژیرو پنی دایکاندایه.

الطائر يعرّد على الشجرة.

بالندهکه لهسهر درمختهکه دهجریوینیت.

¹⁰ ناظم الغزالي فنان عظيم.

نازم غزالى هونهر مهندیکی مهزنه.

السياقة فن و ذوق و أخلاق.

لیخورین هونهر و چیژو رهوشته.

¹¹ الشفاء من المرض بيد الله ولكن زيارة الطبيب ضرورية أيضاً.

چاکبونهوه لهنه خوشی به دهستی خوایه، به لام سهردانى پزیشکیش پیویسته.

7. (مُدیر) چیه؟ بهر یوه بهر¹³

(رَسُول) په یام بهر، (نَبِيّ) پیغهم بهر¹⁴

8. (طَائِر) بالنده، (بَطْرِيْق) پهنگوینه¹⁵

(نَحْلَة) واته ههنگ، (عَسَل) ههنگوینه¹⁶

9. (مُعَوَّق) چیه؟ واته کهمئه ندام¹⁷

(رِسَالَة) نامه، ههروه ها په یام¹⁸

¹²المدیر ضعیف جداً.

بهر یوه بهر که زور لاوازه.

انت سمین، لم لا تقلل من الطعام.

تو قهله ویت، بو خوار دن کهمناکه یته وه.

¹³المسؤول الأول في المدرسة، مديرها.

بهر پرسی یه که می قوتابخانه، بهر یوه بهر که میه تی.

¹⁴محمد رسول الله.

محهمه په یام بهر ی خوايه.

الرسول أكبر من النبي.

په یام بهر له پیغهم بهر گهوره تره.

¹⁵طائر الطائر.

بالنده که فری.

البطريق طائر ذكي.

پهنگوین بالنده یه کی زیره که.

¹⁶أن النبي ﷺ، نهی عن قتل النحلة والنملة.

پیغهم بهر، درودی خوا ی له سر بیت، کوشتنی ههنگ و میرو له ی قهده غه کر دووه.

العسل طعام مفيد للصحة.

ههنگوین خوار دن نیکی بهسوده بو تهن دروستی.

¹⁷کهمئه ندام = خاوه ن پیداویستی تاییه تی.

ینه ر جل معوق، يجب علينا مساعدته.

پیاویکی خاوه ن پیداویستی تاییه ته. پیویسته له سر مان یار مه تی بدهین.

10. (طیّارة) چیه؟ واتە فرۆکە¹⁹

(روایە) رۆمان، (قِصَّة) چیرۆکە²⁰

11. (مَدْرَسَة) چیه؟ قوتابخانە²¹

(مَكْتَبَة) ش مانای کتیبخانە²²

12. (ضَمير) جیناوە، هەر و هەر و ویزدان²³

(عاصِمَة) پایتەخت، (وَطَن) نیشتمان²⁴

18 هل قرأت رسالتی؟

نامەكەمت خویندەو؟

كل مسلم يجب أن ينفذ ما جاء في رسالة الرسول.

پنویستە هەموو موسلمانێك ئەو جێبەجێ بكات كە لەپەڕامەكەى پێغەمبەردا هاتووە.

19 قواتنا أسقطت طيّارة العدو.

هێزەكانمان فرۆكەكەى دوژمنیان خستەخوارو.

20 كتب نجيب محفوظ عدة روايات رائعة.

نەجیب مەحفوز چەند رۆمانێكى نایابى نوسیوە.

من هو مؤلف رواية "البؤساء"؟ (فيكتور هوغو، وليم شكسبير، تشارلز ديكنز) فيكتور هوغو

نوسەرى رۆمانى بێنەوايان كێیە؟

قصة حياتي تدمع العيون.

چیرۆكى ژيانم فرمێسك لەچاو دەهێنێت.

21 ترك المدرسة خطأ كبير.

واز هێنان لەقوتابخانە هەڵەیهكى گەورەیه.

22 مكتبتك تحتوي على كتب قيّمة.

كتیبخانەكەمت كتیبگەلى بەنرخى تێدایە.

23 جیناوە = راناو.

في الجملة (أنت رجل شجاع)، كلمة (أنت) ضمير.

لەرستەى (تۆ پیاویكى ئازایت)، وشەى (تۆ) جیناوە.

المجرمون ليس لديهم ضمير.

تاوانباران ویزدانیان نیە.

13. (بَقِي) مایهوه، (بَقَاء) مانهوه²⁵

(تَمييز) بهمانای تیهه لچونهوه²⁶

14. (أُسْرَة) و (عائِلَة) ههردوو خیزانه²⁷

(عِيدُ الأَضْحَى) یه جهژنی قوربانه²⁸

15. (مُسَاعَدَة) چیه؟ یارمهتیدانه²⁹

(زِيَارَة) سهردانه، (ضَيْف) میوانه³⁰

²⁴عاصمة العراق بغداد.

پایتهختی عیراق بهغدایه.

ندافع عن وطننا.

بهرگری لهنیشتمانه کهمان دهکهین.

25 سَافِرَ الأَبْنَاءَ وَبَقِيَ الأَبُ فِي المَنْزِلِ وَحِيداً.

کور هکان گهشتیانکردو باوکهکه به تنها لهمالهوه مایهوه.

بقاءنا اليوم في المنزل خير من خروجنا في الوضع الحالي.

لهم دؤخه ی نیستادا مانهوه مان لهمال باشتیره لهدهر چونمان.

²⁶محكمة التمييز ألغى القرار.

دادگای تیهه لچونهوه، بریاره کهی ههلو هساندهوه.

²⁷تتكون أسرتي من أربعة أشخاص.

خیزانه کهم لهچوار کهس پیکدیت.

هو ينتمي الى عائلة مثقفة.

ئهو سهربه خیزانیکي رۆشنبیره.

²⁸عيد الأضحى مناسبة مباركة لمساعدة الفقراء.

جهژنی قوربان بۆنهیهی پیرۆزه بۆ یارمهتیدانی ههژاران.

²⁹مساعدة الفقراء عمل ديني و إنساني.

یارمهتیدانی ههژاران کاریکي ئاینی و مرویه.

³⁰الشفاء من المرض بيد الله ولكن زيارة الطبيب ضرورية أيضاً.

چاکبونهوه لهنهخۆشی به دهستی خوایه، بهلام سهردانی پزیشکیش پئویسته.

الضيف هدية من الله.

16. (خَبْر) هه‌وآله، کۆکه‌ی (أخبار)ه³¹

(غَنِيّ) ده‌ولمه‌ند³²، (فَقِير) هه‌زاره³³

17. (تَرْحِيب) چیه؟ به‌خیر هینان³⁴

(لَعِب) یاریکرد³⁵، (لَاعِب) یاریزان³⁶

18. (انْقِلَاب) چیه؟ واته کوده‌تا³⁷

میوان دیارییه‌که له‌لایهن خوداوه.

في عام 2022، تزوج رجل هندي من نفسه في حفل زفاف كبير. كان الرجل، الذي يدعى "أناند شاكيلا"، قد قرر الزواج من نفسه بعد أن فشل في العثور على شريكة حياة. حضر حفل الزفاف أكثر من 200 ضيف، وارتدى الرجل فستان زفاف أبيض وطرحه.

له‌سالی 2022 پیاونیکی هندی هاوسەرگیری له‌گه‌ل خۆی کردو بو ئه‌و مه‌به‌سته زه‌ماوه‌ندیکی گه‌وره‌ی سازکرد. هاوسەرگیری ئه‌م برادهره که ناوی ئه‌ناند شاکیلا بوو له‌گه‌ل خۆیدا پاش ئه‌وه هات که پینشتر شکستی هینابوو له‌دۆزینه‌وه‌ی هاوژینیکدا. له‌میان‌ه‌ی زه‌ماوه‌نده‌که‌دا که زیاتر له 200 میوان ئاماده‌بیون، پیاوکه مه‌زییه‌کی سپی له‌به‌رکردبوو و تارایه‌کیشی پۆشیبوو.³¹ (خبر) تاکه، جه‌مه‌که‌ی (أخبار)ه.

أثناء قراءته للخبر المحزن، بكى المذيع.

له‌کاتی خویندنه‌وه‌ی هه‌وآله خه‌فه‌هینه‌که‌دا، بیژره‌که گریا.

³² لست غنيا إلا إذا كنت تملك شيئا لا يمكن شراؤه بالمال.. غارث بروكس.

تا نه‌بیته خاوه‌نی شتێک که به پاره نه‌کردریت، ده‌ولمه‌ند نیت.

³³ الرجل الفقير بدأ يتسول.

پیاو هه‌زاره‌که ده‌ستیکرد به سوا‌کردن.

³⁴ لم يكن الرئيس موجوداً أثناء ترحيب الوفد.

له‌کاتی به‌خیر هینانی وه‌فده‌که، سه‌رۆک ئاماده‌نه‌بوو.

³⁵ لعب الأطفال في الحديقة.

مناله‌کان له‌باخچه‌که یاریانکرد.

³⁶ هو لاعب من الدرجة الأولى.

ئهو یاریزانیکی پله یه‌که.

³⁷ انقلاب عسکريّ أزال بنظام السودان.

کوده‌تایه‌کی سه‌ربازی رژیمی سودانی لا‌برد.

(مَخْرَن)، (مُسْتَوْدَع) ھەردوکیان كۆگا³⁸

19. (هَجْرَة) واتە كۆچ، (لاجئ) پەنابەر³⁹

(رئيسُ التَّحْرِيرِ) مانای سەرنوسەر⁴⁰

20. (مَسْئُول) بەرپرسە، (حارس) پاسەوان⁴¹

(رَبِيع) بەھارە، (شِتَاء) یش زستان⁴²

21. (جَبَان) ترسنۆك، (شُجاع) ئازايە⁴³

³⁸مخزن الادوية خال تماماً.

كۆگای دەرمانەكان تەواو چۆلە.

أعتقد أن مستودعنا مليء بالأشياء الضرورية.

پنموایە كۆگا كەمان پره لەشتی پنیوستە.

³⁹ هجرة سكان آسيا الى أوروبا مستمرة.

كۆچی دانیشتوانی ئاسیا بۆ ئەوروپا بەردەوامە.

هو لاجئ سياسي في ألمانيا.

ئەو پەنابەر ئیكى سیاسییە لەئەوروپا.

⁴⁰ بخصوص مقالتك لا بد أن أتحدث مع رئيس التحرير.

سەبارەت بە وتارەكەت، پنیوستە قسە لەگەڵ سەرنوسەردا بکەم.

⁴¹ هو مَسْئُولٌ رفيع في الحكومة.

ئەو بەرپرس ئیكى بالای میرییە.

إعط الرسالة لحارسي.

نامەكە بدە بە پاسەوانەكەم.

⁴² الربيع موسم جميل.

بەھار وەرزیكى جوانە.

الشتاء بارد.

زستان ساردە.

⁴³ هو رجل جبان.

ئەو پیاویكى ترسنۆكە.

الرجل الشجاع لا يمدح نفسه.

(أمیر) شازادە، (مَلِك) پاشایە⁴⁴

22. (عاطِفِيّ) سۆزدارى، (عاطِفَة) سۆزە⁴⁵

(أَنِيْق) شىكىپۆشە، (وَسِيْم) یش قۆزە⁴⁶

23. (بُشْرَى) مژدەيە، واتە مزگىنى⁴⁷

(عَادَة سِرِّيَة) خووەنەينى⁴⁸

24. (جُنْدِيّ) سەربازە، (ضابِط) یش ئەفسەر⁴⁹

پياوى نازا وەسفى خۆى ناکات.

⁴⁴ئە أمیر متواضع.

ئەو شازادەيەكى خاكیە.

ملك السعودية كاهل و لا يستطيع إدارة البلاد.

پادشای سعودیە زۆر پیرەو ناتوانیت ولات بەرپۆهبات.

⁴⁵بينهما علاقة عاطفية.

پەيوەندیەكى سۆزدارى لەنتوانیاندا هەيە.

ليست لها أية عاطفة لطفلها.

هیچ سۆزىكى بۆ منالەكەى نیە.

46 شابُّ أنيق طلب يدها للزواج.

گەنجىكى شىكىپۆش داواى هاوسەرگىرى لىکرد.

هو رجل وسيم ولكنه غير ذكي.

ئەو پياويكى قۆزە بەلام زيرەك نیە.

⁴⁷أتيت ببشرى سارة لك.

مژدەيەكى خۆشم بۆ هیناويت.

⁴⁸خووەنەينى = دەسپەر.

العادة السرية لها أضرار كثيرة.

خووەنەينى زيانى زۆرى هەيە.

⁴⁹الجندي الشجاع لا يخاف من الموت.

سەربازى نازا لەمردن ناترسیت.

أُتهم الضابط بمحاولة إغتيال الرئيس.

(مَرَض) نەخۆشی⁵⁰، (عِلاج) چارەسەر⁵¹

25. (مَعْرِفَة) چیه؟ واتە زانیاری⁵²

(وَاعٍ) ھۆشیارە، (وَ عِي) ھۆشیاری⁵³

26. (خَرِيف) پایزە، (صَيْف) واتە ھاوین⁵⁴

(انْتِفاضة) یە مانای راپەڕین⁵⁵

27. (سِجْن) زیندانە، (أَسِير) یش دیلە⁵⁶

ئەفسەر مەكە بە ھەولدان بۆ تیرۆرکردنی سەرۆك تۆمەتبار کرا.

⁵⁰ مرض السلّ قاتل.

نەخۆشیی سیل کوشندەییە.

الغباء هو المرض الوحيد الذي لا يُتعب المريض بل يُتعب المحيطين به.

گێلی تەنھا نەخۆشییە کە نەخۆشەكە ماندوناکات، بەلكو دەور و بەر مەكەى ماندودەكات.

⁵¹ الغباء ليس له أيّ علاج.

گێلی ھیچ چارەسەریکی نیە.

⁵² هو طالب مليء بالمعرفة.

ئەو خۆیندکاریکی پیر لەزانیارییە.

⁵³ إنه رجل واعٍ.

ئەو پیاویکی ھۆشیارە.

ليس لدي وعي حول ذلك المرض.

ھۆشیاریم سەبارەت بەو نەخۆشییە نیە.

⁵⁴ لا أحب موسم الخريف.

حەزم لەمەرزى پایز نیە.

كان الصيف الماضي حاراً جداً.

ھاوینی رابردوو زۆر گەرم بوو.

⁵⁵ انتفاضة كردستان لم تغيّر خارطة العراق.

راپەڕینی کوردستان نەخشەى عیراقى نەگۆری.

⁵⁶ استطاع المجرم أن يهرب من السجن.

تاوانبار مەكە توانی لە زیندان رابكات.

(فَتَحَ) کرده‌وه، (مِفْتاح) کلپله⁵⁷

28 (إِغَاء) چیه؟ هه‌لوه‌شان‌دنه‌وه⁵⁸

(تَفَشِّي) مانای بلاوبونه‌وه⁵⁹

29 (رَقْم) ژماره، (مَرَّة) مانای جار⁶⁰

(رِیاضَة) وهرزشه، (رِیاضِي) وهرزشکار⁶¹

عَذَّبَ الأَسِيرَ بِشَكْلِ وَحْشِي.

دپله‌که به‌شپوه‌یه‌کی درندانه نه‌شکه‌نجه‌درا.

⁵⁷ الضيف فتح الباب بنفسه و دخل البيت.

میوانه‌که خوی دهر‌گاکه‌ی کرده‌وه و چوو‌ه ناو ماله‌که‌وه.

المعانة مفتاح الإبداع.

نه‌هامه‌تی کلپلی دا‌هینانه.

من رأى في المنام أن بيده مفتاح الجنة فإنه يتوفى على التوحيد.

ئه‌گهر که‌سینک له‌خه‌ودا بینی کلپلی به‌هه‌شتی بییه، ئه‌وه له‌سه‌ر ئاینی یه‌کتاپه‌رستی دهر‌یت. واته به‌هه‌شته‌که‌ی مسو‌گهره.

⁵⁸ إغاء قرار حظر التجوال يهدد سلامة المواطنين.

هه‌لوه‌شان‌دنه‌وه‌ی بریاری قه‌ده‌غه‌کردنی هاتو‌چۆ هه‌ر‌شه له‌سه‌لامه‌تی هاو‌لاتیان ده‌کات.

⁵⁹ هل تخاف من تفشي الوباء في مدينتك؟

ئایا له‌بلاوبونه‌وه‌ی په‌تاکه له‌شاره‌که‌ت، ده‌ترسیت؟

60 هل تعرف رقم سيارتك؟

ژماره‌ی ئوتومبیله‌که‌ت ده‌زانیته؟

كن في حياتك مثل الرقم واحد في جدول الضرب. مهما قابل أرقام كبيرة أو صغيرة لايعطي أحداً أكثر من حجمه.

له‌ژیانته‌دا وه‌ک ژماره‌ یه‌ک وابه له‌خه‌شته‌ی لیکداندا، به‌ر هه‌ر ژماره‌یه‌کی بچوک یان گه‌وره بکه‌ویت، به‌های زیاتر له‌خوی نادات به‌

هیچ یه‌کیان.

زرت کرکوک مرّة واحدة فقط.

ته‌نها یه‌کجار سه‌ردانی که‌رکوکم کردووه.

61 كرة القدم رياضة شهيرة في العالم.

توی پی وهرزشیکی به‌ناوبانگه له‌جیهاندا.

رونالدو ریاضی عظیم ولکنه متکبر.

30. (سِنّ) له‌گه‌ل (عُمَر) ههر دوکیان ته‌مه‌ن⁶²

(شَهْد) بی‌نی، (مَشْهَد) یش دیمه‌ن⁶³

31. (مُسَدَس) چی‌ه؟ واته ده‌مانچه⁶⁴

(مَنْطِق) لوژیکه⁶⁵، (مَنْطِقَة) ناوچه⁶⁶

32. (مُشْرَع) چی‌ه؟ یاسادانه‌ه⁶⁷

رؤنالدو و مرز شکاریکی مه‌زنه، به‌لام به‌راستی لوتبه‌رزه.

62 له‌م مانایه‌دا ئەم دوو وشه‌یه مواردیفن.

سِنّ البلوغ مرحله حساسة في حياة الانسان.

ته‌مه‌نی بالقیون، قوناغئیکی هه‌ستیاره له‌ژیانی مرؤفدا.

تاب المذنب في آخر عمره.

گوناهکار مکه له‌کو‌تایی ته‌مه‌نیدا په‌شیمان بووه‌ه.

کم کان عمر الملكة فيكتوريا حين توفيت؟

شاژنه فیکتوریا کاتیک عومری دریزی بو تو جیه‌یشت، ته‌مه‌نی چهند سال بوو؟ 81

63 الولد شهيد حادثة مقتل أبيه.

کور‌ه‌که روداوی کوشتنی باوکی بی‌نی.

مشهد الفلم الأخير يدمع العين.

دیمه‌نی کو‌تایی فیلمه‌که فرمیسک ده‌خاته چاو.

64 قتله بمسدس کاتم.

به ده‌مانچه‌یه‌کی بی‌ده‌نگ کوشتی.

65 له‌راستیدا وشه‌ی لوژیک کوردی نیه به‌لکو کوردینراوه له‌وشه‌ی logic ئینگلیزییه‌وه وهرگیراوه که لای براده‌رانی ئینگلیز

به (لوجیک) ده‌خوینریته‌وه.

علم المنطق مهم للغاية.

زانستی لوژیک زور گرنه‌ه.

66 ج: مَنْطِقُ

دمرت الحرب منطقة الشرق الأوسط.

جهنگه‌که ناوچه‌ی روژ‌ه‌ه‌لاتی ناوه‌راستی له‌ناوبرد.

67 على المُشرِّعين وضع قانون خاص بالوضع الحالي.

(جذر) واته رهگ⁶⁸، (جزر) گیزره⁶⁹

33. (مهندس) چیه؟ واته ئەنداز یار⁷⁰

(داعیة) بانگخواز، ههروهه ها هوکار⁷¹

34. (زیجة) وهك (زواج) هاوسه رگیریه⁷²

پنویسته لهسه یاسادانه ران یاسایهکی تاییهت به رهوشی نیستا دابنن.

68(جذر)یشی پندهووتریت. ج: جذور.

اقتلع جذر الشجرة.

رهگی درهختهکهی ههکیشا.

69الجزر یسهل الهضم.

گیزه رهه سهکردن ناساندهکات.

70 خطیبها مهندس ماهر.

دهزگیرانهکهی ئەنداز یاریکی لیهاتوه.

71الجمع: دُعاة و دواع.

عمرو خالد داعیة إسلامی شهیر.

عمرو خالد بانگخواز یکی نیسلامی بهناوبانگه.

داعیة غضب أبي غير واضحة.

هوکاری تورهی باوکه رون نیه.

72 واته ئەم دوو وشهیه مورادیفن و ههردوکیان بهمانای هاوسه رگیری دین.

أعتقد بأن زیجتها الأولى فشلت بسبب التمثیل.

پنموایه هاوسه رگیری یهکهمی بههوی نواندنهوه شکستی هینا.

الزواج مع الأقارب یضعف النسل.

هاوسه رگیری لهگهله خزم، زاووزی لاوازدهکات.

سألو حکیمیا: ما هو الزواج؟ فقال: هي الحرب الوحيدة التي تنام فیها بجانب العدو.

له حهکیمیک دهپرسن: هاوسه رگیری چیه؟

لهوه لامدا دهلئیت: هاوسه رگیری تهنها جهنگه که تئیدا لهپال دوزمنهکهندا دهخوویت.

كل ما اتذكر اني وقعت على عقد زواجي من دون تهديد وانا بكامل قواي العقلیه اتذكر قوله تعالى "وما ظلمناهم ولكن كانوا انفسهم

یظلمون" ...

(شَیخ) پیر، (شَیخُوخَة) مانای پیرییه⁷³

35. (مُثُول) وهك (حُضُور) ئاماده بونه⁷⁴

(مَذْهَب) و (رَأْي) ههردوو بۆچونه⁷⁵

36. (عَهْد) سهردمه، له گهله بهلینه⁷⁶

(مَرَأَة) واته ژن⁷⁷، (مِرَأَة) ئاوینه⁷⁸

ههركاتيك ئهوه بیره كهوتیهوه كه بهی هیچ هه ره شهیهك و لهوپهری هیزی عه قلمدا گریهستی هاوسه رگریهیه كهم ئیمزاکردوه،
ئهو ئایهته پیرۆزه ی قورئام بیرده كهوتیهوه كه دهفرمیت: "ئیمه سته ممان لینه کردون، بهلكو ئهوه خویان بون سته میان
له خویان دهکرد"!!!

73 رایت شیخاً یلعب مع طفل.

پیریکم بینی یاری له گهله مندالیکدا دهکرد.

الشیخوخة داء بلا دواء.

پیری دهردیکی بیده رمانه.

74 ئهم دوو وشهیه لهم مانایه دا مورادیفن.

طلب منه المثول أمام المحكمة.

داوا ی لیکرا له بهردهم دادگادا ئاماده بییت.

حضوره في الحفلة أفرح الجميع.

ئاماده بونی له نا ههنگه كه، هه موانی دلخوشکرد.

75 جمع مذهب: مذاهب. ج رأي: آراء

هو متمسك جداً بمذهبه الخاص و لا یحید عنه بأي شكل من الأشكال.

ئهو زور پابهنده به بۆچونه تاییه ته كه ی خویهوه به هیچ شیوهیهك لئی لانا دات.

لا رأي لمن لا إرادة له.

ئهوه ی ویستی نه بییت، بۆچونی نیه.

76 جمع: عهود.

كانت السرقة في عهد الخليفة عمر قليلة.

دزی له سهردهمی خلیفه عومهدا كهه بوو.

كُنْ عند عَهْدِكَ.

له سهه بهلینی خوت به. واته په شیمان مه بهر هوه.

37. (التَّهَاب) چیه؟ واته هه‌وکردن⁷⁹

(تَعَوُّط) مانای بیساییکردن⁸⁰

38. (مَطَار) چیه؟ فرۆکه‌خانه⁸¹

(استخدام) مانای به‌کار هینانه⁸²

77 ج: نساء ونسوة.

به‌مانای ژن دیت وەك ئافرەت بەگشتی نەك تەنها ژن بەمانای خانمیکی شوکردوو. من پیموایه وشەى ئافرەت زۆر كوردی نیهو وشەى ژن جوانتره بۆیه له‌به‌یتەكه‌دا ئافرەتم بەكارنەهینا.

أعطى الإسلام المرأة جميع حقوقها.

ئیسلام هه‌موو مافیکی داوه به ژن.

يمكن للمرأة أن تفهم كل شيء يتعلق بالدين إلا مسألة واحدة: "إن الشرع حلل 4". حين تسمعها تصبح واحدة من يهود بني قينقاع!

ژن دمتوانیت له‌هه‌موو شتیکی ئاین تیبیگات جگه له‌یهك پرس كه دملیت شهرع چوار ژنی هه‌لاک‌کردوو. کاتیک ئه‌مه ده‌بیستیت

ده‌بیته جوله‌یهکی به‌نو قه‌ینوقاع!!!

المراة تعيش لفترة أطول من الرجل. متوسط العمر المتوقع للمرأة في العالم هو 72 عامًا، مقارنة بـ 68 عامًا للرجل.

ژن له‌پیاو زۆرتر دمژی. تیکرای ناوه‌ندیی ته‌مه‌نی چاوهر وانکراوی ژن له‌جیهاندا 72 ساله، به‌لام هی پیاو 68 ساله.

78 جمع: مراءٍ ومرايا.

المسلم مرآة لأخيه.

موسلمان ئاوینه‌یه بۆ براكه‌ی.

79 جمع التهايات.

التَّهَاب اللوزتين مرض شائع لدى الأطفال.

هه‌وکردنی ئالوو‌ه‌كان نه‌خۆشیه‌کی باوه له‌ناو مندالان..

⁸⁰ تأخير التغوط له أضرار عدة.

دواخستنی بیساییکردن چه‌ند زیانیکی هه‌یه.

81 جمع مطارات

أغلق المطار لمدة يومين كاملين.

فرۆکه‌خانه‌که بۆ ماوه‌ی دوو رۆژی ته‌واو داخرا.

82 استخدام القوّة في العلاقات الدولية شيء خطير.

به‌کار هینانی هیز له‌په‌یه‌وه‌ندییه ئیو‌ده‌له‌تییه‌کاندا شتیکی مه‌ترسیداره.

39. (رَدِّ فِعْلٍ) چیه؟ کار دانه‌وهیه⁸³

(إِخْمَاد) وهك (إِطْفَاء) كوژ اندنه‌وهیه⁸⁴

40. (حَائِلٌ) و (حَاجِزٌ) ههردوو بهر بهسته⁸⁵

(وَقَفَ) وهستا⁸⁶، (مَوْقِفٌ) ههلوئیسته⁸⁷

41. (ضَرْبٌ) لئیدا⁸⁸، (ضَرْبٌ) و (طِرَازٌ) جوړ⁸⁹

⁸³ هل تتوقع رد فعل عنيف من قبل قوات المعارضة؟

پیشینی کار دانه‌وهیه‌کی تونده‌که‌هیت له‌لایهن هیزه‌کانی ئوپوزسیونه‌وه.

84 إخماد النار استغرق ساعتين.

كوژ اندنه‌وهی ناگره‌که دوو سه‌عاتی خایاند.

إستطاع الرجل الشجاع إطفاء النار قبل انتشارها.

پیاوه نازا که توانی ناگره‌که بکوژیننه‌وه، پیش نه‌وهی بلاوبیننه‌وه.

⁸⁵ جمع حائل: حوائِلٌ.

جمع حاجز: حاجزون وحَجَزَةٌ وحوَاجِزٌ (لغير العاقل).

كثرت الحوائِلُ في وجوه الشَّبَابِ.

بهر بهسته‌کانی به‌ردهم گهنجان زور بون.

الحوَاجِزُ بين حكومة الاقليم و نظيرتها العراقية كبيرة.

بهر بهسته‌کانی نیوان حکومتی هه‌ریم و هاوتا عیراقیه‌که‌هی گهورهن.

⁸⁶ وَقَفَ، يَقِفُ، قِفٌ، وَقُوفًا.

وقفت السيارة في منتصف الطريق بسبب عطل مفاجيء.

به‌هوی له‌کار کهوتنیکی کتوپره‌وه، ئوتومبیله‌که له‌ناوه‌راستی ریگا که‌دا وهستا.

⁸⁷ جمع: مَوَاقِفُ

ما هو موقفك تجاه قرار الحكومة الأخير.

هه‌لوئیستت چیه به‌رامبه‌ر به بریاری کوتایی میری.

⁸⁸ ضرب الوالد إبنه.

باو که‌که له‌منداله‌که‌هی دا.

⁸⁹ جمع ضرب: أضراب (لغير المصدر) وضروب (لغير المصدر) وأضْرُبُ (لغير المصدر).

الرّواية ضرب من ضروب الأدب.

(طَبیب) پزیشکہ⁹⁰، (خَبیر) یش پسیپور⁹¹

42. (نَمِر) پلنگہ⁹²، (هَصور)، (أَسَد) شیر⁹³

(مؤنٹ) مئیہ، (مُدگر) یش نیر⁹⁴

رؤمان جوڑیکہ له جوڑہکانی ویزہ.

جمع طراز: أطرزة وطُرز.

الجيشُ مُسلحٌ بأحدث طُرز الأسلحة.

سویاکہ به تازہترین جوڑہکانی چہک پرچہکراوہ.

⁹⁰ جمع: أطباء وأطبّة.

لم يستطع أطباء المدينة علاجه مرض الرئيس العضال.

پزیشکانی شارہکہ نہیانتوانی چارہسہر نہخوشیہ کوشندہکہی سہرؤک بکہن.

⁹¹ج: خُبراء

زوجها خبير في مجال الهندسة.

میردہکہی پسیپوری بواری ئەنداز یاریہ.

⁹²جمع: أُنمر ونَمار ونِمارة ونُمر ونُمور ونُمورة.

مؤ: نَمرة. جمع مؤ: نَمِر

هل تستطيع مواجهة النمر؟

دہتوانیت روبہروی پلنگ ببیتہوہ؟

⁹³ جمع هصور: هواصِرُ وهواصيرُ.

إنه شجاع كالهصور.

بہراستی ئەو وەك شیر نازایہ.

ج أسد: أساد وأسَد وأسَد وأسود، مؤ أسدّة.

أسد الصحراء لقب عمر المختار.

شیری بیابان نازناوی عومہر موختارہ.

⁹⁴ ئەم دوو وشہیہ زیاتر لەرێزمانہوانیدا بەکار دەھینرین.

قل لي، (نار) کلمة مؤنثة أم مذكرة؟

پنم بلی وشہی (نار) مئیہ یان نیرہ؟

کلمة (كتاب) في اللغة العربية مذكرة.

وشہی (كتاب) لەزمانی عەرەبیدا نیرہ.

43. (مُذِيع) بیژره⁹⁵، (مُذِيع) یش رادیو⁹⁶

(ظَهْر) و⁹⁷ (مَتْن) پشت⁹⁸، (ظَهْر) نیوهرو⁹⁹

44. (خِضَمَّ) بهمانای دهریای فراوان¹⁰⁰

(طَبِيعَة) سروشت¹⁰¹، (طَبْعًا) بیگومان¹⁰²

45. (دَائِرَة) فهرمانگه، به‌لا، هم بازنه¹⁰³

⁹⁵ أثناء قراءته للخبر المحزن، بکی المذيع.

لهکاتی خونیندهوهی هوآله خهفه هینه کهدا، بیژره که گریا.

⁹⁶ جمع مذایع

أعتقد بأن المذيع أكثر إستفادة من التلفاز.

پیموایه، رادیو له تله‌فزیون سودی زیاتره.

⁹⁷ ج: أظُهر، ظُهور

انحنى ظُهره من ثقل الحِمل.

به‌هوی قورسی باره‌که‌وه، پشتی چه‌مایه‌وه.

⁹⁸ جمع مِتان و مِئِن و مِتون.

سافر على مِئِن الباخرة.

له‌سهر پشتی که‌شتی که‌شتی‌کرد.

⁹⁹ ظُهر اليوم حار.

نیوه‌روی نه‌مرو گهرمه.

¹⁰⁰ هل تستطيع قيادة السفينة وسط هذا الخِضَمَّ؟

نایا ده‌توانیت له‌ناو نه‌م دهریا فراوانه‌دا که‌شتی لیبخوریت؟

¹⁰¹ جمع طبائع

الرجوع الى الطبيعة يحل أغلب المشاكل الصحية.

گهرانه‌وه بو سروشت زوربه‌ی کیشه‌ه تهن‌دروستیه‌کان چار‌سهرده‌کات.

¹⁰² طَبْعًا سندافع عن وطننا.

بیگومان به‌رگری له‌نیشتمانه‌که‌مان ده‌که‌مین.

¹⁰³ جمع دوائر. سیان له‌گرن‌گترین مانا‌کانی فهرمانگه‌وه به‌لاو بازنه‌ن.

دائرتنا ملیئة بالموظفين الأكفاء.

(مُكَافَحة) یه (لهناوبردن)ه¹⁰⁴

[46](#). (غایة) ئامانجه، ههروهها ئهوپهر¹⁰⁵

(نَحَات) پهیکه تاش¹⁰⁶، (تِمثال) یش پهیکه¹⁰⁷

[47](#). (بداية) چیه؟ مانای سه ره تا¹⁰⁸

(لغایة الآن) واته تانیستا¹⁰⁹

فهر مانگه که مان پره لهکار مه ندگه لی لیهاتوو.

بسبب ظلمه المستمر یَحْشَى أَنْ تُصِيبَهُ دَائِرَةٌ طَبِيعِيَّة.

به هوی ستهمه بهردمو امه که هیهوه، دهترسیت که به لایهکی سروشتی توش بییت.

لا أرى مركز الدائرة.

چهقی باز نه که نابینم.

¹⁰⁴لهناوبردن = نه هیشتن.

مكافحة الفساد عملية شاقّة.

لهناوبردن گهنده لی کاریکی سهخته.

¹⁰⁵جمع غایات و غای. بهمانای ئامانج و ئهوپهریش دیت. ئهوپهر بهمانای کۆتایی و زورترین ئاست.

ما غایتك من التحدث مع تلك الفتاة؟

ئامانجت چیه لهقسه کردن لهگه ل ئه کچه دا.

هو الان في غاية الأناقة.

ئهو ئیستا لهوپهری شیکپوشیدایه.

¹⁰⁶زوجها نَحَات ماهر.

میرده که ی پهیکه تاشیکی کارامه یه.

¹⁰⁷جمع تماثل

صنعت الحكومة تمثالاً رائعاً للشاعر المرحوم.

میری پهیکه یکی نایابی بو شاعیری خوالیخوشبوو دروستکرد.

¹⁰⁸المعلومات حولة بداية العالم قليلة.

زانباریی سه بارهت به سه ره تایی جیهان، کهمه.

¹⁰⁹لم تصلني رسالتك لغاية الآن.

تانیستا نامه که تم پینه گه یشتوو.

48. (عَدَس) واته نيسك¹¹⁰، (عَدَسَة) هاوینه¹¹¹

(قَنَاص) راوکهرو نیشانشکینه¹¹²

49. (قَرَار) بریاره¹¹³، (مَحْكَمَة) دادگا¹¹⁴

(أُخْت) واته خوشك¹¹⁵، (أَخ)، (شَقِيق) برا¹¹⁶

¹¹⁰العدس مفيد للصحة.

نيسك بهسوده بو تخندروستی.

¹¹¹استعمال السيدات للعدسات اللاصقة شيء شائع.

بهكار هينانی هاوینهی لكاو له لایهن خانمانهوه، شتیکی باوه.

¹¹²جمع قَنَاصون وقَنَاصَة. بهمانای راوکهرو نیشانشکینیش دیت.

راوکهرو = راوچی.

نیشانشکین = نیشانپیک: ئەو تفهنگبهدهسته لیهاتوو و دهستر استانهی خهلك بهتاییهت سیاسی و کهسایهتییه دیارهکانی تر تیروردهکن.

كان والدي قَنَاصاً ماهراً.

باوكم راوچییهکی کارامه بوو.

القَنَاص المجهول بث الخوف و الذعر في المدينة.

نیشانشکینه نهاسراوکه ترس و تۆقینی لهشارهکهدا بلاوکردهوه.

¹¹³جمع قرارات.

أنا لا أتعرف بقرار الأخير للمحكمة وأطالب بالتمييز.

دان به بریاری کۆتایی دادگادا نانیم و داوای تیههچونهوه دهکم.

¹¹⁴جمع مَحْكَمَات ومحاكم.

حكمت عليه المحكمة حكماً بالإعدام.

دادگای بریاری لهسیدارهانی بهسهردا دا.

¹¹⁵جمع أَخَوَات

أختي الصغيرة ثرثرة.

خوشکه بچوکهکههم زۆر بلئییه.

¹¹⁶ههردوکیان بهمانای برا دین، بهلام دووهمیان پیویسته لهدایک و باوکیشهوه برا بن نهك تهنه لهیهکیکیانهوه.

لي أخ أكبر مني وأذكى.

برایهکم ههیه که له من گهورهترو زیرهکتره.

شقیق ملك السعودية، أبعد عن السلطة.

50. (مَجْلِسْ) ئه‌نجومهن¹¹⁷، (جَلِيسْ) ه هاوډهم¹¹⁸

(سَفِينَة) كهشتی¹¹⁹، (زَوْرَق) ه بهلم¹²⁰

51. (بَرِيء) بېتاوان¹²¹، (مُجْرِم) تاوانبار¹²²

(مُعْتَدِي) واته دهستدریژیکار¹²³

برای پادشای سعودیه، له‌دهسه‌لآت دورخرايه‌وه.

¹¹⁷ جمع مَجَالِسْ

یناقش مجلس الوزراء الیوم مسألة رواتب الموظفين.

ئهمرو ئه‌نجومهنی وه‌زیران گفتوگو له‌سه‌ر پرسى موچه‌ی فهرمانبهران دهکات.

¹¹⁸ جُلَسَاءُ وَجُلَاسٌ.

هاوډهم: هاوړیى نزيك، هاوړییهك كه دانیشننت له‌گه‌لیدا هه‌بیت.

الكتاب خير جليس.

کتیب باشترین هاوډهمه.

¹¹⁹ جمع سَفَائِنُ وَسُفُنٌ وَسَفِينٌ.

غرقت السفينة التجارية في البحر.

كهشتییه بازرگانیه‌كه له‌ده‌ر یاكه‌دا نفومبوو.

ماكل مايتمناه المرء يدرکه

تجري الرياح بما لاتشتهي السفن

مروّف به هه‌موو ئهو شتانه ناگات كه ئاواتیان بو ده‌خوازیت

با به‌شئوهمیهك ده‌روات كه كهشتییه‌كان هه‌زی پینا‌كه‌ن

¹²⁰ جمع زَوَارِقٌ.

كاد زورقنا أن يغرق في النهر.

خه‌ریکبوو به‌لمه‌مه‌كه‌مان له‌ناو روبرا مه‌كه‌دا نفوم بېت.

¹²¹ الجمع : بَرِيئُونَ و أَبْرِيَاءُ و بُرَاءٌ و بُرَاءٌ و بَرَاءٌ ، المؤنث : بَرِيئَةٌ ، و الجمع للمؤنث : بَرِيئَاتٌ.

المتهم بريء حتى تثبت إدانته.

تۆمه‌تبار بېتاوانه تا ئه‌وكاته‌ی ئیدانه‌كردنی ده‌سه‌لمینریت.

¹²² كان زوجها رجلاً مجرمًا، لذا قررت الانفصال.

مېرده‌كه‌ی پیاویکی تاوانبار بوو، بۆیه بریاری جیابونه‌وه‌ی دا.

¹²³ ده‌ستدریژیکار: كه‌سێك یان لایه‌نێك ده‌ستدریژی بکاته سه‌ر شتێك یان كه‌سێك.

52. (خُبْز) واته نان¹²⁴، (رَغِيف) کولیره¹²⁵

(خَفَّاش) و (وَطَواط) شه‌مشه‌مه‌کویره¹²⁶

53. (إِعَالَة) چیه؟ به‌خوکر دنه¹²⁷

(تَيْس) سابرینه¹²⁸، (مَاعِز) بز نه¹²⁹

إعتقلت الشرطة المعتدي في مكان الحادث.

پولیس ده‌ستدریژ یکاره‌که‌ی له‌شوینی روداو‌ه‌که ده‌ستگیر کرد.

¹²⁴ جمع الجمع أخباز، مفرد خُبْزَة.

يصنع الخبز من الطحين.

نان له‌نارد دروسته‌مکریت.

¹²⁵ جمع أرغفة ورغف ورغفان.

أكل الطفل الصغير رغيفاً واحداً بمفرده.

مندآله‌که بچوکه‌که، تهنه‌خوی کولیره‌یه‌کی خوارد.

¹²⁶ ج خفّاش = خفّایش.

ج وطواط: وطواط ووطاويط.

الخفّاش طائر ليلي.

شه‌مشه‌مه‌کویره بالنده‌یه‌کی شه‌وانه‌یه.

قتل الوطواط جريمة.

کوشنتی شه‌مشه‌مه‌کویره تاوانه.

¹²⁷ إِعَالَة الأُسرة في زمننا الحاضر، شيء صعب.

به‌خوکر دنی خیزان لهم سه‌رده‌مه‌ی نئستاماندا شتیکی قورسه.

¹²⁸ جمع أتياس وأتیس وتیسَة وتیوس.

سابرین = بزنی نیر.

أخاف التيسُ الطفل.

سابرینه‌که مندآله‌که‌ی ترساند.

¹²⁹ جمع معاز ومَعَز ومَعَز ومواعز.

الماعز حيوان ذكي.

بزن زینده‌وه‌ریکی زیره‌که.

54. (عَصَبٌ) دهماره، جهمهكههى (أعصاب)¹³⁰

(عُرْفُ الدِّيكِ) ماناى پۆينهى كهلهباب¹³¹

55. (بُرْكَان) گركانه، كوكهى (بَرَاكِين)¹³²

(مُتَشَائِمٌ) رهشبين¹³³، (مُتَفَائِلٌ) گهشبين¹³⁴

56. (مُخْتَرِعٌ) چيه؟ واته داهينهر¹³⁵

(مُخِيفٌ) ترسناك¹³⁶، (مُرْعِبٌ) توقينهر¹³⁷

57. (اِبْتِكَارٌ)، (اِبْدَاعٌ) ههر دوو داهينان¹³⁸

¹³⁰ إن لم يذهب الألم الدائم الذي في رأسي، يجب علي أن أزور أخصائي جراحة الأعصاب.
ئهگهر ئهو نازاره بهردهوامهى لهسهرمدايه لانهچيت، ئهوا پئويسته لهسهرم سهردانى پسيورئىكى نهشتهرگهرى دهمارهكان بكهه.
¹³¹ پۆينهى كهلهباب = پۆينهى كهلهشير.

لون عرف الديك أحمر.

رهنگى پۆينهى كهلهشير سوره.

¹³² هل تعلم لماذا تحدث البراكين؟

ئايا دهزانيت بۆچى گركان رودهدات؟

¹³³ زوجها رجل مُتَشَائِمٌ.

ميردهكهى پياوئىكى رهشبين.

¹³⁴ هل أنت مُتَفَائِلٌ حول مستقبل العلاقات بين إقليم كردستان و الحكومة المركزية؟

ئايا سهبارهت به داهاتوى پهيوهندييهكانى نئوان ههرئىمى كوردستان و حكومهتى ناوهندى، گهشبينيت؟

¹³⁵ ليس أديسون المخترع الحقيقي للمصباح الكهربائي.

داهينهري راستهقينهى گلۆپ، ئهديسون نيه.

¹³⁶ ذلك الحيوان مُخِيفٌ، لا تقترب منه.

ئهو گيانداره ترسناكه. لئى نزيك مهبرهوه.

¹³⁷ الحية كائنة مُرْعِبة.

مار بونههرئىكى توقينهره.

¹³⁸ له قدرة عالية في إبتكار كلمات جديدة.

توانايهكى بهرزى ههيه لهداهينانى وشهى نويدا.

الإبداع نعمة لا يعطيها الله الكل.

(مُشکِلَة) کیشه¹³⁹، (أَزْمَة) به قهیران¹⁴⁰

58. (حُكُومَة) میری¹⁴¹، (وَزیر) شالیاره¹⁴²

(مَطْرَقَة) چهکوش¹⁴³، (مَسْمَار) بزماره¹⁴⁴

59. (وَعْد) بهلینه، واته پهیمانہ¹⁴⁵

داھینان نیعمه تیکه خودا نایبه خشیت به همومان.

¹³⁹ ج: مشکلات و مشاڪل.

ما هي مشكلتك؟

كيشه كمت چيه؟

إثنان من المستحيل إقناعهم بأن المشكلة من عندهم: المرأة و شركة الإتصالات.

دوان همن مهاله قهناعتيان پييكهيت كه كيشه كه له لای نهوانهويه: ژن و كۆمپانيای تلهفون!

إبتعد عن السلبيين في حياتك. لديهم مشكلة لكل حل.

لهكسه نهرينبييهكان دوربكهوه، چونكه نهو جوره كهسانه بو هموو چار مسهريك كيشهيهكيان پييه.

¹⁴⁰ ج: أزمات و أزمات.

حكومة الإقليم تمرّ بأزمة إقتصادية حادة.

حكومتهى هرريم به قهيرانيكى نابورىي تونددا تييه ردهبيت.

¹⁴¹ الحكومة مسؤولة عن أمن المواطنين.

ميرى بهر پرسياره لهئاسايشى هاولاتيان.

¹⁴² ج: وزراء

هرچهنده وشهى ومزير عمرهبييهو كوردييهكهى شالياره، بهلام به دهگمن كوردييهكه بهكاردههينيريت.

وزير الدفاع يتفقد الجيش باستمرار.

شاليارى بهرگرى به بهردهوامى سوپا بهسهردهكاتوه.

¹⁴³ ج: مطارق

هل تستطيع حمل تلك المطرقة الثقيلة؟

نايا دهتوانيت نهو چهكوشه قورسه ههلبگريرت؟

¹⁴⁴ ج: مسامير.

قطع مسمار حادّ رجلي.

بزماريكى تيز قاجمى برى.

(طیَّار) بهمانای فرۆکه‌وانه¹⁴⁶

60. (مَعْدِن) کانزایه¹⁴⁷، (مَنْجَم) مانای کان¹⁴⁸

(شَخْص) واته کەس¹⁴⁹، (سُگَان) دانیشتوان¹⁵⁰

61. (ذَبَابٌ) واته میڤ¹⁵¹، (بَعُوضٌ) میڤوله¹⁵²

¹⁴⁵ جمع وعود.

التزم بوعدك.

پابهندی به‌ئینه‌کەمت به.

¹⁴⁶ جرح الطيَّار في الحادث ولكنه لم يمت.

فرۆکه‌وانه‌که له‌روداو هکه‌دا برینداربوو به‌لام نهمرد.

¹⁴⁷ مع معادن

الذهب مَعْدِنٌ ثَمِينٌ.

زیر کانزایه‌کی گرانه.

¹⁴⁸ جمع مناجم.

العمل في المنجم خطير جداً.

کارکردن له‌کان زۆر مه‌ترسیداره.

¹⁴⁹ جمع أشخاص وأشخاص وشخص.

الزَّواج يوحد بين شخصين.

هاوسه‌گیری دوو کەس یه‌کده‌خات.

¹⁵⁰ جمعهمی ته‌کسیره. تاکه‌که‌ی (ساکن)ه.

هل تعلم كم هو عدد سكان إقليم كردستان بدقة؟

ئایا ده‌ز انیت ژماره‌ی دانیشتوانی هه‌ریمی کوردستان به‌وردی چه‌نده؟

يُتوقع أن يصل عدد سكان العالم إلى 8.5 مليار في عام 2030، وأن يزيد بعد ذلك إلى 9.7 مليار نسمة مع حلول عام 2050 ثم

يصل بعد ذلك إلى 10.4 مليار نسمة بحلول عام 2100.

پیشبینیه‌که‌ریت ژماره‌ی دانیشتوانی جیهان له‌سالی 2030 بگاته هه‌شت ملیار و 500 ملیۆن کەس و له 2050 بگاته نو ملیار و 700

ملیۆن و له 2100 بگاته 10 ملیار و 400 ملیۆن.

كم كان عدد سكان الصين في عام 1950؟

ژماره‌ی دانیشتوانی چین له‌سالی 1950 چه‌ند بووه؟ 552 ملیۆن

¹⁵¹ جمع الجمع أذبة وذبان، مفرد ذبابة.

(فَراش) په‌پوله¹⁵³، (نَمَلَة) می‌روله¹⁵⁴

62. (بُذْرَة) واته تَوو، کۆدوجای (بُذور)¹⁵⁵

(جَنوب) باشوره¹⁵⁶، (شَمال) یش باکور¹⁵⁷

اجتمع الذبابُ على الطعام.

میش له‌سەر خوار دنه‌که کۆبووه‌وه.

¹⁵² مفرد بَعوضَة.

البعوض حيوان مزعج.

میشوله زینده‌وه‌ریکی بیزار که‌ره.

¹⁵³ مفرد: فَرَاشَة.

جمع: فَرَاشَات و فَرَاش.

يحب الأطفال اللعب مع الفراش.

مندال حه‌ز به یاری‌کردن له‌گه‌ل په‌پوله، ده‌کات.

¹⁵⁴ جمع نَمَلَات و نَمَلَات و نَمَل.

نملة كبيرة عضت يدي اليمنى.

می‌روله‌یه‌کی گه‌وره کازی له‌ده‌ستی راستم گرت.

نملة تزوّجت فيلاً، وبعد ما مات، قضت كل عمرها تدفن فيه. هذه هي قمة الوفاء!!!

می‌روله‌یه‌ک شوده‌کات به فیلیک، پاش مردنی فیله‌که، می‌روله‌که هه‌موو ته‌مهنی له‌ناشتنی می‌رده‌که‌یدا به‌سه‌رده‌بات. نا ئه‌مه‌یه لوتکه‌ی

وهفاداری!!!

¹⁵⁵ مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌کۆدوجا، جه‌معی جه‌مه‌ه، واته کۆی زۆر.

وضع الفلاح البذرة في الأرض.

جوتیاره‌که تۆوه‌که‌ی له‌زه‌وی دانا.

¹⁵⁶ جمع أَجْنُب و جنائب.

أعيش في جنوب مدينة السلیمانية.

له‌باشوری شاری سلیمانی ده‌ژیم.

في جنوب أفريقيا يُعتبر تسلق الأشجار دون إذن رسمي جريمة معرضة للعقوبة.

له‌و ئه‌فیریقای باشوره‌ی لای خۆمان، هه‌لگه‌ران به درمختدا به‌بئ مۆله‌تی رسمی، به تاوان داده‌نریت و سزای له‌سه‌ره.

¹⁵⁷ شمال المدينة أجمل من جنوبها.

باکوری شاره‌که له‌باشوری جوانتره.

63. (أشعلَ) هه لکرد¹⁵⁸، (شُعلة) مه شخه له¹⁵⁹

(خَطِيئَة) تاوان¹⁶⁰، (خَطَأً) یش هه له¹⁶¹

64. (زَوْجَة)، (قرينة)، (حَرَمٌ) واته ژن¹⁶²

(أنتِ) و (أنتِ) تو¹⁶³، (أنا) مانای من¹⁶⁴

¹⁵⁸أشعلَ يُشعل ، إشعالاً ، فهو مُشعل ، والمفعول مُشعل.

الطفل أشعلَ مصابيح الغرفة.

منداله که گلو په کانی ژور هکه ی هه لکرد.

¹⁵⁹جمع شُعلات وشُعلات وشُعَل.

أخذ الشعلة وطاف بها أرجاء الملعب.

مه شخه له که ی هه لگرت و بده مور بهری یاری گاهه دا گئرای.

¹⁶⁰جمع خَطِيئَات وخَطَايَا.

اعترف بخطيئته.

دانی به تاوانه که پیدا نا.

¹⁶¹جمع أخطاء.

فصل عن العمل بسبب خطأ لغوي.

به هوی هه له یه کی زمانه وانیه وه، له کار ده رکرا.

¹⁶²همه سیکیان به مانای ژن دین. ژن به مانای هاوسه نه ک ژن به گشتی.

جمع حرم: أحرام.

زَوْجَة صَالِحَة خیر من ثروة هائلة.

ژنیکی باش له سامانیک ی ژور باشتره.

قال لزوجته : أريد أن أتزوج زوجة ثانية ، لیری رده فعلها .. فمر اليوم الأول ولم يرَ شيئاً ، ثم اليوم الثاني ولم يرَ شيئاً ، وفي اليوم

الثالث بدأ يرى قليلاً بعينه اليمنى..

به ژنه که ی گوت: "دهمه ویت ژنی دووم به نیم" بو نه وه ی کاردانه وه ی ببینیت، روژی یه که م تئیه ری هیچی نه بینی، دووم هیچی

نه بینی، روژی سنیهم چاوی راستی ورده ورده شتی نه بینی!!!!

دُعي إلى الحفل هو وقرينته.

بانگه یشترکرا بو ناهه نگه که، خوی و ژنه که ی.

دخل الرجل و حرمه ردهه العمليات معاً.

پیاو که و ژنه که ی پیکه وه چونه قاوشی نه شتر گه رییه وه.

65. (قُمَامَة) چىيە؟ واتە پاشەرۆ¹⁶⁵

(صُورَة) وىنەيە¹⁶⁶، (لُوحَة) يە تابلۆ¹⁶⁷

66. (إِنْدِمَال) چىيە؟ واتە سارنژبون¹⁶⁸

(تَوْرَة) شۆرشە¹⁶⁹، (عِصْيَان) ياخييون¹⁷⁰

163 ھەردوکیان بەمانای تو دین، بەلام یەكەمیان بو نیرە دووهمیان بو مئیە.

تذکر دائماً، أنت لا تعرف عن الآخرين غير الذي سمحوا لك بمعرفته.

ھەمیشە ئەوەت لەبیر بێت کە تو تەنھا ئەو شتانەى خەئک دەزانیت کە خۆیان رییانپیداویت بیزانیت.

أنت فتاة جميلة.

تو كچىكى جوانیت.

أنت ولد ذكي.

تو كورېكى زېرەكیت.

164 أنا لا أحب النميمة.

من حزم لهقسەھىنان و بردن نیه.

165 جمع قُمَامات وقُمَام.

سلة القُمَامَة قديمة جداً.

سەبەتەى پاشەرۆكە زۆر كۆنە.

166 جمع صُورات وصُور وصُور.

تبدو نحيفاً فى الصورة.

لەوینەكەدا لاواز دەردەكەویت.

167 من رسم هذه اللوحة الجذابة؟

كئ ئەم تابلۆ سەرنجراكىشەى كىشاوہ؟

168 اندمال جرح الأقرباء يستغرق سنياً طويلة.

سارنژبونى برىنى خزم چەندىن سأل دەخايەنیت.

169 جمع تَوْرَات وتَوْرَات.

كان جدي أحد توار ثورة الشيخ محمود الحفيد.

باپىرىم يەكئىك بوو لەشۆرشگىرانى شۆرشەكەى شىخ مەحمودى حەفید.

170 هل تعتقد بأن عصيان موظفي الشركة يعالج الأزمة الاقتصادية؟

لەو پرواىەدايت ياخييونى كارمەندانى كۆمپانىا قەيرانە نابورىيەكە چارسەردەكات.

67. (مَجْنُون) واته شیت، کۆکهی (مَجَانین)¹⁷¹

(مِنظار) دوربینه¹⁷²، (ناظر) ههناوبین¹⁷³

68. (انتصار) چیه؟ واته سه رکهوتن¹⁷⁴

(ظهور) و (بروز) ههردوو دهرکهوتن¹⁷⁵

69. (قُبالة) چیه؟ واته بهرامبه¹⁷⁶

(إِنْ) لهگهل (إِذَا) ههردوکیان نهگهر¹⁷⁷

¹⁷¹مجنون بلا أذى خير من عاقل شرير.

شیتیکی بیزیان لهژیریکی خراپهکار، باشته.

¹⁷²ج: مناظير

هل رأيت شيئاً غريباً من المنظار؟

ئایا لهدوربینهکهوه شتیکی ناموت بینی؟

¹⁷³ههناوبین: نامیریکه بو پشکنینی ههناوی مروّف و زیندههوانی تر بهکاردههینریت.

كشف الناظر بأن هناك ورم حميد في معدته.

ههناوبینهکه دهریخست که لویهکی پاک لهگهدهیدایه.

¹⁷⁴جمع انتصارات.

فرحت كثيراً بانتصارات الجيش على العدو.

زور دلخوش بوم به سه رکهوتنهکانی سوپا بهسه دوژ مندا.

¹⁷⁵ظهور علامات المرض على الجسد، يوجب زيارة الطبيب.

دهرکهوتنی نیشانهکانی نهخوشی لهسه جهسته، سهردانی پزیشک دهکاته شتیکی پیویست.

كان بروز الشاعر مفاجئاً.

دهرکهوتنی شاعیرهکه کتوپر بوو. واته چاوهر وانکراو نهبوو.

¹⁷⁶بيته قُبالة بيتي.

مالهکهی بهرامبه مالهکهمه.

¹⁷⁷ههردوکیان نامرازی مهرجن و بهمانای (نهگهر) دین.

إن تدرسْ تنجحْ.

نهگهر بخوینیت، دهردهچیت.

إذا لم تستحْ فإصنعْ ما شئتْ.

70. (خَطْرٌ) مهترسی¹⁷⁸، (خَطِيرٌ) ترسناک¹⁷⁹

(قَدِرٌ)، (نَجَسٌ) پیس¹⁸⁰، (طَاهِرٌ) (نَظِيفٌ) پاک¹⁸¹

71. (ناشِطٌ) و (نَشِيطٌ) وهك (نَشِيطٌ) چالاک¹⁸²

(جَمْعٌ) واتای کۆ¹⁸³، (مُفْرَدٌ) مانای تاک¹⁸⁴

ئهگهر شهرمت نهکرد، چیت دهوئیت، بیکه.

¹⁷⁸ جمع أخطار.

خطر العدو على الإقتصاد كبير.

مهترسیی دوژمن لهسه نأبوری، گهورهیه.

¹⁷⁹ جمع خُطْر.

الدب حیوان خَطِير.

ورچ گیانداریکى ترسناکه.

¹⁸⁰ لا أستطيع العيش في هذا البيت القذر.

ناتوانم لهم ماله پیسهدا بژیم.

مکتبک نجس جداً.

نوسینگهکەت زور پیسه.

¹⁸¹ وجود الماء الطاهر في المنطقة نادر.

بونی ئاوی پاک لهناوچهکەدا دهگمەنه.

غرفتک غیر نظیفه.

ژورهکەت پاک نیه.

¹⁸² همر سئیکیان بهمانای چالاک دین.

إنه ناشط في عمله.

بهراستی ئهو چالاکه لهکارهکیدا.

الإنسان النشيط ينجز أعماله بسرعة.

مروقی چالاک کارهکانی بهخیرایی جییهجئ دهکات.

أنا نشط في الكتابة ولكنني من الناحية الجسدية ضعيف.

من لهنوسیندا چالاکم بهلام لهروی جهستهیهوه لاوازم.

¹⁸³ هل تعرف ما هو جمع كلمة "رجل"؟

دهزانیت کۆی وشهی "رجل" چیه؟

72. (خَیْر) باشتره، هم باشترینه¹⁸⁵

(قَوْس قَزَح) ه پهلکهزیرینه¹⁸⁶

73. (لَحْظَة) واته سات¹⁸⁷، (وَقْتُ) و (زَمَنْ) کات¹⁸⁸

(غَرْب) خورئاوا¹⁸⁹، (شَرْق) خورهه لات¹⁹⁰

¹⁸⁴ لیس لکلمه (نساء) مفرد من لفظها.

وشه ی (نساء) له پیکهاته ی پیتهکانی خوی، تاکی نیه.

¹⁸⁵ بهمانای باشترو باشترینیش دیت.

زوج صالح فقیر خیر من طالح ثری.

هاوسهریکی باشی ههژار له خراپیکی دهو له مهند باشتره.

يقول ابن حزم : أن تُوصف بالفسق وأنت فاضل خیرٌ من أن تُوصف بالفضل وأنت فاسق.

به گوناهاکار باسبکرییت له کاتیکدا خوت باش بیت، باشتره له وهی به چاکهکار باسبکرییت کهچی خوت گوناهاکار بیت.

"خیرکم من تعلم القرآن وعلمه".

باشترین کهستان نهویه که فیری قورئان بووه کهسانی تر فیردهکات.

¹⁸⁶ هل تعلم متى تحدث ظاهرة قوس قزح؟

ئايا دوزانیت چ کاتیک دياردهی پهلکهزیرینه رودهدات؟

¹⁸⁷ جمع لَحْظَات و لَحْظَات

إنتظرنی لحظات.

چهند ساتیک چاوهریم که

¹⁸⁸ وقت الشدة يعرف الصديق الوفي.

کاتی تنگانه هاورپی بهنمهک دهناسریتتهوه.

المشروع يستغرق زمناً طويلاً.

پرورمه که کاتیک زور دمخایه نیت.

¹⁸⁹ هبَّت الرِّيحُ من الغرب.

بايه که له خورئاواوه ههلیکرد.

من أشد التناقضات : مجتمع يريد أن يعيش كالغرب ويموت كالصحابة!

یهکیک له گهورهترین دژیهکیهکان نهویه کومهلگهیهک بیهویت ومک خورئاوا بزئی و وهک هاوه لانی پیغمبهر، بمریت!

¹⁹⁰ تشرق الشمس من الشرق.

خور له خورهه لاتتهوه ههلدیت.

74. (سَبَب) هو¹⁹¹، (عَامِل) هوکار، کریکار¹⁹²

(مَسْکِين) داماوہ، ھسروہا ھسزار¹⁹³

75. (زَوَايَا) گوۋشہ، بہ لَام تَاک نا کو¹⁹⁴

(أَنْتُمْ)، (أَنْتُنَّ) ھسردوکیان ئهنگو¹⁹⁵

76. (قَمَر) واتہ مانگ¹⁹⁶، (شَمْس) مانای خوور¹⁹⁷

¹⁹¹ جمع أسباب

حدوث أي شيء له سبب.

رودانی ھسرسنتیک ھویہکی ھمیہ.

¹⁹² بہمانای هوکارو کریکاریش دیت.

العامل الاجتماعي له تأثير على تخلف النساء.

ھوکاری کوۋمہ لایہتی کاریگہری ھمیہ لہسہر دواکھوتتی ژنان.

أحتاج عاملاً نشطاً لمدة أسبوع.

پئویستم بہ کریکاریکی چالاکہ بو ماوہی ھفتہیہک.

¹⁹³ ج: مَسَاكِين

المؤسسة الخيرية وزعت المواد الغذائية على مساكين المدينة.

دامزراوہ خیرخوازییہکہ کسہستہی خووراکی بہسہر ھسزارانی شارہکہ، دابہشکرد.

الرجل مسكين جداً، لا يفرق بين رئيس الحكومة و رئيس الجمهورية.

پیاوہکہ زور داماوہ، سہروکی حکومہت لہسہروک کوۋمار جیاناکاتہوہ.

¹⁹⁴ تاکہکھی (زاویہ) بہ. ھسروہا بہ (زاویات) یش کوۋدہکریتہوہ.

رأيت حية كبيرة في زاوية ال غرفة.

ماریکم لہگوۋشہی ژورہکدا بینی.

¹⁹⁵ ھسردوکیان بہمانای ئهنگو دین، بہ لَام یہکہمیان بو نیرہو دووہمیان بو مییہ. ئهنگو = ئیوہ.

أنتم رجال أذكيا.

ئيوہ پیاوگہلنکی زیرہکن.

أنتنَّ أجمل سيدات المدينة.

ئيوہ جوانترین خانمانی شارہکمن.

¹⁹⁶ جمع أقمار

(قَلِيل)، (يَسِير) كەم¹⁹⁸، (طَائِل)، (كَثِير) زۆر¹⁹⁹

77. (جَلَبَ) ھىنا²⁰⁰، (جَلَبَ) ھىنانە²⁰¹

(ذَنْب) و (جَرِيرَة) و (إِثْم) تاوانە²⁰²

ليس القمر نجماً.

مانگ ئەستىرە نىيە.

¹⁹⁷ جمع شمس

الشمس أكبر من الزهرة.

خۆر لە ھەسارەى زوھرە گەورەترە.

¹⁹⁸ مقدار قليل من السم كاف لقتل إنسان بالغ.

بىرىكى كەم لەزەھر بەسە بۆ كوشتنى مرقىكى پىگەيشتوو.

لا تخجل من الإعطاء اليسير فإن الحرمان أخجل منه.

لەبەخشىنى كەم شەرم مەكە، چونكە بەراستى نەبەخشىن شەرمەزارترە.

¹⁹⁹ همدوكيان بهماناي زور دين.

ورث من والده ثروة طائلة.

سامانىكى زۆرى لەباوكىيەو بۆ ماىەو.

قرأت كتباً كثيرة.

زۆر كىتىم خویندوووتەو.

لا أثبت لك بأني لن أكرر، كثيرٌ من الناس يثبتون لك ذلك من بعدي!

بۆت ناسەلمىنىم كە دوبارە نابمەو. دواى من خەلكىكى زۆر بۆت دەسەلمىنىن!

²⁰⁰ جلب يجلب ويجلب.

جلب التاجر أحدث أنواع الجهاز الى المدينة.

بازرگانەكە تازەترىن جۆرەكانى ئامپەرەكەى ھىنا بۆ شارەكە.

²⁰¹ واته چاوكى (جَلَبَ) يه.

جلب البضائع الجيدة للمدينة واجب التجار.

ھىنانى كالاى باش بۆ شارەكە ئەركى بازەرگانە.

²⁰² همدوكيان بهماناي تاوان دين. تاوان = گوناھ

ارتكب الشاب ذنباً.

گەنجەكە تاوانىكى ئەنجامدا.

78. (خَلِيج) کهنداوه²⁰³، (نَهْر) واته روبار²⁰⁴

(قَتِيل) کوژراوه²⁰⁵، (جَرِيح) بریندار²⁰⁶

79. (سَطَط)، (جَوْر)، (ظَلَم) هه‌ر سیکیان سته‌م²⁰⁷

المعترف بالجريرة مُستحقُّ للغفيرة.

ئهوه‌ی دان به‌تاوانه‌که‌یدا بنییت، شیاوی لیخوشبونه.

شرب الخمر إثم عظیم.

خوار دنه‌وه‌ی مه‌ی تاوانیکی گهوره‌یه.

²⁰³ جمع خُلج و خُلجان

دول الخليج العربي غنيّة في النفط.

ولآتانی کهنداوی عه‌ره‌بی له‌نه‌وتدا ده‌وله‌مه‌ندن.

²⁰⁴ جمع أنهار وأنهر ونُهر.

نهر النيل يقع في مصر.

روباری نیل ده‌که‌وینته میسر هوه.

ما هو ثاني أطول نهر في العالم؟

دووم دریزترین روبار له‌جیهاندا ناوی چیه؟ (ئه‌مازۆن، 6400 کم)

²⁰⁵ جمع قَتيلون وقَتلى، مؤ قَتيل وقَتيلة، جمع مؤ قَتيلات وقَتلى.

مورادیفی (مقتول)ه.

وجدت الشرطة قتيلاً وسط المزرعة.

پولیس کوژراویکی له‌ناو کیلگه‌که‌دا دۆزییه‌وه.

²⁰⁶ جمع جريحون وجرحى، مؤ جريحة وجريح، جمع مؤ جريحات وجرائح وجرحى.

هاومانای (مجروح)ه.

جرحى الانتفاضة يعانون من الإهمال.

بریندارانی راپهرین به‌ده‌ست پیشتگوییخستنه‌وه ده‌نالین.

²⁰⁷ في أحكامه سَطَط.

بریاره‌کانی سته‌میان تیدایه.

جور القريب يدّمّر الإنسان.

سته‌می که‌سی نزیك مرؤف له‌ناوده‌بات.

ظلم الجائر لا يستمرّ للأبد.

(رَخِیص) هه‌رزانه²⁰⁸، (بَخْس) واته کهم²⁰⁹

80. (انتِحار) چیه؟ واته خو کوشتن²¹⁰

(شِراء) کرینه²¹¹، (بَبِع) یش فروشتن²¹²

81. (لجوج) و (عنید) هه‌ردوکیان ئینکار²¹³

(حَدّ) واته سنور²¹⁴، (مَحْدود) سنوردار²¹⁵

سته‌می سته‌مکار بو هه‌تا هه‌تایه به‌رده‌وام ناییت.

²⁰⁸ أنت بخیل، لا تشتري الا الأشياء الرخيصة.

تو چروکیت، شتگه‌لی هه‌رزان نه‌بیت نایکریت.

²⁰⁹ جمع بَخوس

(وَشَرَوْهُ بِتَمَنٍ بَخْسٍ)

به نرخیکی کهم کرییان.

²¹⁰ حاول الرجل الانتحار.

پیاوکه هه‌ولی خو کوشتنی دا.

²¹¹ لا تبتد مالک في شراء أشياء لست بحاجة اليها.

سامانه‌کهت له‌کرینی شتگه‌لێکدا به‌فیر و مه‌ده که پیویستت پیی نیه.

²¹² هو يعمل في مجال بيع و شراء البيوت.

ئهو له‌بواری فروشتن و کرینی خانودا کار ده‌کات.

²¹³ بیگومان وشه‌ی ئینکار کوردی نیهو نار ه‌سمییه به‌لام به‌کار هینانی باوه. به‌که‌سێک ده‌ووتریت، که به‌چاک و به‌خراب سور

بیت له‌سه‌ر قسه‌ی خو‌ی و مل نه‌دات، تو بلێی نیره، ئهو بلێی ده‌یده‌م به‌شوو!!!

أنت رجل لجوج، لا أحب المناقشة معك.

تو پیاویکی ئینکاریت، هه‌زم له‌گفتوگو کردن نیه له‌گه‌لتدا.

زوجها عنید جدا.

میره‌مه‌که‌ی زور ئینکاره.

²¹⁴ جمع حُدود

لا تتجاوز حدود الناس.

سنور مه‌کانی خه‌لك مه‌به‌زینه.

²¹⁵ نرید أن تؤكد حضورك لأن عدد الكراسي محدود.

82. (تباہی) چیه؟ خو هه‌لکیشانه²¹⁶

(ضَحْكَ) پیکه‌نین²¹⁷، (بُكَاء) گریانه²¹⁸

83. (مَقْدَم) و (مَجِيء) هه‌ردوکیان هاتن²¹⁹

(تَأْجِيل) و (تَأْخِير) مانای دواخستن²²⁰

84. (قَبَّان) و (مِيزان) هه‌ردوو ته‌رازوو²²¹

(خَسَّ) واته کاهوو²²² (خَسَأً) لاوازابوو²²³

دهمانه‌وێت ئاماده‌بونت دلنیا بکه‌یته‌وه، چونکه ژماره‌ی کورسییه‌کان سنورداره. واته کهمه.

²¹⁶تباہیک بنفسک اکثر من إنجازاتک.

خو هه‌لکیشانت به خو‌ت، له‌ده‌سکه‌وته‌کانت زیاتره.

²¹⁷الضحک بدون سبب شیء غیر مقبول.

پیکه‌نین به‌بی هۆ شتیکی په‌سه‌ندکراو نیه.

²¹⁸البكاء للمیت شیء طبیعی.

گریان بو مردوو شتیکی سروشتیه.

²¹⁹سررت کثیراً بمقدمک.

زور خو‌شحال بوم به هاتنت.

مجیی المجرم الی المنطقة خطر علی الجميع.

هاتنی تاوانباره‌که بو ناچه‌که مه‌ترسییه له‌سه‌ر هه‌موان.

²²⁰تأجیل محاکمة المجرمین أغضب أهالی الضحایا.

دواخستنی دادگاییکردنی تاوانباره‌کان، که‌سوکاری قوربانیه‌کانی توره‌کرد.

لا أحبذ تأخیر عملي اليوم الی الأسبوع القادم.

حه‌زم له‌دواخستنی ئیشی ئه‌مه‌رو بو هه‌فته‌ی داهاتوو.

²²¹ته‌رازوو = قه‌پان.

القَبَّان قديم جداً.

قه‌پانه‌که زور کۆنه.

هل تجید استخدام ذلك المیزان الجدید؟

ئایا ده‌زانیت به باشی ئه‌و ته‌رازوو تازیه به‌کار به‌ئینیت؟

²²²الخسّ غذاء صديق لمرضی السكری.

85. (عَدِيل) هاوتایه‌و ئاوملز اوایه²²⁴

(حَمَاة) خه‌سووه²²⁵، (صِهْر) زاوایه²²⁶

86. (قَتَلَ) واته کوشت²²⁷، (فَطَسَ)، (مَاتَ) مرد²²⁸

کاهوو خوارده‌مه‌نییه‌کی دۆستی توشبوانی شه‌کره‌یه.

²²³خَسَاً يَخْسَأُ ، خَسْنًا وَخُسُوًا

خسأت عینای بسبب المرض.

چاوه‌کانم به‌هوی نه‌خوشییه‌وه لاوازبون.

²²⁴جمع أعدل وُعْدَاء

أته شاب وسيم جداً، ليس له عدیل في المنطقة.

ئهو گهنجیکی زور قوزه، هاوتای نیه له‌ناوچه‌که‌دا.

عدیلک رجل کذاب.

ئاوملز اواکهت پیاویکی درۆزنه.

²²⁵جمع حَمَوَات

لم أزر حماتي منذ یومین.

دوو روژه سه‌ردانی خه‌سوم نه‌کردوو.

²²⁶جمع أَصْهَار وَصُهْرَاء

لقد قتل صهر صدام في معركة داخلية.

زاواکه‌ی سه‌دام له‌شه‌ریکی ناو‌خو‌بییدا کوژرا.

²²⁷قَتَلَ يَقْتُلُ ، قَتْلًا ، فهو قَاتِلٌ ، والمفعول مَقْتُولٌ وَقَتِيلٌ.

المجرم قتل الرجل بلا ذنب.

تاوانباره‌که پیاوه‌که‌ی به‌بی تاوان کوشت.

²²⁸هه‌ر دوکیان به‌مانای (مرد) دین.

فَطَسَ يَفْطِسُ ، فَطَسًا وَفُطُوسًا ، فهو فَاطِسٌ.

مَاتَ يَمُوتُ ، مَاتٌ ، مَوْتًا ، فهو مَائِتٌ وَمَيِّتٌ وَمَيِّتٌ.

فَطَسَ الرجلُ فجأةً.

پیاوه‌که کتوپر مرد.

الرجل الجبان يموت كل يوم مرة واحدة.

پیاوی ترسنوک هه‌موو روژیک جاریک ده‌مریت.

(اصطناعی) یه بهمانای دهستکرد²²⁹

87. (نسیان) چیه؟ بیر چونه²³⁰

(تیبس) مانای وشکبونه²³¹

88. (بَدّ) و (مَثیل) و (نَظیر) هاوتایه²³²

(نَخل) دار خورما²³³، (تَمَر) خورمایه²³⁴

مُعظم الناس يموتون عند الخامسة وعشرين, ويدفنون عند الخامسة وسبعين.
زۆربهی خهّك لهتمهمنی ۲۵ سألیدا دهمرن و له ۷۵ سألیدا دهنیژرین.
²²⁹ هو يعيش بقلب اصطناعي.

ئهو به دلّیکی دهستکرد دهژی.

²³⁰النسیان نعمة من نعم الله الكثيرة.

بیر چونه نعيمهتیکه له نعيمهته زۆرهکانی خودا.

²³¹ يجب عليك زيارة طبيبك بعد تیبس الجرح.

پاش وشکبونهی برینهکه، پیویسته لهسەرت سەردانی پزیشکهکهت بکهیت.

²³² هەرسێکیان بهمانای هاوتای دین.

ما أنت بدّي في الخطابة.

تو لهوتاریبژیدا هاوتای من نیت.

من ناحية الذكاء، لا مثيل له في الصف.

لهروی زیرهکیهوه، لهپولهکهدا هاوتای نیه.

إجتمع وزير صحة العراق بنظيره البريطاني لمناقشة تصاعد عدد المصابين بوباء فيروس كورونا الجديد.

بۆ تاووتویکردنی ههّلكشانی ژمارهی توشبوان به پهتای فایرۆسی کۆرۆنای نوی، وهزیری تهنډروستی عیراق لهگهّهل هاوتا بریتانییهکهی کۆبووهوه.

²³³ جمع الجمع نخيل، مفرد نخلة.

جنوب العراق مشهور بالنخل.

باشوری عیراق به دارخورما بهناوبانگه.

²³⁴ جمع الجمع ثمر وثمران، مفرد ثمرة.

شرب الشاي مع التمر مضر للصحة.

خوار دنهوهی چا لهگهّهل خورمادا زیانبهخش بۆ تهنډروستی.

89. (فناء) و (باحة) هه‌ردوکیان هه‌وشه²³⁵

(خُطَّة) پلانه²³⁶، (خارطة) نه‌خشه²³⁷

90. (تَعافِي) چیه؟ چاکبونه‌هیه²³⁸

(اضطهاد) مانای چه‌ساندنه‌هیه²³⁹

91. (بَيِّن)، (واضح) روون²⁴⁰، (صَرِيح) راشکاو²⁴¹

(نَادِر) ده‌گمه‌نه²⁴²، (شَائِع) مانای باو²⁴³

²³⁵يلعب الأطفال في فناء البيت.

مندالهاکان له‌هه‌وشه‌ی ماله‌که‌دا یاریده‌که‌ن.

اقتحم عدد من الجنود اليهود باحة المسجد الأقصى.

ژماره‌یه‌ک له‌سه‌ربازه‌ جو له‌که‌کان هه‌لایان‌کوتایه‌ سه‌ر هه‌وشه‌ی مزگه‌وتی نه‌قسا.

²³⁶جمع خُطَط

تم وضع خُطَّةٍ دوليَّةٍ لمكافحة الإرهاب.

پلانیکی نیوده‌وله‌تی دانرا بو له‌ناو‌بردنی تیرو‌ریزم.

²³⁷هل تستطيع رسم خارطة إقليم كردستان؟

ئایا ده‌توانیت نه‌خشه‌ی هه‌ریمی کوردستان بکیشیت؟

²³⁸بعد تعافيك من المرض سأزورك لمناقشة الموضوع.

پاش چاکبونه‌هه‌ته له‌نه‌خوشییه‌که، به‌مه‌به‌ستی تاو‌تو‌یکردنی بابته‌که، سه‌ردانت ده‌که‌م.

²³⁹جمع اضطهادات

لا يزال الشَّعبُ الكردي يتعرَّض لاضطهادات كثيرة.

تانیستاش گه‌لی کورد روبه‌روی چه‌ساندنه‌ه‌گه‌لی زور ده‌بیته‌وه.

²⁴⁰كلامي بَيِّنٌ، لا أَحْبَبُكَ.

قسه‌که‌م روونه، خوشم ناوییت.

الخطَّة غير واضحة.

پلانه‌که روون نیه.

²⁴¹جمع صرائحُ وصِراحُ وصِراحٌ وهو صريح في كلامه و اراءه.

هو صريح في كلامه و اراءه.

ئهو له‌قسه‌و بو‌چونه‌کانیدا راشکاو.

92. (صَدْرَ) دەر چوو²⁴⁴، سەر چاوه (مَصْدَر) ²⁴⁵

(أمام) لهبهردهم²⁴⁶، (إزاء) بهرامبهر²⁴⁷

93. (فَخَّ) و (مِصِيدَة) ههر دوو تهلهیه²⁴⁸

(بَثْرَة) زیپکهیه²⁴⁹، (بُقْعَة) پهلهیه²⁵⁰

²⁴² جمع نوادرُ، مؤ نادرَة، جمع مؤ نادر ات ونوادرُ

هذا الحيوان نادر جداً.

ئهم گیانداره زور دهگمهنه.

²⁴³ استخدام التكنولوجيا لأغراض فاسدة في مجتمعنا شائع جداً.

بهکار هیئانی تهکنۆلۆجیا بۆ مهبهستی خراب لهکۆمهلهگهکهمان، زور باوه.

²⁴⁴ صَدْرَ يَصْدُرُ صُدُورًا وَصَدْرًا.

الشهر الماضي صدر العدد الأول من المجلة.

مانگی رابردوو یهکهم ژماره ی گوڤارهکه دهر چوو.

²⁴⁵ جمع مَصَادِر

مصدر خبرك غير موثوق.

سەر چاوه ی ههوالهکهت متمانهپیکراو نیه.

²⁴⁶ رأيتُه واقفًا أمام المسجد.

بینیم لهبهردهم مزگهوتهکهدا وهستاوور.

لن تتوقف المرأة عن طلب المساواة حتى ترى الرجل يلد أمامها! آل باتشينو.

ژن لهداواکردنی یهکسانی لهگهله پیاو کۆلنادات تا به چاوه گهشهکانی خوی نهیینیت پیاو لهبهردهمیدا مندالی دهینت!!!

²⁴⁷ بيئُه إزاء بيتي.

مالهکه ی بهرامبهر مالهکهمه.

²⁴⁸ وقع العصفور في الفخ.

چۆلهکهکه کهوتهناو تهلهکهوه.

هل تستطيع صنع مصيدة بسيطة لرحلتنا؟

ئایا دهتوانیت تهلهیهکی ساده دروستبکهیت بۆ گهشتهکهمان؟

²⁴⁹ جمع بَثْرَات وَبَثْرَات وَبَثْر، جمع الجمع بَثُور.

هناك بثرة كبيرة في وجهك.

دهموچاوت زیپکهیهکی گهوره ی تیدایه.

94. (أغلی) گرانکرد، وهك (سَلَق) ش کولاند²⁵¹

(حَرَق)، (أحرق) بهمانای سوتاند²⁵²

95. (غَفِير) و (خَفِير) هر دوو پاسهوان²⁵³

(غَفِير) زوریشه²⁵⁴، (راعِي) مانای شوان²⁵⁵

²⁵⁰ جمع بُع

علاج البقع الجلدية سهل.

چارهسهری پهلهکانی سهر پیست ناسانه.

²⁵¹ واته وشهی (أغلی) بهمانای گرانکرد دیت، هر وهها هاومانای وشهی (سَلَق) شه که بهمانای کولاند دیت.

التاجر أغلی سعر البضائع.

بازرگانهکه نرخی شمهکهکانی گرانکرد.

أغلی الماء بنار سريعة.

به ناگریکی خیرا ئاوهمکهی کولاند.

زوجتي سَلَق الطَّعام و قدمته بسرعة.

هاوسهرهکهم خواردنهکهی کولاندو بهپهپه پیشکهشیکرد.

²⁵² الرجل الغاضب حرق أوراق الملف.

پیاوه تورهمکه لاپهرهکانی دوسیهکهی سوتاند.

أحرقَت النَّارُ أغلب مناطق جسمه.

ئاگرهمکه زوربهی ناوچهکانی جهستهی سوتاند.

²⁵³ هر دوکیان بهمانای پاسهوان دین، واته لهم مانایدا مورادیفی (حارس)ن.

أنا معجب بشجاعة غفیرك الشخصي.

من سهر سامم به نازایهتی پاسهوانه تاییهتهکهت.

عُيِّنَ خَفِيرًا بمكتب الرئيس.

وهك پاسهوانی نوسینگهی سهر وک دامزرنیرا.

²⁵⁴ واته هر ئهم وشهیه بهمانای زوریش دیت.

حضر المباراة جمهوراً غفیراً.

جهماوهریکی زور ئامادهی یارییهکه بوو.

²⁵⁵ الراعي واجه الذئب بشجاعة كثيرة.

شوانهمکه به نازایهتییهکی زورهوه روبهروی گورگهکان بووهوه.

96. (هَشِيم) ههم لاواز، ههم پوش و په لاش²⁵⁶

(جَنِين) کۆرپه²⁵⁷، (مَشِيْمَة) ویا لاش²⁵⁸

97. (تَفْصِيْل) چیه؟ ورده کاری²⁵⁹

(زَهْرَة)، (وَرْدَة) گۆل²⁶⁰، (هَدِيَّة) دیاری²⁶¹

98. (رَحِم) مندالدان²⁶²، (فَرْج) و (مَهْبَل) زی²⁶³

²⁵⁶ بهمانای لاواز (له روی جهسته ییه وه) و پوش و په لاشیش دیت. پوش و په لاش: پاشماوه ی و شکبوی رووه ک. کان الحارس رجلاً هشيمًا.

پاسه وانه که پیاو یکی لاواز بوو.

إشعال النار وسط الهشيم خطير للغاية.

ئاگر کردنه وه له ناو پوش و په لاشدا ئه و پیری مه تر سیداره.

²⁵⁷ جمع أجنَّة.

کۆرپه: مندال له ناو مندالدان، واته پینش له دایکبون.

المرأة المطلقة أجهضت جنينها.

ژنه ته لا قدر او هکه کۆرپه که ی له بار برد.

²⁵⁸ جمع مشيمات و مشايم و مشيم.

الجنين يتنفس فقط عبر المشيمة.

کۆرپه تنه نا له رینگه ی و یا لاشه وه هه ناسه ده دات.

²⁵⁹ ج: تفاصيل

تفصيل الحادثة في المحكمة.

ورده کاری روداو هکه له دادگادایه.

²⁶⁰ الجمال بلا أخلاق كز هرة بلا أريج.

جوانی بی رهوشت، وهک گۆلی بییون وایه.

الفتي قدم وردة حمراء لخطيبته.

گه نه که گه گۆلیکی سوری پینشکesh به ده زگیر انه که ی کرد.

²⁶¹ جمع هديات و هدايا

هَدِيَّتْكَ أَجْمَلُ مِنْ وَجْهِكَ!

دیاری بیه که ت له ده موچاوت جوانتره.

(أَحْمَصُ الْقَدَمِ) مانای بنی پی²⁶⁴

99. (اليوم) ئەمروۆیه، (الليلة) ئەمشەو²⁶⁵

(رؤية) بېنېنە²⁶⁶، (حلم)، (رؤيا) خەو²⁶⁷

262 ج: أرحام. ئەم وشەيە دەتوانریت لەرستەدا وەك نىرو مېش بەكاربەنریت.

أمراض الرحم شائعة.

نەخۆشییەکانى مندالدان باون.

263 ھەردوکیان بەمانای زى دین، بەلام دووھمیان زیاتر بەمانای بەشى ناوھوھى دیت نەك دەرھوھى.

زى = قوز.

ج فرج: فُروج. ج مھبل: مھابل.

حفظ فرج المرأة من الجنس المحرم واجب على الكل.

پاراستى زى ژن لەسنىكسکردنى حەرام ئەركى ھەموانە.

المهبل عضو حساس.

زى ئەندامىكى ھەستیارە.

264 بەدپارىكرەوى بەمانای ئەو بەشەى بنى پی دیت كە لەكاتى رۆشتندا بەر زەوى ناكەوئیت.

يرتعث الخائف من رأسه حتى أحمص قدمه أثناء الحرب.

ترسنوك لەكاتى جەنگدا ھەر لەسەرىيەوھ تا بنى پی دەلەر زىت.

265 اليوم أراك.

ئەمروۆ دەتېنم.

ستقام الليلة حفلة غنائية رائعة.

ئەمشەو ئاھەنگىكى ناياى گۆرانپوتن سازدەكریت.

266 جمع رؤى.

رؤية الهلال دليل على بداية و نهاية شهر رمضان.

بېنېنى مانگى يەكشەوھ، بەلگەيە لەسەر سەرھتاو كۆتايى مانگى رەمەزان.

267 ھەردوکیان بەمانای خەو دین.

رأيت الليلة حلمًا مخيفًا.

ئەمشەو خەوئىكى ترسناكم بېنى.

الرؤيا الصالحة من الله، والرؤيا السوء من الشيطان.

خەوى باش لەلایەن خوداوەيەو خەوى خراب لەلایەن شەيتانەوھيە.

100. (شَجَّعَ) هاندا²⁶⁸، (مُشَجَّعَ) هاندەر²⁶⁹

(مُستاء) بیزاره²⁷⁰، (مُزَعَج) بیزار کەر²⁷¹

101. (عَبْقَرِيّ) چیه؟ واته بلیمەت²⁷²

(وَضَعَ) دانا²⁷³، (مَوْضوع) یش بابەت²⁷⁴

²⁶⁸شَجَّعَ يَشَجِّعُ ، تشجیعاً ، فهو مُشَجَّعٌ ، والمفعول مُشَجَّعٌ.

شَجَّعَ القَائِدُ الجُنْدِيَّ للقتال.

فەرماندهکه سەربازەکهی هاندا بۆ جەنگ.

²⁶⁹أنا مُشَجَّعٌ نادِي برشلونة.

من هاندەری یانەمی بەرشەلۆنەم.

²⁷⁰أنا مستاء منك بسبب سلوكك تجاه مديري.

بیزارم لیت بەهۆی رەفتارت بەرامبەر بەرئۆهەبەرەکهەم.

²⁷¹ولدك مزعج جداً.

کۆرەکهەت زۆر بیزار کەرە.

كان لأحول صديق مزعج جداً. فغیّر أحوال رقم جواله ويرسل له رسالة برقمه الجديد قائلاً: لقد غيرت رقمي و أرتحت منك، من

الان فصاعدا لن تستطيع إزعاجي.

فیحییە صدیقه برسالە نصیة قائلاً: والله لأجدنّ رقمك لو كان تحت الأرض!

ئەحوڵ هاورئییەکی زۆر بیزار کەری دەبیت. لەدایا رەقەم مۆبایلەکهی دەگۆریت و بە رەقەمە تازەکهی نامەییەکی بۆ دەنیریت و

دەلێت: ئەو رەقەمەکهەم گۆری و نەجاتم بوو لەدەستت، ئیتر هەرگیز ناتوانیت ئیز عاجم بکەیت.

هاوریکەش لەو ئەمدا بۆی دەنوسیت: بەخودا لەژێر ئەرزیشدا بیت، رەقەمەکهەت هەر دەدۆزمەو!

²⁷²جمع عَبَاقِرَةٌ، مؤ عَبْقَرِيَّةٌ، جمع مؤ عَبْقَرِيَّاتٍ و عَبَاقِرَةٌ.

كان بیره میرد شاعراً عَبْقَرِيّاً.

بیره میرد شاعیریکی بلیمەت بوو.

²⁷³وَضَعَ، يَضَعُ، وَضَعًا، وَضَعًا، فهو وَاضِعٌ، والمفعول مَوْضوعٌ.

وَضَعَ الكِتَابَ عَلَى الأرضِ، فَعَاتَبْتَهُ.

کتیبەکهی لەسەر زەوی دانا، بۆیە گلهیم لیکرد.

274 جمع مَوْضُوعَاتٍ و مَوَاضِعُ

قبل البرنامج يجب أن نتفق على موضوع الحوار.

پیش بەرنامەکه پێویستە لەسەر بابەتی گفتوگۆکه ریکبکەوین.

102. (زَمِيل) ھاوکاره²⁷⁵، (صَدِيق) ھاوړییه²⁷⁶

(ذَبْحَة صَدْرِيَّة) سنگه کوژیه²⁷⁷

103. (ضَغَط الدَّم) چیه؟ فشاری خوینه²⁷⁸

(يَمِين) و (قَسَم) و هك (حَاف) سوینه²⁷⁹

104. (وَرَقَة) پهرهیه²⁸⁰، (سَطْر) مانای دیر²⁸¹

²⁷⁵ جمع زُملاء

هو زميلي في الدائرة.

ئهو ھاوکارمه لهفصر مانگه.

²⁷⁶ جمع أصدقاء، مؤ صديقة و صديق

أنت صديق عزيز.

تو ھاوړییهکی نازیزیت.

"الصديق الحقيقي هو من يمسك بيدك ويقول لك كل شيء سيكون على ما يرام." - مجهول

ھاوړی راستهقینه ئهو کسهیه که دهستت دهگریت و پیټ دهلټت هموو شتیک باش دهپیټ.

²⁷⁷ سنگه کوژئ: جوړه حالهټیکی نه خو شیهه که تنیدا توشبوو نازاریکی توند لهسنگیدا پهیدادهپیټ.

ما هو الفرق بين الذبحة الصدرية والسكتة القلبية؟

جیاوازی لهنیوان سنگه کوژئ و جهلتهی دلدا چیه؟

²⁷⁸ ارتفاع ضغط الدم قد يؤدي الى الجلطة القلبية.

بهرزی فشاری خوین رهنگه بیټه هوئی جهلتهی دل.

²⁷⁹ هرسیکیان بهمانای سوین دین. بیگومان مهخسهوی شهریفم لهوشهوی سوین، سوینده، بهلام لهبر قافییهی بهیتهکه، دالهکه بهر

جاده کهوتوه!

هو أنهم بأداء اليمين الكاذبة.

ئهو به خواردنی سویندی درو، تومهټبارکرا.

في الحقيقة لا أصدق قسمك.

لهر استیدا بروام به سویندهکهت نیه.

حلفك مريب.

سویندهکهت گوماناوییه.

²⁸⁰ جمع وِرَقَات و أوراق و وِرَق.

(راکب) سەرنشین²⁸²، (سائق) یش شوڤیر²⁸³

[105.](#) (سِر) نەینییە²⁸⁴، (کَنز) گەنجینە²⁸⁵

(اعتدَاد بالنَّفْس) بەخۆنازینە²⁸⁶

[106.](#) (سَيِّدَة) خاتون²⁸⁷، (إمْرَأَة) ژنە²⁸⁸

یتکۆن کتاب من 110 ورقە، آی 220 صفحە.

کتیبەکە لە 110 پەرە پیکهاتوو، واتە 220 لاپەرە.

²⁸¹جمع أسطر وسُطور وأسطار. جمع الجمع أساطير.

هناك خطأ كبير في السطر الثاني من الصفحة الثالثة.

دێرى دووهمى لاپەرەى سێیەم هەلەپەکی گەورەى تێدایە.

²⁸²جمع راكبون وركاب، مؤ راكبة، جمع مؤ راكبات ورواكب.

جرح جميع رُكَّاب الحافلة في الحادثة.

لەروداو هەدا سەر جەم سەرنشینانى پاسەکە بریندار بون.

²⁸³جمع سائقون وساقاة.

نجا سائق السيارة في الهجوم.

شوڤیری ئۆتۆمبیلەکە لەهێر شەکە رزگاری بوو.

²⁸⁴جمع أسرار وسرار.

إعط سيرك لإمراة خرساء، ستتكلم بإذن الله!

نەینییەکەت بە بە ژنیکی لال، بە ئیزنی خوا دەکەوێتە قسە!

²⁸⁵جمع کُوز.

موقع ويكيبيديا كنز من المعرفة.

مالپەرى ویکیبیدیا گەنجینەپەکە لەزانپاری.

²⁸⁶بەخۆنازین = خۆهەلکێشان.

الاعتداد بالنفس سلوك شنيع.

بەخۆنازین، رەفتاریکی ناشرینە.

²⁸⁷رأيت سيدة في السوق محاطة بحرّاسها.

خاتونیکم بینى لەبازار کە بە پاسەوانەکانى چوار دەورە درابوو.

²⁸⁸جمع نساء ونسوة.

في الحقيقة هي إمراة ذكية للغاية.

(عیش)، (حیاء) ژیان²⁸⁹، (موت) مردنه²⁹⁰

107. (نار) واته ئاگر²⁹¹، (هامد) کوژاوه²⁹²

له‌راستیدا ئهو ژنیکی زور زیره‌که.

إمرأة قبيحة المنظر تقول لزوجها: قلت لك ألف مرة أن تصلحي شباك الحمام، أخاف أن يراني جاري وأنا أستحم.

فجيبها الزوج قائلاً: لا تخافي، هو يصلحه فور ما يراك!!!

جاریک ژنیکی ناشرین به می‌ده‌که‌ی ده‌ئیت: پیاوه‌که هم‌زار جارم پئ وتیت، په‌نجه‌ره‌ی هم‌مامه‌که چاک بکه، ده‌ترسم دراوسیکه‌مان

له‌کاتی خوشتندا بمینیت.

میرد: هیچ مه‌ترسه، هر که بینیتی، پیاوه‌که خوی چاکیده‌کات!!!

وراء كل رجل عظيم امرأة عظيمة. توماس كارليل، مؤرخ اسكتلندي

له‌پشت هم‌وو پیاوئیکی مه‌زنه‌وه، ژنیکی مه‌زن هه‌یه.

²⁸⁹هر دوکیان به‌مانای ژیان دین.

أمضيت عيشاً رغيداً.

ژیانئیکی ئاسو‌ده‌م به‌سه‌ر برد.

هل تعتقد بالحياة بعد الموت؟

بروات به ژیان‌ی پاش مردن هه‌یه؟

²⁹⁰موت العالم موت العالم.

مردنی زانا مردنی جیهانه.

وما عجبني موت المحبين في الهوى

ولكن بقاء العاشقين عجيب

مردنی عاشق به‌هوی عیشقه‌وه سه‌یر نیه به‌لامه‌وه

به‌لام نه‌وه‌ی سه‌یره به‌لامه‌وه عاشق بمینیت و نه‌مریت له‌عیشقا

²⁹¹جمع نیران

هل تخاف من النار؟

له‌ئاگر ده‌ترسیت؟

مَنْ سَرَّهُ أَنْ يُنْظَرَ إِلَى النَّارِ فَلْيُنْظَرْ إِلَى الْكُذْبِ

هر که‌سێک هم‌زه‌کات سه‌یری ئاگر (ی دوزه‌خ) بکات، با سه‌یری درو بکات.

²⁹²النار هامة، فلا تخف.

ئاگره‌که کوژاوه‌یه، بو‌یه مه‌ترسه.

(فصیح) و (بلیغ) زمانپار اوه²⁹³

108. (رائد) پیشهنگه، کۆکهی (رؤاد)ه²⁹⁴

(دیوث) و (قواد) همدوو گهواده²⁹⁵

109. (أغنية) چیه؟ مانای گورانی²⁹⁶

(عمدة) سهروکه، هی شارهوانی²⁹⁷

110. (أجر) کرئیه، جهمهکهی (أجور)²⁹⁸

²⁹³ همدوکیان بهمانای زمانپار او دین.

زوجها خطیب فصیح.

میردهکهی وتار بیژنکی زمانپار اوه.

هو کاتب ناجح و لکنه غیر بلیغ أثناء التحدث.

ئهو نوسهریکی سهرکهوتووه، بهلام لهکاتی قسهکردندا زمانپار او نیه.

²⁹⁴ همدوهها به (رائدون) و (راده)ش کۆدهکرئتهوه.

عادل إمام رائد فی فنّ الكوميديا.

عادل نیمام پیشهنگه لههونهری کومیدیا.

²⁹⁵ همدوکیان بهمانای گهواد دین. گهواد: کهسینک پیاوی داوینپیس پهیدابکات بو ژنی لهشفرۆش یان بو ژنی خوی یان

کهسوکاری.

الدیوث لا یدخل الجنة.

گهواد ناچئته بههشت.

کان زوجها قواداً، لذا انفصلت عنه.

میردهکهی گهواد بوو، بویه لئی جیاوووه.

²⁹⁶ جمع أغنیات وأغان.

لجهت یحیی آغان کثیره.

به هجت یهحیا ژمارهیهکی زور گورانی ههیه.

²⁹⁷ جمع عمّادات وعمّادات وعمد.

بهمانای سهروکی شارهوانی دیت.

عمّدة مدينة السلیمانية رجل نزیه.

سهروکی شارهوانی سلیمانی پیاوئکی پاکه.

(رَبِيبَةٌ) زړکچ²⁹⁹، (رَبِيب) ه زړکور³⁰⁰

111. (ثَقَّةٌ) متمانو خاوهن متمانو³⁰¹

(خَطِيبٌ) وتار خوین، هم دوزگیرانه³⁰²

112. (مُتَخَلِّفٌ) چیه؟ مانای دواکووتوو³⁰³

(دَيْدَنٌ)، (عَادَةٌ)، (دَابٌّ) ههرسی واتای خو³⁰⁴

²⁹⁸أعطوا الأجير أجره قبل أن يجفَّ عرقُه.

کړی کړیکار بدن، پش نهوهی عاره‌قه‌که‌ی وشکبیتنه‌وه.

²⁹⁹جمع مؤ: ربیبات وربائب

هی ربیبتها ولیست ایتنها.

نهو زړکچیه‌تی، کچی نیه.

³⁰⁰جمع أربَاءُ وأرْبَةٌ.

ربیه ولد شجاع.

زړکور‌ه‌که‌ی کورنکی نازیه.

³⁰¹جمع ثقات.

به‌مانای متمانو دیت. هروها به‌مانای که‌سینکیش دیت که خاوهن متمانو بیت، واتو راستگو بیت و سیه‌ی بیبکریتر

حاول أن لا تخسر الثقة لدى زملائك.

هوآیده متمانو لای هاوکاره‌کانت له‌دهست نه‌دهیت.

علي الوردي مؤرِّخ ثَقَّةٌ.

علی ووردی میژونوسیکی خاوهن متمانو‌یه.

³⁰²ج: خطباء

أعتقلت الشرطة خطيب المسجد.

پولیس وتار خوینی مزگوته‌که‌ی ده‌ستگیر کرد.

خطیبها مهندس ماهر.

ده‌زگیرانه‌که‌ی نه‌نداز یاریکی کارامه‌یه.

³⁰³إنه شخص متخلف جداً، لا أحب مناقشته.

به‌راستی که‌سیکی زور دواکووتوو، هزناکه‌م مشتومری له‌گه‌لدا بکه‌م.

³⁰⁴ههر سینکیان به‌مانای خوو دین.

113. (غلاف) واته بهرگ³⁰⁵، (فَحْوَى) یه کرؤک³⁰⁶

(أَبْتَرُ) وهجاخکویر³⁰⁷، (عَقِيم) ه نهزؤک³⁰⁸

114. (شَرِيْطَة) چیه؟ واته بهمهرجی³⁰⁹

(زُقَاق) کۆلانه، همم باریکه ری³¹⁰

الكذب من ديدن المنافقين.

درؤکردن خووی دوورووهمكانه.

الإستيقاظ من النوم مبكراً أحد أهم عاداتي.

زوو ههستان لهخهسره يهكئكه لهگرننگترین خووهكانم.

التدخين دأب سيء.

جگهرهكئشان خوويهكي خرايه.

³⁰⁵ جمع غلافات وأغلفة وأغلف.

قرأت الكتاب من الغلاف الى الغلاف.

كتيبهكهم لهبهرگهوه بؤ بهرگ خویندهوه.

³⁰⁶ جمع فحوى وفحوى.

فهمت قصده من خلال فحوى رسالته.

لهرئگهه کرؤکی نامهكهيهوه، لهمهبهسته تئگههسته.

³⁰⁷ جمع بُتْر، مؤ بُتْرَاء، جمع مؤ بُتْر.

{إِنَّ شَانِيكَ هُوَ الْأَبْتَرُ}.

بهراسته قينلهدهلهكانت وهجاخکویرن.

³⁰⁸ جمع عقام وعقماء، مؤ عقيم وعقيمة، جمع مؤ عقائم وعقُم.

زوجها عقيم، لذا تطلب الطلاق.

میردهكهه نهزؤكه، بؤيه داواي جيابوننهوه دهكات.

³⁰⁹ بهمهرجی = بهمهرجیک.

اذهب إلى السينما شريطة أن تنتهي من مذاكرتك مبكراً.

برؤ بؤ سينهما بهمهرجیک زوو سه عيكر دنهكهت تهواوبكهيت.

³¹⁰ جمع أَرْقَة.

بهماناي کۆلان و باریکه ریش دئت. باریکه ری: رئگای تهسك.

زقافنا قریب من الجامعة.

115. (شُعْب) واته گهل³¹¹، (شُعْب) ریگا(ی ناوشاخ)³¹²

(کأس) و (قَدَح) همر دوکیان پهر داخ³¹³

116. (مُسْتَشَار) چیه؟ واته راویژکار³¹⁴

(فَطْر) تیره‌یه، جمع‌ه‌که‌ی (أَفْطَار)³¹⁵

117. (اِنْتِشَار) مانای بْلاوبونه‌وه³¹⁶

(بَحْث) و (دِرَاسَة) لیکۆلینه‌وه³¹⁷

کۆلانه‌که‌مان له‌زانکۆوه نزیکه.

الأزقة كثيرة في المناطق الشعبية.

ناوچه میلییه‌کان باریکه‌ری زور تیدا‌یه.

³¹¹ جمع الجمع شعوب

الشعب الكردي شجاع.

گه‌لی کورد نازا‌یه.

³¹² جمع شعاب

هل تستطيع الذهاب في شعاب هذا الجبل؟

ئایا ده‌توانیت به ریگا‌کانی ناو ئهم شاخه‌دا برۆیت؟

³¹³ همر دوکیان به‌مانای پهر داخ دین، به‌لام یه‌که‌میان ده‌بیت خوار دنه‌وه‌ی تیدا بی‌ت و دووه‌میان ده‌بیت خالی بی‌ت.

شربت كأساً من الماء بسرعة.

به‌په‌له پهر داخ‌تیک ئاوم خوار ده‌وه.

كسر الطفل القدرح.

مندآه‌که پهر داخه‌که‌ی شکاند.

³¹⁴ قتل مستشار السفارة في هجوم مسلح.

راویژکاری بآیۆز‌خانه‌که له‌هیر‌شینی چه‌کداریدا کوژرا.

³¹⁵ إيجاد فطر الدائرة عمل بسيط.

دۆزینه‌وه‌ی تیره‌ی باز نه‌ کاریکی ئاسانه.

316 إنتشار فايروس كورونا يهدد البشرية.

بْلاوبونه‌وه‌ی فایرۆسی کۆرۆنا هه‌ر شه‌ له‌مرۆ‌فایه‌تی ده‌کات.

317 نشر بحثي عن أسباب المرض في المجلة.

118. (قَصْر) کۆشک³¹⁸، (حِصْن)، (قَلْعَة) قه لایه³¹⁹

(نِسْبَة) ریژهیه³²⁰، (مُطَلَق) ره هایه³²¹

119. (قَائِلَة) و (ظَهیرَة) ههردوو نیوهرو³²²

(جَامِع) مزگهوته³²³، (جَامِعَة) زانکو³²⁴

لنکۆلینهوهکه له سهه هۆکارهکانی نهخۆشییهکه، لهگۆفارهکهدا بلاوکرایهوه.

یراسه جدیده تۆکد علی خطر مرض السکری.

لنکۆلینهوهیهکی نوئ جهخت له سهه مهترسیی نهخۆشیی شهکه دهکاتهوه.

³¹⁸ جمع قُصُور

عندي قصر في ضواحي المدينة.

کۆشکیکم ههیه لهدهور و بهری شار.

³¹⁹ ههردوکیان بهمانای قه لای دین.

جمع حصن: مع حُصون.

جمع قَلْعَة: قَلْعَات و قَلْعَات و قِلَاع و قُلُوع.

إقترب الأعداء من حصننا.

دوژمنان لهقه لاکهمان نزیکبونهوه.

في النهاية استطاع العدو إحتلال القلعة.

لهکۆتاییدا دوژمن توانی قه لاکه داگیر بکات.

³²⁰ جمع نِسْبَات، و نِسَب

بلغت نسبة النجاح الثلثين.

ریژهی دههرون گهیشته دوو له سهه سی.

³²¹ كان الرئيس السابق يتمتع بسلطة مطلقة.

سهروکی پێشوو دهسه لاتیکی ره های ههبوو.

³²² ينام والدي في القائلة كل يوم.

باوکم ههموو روژیک له نیوهرو دا دهخهویت.

مکث في البيت حتى الظهيرة.

تا نیوهرو له مآلدا مایهوه.

³²³ جمع جامعون و جَوَامِع

الجامع كبير جداً.

120. (نائب) هەم جىگر، هەم پەرلەمانتار³²⁵

(بئر) واتە بىر، جەمەكەهى (أبار)³²⁶

121. (مُطرب)، (مُعَنِي) گۆرانبيیژە³²⁷

(قَصير) كورت³²⁸، (طَويل) مانای دريژە³²⁹

مزگەوتەكە زۆر گەورەيە.

³²⁴ جمع جامعات

هل تستطيع التدريس في الجامعة؟

ئايا دەتوانیت لەزانكو وانە بئینیتەوه؟

³²⁵ جمع نائبون و نواب، مؤ نائبة، جمع مؤ نائبات و نواب (لغير العاقل)

تولى نائب المدير العمل.

جیگری بەرپۆه بەر کارەكەى گرتە دەست.

هو نائب عن الحزب الوطني الحاكم.

ئەو پەرلەمانتاریكى پارتي نیشتمانیی فەرمانرەوايە.

³²⁶ هەر وەها بە (أبار) و (أبؤر) و (بئار) یش كۆدەكریتەوه. ئەم وشەيە دەتوانریت بەشپۆهى نێرو مێش بەكار بەینریت.

هذا البئر عميق.

ئەم بیره قۆلە.

³²⁷ هەردوکیان بەمانای گۆرانبيیژ دین.

ناظم الغزالي مُطرب مشهور.

نازم غەزلى گۆرانبيیژى بەناوبانگە.

ألقي القبض على المغني بتهمة إمتلاك المخدرات.

گۆرانبيیژەكە بەتۆمەتى پېبونى ماددەى هۆشبەر دەستگیركرا.

³²⁸ جمع قصار وقصراء، مؤ قصيرة، جمع مؤ قصيرات وقصائر وقصار

الحياة قصيرة غير أنها حلوة.

ژيان كورته، بەلام شیرينه.

³²⁹ جمع طوال

الحبل طويل.

گۆرسيهكە دريژە.

122. (مُتَحَدِّث) چیه؟ واته وت‌ه‌بیژ³³⁰

(ش‌ریح‌ة) پله، دیش به‌مانای تو‌یژ³³¹

123. (حَسَم) به‌مانای یه‌کلاکر ده‌وه³³²

(حاسِم) به‌واتای یه‌کلاکر ده‌وه³³³

124. (مِخَطَم) و (مِنْقَار) هه‌ر دوکیان ده‌نوک³³⁴

تملك كندا أطول ساحل بين جميع دول العالم، حيث يمتد على طول 202,080 كيلومترًا (125,567 ميلًا). تمتلك أيضًا عددًا من البحيرات يفوق عدد جميع البحيرات الأخرى في العالم مجتمعة.

كه‌ن‌ه‌دا خا‌وه‌نی در‌یژ‌ترین كه‌ن‌ار‌وه له‌جیهاندا كه در‌یژ‌ییه‌كه‌ی 202 هه‌زار و 80 کیلۆمه‌تره. هه‌روه‌ها ژماره‌ی ده‌ریاچه‌کانی ئه‌م و‌لاته له‌کۆی ده‌ریاچه‌کانی سه‌ر‌جه‌م و‌لاته‌کانی تری جیهان پیکه‌وه زیاتره.

³³⁰ ن‌فی الم‌ت‌ح‌د‌د‌ث الر‌سم‌ی با‌سم الح‌ک‌وم‌ة الخ‌بر.

وت‌ه‌بیژ‌ی ره‌سم‌ی ح‌ک‌وم‌ه‌ت هه‌و‌آله‌که‌ی ره‌ن‌کر‌ده‌وه.

³³¹ ج‌م‌ع ش‌ر‌ی‌ح‌ات و ش‌ر‌ائ‌ح

دوان له‌دیار‌ترین مانا‌کانی پ‌ل و تو‌یژ‌ن. پ‌ل: پار‌چه.

أكل الكلب شريحة من اللحم.

سه‌گه‌که پ‌ل‌ن‌ک له‌گۆشته‌که‌ی خ‌وار‌د.

الم‌ؤظ‌ف‌ون ش‌ر‌ی‌ح‌ة واس‌عة من الم‌ج‌تم‌ع ال‌کر‌دی.

فه‌ر مان‌به‌ران تو‌یژ‌یک‌ی فر‌اوان‌ی کۆمه‌ل‌گه‌ی کور‌دین.

³³² ح‌س‌مَ ی‌ح‌س‌یم ، ح‌س‌مًا ، فه‌و ح‌اس‌م ، و الم‌ف‌ع‌ول م‌خ‌س‌وم.

یه‌کلاکر ده‌وه: بر‌اند‌ه‌وه.

ح‌س‌م الم‌ح‌ام‌ی الق‌ض‌یة ل‌ص‌ال‌ح م‌ؤ‌کل‌ه.

پ‌ار‌یز‌مه‌که ک‌یش‌ه‌که‌ی له‌به‌ر‌ژ‌ه‌وه‌ندی بر‌ی‌گ‌ر‌ته‌که‌ی یه‌کلاکر ده‌وه.

³³³ الم‌ش‌ک‌ل‌ة ب‌ح‌ا‌ج‌ة ال‌ی ق‌ر‌ار ح‌اس‌م من ق‌ب‌ل الر‌ئ‌یس.

ک‌یش‌ه‌که پ‌ی‌و‌ب‌ستی به‌ بر‌یار‌یک‌ی یه‌کلاکر ده‌وه هه‌یه له‌لایه‌ن سه‌ر‌ۆ‌که‌وه.

³³⁴ الطائر له مخطم طويل.

ب‌آ‌ن‌ده‌که ده‌نوک‌یک‌ی در‌یژ‌ی هه‌یه.

ض‌رب الطائر الط‌ف‌ل ب‌م‌ن‌ق‌اره.

ب‌آ‌ن‌ده‌که به‌ ده‌نوک‌ی له‌م‌ن‌د‌آله‌که‌ی دا.

(عَریس) زاوایه³³⁵، (عَروس) واته بوک³³⁶

125. (خِنَابَة)، (کِبْر) خۆبهزلزانی³³⁷

(بُسْتَان) واته باخ، کۆکه‌ی (بساتین)³³⁸

126. (حِصَار) ئابلوقه³³⁹، (حَصِير) حه‌سیره³⁴⁰

(صَمْع) واته زهمق³⁴¹، (غِراء) که‌تیره³⁴²

³³⁵ جمع عَروسان و عروس

العريس طلق عروسه بعد اسبوع واحد من الزواج.

زاواکه پاش ههفتهیه‌ک له‌هاوسه‌رگیری، بوکه‌که‌ی ته‌لا‌قدا.

³³⁶ جمع عَروس و عَروسان

العروس جميلة جداً.

بوکه‌که زور جوانه.

³³⁷ هه‌ردوکیان به‌مانای خۆبهزلزانی دین. خۆبهزلزانی = لوتبه‌رزی.

الخِنَابَة تدمر الانسان.

خۆبهزلزانی مروّف له‌ناوده‌بات.

لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبْرٍ.

هه‌ر که‌سێک ئه‌وه‌نده‌ی که‌ر دێک خۆبهزلزانی له‌دایدا هه‌بیت، ناچیت به‌هه‌شت.

³³⁸ أصبحت بساتين القرية منتجعات للزوار.

باخه‌کانی گونده‌که بونه‌ته هاوینه‌ر هه‌وار بو میوان.

³³⁹ الحصار الإقتصادي دمر العراق.

ئابلوقه‌ی ئابوری عیراقی له‌ناویرد.

³⁴⁰ الجمع : حُصْرٌ ، أَحْصِرَةٌ ، حَصَائِرُ

حه‌سیر: راخه‌ری دروستکراو له‌به‌ر هه‌می رووه‌ک.

هل تستطيع النوم على الحصير؟

ده‌توانیت له‌سه‌ر حه‌سیر بخه‌ویت؟

³⁴¹ جمع الجمع صُمُوعٌ، مفرد صَمْغَةٌ.

استعمل الصمغ لإصاق الورقة بالحائط.

بو لکاندنی وهره‌که‌که به‌دیوار هه‌وه، زهمق به‌کار به‌ینه.

127. (بالمرة) چیه؟ به هیچ شیوهیهك³⁴³

(صارخ) واته زهق³⁴⁴، (صاروخ) ه موشهك³⁴⁵

128. (شهاق) چیه؟ کوکهر شه³⁴⁶

(أهوج) و (طائش) همر دوو هله شه³⁴⁷

129. (أترد) چیه؟ لیوقلئشاو³⁴⁸

(كُخْلِي) کلساز، ههم شینی رهشباو³⁴⁹

³⁴² جمع أجراء، غرا، غرا.

للغراء رائحة كريهة.

كهتيره بونئكي ناخوشي هميه.

³⁴³ هي لم تجب أسئلته بالمرة.

ئهو به هيچ شیوهیهك وه لامي پرسياره كانی نه دایه وه.

³⁴⁴ زهق: زور روون و ناشکرا.

كان جوابه إعترافاً صارخاً بالجريمة.

وه لاهمهكهی دانپئندانئکی زهق بوو به تاوانهكه.

³⁴⁵ جمع صواريخ

موشهك = روكيت

أسقطت الطائرة بواسطة صاروخ مضاد للطائرات.

فرۆكهكه به هوی موشهكئکی دژ هفرۆكه وه خرايه خواره وه.

³⁴⁶ الشهاق مرض مزعج.

كوكهر شه نه خوشییهکی بیزار كهره.

³⁴⁷ هو رجل أهوج، لا أثق به.

ئهو پیاویکی هله شهیه، متمانهی پیناکهم.

الإنسان الطائش لا يفكر.

مروقی هله شه بیر ناکاته وه.

³⁴⁸ الجمع: تُرد، المؤنث: تُرداء، و الجمع للمؤنث: تُرد

الأترد لا يستطيع الضحك.

لیوقلئشاو هکه ناتوانئیت پیبکهئیت.

130. (بَلْع) گه‌یشت³⁵⁰، (مَبْلُغ) یش بره³⁵¹

(نَيْص) له‌گه‌ل (شَيْهَم) هه‌ردوو سوچره³⁵²

131. (مُسْتَهْلِك) چیه؟ واته به‌کار بهر³⁵³

(حَارٌّ) گهرم و توونه³⁵⁴، (فُلْفُل) یش بیبه‌ر³⁵⁵

³⁴⁹ به‌مانای کلسازو شینی ره‌شباویش دیت. کلساز: ئەو کەسەى کل دروستدەکات.

الْكُحْلِي غَنِيٌّ جَدًّا.

کلساز مه‌که زۆر ده‌وله‌مه‌نده.

إرتدیت قمیصی الكُحْلِي للحفلة.

بۆ ئاهه‌نگه‌که که‌سه‌ شینه ره‌شباو مه‌که‌م له‌به‌ر کرد.

³⁵⁰ بَلْعٌ يَبْلُغُ، بُلُوعًا وَبَلَاغًا، فَهُوَ بَالِغٌ.

بَلْعُ النَّبَأِ الرَّئِيسِ فُورٌ وَقُوعُهُ.

هه‌و له‌که ده‌سه‌به‌جی له‌گه‌ل رودانیدا گه‌یشته سه‌رۆک.

³⁵¹ فَفَقَدْتُ مَبْلُغًا مِنَ الْمَالِ فِي السُّوقِ.

له‌بازار برتیک پارهم ونکرد.

³⁵² هه‌ردوکیان به‌مانای سوچر دین که گیانداریکی درکاوییهو گوشتیشی ده‌خوریت.

حاول أن لا تقترب من النيص، إنه خطير.

هه‌و له‌بده له‌سوچر مه‌که نزیك نه‌بیته‌وه، به‌راستی مه‌ترسیداره.

هل أكلت لحم الشيهَم؟

گوشتی سوچرت خواردوه.

³⁵³ بکهری (استه‌لک) یه.

حياة مستهلكي الوجبات السريعة في خطر.

ژيانی به‌کار به‌رانی خواردنه خیراکان، له‌مه‌ترسیدایه.

يستهلك الإنترنت كمية هائلة من الكهرباء، تعادل 10% من إجمالي استهلاك الكهرباء في العالم.

ئینته‌رنیت بریکی ئیجگار زۆر کارما به‌کار ده‌بات، که ده‌کاته له‌سه‌دا 10 ی کۆی هه‌موو ئەو کاره‌بایه‌ی له‌جیهاندا به‌کار ده‌بریت.

³⁵⁴ الماء حارٌّ، لا أحبّه.

ئاهه‌که گهرمه، حه‌زم لینی نیه.

هل تستطيع أكل الفلفل الحارّ.

ده‌توانیت بیبه‌ری توون بخویت؟

132. (والد) باوکه³⁵⁶، (والدة) داکه³⁵⁷

(خائِن) و (خَوَان) ههردوو ناپاکه³⁵⁸

133. (مُدْرَب) چیه؟ واته راهینهر³⁵⁹

(قَرین) هاوتایه، هاوسهر، برادهر³⁶⁰

134. (عُقْرَبَان) دوپشک، به لام نیر نهک می³⁶¹

355 لا أحبّ الفُؤل.

حهزم لهیبهر نیه.

356 والدي فَلَاح.

باوکم جوتیاره.

357 داک = دایک

والدتي امرأة ذكیة.

دایکم ژنیکى زیرهکه.

358 ههردوکیان بهمانای ناپاک دین، به لام دوهمیان شیوگی موبالهغیه، واته ناپاکییهکهی زورهو زیاتره لهوهی یهکهمیان.

كان زوجها خائناً، لذا طلبت الطلاق.

میردهکهی ناپاک بوو، بویه داواى جیابونهوهی کرد.

الخَوَان لا تكفيه امرأة واحدة.

ناپاک ژنیک بهشی ناکات.

359 استقال مدرب النادي بعد الهزيمة.

پاش شکتهکه، راهینهری یانهکه دهستی لهکارکیشایهوه.

360 بهو سئ مانایه دیت.

جمع قُرْنَاء، مؤ قرينة، جمع مؤ قرينات وقرائن.

هو قرينه في الشجاعة والذكاء.

ئهو هاوتایهتی لهنازایهتی و زیرهکیدا.

خرجت مع قرينها.

لهگهل هاوسهرهکهیدا دههچوو.

إيّاك وقرين السوء.

وریای برادهری خراب به.

(مِنَاث) کهسیکه، بهس کچی ئه‌بی³⁶²

135. (مُصْطَلِح) چیه؟ واته زار اوه³⁶³

(خَرِير) پرخه(ی خه)، ههم خوره(ی ئاوه)³⁶⁴

136. (تَلْج) بهفر³⁶⁵، (وَدَق)، (غَيْث)، (مَطَر) باران³⁶⁶

(تَجْوَل)، (تَجْوَال) ههم دوکیان گهران³⁶⁷

³⁶¹ بهمانای دوپشکی نیر دیت.

هل تخاف من العُزبان؟

ئایا له‌دوپشکی نیر دهترسیت؟

³⁶² زوجته مِنَاث لذا قرّر الزواج الثاني.

ژ نه‌که‌ی ته‌نها کچی ده‌بیت (نه‌ک کور)، بویه بریاری هاوسه‌رگیری دوومه‌ی دا.

³⁶³ جمع مصطلحات

لا أفهم معنى هذا المصطلح الطبي.

لهمانای ئه‌م زار اوه پزیشکیه‌ تیناگه‌م.

³⁶⁴ أيقظني خريير الماء.

خوره‌ی ئاوه‌که خه‌به‌ری کرده‌مه‌وه.

خرييره أثناء النوم يزعجني كثيراً.

پرخه‌که‌ی له‌کاتی خه‌ودا زور بیزارنده‌کات.

³⁶⁵ جمع الجمع تُلُوج، مفرد تُلْجَة

تساقط الثلج بييض الجبال.

بارینی به‌فر شاخه‌کان سپیده‌کات.

³⁶⁶ يه‌که‌م و سنيهميان به‌مانای باران به‌گشتی دیت، به‌لام دوومه‌یان زیاتر به‌مانای باراننیک دیت که خيرو به‌ره‌که‌ت بیت.

هل عندك قصيدة حول الودق؟

ئایا قه‌سیده‌ت هه‌یه سه‌بارت به‌ باران؟

نزل الغيثُ ففرحت المدينة.

باران باری و شاره‌که دلخوش بوو.

الشعراء يحبون المطر أكثر منّا.

شاعیران له‌ئیمه زیاتر حزیان له‌بارانه.

137. (عاصِفَة) چیه؟ واته گهردهلول³⁶⁸

(زَوْج) و (بَعْل) میرد، کوی دووهم (بُعُول)³⁶⁹

138. (جَلْدُ)، (لَدَغُ)، (لَسَعُ) پیوهدا³⁷⁰

(مَرَكَز) بنکهیه³⁷¹، (مَقَرّ) بارهگا³⁷²

³⁶⁷حظر التجوال عملية ضرورية ضد الوباء.

قده غه کردنی گهران کاریکی پیویسته له دژی په تاکه.

التجول في الجبال له طعم خاص.

گهران به شاخدا تامیکی تاییهتی ههیه.

³⁶⁸جمع عاصفات وعواصف

هبت عاصفة تلجية.

گهردهلولیکی به فرین هه لیکرد.

³⁶⁹واته هه دوو وشه (زوج) و (بعل) بهمانای میرد دین. کوی وشه دووهمیان، واته جه معی وشه دووهمیان که (بعل) ه،

دهبیته (بعول).

علاقتها مع زوجها ضعيفة.

په یوه ندی ئه له گهل میرده که پدا لاوازه.

بعلها تاجر ثري.

میرده که می بازرگانیکی دهوله مهنده.

³⁷⁰هه سیکیان له مانایه دا هاومانان.

جلدته حية سوداء.

ره شماریک پیوهیدا.

لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين.

بروادر دوو جار لهیه کونهه پیوهی نادریت.

أسعته عقرّب سامّ، لذا مات في اليوم التالي.

دوپشکیکی ژه هراوی پیوهیدا، بویه روژی دواتر مرد.

³⁷¹جمع مراکز

مركز الشرطة قريب من بيتنا.

بنکهی پو لیسه که له مال هکه مانه وه نزیکه.

³⁷²جمع مقرّات ومقارّ

139. (أبو بُریص) چیه؟ مانای مارمیلکه³⁷³

(سِحلیّة) قوری³⁷⁴، (أرنب) کهرویشکه³⁷⁵

140. (أسطورة) چیه؟ واته ئەفسانه³⁷⁶

(إضاعة) مانای بهفیرۆدانه³⁷⁷

141. (زُحار) زهحیری³⁷⁸، (إسهال)ه سکچون³⁷⁹

(عَناء) ماندوبون³⁸⁰، (عَناء) ماندوبون³⁸¹

قتل الرئيس في مقره.

سەرۆك لهبارهگاكهی خۆیدا كوژرا.

³⁷³أبو بریص حیوان زاحف.

مارمیلکه گیانداریکی خشنۆکه.

³⁷⁴ما هو تفسیر رؤیة السحلیة فی المنام؟

لنكدانهوهی بینینی قوری لهخهودا، چیه؟

³⁷⁵جمع أرنب واران

رؤیة الأرنب البني فی المانم یدلّ علی أنّك تتجه نحو المسار الصحیح للعمل فی الحیاة .

بینینی کهرویشکی قاوهیی لهخهودا ئاماژیه بو ئهوهی که تو دهرویتهسهه ریرهویکی راستی کارکردن لهژیاندا.

³⁷⁶جمع أسطورات و أساطیر.

العلم یهدم الأساطیر.

زانست ئەفسانهکان لهناودهبات.

³⁷⁷إضاعة الوقت أخطر من إضاعة المال.

بهفیرۆدانی کات له هی سامان مهترسیدارتره.

³⁷⁸زهحیری: جوړه نهخوشییهکه که بههوییهوه توشبوو پیسایه بهشیوهی پچرپچر دهکات و زۆربهی پیساییهکهی خوین دهبیت و

نازاریشی لهگهڵدا دهبیت.

هل أصبت بالزُحار؟

توشی زهحیری بویت؟

³⁷⁹ما هو علاج الإسهال؟

چارهسهی سکچون چیه؟

³⁸⁰عني في يعنى ، اعن ، عناء وعنى ، فهو عانٍ ، والمفعول معني فيهِ.

142. (فطیر) چیه؟ هه‌لنه‌هاتوو³⁸²

383 (نرور) که‌مندال، هه‌روه‌ها که‌مدوو

143. (رکایا) بیره، به‌لام کۆ نهک تاک³⁸⁴

385 (بریء الذمّة) مانای نهستوپاک

144. (باکوره) چیه؟ واته نوبه‌ه³⁸⁶

به‌مانای ماندوبونیک دیت که زور بیت که ماندوبونی کهم: شه‌ته‌کیوو.

عني في كتابة بحثه كبيراً.

له‌نوسینی لیکولینه‌ه‌مه‌کیدا زور ماندوبوو.

381 الصمت عبادة بدون عناء.

بیده‌نگی په‌رستشیکی بی ماندوبونه.

382 العجين الفطير لا يصلح للخبز.

هه‌ویری هه‌لنه‌هاتوو بۆ نان ناشیت.

383 الجمع : نُرر. که‌مدوو = که‌مقسه.

زوجته نُرور.

ژنه‌که‌ی که‌منداله. واته مندالی که‌م هه‌یه، یان مندالی که‌م ده‌بیت.

هو رَجُلٌ نُرور.

ئهو پیاویکی که‌مدوو.

384 تاکه‌که‌ی (رکّیة)یه. هه‌روه‌ها به (رکّی)یش کۆده‌کریته‌وه.

الرکّیة غیر بعیده من هنا.

بیره‌که لیره‌وه دور نیه.

385 نهستوپاک: که‌سێک که هه‌چ قه‌رزو مافیکی ره‌سمی و ناره‌سمی لا نه‌بیت.

رغم أنّه بريء الذمّة، ولكنّ المدير لا يسمح له بالنقل.

هه‌رچه‌نده ئهو نهستوپاکه، به‌لام به‌ریه‌به‌ر ریگه‌ی گواستنه‌وه‌ی پینادات.

386 جمع باکورات وبواکیر.

نوبه‌ه: یه‌که‌م به‌ر هه‌م.

هذا الاختراع باکوره الشركة.

ئهم دا‌هینانه نوبه‌ه‌ی کۆمپانیاکه‌یه.

(مُؤبَّس) مانای دامه‌ز رینه‌ه³⁸⁷

145. (أزعر) به‌در هوشته، هم کلکبر او³⁸⁸

(حسیس) هه‌ستبه‌هیز، وهک (مقتول) کوژراو³⁸⁹

146. (اتجاه) چیه؟ مانای ئاراسته³⁹⁰

(کلمة) وشه³⁹¹، (جمله) کوو رسته³⁹²

³⁸⁷مات مؤبَّس المنظمة قبل ثلاث سنوات من الان.

داهه‌ز رینه‌ه ری‌کخر او هکه سی سأل بهر له‌ئیسنا مرد.

³⁸⁸جمع زعر، مؤز عراء، جمع مؤز عراوات وزعر

هو رجل أزعر، فلا تقترب منه.

ئهو پیاویکی به‌در هوشته، بویه لئی نزیک مه‌به‌هوه.

هاجمني كلبه الأزرع.

سه‌گه کلبر او هکه‌ی په‌لاماریدام.

³⁸⁹واته ئهم وشه‌یه به‌مانای هه‌ستبه‌هیز دیت، سه‌رباری ئه‌هوش هه‌روهک وشه‌ی (مقتول) به‌مانای کوژراویش دیت. هه‌ستبه‌هیز:

مروفتك يان زيندهوهر نيك كه هه‌ستی به‌هیز بیت.

من الأفضل أن لا تخالط ذلك الحسيس كثيراً.

باشتر وایه زور تیکه‌لاوی ئهو هه‌ستبه‌هیزه نه‌بیت.

الحسيس شاب من أهالي المدينة.

کوژراو هکه گه‌نجیکی خه‌لکی شاره‌که‌یه.

الرجل المقتول غير معروف.

پیاوه کوژراو هکه نه‌ناسراوه.

³⁹⁰إذهب باتجاه الجنوب.

به‌ئاراسته‌ی باشور برۆ.

³⁹¹جمع کلمات وکلم

الجملة تكونت من كلمة واحدة فقط.

رسته‌که له‌ته‌نها یه‌ک وشه پیکه‌توووه.

ما هو جمع كلمة "مفرد"؟ (مفردات، مفرد، مفردون، مفردین)

کوی وشه‌ی "مفرد" چیه؟ مفردات

147. (تبادل) چیه؟ مانای نالوگور³⁹³

394 (جَرَّار) تراکتور، دیش بهمانای زور

148. (عَرَضٌ) نیشانه، جمععهکهی (أعراض)³⁹⁵

396 (نَخَّاسٌ) کویلهفروش، هر وهها جامباز

149. (مُتَّهَمٌ) چیه؟ مانای تومهتبار³⁹⁷

³⁹² جمع جُمَلات و جُمَل.

بهمانای کو (یچچهوانه‌ی تَاك) و رسته‌ش دیت.

هل تبیعنی القمیص بسعر الجملة؟

نایا کراسهکه‌م به نرخ‌ی کو پیده‌فروشیت؟

تکوین الجملة الاسمية أسهل من نظيرتها الخبرية.

دروستکردنی رسته‌ی ناوی له‌هاوتا کاربیهکه‌ی ناسانتره.

³⁹³ تبادل الأسرى بين الدولتين عمل إنساني.

نالوگوری دیله‌کان له‌نیوان هر دوو ولات، کاریکی مروییه.

³⁹⁴ هل تعلم سباقه الجرّار؟

دهزانیته تراکتو لیبخوریت؟

هاجم جیش جرّار المدينة.

سویایه‌کی زور په‌لاماری شاره‌که‌ی دا.

³⁹⁵ به‌تاییه‌تی بهمانای نیشانه‌ی نه‌خوشی دیت.

ما هي أعراض فقر الدّم؟

نیشانه‌کانی که‌مخوینی چین؟

³⁹⁶ جامباز: فروشیارو ده‌لالی مهر و مالآت و ولاخ

باع النَّخَّاسُ جميع عبیده و تاب.

کویله‌فروش‌ه‌که‌ی سهرجه‌م کویله‌کانی فروشت و توبه‌یکرد.

النَّخَّاسُ رجل نصاب.

جامباز ه‌که‌ی پیاوکی قولبره.

³⁹⁷ المتَّهَم بريء حتّى تثبت جريمته.

تومهتبار بیتاوانه تا نه‌و کاته‌ی تاوانه‌که‌ی ده‌سه‌لمینریت.

(سُور) واته پهرژین، جمععه کهی (أَسوار)³⁹⁸

150. (توزیع) وهک (تقسیم) دابهشکردنه³⁹⁹

(اغْتِصَاب) مانای لاقهکردنه⁴⁰⁰

151. (فَرَقْرَة) چیه؟ قور هو گار هگار⁴⁰¹

(مَحْضَر) کونوسه، وهک (سِجَل) تومار⁴⁰²

152. (مَحْضَر) چیه؟ ناماده بوون⁴⁰³

³⁹⁸ بنیت سوراً متیناً لحدیقتی الجديدة.

پهرژینیکی قایم بو باخچه نویکهم دروستکرد.

³⁹⁹ هر دوکیان بهمانای دابهشکردن دین.

توزیع الغذاء مجاناً علی الفقراء واجب کلّ تاجر مسلم.

دابهشکردنی خوراک بهی بهرامبر بهسر هژاراندا، نرکی هموو بازرگانیکی موسلمانه.

هل تستطيع تقسیم الهدایا علی المشارکین؟

نایا ده توانیت دیاریبیهکان بهسر بهشدار بووهکاندا دابهش بکهیت؟

⁴⁰⁰ اغتصاب جریمه کبیره.

لاقهکردن تاوانیکی گهوریه.

⁴⁰¹ دوان له دیارترین ماناکانی نهم وشهیه قوره (ی سک) و گار هگار (ی مریشک و هاوشیوهکانی) ن.

قرقره الوضوء لا تفسد الوضوء.

قورهی سک دهسنویژ ناشکینیت.

هل تز عجک قرقره الدجاج؟

نایا گار هگاری مریشک بیزار تدهکات؟

⁴⁰² واته وشهیه (مَحْضَر) بهمانای کونوس دیت، هر وهها هاومانای (سِجَل) یشه که بهمانای تومار دیت.

لقد کُتِبَ مَحْضَرُ اجْتِمَاعِ مَجْلِسِ الوُزَرَاءِ بِسْرَعَة.

کونوسی کوبونهوهکهیه نهنجومهنی وهزیران بهخیرایی نوسرا.

هل قرأت مَحْضَرٍ و فیات الیوم.

نایا توماری مردووهکانی نهمرؤت خونندهوه؟

لم یکن اسمه موجوداً فی سِجَلِ الموالید.

ناوی له توماری له دایکبواندا نه بوو.

(نَجْد) رِیْگایه، بهس ئاشکراو روون⁴⁰⁴

153. (میراث)، (تَرْکَة) ههردوکیان میرات⁴⁰⁵

(قاضٍ) دادوهره، جهمهکهه (قُضَاة)⁴⁰⁶

154. (مَکْلوم) و (کَلیم)، (جَریح) بریندار⁴⁰⁷

(مَجْرُوح) یش ههروا⁴⁰⁸، (لَهْجَة) شیوهزار⁴⁰⁹

⁴⁰³قَرَرَت الخَطوة اللّازمة بمحضِر جميع أعضاء الحزب.

به ئامادهبونی سه‌رجهه ئه‌ندامانی حزب، بریار له‌سه‌ر هه‌نگاوی پئویست درا.

⁴⁰⁴ جمع أنجاد ونِجَاد ونُجُود

به‌مانای رِیْگایه‌ک دیت که روون و ئاشکرا بیت.

إذهب على النجد.

له‌سه‌ر رِیْگای روون برۆ.

⁴⁰⁵قَسَمُوا میراثَ أبیهم بالتَّساوي.

میراته‌کهه باوکیان به یه‌کسانی دابه‌شکرد.

هل أخذت نصيبك من التَّرکَة؟

ئایا به‌شی خۆت وهرگرت له‌میراته‌کهه؟

⁴⁰⁶هه‌روه‌ها به (قاضون) یش کۆده‌کریته‌وه.

والدي قاضٍ مشهور.

باوکه‌م دادوهریکی به‌ناوبانگه.

⁴⁰⁷هه‌ر سیکیان به‌مانای بریندار دین.

بکی الشابّ المکلوم.

أخذوا کلیم إلى المستشفی.

برینداره‌که‌یان برد بۆ نه‌خۆشخانه.

بلغ جریحو الانتفاضة أكثر من ثلاثة آلاف جریح.

ژماره‌ی برینداره‌کانی راپه‌رینه‌که‌ گه‌شته‌ سه‌ هه‌زار بریندار.

⁴⁰⁸واته‌ ئه‌م وشه‌یه‌ش هه‌ر به‌مانای بریندار دیت.

مات المجرُوح بسبب جرحه.

برینداره‌که‌ به‌هۆی برینه‌که‌یه‌وه گیانی له‌ده‌ستدا.

155. (سُحْت) چیه؟ مآلی حرام⁴¹⁰

(هَرَم) قوچهکه، جهمهکهه (أهرام)⁴¹¹

156. (عَقِيلَة) هاوسهر⁴¹²، (أرمل) بیوهپیواو⁴¹³

(مغمور) و (مجهول) ههر دوو نهاسراو⁴¹⁴

157. (فلاة) وهك (بيداء) چۆلهوانییه⁴¹⁵

⁴⁰⁹ جمع لهجات ولَهجات

هل تجيد اللَهجة المصرية؟

ئايا شيوه زارى ميسرى به باشى دهز انيت؟

⁴¹⁰ جمع أسحات

لا تعش على السحت.

لهسهر مآلی حرام مهزى.

⁴¹¹ جمع الجمع أهرامات

أهرام مصر مشهورة.

قوچهکهکانی ميسر بهناوبانگن.

⁴¹² جمع عقائل. بهمانای هاوسهرى مى (ژن) ديت و زياتر لهبونه رسميهکاندا بهکاردههينريت.

وصل السيد الرئيس وعقيلته.

بهريز سهروك و هاوسهرهكهه گهيشتن.

⁴¹³ جمع أرامل وأرامله.

شقيقي أرمل متدين، حاول أن تجد له امرأة مناسبة.

براکهم بیوهپیواویکی دینداره، ههولیده ژنیکی گونجاوی بو بدوزیتوه.

⁴¹⁴ هو كاتب مغمور ولكن مقالته هذه شهيرة جداً.

ئهو نوسهريکی نهاسراوه، بهلام ئهم وتارهی زور بهناوبانگه.

في الحديث شخص مهجول، لذا غير معتبر.

فهو مودهکه كهسيکی نهاسراوی تيدايه، بويه پرواينكراو نيه.

⁴¹⁵ چۆلهوانی = بيابان. واته موراديفى (صحراء)ن.

هل تحب المشي في الفلاة.

حهز لهروشتن دهكهيت بهناو بياباندا.

(خَلّ) سرکه⁴¹⁶، (خَلّ) یش هاورپی گیانییه⁴¹⁷

158. (حان) کاتیهات، ههروه ها تیاچوو⁴¹⁸

(بَطْرَ) بهمانای لهخوبایی بوو⁴¹⁹

159. (صَرِير) چیه؟ جیره (ی دهرگا)⁴²⁰

(قَفَزَ) و (وَتَبَ) ههردوو بازیدا⁴²¹

البيداء منطقة جافة.

بیابان ناوچهیهکی وشکه.

⁴¹⁶ جمع خُلُول

أضافت بعض الخَلّ للسلطة.

ههندیك سرکهی کرده ناو زه لاتهکهوه.

⁴¹⁷ جمع أخلال

يندر الخَلّ الوفي في زماننا.

هاورپی گیانیی بهههفا لهم سهردهمهدها دهگمهنه.

⁴¹⁸ حان يَحِين، حِنٌ ، حَيْثًا وَحَيْثُونَ ، فهو حائن ، والمفعول مَحِين له.

حانت الصلاة.

کاتی نوێژ هات.

حان الرجل في المعركة.

پیاوهکه لهجهنگهکهدا تیاچوو.

⁴¹⁹ بَطْرَ يَبْطُر ، بَطْرًا ، فهو بَطْرٌ ، والمفعول مبطور.

بَطْر الطالب بعد نجاحه في الإمتحان.

پاش دهرچونی لهتاقیکردنهوهکه، خویندکارهکه لهخوباییوو.

⁴²⁰ حاول أن تجد حلاً لصرير باب غرفة النوم.

ههولبده چار سهسریك بو جیرهی دهرگای ژوری خهوتنهکه بدوزیتهوه.

⁴²¹ قَفَزَ من الفرحة.

لهخوشیدا بازیدا.

وتَبَ الرياضي بصورة مذهلة.

وهرزسکارهکه بهشیوهیهکی سهسور هین بازیدا.

160. (سِفْر) پهرتوکه، جمعہکھی (أَسْفَار)⁴²²

(مَقَال)، (مَقَالَة) همدوکیان وتار⁴²³

161. (تَسْوُس) چیه؟ مانای کلوربون⁴²⁴

(غَامِض) نارونه⁴²⁵، (جَلِيّ)، (واضح) روون⁴²⁶

162. (أَنْبِس) هاو دهمه، وهك (أَلِيف) مالى⁴²⁷

(صَبِيّ) منداله⁴²⁸، (صَبَا) منالى⁴²⁹

⁴²²زیاتر بهمانای پهرتوکی گهوره دیت نهك بچوك.

هل قرأت السفر كله؟

نایا همموو کتیبهکھت خویندوو تهوه؟

⁴²³ لم ينشر مقالتي بعد.

هیشتا وتار هکم بلاونهکر او تهوه.

قرأت مقالة الصحيفة الرئيسية.

وتاری سهرهکیی رۆژ نامهکهم خویندوه.

⁴²⁴ تسوس الأسنان مرض شائع.

کلوربونى ددان نهخوشییهکی باوه.

⁴²⁵ مشروعه غامض.

پرۆژ هکھی ناروونه.

⁴²⁶ جوابه جلیّ.

وه لامهکھی روونه.

كان المدير صريحا و واضحا في آراءه.

بهريوه بهر لهیوچونهکانیدا راشکاوو روون بوو.

⁴²⁷ بهمانای هاو دم دیت. ههروهها مورادیفی وشهى (ألیف)یشه که بهمانای مالى دیت.

هُوَ أَنْبِسٌ وَحَدَّتِي.

نهُو هاو دهمی تهنیاییمه.

هل عندك أيّ حيوان أنيس؟

هیچ گیانداریکى مالیت ههیه؟

⁴²⁸ جمع صَبِيَّةٌ وَصَبِيَّانٌ وَصَبِيَّانٌ، مؤ صَبِيَّةٌ، جمع مؤ صَبَايا.

163. (کارثة) چیه؟ واتە کارەسات⁴³⁰

(وسام) مەدالیای⁴³¹، (جائزە) خەلات⁴³²

164. (سلسلە) چیه؟ زنجیر، زنجیرە⁴³³

(طابور) واتە ریز، کۆی (طوابیر)⁴³⁴

إِنَّهٗ حَقًّا صَبِيٌّ ذَكِيٌّ.

بەر استى مندالێكى زیرەكە.

⁴²⁹منالی = مندالی

كان صلاح الدين الأيوبي أكثر ميلاً نحو العلوم الشرعيّة بدل العلوم العسكريّة في صباه.

سەلاحەدینی ئەیوبی لەمنداڵیدا ئەوەندەى حەزى لەزانستە شەرعییەکان دەکرد، ئەوەندە حەزى لەزانستە سەربازییەکان نەدەکرد.

⁴³⁰الجمع : كوارث

الحرب كارثة.

جەنگ کارەساتە.

⁴³¹جمع أوسمة

نال الجندي وسام الشجاعة.

سەربازەكە مەدالیای نازایەتى بەدەستەینا.

⁴³²جمع جوائز وجوائز

برتا فون سوتنەر هی اول امرأة تحوز جائزة نوبل للسلام، في سنة 1905، وكانت قبل حوالي 30 سنة من ذلك سكرتيرة ألفرد نوبل.

بیرشا فون سوتنەر یەكەم ژنە كە خەلاتی نوبلی ناستی بەدەستەیناوە كە ئەویش هی سالی 1905 بوو. 30 سال پیشتر ئەم خانمە

سكرتیری ئەلفرید نوبل بوو.

⁴³³جمع سلاسل

بەمانای زنجیرو زنجیرەش دیت.

ربط السارق بسلسلة متينة.

دزەكە بە زنجیریكى پتەو بەسترایەو.

سلسلە انفجارات هزّت المنطقة.

زنجیرەیهك تەقینەو ناوچەكەى هەژاند.

⁴³⁴أمامي طابور طويل من السيارات.

ریزىكى درێژ ئۆتۆمبیل لەبەردەمماپە.

165. (أمر) فەرمانده⁴³⁵، (أمر) فەرمانه⁴³⁶

(اشتباک) مانای پیکههلیژانه⁴³⁷

166. (حمل) هه لگرت⁴³⁸، (حُمولة) باره⁴³⁹

(تاجر) بازارگان، کۆکهی (تجار)ه⁴⁴⁰

167. (مَقْبَرَة)، (تُرْبَة) ههردوو گۆرستان⁴⁴¹

(فَضَاء) بۆشایی، حهتْمهَن هِی نَاسْمَان⁴⁴²

⁴³⁵ قتل أمر الفوج فی الهجوم.

فەرماندهی فهوجکه له ههیر شه کهدا کۆژرا.

⁴³⁶ جمع أوامر

نقل الموظف بأمر الوزير نفسه.

کارمهندهکه به فەرمانی خودی وهزیر گواسترایهوه.

⁴³⁷ جمع اشتباكات

جرح شخصان في الاشتباكات الأخيرة.

له پیکههلیژانه کانی ئەم دوا بیهدا دوو کەس بریندار بوون.

⁴³⁸ حمل الحمال الحجره بسهولة.

حهمالهکه بهردهکهی به ناسانی هه لگرت.

⁴³⁹ أفرغت السفينة حمولتها.

کەشتیهکه بارهکهی بهتالکرد.

⁴⁴⁰ ههروهها به (تجار) یش کۆدهکریتهوه.

کان والدی تاجرأ ثریأ.

باوکم بازارگانیکی دهوله مهنده بوو.

⁴⁴¹ جمع مقبرة: مَقْبَرَات ومقابر. جمع تربة: تُرْبَات وتُرْبَات وتُرْب.

ههردوکیان بهمانای گۆرستان دین.

أكبر مقبرة في العالم هي مقبرة وادي السلام في مدينة النجف.

گهورهترین گۆرستان له جیهاندا، گۆرستانی وادی نهلسهلامه لهشاری نهجهف.

دُفن الراحل في تربة الأسرة.

کۆچکردوو لهگۆرستانی خیزانهکه بهخاک سپێردرا.

168. (بَرْقِيَّة) چیه؟ واته بروسکه⁴⁴³

(عَبْرَة) وهك (دَمْعَة) مانای فرمیسکه⁴⁴⁴

169. (عِظَام) مهزنه، کویه، نهك تاکه⁴⁴⁵

(فُرْشَاة) فلچیه⁴⁴⁶، (مِسْوَاك) سیواکه⁴⁴⁷

170. (رَهْن) بارمته، کۆکهی (رِهَان)ه⁴⁴⁸

⁴⁴² جمع أَفْضِيَّة.

بهمانای بۆشایی ناسمان دیت.

أرسلت روسيا مركبة إلى الفضاء لأغراض علمية.

بهمه‌بهستی زانستی، روسیا کهشتیهکی نارد بۆ بۆشایی ناسمان.

⁴⁴³ تبادل الزعماء برقيات التهناني بمناسبة عيد الفطر المبارك.

سه‌رکرده‌کان به‌بۆنه‌ی جه‌ژنی ره‌مه‌زانی پی‌روزه‌وه، بروسکه‌ی پی‌روزی‌با‌ییان ئالوگۆر کرد.

⁴⁴⁴ هر دو کيان بهمانای فرمیسک دین.

قد تدخل الجنة بسبب عبرة من أجل الله.

ره‌نگه‌ به‌هۆی فرمیسک‌یک له‌پیناوی خوا، بجیته‌ به‌هه‌شته‌وه.

دمعتها تدلّ على الندمان.

فرمیسکه‌که‌ی به‌لگه‌یه‌ له‌سه‌ر په‌شیمان.

⁴⁴⁵ واته ئهم وشه‌یه‌ به‌مانای مه‌زن (گه‌وره) دیت، به‌لام وشه‌که‌ کویه نهك تاك. تاکه‌که‌ی (عظیم)ه. هه‌روه‌ها به (عُظْمَاء)یش

کۆده‌کریته‌وه.

بیرمیرد شاعر عظیم.

پیره‌میرد شاعیریکه‌ مه‌زنه.

⁴⁴⁶ جمع فُرْش

فُرْشَاة الأسنان لها أنواع عديدة.

فلچیه‌ ددان چه‌ندی جۆری هه‌یه.

⁴⁴⁷ جمع مساويك

هل تستخدم المسواك بشكل يومي؟

ئایا به‌شپۆمه‌یه‌کی رۆژانه‌ سیواک به‌کار ده‌هینیت؟

⁴⁴⁸ به (رُهْن)و (رُهُون)یش کۆده‌کریته‌وه.

(صَفّ) ريزو پۆله⁴⁴⁹، (دَرَس) مانای وانه⁴⁵⁰

171. (إحصاء) ئاماره، واته (سەرژمير)⁴⁵¹

(مَحْض) مانای پوخت، ههم مَييه، ههم نير⁴⁵²

172. (جِسْر) واته پرد، کۆکهى (جُسور)⁴⁵³

جمع الجمع رُهونات.

هل طلبت منك الشركة الرهن؟

ئايا كۆمپانياكه داواى بارمتهى لىكرديت؟

⁴⁴⁹ جمع صفوف.

دخل صفوف العدو خلسة.

بەدزيبهوه چووهناو ريزهكانى دوژمنهوه.

بەماناى ريزو پۆلش ديت.

أخي في الصفّ الثالث الاعدادي.

براکهم لەپۆلى سئيهى ئامادهيه.

⁴⁵⁰ جمع أدراس ودروس

درس الرياضيات صعب.

وانهى بيركارى قورسه.

⁴⁵¹ جمع إحصاءات

بىگومان وشهى سەرژمير بادينييه، سورانبيهكهى (ئامار) و (سەرژميرى)يه.

الإحصاء العام للسكان عملية صعبة.

سەرژميرى گشتى دانىشتوان پرۆسهيهكى قورسه.

⁴⁵² جمع محاض

ئەم وشەيه بەماناى پوخت ديت و لەروى ريزمانيشهوه دهكرى بەهەمان دارشته بو نير و ميس بەكاربهينرئيت. ههروهه دهشكرى

نیشانەى مینەشى پێوه بلکینرئيت.

هل عندكم الفضة المحض؟

ئالتونى پوختتان لايه؟

اللبن المحض له فوائد كثيرة.

شیرى پوخت سودى زوره.

⁴⁵³ ههروهه به (أجسر) يش كۆدهكرئتهوه.

(سَمَكٌ) ماسییه⁴⁵⁴، (سَمِيكٌ) ئهستوره⁴⁵⁵

173. (أَنَامٌ) خهواند⁴⁵⁶، (نَامٌ) واته خهوت⁴⁵⁷

(جَبَلٌ) شاخ⁴⁵⁸ (كَهْفٌ) لهگهل (غار) ئهشكهوت⁴⁵⁹

174. (صُنْبُورٌ) بهلوعه، كۆكهی (صَنَابِيرٌ)⁴⁶⁰

بني الجسر خلال عام فقط.

پردهكه لهماوهی تنهها سالیكدا دروستكرا.

⁴⁵⁴ جمع الجمع أسماك، مفرد سَمَكَة

السّمك منجم للعديد من الفيتامينات والمعادن، مثل: الكالسيوم، والفوسفور، والحديد، واليود، والمغنيسيوم، والبوتاسيوم، والأحماض الأمينية والدهنية.

ماسی كانیکه بو ژمارهیهکی زور لهفیتامین و كانزاکان، لهوانه: کالسیوم، فوسفور، ئاسن، یود، مهگنیسیوم، پوتاسیوم و ترشه ئهمنی و چهورییهکان.

⁴⁵⁵ جلده سمیک جداً.

پهستی زور ئهستوره.

⁴⁵⁶ أَنَامٌ يُنِيم ، أَنِمٌ ، إِنَامَةٌ ، فهو مُنِيم ، والمفعول مُنَامٌ.

الأم أنامت طفلها.

دايکهکه منالهکهی خهواند.

⁴⁵⁷ نَامٌ يَنَام ، نَمٌ ، نَوْمًا وَمَنَامًا ، فهو نَائِمٌ ، والمفعول مَنُومٌ

نام الطفل بسهولة.

مندالهکه به ئاسانی خهوت.

⁴⁵⁸ جمع أجيال وأجبل وجبال

لا أستطيع الصعود الى الجبل.

ناتوانم بهسهر شاخدا سهربكهوم.

⁴⁵⁹ هل تستطيع العيش في الكهف؟

دهتوانیت لهئهشكهوتدا بزیت؟

الغار يذكّرنا النبي.

ئهشكهوت پينغهمبهرمان بیرهخاتهوه.

⁴⁶⁰ فتحتُ صنوبر الماء.

بهلوعهی ئاوهکهم کردهوه.

نفسانه ناسی (علم الأساطیر) 461

175. (تَقْيُوه) چیه؟ رشانهویه 462

(انسحاب) مانای کشانهویه 463

176. (أَغْلَق) داخست 464، (إِغْلَاق) داخستن 465

(هُمْ) نهوان 466، (نَحْنُ) نئمه 467، (أَنَا) من 468

177. (كُنْثَلَة) چیه؟ بار ستایی 469

(نِهَائِيَة) حه تمن مانای کوتایی 470

461 کملت قسم علم الأساطیر فی إحدى جامعات الدول العربية.

بهشی نفسانه ناسیم لهیه کیک لهز انکوکانی ولاته عره بییه کان، تهواو کردووه.

462 التقیوه حالة مز عجة.

رشانهویه حاله تیکی بیزار کهره.

463 انسحاب الجيش من المناطق المحررة خطأ جسيم.

کشانهویه سوپا لهناوچه ناز ادکراو مکان هلهیه کی گهورهیه.

464 أغلق يُغلق ، إغلقاً ، فهو مُغلق ، والمفعول مُغلق.

أغلقت الحكومة المدارس بسبب كورونا.

میری به هوی کوروناهه خویندنگه کانی داخست.

465 إغلق الأماكن العامة عمل غير ضروري.

داخستنی شوینه گشتییه کان کاریکی ناپیویسته.

466 هم ثلاثة رجال شجعان.

نهوان سی پیای نازان.

467 نَحْنُ أَبْنَاءُ هَذَا الْوَطْنِ.

نئمه رولهی نه نیشتمانهین.

468 أنا طالب مجتهد.

من خویندکاریکی کوشش کهرم.

469 جمع كُنْثَلَاتٍ وَكُنْثَلَاتٍ وَكُنْثَلٍ

كتلة المادة هي 30 كيلو غراماً.

بار ستایی مادده که 30 کیلوگرامه.

178. (سُلطان) پاشایه، کۆکهی (سلاطین)⁴⁷¹

(نُقطةُ تفتیش) خالی پشکنین⁴⁷²

179. (وَتْن) مانای بت، کۆکهی (اوتان)ه⁴⁷³

(مَزْ هَرِيَّة) به مانای ئینجانه⁴⁷⁴

180. (شِبْر) واته بست، جمعهکهی (أشبار)⁴⁷⁵

(بائع) فرۆشیار⁴⁷⁶، (مُشتري) کریار⁴⁷⁷

181. (آثر) واته بهباشتر زانی⁴⁷⁸

⁴⁷⁰تَغَيَّرَتِ النَّتِيجَةُ فِي نَهَايَةِ الْمُبَارَاةِ.

لهکۆتایبی یارییهکهدا ئهنجامهکه گۆرا.

⁴⁷¹واته لهم مانایهدا مورادیفی (ملك)ه.

حضر المؤتمر بعض الحكام والسلاطين.

لهکۆنگرهکهدا ههندیک فهرمانزهواو پادشا ئامادهبون.

⁴⁷²لقد اعتقل السارق في أقرب نقطة تفتيش المدينة.

دزمکه لهنزیکترین خالی پشکنینی شارهکه دهستگیرکرا.

⁴⁷³به (وَتْن) و (وَتْن)یش کۆدهکریتهوه.

لا تعبد وَتْنًا لا يفيدك شيئاً.

بتتیک مهپهرسته که هیچ سودیکت پیناگهیهنیت.

⁴⁷⁴اشتریت مَزْ هَرِيَّة جميلة للغرفة الكبيرة.

ئینجانیهکی جوانم کری بو ژوره گهورهکه.

⁴⁷⁵دافعوا عن وطنهم شبراً شبراً.

بهگرییان لهنیشتمانهکهیان کرد بست بهبست.

⁴⁷⁶جمع بائعون وباعة، مؤ بائعة، جمع مؤ بائعات.

اشتریت الكتاب من بائع جوال.

کتیبهکهم لهفرۆشیاریکی گهرۆک کری.

⁴⁷⁷عضب المشتري من البائع.

کریارمهکه لهفرۆشیارمهکه تورهبوو.

⁴⁷⁸آثر يُؤثر، إيثاراً، فهو مؤثر، والمفعول مؤثر

(بَطَانِيَّة) يه مانای بهتانی⁴⁷⁹

182. (جُزْيَاء) واته گهر د⁴⁸⁰، (ذَرَّة) گهر ديله⁴⁸¹

(بَقْشِيش) بهخشيشه⁴⁸²، (رَشْوَة) بهرتيله⁴⁸³

183. (زَلْزَال) چيه؟ زهمينلهرزه⁴⁸⁴

(شَاهِق)، (مُرْتَفَع)، وهك (شَامِخ) بهرزه⁴⁸⁵

آثر البقاء بجوار والديه.

مانهوهی به تهنیشت دایکوباوکییهوه بهباشتر زانی.

⁴⁷⁹ جمع بَطَانِيَّات و بَطَاطِين

بَطَانِيَّةِي الجديدة غالية.

بهتانییه تازهکهم گرانه.

⁴⁸⁰ جمع جُزْيَاءت

الجُزْيَاء أكبر من الذرّة.

گهر د لهگهر ديله گهورهتره.

⁴⁸¹ جمع ذرّات و ذرّ.

هل تستطيع تعريف الذرّة؟

دهتوانیت پیناسهی گهر ديله بکهیت؟

⁴⁸² جمع بَقْشِيش

هل أخذت البقشيش من المدير؟

نایا بهخشيشهکعت لهبهريوهبهر وهرگرت؟

⁴⁸³ جمع رَشَوَات و رَشَوَات و رَشَاوِي

إذا تَفَشَّت الرشوة في مجتمع ضاعت الحقوق.

ئهگهر بهرتیل لههر کومهلگایهکدا بلاوبويهوه، مافهکان دهفوتین.

⁴⁸⁴ جمع زَلْزَال

زهمينلهرزه = بوملههرزه.

ضرب زلزال بقوة 6.7 درجة إندونيسيا.

زهمينلهرزه ميک بهگوری 6.7 پله دای له ئیندونوسیا.

⁴⁸⁵ هر سيکيان بهمانای بهرز دین واته موراديفی (عالی)ن.

184. (بَلُوط)، (سِنْدِيَان) همدوکیان بهروو⁴⁸⁶

(مَيْت)، (مَيْت) مردوو⁴⁸⁷، (مُصَاب) شیت، توشبوو⁴⁸⁸

185. (سَجَادَة) قالی، ههروههها بهرمال⁴⁸⁹

مدينة السلیمانیة مليئة بمبان شاهقة.

شارى سلیمانى پیره لهبالهخانهی بهرز.

سقف البيت مرتفع جداً.

بنمیچی مالهکه زور بهرز.

هل تخاف من صعود جبل شامخ؟

ئايا لهسهركهوتن بهسهر شاخی بهرز، دهترسیت؟

⁴⁸⁶يعالج البلوط قروح الفم، ونزيف اللثة.

بهروو چارسهرى برینی دهم و خوینبهربونی پوک دهکات.

يستخدم السندیان فى معالجة السلس البولي و التبول الليلي اللاإرادي.

بهروو بهکاردههینریت لهچارسهرکردنی میزچهکرکهو میزبهخوداگردنی خونهمویستانهی شهوانه.

⁴⁸⁷همردوکیان به (أموات) و (موتی)ش کودهکرینهوه.

دم المیت فى عنق الحكومة.

خوینی مردوهکه لههستوی حکومهتدایه.

كان المیت رجلاً صالحاً.

مردوهکه پیاوئیکی چاک بوو.

⁴⁸⁸رَجُلٌ مُصَابٌ ضَرَبَنِي بِشِدَّةٍ.

پیاوئیکی شیت بهتوندى لییدام.

يجب على المصاب بمرض كورونا الابتعاد عن الناس.

پیویسته لهسهر توشبووی نهخوشی کورونا لهخهك دوربکهویتهوه.

⁴⁸⁹جمع سَجَادَات و سَجَاجِيْدُ و سَجَاد.

قالی = مافور = راخس.

سَجَادَات ایران مشهورة.

قالیبهکانی نیران بهناوبانگن.

اشتریت سجادة جديدة.

بهرمالئیکی تازهم کری.

(مَجْرَفَةُ التَّلْجِ) واته بهفرمال⁴⁹⁰

186. (مُقَاوِل) چیه؟ واته به‌ئیندهر⁴⁹¹

(صَدْع) مانای درز⁴⁹²، (صُدَاع) ژانه‌سه‌ر⁴⁹³

187. (سَدّ) واته ئاف به‌ند، که‌واته به‌نداو⁴⁹⁴

(بَطِيءُ الْخَطْوِ) مانای هه‌نگاو‌خاو⁴⁹⁵

188. (دَوْلِي) چیه؟ نیوده‌وله‌تییه⁴⁹⁶

(سَمِعَ)، (عِشْرُونَ) بیست⁴⁹⁷، (ثَلَاثُونَ) سییه⁴⁹⁸

⁴⁹⁰ مَجْرَفَةُ التَّلْجِ آلة متوسطة الحجم.

به‌فرمال ئامیریکی قه‌باره مامناونده.

⁴⁹¹ لم ینفذ المُقاوِل جمیع واجباته.

به‌ئیندهر که هه‌موو ئه‌ر که‌کانی جییه‌جی نه‌کرد.

⁴⁹² جمع صُدوع

أحدث الزلزالُ صُدوعًا في المبنى.

زه‌مینلهرزه‌که چه‌ند درزیکی له‌باله‌خانه‌که‌دا دروستکرد.

⁴⁹³ أصابه صُداعٌ من شدة الحرّ.

به‌هوی زوری گه‌رماوه، توشی ژانه‌سه‌ر بوو.

⁴⁹⁴ جمع سُدود

بیتنا قریب من سدّ در بندیکان.

مألمان له‌به‌نداوی دهر به‌ندیکانه‌وه نزیکه.

⁴⁹⁵ السلحفاة حیوان بطيء الخطو.

کیسه‌ل گیانداریکی هه‌نگاو‌خاوه.

⁴⁹⁶ المجتمع الدوليّ ساکت عن مجازر فلسطين.

کومه‌لگه‌ی نیوده‌وله‌تی له‌کومه‌لکوژییه‌کانی فه‌له‌ستین بیده‌نگه.

⁴⁹⁷ هه‌ردوکیان به‌مانای "بیست" دین: (سمع) به‌مانای "بیست" وه‌ک کاری رابردوی "بیستن" دیت و دووه‌مین به‌مانای ژماره

"بیست" دیت.

سمعتُ کلّ أقوالک.

هه‌موو قسه‌کانتهم بیست.

189. (قادم)، (مستقبل)، (مقبل) داهاتوو⁴⁹⁹

(ماضي) و (منصرم)، (فانت) رابردوو⁵⁰⁰

190. (عمّة)، (خاله) پور⁵⁰¹، (عمّ) مام⁵⁰²، (خال) یش خال⁵⁰³

عندي عشرون الف دينار فقط.

تونها بیست هزار دینارم پییه.

⁴⁹⁸هاجمی ثلاثون رجلاً.

سی پیاو په لاماریاندام.

⁴⁹⁹سأزورك الأسبوع القادم.

هفتهی داهاتوو سهر دانت ده کم.

أعمالك اليوم تحدّد مستقبلك.

کارهکانی نهمرۆت، داهاتوت دیاریده کم.

هناك مناسبات عديدة في الشهر المقبل.

مانگی داهاتوو چه ندين بونهی تیدا یه.

⁵⁰⁰أنتخب الرئيس في الشهر الماضي.

مانگی رابردودا سه رۆك هه لبرێردرا.

خلال العقد المنصرم تزايدت حالات الانتحار.

لهماوهی دهیهی رابردودا حالتهکانی خۆکوشتن زۆربون.

كان الشتاء الفائت جافاً.

زستانی رابردوو گهرم بوو.

⁵⁰¹ههردوکیان بهمانای پور دین، بهلام (عمّة) بهمانای خوشکی باوک و (خاله) بهمانای خوشکی دایک دیت.

{حَرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتِكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ وَعَمَّاتِكُمْ}

دایکهکانتان و کچهکانتان و خوشکهکانتان و پورهکانتان لهسهرتان ههراکراون (واته دروست نیه ههوسهگر بیهان لهگهلهدا بکهن).

خالتي عائشة مدرّسة ذكيّة.

پوره نایشیم ماموستایهکی زیرهکه.

⁵⁰²جمع أعمام وعمومة.

رباه عمه بعد وفاة والده.

پاش کۆچیدوایی باوکی، مامی بهخپویکرد.

503ج: أخوال، خیلان

(جیل) واته نهوه، جمععهکهی (أجبال)⁵⁰⁴

191. (هامش)، (حاشیة) هردوو پیراویز⁵⁰⁵

(قَسَوْرَة) شیره، به لام هی به هیز⁵⁰⁶

192. (سَيَّارَة) چیه؟ واته ئوتومبیل⁵⁰⁷

(حُفْرَة) مانای چال⁵⁰⁸، (نَفَق) یش تونیل⁵⁰⁹

جج: خُنول

خالی ظلمنی.

خالم ستهمی لیکردم.

⁵⁰⁴ لا أرغب الجيل الجديد من المطربين.

هزم له نهوهی تازهی گورانیبیژ مکان نیه.

⁵⁰⁵ هامش الكتاب مليء بمعلومات عامّة.

پیراویزی کتیبهکه پیره له زانیاریگهلی گشتی.

ذکر الکاتب المصادر في حاشية كتابه.

نوسر له پیراویزی پیرتوکه که پیدای باسی سرچاوه کانی کردوه.

⁵⁰⁶ ج: قساور و قساورة

به مانای شیری به هیز دیت.

هاجمه ککسقوره.

وهک شیریکی به هیز په لاماریدا.

⁵⁰⁷ سَيَّارَتِك الجديدة غالية جداً.

ئوتومبیله نویکهت زور گرانه.

في ألمانيا، يُمنع ملء خزان الوقود بالسيارة بالكامل.

لهو ئەلمانیا یه لای خو مان پیرکردنی تانکی سوتهمه نیی ئوتومبیل قهده غهیه.

⁵⁰⁸ جمع حُفْرَات و حُفْرَات و حُفْر.

من حفر حفرة لأخيه، وقع فيها.

ئوهوی چال بو براکهی ههلبکه نیت، خوئی تیده کهو نیت.

⁵⁰⁹ جمع أنفاق.

هل ذهبت عبر نفق دربنديخان؟

193. (مُتَّقَف) چیه؟ واته رۆشنبیر⁵¹⁰

(بَصَل) پیاز⁵¹¹، (تُوم) یش دیت بهمانای سیر⁵¹²

194. (فَجْر) چیه؟ بهر به بیان⁵¹³

(مُؤَامَرَة) یه بهمانای پیلان⁵¹⁴

195. (مَوْجَة) شهپۆله، جمع‌ه‌که‌ی (أمواج)⁵¹⁵

(عَاهِل) پاشایه⁵¹⁶، (إِكْلِيل) و (تاج) تاج⁵¹⁷

ئایا به‌ناو تونئلی دهر به‌ندیخاندا رۆشتویت؟

510 هو رجل مُتَّقَف و نظيف.

ئهو پیاویکی رۆشنبیر و پاکه.

قبل أن تكون مثقفاً كُن محترماً فالإحترام نصف الثقافة.

پیش ئه‌وهی رۆشنبیر بیت، به‌ریز به. چونکه ریزگرتن نیوهی رۆشنبیرییه.

511 مفرد بَصَلَة

رائحة البصل كريهة.

بۆنی پیاز ناخۆشه.

512 مفرد تُومَة

الثوم مفيد للصحة.

سیر بۆ ته‌ندروستی به‌سوده.

513 استمر الاحتفال حتى الفجر.

ئا‌ه‌نگه‌که تا بهر به بیان به‌رده‌وامبوو.

514 جمع مؤامرات

اغتيال الرئيس في مؤامرة شنيعة.

سه‌رۆك له‌پیلانیکی قیزه‌وندا تیرۆرکرا.

515 هه‌روه‌ها به (مَوْجَات) و (مَوْجَات) و (مَوْج) یش کۆده‌کریته‌وه.

هل تستطيع ركب أمواج البحر؟

ئایا ده‌توانیت سوار شهپۆلی دهریا ببیت؟

516 جمع عُهَال و عُهَل و عَوَاهِل.

پاشا = پادشا. واته ئهم وشه‌یه هاومانای (ملك) ه.

196. (طاووس) تاووسه، کۆکه‌ی (طاووس) 518

(دَرَک) بن 519، (دَرَک) وه‌ک (شُرطَة) پۆلیس 520

197. (قشرة الرأس) واتای کریشه 521

(مُعَادَلَة) یه، مانای هاوکیشه 522

عاهل المملكة العربية السعودية مريض.

پادشای شانشینى عمره‌بیى سعودیه نه‌خوشه.

517 إكليلُ الملك لايقدر بثمن.

تاجی پادشا نر‌خه‌که‌ی ناخه‌ملینریت.

هل لبست التاج قطّ؟

هه‌رگیز تاجت له‌سه‌رکردوه؟

الصحة تاج على رؤوس الأصحاء لا يراه إلا المرضى.

ته‌ندروستی تاجیکه له‌سه‌ر سه‌ری که‌سانى ته‌ندروست، به‌لام ته‌نها نه‌خوش ده‌بیینیت.

518 هه‌روه‌ها به (أطواس) یش کۆده‌کریته‌وه.

ییلغ طول أنثى الطاووس تقريبًا 90 سم.

دریژى تاووسى مئ ده‌گاته نزیکه‌ی 90 سم.

519 جمع أدراك

بلغ الغواصة دَرَک البحر.

ژیرده‌ریاییه‌که که‌یشته بنی ده‌ریاکه.

520 ألقى رجالُ الدَرَکِ القبض على السارق.

پیاوانی پۆلیس دزه‌که‌یان گرت.

الشرطة في خدمة الشعب.

پۆلیس له‌خزمه‌تى که‌لدايه.

521 جمع القشرة: قشرات وقشّر. جمع الجمع قشور.

ظهور قشرة الرأس في المنام تشير إلى الفشل والرسوب في الدراسة إذا كان الرائي طالب علم.

ده‌رکه‌وتنى کریش له‌خه‌ودا ئاماژه‌یه بۆ شکسته‌هینان و که‌وتنى خه‌وبین نه‌گه‌ر فیرخواز بییت.

522 حلّ معادلة ذات مجهولين ليس سهلاً.

شیته‌ک‌ردنى هاوکیشه‌یه‌ک که‌ دوو نه‌زانراوى تیدابینت، ئاسان نیه.

198. (جُرْد) واته جرج، کۆی (جُرْدَان)، (جُرْدَان)⁵²³

(تَدخین) بهمانای جگه هکیشان⁵²⁴

199. (بُومَة) بهواتای کونده په پوه⁵²⁵

(خِیَاط) بهمانای بهرگدرووه⁵²⁶

200. (أرجوحة) چیه؟ مانای جۆلانه⁵²⁷

(تَوَام) جمکه، کهواته دوانه⁵²⁸

201. (زَوْج) جۆرو هاوسهر، دیش بهمانای جوت⁵²⁹

⁵²³الجرذ في المنام لصُّ ماکرٌ.

جرج له خهودا دزیکى فیلبازه.

⁵²⁴التدخين ممنوع في الأماكن العامة.

جگه هکیشان له شوینه گشتیه کاندای قهده غهیه.

⁵²⁵جمع بُومات و بُوم، جمع الجمع أبوام

يقول ابن سيرين أن البومة في المنام تدل على اللصوص.

ئیبین سیرین ده لئیت، کونده په پوه له خهودا ئاماژه به بۆ دز.

⁵²⁶والدي خياط ماهر.

باوکم بهرگدروویهکی کارامهیه.

⁵²⁷جمع أراجيح وأرجوحات

توضع الأراجيح للأطفال في الحدائق العامة.

جۆلانه له شوینه گشتیه کاندای بۆ مندالان دادهنریت.

⁵²⁸الجمع : التَّوَام و التَّوَام

رؤیة التَّوَام في منام الشاب يشير إلى الزواج القريب من فتاة سالحة.

بیینی دوانه له خهوی کوری گهنجدا ئاماژه به بۆ هاوسهرگیریکردنی له گهله کچیکی چاکدا، له داهاتویهکی نزیکا.

⁵²⁹جمع أزواج

رأيت كلَّ زوج من الحشرات في الحقل.

هموو جۆره میرویهکم بینی له کێلگه کهدا.

استأذنت زوجها لقيام الليل.

بۆ شهونویژ داواى مۆلهتى له هاوسهره کهى کرد. لئیرهدا هاوسهر بهمانای میرد.

(نَزيفُ الْأَنْفِ) خوینبهر بونی لوت⁵³⁰

202. (حَرَكٌ) جولاند⁵³¹، (حَرُكٌ) (جولایه)⁵³²

(سَبْطٌ) کچهزا، هم کور هزایه⁵³³

203. (صَفَارٌ) له گهل (مُحٌّ) همدوو زه دینه⁵³⁴

(تَجَأُطُ الدَّمِ) مهینی خوینه⁵³⁵

زوجها لیست جمیله.

هاوسهره کهی جوان نیه. لیرهدا هاوسهر بهمانای ژن. واته لیرهدا هاومانای (زوجه)یه.

اشتریت زوجاً جدیداً من الجوارب.

جوتیک گورهوی تازهم کری.

⁵³⁰نزيف الأنف يقلل مستوى الدم في الجسم.

خوینبهر بونی لوت ئاستی خوین لهله شدا کهمده کات.

⁵³¹حَرَكٌ يَحْرُكُ ، تحریکاً ، فهو مُحْرَكٌ ، والمفعول مُحْرَكٌ

إنه قوي جداً، حَرَكٌ برميل نطف دون مساعدة أحد.

بهراستی ئهو زور بههیزه، بهی یارمهتی هیچ کهسئیک بهرمیلئیک نهوتی جولاند.

⁵³²حَرُكٌ يَحْرُكُ ، حَرَكًا وَحَرَكَةً ، فهو حَارِكٌ

حَرُكٌ الرجل من مكانه.

پیاوهکه له شوینه کهی خوی جولای.

⁵³³جمع أسباط.

الحسين سبب رسول الله.

حوسهین کچهزای پیغه مبهری خودایه.

سبطي طفل مزعج.

کور هزاکهم مندالئیکی زور بیزار کهره.

⁵³⁴همردوکیان بهمانای زه دینه (ی هیلکه) دین.

صفار البيض مُفيد للجسم.

زه دینهی هیلکه بهسوده بو جهسته.

بدأت الأم في إطعام طفلها الصغير محّ البيض.

دایکه که دهستی کرد به پیدانی زه دینهی هیلکه به منداله بچو که کهی.

204. (إطار) تایهیه، له گهل چوار چپوه⁵³⁶

(أحمرُ الشِّفاه) سواروی لیوه⁵³⁷

205. (حَفَلَة) ئاههنگه⁵³⁸، (مَحْفَل) واته کور⁵³⁹

(عید) مانای جهژن⁵⁴⁰، (تَجْرِبَة) سه ربور⁵⁴¹

⁵³⁵قد یسبب تَجَلُّطُ الدَّمِ الموت.

دهکری مهینی خوین بیته هوی مردن.

⁵³⁶جمع إطارات وأطر

هل تستطيع تبدیل إطارات سيارتك بنفسك؟

دهتوانیت خوت تایهکانی ئوتومبیله کهت بگوریت؟

إطار الصورة أجمل من الصورة نفسها.

چوار چپوهی وینهکه له خودی وینهکه جوانتره.

⁵³⁷رؤية أحمر الشفاه في المنام للرائي الرجل قد تدل على عدم ثقته في نفسه.

بینینی سوارو لیو له خهردا له لایهن پیاوه رهنگه ئاماژه بییت بو متمانه به خونهبونی.

⁵³⁸جمع حَفَلَات وحَفَلَات

زینت الحَفَلَة بالغناء.

ئاههنگه به گورانی رازینرایهوه.

في جزيرة بالي الإندونيسية، من المعتاد أن يرمي الناس الفواكه والخضروات على بعضهم البعض خلال حفلات الزفاف. ويعتقدون

أن هذا يجلب الحظ السعيد للعروسين.

یهکنیک لهشته باومکانی دورگهی بالیی ئهو ئیندوئوسیا به لای خوومان، ئهوهیه که لهکاتی ئاههنگی هاوسه رگیریدا خه لکه که میوه

سهوزه دهگرنه یهکتر چونکه لهو بروایه دان ئهم کاره بهختیکی باش دههینیت بو بوک و زاوا.

⁵³⁹جمع مَحَافِل

تحسنت سمعة الكرد في المحفل الدولي الأخير.

ناوبانگی کورد لهم کوره نیوده و لهتیهی دوا بهدا جوانبوو.

⁵⁴⁰جمع أعياد

يحتفل المسلمون بعيدئ الفِطْرِ والأضحى المبارکین.

موسلمانان بهبونهی همدوو جهژنی پیرۆزی رهمهزان و قوربانوه ئاههنگ دهگیرن.

⁵⁴¹جمع تَجَارِب.

سه ربور = ئهزمون

206. (یافع) میردمندال⁵⁴²، (شاب) واته جههیل⁵⁴³

(أعور) یهکچاوه⁵⁴⁴، (أحول) مانای خیل⁵⁴⁵

207. (مِضَخَّة) چیه؟ مانای ترومپا⁵⁴⁶

(مِصْبَاح) و (سِرَاح)، (نِبراس) یش چرا⁵⁴⁷

هل عندك أيّ تجربة في كتابة الشعر؟

هیچ نهز مونیکت ههیه لهنوسینی شیعر دا؟

⁵⁴² جمع یافعون وأیفاع ویفغان ویفَعَة.

میردمندال: مندالی تهمن حصوت تا 10 سأل.

أشكّ في قوّته البدنية لأنه يافع نحيل.

گومانم لهتوانا جهستهیههکهی ههیه، نهو میردمندالنیکی لاوازه.

⁵⁴³ جمع شبّاب وشبّان، مؤ شبّاة، جمع مؤ شبّات وشوابّ.

جههیل = لاو.

(الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ سَيِّدَا شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ)

حسهن و حوسین سهروه رانی لاوانی بهههشتن.

⁵⁴⁴ جمع عُور، مؤ عوراء، جمع مؤ عوراوات و عُور.

یهکچاو: کهسینک یهکنیک لهچاوهکانی کویر بیت.

الأعور في بلاد العميان ملك.

یهکچاو لهولاتی نابینایان پاشایه.

⁵⁴⁵ جمع حُول، مؤ حَوَلاء، جمع مؤ حُول

أحد أبناءه أحول.

یهکنیک لهکور مکانی خیله.

⁵⁴⁶ جمع مِضَخَات وَمِضَاحٌ

مِضَخَّة ماعنا قدیمة ولا تعمل بصورة جیدة.

ترومپای ئاوهکهمان کوئنهو بهباشی کارناکات.

⁵⁴⁷ ههرسیکیان بهمانای چرا دین.

انظفاً المصباح.

چراکه کوژایهوه.

اشتریت سراجا جدیداً لغرفتی الجديدة.

208. (رَقَع) پینه‌کرد⁵⁴⁸، (رُقْعَة) یه پینه⁵⁴⁹

(رُبَاعِيَّة) یه مانای چوارینه⁵⁵⁰

209. (جارية) دائیم، کهشتی، کهنیزهک⁵⁵¹

(سَلَّح) پرچه‌ککرد⁵⁵²، (سِلَاح) واته چهک⁵⁵³

چرایهکی نویم بو ژورمه‌کم کری.

لا تسمح الطفل أن يقترب من النبراس.

مههیله منداله‌که له‌چراکه نزیکیبته‌وه.

⁵⁴⁸رَقَع یرَقَع ، رَقْعًا ، فهو راقع ، والمفعول مَرْقُوع.

رَقَعَت قمیص زوجها.

شهر و آلی کراسی می‌ده‌که‌ی پینه‌کرد.

⁵⁴⁹جمع رُقَعَات و رُقَعَات و رِقَاع و رُقَع

وجود رُقْعَة في سرواله، دليل على فقره.

بونی پینه‌یه‌ک له‌شهر و آله‌که‌یدا به‌لگه‌ی هه‌ژاریه‌تی.

⁵⁵⁰ترجمت رباعیات عمر الخيام إلى اللغة الكردية.

چوارینه‌کانی عومس خيام بو زمانی کوردی وهرگنیر دراون.

⁵⁵¹جمع جاریات و جوار.

دائیم = (ع: دائم) = به‌رده‌وام.

بناء المسجد صدقة جارية.

دروستکردنی مزگه‌وت خیزیک‌ی به‌رده‌وامه.

كانت الجارية كبيرة جداً.

که‌شتیه‌که زور گه‌وره بوو.

أعتق الملك جاريته الجميلة.

پادشا که‌نیزه‌که جوانه‌که‌ی ناز ادکرد.

⁵⁵²سَلَّح يُسَلِّح ، تسليحًا ، فهو مسلِّح ، والمفعول مُسَلَّح.

سَلَّح الجيش المقاتلين.

سویا جه‌نگا‌وه‌ره‌کانی پرچه‌ککرد.

⁵⁵³جمع أسلحة

لا ترفع السلاح في وجه أخيك.

210. (انحناء) چیه؟ چه مانهویه⁵⁵⁴

(انفجار) واتای تهقینهویه⁵⁵⁵

211. (عیدیة) چیه؟ مانای جهژنانه⁵⁵⁶

(ذقن) چه ناگه، کۆکهی (أذقان)ه⁵⁵⁷

212. (تژنار)و (مهذار) همدوو چه نه باز⁵⁵⁸

(انفصالی)یه مانای جوداخواز⁵⁵⁹

چەك به رووی براكهتدا بهرزمه كهرهوه.

الوقاحة هي سلاح الضعفاء.

چهقاوه سووی چهکی دهستی کهسانی بیدهسه لاته.

⁵⁵⁴چاوگی (انحنى)یه.

الانحناء لغير الله غير مقبول.

چه مانهوه بۆ غهیری خودا، په سهند نیه.

⁵⁵⁵چاوگی (انفجر)یه.

أدى الانفجار الى مقتل أربعة أشخاص.

تهقینهویه که بووه هۆی کوزرانی چوار کهس.

⁵⁵⁶چاوگی دهستکردی وشهی (عيد)ه.

أعطى الأبُ أولاده العيديّة يوم العيد.

لهرۆژی جهژندا باوکه که جهژنانهی دا به منداله کانی.

⁵⁵⁷به (ذقون)یش کۆده کرىتهوه. وشهیهکی نیره. به (ذقن)یش دهنوسریت.

ذقنه عريض جداً.

چه ناگهی زور پانه.

⁵⁵⁸چه نه باز = زور بلئ.

التژنار لا يملّ.

چه نه باز بیتاقهت نابیت.

لا تكن مهذاراً.

چه نه باز مهبه.

⁵⁵⁹جوداخواز: کهسێک یان لایه نێک که دهیوئیت له کۆمه له کهی یان ولاته کهی جیا بیتهوه.

213. (مَطْبَعَة) چیه؟ مانای چاپخانه⁵⁶⁰

(طَبَخ) لَینا⁵⁶¹، (مَطْبَخ) چیشخانه⁵⁶²

214. (حَبّ) دانه‌ویله⁵⁶³، (بَیْدَر)، (جُرْن) خهرمان⁵⁶⁴

(حَادّ) توندو تیژه⁵⁶⁵، (مَسَنّ) یش هه‌سان⁵⁶⁶

شنتت الحكومة هجوماً على الانفصاليين.

حکومت هیرشیکی کرده‌سهر جو داخواز هکان.

⁵⁶⁰ جمع مَطْبَعَات و مَطَابِع

يعمل في مطبعة حكومية.

له چاپخانه‌یه‌کی حکومتی کار ده‌کات.

⁵⁶¹ طَبَخ يَطْبُخ ، طَبَخًا ، فهو طَابِخ ، والمفعول مَطْبُوخ و طَبِخ.

طَبَخ اللحم بسرعة.

به‌خیرایی گوشته‌که‌ی لَینا.

⁵⁶² جمع مَطَابِخ

لا تقترب من المطبخ أثناء المشادة الكلامية.

له‌کاتی ده‌مه‌قال‌هدا له‌چیشخانه‌که نزیک مه‌بهر مه‌ه.

⁵⁶³ جمع الجمع حُبُوب، مفرد حَبَّة.

يأكل الطير حبوب الحقل.

بالنده دانه‌ویله‌ی کیلگه‌که ده‌خوات.

⁵⁶⁴ خهرمان: شوینی پاکردن و کوکردنه‌وه‌ی کاتی دانه‌ویله له‌نزیک کیلگه.

باع الفلاح حبوبه في البَیْدَر.

جوتیار مه‌که دانه‌ویله‌که‌ی له‌خهرمانه‌که‌دا فروشت.

نقلوا حصادهم إلى الجُرْن.

بهر و بومه کشتو کالییه‌که‌یمان گواسته‌وه بو خهرمانه‌که.

⁵⁶⁵ جمع حَادُّون و حَادِد. به‌مانای توندو تیژیش دیت.

هناك ألم حَادّ في يدي اليمنى.

قطع السكين الحَادّ يدها.

چه‌قو تیژه‌که ده‌ستی بری.

نازاریکی توند له‌ده‌ستی راستمدایه.

215. (أُسبوع) ههفتهیه⁵⁶⁷، (یوم) رۆژ⁵⁶⁸، (شهر) مانگ⁵⁶⁹

(شهره) ناوبانگه⁵⁷⁰، (مشهور) بهناوبانگ⁵⁷¹

216. (مباشیر) چیه؟ مانای راستهوخو⁵⁷²

(مغازل) تهشی، بهلام تاك نا، كو⁵⁷³

⁵⁶⁶ههسان = تیزکەر: بهردی تیزکردنی چهقوو مقهست یان هەر ئامیریکی تری تیزکەر.

اشتریت مسناً آلیاً لزوجتی.

ههسانیکی ئوتوماتیکیم یۆ ژنهکهم کری.

567 ج: أسابع

قضینا أسبوعاً خارج البلاد.

ههفتهیهکمان لهدمهوهی ولات بهسهبرد.

⁵⁶⁸جمع أيام

بهمانای رۆژ وهك 24 سهعاتهکمو ههروهها بهمای رۆژ (لهخورههلاتنهوه تا خورئاوابون)یش دیت، واته لهمانای دووهمیاندا

مورادیفی (نهار)ه.

ولد طفلنا الجديد قبل 24 يوماً من الان.

مندالهکه نویکهمان 24 رۆژ پيش ئیستا لهدایکبوو.

أکملت قراءة الكتاب خلال يوم فقط.

لهماوهی تهنه رۆژیکدا خویندنهوهی کتیبهکهم تهواوکرد.

⁵⁶⁹ج: أشهر، شهر.

اللهم بلغنا شهر رمضان المبارك.

خودایه بمانگهیهنیته مانگی رهمهزان.

570 جمع شهرات وشهرات

جاکی شان له شهره واسعه بين الناس.

جاکی چان ناوبانگنکی فراوانی ههیه لهناو خهکدا.

⁵⁷¹ج: مشاهیر

الإمام الغزالي عالم مشهور.

پیشهوا غهزالی زانایهکی بهناوبانگه.

⁵⁷²نقلت المبارات بشكل مباشر.

یاربیهکه بهشیوهی راستهوخو گوێزرایهوه.

217. (جَصّ) و (جَبَس) گهچ⁵⁷⁴، (أَسْمَنْت) چیمهنتو⁵⁷⁵

(أُدْم) پیخوره، بهلام تاک نا، کو⁵⁷⁶

218. (حُبّ) مهحبوبوو⁵⁷⁷، (حُبّ) خوشهویستی⁵⁷⁸

(حاجّ) واته حاجی⁵⁷⁹، (حاجة) پیویستی⁵⁸⁰

219. (نَعَامَة) چیه؟ واته حوشتر مهل⁵⁸¹

⁵⁷³ تاکهکهی (مغزل)ه.

هل تجید استخدام المغزل الخشبي؟

نایا ده توانیت بهباشی تهشیی دارین بهکار بهینیت؟

⁵⁷⁴ یستخدّم الجصّ في طلاء البيوت.

گهچ لهروپوشکردنی مآدا بهکاردههینریت.

صنع الفنان تمثالاً من الجبس.

هونهرمهنده پهیکه ریکی له گهچ دروستکرد.

⁵⁷⁵ یستعمل الأسمنت في البناء.

چیمهنتو له بیناسازیدا بهکاردههینریت.

⁵⁷⁶ تاکهکهی (إدام)ه. هسروهها به (إدامات) یش کوده کوریتهوه.

هل عندك أيّ إدام لتأكل مع الخبز.

نایا هیچ پیخوریکت پییه که له گهل نانه کهدا بیخوین.

⁵⁷⁷ حُبّ يُحَبّ ، حُبّاً ، والمفعول محبّوب.

مهحبوب بوو = خوشهویست بوو.

⁵⁷⁸ إن الحبّ لا يمكن أن يمحو الماضي لكنه يغير المستقبل.

بیگومان خوشهویستی ناتوانیت رابردوو بسریتهوه، بهلام داهاتوو دهگوریت.

⁵⁷⁹ جمع حاجّون وحجاج وحجيج، مؤ حاجة، جمع مؤ حاجات وحواجّ.

والده حاجّ متدين.

باوکی حاجیهکی دینداره.

⁵⁸⁰ جمع حاجات وحاج وحوائج

الحاجة أمّ الاختراع.

پیویستی دایکی داهینانه.

فَسَاد) گهنده‌لی⁵⁸²، (فاسِد) یش گهنده‌ل⁵⁸³

220. (أَخْطَبُوط) ههشتپهل⁵⁸⁴، (حُوت) و (نُون) نه‌ههن⁵⁸⁵

(ضُرَاط) واته تر⁵⁸⁶، (ضُرُوط) یش ترکه‌ن⁵⁸⁷

221. (إخفاء) شار‌دنه‌وه⁵⁸⁸، (أخفى) شار‌ده‌وه⁵⁸⁹

⁵⁸¹ جمع نعومات و نَعَائِم و نَعَام

رؤية النعامة في منام الفتاة العزباء تشير الى الزواج القريب من شخص ميسور الحال.

بينيني حوشر مهل له‌خه‌وى كچی شونه‌کردودا ئاماژه‌یه بو به‌مزوانه هاوسه‌رگیریکردنی له‌گه‌ل که‌سئیکى ده‌وله‌مه‌نددا.

⁵⁸²أتهم رئيس الحكومة بالفساد، لذا استقال عن منصبه.

سه‌رۆكى حكومت به گهنده‌لی تۆمه‌تبارکرا، بۆیه ده‌ستى له‌پۆسته‌که‌ی کیشاپه‌وه.

⁵⁸³ جمع فاسدون و فُسْدَى

وجود وزير فاسد في الحكومة يثير غضب شعباً بأكمله.

بونی ته‌نها وه‌زیریکى گهنده‌ل له‌حکومه‌تدا توره‌ی گه‌لێک به‌ته‌واوه‌تى، ده‌ور و ژینیت.

⁵⁸⁴ هه‌روه‌ها به (أَخْطَبُوط) یش ده‌نوسریت. هه‌شتپهل = هه‌شتپێ: زینده‌وه‌رێکی ده‌ریاییه، سه‌رێکی بچوک و هه‌شت پهل هه‌یه.

جمع أَخْطَبُوطَات/ أَخْطَبُوطَات.

الأخطبوط أذكى الحيوانات اللافقارية.

هه‌شتپهل زیره‌کترین زینده‌وه‌رى نابهره‌داره.

⁵⁸⁵ هه‌ردوکیان به‌مانای نه‌هه‌نگ دین. له‌نیوه‌به‌یه‌ته‌که‌دا پیتی "گ" که‌ به‌ر جاده‌ی زه‌روراتی شیعری که‌وتوه، ئه‌مه‌ش شتێکی

ئاساییه‌!

يعتبر الحوت الأزرق أكبر حيوان على وجه الأرض، حيث يصل طوله إلى 30 مترًا ويزن 170 طنًا.

نه‌هه‌نگى شین به‌گه‌وره‌ترین زینده‌وه‌ر له‌سه‌ر زه‌وى، داده‌نریت، درێژبیه‌که‌ی ده‌گاته 30 مه‌تر و بارستاییه‌که‌ی ده‌گاته 170 تۆن.

⁵⁸⁶ الضراط في المنام هو إشارة الى الكلام السيء.

تر له‌خه‌ودا ئاماژه‌یه بو قسه‌ی خراب و ناشرین.

⁵⁸⁷ ولدك الضرُوط شتمنى.

كوهره‌ ترکه‌نه‌که‌ت جوینى پێدام.

⁵⁸⁸ چاوگی (أخفى) به.

إخفاء بعض الحقائق عن الأطفال مفيد.

شار‌دنه‌وه‌ی هه‌ندێک راستی له‌مه‌ندا‌لان، به‌سوده.

⁵⁸⁹أخفى يُخفى، أْخَفَ، إخفاءً، فهو مُخْفٍ، والمفعول مُخْفَى.

(الغی) و (أبطل) ههلو هساندهوه⁵⁹⁰

222. (برنامج) چیه؟ مانای بهرنامه⁵⁹¹

(صابر) ئارامگر⁵⁹²، (صبر) ئارامه⁵⁹³

223. (اقتراح) چیه؟ واته پیشنیاز⁵⁹⁴

(غنیث) لاوازه⁵⁹⁵، (کلیل) کول، لاواز⁵⁹⁶

أخفى الذهبَ في مكان بعيد.

ئالتونهکهی له شوینیکی دوردا شاردهوه.

⁵⁹⁰ألغى الرئيس الجديد القانونَ القديم.

سه روکی نوئ یاسا کونهکهی ههلو هساندهوه.

أبطلت محكمة التمييز الحُكم.

دادگای تیههچونهوه بریارهکهی ههلو هساندهوه.

⁵⁹¹برنامج التلفزيوني غير مفيد.

بهرنامه تهلهفزیونییهکهت بیسود.

⁵⁹²الفقير الصابر يدخل الجنة قبل الغني الصابر.

ههژاری ئارامگر له پیش دهوله مهندی ئارامگر دهچینه بههشتهوه.

⁵⁹³زوجها يغضب بسرعة، ليس عنده صبر على أخطاءها.

میردهکهی خیرا تورده بیت، ئارامی نیه له سه ههلهکانی (ژنهکهی).

⁵⁹⁴پیشنیاز = پیشنیاز

اقتراحك رائع، ولكن الحكومة لا تؤيده بحجة الأزمة الاقتصادية..

پیشنیازهکهت نایابه، بهلام حکومت به بیانوی قهیرانی ئابور، پشتگیری ناکات.

⁵⁹⁵ولدها غنیث جداً لذا عليها مراجعة طبيب مختص.

مندالهکهی زور لاوازه، بویه پیویسته له سه ری سهردانی پزیشکیکی پسپور بکات.

⁵⁹⁶سيفه كليل، لا يصلح للحرب.

شمشیرهکهی کوله، بهکه لکی جهنگ نایهت.

عیناه کلیلتان، لذا لم يعرفني.

چاوهکانی لاوازن، بویه نهیناسیم.

224. (مَجْرَفَةٌ)، (جَارُوف)، (رَفْش) خاکهناز⁵⁹⁷

(مَكْرُ) و (حِيلَة) فَيْل⁵⁹⁸، (مَکِر) یش فیلباز⁵⁹⁹

225. (قَصَّ) گَیر او ه⁶⁰⁰، (قاصَّ) چیر و کنوسه⁶⁰¹

(رَسَام) وینه کیش⁶⁰²، (خَطَّاط) خوشنوسه⁶⁰³

226. (مَخْصِيّ) وهك (خَصِيّ) مانای خه سینراو⁶⁰⁴

⁵⁹⁷اشتریت مجرفة جديدة لوالدي.

خاکهناز یکی تازه م بو باو کم کری.

جاروفک قدیم و لایصلح للزراعة.

خاکهناز مکت کونهو بو کشتوکال ناشیت.

إستخدام الرفش عمل بسيط ولكنه يحتاج الى قوة كبيرة.

بهکار هینانی خاکهناز کار یکی سادهیه، به لام پیویستی به هیز یکی گهوره ههیه.

⁵⁹⁸إذا ارتدى الزور و المکر لباس التقوى، ستقع أكبر فاجعة في التاريخ.

ئهگەر ساختهو فیل پؤشاکى لهخواتر سانیان لهبر کرد، ئهو کاته گهورهترین کار مسات له میژودا رودهدات.

حيلتك هذه مكشوفة لديّ، جرب شخصاً آخرًا!

ئهم فیلهت له لای من ئاشکرایه، که سیکى تر تاقیبکه ره وه!

⁵⁹⁹أكل ثعلب ماکر دجاجتي في وضح النهار.

ریوییهکی فیلباز به روژی روناک مریشکه کهی خواردم.

⁶⁰⁰قَصَّ قَصَصْتُ، يَفُصُّ، أَقْصُصُ، قَصًّا، فهو قاصٌّ، والمفعول مَقْصُوص.

گَیر او ه = گَیر ایه وه.

قَصَّ القَصَّةَ على أصدقائه بطريقة جذابة.

به شیوازیکی سه نجر اکیش چیر و که کهی بو هاوریکانی گَیر ایه وه.

⁶⁰¹جمع قاصون وقصاص

نجیب محفوظ قاص عالمی.

نه جیب مه حفوز چیر و کنوسیکی جیهانییه.

⁶⁰²إنه رسام ماهر، يتقن رسم المناظر الطبيعية.

به راستی وینه کیشیکی کار امهیه، به باشی وینه دیمه نه سروشتیه کان ده کیشیت.

⁶⁰³شقيقي الأكبر خطاط رائع.

(فَیْضَان) و (طُوفَان) همدوکیان لافاو⁶⁰⁵

227. (قِفْ) بوسته⁶⁰⁶، (اَنْتِ) و مره⁶⁰⁷، (قُلْ) بیژه⁶⁰⁸

(قَاتِلْ) بکوژه⁶⁰⁹، (سَفَّاح) خوینریژه⁶¹⁰

228. (لَجَمَ) لغاوکرد⁶¹¹، (لِجَام) لغاوه⁶¹²

برا گهوره‌که‌م خو‌شنوسنیکی نایابه.

⁶⁰⁴ همدوکیان ناوی کراوی (خَصِي)ن.

هل حصانك مَخْصِي؟

ئایا ئەسپه‌که‌م خه‌سینراوه؟

حارسه‌الشخصي رجل خَصِي.

پاسه‌وانه تاییه‌ته‌که‌می پیاویکی خه‌سینراوه.

⁶⁰⁵ همدوکیان به‌مانای لافاو دین، به‌لام (طوفان) گهوره‌تره.

أدت الفيضانات إلى إبعاد آلاف السكان عن منازلهم.

لافاو‌ه‌کان یونه‌هوی دور‌خستنه‌هوی هه‌زاران دانیش‌توان له‌ماله‌کانیان.

تسبب الطوفان في كوارث كثيرة.

لافاو‌ه‌که‌ چهند کاره‌ساتیکی گهوره‌ی لیکه‌وته‌وه.

⁶⁰⁶ بوسته = بوه‌سته.

قف في مكانك ولا تتحرك.

له‌شونینه‌که‌می خو‌تدا بوه‌سته‌مه‌جولئ.

⁶⁰⁷ اَنْتِ الى مكتبي الخاص لنناقش المشكلة بالتفصيل.

و مره بو نوسینگه تاییه‌ته‌که‌م، بو ئه‌وه‌ی به‌ دورودریژی گفتوگو له‌سه‌ر کیشه‌که‌ بکه‌ین.

⁶⁰⁸ بیژه = بئئ.

قل لي ما في داخلك بصراحة، فأنا لا أحب اللف والدوران.

ئه‌وه‌ی له‌ناختدایه‌ به‌راشکاوی پیم بئئ، چونکه‌ من هه‌زم له‌پنج و په‌نا نیه.

⁶⁰⁹ جمع قاتِلون وقَتلة (للعاقل)، مؤ قاتلة، جمع مؤ قاتلات وقواتل.

كان قاتل الرئيس حارسه‌الشخصي.

بکوژی سه‌روک پاسه‌وانه تاییه‌ته‌که‌می خوی بوو.

⁶¹⁰ قتل سَفَّاح لئیم زوجتي البريئة.

خوینریژیکی نامه‌رد هاوسه‌ره بیتاوانه‌که‌می کوشت.

(مُسْتَنِّر)، (خَفِي) هه‌ردوو شار‌اوه⁶¹³

229. (حَمُو) گه‌رمییه، هه‌روه‌ها خه‌زور⁶¹⁴

(جَدَث)، (قَبْر) گۆر، کۆی دووهم (قُبور)⁶¹⁵

230. (هَيْبَة) و (مَهَابَة) شان و شه‌وکه‌ته⁶¹⁶

⁶¹¹لَجَمَ يَلْجُم ، أَلْجَمًا ، فَهُوَ لَاجِمٌ ، وَالْمَفْعُولُ مُلْجُومٌ .

لَجَمَ المزارع فرسه .

جوتیاره‌که ماینه‌که‌ی لغاوکرد .

⁶¹²جمع أَلْجَمَة وَأَلْجَمٌ وَأَلْجَمٌ

صَنَعَ الرَّجُلُ لِجَامًا لِحِمَارِهِ .

پیاوه‌که لغاوئیکی بۆ که‌ه‌که‌ی دروستکرد .

⁶¹³شار‌اوه = نه‌ئینی .

ضمير الجملة مستتر و يرجع الى "هو" .

جیناوی رسته‌که شار‌اوه‌یه‌و ده‌گه‌ر یته‌وه بۆ "ئه‌و" .

استخدمت الفتاه أساليب خَفِيَّةً لِإِخْتِبَارِ خَطِيْبِهَا .

کچه‌که شی‌واز گه‌لی نه‌ئینی به‌کار هینا بۆ تاقیردنه‌وه‌ی ده‌زگیرانه‌که‌ی .

⁶¹⁴جمع أَلْحَمَاءِ

المريض لا يتحمل حَمُو الشَّمْسِ .

نه‌خۆشه‌که به‌رگه‌ی گه‌رمای خۆر ناگه‌ریت .

زوجته غير جميلة ولكن حَمُوه مسؤول كبير في الحزب .

ژنه‌که‌ی جوان نیه، به‌لام خه‌زوری به‌رپرسئیکی گه‌وره‌یه له‌حزبدا .

⁶¹⁵واته ئەم دوو وشه‌یه هه‌ردوکیان به‌مانای گۆر دین . کۆی وشه‌ی دووهمیان که (قبر)ه، ده‌بیت به (قبور) . وشه‌ی یه‌که‌میشیان به

(أجدات) کۆده‌کر یته‌وه .

زيارة الجَدَثِ فِي الْبَيْتِ شَيْءٌ مَخِيفٌ .

سه‌ردانی گۆر له‌شه‌ودا شتئیکی ترسناکه .

مكان قبر الحسين مجهول .

شوئینی گۆری حوسه‌ین نه‌زانراوه .

⁶¹⁶شيخ العشيرة له هيبه عظيمة .

سه‌رۆك هۆزه‌که شان و شه‌وکه‌تئیکی مه‌زنی هه‌یه .

(عَمَّ) له گه‌ل (حُزْن) هەردوو خەفەتە⁶¹⁷

231. (جَدَّة) واتە نەنک⁶¹⁸، (جَدَّ) یش باپیرە⁶¹⁹

(طابور) مانای ریز، کۆی (طوابیر)ە⁶²⁰

232. (سَقِيم) و (مَرِيض)، و هك (عَلِيل) نەخۆش⁶²¹

(سَكْران) و (ثَمَل) هەردوکیان سەر خۆش⁶²²

حافظ علی مهابتک ولا تجلس مع شاربى الخمر.

پاریزگاری لەشان و شەو کەتت بکەو لەگه‌ل شەرابخۆران دامەنیشە.

⁶¹⁷ قتلە عَمَّ و فاة والدته.

خەفەتی کۆچیدوایی دایکی، کوشتی.

الإثم مصدر للسعادة المؤقتة و الحزن الدائم.

تاوان سەرچاوەیەکە بۆ خۆشحالیی کاتی و خەفەتی بەردەوام.

⁶¹⁸ جمع جَدَّات

نەنک = داپیرە = دایەگەمورە: دایکی دایک یان باوک.

كانت جدته أحنّ عليه من أبيه.

نەنکی لەباوکی بەسۆزتر بوو بۆی.

⁶¹⁹ جمع أجداد و جُدود.

باپیر = باوەگەمورە: باوکی باوک یان دایک.

رؤية الجد والجددة في الحلم يكون مؤشراً بأن الشخص الحالم له حنين للماضي.

بینینی باپیر یان نەنک لەخەمدا ئاماژە بە بۆ ئەوەی کە خەو بینەکە سۆزو شەوقی هەیه بۆ رابردوو.

⁶²⁰ أمامي طابور من السيارات.

ریزیک ئۆتۆمبیلە بە بەردەمدایە.

⁶²¹ هەر سێکیان بەمانای نەخۆش دین.

إنه رجل سقيم.

بێگومان پیاویکی نەخۆشە.

المريض خرج من المستشفى دون سماح الاطباء له.

نەخۆشەکە بەبێ مۆلەتی پزیشکەکان، لەنەخۆشخانەکە دەرچوو.

ما يزالَ عليلاً.

233. (کَرِیم) و (جَوَاد)، (سَخِي) به خشنده⁶²³

(ابْتِسَامَة) یه وهك (بَسْمَة) خنده⁶²⁴

234. (رَبَّة بَيْت) چیه؟ واته که بیانوو⁶²⁵

(نَعْسَان) و (نَاعِس) ههردوو خه الوو⁶²⁶

تائیسناش نه خوشه.

⁶²² ههردوکیان بهمانای سهرخوش دین، به لام ناستی سهرخوشیی وشه ی دوهمیان زیاتره لهیه کهم. دوهمیان (مهست) یشی پیده ووتریت.

الرجل السكران خطیر.

پیاوی سهرخوش مهتر سیداره.

هو يتحدث بشكل غير مستقر كأنه ثمل.

ئهو به شتیه یهکی ناجیگیر قسه ده کات، وهك ئه وهی بلنیت سهرخوشه.

⁶²³ إنه رجل کریم، لا یطرد أي سائل.

به راستی پیاویکی به خشنده یه، هیچ سو الکهریک دهر ناکات.

كان حاتم الطائي رجلاً جواداً.

حاته می تائی پیاویکی به خشنده بو.

{السَّخِي قَرِيبٌ مِّنَ اللَّهِ، قَرِيبٌ مِّنَ الْجَنَّةِ، قَرِيبٌ مِّنَ النَّاسِ}

به خشنده له خوداوه نزیکه، نزیکه له به هه شته وه، نزیکه له خه لکیش وه.

⁶²⁴ ههردوکیان بهمانای خنده دین. خنده = زه رده خنه.

الابتسامه هي اللغة التي لا تحتاج إلى ترجمة.

خنده بریتیه لهو زمانه ییویستی به وهرگیران نیه.

البسمة قد لا تعني أنك مسرور بل تعني أنك راضٍ بقضاء الله وقدره.

خنده رهنه مانای ئه وه نه بیت که دلو شیت، به لکو مانای ئه وه یه که رازیت به قهز او قهدهری خودا.

⁶²⁵ که بیانوو = کابانی مال.

والدتي ربة بيت ماهرة.

دایکم که بیانوو یهکی لیها توه.

⁶²⁶ السائق النعسان أخطر من القاتل المأجور.

شوفیری خه الوو له پیاو کوژی به کریگیر او مهتر سیدار تره.

الموظف الناعس لا يصلح للأعمال العاجلة.

235. (خَیْر) خَیْر خَوَازِه، کَوَى (خَیَار)، (أَخِیَار) ⁶²⁷

(مَسْرُور) دَلْخُوشَه ⁶²⁸، (حَزِیْن) خَهفَهتَبَار ⁶²⁹

236. (خَاصِرَة) چِیَه مَانَاى كَهلهكَه ⁶³⁰

(كَنْسَ) گَسكدا ⁶³¹، (مَكْنَسَة) گَسكَه ⁶³²

237. (عَرَّاف) فَاَلْگَر هَوَه ⁶³³، (مُخْتَلَف) جِیَاوَاز ⁶³⁴

کارمەندی خەوألوو بۆ کارگەلی بەپەلە ناشنیت.

⁶²⁷ واتە وشەى (خَیْر) بە (خَیَار) و (أَخِیَار) کۆدەکرینتەوہ.

بُنِی الجَامَع عَلِی مَصَارِیْف رَجُلٍ خَیْرٍ.

مَزگەوتەکە لەسەر خەرجی پیاویکی خَیْر خَوَاز دَروستکرا.

⁶²⁸ الولد مسرور جداً بعودة والده من جبهات القتال.

کۆرەکە زۆر خۆشحاله بە گەرانهوہى باوکی لەبەرەکانى جەنگ.

⁶²⁹ جَمْع حَزَائِي وَحَزَنَاء

بکی الرجل الحزین لولده المفقود.

پیاوہ خەفەتبارەکە بۆ مندالە بیسەر وشوینەکەى گریا.

⁶³⁰ جَمْع خَوَاصِر

ألم الخاصرة في الحلم قد يدل على الندم على إنفاق مالٍ في غير محلّه.

نازارى كەلهكە لەخەو بیینیدا رەنگە ئاماژە بێت بۆ پەشیمانی لەخەس جکردنى پارە لەبوارىكى نەگونجاودا.

⁶³¹ كَنْسَ، يَكْنَسُ، كُنَسًا، فهو كانس، والمفعول مَكْنُوس.

إذا رأى الشخص في الحلم انه يكنس باستخدام المكنسة فهذا يدل على أنه يرغب في تنظيف حياته من بعض الأخطاء.

ئەگەر كەسێك لەخەو دا بینى بە گسك گسكەدا، ئەو بەلگەى ئەوہیە كە ئەو كەسە حەز دەكات ژيانى لەهەندێك هەلە پاكبكاتەوہ.

⁶³² جَمْع مَكْنَسَات وَمَكْنِيس

لەمكەستنا الكهه بانیة صوت مزعج.

گسكە كارەبايیەكەمان دەنگیكى بیزار كەرى هەیه.

⁶³³ {مَنْ أَتَى عَرَّافًا فَقَدْ كَفَرَ بِمَا أُنزِلَ عَلَى مُحَمَّدٍ}

هەر كەسێك بچیت بۆ لای فآلگەر هوه، ئەوہ بپیاوهر بووه بەوہى كە دابەزىوہ بۆ سەر محەمەد (د.خ).

⁶³⁴ رأى مختلف في الموضوع.

بۆچونم لەبايەتەكەدا جياوازە.

جادووه⁶³⁵، (ساجر) جادوباز⁶³⁶

238. (هذه) (نهم)ه، بهس بو می نهك نیر⁶³⁷

(هذا) نهم بو نیر⁶³⁸، (مراقب) چاودیر⁶³⁹

239. (هلال) كهوانهو مانگی يهكشهوه⁶⁴⁰

(سوياً)، (معاً) ههر دوو پیکهوه⁶⁴¹

هناك حوالي 160 لهجة إنجليزية مختلفة.

زمانی ئینگلیزی نزیکهی 160 شیوهزاری جیاوازی ههیه.

⁶³⁵ جمع أسحار وسُحور

يقول ابن سيرين أن رؤية السحر تدل على اتباع النفس وشهوات الدنيا.

ئيبين سيرين دهلئيت، بينيني جادوو لهخهودا ئاماژهيه بو شوينكهوتتى حهزو ئارهزووهكانى دونيا.

⁶³⁶ جمع ساجرون وسُحار وسَحَرَة. مؤ ساحرة، جمع مؤ ساحرات وسواحر

من رأى ساحراً في المنام فهذا أمر غير جيد ويدل على شخص منافق في حياته وكاذب ومخادع.

ئهگهر كهسيك لهخهودا جادوبازيكي بينى، ئهوه شتيكي باش نيهو ئاماژهيه بو بونى كهسيكى دوروو و دروزن و فيلباز لهژيانيدا.

⁶³⁷ ناوى ئاماژهيهو بو تاكى مى بهكاردههينرئيت.

هذه الفتاة جميلة.

ئهم كچه جوانه.

⁶³⁸ ناوى ئاماژهيه بو تاكى نير.

هذا الرجل شجاع.

ئهم پياوه ئازايه.

⁶³⁹ رصد مراقب الامتحانات ثلاث حالات الغش.

چاوديري تاقىكر دنهوهكان سئ حالهتى قوپىكر دنى تومار كرد.

⁶⁴⁰ ج: أهلة

ظهر هلال رمضان.

مانگی يهكشهوهى رهمهزان دهر كهوت.

توضع الجملة التوضيحية بين هلالين.

رستهى رونكر دنهوه لهنيوان دوو كهوانهدا دادهنرئيت.

⁶⁴¹ جاء الرجال والنساء سوياً للمشاركة في المظاهرة.

240. (بَدْر) بهمانای مانگی چوارده‌شهو⁶⁴²

(تفسیر الأحلام) لیکدان‌هوی خهو⁶⁴³

241. (عبادة) چیه؟ مانای په‌ستن⁶⁴⁴

(جَلَسَ) دانیش‌ت⁶⁴⁵، (جُلَسَة) دانیش‌تن⁶⁴⁶

242. (اغتيال) چیه؟ تیرۆر‌کردنه⁶⁴⁷

(تَعْيِين) و (تَأْسِيس) دامه‌زراندنه⁶⁴⁸

پیاوان و ژنان پیکه‌وه هاتن بۆ به‌شدار یکردن له‌خو‌پیشان‌دانه‌که.

ذهب الرجل و زوجته معًا للمحكمة.

پیاوو ژنه‌که پیکه‌وه چون بۆ دادگا.

⁶⁴² جمع أبدار و بُدور

الفتاة جميلة كالبدور.

کچه‌که و هک مانگی چوارده جوانه.

⁶⁴³ هل تؤمن بتفسير الأحلام؟

ب‌روات به لیکدان‌هوی خهو هه‌یه؟

⁶⁴⁴ چاوگی (عَبْدَ)یه.

عبادة الله واجب على كلّ انسان عاقل.

په‌ستنی خودا ئه‌رکه له‌سه‌ر هه‌موو مرۆفئیکی ژیر.

⁶⁴⁵ جَلَسَ يَجْلِسُ، جُلُوسًا، فهو جالس وجليس

جَلَسَ الرجل على المقعد.

پیاوه‌که له‌سه‌ر کورسییه‌که دانیش‌ت.

⁶⁴⁶ جمع جَلَسَات و جُلُسَات

رُفَعَتِ الْجُلُوسَةُ للأسبوع القادم.

دانیش‌تنه‌که بۆ هه‌فته‌ی داها‌توو هه‌نگیرا.

⁶⁴⁷ چاوگی (اغتيال)یه.

كان اغتيال الرئيس الأمريكي الأسبق جريمة كبيرة.

تیرۆر‌کردنی سه‌رۆکی پینشوت‌ری ئه‌مه‌ریکا تاوانیکی گه‌وره بوو.

243. (یائس) نائومید⁶⁴⁹، (أمل) یش ئاوات⁶⁵⁰

(صَلاحِيَّة) ه مانای دهسه‌لات⁶⁵¹

244. (تَأخَّر) چیه؟ واته دو اکهو تن⁶⁵²

(سُقُوط الأَسنان) مانای دانکه‌وتن⁶⁵³

245. (ز غز غة) چیه؟ ختوکه‌دان⁶⁵⁴

⁶⁴⁸ هردوکیان بهمانای دامه‌زراندن دین، به‌لام (تعین) بهمانای دامه‌زراندنی کارمهندو هاوشیوه‌کانی دیت، به‌لام (تأسیس) بهمانای دامه‌زراندنی دامه‌زراوه‌و ریکخراوه‌و حزب و هاوشیوه‌کانی دیت.

تأسیس المنظمات الخيرية واجب أنساني.

داهه‌زراندنی ریکخراوه‌و خیرخوازییه‌کان ئه‌رکیکی مروییه.

تعین خریجی الجامعات واجب علی الحكومة.

داهه‌زراندنی ده‌رچوانی زانکۆکان ئه‌رکه له‌سه‌ر میری.

⁶⁴⁹ مؤ یائس و یائسة، جمع مؤ یائسات و یوئاس

الیائس لا ینجح أبداً.

نائومید هه‌رگیز سه‌رناکه‌وتیت.

⁶⁵⁰ جمع آمال

ئاوات = هیوا.

كُن مُخْلِصًا فِي عَمَلِكَ، تَبْلُغْ أَمَلِكَ.

دلسۆز به‌ له‌کاره‌که‌ت، به‌ ئاواتت ده‌گه‌یت.

⁶⁵¹ زوجها مهندس ذو صلاحية تامة.

میرده‌که‌ی ئه‌نداز یاریکی خاوه‌ن ده‌سه‌لاتی ته‌واوه.

⁶⁵² چاوگی (تَأخَّر) یه.

تَأخَّرْكَ عَنِ الدَّوَامِ شَيْءٌ غَيْرٌ مَقْبُولٍ.

دواکه‌وتنت له‌ده‌وام شتیکی قبو‌لنه‌کر اوه.

⁶⁵³ دانکه‌وتن = ددانکه‌وتن = که‌وتنی ددان.

لسقوط الأسنان عوامل عديدة.

دانکه‌وتن چه‌ندین هو‌کاری هه‌یه.

⁶⁵⁴ چاوگی (ز غز غ) یه.

(قَلْعُ الْأَسْنَانِ) ه مانای دانکیشان⁶⁵⁵

246. (مُرْوَج) چیه؟ مانای برمودر⁶⁵⁶

(أَلْف) دانا⁶⁵⁷، (مُؤَلَّف) دانهر⁶⁵⁸

247. (دَغْدَغَة) چیه؟ ختوکه دان⁶⁵⁹

(سَاكِن) دانیشتوو⁶⁶⁰، (سُكَّان) دانیشتوان⁶⁶¹

ز غزغة الجرد شيء مقرّر.

ختوکه دانی جرج شتیکی قیزهونه.

⁶⁵⁵ دانکیشان: دهر هینانی ددان لهر مگهوه.

قلع الأسنان عمل صعب.

دانکیشان کاریکی قورسه.

⁶⁵⁶ برمودر = برهوپیدر: که سیک که وا لهشتیک بکات خواستی زور لهسر بیت.

إنه يعمل كمروّج للسيارات الحديثة.

ئهو وهك برهوپیدر کی ئوتومبیلی نوی کار دهکات.

⁶⁵⁷ أَلْفٌ يُوَلِّفُ ، تَأَلِّفًا ، فهو مؤلّف ، والمفعول مؤلّف

مهخسوی شهریفم لهوشهی "دانا" لیره دا، دانانی کتیب و هاوشیوه کانیه تی، واته نوسی.

أَلْفٌ كِتَابًا جَدِيدًا حَوْلَ الْمَوْضُوعِ.

کتیبیکی نوی سهارهت به بابته که دانا.

⁶⁵⁸ ناوی بکری (أَلْف) به.

دانهر = نوسر.

من هو مؤلّف هذا الكتاب الجديد؟

دانهری ئهم کتیبه نوییه کییه؟

⁶⁵⁹ چاوگی (دغدغ) به.

لا أحب دغدغة الأصدقاء.

حهزم لهختوکه دانی هاوریان نیه.

⁶⁶⁰ جمع ساکنون وسُكَّان، مؤ ساکنَة، جمع مؤ ساکنات وسَوَاكِن.

هو ساکن مدينة السليمانية.

ئهو دانیشتوی شاری سلیمانیه.

248. (أشیم) خالووی⁶⁶²، (شامە) مانای خال⁶⁶³

(نُقطة) ههش خال⁶⁶⁴، (دار) و (بیت)، (مَنْزِل) یش مال⁶⁶⁵

249. (حَمَلَة) ههلمهته⁶⁶⁶، دروشم (شِعار)ه⁶⁶⁷

⁶⁶¹کۆی (ساکن)ه.

سُكَّان مدينة أربيل مثقفون.

دانیشتوانی شاری ههولیر روشنییرن.

⁶⁶²جمع شیم، مؤ شیماء، جمع مؤ شیموات و شیم.

هو شاب آشیم.

خالووی = خالدار.

ئهو گهنجیکی خالوویییه. واته خالی زور بهجهستهیهوه ههیه.

⁶⁶³جمع شامات و شام.

في وجهها شامة كبيرة.

دهموچاوی خالیکی گهورهی پئوهیه.

⁶⁶⁴جمع نُقَطَات و نُقَطَات و نُقَاط و نُقَط.

ئهم وشهیهش بهمانای خال (.) دیت، بهلام ئهم خاله جیاوازه لهوهی نیوهیهیتی یهکه.

لا تنس النقطة في نهاية كل جملة.

خالت لهبیر نهچیت لهکوتایی ههموو رستهیهکدا.

⁶⁶⁵ههرسیکیان لهه مانایهدا مورادیفن.

داري قريبي من مكتبي.

مالهكهه لهنوسینگهكهههوه نزیکه.

هل المسجد قريبي من بيتك؟

ئایا مزگهوتتهکه لهمالهکهتهوه نزیکه.

خصصت غرفة كاملة من منزلي للكتب.

ژوریکی تهواوی مالهکهه تهه خانکردوه بو کتیب.

⁶⁶⁶جمع حَمَلَات و حَمَلَات

بدأت حملة صحافية لإطلاق سراح الصحفيين.

ههلمهتیکي رۆژنامهوانی دهستیپیکرد بو نازادکردنی رۆژنامهوانهکان.

⁶⁶⁷جمع شعارات و أشعرة و شُعُر

(میسیر) قوماره⁶⁶⁸، (نرد) مانای زاره⁶⁶⁹

250. (محدلة) رۆله، له‌گه‌ل باگردین⁶⁷⁰

(مفقود) هم ونه، هم بیسه‌روشوین⁶⁷¹

251. (عبد) کۆیله (ی تاك)، (عبید) یش به کۆ⁶⁷²

(غریب) بیگانه، هه‌روه‌ها نامۆ⁶⁷³

ما هو شعار المظاهرة؟

دروشمی خۆپیشانده‌که چیه؟

⁶⁶⁸ (يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ)

سه‌باره‌ت به شه‌راب و قومار پرسبارت لیده‌که‌ن، بلی گونا‌هه‌کی گه‌وره‌یان تیدایه.

⁶⁶⁹ زار = به‌رده‌زار

ازم‌نرد لئری حظک.

زارمکه هه‌لده با به‌ختت ببینین.

⁶⁷⁰ مَحَادِل

به‌مانای رۆله‌و باگردینیش دیت. رۆله: جو‌ره ئۆتۆمیلانکه که تایه‌ی خرو پانی زه‌به‌لا‌حی ئاسنینی پێوه‌یه‌و بو ته‌ختکردنی ریگا

به‌کارده‌هینریت.

للمحدلة صوت مزعج.

رۆله ده‌نگیکی بیزارکه‌ری هه‌یه.

هل تستطيع حمل تلك المحدلة؟

ئایا ده‌توانیت ئه‌و باگردینه هه‌لبگریت؟

⁶⁷¹ زوجها جندي مفقود.

میرده‌که‌ی سه‌ربازیکی بیسه‌روشوینه.

قلمي الغالي مفقود، إذا وجدته قل لي.

پینوسه گرانه‌که‌م ونه، نه‌گه‌ر دۆزیته‌وه پیمبلی.

⁶⁷² واته (عبد) به‌مانای کۆیله دیت و تاکه، کۆکه‌ی (عبید)ه.

هرب العبد من سيده.

کۆیله‌که له‌ده‌ست گه‌وره‌که‌ی هه‌لات.

⁶⁷³ جمع أعراب و غرّباء، مؤ غريبة، جمع مؤ غريبات و غرائب.

252. (لَبَن) مانای شیر⁶⁷⁴، (مَخِض) واته دؤ⁶⁷⁵

(زَوَايَا) گۆشه، به لام تَاك نا، كۆ⁶⁷⁶

253. (خَسَرَ) دؤراند⁶⁷⁷، (خُسْرَان) دؤراندن⁶⁷⁸

(خَصَى) (خهساند)⁶⁷⁹ه، (خَصِي) خهساندن⁶⁸⁰

254. (مُكْتَشِف) چیه؟ دؤزهر هو هیه⁶⁸¹

نامۆ = سهیر، ناباو.

الرجل غریب و لیس لدیه علم حول المدینة.

پیاوکه بیگانیهو زانیاری سهبارت به شارکه نیه.

رأیت شیئاً غریباً داخل الطعام.

شتیکی نامۆم لهناو خواردنهکهدا بینی.

⁶⁷⁴ج: ألبان

اللبن يحوي بعض المعادن والسكر الذائب وبعض البروتينات والشحوم.

شیر ههندیک لهکانزاکان و شهکری تو او هو ههندیک لهپروتینهکان و چهوری تیدایه.

⁶⁷⁵مخيض والدتي لذیذة.

دۆکهی دایکم زۆر بهچیژه.

⁶⁷⁶تاکهکهی (زاویة)یه. ههروهها به (زاویات)یش کۆدهکریتهوه.

جلس الطفل الغاضب في زاوية الغرفة وحيداً.

مندالّه تورکه بهتهنها لهگۆشهی زورهکهدا دانیشت.

⁶⁷⁷خَسَرَ يَخْسِر ، خَسْرًا وَخُسْرًا وَخَسَارَةً وَخُسْرَانًا ، فهو خاسِر ، والمفعول مخسور.

خسر التاجر ثروته في القمار.

بازرگانهکه سامانهکهی لهقوماردا دؤراند.

⁶⁷⁸خسران النقود في اللعب عمل شنيع.

دؤراندنی پاره لهیاریدا کاریکی قیزهونه.

⁶⁷⁹خَصَى يَخْصِي ، اَخْص ، خَصِيًّا وَخِصَاءً ، فهو خاصٍ ، والمفعول مَخْصِيٌّ وَخَصِيٌّ.

خَصَى الفلاح حصائه.

جوتیارهکه نهسپهکهی خهساند.

⁶⁸⁰ألا تعتقد بأن خَصَى الحيوانات عمل لا إنساني؟

(رثاء) بەمانای لاواندنهوهیه⁶⁸²

255. (مُؤَسَّسَة) چیه؟ دامەزر او ه⁶⁸³

(عَجِين) ههویره⁶⁸⁴، (مَعْجُون) دوشاوه⁶⁸⁵

256. (حَشِيَّة) دوشهك⁶⁸⁶، (مَخْدَة) سه‌رین⁶⁸⁷

(وَسَادَة) ش سه‌رین⁶⁸⁸، (شاسع) ه به‌رین⁶⁸⁹

لەو بر وایەدا نیت کە خەساندنی گیانداران کارێکی نامرۆبیە؟

⁶⁸¹من هو مكتشف البنسلين؟

دۆزەر هوه په‌نسلین کێیه؟

⁶⁸²چاوگی (رثی) به.

رثاء الميت حرام.

لاواندنهوهی مردوو حه‌رامه.

⁶⁸³ج: مؤسّسات

إنه يشتغل في مؤسّسة علمية.

لەدامەزر او هیهکی زانستیدا کار دەکات.

⁶⁸⁴ج: عَجْن

يُصنع العَجْنُ من العَجِين.

نان له ههویره دروسته‌کریت.

⁶⁸⁵ج: معاجين

معجون التمر يُعالج اضطرابات المعدة، فهو يحتوي على مادة النيكوتين التي تساعد الجسم على التخلص من البكتيريا الضارة.

دوشاوی خورما چاره‌سه‌ری تیکچونه‌کانی گه‌ده ده‌کات، چونکه مادده‌ی نیکۆتینی تێدایه که یارمه‌تی جهسته ده‌دات له‌رزگار بونی

له‌به‌کتر یای زیانبه‌خش.

⁶⁸⁶ج: حَشِيَّات و حَشَايَا

اشتریت حَشِيَّة ملكية لغرفة نومنا.

دوشه‌کێکی شاهانه‌م کری بۆ ژوری نوستنه‌که‌مان.

⁶⁸⁷جمع مَخْدَات و مَخَاد و مَخَاد

وضع رأسه على مَخْدَتَه و نام.

سه‌ری خسته‌سه‌ر سه‌رینه‌که‌ی و خه‌وت.

⁶⁸⁸هه‌روه‌ها به (وَسَادَة) و (وَسَادَة) ش ده‌نوسریت.

257. (مَعَى) ههم (مِعاء)، (مَصیر) ریخۆله⁶⁹⁰

(لَهآة) زمانه، به لَام بچکۆله⁶⁹¹

258. (لِفت) شیلمه⁶⁹²، (فُجَل)، (فُجَل) تور⁶⁹³

(أَمعاء غایظة) ریخۆله ئەستور⁶⁹⁴

ج: جمع وِسادات وِوَسائد

رؤية الوسادة في اللحم تدل على الأبناء والزوجة.

بینینی سهرین لهخهودا ئاماژهیه بۆ مندال و هاوسهر.

⁶⁸⁹بهرین = فراوان.

جبت سهلاً شاسعاً ثم وصلت القرية.

دهشتیکی فراوانم بری، پاشان گهیشتمه گوندهکه.

⁶⁹⁰هناك مشكلة غير معروفة في معاء.

کیشهیهکی نهاسراو له ریخۆلهیدا ههیه.

مِعاء الإنسان عضو معقد.

ریخۆلهی مروّف ئەندامیکی ئالۆزه.

أثبت فحص مصير المريض وجود ورم نظيف.

پشکینینی ریخۆلهی نهخۆشهکه بونی لویهکی پاکی سهلماند.

⁶⁹¹بهمانای زمانه بچکۆله دیت.

ج: لَهوات و لَهيات و لَهآة.

من رأى في المنام أن لهاته زادت حتى كادت تسد حلقه دل ذلك على حرصه في جمع المال وتضييق النفقة على نفسه وقد دنا أجله.

ئهگهر کهسێک لهخهودا بینی زمانه بچکۆلهی هینده گهوره بوو که خهریکه گهروی دادهخات، ئهوهی ئاماژهیه بۆ سوربونی ئهوه

کهسه لهسهه کۆکردنهوهی سامان و کهمکردنهوهی خهرجی بۆ خۆی و نزیکبونهوهی مهرگی.

⁶⁹²يساعد اللفت على إنتاج كرات الدم البيضاء، ما يساهم في تقوية الجهاز المناعي، والوقاية من الإصابة بنزلات البرد والإنفلونزا.

شیلیم یارمهتی بهر ههمهینانی خهروکه سپیهکانی خوین دهوات، بههوی ئهههشوه بهشداریدهکات لهبههیزکردنی کۆئهندامی بهرگری

و خۆپاراستن لهههلامهت و ئینفلونزا.

⁶⁹³مفرد فُجَلَة.

تُساعد أوراق الفجل في خفض نسبة الكوليسترول الضار ورفع نسبة الجيد في الجسم.

گه لای تور یارمهتی دابهزاندنی ریزهه کۆلیسترۆلی زیانبهخش و بهرزکردنهوهی ریزهه کۆلیسترۆلی سودبهخش دهوات

لهجهستهدا.

259 (صَلَاة) مانای نویژ⁶⁹⁵، (صَوْم) واته روژوو⁶⁹⁶

(نِفَاق) دوورووی⁶⁹⁷، (مُنَافِق) دووروو⁶⁹⁸

260 (سُوق) بازار⁶⁹⁹، (دُكَّان) و (حَانُوت) دوکان⁷⁰⁰

(هَجِين) دوورهگه، جهمهکهی (هَجَان)⁷⁰¹

261 (الْأَحَد) یهکشهم⁷⁰²، (الْإِثْنَيْن) دووشهم⁷⁰³

⁶⁹⁴بیگومان مهخسهوی شهرفیم له (ریخۆله ئهستور)، (ریخۆله ئهستوره)یه، بهلام بههوی زهروراتی شیعرموه بزوینهکه بهر جاده کهوتوو!

الأعماء الغليظة أقصر من الأعماء الدقيقة.

ریخۆله ئهستوره له ریخۆله باریکه کورتتره.

⁶⁹⁵جمع صلوات

صلاة الفجر صعبة على المنافقين.

نویژی بهیانی قورسه بو دوورووهکان.

⁶⁹⁶إِذَا نَسِيَ الصَّائِمَ فَأَكَلَ وَشَرِبَ فَلَيْتَمَّ صَوْمَهُ.

ئهگهر روژوووهوان لهبیرچیوو، خواری و خواردهوه، با روژووکهی تهواوبکات. واته با نهیشکینیت.

⁶⁹⁷لا تبالغ في المجاملة حتى لا تسقط في بئر النفاق.

لهپياهلاندانا زیادهروی مهکه، بو ئهوهی نهکهوتهناو بیری دوورووییهوه.

⁶⁹⁸{إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ}

بیگومان دوورووهکان لهخواری خوارموهی دۆزمهخان.

⁶⁹⁹جمع أسواق

{وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ}.

وتیان ئههه چ پیغمبهریکه که خواری دهندهوات و به بازاردا دهگهریت.

⁷⁰⁰يعمل في دُكَّان خياط.

لهدوکانیکی بهرگرودا کاردهکات.

كان صاحب الحانوت رجلاً غضباناً.

خاوهنی دوکانهکه پیاویکی توره بوو.

⁷⁰¹به (هَجَان) و (هَجْن) یش کۆدهکریتتهوه.

هل رأيت النبات الهيجن في حياتك؟

(عَصْر) گوشین و ئیوار هو سهردهم⁷⁰⁴

262. (نَمِيمَة) چیه؟ دوزمانییه⁷⁰⁵

(فَلَقْ) بهمانای نیگه‌رانییه⁷⁰⁶

263. (طَبَع) چاپکرد⁷⁰⁷، (طَابِع) چاپکەر، پول⁷⁰⁸

ئایا رووهکی دووره‌گت له‌ژیانتدا بینیه؟

⁷⁰²ج: الأحاد والأحادان والأحدون.

یه‌کشه‌م = یه‌کشه‌مه.

لا يعمل الأوربيون أيام الأحاد.

ئه‌وروپیه‌کان رۆژانی یه‌کشه‌ممان کارناکهن.

⁷⁰³توفي الرئيس الإثنين الماضي.

دووشه‌مه‌ی رابردوو سه‌رۆک کۆچی دوایی کرد.

⁷⁰⁴له‌مانای یه‌که‌میاندا چاوگی (عَصْر) یه.

عَصْر الثوب المبلل باليد عمل صعب.

گوشینی جلوبه‌رگی ته‌ر به ده‌ست کاریکی قورسه.

وصل الضيف عصر اليوم.

میوانه‌که‌ی ئیوار هی ئه‌مه‌رۆ گه‌یشت.

كان عصر هارون الرشيد مرعياً لأعداء الإسلام.

سهرده‌می هارونه ره‌شید تۆقینه‌ر بوو بۆ دوژمنانی ئیسلام.

⁷⁰⁵جمع نمائم.

دوزمانی: قسه‌هینان و بردن له‌نیوان خه‌لكدا به‌مه‌به‌ستی خراب.

الغيبه والنميمة من الكبائر.

غه‌یه‌ه‌ت‌کردن و دوزمانی له‌گونا‌هه‌ گه‌وره‌کانن.

⁷⁰⁶القلق يدمر القلب.

نیگه‌رانی دل له‌ناوده‌بات.

⁷⁰⁷طَبَعٌ يَطْبَعُ طَبْعًا وَطِبَاعَةً، فَهُوَ طَابِعٌ، وَالْمَفْعُولُ مَطْبُوعٌ.

طَبَعُ كِتَابَهُ الْجَدِيدَ فِي مَطْبَعَةِ بَيْرُوتَ.

په‌ر توكه نو‌ییه‌که‌ی له‌چاپخانه‌ی به‌یروت چاپکرد.

⁷⁰⁸له‌مانای یه‌که‌میاندا ناوی بکەر (اسم فاعل) ی (طَبَع) یه.

(دُخُل) داهاته، جمع‌ه‌که‌ی (دُخول)⁷⁰⁹

264 (شَراب) خوار دنه‌وه⁷¹⁰، (طَعَام) ه خوراک⁷¹¹

(أُدْم) پیخوره، به‌لام کو نه‌ک تاک⁷¹²

265 (لِبَسَ)، (ارتدی) هه‌ردوو له‌به‌ر کرد⁷¹³

(طَرِدَ) ده‌ر کراو⁷¹⁴، (طَرَدَ) ده‌ر کرد⁷¹⁵

كان طابع الجريدة يعمل لمطبعة كبيرة.

چاپکهری کتیبه‌که کاری بو چاپخانه‌یه‌کی گه‌وره ده‌کرد.

لصق الطابع بالرسالة.

پوله‌که‌ی به نامه‌که‌وه لکاند.

⁷⁰⁹ هذا المشروع لا يدرُ دُخُلًا كثيرًا.

ئهم پروژیه‌یه داها‌تیک‌ی زور ناهینیت.

⁷¹⁰ جمع أشربة

به‌مانای خوار دنه‌وه دیت، خوار دنه‌وه به‌مانای هه‌ر شله‌یه‌ک که بخوریته‌وه به‌ ئاوو ساردی و بیره‌وه عاره‌فیشه‌وه!

الجوّ حارّ هل عندك أيّ شراب بارد؟

که‌شو هه‌وا گه‌رمه، هه‌یچ خوار دنه‌وه‌یه‌کی ساردت لایه؟

⁷¹¹ جمع أطعمة

خوراک = خوار دن.

طعام يدها لذیذ.

خوراک‌ی ده‌ستی به‌چیته.

⁷¹² تاکه‌که‌ی (إدام)ه.

هل عندك أيّ إدام، أم لا بدّ أن نأكل الخبز مع الماء فقط؟

هه‌یچ پیخوریکت لایه، یان ده‌بیت نانه‌که تهنه‌ها به‌ ئاووه بخورین؟

⁷¹³ لبسَ یلبسَ ، لبسًا ، فهو لابس ، والمفعول ملبوس.

ارتدی، یرتدی ، ارتدَ ، ارتداءً ، فهو مُرتدٍ ، والمفعول مُرتدًی.

لبس الثَّوبَ بسرعة.

جلوبه‌ر گه‌که‌ی به‌خیرایی له‌به‌ر کرد.

ارتدی قمیسه‌ جدید للحفلة.

266. (لَفَّحَ) کوتا⁷¹⁶، (تَلْقِيح) یش کوتان⁷¹⁷

(ساکن) دانیشتوو⁷¹⁸، (سگان) دانیشتوان⁷¹⁹

267. (بُورَة) سەرچاومو چالہ، ہم تیشکو⁷²⁰

کراسه نویهکهی لهبر کرد بو ئاههنگهکه.

⁷¹⁴ جمع طُرْدَاءُ و طُرْدَى، مؤ طرید و طریده، جمع مؤ طریدات و طرائد.

الطالب الطرید یکره المدرس.

فیرخوازی دهرکراو رقی لهماموستایه.

⁷¹⁵ طَرَدَ، يَطْرُدُ، طَرَدًا، فهو طارد، والمفعول مَطْرُود وطرید.

طرد المدرس الطالب المزعج من الصف.

ماموستایهکه فیرخوازه بیزارکهرهکهی لهپولهکه دهکرد.

⁷¹⁶ لَفَّحَ يَلْفَحُ، تَلْقِيحًا، فهو مُلْقِحٌ، والمفعول مُلْفَحٌ

هل لَفَّحْتَ نَفْسَكَ ضد وباء کورونا؟

ئایا خوت کوتا لهذی پهتای کورونا؟

⁷¹⁷ چاوگی (لَفَّحَ) به.

التلقيح ضد الأمراض الخطيرة واجب وطني.

کوتان لهذی نهخوشییه مهتر سیدارهدان ئهرکیکی نیشتمانییه.

⁷¹⁸ هل أنت ساكن المدينة هذه؟

ئایا تو دانیشتوووی ئهم شارمیت؟

⁷¹⁹ کۆی وشهی (ساکن) ه.

وصل عدد سگان مصر أكثر من 102 مليون نسمة.

ژمارهی دانیشتوانی میسر گهیشته زیاتر له 102 ملیون.

⁷²⁰ جمع بُورَات و بُورَات و بُور.

أصبح الحزب بُورَة فساد.

حزبهکه بووته سەرچاومهکی گهندهلی.

وقع الطفل في بُورَة كبيرة.

مندالہکه کهوتهناو چالکی گهورهوه.

تجمعت الحشرات عند بُورَة الضوء.

میرووهکان لهلای تیشکووی روناکییهکه گردبوننهوه.

(وُعَظُّ) ئاموژگار، به‌لام تاك نا، کو⁷²¹

268. (عَدْوَى) چیه؟ ته‌نینه‌وهیه⁷²²

(اِكْتِشَاف) مانای دوزینه‌وهیه⁷²³

269. (وَهُمْ) خه‌یاله، جه‌مه‌که‌هی (أوهام)⁷²⁴

(بَيِّدَ أَنْ) یه، هم (لَكِنْ) به‌لام⁷²⁵

270. (إِسْطَبَل) چیه؟ مانای ته‌ویل⁷²⁶

(مَنْدِيل) ده‌سته‌سر، کو (مَنْادِيل)ه⁷²⁷

⁷²¹ تا‌که‌هی (واعظ)ه. هه‌روه‌ها به (واعظون) یش کو‌ده‌کریت‌هه. ئاموژگار = ئاموژگار یکه‌ر.

يا واعظ الناس لا تفعل ما تنهي الناس عنه.

ئهی ئاموژگاری خه‌ك شتیک مه‌که که خه‌کی لی ریگری ده‌که‌یت.

⁷²² قد يكون الهواء سبباً في عدوى الزكام.

ده‌کرئ هه‌وا هه‌وکاریک بئیت له‌ته‌نینه‌وهی هه‌لامه‌ندا.

⁷²³ اکتشاف سبب المرض خطوة مهمة باتجاه علاجه.

دوزینه‌وهی هه‌وکاری نه‌خه‌شیه‌که هه‌نگاویکی گرنگه به ئاراسته‌ی چاره‌سه‌رکردنی.

⁷²⁴ أنت تعيش في وهم غريب.

تو له‌خه‌یالکی سه‌یردا ده‌ژیت.

أوهامك تدمر مستقبلك.

خه‌یاله‌كانت دا‌هاتوت ویرانده‌که‌ن.

⁷²⁵ هه‌ردوکیان به‌مانای به‌لام دین.

هو کثیر المال بئید أنه بخيل.

ئهو سامانی زوره، به‌لام چروکه.

زرت مکه، لکن أخي زار المدينة.

سه‌ردانی مه‌که‌م کرد، به‌لام براکه‌م سه‌ردانی مه‌دینه‌ی کرد.

⁷²⁶ جمع إسطبلات

في هذا الإسطبل خيول عربية أصيلة.

ئهم ته‌ویل‌ه‌یه ئه‌سپیی عه‌ره‌بی ره‌سه‌نی تئیدایه.

271. (فَوْضَى) بهمانای پاشاگهر دانی⁷²⁸

729 (كأسُ العالم)ه جامی جیهانی

272. (صِنَاعَة) چیه؟ پیشه‌سازییه⁷³⁰

731 (نادي) یانهیه، کۆکهی (أندية)

273. (وَثِيقَة) چیه؟ به‌لگه‌نامه‌یه⁷³²

733 (جِنْسِيَّة)ش مانای ره‌گه‌نامه‌یه

274. (تَزْوِير) چیه؟ ساخته‌کردن⁷³⁴

⁷²⁷مندیك أغلى لديّ من سيارة جديدة.

ده‌سته‌سره‌كه‌ت له‌ئوتوتومبیلێکی نوێ ببه‌هاتره به‌لامه‌وه.

⁷²⁸شاعت الفوضى في البلد.

پاشاگهر دانی له‌ولأتدا بلأوبوه‌وه.

⁷²⁹أيّ منتخب فاز بلقب بطولة كأس العالم؟

كام هه‌لبێژ ارده ناز ناوی پاله‌وانتییی جامی جیهانیی برده‌وه؟

⁷³⁰صناعة السينما في العراق ضعيفة.

پیشه‌سازی سینهما له‌عیراق، لاوازه.

⁷³¹همروه‌ها به (نوادي)ش کۆده‌کرێته‌وه.

تناول الغداء في النادي.

نانی نیوه‌رۆی له‌یانه‌که‌ خوارد.

⁷³²جمع وثائق

هل عندك وثيقة زواجك؟

به‌لگه‌نامه‌ی هاوسه‌رگیریه‌که‌ت پێیه؟

⁷³³جمع جنسيات

هل حصلت على الجنسية البريطانية؟

ره‌گه‌ز نامه‌ی بریتانیت به‌ده‌سته‌ینا؟

⁷³⁴چاوگی (زور)ه.

تزوير النقود جريمة كبيرة.

ساخته‌کردنی دراو تاوانێکی گه‌وره‌یه.

(أرسل) واته نارد⁷³⁵، (إرسال) یش ناردن⁷³⁶

275. (اقتصاد) چیه؟ مانای ئابوری⁷³⁷

(مَسَافَة) و (مِشوار) ههردوکیان دوری⁷³⁸

276. (مَسِيرَة) چیه؟ واته ریپوان⁷³⁹

(وَزَن) کیش، کیشان، کوی یهکهه (أوزان)⁷⁴⁰

⁷³⁵أرسل، يُرسل، إرسالاً، فهو مُرسل، والمفعول مُرسل.
أرسل الرئيسُ مبعوثاً خاصاً له للاجتماع.
سهروك نيردر اوئكي تايهتي خوي نارد بو كوبونه وهكه.
⁷³⁶چاوگی (أرسل) یه.

إرسال الأطفال الى السينما شيء مقبت.
ناردنی مندال بو سینهما شتیکی قیزهونه.
⁷³⁷زوجها أستاذ في الاقتصاد السیاسي.
میردهکهی ماموستای ئابوری سیاسییه.
⁷³⁸جمع مسافة: مسافات و مساوف.

جمع مشوار: مشاوير

المسافة بين المدينتين قليلة.

دوری نیوان دوو شارهکه کهمه.

أن المشوار الذي يقطعه الدم في مجراه كل يوم يبلغ ١٦٨ مليون ميل .

ئهو دورییهی خوین ههموو روژیک لهزیه وهکهیدا ده بیریت، دهگاته 168 ملیون میلی ناسک!

⁷³⁹خرج طلبة الجامعة في مسيرة سلمية للتنديد بالفساد.

خویندکارانی زانکۆکه له ریپوانیکی ئاشتیخوازانهدا ده چون بهمه بهستی ئیدانه کردنی گهندهلی.

⁷⁴⁰واته وشهی (وزن) بهمانای (کیش) و (کیشان) یش دیت، کوی ئهم وشهیهش لهمانای یهکهه میاندا (أوزان)ه. لهمانای دووهمیاندا

چاوگی (وَزَن) یه.

أن وزن الطن من الحديد بعد أن يصدأ تماماً يصبح ثلاثة أطنان.

کیشی تونیک لهئاسن پاش ئهوهی بهتهو اوتهی ژهنگدهکات، ده بیته سی تون.

وَزَن الأشياء الثقيلة باليد عمل مرهق.

کیشانی شتگهلی قورس بهدهست، کاریکی شهتهکههه.

277. (اخْتِرَاع) چیه؟ مانای داهینان⁷⁴¹

(طِنّ) و (طِنّ) تونه، کۆکهیان (أَطْنان)⁷⁴²

278. (نَشَرَ) و (نَثَرَ) بلاوکردهوه⁷⁴³

(جَدَّدَ) مانای تازه کردوه⁷⁴⁴

279. (وَلَادَة) چیه؟ له دایکبون⁷⁴⁵

(حَفْلَة تَخْرُج) ئاههنگی دهر چون⁷⁴⁶

⁷⁴¹چاوگی (اخترع)یه.

الحاجة أم الاختراع.

پیوستی دایکی داهینانه.

⁷⁴²هروه ها به (طِنان)یش کۆده کردینهوه.

تون: ههزار کیلوگرام. له شنیومزاری نارسمیدا (تهن)یشی پیده ووتریت.

هل تعلم أن الفرد الواحد يشرب في العام الواحد مقدار طنين من الماء؟!.

ئایا دهرانیت که ههر تاکنیک سالانه بری دوو تون ئاو دهخواتهوه؟!.

احتاج الى طِن إسمنت لبناء غرفتي الجديدة.

بۆ دروستکردنی ژوره نوویه کهم پیوستم به تونیک چیمهنتو ههیه.

⁷⁴³نَشَرَ الكاتب كِتَاباً جَدِيداً.

نوسهر کتیبیکی نوئی بلاوکردهوه.

تدخين سيجارة واحدة فقط ينثر في الهواء أربعة ملايين جزيء من الرماد.

کیشانی تهنها یهک جگهره، چوار ملیون گهردی خۆله مییش له ههوادا بلاوده کاتهوه. (ئهگهر برواش ناکهیت بیژمیره!).

⁷⁴⁴جَدَّدَ يُجَدِّد ، تجديداً ، فهو مُجدِّد ، والمفعول مُجدَّد.

جَدَّدُوا انتخاب الرئیس.

ههلیژاردنی سهروکیان تازه کردوه.

⁷⁴⁵الطفل لا يمكنه البكاء قبل مرور خمسة أسابيع على الأقل بعد الولادة، إذ تبدأ حينئذٍ فقط القنوات الدمعية في عملها.

مندال پینش تپیهربونی پینج ههفته به سههر له دایکبونیدا ناتوانیت بگری، چونکه پاش ئهو کاته جوگهکانی فرمیسی دهسته کهن

بهکار.

⁷⁴⁶لم أستطع الذهاب الى حفلة تخرج صديقتي بسبب المرض.

بههوی نهخوشییهوه نهمتوانی بچم بۆ ئاههنگی دهر چونی هاوړیکهم.

280. (شاهد) شایه تحال⁷⁴⁷، (ظِلّ) و (فِيء) سنیهر⁷⁴⁸

749 (دلیل) بهلگهیه، هر وه ها ریهر

281. (فَاكْ) شهویلگهیه، جه معه كهی (فُكوك) ⁷⁵⁰

751 (مُنَجِد) واته شاخ، به لام هی بچوك

282. (تَمْسَاح) تیمساحه⁷⁵²، (بُويضة) هیلکوكه⁷⁵³

755 (سَلْحَفَاة) کیسهل⁷⁵⁴، (زاجف) خشوكه

⁷⁴⁷ جمع شاهدون و أشهاد و شُهَدَاء و شُهَد و شُهُود، مؤ شاهدة.

روی الشاهد تفاصيل الجريمة للحاكم.

شایه تحاله كه ورده كاری تاوانه كهی بو دادومر گنیرایه وه.

⁷⁴⁸ ظلُّ الشجرة كثير.

سنیهری درمخته كه زوره.

جلس في فِيء الشجرة.

له سنیهر ب درمخته كه دا نیشته.

⁷⁴⁹ جمع أدلَاء (للعائل) وأدلة ودلائل

دليلك غير واضح.

بهلگه كهت روون نیه.

هل لديك دليل الفنادق؟

نایا ریهری میوانخانه كانت لایه؟

⁷⁵⁰ كلّ الكائنات تحرك فكّها السفلي عند الأكل، عدا التمساح، الذي يحرك فكّه العلوي.

هموو گیانداران له کاتی خوار دندا شهویلگهی خوار وه میان ده جولینن، جگه له تیمساح كه هی سه ره وهی ده جولینیت.

⁷⁵¹ بيتنا قريب من المنجد.

مالمان له شاخه بچوكه كه ره نزیکه.

⁷⁵² جمع تَماسيح

ذیل التمساح يساعده على السباحة بسرعة 25 ميلاً في الساعة.

كلکی تیمساح یارمه تیهدات له مهله كردن به خیرای 25 میل له سه عاتیکدا.

⁷⁵³ هل تعرف ما هي البويضة؟

نایا ده زانیت هیلکوكه چیه؟

283. (حُصِيَّة) هَيْلَكَهْغُون⁷⁵⁶، (قَضِيْب)، (آلَة) چوك⁷⁵⁷

(كَبِيْر) گهورهيه⁷⁵⁸، (صَغِيْر) يش بچوك⁷⁵⁹

284. (صَحْرَاء) بِيَابَان، كۆكهي (صَحْرَاوَات)⁷⁶⁰

(عَاد) گهوراوه⁷⁶¹، (عَائِد) يش داهات⁷⁶²

⁷⁵⁴ جمع سلاحف

تعيش السلاحف لأعمار كبيرة جداً، قد تصل إلى قرنين.

كيسل تمهنيكي زور دهژی، رهنگه بگاته دوو سده.

⁷⁵⁵ ج: زواجف.

خشوك: زيندهومرى خشوك وهك مارو كيسل و هند...

الثعبان زاحف بلا أرجل.

مار خشوكيكي بنييه.

⁷⁵⁶ جمع حُصِيَّات و حُصَى

حُصِيَّتِي اليسرى أكبر من نظيرتها اليمنى.

هَيْلَكَهْغُونِي چهيم لههه راستم گهورهتره.

⁷⁵⁷ همدوكيان بهماناي چوك دين. چوك= كير.

قضييه كبير جداً.

چوكي زور گهورهيه.

لا توجد أية علاقة بين حجم أنف الرجل و آله.

هيج پهيوهنديبهك نيه لهنيوان قهبارهي لوتي پياوو چوكيدا.

⁷⁵⁸ جمع كِبَار و كُبْرَاء، مؤ كبيرة، جمع مؤ كِبِيرَات و كِبَائِر (لغير العاقل).

التلفاز جهاز كبير.

تهلهفزيون ناميريكي گهورهيه.

⁷⁵⁹ جمع صِغَار، مؤ صغيرة، جمع مؤ صَغِيرَات و صَغَائِرُ و صِغَار.

الكتاب صغير في الحجم ولكن فحواه مفيد للغاية.

كتيبهكه لهقهبارمدا بچوكه، بهلام ناومرؤكهكههه ئهوپهري بهسوده.

⁷⁶⁰ ههروههها به (صَحَارِي) و (صَحَارِي) يش كؤدهكريتهوه.

أن أكبر صحراء في العالم هي الصحراء الكبرى في شمال أفريقيا.

گهورهترين بيبان لهجيهاندا بيباني گهورهيه لهباكوري ئهفهريقا.

285. (أَحْصَى) وَهَكَ (عَدَّ) بهواتای ژمارد⁷⁶³

⁷⁶¹ عَادَ يَعُودُ، عُدَّ، عَوْدَةً وَعَوْدًا، فَهُوَ عَائِدٌ.

گهراوه = گهرايهوه.

عادَ المهاجر الى مسقط رأسه.

كۆچبهرهكه گهرايهوه بۆ زیدی خوی.

عاد أديسون الصغير إلى بيته، قال لأمه: هذه رسالة من إدارة المدرسة

غمرت عينيها الدموع وهي تقرأ لابنها الصغير محتوى الرسالة، حيث قرأت له:

"ابنك عبقرى والمدرسة صغيرة عليه وعلى قدراته، عليك أن تعلميه بالبيت".

مرت السنوات وتوفيت أم أديسون والذي تحوّل إلى أكبر مخترع بالتاريخ البشري.

وفي أحد الأيام وهو يبحث بخزانة والدته وجد رسالة كان نصها:

" ابنك غبي جدا. فمن صباح الغد لن ندخله إلى المدرسة"

بكى أديسون لساعات طويلة وبعدها كتب في دفتر مذكراته:

أديسون كان طفلاً غيباً ولكن بفضل والدته الرائعة تحول لعبقرى.

جارىك ئەدىسون بە مندانى لەخویندنگە گهرايهوه بۆ مالمهوه، بە داىكى گوت: ئىدارەى خویندنگەكه ئەم نامەيان پىداوم. داىكى

نامەكهى لى وەردهگریت و چاوى پردهبیت لهفرمیسك و بهچاوى پر لهفرمیسكهوه "نامەكه دهخویننیهوه" و پىیدهلنیت:

"كورهكهت بليمهتهو خویندنگهكه بچوكه به بهراورد به تواناكانى، بۆيه پئويسته لهسهرت لهمالمهوه فیرى بكهیت." چەندین

سأل هاتن و تپهیرین و داىكى ئەدىسون كۆچىداوى كرددو ئەدىسون بوو به گهورهترین داهینەر لهمیزوى مرقایهتیدا. رۆژنىك

لهكاتىكدا بهناو شته كۆنهكانى داىكیدا دهگهرا، نامەكهى دۆزیهوه كه تپیدا نوسرابوو: "كورهكهت زۆر گیله، لهسبهینیهوه نایهلین

بیته ناو خویندنگهكه". كاتىك ئەدىسون ئەمهى بۆ دهركهوت، كاتىكى زۆر گریاو دواتر لهیاداشتهكانیدا نوسیهوهتى: "ئەدىسون

مندانىكى گیل بوو، بهلام به هوى داىكه نایابهكهیهوه بوو به بليمهتیک."

⁷⁶² جمع عائدات و عوائد

عائدُ تجارتي الحالية قليل.

داهاتی بازارگانیهكهى نىستام كهمه.

⁷⁶³ همدوکیان بهمانای "ژمارد" دین و لهم مانایه‌دا مورادین.

أحصى يُحصي، أحصى، إحصاء، فهو مُحْصٍ، والمفعول مُحْصَى.

المحاسب أحصى الأشياء بدقة.

ژمیریارهكه شتهكانى بهوردی ژمارد.

عَدَّ عَدَدْتُ، يَعُدُّ، اَعْدُدُّ، فهو عادٌ، والمفعول مَعْدُودٌ.

(شعیر) جو⁷⁶⁴، (قَمَح) گهنم⁷⁶⁵، (طَحِين) ئارد⁷⁶⁶

286. (مِسَاحَة) روبهر⁷⁶⁷، (حَجْم) قهباره⁷⁶⁸

(عُرْفَة) ژوور⁷⁶⁹، (سُور) و (جِدَار) دیواره⁷⁷⁰

287. (إِصْبَع) پهنجیه⁷⁷¹، (خِنْصَر) یش توته⁷⁷²

عَدَدْتُ الضيوف قبل ذهابي للسوق.

پیش روشتنم بو بازار، میوانه کانم ژمارد.

⁷⁶⁴ يعتبر الشعير أقدم مادة استعملها الإنسان في غذائه.

جو به کونترین ماده دانه نریت که مرؤف له خور اکیدا به کار یهیناوه.

⁷⁶⁵ جمع الجمع قُمُوح، مفرد قَمْحَة.

تهتمّ الدولة بزراعة القمح.

دهولت گرنگی به چاندنی گهنم دهدات.

⁷⁶⁶ يُصنع الخبز من الطحين.

نان له ئارد دروسته کریت. (ئهم زانیارییه زور مو هیمه، پیموایه به که مجارته بیزانیت!!!).

⁷⁶⁷ مساحة بيتي الجديد أكبر.

روبهری ماله تازمه که گهوره تره.

⁷⁶⁸ جمع أحجام و حُجُوم

هل تعتقد بأن حجم الثلاجة مناسب للغرفة.

لهو بروایه دایت که قهباره ی به فرگره که گونجاوه بو ژورمه که؟

⁷⁶⁹ جمع عُرفَات و عُرفَات و عُرف

شباك غرفتكم كبير جداً.

پهنجهره ی ژورمه که تان زور گهوره یه.

⁷⁷⁰ هل زرت سور الصين العظيم؟

ئایا سهردانی دیواری مهزنی چینت کردووه؟

جدار الغرفة غير نظيف.

دیواری ژورمه که پاک نیه.

⁷⁷¹ نهم وشهیه به نو سپیلی جیاواز دهنوسریت. ده توانریت هر سی حهره که ی زهممه و فتهحه و کهره له سه هرهمزه و بانه کهش

به کار بهینریت. وشه که مییه به لام جاری واش ههیه به دارشته ی نیریش به کار ده هینریت.

ج: أصابع

(مُضَاعَفَة) به مانای لیکه‌وته⁷⁷³

288. (زفاف) چیه؟ هاوسەرگیری⁷⁷⁴

(سُمك) و (سَمَاكَة) هەردوو ئەستوری⁷⁷⁵

289. (غزال) و (ظَبِي) هەردوو ئاسکە⁷⁷⁶

(نظارة) عەینەك، واتە چاویلکە⁷⁷⁷

أن نمو ظفر إصبعك الوسطى هو أسرع، بينما نمو ظفر إبهامك هو الأبطأ.
گەشەکردنی نینۆکی پەنجەیی ناوەراستت خێراترینەو هی پەنجەگەورەت خاوترینە.

⁷⁷² هەروەها بە سپێلی (خُنْصِر) یش دەنوسریت. کۆکەیی (خُنْصِر) ه.

بیگومان مەخسەوی شەریفم لە توتە، پەنجەتوتەییە.

إذا شعرت بألم في أصبعي البنصر والخنصر لليد اليسرى، فإن ذلك يدل على مشاكل بالعمود الفقري.

گوێی شەیتان کەربێ و چاویشی کۆیربێ ئەگەر هەستتکرد بە ئازار لە هەردوو پەنجەیی برای توتەو پەنجەتوتەیی دەستی چەپتدا،

ئەو بەلگەیی ئەوێه کە کێشە لەبربرەیی پشتدا هەییە.

⁷⁷³ جمع مُضَاعَفَات

لمرض السُّكَّر مضاعفات كثيرة.

نەخۆشیی شەکرە چەندین لیکه‌وتهی هەییە.

⁷⁷⁴ أرسل تهنئة بزفاف العروسين.

بەبۆنەیی هاوسەرگیریی بۆک و زاواوە، پیرۆزیایی نارد.

⁷⁷⁵ أن أكبر بيضة في العالم الآن هي بيضة النعام، يصل وزنها الى كيلوجرامين تقريباً، وُسمك قشرتها يبلغ 1,5 ميليمتراً تقريباً.

گەورەترین هێلکە لەجیهانی ئیستادا هی حوشرملە، کێشی دەگاتە نزیکەیی دوو کیلوگرام و ئەستوریی تویکلەکەیی دەگاتە نزیکەیی

یەک میلیمەتر و نیو.

أن الحلقات التي تدور حول زحل يبلغ طولها 80500 كم ، ولكنها ذات سماكة لا تتجاوز 30 سنتيمتراً.

ئەو ئەلقانەیی بە دەوری هەسارەیی زوخلدا دەسورینەو، درێژییەکیان دەگاتە 80 هەزارو 500 کیلۆمەتر، بەلام ئەستورییەکیان

لە 30 سانتیمەتر تێپەرناکات.

⁷⁷⁶ يستطيع صغير الغزال الوقوف على قدميه خلال 10 دقائق من ولادته والسير خلال 7 ساعات من ولادته .

بیچۆی ئاسک دەتوانیت پاش 10 خولەک لە لەدایکبونی لەسەر پێی خۆی بووہستیت و پاش ھوت سەعاتیش لە لەدایکبونی

دەتوانیت بروت.

الطبي لديه حاسة سمع قوية.

290. (قُضَاعَة) ریوی، به‌لام هی ئاوی⁷⁷⁸

(وَزَّو) (وَزَّو) قاز⁷⁷⁹، (بَطَّ) یش مرای⁷⁸⁰

291. (ذِلَال) رسواو کهم، به‌لام تاک نا، کۆ⁷⁸¹

(فَحْم) خهلوزه⁷⁸²، (جَمْرَة) یه پشکو⁷⁸³

ئاسک ههستیکی به‌هیزی بیستنی ههیه.

⁷⁷⁷ جمع نظارات

نظار تک طبیة أم حبیة؟!

چاویلکه‌کهت پزیشکیه یان هی خو شه‌ویستی؟!

⁷⁷⁸ به‌مانای ریوی ئاوی دیت. سه‌گی ئاویشی پیده‌وتریت. گیاندار یکی مه‌مکداری وشکاوه‌کیه‌و زیاتر ماسی و مه‌حار ده‌خوات.

يَصِلُ وَزْنُ الْقُضَاعَةِ إِلَى 40 كِيلُوغْرَامًا.

کیشی ریوی ئاوی ده‌گاته 40 کیلوگرام.

⁷⁷⁹ الوَزَّ سَبَّاح ماهر.

قاز مه‌له‌وانیکی کارامه‌یه.

يعيش الإوزُّ قَرَب المِياه العذبة أو قليلة الملوحة.

قاز له‌نزیک ئاوی شیرین یان که‌مخوی ده‌زی.

⁷⁸⁰ مفرد بَطَّة

فراخ البَطَّ مستقلة تمامًا ومستعدة لتترك أعشاشها منذ ولادتها.

بیچوی مرای ته‌واو سه‌ر به‌خویه‌و هه‌ر له‌کاتی له‌دایکبونییه‌وه ئاماده‌یه بۆ جیه‌یشتنی هیلانه‌که‌ی.

⁷⁸¹ به‌مانای رسواو کهم دیت، به‌لام وشه‌که تاک نیه، به‌لکو کویه. تاکه‌که‌ی (ذلیل) یه. هه‌روه‌ها به (أدلاء) و (أدلة) ش کۆده‌کریته‌وه.

رسوا: خویری

إنه شابٌ ذلیل، لا یحترمه أحد.

که‌نجیکی رسوایه، که‌س ریزی لیناگریت.

{وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ}

به‌راستی خوی گه‌وره له‌جنگی به‌ردا سه‌ریخستن هه‌ر چه‌نده کهم بوون. مه‌به‌ست له‌ویه که هه‌ر چه‌نده ژماره‌ی موسلمانه‌کان

کهم بوو.

⁷⁸² الفَحْم لونه أسود.

ره‌نگی خهلوز ره‌شه.

292. (قُنْفُذُ الْبَحْرِ) ژیزکی ده‌ریا⁷⁸⁴

(مَوْسُوعَة) مانای ئینسایکلۆپیدیای⁷⁸⁵

293. (ضُلُوع) به‌مانای به‌شدار یکردن⁷⁸⁶

(مُدَاهَنَة) یه مهر ایی کردن⁷⁸⁷

294. (تَلْج) ساردو به‌فر، هه‌روه‌ها سه‌هۆل⁷⁸⁸

(لَّيْن) واته نهر م⁷⁸⁹، (أَغْيَد) نهر مونۆل⁷⁹⁰

⁷⁸³ جمع جَمَرَات وَجَمَرَات وَجَمَار وَجَمْر.

هل تستطيع حمل تلك الجمرة.

ئایا ده‌توانیت نهو پشکۆیه هه‌لبگریت؟

⁷⁸⁴ جمع قَنَاوُذُ الْبَحْرِ.

يمكن ان يعيش قنفذ البحر لمدة 25 عاماً.

ده‌کرئ ژیزکی ده‌ریا بو ماوه‌ی 25 سأل بژی.

⁷⁸⁵ ئینسایکلۆپیدیای = باز نه‌ی زانیاری = ده‌ریای زانیاری.

هل قرأت مَوْسُوعَتِي الْجَدِيدَة؟

ئینسایکلۆپیدیای تاز مه‌مه‌ت خوینده‌وه؟

⁷⁸⁶ تَمَّ الْقَبْضُ عَلَيْهِ لَضُلُوعِهِ فِي أَحْدَاثِ الشَّجَبِ الْآخِرَةِ.

به‌هۆی به‌شدار یکردنی له‌کاره‌ ئاژاوه‌گیر بیه‌کانی ئه‌مدوا بیه، ده‌ستگیر کرا.

⁷⁸⁷ چاوگی (داهن) یه. مهر ایی کردن = ماستاو کردن.

ليس من الصعب الوصول إلى الحكم، كل ما عليك القيام به هو مداهنة العائلات النبيلة. منسيوس

گه‌شتن به‌ ده‌سه‌لات قورس نیه، ته‌نها پیویستت به‌ مهر ایی کردنه بو بنه‌ماله‌ خانه‌دانه‌کان.

⁷⁸⁸ جمع الجمع تُلُوج، مفرد تُلْجَة.

ضرر الماء التَّلْجُ أَكْثَرُ مِنْ نَفْعِهِ.

ئاوی سارد زیانه‌که‌ی له‌سوده‌که‌ی زیاتره.

تساقط تَلْجٌ فِي الْمَنَاطِقِ الْحَارَةِ، يَفْرَحُ النَّاسُ.

بارینی به‌فر له‌ناوچه‌ گه‌ر مه‌کان خه‌لك دلخۆشده‌کات.

الْحَرُّ وَشَحَّ الْكَهْرِبَاءُ يَنْعَشَانِ أَسْوَاقَ التَّلْجِ فِي سُورِيَا.

گه‌ر ماوه‌ که‌می کاره‌با بازار مه‌کانی سه‌هۆل ده‌بوژ بینه‌وه.

295. (جهاز) کۆئەندام، دەزگا، هەم ئامیڕ⁷⁹¹

(تأمور) دَل و خوین، ئاوو لانه (ی شیر)⁷⁹²

296. (خُنْفَسَاء) چیه؟ مانای قالۆنجه⁷⁹³

⁷⁸⁹ جمع لَيِّنُونَ وَأَلْيَنَاءُ (للعاقل)

وسادتک لَيِّنَةٌ جَدًّا.

سەرینەکەت زۆر نەرمە.

⁷⁹⁰ جمع غَيْد، مَوْ غَيْدَاءُ، جمع مَوْ غَيْدَاوَات و غَيْد.

اشتریت خروفاً أَعِيداً لَعِيدِ الْأَضْحَى.

بەرخیکی نەرموتۆلم کەری بۆ جەژنی قوربان.

⁷⁹¹ الجمع : أَجْهَزة

وباء كورونا يضرب الجهاز التنفسي.

پەتای کۆرۆنا لەکۆئەندامی هەناسەدان دەدات.

كان جهاز مخابرات نظام صدام يقتل الناس بسهولة.

دەزگای هەموالگەری رژیمی سەدام خەلکی بەناسانی دەکوشت.

إِمْتَلَأَتِ الْأَسْوَاقُ بِالْأَجْهَزةِ الْإِلْكَتْرُونِيَّةِ.

بازارەکان پرپون لەئامیڕی ئەلیکترۆنی.

⁷⁹² الجمع : تَأْمِير. چوار لەماناکانی دَل (قلب) و خوین (دم) و ئاو (ماء) و لانهی شیر (عرين الأسد)ن.

اجعل هذا الأمر في تأمورك.

ئەم شتە بخەرە ناو دلتەوه.

التأمور جزء أساسي في بنية الإنسان.

خوین بەشیکی بنچینهییە لەپیکهاتەمی مروڤدا.

ما في البئر تأمور.

بیرەمە ناوی تێدا نیە.

الأسد نائم في تأموره.

شیرمە لەلانهکەیدا خەوتوو.

⁷⁹³ هەروەها بە سپیالی (خُنْفَسَاء)یش دەنوسریت.

جمع خُنْفَسَاوَات و خَنَافِس

یرقات الخنفساء تشبه التماسيح الصغيرة.

(قَمَلَة) نُه‌سپینه⁷⁹⁴، (بِرْ غوث) یش کیچه⁷⁹⁵

297. (جَرّ) له‌گه‌ل (سَخْب) هه‌ردوو راکیشان⁷⁹⁶

(رَفْرَف ب) یه مانای راوه‌شان⁷⁹⁷

298. (ذَنْب) واته گورگ⁷⁹⁸، (رَنْبَال) گورگ و شیر⁷⁹⁹

کرمۆکه‌ی قالۆنچه له‌تیمساحی بچوک ده‌چیت.

⁷⁹⁴ جمع قَمَلَات وَقَمَلَات وَقَمَل

القمل لا تقفز أو تطير من رأس شخص إلى آخر كما يعتقد الكثيرون.

به‌پینچه‌وانه‌ی بروای زۆرێک له‌خه‌لک، نُه‌سپه‌ی له‌سه‌ری که‌سیکه‌وه بۆ یه‌کیکی تر بازنادات یان نافریت.

⁷⁹⁵ به‌ سپیالی (بِرْ غوث) و (بِرْ غوث) یش ده‌نوسریت.

أن البر غوث يستطيع أن يقفز مسافة تعادل طوله 200 مرة.

کیچ ده‌توانیت به‌ دوری 200 نه‌وه‌نده‌ی درێژیه‌که‌ی خۆی، بازبات.

⁷⁹⁶ جرّ الحقیبة الكبيرة أسهل من حملها.

راکیشانی جانتای گه‌وره له‌هه‌لگرتنی ناسانتره.

سحب الأشياء الثقيلة يضرّ بالعمود الفقري.

راکیشانی شتگه‌لی قورس زیان به‌ بربره‌ی پشت ده‌گه‌یه‌نیت.

⁷⁹⁷ رَفْرَف بِرْفَرَف، رَفْرَفَةٌ، فَهُوَ مَرْفَرَف، وَالْمَفْعُولُ مَرْفَرَف.

بینگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌وشه‌ی (راوه‌شان)، (راوه‌شانده‌ه)، به‌لام به‌هۆی زه‌روراتی شیعره‌وه، پیتی (د)ه‌که‌ی به‌ر جاده

که‌وتوووه!

رَفْرَف الطَّائِرُ بِجَنَاحِهِ.

بآنده‌که‌هه‌هه‌کانی راوه‌شانده‌ه.

⁷⁹⁸ جمع أذُوبٌ وَذُنَابٌ وَذُؤْبَانٌ، مَوْ ذُنْبَةٌ.

{وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذُّنْبُ}

ده‌تریم گورگ بیخوات.

⁷⁹⁹ الجمع: رَابِيل، وَرَابِلَةٌ.

به‌مانای گورگ و شیریش دیت. زیاتر به‌مانای گورگێک دیت که زۆر تاوانبار بیت نه‌ک گورگ به‌گشتی، هه‌روه‌ها شیرێک که

ددانه‌کانی ته‌واو هاتبن نه‌ک شیر به‌گشتی.

هاجم الرَنْبَالِ الرَّاعِي.

گورگه‌که‌هه‌ر شیکرده‌سه‌ر شوانه‌که‌ه.

(جَهیزَة) گورگ، ورچ، به لام می نهک نیر⁸⁰⁰

299. (حُلُو)، (عَذْب) شیرین⁸⁰¹، (مَالِح) سویر⁸⁰²، (مُرّ) تال⁸⁰³

(عُول) واته دیو، جهمهکههی (أغوال)⁸⁰⁴

300. (لماذا) بۆچی؟⁸⁰⁵، (لِم) مانای بۆ؟⁸⁰⁶

الرئبال حیوان مفترس.

شیر نازملئیکی درندهیه.

⁸⁰⁰ بهمانای گورگ یان ورچی می دیت. گورگی می = دهلهگورگ. ورچی می = دهلهورچ.

طاردت الجهیزة القطیع.

دهلهگورگهکه میگلهکههی راونا.

الجهیزة الجائعة خطيرة، لذا لا تقترب منها.

دهلهورچی برسی مهترسیداره، بویه لئی نزیك مهبرهوه.

⁸⁰¹ العصیر حلو جداً، لا أحبه.

خوشاو(شهر بهت)هکه زور شیرینه، حزم لئی نیه.

يعاني العالم من شحة الماء العذب.

جيهان بهدهست کهمیی ئاوی شیرینهوه دهنالئینت.

⁸⁰² الماء المالح لا يصلح للشرب.

ئاوی سویر بۆ خوار دنهوه ناشیت.

⁸⁰³ القهوة مرّة ولكن رغم ذلك الكثير من الناس يشربونها.

قاوه تاله، به لام سهرباری ئهوهش زوریک لهخهک دهیخونهوه.

⁸⁰⁴ همروهها به (غیلان)یش کۆدهکریتهوه.

لا تخفي طفلك بالغول.

مندالهکهت به دیو مهترسینه.

⁸⁰⁵ لماذا تأخرت عن الموعد؟

بۆچی لهمهو عیدهکه دواکهوتیت؟

الأول: لماذا أنت دائماً منشرح الصدر؟

الثاني: لإنني دائماً أقول لمن يجادلني أنت محق وأتخلص منه.

الأول: ولكن هذا خطأ!

الثاني: أنت محق.

(مضائق) گروو، به لام تاك نا، کو⁸⁰⁷

[301](#). (ذخیره) تفاق، واته نازوقه⁸⁰⁸

(حق) ماف و راستی، کوکهی (حقوق)ه⁸⁰⁹

[302](#). (تردد) چیه؟ مانای دودلی⁸¹⁰

یهکهه: نوری بچی تو همیشہ ناسودہیت؟

دووم: لہبر نوهی ہمیشہ بهو کہسانہی چہلہحانیم لہگہل دہکن، دلیم قسہکت تہواوہ، بهو شیوہیہ لہکول خومیان دہکہمہوہ.
یہکهه: به لام نوه کاریکی ہلہیہ.

دووم: قسہکت تہواوہ!

⁸⁰⁶ لَم عَصِيَّتْه؟

بوی یاخی بویت؟

⁸⁰⁷ تاکہکھی (مضیق)ه. به (مضایق)یش کودہکریتہوہ.

اجتاز مضیق جبل طارق.

گرووی جہبل تاریقی تیپہراند.

⁸⁰⁸ جمع ذخیرات و ذخائر.

بہمانای تفاق و نازوقہی خواردنی خہزنگراو دیت.

نفدت ذخیرتنا، یجب علی الذهاب الی السوق.

نازوقہکہمان تہواوہو، پیویستہ بروم بو بازار.

⁸⁰⁹ ہروہا به (حقاق)یش کودہکریتہوہ.

أعطي كُلَّ ذي حقِّ حَقَّه.

ہموو خاوهنمافیک مافہکھی پیدرا.

قول الحقِّ لم يدع لي صديقًا.

وتنی راستی ہیچ ہاورئیہکی بو نہہیشتمہوہ.

⁸¹⁰ جمع ترددات

دودلی = راری.

التردد أكبر عقبة في طريق النجاح.

راری گہورترین کوسپہ لہبردم سہرکہوتندا.

التردد مقبرة الفرص.

دودلی گورستانی ہلہ.

کَثِيف) واته چر⁸¹¹، (کَثَافَة) چری⁸¹²

303. (هُدْب) برژانگه⁸¹³، (حَاجِب) یش برؤ⁸¹⁴

(قَدَم) پی⁸¹⁵، (فَخِذ) ران⁸¹⁶، (رُكْبَة) ئەژنو⁸¹⁷

304. (تَمييز) جیاکاری، هم جیاکردنهوه⁸¹⁸

⁸¹¹ جمع کَثَاف، مؤ کَثِيفَة، جمع مؤ کَثَاف.

الغابة كثيفة جداً.

دارستانهکه زور چره.

⁸¹² أن كثافة كوكب زحل قليلة جداً، بحيث أنك لو جعلت هذا الكوكب يسقط في بحر وسيع لطفا على سطحه.

چری ههساره ی زوحمل هینده کهمه که نهگه بیخهپته خوارهوه بو ناو دهریاپهکی فراوان، ئەوا دهکهوئته سه ناو (نقوم نابیت).

⁸¹³ ههروهها به (هُدْب) یش دنوسریت.

الجمع: أَهدَاب، مفرد هُدْبَة وَهُدْبَة.

أهدابها جذابة جداً.

برژانگهکانی زور سه رنجراکیشن.

⁸¹⁴ جمع حواجب

ظهر الشَّيب في حاجبه الأيمن.

پیری لهبروی راستیدا دهرکهوت.

815 قَدَمك اليسرى عريضة.

پیی چهپت پانه.

⁸¹⁶ جمع أفضاخ.

يعاني من ألم في فخذه اليمنى.

بهدهست نازاریکهوه دنهآلینیت لهرانی راستیدا.

⁸¹⁷ جمع رُكْبَات وَرُكْبَات وَرُكْب.

أجريت له عملية جراحية في ركبتة اليسرى.

نهشتهر گهریهکی لهئهژنو ی چهپیدا بو نهجامدرا.

⁸¹⁸ التَّمييز العنصريّ عمل حرام.

جیاکاری رهگهز پهستی کاریکی حهرامه.

تمییز الحق عن الباطل عمل غیر صعب.

جیاکردنهوهی حهق لهناحهق کاریکی قورس نیه.

(تدریس) بهمانای وانهوتنهوه⁸¹⁹

305 (صَيِّدَلِي) چیه؟ واته دهر مانساز⁸²⁰

(لُغْز) مهتهله، جهمهکهی (أَلْغَاز)⁸²¹

306 (بَسَطَ) راخست⁸²²، (بَسَاط) یش بهره⁸²³

(مُحِيط) هم زه ریا، هم دهوروبهره⁸²⁴

⁸¹⁹چاوگی (دَرَسَ)یه.

التَّدریس مهنة عالیة.

وانهوتنهوه پیشهیهکی بالایه.

⁸²⁰جمع صَيَادِلَة

أعدَّ الصَّيِّدَلِي الدَّوَاءَ.

دهر مانسازهکه دهر مانهکهی ئامادهکرد.

⁸²¹لغزك يعجب جداً.

مهتهلهکهت زور قورسه.

⁸²²بَسَطَ يَبْسُطُ ، بَسَطًا ، فهو بَاسِطٌ ، والمفعول مَبْسُوطٌ

بَسَطَ الطفل السِّجَّادَةَ لوالدتها.

مندالعهکه بهر مالهکهی بو دایکی راخست.

⁸²³جمع أَبْسِطَة وَبُسُطٌ

سحب البساط من تحت قدميه.

بهرهکهی لهژیر پنی دهر هینا. تهبعضن ئهم رستهیه ویرای مانای حهقیقی، مانای مهجازیشی ههیه.

⁸²⁴جمع مُحِيطَات.

دهوروبهر: ژینگه.

هل تعلم كم هي مساحة المحيط الهادي؟

دهزانیت روبهری زهریای ئارام چهنده؟

قطرة واحدة من الاكاذيب تفسد محيطا من الثقة.

یهك تنووك درو زهریایهك متمانه پیسدهکات.

المرء نتاج محيطه الاجتماعي.

مروّف بهر ههمی دهوروبهره کومه لایهتییهکهیهتی.

307. (عُقْد) گریه‌ست، دهیه، کوی (عُقْد) 825

(مُضِرّ) زیانبه‌خشه 826، (مُفید) یش به‌سود 827

308. (عِلْمُ النَّفْس) واتای دهر و نزانیه 828

(تِجَارَة) ش مانای بازار گانییه 829

309. (خَيْط) دورین، ده‌زوو 830، (إِبْرَة) دهر زییه 831

825 فُقْدَ عَقْدَ زَوَاجِنَا.

گریه‌ستی هاوسه‌گریه‌بیه‌که‌مان ونبوو.

حصل على الدكتوراة وهو في العقد الرابع من عمره.

لهديهى چوارمى ته‌مه‌نیدا، پروانامه‌ی دکتورای به‌ده‌سته‌ئینا.

826 التّدخین مُضِرٌّ لِلصّحّة والمال.

جگه‌ه‌کیشان زیانبه‌خشه بو ته‌ندروستی و سامانیش.

827 به‌سود = سود به‌خش.

کن رجلاً مفیداً للمجتمع.

بیه به‌پیاویکی به‌سود بو کۆمه‌لگه.

828 دهر و نزانى = دهر و نناسى: زانستى دهر و ن.

هل تعلم شيئاً عن علم النفس؟

ئايا هيچ شتيك سهاره‌ت به‌ دهر و نزانى ده‌زانيت؟

829 تجارة المخدرات عمل حرام.

بازرگانییه ماده‌ه هوشبه‌ه‌کان کاریکی حه‌رامه.

830 له‌مانای یه‌که‌میاندا چاوگی (خاط) یه.

خَيْطُ الثّوبِ عمل متعب.

دروینی جلوبه‌رگ کاریکی ماندوکه‌ره.

في القميص خيط حريري جميل.

کراسه‌که‌ ده‌زویه‌کی جوانی ئاوریشمی تئیدایه.

831 جمع إِبْرَات

خاط الثوبَ بالإبرة.

جلوبه‌رگه‌که‌ی به‌ ده‌رزی دوری.

(شخصیّة) واتای کهسایه‌تییه⁸³²

310. (صالح) شیاهه، ههروهه‌ها پیاوچاک⁸³³

(عَفیف) داوینپاک⁸³⁴، (أمین) یش دهسپاک⁸³⁵

311. (خُطوبه) چیه؟ دهزگیر انداری⁸³⁶

(مَطِيَّة) و لآخ، به لام هی سواری⁸³⁷

312. (عِبارة) چیه؟ دهسته‌واژه⁸³⁸

⁸³² رئیس وزراء کندا ذو شخصیّة قویّة.

سه‌رۆک و وزیرانی که‌نه‌دا خاوه‌ن کهسایه‌تییه‌کی به‌هیزه.

روبن هود شخصیّة تاریخیّة هامة.

روبن هود کهسایه‌تییه‌کی میژوی گرنگه.

⁸³³ هل الماء صالح للشرب؟

نایا ناومه‌که شیاهه بو خوار دنه‌وه؟

الموت لا یفرق بین الصالح والطالح.

مه‌رگ جیاوازی ناکات له‌نینوان پیاوچاک و پیاوخر اپدا.

⁸³⁴ جمع أَعْفَاءُ وَأَعْفَاءة، مؤ عَفِيفَة، جمع مؤ عَفِيفَات و عَفَائِف.

أبحث عن شاب عَفِيف لأزوجه ابنتي.

به‌دوای گهنجیکی داوینپاکدا ده‌گهریم بو نه‌وهی کچه‌که‌می پییده‌م.

835 جمع أَمْنَاء

دهسپاک = دهسپاک.

التاجر یبحث عن شاب أمین لیشتغل معه.

بازرگانه‌که به‌دوای گهنجیکی دهسپاکدا ده‌گهریت که کاری له‌گه‌لدا بکات.

⁸³⁶ طالت فترة خُطوبته.

ماوهی دهزگیر انداری به‌که‌هی دریزه‌ی کیشا.

⁸³⁷ جمع مَطِيَّات و مَطَايَا و مَطِيّ.

به‌مانای و لآخی سواری دیت، وه‌ک حوشترو نه‌سپ و گویدریژو هتد...

حماره مطیته.

و لآخه سواری به‌که‌هی که‌رکه‌یه‌تی.

(موظّف) کارمەند⁸³⁹، (خُدْمَة) یه رازە⁸⁴⁰

313. (بالضَّبَط) چیه؟ واته کتومت⁸⁴¹

(ضَبَطَ) میقاتکرد، دیش بهمانای گرت⁸⁴²

314. (تَخِين) واته خەست⁸⁴³، (غَلِيظ) ئەستورە⁸⁴⁴

⁸³⁸ جمع عبارات

عبارات المجاملة لا تغريبي.

دەستەواژە ی پیاھەڵدا فریومنادات.

⁸³⁹ کارمەند = فەرمانبەر.

للموظّف مواعيد ثابتة للحضور والانصراف.

کارمەند وادە ی جیگیر ی هەیه بو ئامادەبون و رویشتن.

⁸⁴⁰ جمع خُدْمَات

رازە = خزمەت.

كم هي مدة خدمتك في وزارة الصحة؟

ماوە ی رازە کەت لەو مزارەتی تەندروستی چەندە؟

⁸⁴¹ کتومت = دەقاودەق: بێز یادو کەم.

يقع بيتي بالضبط إزاء المسجد.

ماله کەم کتومت دەکەوینە بەرامبەر مزگەوتەکە.

⁸⁴² ضَبَطَ يَضْبُطُ وَيَضْبُطُ ، ضَبَطًا ، فهو ضابط ، والمفعول مَضْبُوط.

ضَبَطَ الطفل ساعته بنفسه.

مندالەکە خۆی کاتژمێرەکە ی میقاتکرد.

ضَبَطَ الشرطيُّ المجرمَ.

پۆلیسەکە تاوانبارەکە ی گرت.

⁸⁴³ لا أحبّ الشاي التخين.

حەزم لەچای خەست نیە.

⁸⁴⁴ جمع غِلاظ

هل القضيب الغليظ يؤذي المرأة أم يمتّعها أكثر؟

ئایا چوکی ئەستور ژن ئازاردەدات یان زیاتر چیژی پێدەگەیهننیت.

(قَرِيب) نَزِيكَه⁸⁴⁵، (بَعِيد) بِش دَوْرَه⁸⁴⁶

315. (مَشْرُوب) خَوَارِ دَنَهْوَه، لَهْگَهْل خَوْرَاوَه⁸⁴⁷

(سَاخِن) وَاتَه گَهْرَم⁸⁴⁸، كَوْتَهَك (هَرَاوَة)⁸⁴⁹

316. (مُضَيِّف) خَانَه خَوِي⁸⁵⁰، (ضَيِّف) وَاتَه مِيَوَان⁸⁵¹

(كُسُوف) خَوْرَگِيرَان⁸⁵²، (خُسُوف) مَانْگَگِيرَان⁸⁵³

⁸⁴⁵ جمع قريبون وأقرباء وقَرَابَى، مؤ قريب وقريبة، جمع مؤ قريبات وقرائب. بيتنا قريب من المسجد.

مألمان لهمزگهوتتهكهوه نزيكه.

⁸⁴⁶ جمع بعيدون (للعافل) وبعاد وبعُد وبعُدَاء وبعُدَان وبعيد، مؤ بعيد وبعيدة، جمع مؤ بعيدات وبعيد. البعيد عن العين، بعيد عن القلب.

دوور لهچاو، دووره لهدل.

⁸⁴⁷ لهمانای دووهمياندا ئيسمى مفعولى (شرب) به.

أن الكأس السميك معرض للكسر أكثر من الكأس الرقيق فيما إذا وضع به مشروب ساخن. پەرداخى ئەستور ئەگەرى شکانى زیاتره له هى تەنك ئەگەر خوار دنهوهى گهرمى تتيكریت. العصير المشروب لن تراه مجدداً.

شەربەتى خوراوه، جار يکى تر ناييبيتهوه.

⁸⁴⁸ أن أنابيب الماء الساخن تتجمد أسرع من أنابيب المياه الباردة.

بۆرىي ئاوى گهرم له هى ئاوى سارد خيراتر دهيهستيت.

⁸⁴⁹ جمع هراوات وهراوى وهري.

ضرب الشرطي المتظاهر بالهراوة.

پۆليسهكه به كوتهك لهخوپيشاندهرهكهى دا.

⁸⁵⁰ احترم المضيف الضيوف كثيراً.

خانهخوييهكه زور ريزى لهميوانهكان گرت.

⁸⁵¹ جمع أضياف وضيغان وضيوف، مؤ ضيف وضيفة.

من كان يؤمن بالله واليوم الآخر، فليكرم ضيفه.

هەر كەسنىك بېرواى به خوداو روژى دوايى ههيه، با ريز لهميوانهكهى بگريت.

⁸⁵² الكسوف ظاهرة مخيفة.

317. (فَلَاك) خولگهیه⁸⁵⁴، (فَلَاكِي) گهر دونناس⁸⁵⁵

(حَاسَّة) واته ههست، جمععهکهی (حَوَاس) ⁸⁵⁶

318. (صَاعِقَة) چیه؟ ههور هبروسکه⁸⁵⁷

(سَحَاب)، (عَيْم) ههور⁸⁵⁸، (مَمْحَضَة) مهشکه⁸⁵⁹

خورگیران دیاردهیهکی ترسناکه.

⁸⁵³ هل تخاف من الخسوف؟

ئایا لهمانگگیران دهنرسیت؟

سهبارهت به (كسوف) و (خسوف) لهزمانی عهرهیبیدا، دهنوانریت ههر دوو وشهی (شمس) و (قمر) لهبهردهمیاندا بهکار بهینریت بۆ نمونه بوتریت (كسوف الشمس) و (خسوف القمر) و بهی بهکار هینانی ئهو دوو وشهیهش ههر راستن و ههمان مانا ددهن.

⁸⁵⁴ جمع أفلاك وفُلك وفُلك

كل كوكب يدور في فلكه.

ههموو ههسارهیهك لهناو خولگهی خویدا دهوریتوه.

⁸⁵⁵ تمنى أن يكون فلكياً منذ طفولته.

ههر لهکاتی مندالییهوه، ئواتی ئهوه بووه که بیته گهر دونناس.

⁸⁵⁶ أن حاسة الذوق لدى الفراش توجد في أرجلها الخلفية.

ههستی چهشتن لهپهپوله، دهکهوینه قاچهکانی دوايهوهی.

⁸⁵⁷ جمع صاعقات وصواعق.

أن في اللحظة هنالك حوالي 2000 صاعقة تضرب سطح الأرض في أماكن مختلفة.

لهم ساتهی ئیستادا نزیکهی دوو ههزار ههور هبروسکه دهدات لهسهر رووی زهوی لهشوینگهلی جیاوازا.

⁸⁵⁸ سحب: جمع الجمع سُحب، مفرد سحابة.

ئهم وشهیه دهنوانریت وهك می و نیرو تاك و كوش بهکار بهینریت.

انقشع السحاب.

ههورهکه رهوییهوه.

عَيْم: جمع الجمع عُيوم و غِيام، مفرد عَيْمة.

غطى العيم السماء.

ههور ئاسمانی داپوشی.

⁸⁵⁹ جمع مَمَاحِض

اشتریت ممخضة جيدة لأمي.

319. (طَرَف) چیه؟ چاوی تروکاند⁸⁶⁰

(مَرَّر) تالکرد، له‌گه‌ل تیپه‌راند⁸⁶¹

320. (طَرَف) لایهن و دهستهو بهش و سه‌ر⁸⁶²

(دَابَّة) و لآخه، له‌گه‌ل زینده‌ومر⁸⁶³

مه‌شکه‌یه‌کی تازهم بو دایکم کری.

⁸⁶⁰طَرَفَ يَطْرَفُ، طَرْفًا، فَهُوَ طَارِفٌ.

طَرَفٌ مَجْدٌ كَثِيرًا أَثْنَاءَ حَدِيثِهِ مَعَ خَطِيْبَتِهِ.

مجد له‌کاتی قسه‌کردنیدا له‌گه‌ل ده‌زگیرانه‌که‌ی چاوی زور تروکاند.

⁸⁶¹مَرَّرَ يَمُرُّرُ، تَمَرِيرًا، فَهُوَ مُمَرَّرٌ، وَالْمَفْعُولُ مُمَرَّرٌ.

مَرَّرَ اللَّاعِبُ الكُرَةَ إِلَى زميله.

یاریزانه‌که تویه‌که‌ی بو لای هاوکاره‌که‌ی تیپه‌راند.

مَرَّرَ الدَّوَاءَ الشَّرَابَ.

ده‌مانه‌که خوار دنه‌وه‌که‌ی تالکرد.

⁸⁶²جمع أطراف

وصلت رسالة من طَرَفٍ من الأسيير.

نامه‌یه‌ک له‌لایهن دیله‌که‌وه‌ گه‌یشت.

استقبل طَرَفًا من السائحين.

پیشواز یکرد له‌دهسته‌یه‌ک له‌گه‌شتیاره‌کان (نه‌ک هه‌مویان).

قَصَّ عَلَيْهِ طَرَفًا من حياته.

به‌شیک له‌ژیانی بو گئیرایه‌وه.

أَمْسَكَ بِطَرَفِ الحَبْلِ.

سه‌ری گوریسه‌که‌ی گرت.

⁸⁶³جمع دواب

به‌مانای و لآخ و زینده‌ومریش به‌گشتی (واته به مرو فیشه‌وه) دیت.

دَابَّتِي حمار هزِيل.

و لآخه‌که‌م که‌ریکی لاوازه.

(إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا)

خراپترین زینده‌ومر له‌لای خودا نه‌وه‌که‌سانه‌ن که بروایان نه‌هینا (به خوداو پیغهمبه‌ره‌که‌ی).

321. (لَبُوءَةٌ)، (هُمَامٌ) شَیْرٌ، كَوَى دُووَهْم (هُمَامٌ)⁸⁶⁴

(دُووب)، (مُسْتَمِرٌّ)، (دَائِمٌ) بهردهوام⁸⁶⁵

322. (نَوَاةٌ) وَاثَةٌ نَبِيتٌ، هَمْرُوهُهَا نَاوَكٌ⁸⁶⁶

(خَفِيفُ الظِّلِّ) هَ بِهَمَانَاي رُوْحَسُوْكٌ⁸⁶⁷

323. (كَسَلٌ) تَهْمَهْلَه⁸⁶⁸، (ذَكِيٌّ) يَه زِيْرَهَكٌ⁸⁶⁹

⁸⁶⁴ وَاثَةٌ نَهْم دُوو و شَهِيه بهماناي شَير دَين، كَوَى و شَهِي دُووَهْمِيَان (هُمَامٌ) ه. (هُمَامٌ) بهماناي شَير دَيت بهگشتي، بهلام (لَبُوءَةٌ) بهدياريكراوي بهماناي شَيري مَي وَاثَه دَهله شَير دَيت و كَوِيهكهي (لَبُوءٌ) و (لَبُوءَاتٌ) ه.

اللَّبُوءَةُ تَصْطَادُ أَكْثَرَ مِنْ زَوْجِهَا.

دَهله شَير زِيَاتر له مَيردهكهي راودهكات.

أَلَا تَخَافُ مِنَ الْهَمَامِ؟

نُصْرِيْ لَه شَير نَاتر سِيْت؟

⁸⁶⁵ هُو دُووبٌ عَلَي عَمَلِه.

نُهو بهردهوامه له سهر كار كههي.

الْعَمَلِيَّاتُ الْعَسْكَرِيَّةُ مُسْتَمِرَّةٌ.

پروسه سهر باز ييه كان بهردهوامن .

طَوَالَ فِتْرَةِ سَجْنِ زَوْجِهَا، كَانَتْ عَلَي إِتِّصَالٍ دَائِمٍ بِهِ.

بهديزي اي ماوهي زيندانيكردني ميردهكهي، ژنهكه پهيوهنديي بهردهوامي لهگه لدا ههيوو.

⁸⁶⁶ جَمْعُ نَوَايَاتٍ وَنَوَى

نَبِيتٌ = (ع: نَبِيَّةٌ) = نَبِيَا.

لَمْ يَكُنْ فِي نَوَاةِ الْمَجْرِمِ أَنْ يَصِلَ لِدَرَجَةِ الْقَتْلِ.

نَبِيْتِي تَاوَانبَارَهكِه نُهوهي تَيِدَا نَهيوو كه بگاته ناستي كوشتن.

نَوَاةُ الْبَلْحِ غَيْرُ صَالِحَةٌ لِلْأَكْلِ.

ناوكي خورما يو خواردن ناشيت.

⁸⁶⁷ رُوْحَسُوْكٌ = خُوَيْشِيْرِيْن.

زَوْجِهَا غَيْرُ وَسِيْمٍ وَلَكِنْ خَفِيفُ الظِّلِّ.

مَيردهكهي قُوْر نِيه بهلام بهراستي رُوْحَسُوْكِه.

⁸⁶⁸ جَمْعُ كَسَالِيٍّ وَكُسَالَىٍّ وَكُسَالَىٍّ.

(خِرْوَع) گەرچەكە⁸⁷⁰، (نَبَات) ە روو ەك⁸⁷¹

324. (ثَلَاث) سى⁸⁷²، (إِثْنَان) دوو⁸⁷³، (وَاحِد) یش يەك⁸⁷⁴

(أَرْبَعَة) چوار ە⁸⁷⁵، (رُبْع) یش چوار يەك⁸⁷⁶

أنت تلميذ كسل.

تو قوتايىبىەكى تەممەلەيت.

⁸⁶⁹ جمع أذكيا

الطالب الذكي له مستقبل مشرق.

خويندكارى زيرەك داھاتويەكى پرشنگدارى ھەيە.

⁸⁷⁰ مفرد خِرْوَعَة

يُستعمل زيت الخروع كعلاج.

رونى گەرچەك ەك چارەسەر بەكار دەھيئەيت.

⁸⁷¹ جمع الجمع نباتات، مفرد نبتة.

النبات المائي مفيد للصحة.

روو ەكى ئاوى بەسودە بو تەندروستى.

⁸⁷² يوجد في الصفّ ثلاثة طلاب فقط.

پۆلەكە تەنھا سى فىر خوازى تىدايە.

⁸⁷³ المونث اثنتان و ثنتان

ضرب الطفل رجلان إثنان.

دوو پياو لەمندا لھەكەيان دا.

⁸⁷⁴ رجل واحد كافٍ لإمرأة عفيفة.

يەك پياو بەسە بو ژنىكى داوينپاك.

⁸⁷⁵ في السنة أربعة فصول.

سال چوار ەمرزى تىدايە.

نجم البحر له أربعة أنوف.

ئەستىرەي دەريا چوار لوتى ھەيە.

⁸⁷⁶ ھەروەھا بە سپىلى (رُبْع) یش دەنوسرەيت. چوار يەك = چارەك.

جمع أرباع

انتظرتك رُبْع ساعة خارج القاعة.

325. (سادس) شه شه مه⁸⁷⁷، (سُدس) یش شه شه یش⁸⁷⁸

(خَمْسَة) واته پینج⁸⁷⁹، (خُمس) مانای پینجیه⁸⁸⁰

326. (دُلْفین) دُولفینه، کۆی (دَلَاْفین)ه⁸⁸¹

(جُرْثوم) میکروبه، له گهل بنچینه⁸⁸²

327. (مُنطاد) بالونه، وهک (عالی)ش بهرزه⁸⁸³

چاره که سعاتیک چاوه ریم کردی لهدره وهی هوله که.

⁸⁷⁷ (وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ)

و دملین پینج بون و شه شه میان سه گه که یانه.

ما هو إسم الرئيس السادس للولايات المتحدة الأمريكية؟

شه شه سهرۆکی ئەمەریکا ناوی چیه؟ جۆن کوینسی ئادهمز

⁸⁷⁸ ههروهها به سپیالی (سُدس) یش دهنوسریت. شه شه یش: یهک له سه سه شهش، یهک له شهش.

أن سدس مساحة اليابسة على سطح الأرض تقع في الاتحاد السوفيتي.

شه شه کی روبه ری وشکانی سهرزه وی ده که ویته یه کی تی سو فی هته وه.

⁸⁷⁹ يتكوّن هذا المبنى من خمسة طوابق.

ئهم باله خانیه له پینج نهۆم پیکدیت.

⁸⁸⁰ جمع أخماس

تذهب خُمس ميزانية الدولة الى المسؤولين الكبار.

پینجیه کی بودجهی ولات دهر وات بو گیر فانی بهر پرسه بالاکان.

⁸⁸¹ له زمانی عه ره بیدا (دُولْفین) و (در فیل) و (دار فیل) یشی پیده و تریت.

هل تعلم أن الدلفين ينام بعين واحدة مغلقة والثانية مفتوحة؟!

ئایا ده زانیت که دُولْفین کاتیک ده خه ویت چاویکی داخرا وه چاوه که ی تری کرا وه یه؟!!

⁸⁸² جمع جراثيم.

له مانای دو وه میاندا مورادیفی (أصل)ه.

جرثوم مضر قد یسبب موت إنسان.

ده کری میکرو بیکی زیانبخش ببیته هوی مردنی مرۆفیک.

ما هو جرثوم هذه الكلمة؟

بنچینه ی ئهم وشه یه چیه؟

(بَرْد) زوکام و خهو⁸⁸⁴، (بَرْد) یش تهرزه⁸⁸⁵

328. (فَصْل) وهرزو بهش، ههروهها پوله⁸⁸⁶

(مَعْدَة) گهده⁸⁸⁷، (عَفْج) ریخوله⁸⁸⁸

⁸⁸³ واته وشهی (مُنطاد) بهمانای بالۆن دیت. سهباری ئهوش بهمانای (بهرز) یش دیت و لهم مانایه دا مورادیفی وشهی (عالی) یه. اِرتفع المنطاد كثيراً.

بالۆنهکه زۆر بهرزبووه.

يعيش ولدي الكبير في مكان منطاد.

کوره گهروه کهم له شوئینکی بهرزدا دهژی.

لا أستطيع الركض على الجبل العالي.

ناتوانم له سه ساخی بهرز رابکه.

⁸⁸⁴ دوان له ماناکانی، زوکام و خهون. زوکام = (ع: زکام) = هه لامهت. مهخسهوی شهرفم له وشهی خهو لیره دا خهوتن (نوم) ه.

البرد مزعج جداً.

هه لامهت زۆر بیزار که ره.

{ لَا يَذُقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا }

نه خهوی تیدا دهچیزن، نه خوار دنهوه.

⁸⁸⁵ مفرد بَرْدَة

تساقط البرد قد يؤدي الزراعة.

بارینی تهرزه رهنگه زیان به کشتوکال بگهیه نیت.

⁸⁸⁶ جمع فُصول

هل تعلم أن وزن ليتر من الخل في الشتاء هو أكثر من وزنه في فصل الصيف!؟

ئایا دهزانیت کیشی لیتریک سرکه لهزستاندا زیاتره له کیشی هه مان قهباره لهوه رزی هاویندا؟! (زۆر عهیه له دلی خوتا ئه لئی

عهگ لهو فشهیه!)

أهم ما في الكتاب فَصْلُهُ الأوّل.

گرنگترین شتی ناو کتیبه که بهشی به که میه تی.

كنتُ معه في فَصْل واحد.

لهیهک پۆلدا بووم له گه لیدا.

⁸⁸⁷ ههروهها به (مَعْدَة) ش دنوسریت.

جمع مَعْد ومَعْد

329. (صُرْصُور) سیسرکه، کۆکهی (صِرَاصِير) ⁸⁸⁹

(مُتَغَيِّر) گۆراو ⁸⁹⁰، (ثَابِت) ه جیگیر ⁸⁹¹

330. (سِرْدَاب) و (قَبْو)، (بَدْرُوم) ژیرزهمین ⁸⁹²

(وَلِيُّ عَهْد) ه مانای جینشین ⁸⁹³

331. (غُرَاب) قهلههش، کۆکهی (غُرْبَان) ⁸⁹⁴

التهاب المَعِدَة مرض غير خطير.

ههوكردنى گهده نهخوشيهكى ترسناك نيه.

⁸⁸⁸ج: أَعْفَاج، عَفْجَة

العفج عضو مهم في الجهاز الهضمي.

ريخۆله ئەندامێكى گرنگه لهكۆئهندامى ههرسدا.

⁸⁸⁹الصراصير قادرة على العيش لأسابيع بعد قطع رأسها.

سیسرک دهتوانیبت چهند ههفتهیهك پاش لیکردنهوهی سهری لهجستهه، بژی.

⁸⁹⁰ج: متغیرات

القناعة هي إحدى متغیرات الحياة، تتغير حسب المجتمع والعصر.

قهناعهت یهکیکه لهگۆراوهکانی ژیان، بهگۆیرهی کۆمهلگاو سهردهم دهگۆریت.

⁸⁹¹جمع ثوابت

جیگیر = نهگۆر

يجب احترام ثوابت المجتمع كالصدق والعفة.

پێویسته ریز لهجیگیرهکانی کۆمهلگه بگیریته، لهوانه راستگویی و داوینپاکی.

⁸⁹²سرداب بیتم خطیر.

ژیرزهمینی مالهکهتان مهترسیداره.

إنتحر هتلر داخل قبوه في مدينة برلين.

هیتلهر لهناو ژیرزهمینهکهی خوی لهشاری بهرلین، خوی کوشته.

يعيش الفقير في بدروم قدر.

ههژارهکه لهژیرزهمینیکی پیس و چهپهلهدا دهژی.

⁸⁹³قتل الملك و وليُّ عَهْده في حادثة سيّارة.

پادشاو جینشینهکهی لهروداویکی ئۆتۆمبیلدا گیانیان لهدهستدا.

(سَمَاد) پهینه⁸⁹⁵، (عُنَّة) مۆرانه⁸⁹⁶

332. (كَنْكُوت) جوجکه، کۆکهی (کتاکیت)⁸⁹⁷

(حَرْفَة) پیشهیه⁸⁹⁸، (حَرْف) ئاراسته، بیت⁸⁹⁹

333. (هَدَّاف) گۆلکهره⁹⁰⁰، (هَدَف) ئامانج، گۆل⁹⁰¹

⁸⁹⁴ ههروهها به (أغْرَب) و (أغْرَبَة) ش کۆدهکریتهوه. جهمعی جمعهکهشی (غرابین) ه.

الغراب المريض يُعزل ويُقتل من قبل أقرانه.

قهلههشی نهخۆش له لایهن هاوړیکانییهوه وه لاده نریت و دهکوژریت. کافر صانیه!

⁸⁹⁵ جمع أَسْمِدَة

السماد مفيد للزراعة.

پهین بهسوده بۆ کشتوکال.

⁸⁹⁶ جمع عُنْتٌ وَعُنْتٌ، جمع الجمع عِنَاث.

ليست العنَّة فراشة.

مۆرانه پهپوله نیه.

⁸⁹⁷ بهتاییهت بهمانای جوجکی مریش دیت.

يحبّ كثير من السيّدات تربية الكتاكيت.

زۆر ئیک له خانمان ههز به بهخنیوکردنی جوجک دهکهن.

⁸⁹⁸ جمع حَرْفَاتٍ وَحَرْفٍ

حَرْفَة النَّجَّارِ خَطِيْرَة.

پیشهی دارتاش مهتر سیداره.

⁸⁹⁹ جمع أَحْرَفٍ وَحُرُوفٍ.

هذا مخالف للحرف الذي سرنا عليه.

ئهمه پینچهوانهی ئهو ئاراستهیه که له سهری رۆشتین.

تتكوّن بعض الكلمات من خمسة أحرف.

هه نديک وشه له پینج بیت پینکدین.

⁹⁰⁰ من هو هَدَّافُ الدَّوْرَة؟

گۆلکهری خولهکه کینییه؟

⁹⁰¹ جمع أهداف

هَدَفُهُ مَسَاعِدَة الْمَحْتَا جِين.

(عَرَضٌ) یش ئامانج⁹⁰²، (عُنْفُود) مانای بۆل⁹⁰³

334. (كُحْلٌ) واته کل، کۆکهی (أُكْحَالٌ)⁹⁰⁴

(ضِلْعٌ) پهر اسوو⁹⁰⁵، (إِبْطٌ) بنباله⁹⁰⁶

335. (لُقْمَةٌ) وهك (لُقْمَةٌ) بهمانای پاروو⁹⁰⁷

ئامانجی، یارمهتیدانی ههژارانه.

سَجَلٌ میسی الهدف الأول فی المباراة.

میسی یهکهه گۆلی یارییهکهی تۆمار کرد.

کم العدد الكلي للأهداف التي سجلت طوال بطولات كأس العالم لكرة القدم لحد الآن؟

کۆژماره ی ئهو گۆلانه چهنده که له سه رهجهه مۆندیالهکاندا تۆمار کراون؟ 2786

⁹⁰² جمع أغراض

أصاب غرضه الخفي.

ئامانجه شار او هکهی پینکا.

⁹⁰³ جمع عناقيدُ.

هیشوو = بۆل.

أكلت عُنْفُودَ عَنبٍ خلال أقلّ من دقيقة.

لهماوهی کههتر لهخولهکینکا هیشویهک تریم خوارد.

⁹⁰⁴ وضعت المرأة الكُحْلَ في عَيْنَيْهَا.

ژنهکه کلی کرده چاوهکانییهوه.

⁹⁰⁵ ههروهها به سپیلی (ضِلْعٌ) یش دهنوسریت. ئەم وشهیه دهنوانریت وهك نپرو میش بهکار بهینریت.

جمع أضلاع وأضلع وضلوع.

کسر ضلعه.

پهر اسووی شکاند.

⁹⁰⁶ ههروهها به (إِبْطٌ) یش دهنوسریت.

جمع أباط

ريحة إبطك تقتل الكلب.

بۆنی بنبالت سهگ دهنوپینیت.

⁹⁰⁷ ههردوکیان بهمانای پاروو دین، واته دهنوانریت لامهکه زهممه یان فهتحهی لهسهه بیت. پاروو = تیکه.

لقمة واحدة من الطعام الحلال خير من كيلو غرام من الذهب الحرام.

(فَقِيد) و (مَفْقُود)، (رَاحِل) کۆچکردوو⁹⁰⁸

[336](#). (تَلْفَاز) چیه؟ تلهفزیون⁹⁰⁹

(عَتِيق) رزگار بوو، و هك (قَدِيم) یش کون⁹¹⁰

[337](#). (نَحِيف) و (نَحِيل)، (هَزِيل) لاوازه⁹¹¹

یهك پاروو خوار دنی هه لال له کیلوگرامیک ئالتونی حه رام باشتره.

لقمة زائدة قد تضر بصحتك.

پاروو بهکی زیاده رهنکه زیان به تهنروسیت بگهیهنیت.

⁹⁰⁸ همر سیکیان بهمانای کۆچکردوو دین. کۆچکردوو بهمانای مردوو.

للفقید سبعة اولاد.

کۆچکردوو حهوت کوری ههیه.

والدي عزیز مفقود.

باوكم نازیزیکی کۆچکردوو.

كان الرئيس الراحل رجل المهمات الصعبة.

سهرۆکی کۆچکردوو پیاوی ئه که قورسهکان بوو.

⁹⁰⁹ جمع تلفازات

ألقي القبض على شاب بتهمة سرقة 12 شاشة تلفاز في السوق.

گهنجیک بهتومهتی دزینی 12 شاشه تلهفزیون له بازار، دهستگیر کرا.

⁹¹⁰ واته (عتیق) بهمانای رزگار بوو دیت، سهرباری ئهوش مورادیفی (قدیم) یش که بهمانای کون دیت.

العتیق من نار جهنم، سعید.

رزگار بوو له ناگری دوزهخ، بهخته موره.

بعنا بیتنا العتیق.

خانوه کونه کهمان فروشت.

جوالک قدیم، لماذا لا تبدله.

موبایله کهت کونه، بۆچی نایگوریت؟

⁹¹¹ همر سیکیان بهمانای لاواز دین. یه کهم و سییه میان بهمانای لاواز دین بهگشتی، به لام دوو میان واته (نحیل) بهمانای لاوازیک

دیت که هۆکار هکی نهخۆشی بیت.

زوجها نحيف الجسم.

میرده کهی جهستهی لاوازه.

(حَدِيث) فەر موده، وهك (جَدِيد) تازه⁹¹²

338. (أَصَمَّ)، (أَطْرَش) كه⁹¹³، (أَعْمَى)، (كَفِيف) كۆر⁹¹⁴

(ضَرِير) نابينا⁹¹⁵، (نَوْع) و (صِنْف) جۆر⁹¹⁶

المرض جعله شخصاً نحيفاً.

نهخوشيبه كه كردي به كهسيكي لاواز.

ذلك الولد الهزيل قريبي.

ئهو كوره لاوازه خزممه.

⁹¹² واته وشهى (حديث) بهماناى فەر موده ديت، سه بارى ئهوش موراديفى وشهى (جديد) كه بهماناى تازه ديت.

هل هذا الحديث صحيح؟

ئايا ئهه فەر مودهيه سهحيه؟ واته راستهو بئگومان بئغهمبهه (د.خ) فەر مويهتى؟

الجهاز حديث، لا أعلم كيفية استخدامه.

ئاميره كه تازهيه، چؤنيهتى بهكار هئنانى نازانم.

المستشفى جديد ولكنه غير متقدم.

نهخوشخانه كه تازهيه بهلام بئشكهوتوو نيه.

⁹¹³ كه = نابيست.

جمع أَطْرَش: طُرْش و طُرْشان. مؤ: طَرُشاء. جمع مؤ: طرشاوات و طُرْش.

جمع أَصَمَّ: صُمَّ و صُمَّان. مؤ: صَمَاء. جمع مؤ: صمّاءات و صُمَّ و صُمَّان.

رجل أَصَمَّ جلب الخبر.

بياويكى نابيست ههوالهكهى هئنا.

هو أطرش ولكن عينيه قويّتان للغاية.

ئهو نابيسته، بهلام چاوهكانى زور بههئزن.

⁹¹⁴ ههردوكيان بهماناى كور دئن. كور = كوير = نابينا.

صحيح هو أعمى ولكنه ذكي جداً.

راسته نابينايه، بهلام زور زيرهكه.

المؤمن الكفيف يرى الأشياء بعقله.

بروادارى نابينا شتهكان به عهقى دهبيئيت.

⁹¹⁵ ج: ضريرون و أضراء. مؤ: ضريرة. جمع مؤ: ضريرات و ضرائر.

كان طه حسين ضريراً.

339. (تَقَدَّم) چىيە؟ واتە پېشكەوتن⁹¹⁷

(بَدِيء) زمانپىس⁹¹⁸، (شَنِيع) قىزەون⁹¹⁹

340. (دَجَاج) مريشكە⁹²⁰، (دِيك) يىش كەلەشىر⁹²¹

(جَائِع) و (جَوَّعَان) برسى⁹²²، (شَبَعَان) تىر⁹²³

تەھا حوسىن نابىنا بوو.

⁹¹⁶ ما هو نوع التلفاز الذي اشتريته؟

ئەو تەلەفزيونەي كرىوتە چ جورىكە.

من أفضل أنواع المعرفة، معرفة حدودك - "مارك توين"

يەككىك لەباشتىرىن زانىارىيەكان، زانىنى سنورى خوتە.

ئەم فەرمايشتە جوانە ھى مارك توينە كە يەككىكە لەكەلەگانى ئەدەب لەسەر ئاستى جىھان و خەلكى ئەو ئەمەرىكايەي لاي خۇمانە.

من أرقى أنواع عزة النفس هو الصمت في الوقت الذي ينتظر فيه الناس ردة فعلك.

يەككىك لەراقىترىن جورەكانى نەفسبەرزى برىتتییە لەبىدەنگىون لەوكتەي خەلك چاوەرىي كاردانەوت لىدەكەن.

صنّف جهازك غير جيّد.

جورى نامىرەكەت باش نىيە.

⁹¹⁷ حدوث التقدّم ليس مرتبطاً بالثورة حتى ولو حدث بعدها.

رودانى پېشكەوتن پەيوەندى بە شورشەو نىيە، تەنانت ئەگەر پاش شورشەكەش روبادات.

⁹¹⁸ جمع بَدِيئُون وأَبْدِيَاء، مؤ بَدِيئَةٌ، جمع مؤ بَدِيئات.

لَيْسَ الْمُؤْمِنُ بَبَدِيءٍ.

بروادار زمانپىس نىيە.

⁹¹⁹ جمع شَنِيعٌ وشُنُوع

سلوكك شنيع، حاول أن تغيّره.

رەفتارت قىزەونە، ھەولبەدە بىگورىت.

⁹²⁰ ج: دُجَج

أنا لا أرغب لحم الدجاج.

من حزم لهگۆشتى مريشك نىيە.

⁹²¹ جمع أدياك وديكّة ودُيوك.

صياح الديك أفرع الطفل.

قوقى كەلەشىرەكە منالەكەي توقاند.

341. (أُمِّي) دایکانه‌و نه‌خوینده‌واره⁹²⁴

(نَصِير) پشتیوان، کۆکه‌ی (أَنْصَار)ه⁹²⁵

342. (عَصْرَ) گۆشی⁹²⁶، (حُضْنَ) ئامیزه⁹²⁷

(قُوَّة) هیز⁹²⁸، (عَزَّو) (قَوِي) به‌هیزه⁹²⁹

922. أنا جائع جداً.

زۆر برسیمه.

لا تأكل اللحم أمام الطفل الجوعان.

گۆشت له‌به‌رده‌م منداالی برسیدا مه‌خۆ.

923. جمع شِبَاع / شَبْعَانُونَ و شَبَاعِي / شَبْعَانُونَ، مؤ شَبْعَى / شَبْعَانَةٌ، جمع مؤ شِبَاع / شَبْعَانَات.

الرجل الشبعان لا يهّمه الآخرين.

پیاوی تیر گۆی به‌کسانی تر نادات.

924. لم أشعر بالحنان الأمّي طوال حياتي لأنّ والدتي توفيت وأنا صغير جداً.

به‌دریژایی ژیانم هه‌ستم به‌سۆزی دایکانه‌ نه‌کردوو، له‌به‌رئوه‌ی کاتیک زۆر بچوک بوم، دایکم کۆچی دواپی کرد.

والدي رجلٌ أمّي ولكنه ذكي للغاية.

باوکم نه‌خوینده‌واره، به‌لام ئه‌وپه‌ری زیره‌که.

925. هه‌روه‌ها به‌ (نُصْرَاء) یش کۆده‌کریته‌وه.

أَنْصَارُ الْحُكُومَةِ أَكْثَرُ عِدْدًا مِنْ أَنْصَارِ الْحَقِّ.

ژماره‌ی پشتیوانانی میری له‌هی پشتیوانانی راستی، زیاتره.

926. عَصَرَ يَعَصِرُ وَيَعَصِرُ ، عَصْرًا ، فَهُوَ عَاصِرٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَعْصُورٌ

لا تكن رطبًا فُتْعَصِرَ وَلَا يَابِسًا فَتَكْسِرُ.

نهرم مه‌به، ده‌گۆش‌رئیت، وشکیش مه‌به ده‌شکینزئیت.

927. هه‌روه‌ها به‌ سپینلی (حُضْنَ) یش ده‌نوسرئیت. کۆکه‌ی (أَحْضَان)ه. ئامیز = باوه‌ش.

ليس في العالم وسادة أنعم من حضن الأمّ.

هیچ سه‌رینیک نیه له‌جیهاندا له‌ئامیزی دایک نهرمتر بییت.

928. جمع قُوَى

هل تمتلك القوة الكافية لرفع الجهاز؟

ئه‌وه‌نده هیزت هه‌یه که بتوانیت ئامیرمه‌که به‌رزبکه‌یته‌وه؟

343. (سَلِيم) راست و ساغ، هم پاك و جوانه⁹³⁰

(قَطِيع) ميگه‌له، كوکه‌ی (قُطْعَان)ه⁹³¹

344. (دَعْوَى) سكالآ، كۆی (دعاوي)یه⁹³²

(مُبَادَرَة)یه ده‌سپیشخه‌رییه⁹³³

345. (فَرِيَسَة) نیچیر، كوکه‌ی (فَرَائِس)ه⁹³⁴

⁹²⁹كان ابي رجلاً عزّاً.

باوكم پياويكى بههيز بوو.

انه عامل قويّ.

بهراستی نهو كريكاريكى بههيزه.

⁹³⁰جمع سُلْمَاء و سَلْمَى

الطريق السليم يَدْخُلُكَ الْجَنَّةَ.

ريگای راست ده‌تخاته بهه‌شتهوه.

العقل السليم في الجسم السليم.

عقلی ساغ لهله‌شی ساغدايه.

قلب سليم خير من وجه جميل للزواج.

دليكي پاك له‌دهموچاويكى جوان باشتهه بو هواسه‌رگيري.

أراك تستمع الى أغاني عدنان كريم، إذن ذوقك سليم.

ده‌بينم گوی له‌گۆرانبييه‌کانی عدنان كه‌ريم ده‌گريته، كه‌واته زه‌وقت جوانه.

⁹³¹هه‌روه‌ها به (أقاطيع)يش كو‌ده‌كريتهوه.

يرعى قَطِيعًا مِنَ الْأَغْنَامِ.

ميگه‌لنيك مه‌رو بزن ده‌له‌وه‌ر بينيت.

⁹³²هه‌روه‌ها به (دَعَاوَى)ش كو‌ده‌كريتهوه.

أقام دَعْوَى عَلَى زَوْجَتِهِ بِتَهْمَةِ الْخِيَانَةِ.

سكالآيه‌کی له‌سه‌ر ژنه‌که‌ی تو‌مار کرد به‌تو‌مه‌تی ناپاکی.

⁹³³تَقَدَّمَ بِمُبَادَرَةِ سَلَامٍ.

ده‌سپیشخه‌ریيه‌کی ناشتی پيشکه‌شکرد.

⁹³⁴أكل الأسد فريسته بسرة.

(أَخَافُ) ترساند⁹³⁵، (خَوْفٌ) ترسان و ترس⁹³⁶

346. (دامس) تاریکه، بهس ئەنگوسته‌چاو⁹³⁷

(حَرِيقٌ) سوتینەر⁹³⁸، (محروق) سوتینراو⁹³⁹

347. (ربّ) پەرودگار، وهك (مالِك) خاوەن⁹⁴⁰

شیرمه‌که نیچیره‌که‌ی به‌خیرایی خوارد.

⁹³⁵أَخَافُ يُخِيفُ ، أَخْفُ ، إِخَافَةٌ ، فَهُوَ مُخِيفٌ ، وَالْمَفْعُولُ مُخَافٌ .
أَخَافُهُ الثَّعْبَانُ .

ماره‌که ترساندی.

⁹³⁶لَهُمَانَايَ يَهْكَمِيَانِدَا چاوگی (خاف)یه.

الخَوْفُ مِنَ اللَّهِ مَصْدَرٌ أَسَاسِيٌّ لِكُلِّ عَمَلٍ حَسَنٍ .

ترسان له‌خوا سه‌رچاو‌یه‌کی بنچینه‌یه‌ی بۆ هه‌موو کاریکی جوان.

خوفك كثير ، عليك بزيارة طبيب نفسي .

ترسه‌که‌ت زۆره‌، پێویسته سه‌ردانی پزیشکیکی ده‌رونی بکه‌یت.

⁹³⁷جمع دوامس .

به‌مانای تاریک دیت به‌لام تاریکی ئەنگوسته‌چاو واته تاریکی زۆر نه‌ک ناسکه‌تاریک!

قُتِلَ الشَّابُّ فِي لَيْلِ دَامَسَ .

گه‌نجه‌که له‌شه‌ویکی تاریکی ئەنگوسته‌چاودا کوژرا.

⁹³⁸قُتِلَ الشَّابُّ بِسَمِّ حَرِيقٍ .

گه‌نجه‌که به‌ژه‌هریکی سوتینەر کوژرا.

⁹³⁹الرجل الحريق لم يبق كثيراً بعد الحادثه .

پاش روداو‌ه‌که، پیاوه سوتینراوه‌که زۆر له‌ژياندا نه‌مایه‌وه.

لم ينجو أحد في البيت المحروق .

هیچ که‌سێک له‌ماله‌ سوتاو‌ه‌که رزگاری نه‌بوو.

⁹⁴⁰واته وشه‌ی (ربّ) به‌مانای پەرودگار دیت، سه‌رباری ئه‌وه‌ش، هه‌روه‌ک (مالِك)، به‌مانای خاو‌ه‌نیش دیت.

{ رَبِّي أُرْنِي كَيْفَ تَحْيِي الْمَوْتَى }

په‌روه‌دگارم پێشانم‌ده‌ه‌چۆن مردوو زیندوو‌ده‌که‌یته‌وه.

إِذَا كَانَ رَبُّ الْبَيْتِ بِالذُّفِّ ضَارِبًا ... فَشَيْمَةٌ أَهْلَ الْبَيْتِ كُلَّهُمُ الرِّقْصُ .

ئه‌گه‌ر خاو‌ه‌نی مأل ده‌قلیدەر بییت، ئه‌وا تاییه‌تمه‌ندی سه‌رجه‌م ئه‌ندامانی ماله‌که سه‌ماکردن ده‌بییت.

(حَفَرَ) هه‌لکه‌ند⁹⁴¹، (حافر) سم، هه‌لکه‌ن⁹⁴²

348. (جَفُن) پیلوی چاو، کۆی (جُفون)، (أجفان)⁹⁴³

(سِمَسار) ده‌لآله⁹⁴⁴، (حَكَم) ناویژ یوان⁹⁴⁵

349. (رائي) وهك (حالم) بهواتای خه‌وبین⁹⁴⁶

كان مالك الدار رجلاً غضباناً.

خاوه‌نی ماله‌که پیاویکی توره بوو.

⁹⁴¹حَفَرَ يَحْفِر، حَفْرًا، فهو حافر، والمفعول مَحْفُور.

من حفر بئراً بئراً لأخيه، وقع فيه.

ئهو‌هی چال بو براکه‌ی هه‌لکه‌نیت، خۆی تیده‌که‌ویت.

⁹⁴²به‌مانای سم (ی و لآخ) و هه‌لکه‌نیش دیت. له‌مانای دووهمیاندا بکه‌ری (حَفَرَ) یه.

آثار حافر الفرس على الطريق.

شوینه‌واری سمی ماینه‌که له‌سه‌ر ریگا‌که‌دا هه‌یه.

حافر البئر شخص مغامر.

هه‌لکه‌نی بیر (بیر هه‌لکه‌ن) که‌سینکی سه‌رکه‌شه.

⁹⁴³هه‌روه‌ها به (أجفان) یش کۆده‌کریته‌وه.

فَتَّحَ أَجْفَانَهُ عَلَى صَوْتِ أَبِيهِ.

به‌هۆی ده‌نگی باوکییه‌وه، پیلوی چاوه‌کانی کرده‌وه.

⁹⁴⁴جمع سَمَاسِرَة

المكّار لا يحتاج إلى سمسار.

فیل‌باز پیویستی به ده‌لآل نیه.

⁹⁴⁵جمع حُكَّام

لم يستطع الحكم حسم المشكلة.

ناویژ یوانه‌که نه‌یتوانی کیشه‌که یه‌کلایی بکه‌ته‌وه.

⁹⁴⁶خه‌وبین: ئهو که‌سه‌ی خه‌وی بینیه‌وه.

خاف الرائي من رؤياه كثيراً.

خه‌وبینه‌که زۆر له‌خه‌وه‌که‌ی ترسا.

طلب الحالم من أن يفسر له حلمه.

خه‌وبینه‌که داوای له‌زانایه‌که کرد که خه‌وه‌که‌ی بو راقه‌بکات.

(خفیف الدّم) ه مانای خوینشیرین⁹⁴⁷

350. (حاضن) چیه؟ کهوته عاده⁹⁴⁸

(جسد) جهستهیه، کۆکهی (أجساد) ه⁹⁴⁹

351. (وَعَل) چیه؟ بز نه کیوی⁹⁵⁰

(بدین) قهلهوه⁹⁵¹، (سمنه) قهلهوی⁹⁵²

352. (ضعف) لاواز کرد⁹⁵³، (قوی) بههیز کرد⁹⁵⁴

⁹⁴⁷ولده خفیف الدّم جداً.

خوینشیرین = روّحسوک.

کور ه کهی زور خوینشیرینه.

⁹⁴⁸حاضن تحيض، حیضیا و حیضًا، فهی حائض.

کهوته عاده = کهوته سووری مانگانه: عاده بوو.

حاضن المرأة فی رمضان.

ژ نه که له ره مهز اندا کهوته سووری مانگانه.

⁹⁴⁹یستخدما دماغ الإنسان 20% من طاقة الجسد بینما يبلغ وزنه 2% فقط من وزنه.

دهماخی مرؤف له سهدا 20ی وزه ی جهسته بهکار دههینیت، لهکاتیکدا کیشه کهی تهنه له سهدا دووی کیشی جهسته بیکدههینیت.

⁹⁵⁰ههروهها به (وَعَل) یش دهنوسریت.

جمع أو عال و وُعَل و وُعول، مؤ وَعْلَةٌ، جمع مؤ وَعَلات و وَعَلات و ووعال.

یستهلك الوعل حوالي 18 إلى 35 رطلاً من الطعام بشكل يومي.

بز نه کیوی روژانه نزیکه 18 تا 35 پاوهند (نزیکه 16 کیلوگرام) خوراک دهخوات.

⁹⁵¹جمع بُدْن، مؤ بدین، جمع مؤ بُدْن

أنت بدین جداً، حاول أن تقلل من أكل الدهنيات.

تو زور قهلهویت، ههولبده، خواردنی چهورمههنی کهمبکههیتوه.

⁹⁵²السمنة مرض شائع.

قهلهوی نهخوشیههکی باوه.

⁹⁵³ضَعَفَ يَضَعِفُ، تَضَعِفًا، فهو مُضَعِفٌ، والمفعول مُضَعَّفٌ.

ضَعَفَهُ المرضُ.

نهخوشیههکه لاوازیکرد.

(هَرَبَ)، (رَغَضَ) هەردوکیان رایکرد⁹⁵⁵

[353](#). (مُفْتَرِس) چیه؟ واته درنده⁹⁵⁶

(رَمَاد) خۆله‌میش، کۆکه‌ی (أَزْمِدَة)⁹⁵⁷

[354](#). (صَوْت) واته دهنگ، جه‌مه‌که‌ی (أَصْوَات)⁹⁵⁸

(مُكْسَرَات) ه مانای چهره‌زات⁹⁵⁹

[355](#). (شَادِن) وهك (خُشَف) بیچوی غه‌زاله⁹⁶⁰

⁹⁵⁴قَوَى يَقْوَى ، قَو ، تقویةً ، فهو مُقَوٍّ ، والمفعول مُقَوَّى .

الجيش قوى قدراته العسكرية .

سویا توانا سەر‌باز‌بیه‌کانی به‌هیز‌کرد .

⁹⁵⁵هَرَبَ السَّارِقُ بعد السرقة .

دزمه‌که پاش دزییه‌که رایکرد .

رَغَضَت البقرة عند رؤيتها للذئب .

کاتتیک گورگه‌که‌ی بینی، مانگا‌که رایکرد .

⁹⁵⁶الأسد حيوان مفترس .

شیر گیانداریکی درنده‌یه .

⁹⁵⁷حفظ رَمَاد جثة زوجته لمدة سنتين .

خۆله‌میشی تهرمی ژنه‌که‌ی بو ماوه‌ی دوو سال هه‌ل‌گرت .

⁹⁵⁸{إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ}

به‌راستی ناخۆش‌ترین دهنگ، دهنگی که‌ه .

حتى في الموسيقى صوت الطبل أعلى من صوت القانون .

ته‌ناهت له‌مۆسیفاشدا دهنگی ته‌پل له‌دهنگی قانون به‌رز‌تره .

⁹⁵⁹المُكْسَرَات مفيدة للصحة .

چهره‌زات به‌سووه بو ته‌ندروستی .

⁹⁶⁰هەردوکیان به‌مانای بیچوی غه‌زال دین، به‌لام دووه‌میان به‌مانای بیچویه‌ک دیت که تازه له‌دایکوبییت و یه‌که‌میان به‌مانای

بیچووه‌یه‌ک دیت که هینده‌ی لیه‌ات‌بییت پیوستی به‌دایکی نه‌بییت . بیچوی غه‌زال = بیچوی ناسک .

واجه الشادن الذئب بنفسه .

بیچووه ناسکه‌که، خودی خۆی روبه‌روی گورکه‌که بویه‌وه .

(بَطْل) پألھوان، کۆکه‌ی (أبطال)ه⁹⁶¹

[356](#). (قُرَادَة) گهنه، کۆکه‌ی (قُرَاد)ه⁹⁶²

(حَاضِر)، (مُسْتَعِدّ)، (عَتِيد) ناماده⁹⁶³

[357](#). (جَيِّف) چیه؟ واته بۆنیکرد⁹⁶⁴

(صَاد) و (اصطاد) و (قَتَص) راوکرد⁹⁶⁵

استطاع الغزال الدفاع عن خشفه.

ئاسکهکه توانی بهرگری له بیچوو هکه‌ی بکات.

⁹⁶¹ استطاع شابُّ بطلُّ أن يُنقذ الغريق.

گهنجیکی پألھوان توانی نقومبوو هکه رزگار بکات.

⁹⁶² ههروه‌ها به (قرادات) یش کۆده‌کریتهوه.

رأيت قُرادة كبيرة على ظهر البقرة.

گهنه‌یهکی گهورهم له‌سه‌ر پشتی مانگا‌که بینی.

⁹⁶³ هل كنت حاضراً في الاجتماع؟

ناماده‌بویت له‌کۆبونه‌هکه‌دا؟

أنا مستعدٌّ لكلِّ الاحتمالات.

ناماده‌م بۆ هه‌موو نه‌گه‌ر ه‌کان.

الضمير رَقِيبٌ عَتِيدٌ.

ویژدان چاودیریکی ناماده‌یه.

⁹⁶⁴ بۆنیکرد به‌مانای بۆگهنیکرد.

جَيَّفَتِ الْجُنَّةُ.

ته‌رمه‌که بۆنیکرد.

⁹⁶⁵ صاد الطائر.

بآلنده‌که‌ی راوکرد.

اصطاد الولد سمكةً كبيرة.

مندآله‌که ماسیه‌کی گهوره‌ی راوکرد.

استطاع الصياد أن يقنص الطَّيْبَ بالبندقية.

راوچییه‌که توانی ئاسکه‌که به تفه‌نگ راوبکات.

358. (بَحَّار) ده‌ریاوان، کۆکه‌ی (بَحَّارَة) ⁹⁶⁶

(مَسْعور) واته شئیت، هه‌روه‌ها هاره ⁹⁶⁷

359. (لِنْدَهَب) چیه؟ واته بایروین ⁹⁶⁸

(تَعْلِيق) راگرتن، لئیدوان، هه‌لواسین ⁹⁶⁹

360. (لَفْلَق) چیه؟ حاجی له‌قلهق ⁹⁷⁰

(مَتَن) ناوه‌رۆک ⁹⁷¹، (نَصّ) به‌مانای دهق ⁹⁷²

⁹⁶⁶ هه‌روه‌ها به (بَحَّارون) یش کۆده‌کریتتهوه.

البَحَّار الماهر لا يخاف من البحر.

ده‌ریاوانی کارامه له‌ده‌ریا ناترسیت.

⁹⁶⁷ جمع مسعورون و مساعیر.

زوجها رجل مسعور.

میرده‌که‌ی پیاویکی شئیته.

لا تقترب من الكلب المسعور.

له‌سه‌گی هار نزیك مه‌به‌روه.

⁹⁶⁸ لنذهب الى المدرسة سوياً.

بایپکه‌وه بپروین بو خویندنگه.

⁹⁶⁹ له‌مانای یه‌که‌م و سنییه‌میاندا چاوگی (عَلَّق) یه.

تعليق حكم المحكمة لمصلحة المتهم.

راگرتنی بریاری دادگا له‌به‌رژ هه‌ندی تۆمه‌تباره‌که‌یه.

ما هو تعليقك على الاتهامات الموجهة اليك؟

لئیدوانت چیه له‌سه‌ر ئه‌و تۆمه‌تانه‌ی ئاراسته‌ت کراون؟

تعليق الثوب في مكان غير مناسب، يزعني كثيراً.

هه‌لواسینی جلوه‌برگ له‌شونینکی نه‌گونجاودا، زۆر بیزارم ده‌کات.

⁹⁷⁰ اللقلق طائر كبير.

حاجی له‌قلهق بالنده‌یه‌کی گه‌وره‌یه.

⁹⁷¹ متن الكتاب مليء بالأخطاء.

ناوه‌رۆکی کتیبه‌که‌ پره له‌هه‌له.

361. **مُفَكِّر** (بیریار، فِکْرَة) بیرۆکه⁹⁷³

(إِنْس) و (مَرء) مروّف⁹⁷⁴، (جَنّ) یش جنۆکه⁹⁷⁵

362. **مِثَال**، (نَمُوذَج) هردوو نمونه⁹⁷⁶

(خَنْزِير) بهرازه⁹⁷⁷، (قَرْد) یش مهیمونه⁹⁷⁸

972 هل عندك نصّ الاتفاقية؟

دهقى ریکهوتننامهکهت له لایه؟

973 الغزالی مفکر اسلامى عظیم.

غزالی بیریاریکی ئیسلامی مهزنه.

فِکْرَتک غیر منطقیه.

بیرۆکهکهت لۆژیکی نیه.

974 خلق الله الجن و الإنس.

خودا جنۆکهو مروّفی دروستکردوه.

لا يستطيع المرء النَّجَاح بدون تعب.

مروّف بهیى ماندویون سه رناکهوئیت.

975 عالم الجنّ مخيف.

جیهانی جنۆکه ترسناکه.

976 ج مِثَال: أمثلة، مُثَل. ج نموذج: نَمُوذَجَات، نماذج.

صنع الباب على مثال اختاره المشتري.

دهرگاکهی لهسهر نمونهیهک دروستکرد که کریارهکه ههلیبژارد.

عرض التاجر نماذج من السلع على الزبائن.

بازرگانهکه چهند نمونهیهکی کالاکانی پیشان کریارهکان دا.

977 ج: خنزير

لا يأكل المسلمون لحم الخنزير.

موسلمانان گوشتی بهراز ناخون.

لحم الخنزير هو الشيء الوحيد الذي اتفق عليه أغلب الناس أنه حرام. أما الرشوة والربا والنميمة والغيبة وقطع الارحام وأكل مال

اليتيم وسوء الاخلاق بالشوارع والتلاعب بميراث الاخوات فإن الله غفور رحيم!

363. (عَبَادُ الشَّمْسِ) ه گولهبەرۆژه⁹⁷⁹

(شَرَع) ده‌ستپیکرد⁹⁸⁰، (مَشْرُوع) پرۆژه⁹⁸¹

364. (ضَعْف) لاوازی، له‌گه‌ل لاوازبون⁹⁸²

(جَفَّ) وشکبوو⁹⁸³، (جَفَاف) وشکبون⁹⁸⁴

زۆربه‌ی خه‌لك كۆكن له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی كه گۆشتی به‌راز حه‌رامه. به‌لام به‌رتیل و سوو و قسه‌هینان و بردن و غه‌یبه‌ت و سه‌ردانه‌كردنی خزم و خواردنی مالی هه‌تیوو به‌دروشتی له‌سه‌قام و فیلکردن له‌به‌شه‌میراتی خوشك، ئه‌مانه شتگه‌لێكن كه خودا به‌رامبه‌ریان به‌خشندهو به‌به‌زییه!

978 جمع: قِرْدَة وَقُرُود. مؤ: قِرْدَة. جمع مؤ: قُرْد.

القرد حیوان ذكي.

مه‌یمون گیاندارێکی زیره‌كه.

979 زيت عَبَادِ الشَّمْسِ مفيد للصحة.

رۆنی گولهبەرۆژه به‌سوده بو ته‌ندروستی.

980 شَرَعٌ فِي يَشْرَعُ ، شَرُوعًا ، فَهُوَ شَارِعٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَشْرُوعٌ فِيهِ.

شَرَعٌ فِي عَمَلِهِ الْجَدِيدِ.

ده‌ستپیکرد به‌کاره تازه‌که‌ی. کاره تازه‌که‌ی ده‌ستپیکرد.

981 جمع مشروعات و مشاريع

رض المشروع على مجلس الإدارة.

پرۆژه‌که‌ی خسته به‌ردهم ئه‌نجومه‌نی کارگێری.

982 له‌مانای دووهمیاندا چاوگی (ضَعْف) به.

لضَعْفِ الرُّوْيَةِ عَوَامِلٌ عَدِيدَةٌ.

لاوازی بینین چه‌ندین کارکرد (هۆکار) ی هه‌یه.

ضَعْفُكَ أَمَامَ الْأَعْدَاءِ يَفْرَحُ الْحَاقِدِينَ.

لاوازبونت له‌به‌ردهم دوژمنان قینله‌دلان دلخۆشده‌کات.

983 جَفَّ جَفْفْتُ ، يَجِفُّ ، اجْفِفُ / جِفَّ ، جَفَافًا وَجُفُوفًا ، فَهُوَ جَافٌ

عندما تجفت البئر نعرف قيمة الماء.

كاتيك بئر وشكده‌بیت، نرخى ئاو ده‌زانین.

984 چاوگی (جَفَّ) به.

ما هو سبب جفاف الأرض برأيك؟

365. (مُكْفَهْرٌ)، (عَبُوس) روگرژ، واته مؤن⁹⁸⁵

(نَتْن) بۆگنه⁹⁸⁶، (رِيح) ههم با، ههم بۆن⁹⁸⁷

366. (اِنْدِلَاع) چیه؟ واته هه لگیرسان⁹⁸⁸

(فَقَدَ) له ده ستندا⁹⁸⁹، (فُقَدَان) له ده ستدان⁹⁹⁰

367. (اِعْتَدَاء) چیه؟ ده ستریزی⁹⁹¹

به بۆچونی تو هۆکاری وشکیونی زهوی چیه؟

⁹⁸⁵ مدیر مدرستنا رجل مُكْفَهْرٌ.

به ریه بهری خویندنگه کهمان پیاویکی مونه.

لا تکن دائماً عَبُوسًا.

هه همیشه مؤن مه به.

⁹⁸⁶ جمع نَتْنِي

أكل اللحم النتن عمل قاتل.

خواردنی گوشتی بۆگهن کاریکی کوشنده به.

⁹⁸⁷ جمع أَرْوَاح وَأَرْيَاح ورياح، جمع الجمع أَرْوَاح وَأَرْيَاح.

له مانای دووهمیاندا مورادیفی (رائحة) به.

هَبَّتْ رِيحٌ بَارِدَةٌ.

بایه کی سارد هه لیکرد.

{إِنِّي لِأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ}

به راستی هه ست به بۆنی یوسف ده کم.

⁹⁸⁸ چاوگی (إِنْدَلَع) به.

كان اندلاع الحرب بين العراق وايران بداية سوداء للبلدين.

هه لگیرسانی جهنگ له نیوان عیراق و ئیران بووه سهرتایه کی رهش بو هه ردوو ولاته که.

⁹⁸⁹ فَقَدَ يَفْقِدُ ، فَقَدًا وَفُقْدَانًا وَفُقْدَانًا ، فهو فاقِدٌ ، والمفعول مَفْقُودٌ وَفَقِيدٌ.

فقد الممثل شهرته الجميلة بسبب مشهده الأخير.

به هوی دیمه نی کۆتاییه وه، نه کتره که ناوبانگه جوانه که ی له ده ستندا.

⁹⁹⁰ چاوگی (فَقَدَ) به.

فقدان السمعة أسرع من فقدان الثروة.

(امتصّ) و (مصّ) همدوکیان مژی⁹⁹²

[368](#). خوپهرست چیه؟ واته (أَنَانِي)⁹⁹³

(قُرْبَان)، (ذَبِيحَة)، (ضَحِيَّة) قوربانی⁹⁹⁴

[369](#). (قَرِين) هاوتاو میرد، له‌گه‌ل برادهر⁹⁹⁵

له‌دهستدانی ناوبانگ له له‌دهستدانی سامان خیراتره.

⁹⁹¹ جمع اعتداءات

أدان الرَّأْيِ الْعَامِّ اعْتِدَاءٌ آمْرِيكَا عَلَي الْعِرَاقِ.

رای گشتی دهستدریژی له‌همریکای بو سهر عیراق ئیدانه‌کرد.

⁹⁹² امْتَصَّ الْإِسْفِنْجُ الْمَاءَ.

ئیسفنجه‌که ناوه‌که‌ی مژی.

مَصَّ الرَّضِيعُ ثَدْيَ أُمِّهِ.

شیرمخوره‌که مه‌مکی دایکی مژی.

⁹⁹³ إِنَّهُ رَجُلٌ أَنَانِي، لَا أَحَبُّ صَحْبَتَهُ.

بهر استی پیاوئیکی خوپهرسته، حزم له‌هاورئیه‌تی نیه.

⁹⁹⁴ هَمْرَسِيكِيَانْ بَهْمَانَايْ قُورْبَانِي دَيْن.

{إِذْ قَرَبًا قُرْبَانًا فَتَقَبَّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرَ}

کاتیک ئهو دوانه قوربانیاان پئشکه‌شکرد، له‌یه‌کیکیان وهرگیراو له‌وی تریان وهرنه‌گیرا.

وَزَعَ لِحَوْمِ ذَبِيحَتِهِ عَلَي الْفُقَرَاءِ.

گوشتی قوربانیه‌که‌ی به‌سهر هه‌ژاراندا دابه‌شکرد.

قَدَّمَ مَاعِزًا ضَحِيَّةً بَعْدَ أَنْ شَفِيَ مِنْ مَرَضِهِ.

پاش چاکبونه‌وی له‌نه‌خوشیه‌که‌ی بزنیکی وهر قوربانی پئشکه‌شکرد.

⁹⁹⁵ جَمَعَ قُرْنَاءً، مَوْ قَرِينَةً، جَمَعَ مَوْ قَرِينَاتٍ وَقُرَائِنُ

إِنَّهُ قَرِينٌ مَعْلَمُهُ فِي الذِّكَاةِ.

بهر استی هاوتای ماموستاکیه‌تی له‌زیره‌کیدا.

خرجت مع قرینها.

له‌گه‌ل میرده‌که‌یدا چووهدهره‌وه.

إِيَّاكَ وَقَرِينِ السُّوءِ.

وریای برادهری خراب به.

(قرأ) خویندهوه⁹⁹⁶، (قارئ) یش خوینەر⁹⁹⁷

370. (جلاوزة) پۆليس، تارك نيه، كۆيه⁹⁹⁸

(لهذا السبب)، (من ثم) بۆيه⁹⁹⁹

371. (قناة) نۆكەندو جوگه، هەم كەنال¹⁰⁰⁰

(ذيل) واتە كلك، كۆى (ذبول)، (أذيال)¹⁰⁰¹

⁹⁹⁶ قرأ يقرأ ، قراءة وقرأنا ، فهو قارئ ، والمفعول مقروء .

قرأ الكتاب خلال ساعتين فقط .

پەر تۆكەكەى لەماوەى تەنھا دوو سەعاتدا خویندەوه .

⁹⁹⁷ جمع قارئون وقرأة وقرأء .

قارئ الكتاب شخص مثقف .

خوینەرى كىتیب كەسێكى رۆشنبیره .

⁹⁹⁸ بهمانای پۆليس دیت، بەلام كۆيه نهك تارك . تاكهكەى (جلواز) ه . واتە مورادىفى (شرطى) يه .

قتل في الإشتباكات جلوازاً واحداً .

لەپێكدادانەكاندا پۆليسيك كۆژرا .

⁹⁹⁹ هەردوکیان بەمانای "بۆيه" دین . بۆيه = لەبەر ئەم هۆيه .

إنه مصاب بمرض السكري، لهذا السبب لا يستطيع أكل الحلويات .

ئەو توشبوی شەکرەيه، بۆى ناتوانیت شیرینی بخوات .

مات والده في العام الماضي، من ثم يعمل باستمرار لإعانة أسرته .

سالى رابردوو باوكى مرد، لەبەر ئەم هۆيه بەردەوام كاردەكات بۆ یارمەتیدانى خیزانەكەى .

¹⁰⁰⁰ جمع قنوات

قناة السويس منطقة بحرية هامة .

نۆكەندى سويس ناوچەيهكى دەریایى گرنگه .

يلعب الأطفال في القناة .

منداڵهكان لهجوگهكەدا یاریدهكەن .

تعمل زوجته في قناة فضائية .

ژنەكەى لەكەنالیكى ئاسمانیدا كاردەكات .

¹⁰⁰¹ الثعلب حيوان طويل الذيل .

372. (خَطَّ) (هه‌لکهند)ه، هه‌روه‌ها نوسی¹⁰⁰²

(مَفْعَد)و (کُرْسِيّ) هه‌ردوکیان کورسی¹⁰⁰³

373. (نَحْو) ریگیاهه، (رووهو)، نزیکه‌ی¹⁰⁰⁴

(أَمْس)، (البارحة) دوینی¹⁰⁰⁵، (غَد) سبه‌ی¹⁰⁰⁶

ریوی گیانداریکی کلکدریژه.

1002 خَطَّ خَطَّطْتُ، يَخُطُّ، اَخْطُطُّ/ خُطُّ، خَطًّا، فهو خاطٌّ، والمفعول مخطوط.

خَطَّ قَبْرًا لِأَخِيهِ الشَّهِيدِ.

گۆریکی هه‌لکهند بو برا شه‌هیده‌که‌ی.

خَطَّ الْكِتَابَ بِنَفْسِهِ.

خَوَى نَوْسْرًا وَهَكَه‌ی نَوْسِي.

1003 لَا تَجْلِسْ عَلَى مَفْعَدِكَ الْقَدِيمِ.

له‌سه‌ر کورسییه کۆنه‌که‌ت دامه‌نیشه.

لَا أَحَبُّ الْكُرْسِيِّ الدَّوَارِ.

حه‌زم له‌کورسیی خولاو نیه.

1004 سیان له‌ماناکانی (ریگا) و (رووهو) و (نزیکه‌ی)ن.

سار علی هذا النحو الخاطئ.

له‌سه‌ر نهم ریگا هه‌له‌یه رۆیشت.

ذَهَبَ نَحْوَ النَّافِذَةِ.

رووهو په‌نجه‌ره‌که چوو.

قَتَلَ فِي الْحَرْبِ نَحْوَ سِتَّةِ آلَافِ رَجُلٍ.

له‌جه‌نگه‌که‌دا نزیکه‌ی شه‌ش هه‌زار پیاو کوژران.

1005 جَمَعَ أَمْسًا: أَمْسًا وَأَمْسًا وَأَمْسًا.

وصل الوفدُ أَمْسًا وحضر المؤتمر اليوم.

وفده‌که‌ی دوینی گه‌یشت و نهم‌رۆ ناماده‌ی کونگره‌که بوو.

سافرت البارحة إلى قريتي.

دوینی گه‌شتمکرد بو گونده‌که‌م.

1006 سبه‌ی = سبه‌ینی.

سيصل المسافرُ غَدًا أو بعد غدٍ.

374. (تَصْرُف) چیه؟ واته دهسکاری¹⁰⁰⁷

(نَمَا) گه‌شه‌یکرد¹⁰⁰⁸، (نُمُو) مه‌سده‌ری¹⁰⁰⁹

375. (قِرَاءَة) چیه؟ واته خویندنه‌وه¹⁰¹⁰

(عَفْوَة) به‌مانای که‌رویشکه‌خه‌وه¹⁰¹¹

376. (اِسْتِهْلَاك) چیه؟ به‌کار بردنه¹⁰¹²

گه‌شتیار مکه سبه‌ی یان دووسبه‌ی ده‌گات.

¹⁰⁰⁷ جمع تَصْرُفَات

ترجم‌الکتاب بتَصْرَف.

کتیبه‌که‌ی به‌دهسکارییه‌وه وهرگیرا.

¹⁰⁰⁸ نما یتمو ، اتم ، نماء و نُمُو ، فهو نام.

نَمَا الْوَلَدُ.

مندال‌ه‌که گه‌شه‌یکرد.

¹⁰⁰⁹ واته (نُمُو) مه‌سده‌ری "چاوگ" ی (نَمَا) یه. که‌واته (نُمُو) به‌مانای گه‌شه‌کردن دیت.

هل تعلم أن شعر الإنسان، يستمر في النمو بعد وفاته لعدة أشهر؟!

نایا دهم‌زانیته که قزی مرؤف بو ماوه‌ی چهند مانگیک پاش مردنی مرؤفه‌که، له‌گه‌شه‌کردن به‌ردوام ده‌بیت؟!

¹⁰¹⁰ چاوگی (قِرَاءَة) یه.

قِرَاءَة سلسله‌ کتب و الینامه امر ضروري.

خویندنه‌وه‌ی زنجیره‌کتیبه‌ی و الینامه کاریکی پیویسته.

قِرَاءَة سورة الطَّلَاق في المنام تدل على نزاع بين القارئ وبين زوجته.

خویندنه‌وه‌ی سورته‌ی ته‌لاق له‌خه‌ودا ناماژیه بو ناکوکی نیوان ئه‌و که‌سه‌ی سورته‌که ده‌خوینیتته‌وه له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا.

¹⁰¹¹ جمع عَفَوَات و عَفَوَات.

که‌رویشکه‌خه‌و: سه‌رخه‌وشکاندن: خه‌وی سوک نه‌ک قول و دریتژ.

للغفوة فوائد صحية عديدة.

که‌رویشکه‌خه‌و چهن‌دین سودی تهن‌دروستی هه‌یه.

¹⁰¹² چاوگی (اِسْتِهْلَاك) یه.

الكلیتان، یلیها الجلد، یلیهما المخ، هم أكثر أجزاء الجسم حاجة إلى استهلاك الماء.

گورچیله‌کان، پاشان پیست و به‌دوای ئه‌میشدا مؤخ، ئه‌و به‌شانه‌ی جه‌ستن که زورترین پیویستییان به‌به‌کار بردنی ئاو هه‌یه.

1013 (إنقاذ) وهك (تَخْلِيس) رزگار کردنه

377. (وَقُود) چیه؟ سوتهمه‌نی¹⁰¹⁴

1015 (حَاك) و (نَسَج) و (حَبَك) چنی

378. (انفراج) چیه؟ مانای رزگار بون¹⁰¹⁶

1017 (تَقَاعِد) واته خانه‌نشینبون

379. (ساق) لیخوری¹⁰¹⁸، (سِیَاقَة) لیخورین¹⁰¹⁹

1013 إنقاذ الغریق من الموت عمل صعب.

رزگار کردنی نوقمبوو له‌مردن کاریکی قورسه.

تخلیص الشعب من المجاعة يحتاج الى حاكم عادل فقط.

رزگار کردنی گهل له‌برستی ته‌نھا پیوستی به فەرمانر ه‌وایه‌کی دادوهر هه‌یه.

1014 وَقُود السَّيَّارَة غال.

سوتهمه‌نی توتومبیل گرانه.

1015 هه‌رسکیان به‌مانای (چنی) دین، به‌لام یه‌که‌م و دوهمیان به‌مانای چنین به‌گشتی دین، به‌لام سنیهمیان به‌مانای چینی‌نیک دیت

که لیها‌تویی تیدا بنیت.

حاكت ثوباً جميلاً لخطيبها.

جلوبه‌رگیکی جوانی بو ده‌زگیرانه‌که‌ی چنی.

ویل لأمّةٍ تأكلُ ممّا لا تزرعُ، وتشربُ ممّا لا تعصِرُ، وتلبس ما لا تنسجُ.

واوه‌یلا بو نه‌ته‌وه‌یه‌که که شتی‌ک ده‌خوا که خوی نایچینی‌ت، شتی‌ک له‌به‌رده‌کات که خوی نایچینی‌ت.

حبكت الفتاة قبعة نادرة لأبيها.

کچه‌که کلاویکی ده‌گمه‌نی بو باوکی چنی.

1016 چاوگی (انفراج) یه. مورادیفی (تخلص) ه.

انْفَرَجَ مِنَ الحزن بعد رؤية والدته.

پاش بینینی دایکی، له‌خه‌مه‌که رزگاری بوو.

1017 چاوگی (تقاعد) یه.

عمرک قریب من سنّ التقاعد.

ته‌مه‌نت نزیکه له‌ته‌مه‌نی خانه‌نشینبون.

1018 ساق یسوق ، سق ، سَوْقًا و سِیَاقًا و سِوَاقَةً و سِیَاقَةً ، فهو سائق ، والمفعول مسوق.

(ضیق) تهسك¹⁰²⁰، (ضخم) و (واسع) یش بهرین¹⁰²¹

380. (ساق) مانای لاقه، کوی (سوق) و (سیقان)¹⁰²²

(غفا) به واتای سهر خهوی شکان¹⁰²³

381. (ذوبان) مانای توانهویه¹⁰²⁴

(صیانه)ش واتای سازدانهویه¹⁰²⁵

ساق السیارة بسرعة خطيرة.

توتومبیلهکهی به خیراییهکی مهترسیدار لیخوری.

¹⁰¹⁹ چاوگی (ساق)یه.

لا أجيد سيطرة السيارات الكبيرة.

لیخورینی توتومبیلی گهوره بهباشی نازانم.

¹⁰²⁰ لباسها ضیق جداً.

جلوبه رگهکهی زور تهسکه.

¹⁰²¹ بهرین = فراوان.

الطريق الضخم يقلل حوادث المرور.

ریگای بهرین رودای هاتوچو کهمدهکات.

بنيث غرفة واسعة للضيوف.

ژوریکي بهرینم بو میوان دروستکرد.

¹⁰²² هسروهها به (أسوق) یش کودهکریتتهوه.

الزرافة إذا انزلت ووقعت على الأرض مع انفراج سيفانها، فهي لن تستطيع القيام مرة أخرى ويمكن أن تظل هكذا إلى أن تموت.

زهرافه نهگهر لهسمر زهوی بخزیت و لهکاتی خزاندا لاقهکانی بکرینهوه، نهو ناتوانیت جاریکی تر ههسنیتتهوه نهگهری نهوه ههیه

بهو شیوهیه بمینیتتهوه تا دهمریت.

¹⁰²³ غفا یَعْفُو ، اغْفُ ، غَفُوا و غَفُوَةً و غَفُوءًا ، فهو غافٍ.

سهر خهوی شکان = سهر خهوی شکاند: سوکه خهویکی کرد نهک خهوی قول و دریت.

غفا والدي في الظهر.

باوكم نیوهرو سهر خهوی شکاند.

¹⁰²⁴ چاوگی (ذاب)یه.

ذوبان السكر في الماء عملية سهلة.

382. (إذابة) چیه؟ تواندنهوه¹⁰²⁶

(ارتفاع) بهرزی و بهرزبونهوه¹⁰²⁷

383. (فِرْعَوْن) فیرعهونه، کوی (فِرَاعِنَة)¹⁰²⁸

(سِبَاخَة) مانای مهلهکردنه¹⁰²⁹

384. (طَيْرَان) فرین¹⁰³⁰، (طَارَ) فیعلهکهی¹⁰³¹

توانهوهی شهکر لهناودا پرۆسهیهکی ناسانه.

¹⁰²⁵ صيانة الجهاز على عاتق الشركة.

سازدانهوهی نامیرهکه لهسه‌ر شانی کۆمپانیایه.

¹⁰²⁶ چاوگی (أذاب)یه.

هل قمت بإذابة الثلج في الماء؟

ئایا ههستاییت به تواندنهوهی سه‌هۆلهکه لهناو ئاو هکه‌دا؟

¹⁰²⁷ لهمانای دووه‌میاندا چاوگی (ارتفع)یه.

قرینتا تقع على ارتفاع ألف متر عن سطح البحر.

گوندهکه‌مان ده‌که‌ویته سه‌ر بهرزبی هه‌زار مه‌تر له‌روی ده‌ریاوه.

ارتفاع درجة حرارة الجسم حالة شائعة.

بهرزبونهوهی پلهی گهرمای جهسته، حاله‌تیکی به‌ربلاوه.

¹⁰²⁸ فیرعهون: نازناوی پادشاکانی میسر بووه له‌مئزوی دیریندا.

حكم فرعون طاغٍ مصر لمدة طويلة.

فیرعهونئیکی سته‌مکار بو ماوهیهکی زور حوکمی میسری کرد.

¹⁰²⁹ چاوگی (سبخ)یه.

السياحة مفيدة للصحة.

مهلهکردن به‌سوده بو ته‌ندروستی.

¹⁰³⁰ چاوگی (طار)یه.

الدجاج غير قادرة على الطيران.

مريشك توانای فرینی نیه.

¹⁰³¹ طَارَ يَطِير، طَرَّ، طَيَّرًا وطيَّرًا، فهو طائر.

ئهم وشهیه فیعلی (طيران)ه، واته به‌مانای (فری) دیت.

(قُرابة) و (زُهاء) هه‌ردوو نزیکه‌ی¹⁰³²

385. (خَطِير) وهك (خَطِر) مه‌ترسیداره¹⁰³³

(شَفْرة) گويزان و جفره‌و لئواره¹⁰³⁴

386. (ذِراع) دهست نازهل، هه‌م گه‌زو بازوو¹⁰³⁵

طار العُصْفُور.

چۆله‌که‌که فری.

¹⁰³² عندي قُرابة ألف كتاب.

نزیکه‌ی هه‌زار په‌رتوکم هه‌یه.

هم زُهاء ألف شخص.

ئه‌وان نزیکه‌ی هه‌زار که‌سن.

¹⁰³³ تَمَرُ الأُمَّةِ الكرديّة الان بمرحلة سياسيّة خطيرة.

نه‌مه‌وه‌ی کورد له‌ئێستادا به‌ قوناغی‌کی سیاسی مه‌ترسیداردا تئپه‌رده‌بیت.

المريض في حالة خطرة.

نه‌خۆشه‌که له‌باری‌کی مه‌ترسیداردا‌یه.

¹⁰³⁴ جمع شَفْرَات و شَفْرَات و شِفَار و شَفْر

الشفرة قطعت ذقني.

گويزانه‌که چه‌ناگه‌می بری.

إستطاع أن يكشف شفرة الاتّصالات اللاسلكيّة بين الجنود.

توانی جفره‌ی په‌یه‌ه‌ندییه‌ بئته‌له‌کانی نئوان سه‌ربازه‌کان ئاشکرابکات.

شفرة السكّين حادة.

لئواری چه‌قۆکه تیزه.

¹⁰³⁵ جمع أذْرُع و ذُرْعان.

به‌مانای دهست نازهل و گه‌زو بازوو دئیت. بی‌گومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "دهست نازهل"، دهستی نازه‌له، به‌لام له‌به‌ر زه‌روراتی

شيعره‌وه پیتی "ی"ه‌که به‌جاده که‌وتوه.

گه‌ز: پئودانگی‌کی درئیزیه، نزیکه‌ی 55 تا 80 سانتیمه‌تر ده‌بیت به‌گویره‌ی ولاته‌کان.

أصيب البعير في ذراعِه.

دهستی حوشره‌که برینداربوو.

سقطت القذيفة على بعد عشرين ذراعًا من الهدف.

(حُفُوم) مانای قورگ¹⁰³⁶، (بُلُعم) یش گه‌روو¹⁰³⁷

387. (بَطاطِس) چیه؟ مانای په‌تاته¹⁰³⁸

(طَماطِم) مه‌علوم، واتای ته‌ماته¹⁰³⁹

388. (دَوْر) روْل و (سه‌ره)، هه‌م خول و (قات)¹⁰⁴⁰

(خَلِيْط) (تیکه‌له)، کوکه‌ی (أخلاق)¹⁰⁴¹

هاوه‌نه‌که له‌دوری بیست گه‌ز له‌نامانجه‌که‌وه، که‌وته‌خوار ه‌وه.

¹⁰³⁶ جمع حلاقِم و حلاقِم

التهاب الخُفوم مرض مزعج.

هه‌وکردنی قورگ نه‌خوشییه‌کی بیزار که‌ره.

¹⁰³⁷ جمع بلاعِم

يمزّ الطعام بالبلعوم قبل وصوله الى المعدة.

خواردن به گه‌روو دا تپه‌ره‌ده‌بیت پيش گه‌یشتنی به گه‌ده.

¹⁰³⁸ للبطاطس فوائد صحیة كثيرة.

په‌تاته زور سو‌دی ته‌ندروستی هه‌یه.

¹⁰³⁹ هل تحب الطمطم؟

حه‌زت له‌ته‌ماته هه‌یه؟

¹⁰⁴⁰ جمع أدوار

چوار له‌دیارت‌ترین مانا‌کانی روْل و سه‌ره و خول و قات (نه‌وم)ن.

حفظ الممئل دوره جیداً.

ئه‌کته‌ره‌که روْل‌ه‌که‌ی خو‌ی باش له‌به‌ر کرد.

جاء دورك الان.

ئیس‌تا سه‌ره‌ت هات.

لم ينجح الطالب في الدّور الأوّل.

فیر‌خواز ه‌که له‌خولی یه‌که‌مدا ده‌ره‌چه‌وو.

تُقام الحفلة في الدور الأخير للفندق.

ئا‌هه‌نگه‌که له‌نه‌ومی کو‌تایی ه‌وتیله‌که ساز ده‌کری‌ت.

¹⁰⁴¹ أضافت السكر والماء إلى الفاكهة فصار الخليط عصيراً.

389. (صَنَوْبَر) وهك خوى، واته سنوبهر¹⁰⁴²

1043 (شَمَنْدَر) مه‌علوم، مانای چه‌ه‌ندهر

390. (ذَكَر) چوك و نیر، كوی دووهم (ذِكار)¹⁰⁴⁴

1045 (شَفِير) و (حَافَة) ههر دوکیان لیوار

391. (مُسِنَّ) چیه؟ به‌سالآچوو¹⁰⁴⁶

1047 وشه‌ی (مُسْتَلْقِي) مانای پالکهورتوو

392. (سَفْف) بنمیچه¹⁰⁴⁸، (طَبَق) مانای قات¹⁰⁴⁹

شهر و ئاوی کرده ناو میوه‌که‌وه، ئینجا تیکه‌که‌بوو به شهر بهت.

1042 مفرد صَنَوْبَرَة.

غالباً ما يتم استخدام أشجار الصنوبر كأشجار لعید المیلاد ويتم تزيينها في الحدائق.

زورجار دره‌ختی سنوبهر وهك دره‌ختی جه‌ژنی له‌دایکونی مه‌سیح به‌کار ده‌هینریت و له‌باخچه‌کاندا ده‌رازینریت‌هوه.

1043 يساعد تناولُ الشمندر الأحمر يومياً على تقليل تراكم الدهون في الكبد.

خواردنی چه‌ه‌ندهری سور به‌شپوهیه‌کی روژانه یارمه‌تی که‌مکر دنه‌وه‌ی که‌له‌که‌بونی چه‌وری سهر جگهر ده‌دات.

1044 واته نهم وشه‌یه به‌مانای چوك (کیر) و نیر دیت. له‌مانای دووهمی‌اندا، واته کاتیک به‌مانای نیر دیت جه‌مه‌که‌ی (ذِکار)ه.

الطول الطبيعي لذكر الإنسان في الحالة الطبيعية هو 6 إلى 10 سنتيمترات، بينما يصل إلى 12 أو 15 سنتيمتراً في حالة الانتصاب.

دریژی چوکی مروّف له‌باری ناساییدا شمش بو 10 سانتیمتره، به‌لام له‌باری ره‌پوندا ده‌گاته 12 یان 15 سانتیمتر.

لدى ولد ذَكَر.

مندالیکى نیرم هه‌یه.

1045 لا تقف على شفير الوادي.

له‌سهر لیواری شیوه‌که مه‌هسته.

حافة السيف حادة.

لیواری شمشیرمه‌که تیژه.

1046 جمع مُسِنَّون ومَسَانٌ، مؤ مُسِنَّة، جمع مؤ مُسِنَّات ومَسَانٌ

يعيش والدي في دار المسنين.

باوكم له‌خانه‌ی به‌سالآچوو‌اندا ده‌ژی.

1047 تستطيع الأبقار النوم وهي واقفة على قدميها، ولكنها لا تستطيع أن تحلم إلا إذا نامت وهي مستلقية.

مانگا ده‌توانیت به‌پیه به‌خویت، به‌لام کاتیک پالکهورتوو نه‌بیت، ناتوانیت خه‌و ببینیت.

(نَسْمَة) واتە کەس، کۆکەیی (نَسَمَات) 1050

393. (زُبْد) کەرەیه 1051، (جُبْن) پەنیرە 1052

(قَهْوَة) قاوہیە 1053، (حَلِيب) یش شیرە 1054

394. (خَلِيَّة) خانە 1055، (نَسِيح) ە شانە 1056

1048 جمع أسْفُف و سْفُف و سْفُوف.

سقف غرقتي منخفضة.

بنمیچی ژورەکەم نزمە.

1049 الجمع : طَوَائِقُ و طَوَائِقُ

قات = نهۆم.

يسكن شقيقي في الطابق الثالث من البناية.

براکەم لەنەهۆمی سنیەمی بەلەخانەکەدا دەژی.

1050 يبلغ تعداد السكّان في مصر مئة مليون نَسْمَة.

ژمارەى دانیشتونانى میسر دەگاتە 100 ملیۆن کەس.

1051 الجمع : زُبْدٌ. مفرد زُبْدَة.

الزبد مضرّ للمصابين بمرض ارتفاع ضغط الدّم.

کەرە زیانبەخشە بۆ توشبوانى بەرزەفشارى خوین.

1052 جمع الجمع أجبان و جُبْن، مفرد جُبْنَة.

أكل الجُبْن مع الخبز اليابس له طعم خاصّ.

خواردنی پەنیر بە نانێ وشکەرە، تامیکی تاییەتی هەیه.

1053 جمع قَهَوَات و قَهَاوٍ

في القهوة مادة منبّهة.

قاوہ ماددەى وریاکەرەوہى تێدایە.

1054 حَلِيب البقر أكثر فائدة للصحة من اللحم.

شیری مانگا لەگۆشت بەسودترە بۆ تەندروستی.

1055 جمع خَلِيَّات و خَلَايا

يتألف جسم الإنسان من مجموعة خلايا.

جەستەى مرۆف لەکۆمەلێک خانە پیکدیت.

1056 جمع أنسِجَة

(سَبَابَة) پهنجه، هی شایه تومانه¹⁰⁵⁷

395. (إِجَاص) هه رمییه¹⁰⁵⁸، (رُمان) هه ناره¹⁰⁵⁹

(قِئَاء) ترۆزی¹⁰⁶⁰، (خِيار) خه یاره¹⁰⁶¹

396. (نَعْت) ئاو مَلْناو¹⁰⁶²، (ظَرْف) ئاو مَلْکار¹⁰⁶³

کم عدد أنسجة الجسم؟

ژماره ی شانهمکانی جهسته چهنده؟

¹⁰⁵⁷ بهمانای پهنجهی شایه تومان دیت، واته ئه پهنجهی دهکوئته ئیوان پهنجه گهوره پهنجهی ناوه راسته وه.

أشار بالسبابة.

به پهنجهی شایه تومان ئاماز هیکرد.

¹⁰⁵⁸ مفرد إجاصة.

الإجاص فاكهة لذيذة.

هه رمی میوه هیکی بهچیزه.

¹⁰⁵⁹ مفرد رُمانة.

في حيدقتي شجرة رُمان كبيرة.

باخچه کهم درمختیکی گهوره هه ناری تیدایه.

¹⁰⁶⁰ مفرد: قِئَاءة

القِئَاء يخفف الالتهابات.

ترۆزی هه وکرد سوکده کات.

¹⁰⁶¹ مفرد: خِيارَة

يتم استخدام قشور الخِيار في علاج حروق الشمس.

توئکی خه یار بهکار ده هیتریت بو چاره سه کردنی سوتاوویی بهر خور.

¹⁰⁶² جمع نعوت

في الجملة (رأيت رجلاً شجاعاً) ، كلمة (شجاع) نعت.

لهرسته ی (پیاویکی ئازام بینی)، وشه ی ئازا، ئاو مَلْناوه.

¹⁰⁶³ جمع أظرف وأظرفة وظروف

ئاو مَلْکار = ئاو مَلْفرمان.

هل تجيد استعمال الظروف في الجملة؟

ئایا دهز انیت ئاو مَلْکار بهباشی لهرسته دا بهکار بهینیت؟

(وَتَرَ) یه عنی ژئی، جمععهکهی (أوتار)¹⁰⁶⁴

397. (عَرَبِدْ) و (أَفْعَى)، (تُعْبَان)، (حَيَّة)، مار¹⁰⁶⁵

(سَمِّ) ژه هر او بییه¹⁰⁶⁶، (سَمِّ) بهمانای ژار¹⁰⁶⁷

398. (مُقَاتِل) شهرقان، واته جهنگاوهر¹⁰⁶⁸

¹⁰⁶⁴ ههروهها به (وتار) یش کۆده کریتهوه.

الْعُودُ لیس له صوتُ بلا وَتَرَ.

عود بهی ژئی، دهنگی نیه.

¹⁰⁶⁵ هه چواریان بهمانای مار دین. (أَفْعَى) بهمانای مارنیک دیت که ژه هر اوی بییت، (تُعْبَان) یش بهمانای ماری گهوره و زه به لاج

دیت، به لَام دوانهکهی تر بهمانای مار دین بهگشتی. بیگومان وشهی (حَيَّة) وهك مونههسی (حَيِّ) یش بهکارده هینریت، واته

سهرباری مانای مار، مانای (زیندوی می) ش دهدات.

رأيت عربداً داخل الغرفة.

مارنیکم لهناو ژوره کهدا بیینی.

لدغته أفعی، لذا مات في الحال.

مارنیک پیوهیدا، بویه یهکسه مرد.

من لآعب الثعبان في وكره، لا يأمن من لسعه.

ئهوهی یاری لهگهل ماردا بکات له هیلانهکهی، له پیوهدانی مار که پاریزراو نابیت.

الحیة خطيرة، فلا تقترب منها.

مارهکه مهتر سیداره، بویه لئی نزیک مه بههروه.

¹⁰⁶⁶ جمع سَوَامٍ

لا تلمس تلك الأفعى السامة.

دهست لهو ماره ژه هر او بییه مهده.

¹⁰⁶⁷ جمع سُموم. ژار = ژه هر.

وضع له السُّمُّ في العصير.

ژه هری بو کرده ناو خوشاوه کهوه.

¹⁰⁶⁸ جمع مقاتلون ومقاتلة

كان الشيخ محمود مقاتلاً شجاعاً.

شیخ مه محمود جهنگاوهر یکی نازا بوو.

(جیش) سوپایە¹⁰⁶⁹، (متراس) یش سەنگەر¹⁰⁷⁰

399. (مؤتمر) چیه؟ واتە کۆنگرە¹⁰⁷¹

(عمید) ماناکە ی عەمید، راگرە¹⁰⁷²

400. (قمع) داپلۆسی¹⁰⁷³، (قامع) داپلۆسەر¹⁰⁷⁴

(ساجر) دلرفین¹⁰⁷⁵، (فاتین)ە دولبەر¹⁰⁷⁶

1069 ج: جُيُوش

قتل جيش تشاد الف مسلح من حركة بوكو حرام.

سوپای چاد ههزار چهكدارى بزوتنهوهى بوكو حرامى كوشت.

1070 جمع متاريس

استشهد عمى امام المتراس.

مامم لهبهردهم سەنگەر مەكەدا شەهیدبوو.

1071 لم يستطع المؤتمر حلّ مشاكل الحزب.

كۆنگرە نەیتوانی كێشەكانى حزب چارەسەر بكات.

1072 ج: عُمْدَاء

بەمانای عەمید وەك پلەى سەربازى و عەمیدى كۆلێژ (راگر) یش دیت.

پلەى عەمیدى سەربازى لە عەقید گەرەترەو لە لیوا بچوكتەر.

توفي اليوم عميد في الجيش العراقي نتيجة اصابته بفيروس كورونا.

ئەمڕۆ عەمیدىكى سوپای عیراق بەهۆی توشبونی بە قایرۆسى كۆرۆنا، كۆچى دوايى كرد.

أُتهم عميد كلية العلوم بالكذب.

راگرى كۆلێژى زانست بە درۆ كردن تۆمەتبار كرا.

1073 قَمَعَ يَفْمَعُ، قَمْعًا، فَهُوَ قَامِعٌ، وَالْمَفْعُولُ مَقْمُوعٌ

قمع النظام الوحشي الثَّوَارَ بِالْأَسْلِحَةِ الثَّقِيلَةِ.

رژیمە درندهكە شۆر شگێرەكانى بە چەكى قورس، داپلۆسى.

1074 لا يستطيع النظام القامع قتل الناس باستمرار.

رژیمی داپلۆسەر ناتوانیت بەر دەوام خەلك بكوژیت.

1075 جمع ساحرون (للعاقل) وسَحَّار (للعاقل) وسَحْرَة (للعاقل)، مؤ ساحرة، جمع مؤ ساحرات وسواحر.

في الجنة أنهار ساحرة.

401. (طَحَنَ) هاری¹⁰⁷⁷، (رَحَى) یه بهر داش¹⁰⁷⁸

(طَاحُونُ)، (طَاحُونَةُ) همدوو واته ناش¹⁰⁷⁹

402. (حَرْبٍ) و (قِتَالٍ) و (مَعْرَكَةٍ) جهنگه¹⁰⁸⁰

به ههشت روبرگهلی دلرفینی تیدایه.

¹⁰⁷⁶ دولبر = دلبر.

قد تجن فتاة فاتنة واحدة فقط مئة حیکم.

رهنگه تنها یه کچی دولبر سمد دانا شیتیکات.

¹⁰⁷⁷ طَحَنَ يَطْحَنُ ، طَحْنًا ، فهو طَاحِنٌ ، والمفعول مَطْحُونٌ وطَحِينٌ.

طَحَنَ القمحَ بسرعة.

به خیرایی گهنمه که ی هاری.

¹⁰⁷⁸ الجمع : أرحاء و أرْح و أرْحِيَّة و رُحِيّ ، مثني رَحِيَان

هل تستطيع حمل الرحيان؟

نایا ده توانیت دوو بهر داشه که ههلبگریت؟

¹⁰⁷⁹ همدوکیان به (طواحين) کوده کریته وه.

یعمل باستمرار كالتّاحون.

هه همیشه کار ده کات وهک ناش.

وضعت الفلاحة القمح في الطاحونة.

ژ نه جوتیار هکه گهنمه که ی کرده ناو ناشه که وه.

¹⁰⁸⁰ إذا أردت السِّلْمَ فاستعدّ للحرب.

نه گهر ناشتیت دهوی، خوت بو جهنگ ناماده بکه.

في 7-12-1941 هاجمت اليابان ميناء بيرل هاربر في الولايات المتحدة، مما أدى إلى دخول الولايات المتحدة حرب العالمية

الثانية.

له 7-12-1941 ژاپونه نیشقور هیرشیکرده سهر بهندری پیرل هاربر لهویلا یته یه کگرتوو هکانی نه مریکا، نه موش بو وه هوی

نه وهی نه مریکا بچیتنه ناو جهنگی دو وه می جیهان بییه وه.

قتل زوجها في جبهة القتال.

میرده که ی له بهر هی جهنگدا کوژرا.

انسحب العدو من المعركة.

دوژمن له جهنگه که کشایه وه.

(بُنْدُؤِيَّةٌ) یه مانای تفهنگه¹⁰⁸¹

403. (شَرِكَة) کۆمپانیا¹⁰⁸²، (مَعْمَل) یش کارگه¹⁰⁸³

(مُعْجَم) وهك (قاموس) مانای فهر ههنگه¹⁰⁸⁴

404. (مَهْيَع) ههم ریگا، ههم فراوانه¹⁰⁸⁵

(بَلَد) ولاته، کۆکهی (بُلْدَان)ه¹⁰⁸⁶

¹⁰⁸¹ جمع بُنْدُؤِيَّات وبنادق

هل تجيد استخدام البُنْدُؤِيَّة؟

ئايا دهز انيت تفهنگ بهباشى بهكار بهيئيت؟

¹⁰⁸² جمع شَرِكات وشِرَكَات

القرار الأخير يعود لمجلس إدارة الشركة.

بريارى كوتايى بو ئهجومهنى كارگيرى كۆمپانیا دهگهر یتهوه.

أنا متواضع جداً رغم الشركات والأموال والسيارات التي لا أملكها.

من زور خاكيم، سهربارى ئهوه ههموو كۆمپانیاو سامان و ئوتۆمبیلانهى كه هيجيانم نيه.

¹⁰⁸³ جمع مَعْمَل

زوجته تعمل في مَعْمَل نسيج.

ژنهكهى لهكارگهيهكى چنين كاردهكات.

¹⁰⁸⁴ برأيك ما هو أفضل معجم في اللغة العربية؟

به بۆچونى توو باشت‌رین فهر ههنگى زمانى عه‌ره‌بى كامه‌يه؟

اشتريت اليوم قاموساً جديداً.

ئهمرو فهر ههنگىكى نويم كرى.

¹⁰⁸⁵ جمع مَهْيَع

هذا المهْيَع خطير للغاية.

ئهم ريگايه ئهوپه‌رى مه‌ترسیداره.

العراق بلد مَهْيَع.

عیراق ولاتىكى فراوانه.

¹⁰⁸⁶العراق بلد متخلف.

عیراق ولاتىكى دواكهوتوه.

405. (بِزَّاز) بەواتاى قوماشفرۆشە¹⁰⁸⁷

(لا فُضَّ فوك) ماناى (دەمخۆش!)¹⁰⁸⁸

406. (مُتَلَّت) چىيە؟ ماناى سىنگۆشە¹⁰⁸⁹

(مُرَبَّع) دوجا لەگەل چوارگۆشە¹⁰⁹⁰

407. (نَثْر) پەخشانە¹⁰⁹¹، (مَلْحَمَة) داستان¹⁰⁹²

(كاتب) نوسەرە¹⁰⁹³، (شاعر) ھۆزانقان¹⁰⁹⁴

هل سافرت الى البلدان الأوروبية ؟

ئايا گەشتت كردووہ بۆ ولاتە ئەوروپىيەكان؟

¹⁰⁸⁷قوماشفرۆش = كوتالفرۆش.

البزاز ليست لديه أقمشة جديدة.

قوماشفرۆشەكە قوماشى تازەى لا نىيە.

¹⁰⁸⁸ ئەم رستەيە بۆ پەسەندكردن و سەرسامبون پىخۆشبون بەكار دەھىنرئىت.

قلت له الكذب أكبر الكبائر، فقال لي: لا فُضَّ فوك!

پىموت درۆ گەورەترىنى تاوانە گەورەكانە، ئەويش وتى: دەمخۆش!

¹⁰⁸⁹هل تستطيع تمييز المتلَّت من المُرَبَّع؟ بالطبع أستطيع.

ئايا دەتوانىت سىنگۆشە لەچوارگۆشە جياپكەيتەوہ؟ بىنگومان دەتوانم.

¹⁰⁹⁰مساحة بيتي تتكون من مئة متر مربع.

روبەرى خانووہكەم لە 100 مەتر دووجا پىكەتووہ.

هل تستطيع إيجاد مساحة المربع خلال أقل من دقيقة واحدة؟

دەتوانىت لەماوہى كەمتر لەيەك خولەكدا روبەرى چوارگۆشەكە بدۆزىتەوہ؟

¹⁰⁹¹طه حسين من رواد النثر العربي في العصر الحديث.

تەھا حوسەين يەكئىكە لەپىشەنگەكانى پەخشانى عەرەبى لەسەردەمى نویدا.

¹⁰⁹²جمع مَلْحَمَات ومَلْاحِم

هل قرأت ملحمة حمدوك؟

داستانى ھەمەدۆكت خویندووہتەوہ؟

¹⁰⁹³جمع كاتيون وكتاب

أليس منصور كاتب شهير.

408. (انهیار) چیه؟ واته دارمان¹⁰⁹⁵

(مُفاوِضة) یه مانای دانوستان¹⁰⁹⁶

409. (ثَمَن) و (قِيَمَة) وهك (سِعْر) نرخه¹⁰⁹⁷

(ثَمين) همم گران، هممیش به نرخه¹⁰⁹⁸

410. (استعمال) چیه؟ به کار هیئانه¹⁰⁹⁹

ئهنیس مه نسور نوسه ریکی به ناوبانگه.

¹⁰⁹⁴ جمع شعراء، مؤ شاعرة، جمع مؤ شاعرات وشواعر.

هوز انقان = شاعیر.

كان نالي شاعراً عبقریاً.

نالی شاعیر ریکی بلیمهت بوو.

1095 چاوگی (انهاز) هیه.

نشر انھیاز البنایة رعباً فی المنطقة.

دارمانی باله خانه که توقینی له ناوچه که بلاو کرده وه.

1096 فسلت المفاوضات.

دانوستانه کان شکستیان هیئا.

¹⁰⁹⁷ همم سیکیان به مانای نرخ دین. نرخ = بهها.

اشتریت قمیصی هذا بثمان قلیل.

ئهم کراسهم به نرخیکی کهم کری.

ما هی قیمة هذه السیارة الجدیة؟

نرخی ئهم ئوتومبیلله تازه یه چهنده؟

ارتفع سعر البیت فی الآونة الأخيرة.

بهمدواییانه نرخی خانووه که بهر زبووه وه.

¹⁰⁹⁸ أشیاءك ثمينة جداً، لا تُشترى.

شته کانت زور گرانن، ناکردین.

کتابك الجدید ثمین جداً.

کتیبه نوئییه کهت زور به نرخه.

(قُرص) بهمانای حهب، (عَقَّار) دهرمانه¹¹⁰⁰

411. (أَحْمَر) سور¹¹⁰¹، (أَزْرَق) شین¹¹⁰²، (سَمَاء) ئاسمان¹¹⁰³

(أَرْض) زهوی¹¹⁰⁴، (دَاء) دهرد¹¹⁰⁵، (دَوَاء) یش دهرمان¹¹⁰⁶

¹⁰⁹⁹ استعمال المال فی غیر مکانه خطیر.

به‌کار هینانی سامان له‌شونینی نه‌گونجاو مه‌ترسیداره.

¹¹⁰⁰ يجب عليك ابتلاع القرص مع الماء.

پیویسته حهبه‌که به له‌گهل ئاودا قوت‌دهیت.

العقار له تأثیرات جانبیة.

دهرمان کاریگه‌ریی لاوه‌کی هه‌یه.

¹¹⁰¹ جمع حُمْر، مؤ حمراء، جمع مؤ حَمَراوات و حُمْر.

لا أحبذ اللون الأحمر للجدار.

حه‌زم له‌ره‌نگی سور نیه بو دیوار.

¹¹⁰² جمع زُرُق، مؤ زَرْقاء، جمع مؤ زَرْقاوات و زُرُق.

أرتدیت قمیصاً أزرقاً للمقابلة.

کراسیکی شینم له‌به‌ر کرد بو چاوپیکه‌وتته‌که.

¹¹⁰³ جمع سَمَوَات

السماء صافية تماماً.

ئاسمان ته‌واو ساماله.

¹¹⁰⁴ جمع أَرْضُونَ وَأَرْضُونَ وَأَرْضِ.

نعیش علی الأرض.

له‌سه‌ر زهوی ده‌ژین.

¹¹⁰⁵ جمع أدواء

ده‌رد = نه‌خوشی

فی أواخر حیاته، أصیب بداء عضال.

له‌کو‌تابیه‌کانی ژیانیدا، توشی دهر‌دیکی کوشنده بوو.

¹¹⁰⁶ جمع أدویة

لا تنس دواءك فی الصيدلیة.

دهرمانه‌که‌ت له‌ده‌رمانخانه‌که بیر نه‌چیت.

412. (تَعَبَ) ماندوبوو¹¹⁰⁷، (تَعِبَ) ماندوو¹¹⁰⁸

(دَوَام) دهوامه¹¹⁰⁹، (عُطَّلَ) پشووه¹¹¹⁰

413. (رَصَاصَة) گولله¹¹¹¹، (رَصَاص) قورقوشم¹¹¹²

(حَدِيد) ئاسنه¹¹¹³، (عُنْصُر) ه توخم¹¹¹⁴

لا تعامل كل الناس بإسلوب واحد فليس كل المرضى يأخذون نفس الدواء.

به يهك شىواز رهفتار مهكه لهگهئ ههموو كهسيكدا. ههموو نهخوشهكان يهك جور دهرمان بهكار نابهن.

¹¹⁰⁷ تَعِبَ يَتَعَبُ ، تَعَبًا ، فهو تَعِبُ

تعب العامل.

كرىكارهكه ماندوبوو.

¹¹⁰⁸ الوالد تَعِبٌ جداً من أجل أولاده.

باوكهكه زور ماندوو لهپيناو مندالهكانيدا.

¹¹⁰⁹ يجب أن يلتزم الجميع بمواعيد الدوام الرسمية.

پتويسته ههموان به واده رسميهكانى دهوام پابهندن.

¹¹¹⁰ جمع عُطَّلَات و عُطَّلَات و عُطَّل.

قضى عُطَّلته في مدينة السليمانية.

پشووهكهى لهشارى سلئمانى بهسهربرد.

¹¹¹¹ جمع رَصَاصَات و رَصَاص

قُتِلَ الطفل برصاصة طائشة.

مندالهكه به گوللهيهكى ويئ كوژرا.

¹¹¹² ههروهها به (رُصَاص) يش دهنوسرئت.

يستخدم الرصاص لصنع أقطاب بطاريات السيارات.

قورقوشم بو دروستكردى جهمسهرى باترىي ئوتومبيل بهكار دههئيرئت.

¹¹¹³ ج: حدائد

قلة الحديد في الجسم تسبب المرض.

كهمى ئاسن لهخويندا دهبيتههوى نهخوشى.

¹¹¹⁴ جمع عناصر

الهيدروجين والأكسجين عنصران يتكوّن منهما الماء.

هايدروجن و ئوكسجين دوو توخمن كه ئاويان لئيدروستهبيت.

414. (عَلَّقَ) هه‌لو‌اسی¹¹¹⁵، (عَلَّقَ) یش زه‌روو¹¹¹⁶

1117 (فُطِرَ) قارچکه، هه‌روه‌ها که‌روو

415. (صَيِّدِيَّةٌ) چیه؟ ده‌ر مان‌خانیه¹¹¹⁸

1119 (مَشْفَى) و (مُسْتَشْفَى) نه‌خوش‌خانیه

416. (سِكِّينَ) چه‌قویه¹¹²⁰، (سَيْفَ) مانای شیره¹¹²¹

1115 عَلَّقَ يَعْطِقُ، تَعْلِيْقًا، فَهُوَ مُعَلَّقٌ، وَالْمَفْعُولُ مُعَلَّقٌ.

عَلَّقَ إِعْلَانًا عَلَى حَائِطٍ.

ئاگادار بیهکی به دیوار مکه‌دا هه‌لو‌اسی.

1116 الْعَلَّقُ دُودٌ مَزْعَجٌ.

زه‌روو کرمیکی بیزار که‌ره.

1117 جَمْعُ الْجَمْعِ أَفْطَارٌ وَفُطُورٌ، مَفْرَدٌ فُطْرَةٌ.

الْفُطْرُ طَعَامٌ شَهِيٌّ.

قَارِچْ خَوَارِده‌مه‌نییهکی به‌چیژه.

الْفُطْرُ الْجَدِيٌّ حَالَةٌ صَحِيَّةٌ مَزْعَجَةٌ.

که‌روی پیست حاله‌تیکی ته‌ندروستی بیزار که‌ره.

1118 سَهْرَبَارِي نَهْو مَانِيَه، مَوْنَه‌نَه‌سِي (صَيِّدِيَّةٌ) شه‌که به‌مانای (ده‌ر مان‌ساز) دیت.

بِيْتْنَا قَرِيْبٌ مِّنَ الصَّيِّدِيَّةِ.

مالمان له‌ده‌ر مان‌خانه‌که‌وه نزیکه.

1119 هَهْرِدُو كِيَانْ بَه‌مَانَايْ نَه‌خوش‌خانَه دِيْن، بَه‌لَام (مَسْتَشْفَى) لَه (مَشْفَى) گه‌وره‌تره.

ج مَشْفَى: مَشَافٍ

ج مَسْتَشْفَى: مُسْتَشْفِيَّاتٍ، مَشَافٍ.

بَقِيْتُ سَبْعَةَ أَيَّامٍ فِي الْمَسْتَشْفَى.

حَهْوْتُ رُوژ لَه‌نَه‌خوش‌خانَه مَامَه‌وه.

1120 جَمْعُ سَكَكِيْنٍ

دَه‌تَوَانَرِيْتِ وَهَكَ نِيْرُو مِيْشْ بَه‌كَار بَهِيْنَرِيْتِ.

ضَرَبَهُ بِسِكِّينٍ فِي بَطْنِهِ.

بَه‌چَه‌قَوِيَهْكَ دَايْ لَه‌سَكِيْ.

1123 (نَبَّال) تىر هاوئىژ¹¹²²، (سَهْم) پشك، (تير)ه¹¹²³

417. (گوكب) ههساره¹¹²⁴، (نَجْم) ئهستىره¹¹²⁵

(ذَهَب) روئىشت¹¹²⁶، (ذَهَب) ىش زىره¹¹²⁷

1121 جمع أسياف وسُيوف.

شير = شمشير.

لا يجتمع سيفان في غمد.

دوو شمشير لهيهك كىلاندا كؤنابنهوه.

1122 جمع نباله

كان جدي نبالاً ماهراً.

باپىرم تير هاوئىژىكى كارامه بوو.

1123 جمع أسهم وسهُوم.

ئهگهر بهماناى تير بهكار بهئىنرئىت، ئهوا به (سهام) ىش كؤدهكرئتهوه.

عندي سهم في الشركة.

لهكؤمپانياكهدا پشكىكم ههيه.

هل تستطيع استخدام السهم في الحرب.

ئايا دهتوانئىت تير لهجهنگدا بهكار بهئىنئىت؟

1124 جمع كواكب

هل تعلم ما هو أكبر كوكب في المجموعة الشمسية.

ئايا دهزانئىت گهورهترين ههساره لهكؤمهلهى خور كامهيه؟

1125 جمع أنجم ونُجم ونُجوم

هل تستطيع رؤية النجم في النهار؟

ئايا دهتوانئىت لهروژدا ئهستىره ببئىنئىت؟

1126 ذَهَب يذهب، ذهاباً وذُهباً.

ذهب المقاتل ولم يَعد.

جهنگاورهكه روئىشت و نهگهر ايهوه.

1127 جمع الجمع أذهب وذُهب، مفرد ذَهبة.

الذهب أغلى من الفضة.

زير لهزىو گرانتره.

418. (دیمه) بارانه، له گهل بهردهوام¹¹²⁸

(وَرَم) واته لوو، جمع هکهی (أورام)¹¹²⁹

419. (موقع) پیگهو شوین، ههروهها مألپهر¹¹³⁰

(رَبَط) واته بهست¹¹³¹، (رابط) یش بهستهر¹¹³²

420. (مِرْوَحَة) پانکه، له گهل باوهشین¹¹³³

¹¹²⁸ جمع دیمات و دیم.

بهمانای باران (بارانیک که زور بخایه نیت به لام به هیمنی و بی ههوره گرمه ههوره برسکه) و بهردهوام یش دیت.

أفرحت الدیمه الفلاحین.

بارانه که جوتیاره کانی دلخوشکرد.

كان عمله دیمه.

کاره کهی بهردهوام بوو.

¹¹²⁹ الورم الخبیث قاتل.

لووی پیس کوشندهیه.

¹¹³⁰ جمع مَوَاقِعُ

له مَوَاقِعِ خَاصِّ عِنْدَ رَئِيسِ الإقْلِمِ.

پینگهیه کی تاییهتی ههیه له لای سهروکی ههریم.

الشرطة أغلقت موقع الحدث.

پولیس شوینی روداو هکهی داخست.

ینشر الحزب بیاناته علی موقعها الرسمي.

حزب بهیاننامه کانی له سهه مألپهری رهسمی خوی بلاوده کاتهوه.

¹¹³¹ رَبَطَ يَرْبُطُ، رَبَطًا، فهو رابط ، والمفعول مَرْبُوط

رَبَطَ الدَّابَّةَ بالعمود.

ولآخه کهی بهست به ستونه کهوه.

¹¹³² بهستهر = لِينَك

المزيد من التفاصيل في الرابط التالي.

ورده کاری زیاتر له بهستهر کهی خواره و هدایه.

¹¹³³ جمع مَرَاوِحُ

(وَعَاءَ دَمَوِيٍّ) مانای بۆری خوین¹¹³⁴

421. (حَصَادَةٌ) چیه؟ مانای دهراسه¹¹³⁵

(حَصَدٌ) دوربیهوه¹¹³⁶، (مَنْجَلٌ) یش داسه¹¹³⁷

422. (بِاذْنِجَانٍ) چیه؟ باینجانه¹¹³⁸

(يَقْطِينٌ) کولهکه¹¹³⁹، (رِيحَانٌ) ریحانه¹¹⁴⁰

المَرْوَحَةُ غير كافية لتبريد البيت في الصيف.

پانکه بهس نیه بۆ سار دکر دنی مال له هاویندا.

اشتریت مَرْوَحَةُ صغيرة لولدي.

باوشیننکی بچوکم بۆ کورمه کم کری.

¹¹³⁴ جمعهمکهی (أوعية دموية)یه.

ارتفاع ضغط الدم يؤثر على الأوعية الدموية.

بهزایی فشاری خوین، کار دهکاته سهر بۆریهکانی خوین.

¹¹³⁵ هل تجد سياقة الحَصَادَةِ؟

ئايا دهتوانیت به باشی دهراسه لئبخوریت؟

¹¹³⁶ حَصَدٌ يَحْصُدُ وَيَحْصِدُ ، حَصْدًا وَحَصَادًا ، فهو حَاصِدٌ ، والمفعول مَحْصُودٌ وَحَصِيدٌ.

حصد القمح كله خلال ساعة فقط.

گهنمهکهی لهماوهی تهنها سه عاتیکدا دوربیهوه.

¹¹³⁷ جمع مَنْجَلٍ

إذا رأيت منجلاً في الحلم فهذا ينبي بأن حادثاً أو مرضاً سيمنعك من الاعتناء بأمورك أو الذهاب في رحلات.

ئهگهر لهخودا داست بینی، ئهوه پئشبینیه بۆ ئهوهی که روداویک یان نهخوشیهک دهبیته ریگر لهبهردهمت بۆ گرنگیدان به

کاروبارهکانت یان گهشتکردنت.

¹¹³⁸ يحتوي الباذنجان الأسود على نسبة عالية من الحديد والفيتامينات التي تعمل على تعزيز صحة الجسم وعلاج فقر الدم.

باینجانی رهش ریژهیهکی زۆر ئاسن و ئهوه فیتامینانهی تئدایه که کار لهسهر بههیزکردنی تهنروستی جهستهو چارهسهری

کهمخوینی دهکن.

¹¹³⁹ مفرد يقطينة

توجد في اليقطين نسبة عالية من الحديد لذلك يحمي جسم الانسان من الإصابة بالأنيميا.

کولهکه ریژهیهکی زۆر ئاسنی تئدایه، بویه جهستهی مروّف لهتوشبون به ئهنیمیا (کهمخوینی) دهپاریزیت.

423. (فِتْنَة) ههم ئاشوب، ههم ئیمتیحانه¹¹⁴¹

(ضَغْط) فشاره، واته پهستانه¹¹⁴²

424. (سِتُّونَ) واته شهست¹¹⁴³، (خَمْسُونَ) پهنجایه¹¹⁴⁴

(ثَمَانُونَ) ههشتا¹¹⁴⁵، (سَبْعُونَ) ههفتایه¹¹⁴⁶

425. (عِنَب) ترییه¹¹⁴⁷، (كَرْم) مانای میو¹¹⁴⁸

¹¹⁴⁰ من يرى الرياح في المنام و رائحته طيبة، فهذا يشير إلى زوال الهموم و الأحزان التي يعاني منها الرائي. هه كه سئك له هه هودا ریحانهی بینی و بونی خوش بوو، هه وه ئاماژهیه بو نهمانی هه وه خه هه تانهی هه هه بینه که گه روده بو وه به ده ستیان هه وه.

¹¹⁴¹ جمع فِتْنَات و فِتْن

ئاشوب = ئاژ او هگه ریه. ئیمتیحان = (ع: امتحان) = تاقه کر دن هه وه.

أخمدت الحكومة الفتنة بالقوة.

میری ئاشوبه که هه به هه ز، کیه کرد.

{وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ}

و بزانه که سامان و منداله کانتان تاقه کر دن هه وه مکن (بوتان).

¹¹⁴² رئیس الحكومة تحت ضغط الرأى العام.

سه ره وه کی حکومت له ژیه فشاری رای گشتیدایه.

1143 وَصَلَ سِتُّونَ رَجُلًا إِلَى الْقَرْيَةِ.

شهست پیاو گه یستنه گونده که.

1144 مات خَمْسُونَ شخصاً في الحادثة.

په نجا کهس له ره و داو هه که دا گه یانیه له ده ستدا.

¹¹⁴⁵ في الساحة ثمانون طالباً.

گوره پانه که هه شتا خویندکاری تیدایه.

¹¹⁴⁶ قتل في الحرب الأخيرة سبعون جندياً أوكرانياً.

لهم جهنگهی دو اییدا هه هه تها سه ره بازی ئوکرانی کوژران.

¹¹⁴⁷ جمع الجمع أعناب.

لا أحب العنب.

هه زم له تره نیه.

(مۆز) مۆزه¹¹⁴⁹، (تُقّاح) دیت بهمانای سیو¹¹⁵⁰

[426](#). (مُنْحَف) چیه؟ مۆزه‌خانه¹¹⁵¹

(بُوق) واته زورنا، کۆکه‌ی (بیقان)¹¹⁵²

[427](#). (حِصان) واته ئەسپ¹¹⁵³، (فَرَس) ئەسپ، مایین¹¹⁵⁴

¹¹⁴⁸ جمع الجمع کُروم، مفرد کَرْمَة

میو: درمختی تری

الکرم شجرة مفيدة.

میو درمختیکی بهسوده.

¹¹⁴⁹ مفرد مَوْزَة

الموز مفید لتخفيض ضغط الدم.

مۆز بو دابه‌زاندنی فشاری خوین بهسوده.

¹¹⁵⁰ مفرد تُقّاحَة

التفاح فاكهة لذيذة.

سیو میوه‌یه‌کی به‌چیژه.

¹¹⁵¹ هه‌روه‌ها به (مُنْحَف) یش دهنوسریت.

جمع متاجف

لا يوجد أي متحف شهير في العراق.

عیراق هه‌چ مۆزه‌خانه‌یه‌کی به‌ناوبانگی لئ نیه.

¹¹⁵² هه‌روه‌ها به (بوقات) و (أبواق) یش کۆده‌کریته‌وه.

البوق آلة موسيقية شهيرة.

زورنا ئامیریکی به‌ناوبانگی موسیقایه.

¹¹⁵³ جمع أحصنة وحُصن.

يستطيع الحصان أن ينام وهو واقف.

ئەسپ ده‌توانیت به‌په‌وه‌ بخه‌ویت.

¹¹⁵⁴ جمع أفراس، مؤ فرس وفرسة.

به‌مانای ئەسپ و مایینیش دیت.

سرعة ركض الفرس البالغ تصل إلى 88 كيلومتراً في الساعة.

خیرایی راکردنی ئەسپی پی‌گه‌یشتنو ده‌گاته 88 کیلومتر له‌سه‌عاتیکدا.

(دقیق) ئاردو ورد¹¹⁵⁵، (مُدَّق) وردبین¹¹⁵⁶

428. (ناقة) حوشر (ی می)¹¹⁵⁷، (جَمَل) هی نیر¹¹⁵⁸

(ناقد) رهخنهگر¹¹⁵⁹، (مترجم) وهرگیر¹¹⁶⁰

429. (مَثَانَة) چیه؟ مانای میزهلدان¹¹⁶¹

الفرس يستطيع أن يظل شهراً كاملاً واقفاً على أقدامه.

ما بین دهوانیت یهک مانگی تهواو لهسر پنیهکانی بووستیت.

¹¹⁵⁵ جمع دقیقون وأدقاء وأدقة ودقائق (لغير العاقل) ودقاق، مؤ دقيقة، جمع مؤ دقيقات ودقائق (لغير العاقل).

دقیق القمح أرخص من نظيره الشعيري.

ئاردی گهنم لههواتا جوئییهکهی همرزانتره. واته لهئاردی جو همرزانتره.

المدرّس دقيق جداً في ملاحظاته.

ماموستا که زور ورده لهسر نهجهکانیدا.

¹¹⁵⁶ يعمل كمدقق في قسم حسابات المستشفى.

وهك وردبین لهبهشی ژمیریاری نهخوشخانهکه کاردهکات.

¹¹⁵⁷ جمع أئيق وناق وئوق وئياق.

هل ركبت الناقة؟

ئایا سوار حوشتی می بویت؟

¹¹⁵⁸ جمع أجمال وأجمل وجمال وجمالة وجمالة وجملة وجمُل، جمع الجمع جمالات وجمالات وجمائل.

بهمانای حوشری نیر دیت.

الجَمَل سفينة الصَّحراء.

حوشر (ی نیر) کهشتی بیابانه.

¹¹⁵⁹ جمع ناقدون وناقدة وناقاد

زوجها ناقد سینمائی شهیر.

میردهکهی رهخنهگریکی سینهمایی بهناوبانگه.

¹¹⁶⁰ أعتقد أنّ عمل المترجم أصعب من عمل الكاتب.

لهو بروایهدام که کاری وهرگیر له هی نوسهر قورستره.

¹¹⁶¹ جمع مَثَانَات ومثائن

يعاني من التهاب المَثانة.

بهدهست ههوکردنی میزهلدانهوه دهناآینییت.

(شَفَّة) لَیو¹¹⁶²، (لِسان) وەك (أُغَّة) زمان¹¹⁶³

430. (بَعیر) حوشتەرە¹¹⁶⁴، (سَنام) کۆپارە¹¹⁶⁵

(فَرَسُ النَّهْر) ماینی روبرارە¹¹⁶⁶

¹¹⁶² جمع شَفَّهات و شَفاه و شَفَافِئُ.

ئەم وشەیه بە تەنھا واتە وەك تاك بەمانای لئوو لچیش دیت و زۆر بەی جاریش بەشیوہی موسەننا واتە جوت بەکار دەھینریت بۆ گوزاراشتکردن لە لچ و لئو پیکەوہ.

تَقْبِيلِ شَفْتِيكَ أَلَذَّ مِنَ الْعَسَلِ.

ماچکردنی لچ و لئوت لەھەنگوین بەچێژترە.

¹¹⁶³ یەكەمیان بەمانای زمانی ناو دەم و زمانی قسەکردنیش دیت، بەلام دوو میان تەنھا بەمانای زمانی قسەکردن دیت.

جمع لسان: ألسن وألسنة وألسن وألسن

إعقل لسانك و لا تتكلم كثيراً.

زمانت بگەرەو زۆر قسە مەكە.

شكل لسانه غريب جداً.

شیوہی زمانی زۆر سەیرە.

جمع لغة: لُغات و لُغَى

يجب عليك تعلم اللغة العربية لأنها لغة القرآن الكريم.

پێویستە فیری زمانی عەرەبی ببیت، لەبەرئەوہی زمانی قورئانی پیرۆزە.

اللغة الليكينية هي واحدة من أصغر اللغات في العالم، حيث تتكون من ما يقارب 100 كلمة فقط.

زمانی لیکینی یەکیکە لەبچوکتەرین زمانەکان لەجیھاندا. ئەم زمانە لە تەنھا نزیکە 100 وشە پیکەتووہ.

تعد اللغة العربية من أكثر اللغات انتشارًا في العالم، حيث يتحدثها أكثر من 467 مليون شخص.

زمانی عەرەبی یەکیکە لەبەر بلاوترین زمانەکان لەجیھاندا. زیاتر لە 467 ملیۆن کەس لەجیھاندا قسە یێدەکەن.

¹¹⁶⁴ جمع أباِعِرُ و أباِعيرُ و أباِعرة و بُعْران

من يرى في المنام أنه يقوم بتوزيع لحم البعير يدلّ ذلك علي حصوله على ميراث كبير عن قريب.

ھەر کەسێک لەخەودا بینی گۆشتی حوشتەر دابەش دەکات، ئەو بەلگە ی ئەوہی کە بەمزوانە میراتیکی زۆری بۆ دەمینیئەوہ.

¹¹⁶⁵ جمع أسنمة

ركوب على سنام الجمل في المنام شيء سيء.

سواربونی کۆپارە ی حوشتەر لەخەودا شتیکی خراپە.

431. (عَشْرَة) مانای ده¹¹⁶⁷، (مِئَة) واته سه¹¹⁶⁸

(أَرْبَعُونَ) چله¹¹⁶⁹، (تِسْعُونَ) یش نهوهد¹¹⁷⁰

432. (قَرْنٌ) مانای شاخه، هر وهها (سهده)¹¹⁷¹

(عُدَّة) رژینه، کۆکهی (عُدَّة)ه¹¹⁷²

¹¹⁶⁶ ج: أفراس النهر

مایینی روبار: گیانداریکی وشکاوکی مهمکداری زهه‌لاجه. زۆربهی کاتهکانی له‌بنی روبار یان ده‌ریاچه‌دا به‌سه‌رده‌بات و جار جار هس دیت‌ده‌روه به‌مه‌به‌ستی هه‌واه‌لمژین. له‌سه‌ر گژوگیا ده‌ژی.

تعیش أفراس النهر في مجموعات يبلغ عدد أفرادها حوالي 40 رأساً.

مایینی روبار به‌شپوهی کۆمهل کۆمهل ده‌ژین و ژماره‌ی ئەندامانی کۆمه‌له‌که ده‌گاته نزیکه‌ی 40 سه‌ر.

¹¹⁶⁷ جمع عَشْرَات.

شارك في الحملة عَشْرَةُ رجال.

له‌هه‌لمه‌ته‌که‌دا 10 پیاو به‌شداربون.

¹¹⁶⁸ جمع مِئُون ومِئَات.

قتل في الانفجار مائة رجل.

له‌ته‌قینه‌وه‌که‌دا سه‌د پیاو کوژران.

¹¹⁶⁹ قرأت أربعين كتاباً في السياسة.

چل کتیبم له‌سه‌ر سیاسه‌ت خویندوو هته‌وه.

¹¹⁷⁰ تضم مكتبته تسعين كتاباً لتسعين مؤلفاً.

کتیبخانه‌که‌ی 90 کتیبی 90 نوسه‌ری تیدایه.

¹¹⁷¹ جمع قرون.

بمناسبة مرور قرن كامل على تأسيس الحزب، أقيم إحتفال كبير.

به‌بۆنه‌ی تپپه‌ربونی سه‌ده‌یه‌کی ته‌واو به‌سه‌ر دامه‌زراندنی حزبه‌که، ئاهه‌نگیکی گه‌وره سازکرا.

البقرة لها قرنان طويلان.

مانگا‌که دوو شاخی درپژی هه‌یه.

¹¹⁷² به (غدايد) یش کۆده‌کریته‌وه.

تضخم الغدة الدرقية مرض شائع.

هه‌لأوسانی رژینی ده‌ره‌قی نه‌خۆشپیه‌کی باوه.

433. (بَطْن) واته سک¹¹⁷³، (سُرَّة) ناوکه¹¹⁷⁴

(حبل شوکی) یه درکه پهتکه¹¹⁷⁵

434. (لَحْم) مانای گوشت¹¹⁷⁶، (عَظْم) نئیسقانه¹¹⁷⁷

(خَدّ)، (وَجْنَة) رومهت¹¹⁷⁸، (صُدُغ) لاجانه¹¹⁷⁹

¹¹⁷³ جمع أَبْطُن وِبُطْنَان وِبُطُون.

عندي ألم خفيف في بطني.

سکم نازاریکی سوکی تئیدایه.

¹¹⁷⁴ جمع سُرَات وِسُرَر

تحتوي السرة على حوالي 72000 عصب.

ناوک نزیکهی 72 هزار دهماری تئیدایه.

¹¹⁷⁵ الحبل الشوكي جزء لا يتجزأ من الجهاز العصبي.

درکه پهتک به شینکی دانه بر او له کوئندامی دهمار.

¹¹⁷⁶ جمع لَحُوم

لا أحب لحم البقر.

هزم له گوشتی مانگا نیه.

¹¹⁷⁷ جمع الجمع أعظم وِعِظام، مفرد عَظْمَة.

نئیسقان = نئیسک.

أكل اللحم وترك العظم.

گوشته کهی خوار دو نئیسقانه کهی جیهیشت.

¹¹⁷⁸ رومهت = گوئا = کولم.

خَدَّها الجذاب يجذب الرجال.

رومهته سمرنجر اکیشه کهی پیاو شئنده کات.

احمرت وِجَنَّا الفتاة خجلاً.

هر دوو رومهتی کچه که له شهر مدا سوربوو هوه.

¹¹⁷⁹ جمع أَصْدَاغ وَاَصْدُغ.

لاجان = لاجانگ: نیوان چاوو گوئی له سردا.

ضُرب على صُدُغه فأغمي عليه.

435. (شَرَّيَان) خوینبەر¹¹⁸⁰، (وَرِيد) خوینهینەر¹¹⁸¹

(فَشَل كَبْدِي) سستبونی جگەر¹¹⁸²

436. (كُلِّيَّة) كُولِيژ¹¹⁸³، (كُلِّيَّة) گورچیلہ¹¹⁸⁴

(سُعَال) كۆكەيە¹¹⁸⁵، (سَلّ) و (سِلّ) سیلہ¹¹⁸⁶

437. (عُقَاب) ههَلْوَيه¹¹⁸⁷، (نَسْر)، (نَسْر) دالّ¹¹⁸⁸

درا له لاجانی و بورایهوه.

¹¹⁸⁰ ههروهها به (شَرَّيَان) یش دهنوسریت.

جمع شَرَّيَانات و شَرَّايِينُ

أحيانًا يُوَثَّر تَصَلُّب الشَّرَّايِين عَلَى الْمُخ.

ههندیجار رهقبونی خوینبەر هکان کاردهکاته سهر مۆخ.

¹¹⁸¹ جمع أوردَة و وُرْد و وُرود

تتكون الأوعية الدموية من الشرايين و الأوردة.

بۆریهکانی خوین له خوینبهر و خوینهینهر پیکدین.

¹¹⁸² الفشل الكبدي مرض خطير.

سستبونی جگەر نهخوشییهکی ترسناکه.

¹¹⁸³ جمع كُليَّات

هو خريج كُليَّة الآداب.

ئهو دهر چوی كُولِيژي نادابه.

¹¹⁸⁴ مع كُليَّات و كُلي، مث كُليتان

زرعت للمريض كُلية أخيه.

نهخوشهکه گورچیلہی براهی تیدا چینرا.

¹¹⁸⁵ عندي سعال جاف.

كۆكەيەکی وشکم ههیه.

¹¹⁸⁶ به ههردوو شیواز هکه دهنوسریت.

السَلّ مرض قاتل.

سیل نهخوشییهکی کوشندهیه.

¹¹⁸⁷ جمع أَعْقَب و عَقْبَان

(سَرَطان) شیرپه‌نجه، هه‌روه‌ها قرژال¹¹⁸⁹

[438](#). (دراسة) چیه، مانای خویندنه¹¹⁹⁰

(مُذَاکَرَة) یه سه‌عیکردنه¹¹⁹¹

[439](#). (مِلْعَقَة) کهوچک¹¹⁹²، (شَوکَة) خار، چنگال¹¹⁹³

قدرة رؤية العقاب أقوى من رؤية الإنسان بحوالي 4-5 مرات.

توانای بینینی هه‌لو چوار تا پینج جار له هی مرؤف به‌هیزتره.

¹¹⁸⁸ به‌هه‌ردوو سپیله‌که ده‌نوسریت.

جمع نُسُور

يقول ابن سيرين أن رؤية النسر في المنام تدل على ملك الملوك وزعيم الزعماء.

ئیبین سیرین ده‌لئیت، بینینی دال له‌خه‌ودا ئاماژیه بو پادشای پادشایان و سه‌رکرده‌ی سه‌رکرده‌کان.

¹¹⁸⁹ جمع سرطانات و سراطین

اللهم لا تمتحننا بمرض السرطان.

خودایه به نه‌خوشیی شیرپه‌نجه تا‌قیمان نه‌که‌یته‌وه.

السَرَطان حیوان مخيف.

قرژال زینده‌وه‌ریکی ترسناکه.

¹¹⁹⁰ أكملت الدراسة الثانویة في مجمع النصر.

خویندنی دواناوه‌ندیم له‌که‌مه‌لگه‌ی نه‌سر ته‌واو‌کرد.

¹¹⁹¹ هل إنتهیت من مذاکرتک؟

له‌سه‌عیکردنه‌که‌ت ته‌واو بویت؟

¹¹⁹² ج: مَلَاعِق

إذا رأى الرجل في المنام أنه يقدم لزوجته ملعقة من الذهب أو الفضة فهذا يدل على أنه سوف تتيسر أحواله المالية وأنه سوف يرتقي

بحياته معها إلى الأحسن والأفضل.

ئه‌گه‌ر پیاو له‌خه‌ودا بینیی کهوچکێک زێر یان زیو پینشکەش به ژنه‌که‌ی ده‌کات، ئه‌وه ئاماژیه بو ئه‌وه‌ی که دۆخی دارایی و ژیا‌نی

پیکه‌وه‌بیان باشت‌رده‌بییت.

¹¹⁹³ جمع شَوکات و شَوکات

خار (وشه‌یه‌کی فارسییه) = درک.

شوکة حادة قطعت قدمي اليسرى.

(عاطل) بیکاره¹¹⁹⁴، (مَشغول) یش سه‌قال¹¹⁹⁵

440. (مُخَيخ) چیه؟ میشکی بچوک¹¹⁹⁶

(عَجِيزَة) سمته¹¹⁹⁷، (عُسَيْلَة) زئ، چوک¹¹⁹⁸

441. (زیز) زیکزیکه‌یه، جه‌مه‌که‌ی (زیزان)¹¹⁹⁹

(نَعْجَة) واته مهر¹²⁰⁰، (جُجُج) ، (کَبش) به‌ران¹²⁰¹

درکێکی تیژ قاجی چه‌می بری.

استخدام الشوكة لأكل البَطِيخ شيء شائع.

به‌کار هینانی چنگال بو خواردنی شوتی، شتیکی باوه.

¹¹⁹⁴ ولدي الكبير عاطل، حاول أن تجد له شغلاً محترماً.

کوره گهوره‌که‌م بیکاره، هه‌ولنده ئیشیکی به‌ریزی بو بدوزیته‌وه.

¹¹⁹⁵ أنا الان مشغولٌ بإعداد تقرير عن مساويء القنوات التلفزيونية الترفيهية الكردية.

من ئیستا سه‌قالم به ناماده‌کردنی راپورتیک له‌سه‌ر خراپه‌کانی که‌نال‌ه‌ ته‌له‌فزیونییه سه‌رگه‌رمییه کوردییه‌کان.

¹¹⁹⁶ میشکی بچوک = میشکۆله: به‌شیکه له‌ده‌ماخ و ده‌که‌ویته پستی مۆخه‌وه به چه‌قی هاوسه‌نگی له‌ش داده‌نریت.

لا توازن للجسم بغير مُخَيخ.

به‌بی میشکۆله له‌ش هاوسه‌نگ نابیت.

¹¹⁹⁷ تكبير العجيزة لدى نساء كردستان شيء غير غريب.

گهوره‌کردنی سمت له‌لایهن ژنانی کوردستانه‌وه شتیکی نامۆ نیه.

¹¹⁹⁸ به‌مانای زئ و چوکیش دیت. زئ = قوز. چوک = کیر.

لعسيلة المرأة عده أشكال.

زبی ژن چه‌ند شیوه‌یه‌کی هه‌یه.

لا تفخر بکبر عسيلاتک.

شانازی مه‌که به گهوره‌یی چوکته‌وه.

¹¹⁹⁹ زیکزیکه = زیکزیکه‌ره = سیسرکی ده‌نگدار: جو‌ره میرویه‌کی بالدارمو له‌سه‌ر دره‌خت و گژوگیا ده‌نیشیته‌وه ده‌نگیک

ده‌رده‌کات و هه‌ک ئه‌وه‌ی بلایت زیز، هه‌ر بویه‌ش ئه‌وه‌ی لاینراوه.

الزیز حشرة مزعجة.

زیکزیکه میرویه‌کی بیزارکه‌ره.

¹²⁰⁰ جمع نَعَجَات و نَعَجَات و نَعَاج

442. (إنتاج) چیه؟ بهر همهینان¹²⁰²

(كُحْل) واته كل¹²⁰³، (مُكْحَلَة) كلدان¹²⁰⁴

443. (جَرِيث) و (جَرِي) ههردوو مارماسی¹²⁰⁵

(عِلْمُ التُّرْبَة) به مانای خاکناسی¹²⁰⁶

444. (جَوَز) واته گويز¹²⁰⁷، (لَوْز) چو الهو بادهم¹²⁰⁸

نعجة واحدة خير من عشر دجاج.

یهك مهه له 10 مریشك با شتره.

¹²⁰¹ الجُحُجُحُ سَمِين.

بهر انهكه قهلهوه.

إشتریت كبشاً للعيد الأضحى.

بهر انیکم کری بو جهزنی قوربان.

¹²⁰² چاوگی (أنتج) به.

تعاني الشركة من قلة الإنتاج.

کومپانیاکه بهدهست کهمی بهر همهینانهوه ده نالینیت.

¹²⁰³ جمع أکحال

وضعت المرأة الكحل في عينيها.

ژنهکه کلی کرده چاوهمکانی.

¹²⁰⁴ جمع مکحلات و مکاجل

کلدان: نهو دهفره ی کلی تیدا داده نریت.

ضاعت مکحلتها، لذا غضبت.

کلدانهکه ی ونبوو، بویه تورهبوو.

¹²⁰⁵ هل الجرّيث صالح للأكل؟

نایا مارماسی بو خواردن ده شیت؟

یبلع طول الجرّيث حوالي نصف متر.

دریزی مارماسی دهگاته نزیکه ی نیو مهتر.

¹²⁰⁶ خاکناسی = زانستی خاک: نهو زانسته ی لیکولینهوه له سهر خاک و گل و هاوشیوهکانی دهکات و گرنگیان پیده دات.

علم التربة قريب من الجغرافيا.

خاکناسی نزیکه له جوگرافیاوه.

(أُمَّة) نهتهوه، جمععهکهی (أُمَّم) ¹²⁰⁹

445. (هنا) ئیرهیه ¹²¹⁰، (هناك) نهوی ¹²¹¹

(عَنْزَة) بزَن و ناسك، بهلام نیر نا، می ¹²¹²

446. (بَلْشُون) و (مَالِكِ الْحَزِين) شاوه ¹²¹³

¹²⁰⁷ مفرد جَوَزَة

الجوز غني بالدهون الصحية.

گوئز دهولمهمنده به چهوریگهلی تهندروست.

¹²⁰⁸ مفرد لَوَزَة

من رأى في المنام أنه يتسلق شجرة اللوز، فقد يدل ذلك أن الرائي يعتمد على والديه.

نهگهر کهسینک لهخهودا بینی به درهختیکی چوالهدا ههلهدهگهریت، نهوه رهنکه ناماژهبیت بو نهوهی که نهوه کهسه پشت به دایکوباکی دهبهستتیت.

اللوز يساعد في الحفاظ على مستويات مناسبة من الكوليسترول في الدم.

بادهم یارمهتیدهره لهپاراستنی ناستی گونجاو لهکولیسترؤل لهناو خویندا.

¹²⁰⁹ لم تستطع الأمة الكردية تحرير كافة مناطقها.

نهتهوهی کورد نهیتوانی سهرجهم ناوجهکانی نازادبکات.

كم عدد الأهداف التي سجلت في جميع نسخ كأس الأمم الأوروبية لكرة القدم؟

کوژمارههی نهوه گوولانه چهنده که لهسهرجهم پالهماونیتییهکانی جامی نهتهوهکانی نهورویا بو توپی پی، تو مارکراون؟ 829 گؤل

2021-2-11

¹²¹⁰ سألتك أين أجلس؟ فقلت: هنا.

لیم پرسیت لهکووی دانیشم؟ وتت: ئیره.

¹²¹¹ انظر الى هناك.

سهیری نهوی بکه.

¹²¹² جمع عَنْزَات، عنز

بهمانای بزَن و ناسکیش دبیت، بزَن و ناسکی می نهک نیر.

اشتریت عنزة سمينه لعید الأضحی.

بزنیکی قهلهوم کری بو جهزنی قوربان.

إصطاد الصياد عنزة.

(صید) له گهل (قنص) هر دوکیان راوه¹²¹⁴

447. (کتاب) پهر توکه¹²¹⁵، (دفتز) یش تیانوس¹²¹⁶

(مبارة) قهله متاش¹²¹⁷، (قلم) ه پینوس¹²¹⁸

راو که ره که ناسکیکی راو کرد.

¹²¹³ هر دوکیان به مانای شاره دین. شاره = شینه شاهو: بالنده بیه که له خیزانی له قله قه کان، گهر دن و ملی در نیره.

البشون طائر جمیل.

شاره بالنده بیه کی جوانه.

هل رأیت مالک الحزین في حياتك؟

نایا له ژیانندا شاره ت بینوه؟

¹²¹⁴ راو = شکار

صيد السمک ممنوع في المنطقة.

راوی ماسی له ناوچه که دا قه ده غمیه.

هل تحب القنص الليلي؟

حهزت له راوی شهوانه ههیه؟

¹²¹⁵ جمع کتب

پهر توک = کتیب

کتاب واحد غیر حیاتی.

یهک کتیب ژیانی گوریم.

¹²¹⁶ جمع دفاتر

تیانوس = ده فتهر.

صحّ المدرس دفاتر التلاميذ.

ماموستاکه تیانوسی قوتابیه کانی سه حکرد.

¹²¹⁷ جمع مبار

قهله متاش = قهله مدادر.

نسی التلمیذ مبراته فی المدرسة.

قوتابیه که قهله مدادر مهی له خویندنگه که بیر چوو.

¹²¹⁸ جمع أقلام

پینوس = قهلم.

448. (وَجْهَةٌ) ئاراسته¹²¹⁹، (وَجْه) دهموچا¹²²⁰

(حَدَث) و (حَادِث)، (حَادِثَةٌ) روداو¹²²¹

449. (بَقِيَّة) چیه؟ واته پاشماوه¹²²²

(مُسَجَّل) مانای تومارکراوه¹²²³

450. (لَجْنَةٌ) لیژنهیه، کوی (لَجْنَات)، (لِجَان)¹²²⁴

أین قلمی الذی وضعته علی منضدتك؟

کوا ئهو قه لئهمم که له سسر میزه که مت دامنا؟

¹²¹⁹ ههروهها (وَجْهَةٌ) شی پیده ووتریت واته دهکرنیت (و) هکه زهممهی له سسر بیت یان که سرهی له ژیر بیت.

هرب فی وجهه الحدود.

به ئاراستهی سنورهکان هه لات.

¹²²⁰ جمع أوجه ووجوه.

وجهها جمیل ولكن طبيعتها غير مقبولة.

دهموچاوی جوانه، به لام به راستی سروشتی (تبعیهتی) په سندرکراو نیه.

¹²²¹ كان حدث الشهر الماضي مؤثراً جداً.

روداو هکهی مانگی رابردوو زور کاریگه بوو.

الحادث الطارئ خلف ثلاثة قتلى.

روداو هکتوپیره که سی کوژراوی لیکهوتتهوه.

مات زوجها فی حادثه سیارة.

میرده کهی له روداویکی ئوتومیلدا گیانی له ده سندا.

¹²²² جمع بقايا

وزعت بقية الثروة علی الفقراء.

پاشماوهی سامانه که به سسر هه ژاراندا دابه شکرا.

¹²²³ صوتك مسجل، لذا لا تستطيع إنكار ما قلته.

دهنگت تومارکراوه، بویه ناتوانیت ئینکاری ئهوه بکهیت که وتوته.

¹²²⁴ ههروهها به (لَجْنَات) یش کو دهکریتتهوه. لیژنه = کومیتته.

شکلت لجنه تحقیق به هدف معرفة سبب موت المريض.

بهمه بهستی زانینی هوکاری مردنی نه خو شه که، لیژنهیه کی لیکو آینهوه پیکهینرا.

(عُمْلَةٌ)، (نَقْد) دراو¹²²⁵، (جَيْب) واته گیر فان¹²²⁶

451. (مُمْتَاز) ئاوه لئاو، بهمانای نایاب¹²²⁷

(صَاحِبٌ) خاوهن و هاوهل، کوی (أَصْحَابٌ)¹²²⁸

452. (فَأْس) مانای تهور، جهمهکهی (فُنُوس)¹²²⁹

(هَرْتَمَةٌ)، (أَلَيْث) شیر، کوی دووهم (أَلْيُوث)¹²³⁰

¹²²⁵ جمع عملة: عُمْلَات و عُمْلَات.

جمع نقد: نُقُود.

العُمْلَةُ المَعْدِنِيَّةُ غير شائعة في هذا العصر.

لهم سردهمهدها دراوی کانزایی باو نیه.

صندوق النقد الدولي منظمة عالمية.

سندوقی دراوی نیودهولمتی ریکخراویکی جیهانییه.

1226 جمع أجياب و جُيُوب و جُيُوب.

سُرقت نقودُه من جيب بنطلونه.

پارهکانی لهگیرفانی پانتولَهکهیهوه دزران.

¹²²⁷نال درجة علميَّة ممتازة.

پلهیهکی زانستی نایابی بهدهستهینا.

¹²²⁸هروهها به (صَحَابَة) و (صَحَاب) و (صَحْب) و (صُحْبَة)ش کۆدهکریتتهوه.

من هو صاحب هذه السيارة؟

خاوهنی ئەم ئۆتۆمبیله کییه؟

صاحبك رجل شجاع وذكي.

هاوهلهکهت پیاویکی ئازاو زیرهکه.

¹²²⁹هروهها به (أَفُوس)یش کۆدهکریتتهوه.

قطعتُ الشَّجْرَةَ بالقَاسِ.

درمختهکهم به تهورهکه برییهوه.

¹²³⁰واته ئەم دوو وشهیه ههردوکیان بهمانای شیر دین. کوی وشهیه دووهمیان (أَلْيُوث)ه.

هل تخاف من الهَرْتَمَةِ؟

ئایا لهشیر دهترسیت؟

453. (قَدَّرَ) خه‌م‌ل‌اند¹²³¹، (تَقَدَّرَ) خه‌م‌ل‌اند¹²³²

(رَسَخَ) چه‌سپاند¹²³³، (تَرَسِيخَ) چه‌سپاندن¹²³⁴

454. (هَلَاكَ) و (وَفَاةَ) هه‌ردوکیان مردن¹²³⁵

(نَثَبَ)، (أَرْمَلَةَ) مانای بیوه‌ژن¹²³⁶

إذا رأيت نُيُوبَ اللَّيْثِ بَارِزَةً ... فلا تظنن أن اللَّيْثَ يبتسم.

ئه‌گه‌ر بینیت ددانه‌کانی شیر دیاربون، پیتوانه‌بیت که زه‌رده‌خه‌نه ده‌کات.

¹²³¹ قَدَّرَ يَقْدِرُ ، تقدیرًا ، فهو مُقَدِّرٌ ، والمفعول مُقَدَّرٌ

قَدَّرَ قيمة الأضرار بحوالي مليون دولار.

به‌های زیانه‌کانی به نزیکه‌ی یه‌ک ملیون دۆلار خه‌م‌ل‌اند.

¹²³² چاوگی (قَدَّرَ) یه.

تقدیرك غير دقيق.

خه‌م‌ل‌اندنه‌که‌ت ورد نیه.

¹²³³ رَسَخَ يُرْسِخُ ، ترسیخًا ، فهو مُرْسِخٌ ، والمفعول مُرْسِخٌ

چه‌سپاند = جیگیر کرد.

رَسَخَ العمود أمام البيت.

ستونه‌که‌ی له‌به‌ر ده‌م ماله‌که‌دا چه‌ساند.

¹²³⁴ چاوگی (رَسَخَ) یه.

چه‌سپاندن = جیگیر کردن.

ترسیخ علامات المرور واجب من واجبات الحكومة.

چه‌سپاندنی نیشانه‌کانی هاتوچۆ ئه‌رکیکه له‌ئه‌رکه‌کانی میری.

¹²³⁵ كان هلاکة مفاجئاً للجميع.

مردنه‌که‌ی شتیکی سه‌یرو کتوپر بوو بو هه‌موان.

كانت وفاته سنة 2013.

مردنه‌که‌ی له‌سالی 2013 دا بوو.

¹²³⁶ هه‌ردوکیان به‌مانای بیوه‌ژن دین.

النَّيْبُ تُعْرَبُ عَنْ نَفْسِهَا.

بیوه‌ژن قسه له‌سه‌ر خوی ده‌کات.

في زقاقنا أرملة فقيرة.

455. (ابتَلَّ) تهر بوو¹²³⁷، (مُبتَلَّ) مانای تهر¹²³⁸

(طائرة) فرۆکه¹²³⁹، (مَرْوَحِيَّة) کۆپتهر¹²⁴⁰

456. (يابِس) واته وشك¹²⁴¹، (يَبِسَ) وشكبوو¹²⁴²

(طَرَشَ) كهر بوو، همم گویى گرانبوو¹²⁴³

کۆلانهمکمان بیوهژ نیکی ههژاری تیدایه.

¹²³⁷ ابتَلَّ يبتَلَّ ، ابتَلَّ / ابتَلَّ ، ابتَلَّ ، ابتَلَّ ، فهو مُبتَلَّ
ابتَلَّ التَّوْبُ.

جلوبهر گهکه تهر بوو.

¹²³⁸ لا تلبس الثوب المُبتَلَّ.

جلوبهر گى تهر له بهر مهکه.

¹²³⁹ جمع طائرات

سافر بالطائرة.

به فرۆکه گهشتیکرد.

¹²⁴⁰ کۆپتهر = هئلیکۆپتهر: فرۆکهی پهروانهدار.

طارت المرّوحية فوق المباني.

کۆپتهر مهکه به سههر باله خانه کاندا فری.

¹²⁴¹ جمع يَبِسَ وَيَبِسَ

لا تكن يابساً فتكسر.

وشك مهبه دهشکینر ئیت.

¹²⁴² يَبِسَ يَبِسَ وَيَبِسَ ، يُبِسُ وَيُبِسُ ، فهو يابِس وَيَبِس وَيَبِس

يَبِسُ الأزهارُ.

گولهکان وشکبون.

¹²⁴³ طَرَشَ يَطْرَشُ ، طَرَشًا ، فهو أطرَشُ.

بهمانای "کهر بوو" و "گویی گرانبوو" ش دیت.

طرش الرجل بسبب انفجار عظيم.

پیاو مهکه به هوی تهقینهوهیهکی گهورهوه کهر بوو.

طرش وهو في التسعين من عمره.

457. (سَلْطَة) زه لاته¹²⁴⁴، (سَلْطَة) دهسه لات¹²⁴⁵

(دَقِيقَة) خولهك¹²⁴⁶، (ساعة) کات، سهعات¹²⁴⁷

458. (حَظِیرَة) گهور، واته تهویله¹²⁴⁸

(أَمْثُولَة) پهنده، کوی (أَمْثِیل)ه¹²⁴⁹

459. (حَلَّل) حه لاکرد، هم شیکردوه¹²⁵⁰

لهتمهنی 90 سألیدا گوی گرانبور.

¹²⁴⁴ أضررت السلطة؟

زه لاتهکمت نامادهکرد؟

¹²⁴⁵ في بعض الدول سلطة الحزب أكبر من سلطة الحكومة.

لهههندیک لهولآتان، دهسه لاتی حزب له هی حکومت گهورهتره.

¹²⁴⁶ ساعة واحدة تتكون من 60 دقيقة.

یهك سهعات له 60 خولهك پیکهاتوه.

¹²⁴⁷ جمع ساعات

بهمانای کات و سهعاتیش دیت. سهعات بهمانای نامیری کاتژماردن و بهمانای نهو ماوهیهش که له 60 خولهك پیکدیت.

سَلْمَت علیه ساعة قدومه.

کاتی هاتنی سهلامم لیکرد.

أنتظرك ساعة فقط، بعدها أذهب.

تهنها سهعاتیک چاوهریت دهکهم، دواتر دهوروم.

اشتریت ساعة جذابة لخطيبتي.

سهعاتیکی سهرنجر اکیشم بو دهزگیر انهکهم کری.

¹²⁴⁸ جمع حظيرات وحظائر و حظار

يعمل كمنظف لحظيرة المواشي.

وهك پاککهر هوهی تهویلهی مهرومالات کاردهکات.

¹²⁴⁹ هسروهها به (أمثولات) یش کودهکریتهوه. مورادیفی (عبرة) به.

جعله أمثولة للجميع.

کردی به پهند بو ههموان.

¹²⁵⁰ حَلَّل حِلِّل ، تحليلاً وتَحَلَّل ، فهو مُحَلِّل ، والمفعول مُحَلَّل.

(ضَجَع) پالکھوت¹²⁵¹، (مَضَجَع) جیی خهوه¹²⁵²

460. (عزَا) و (نَسَب) واته دایه پال¹²⁵³

(مَسَلَّة) سوژن، جهمه که هی (مَسَال)¹²⁵⁴

461. (جُذِمَ) گولبوو¹²⁵⁵، (جَذَمَ) بری¹²⁵⁶

به مانای حه لآکر دو شیکر دهوش دیت.

حَلَّ اللهُ الزَّوْجَ وَحَرَّمَ الزَّانَا.

خودا هاوسه رگیری حه لآکر دو زینای حه رامکرد.

حَلَّ النَّاظِدُ الْقَصِيْدَةَ تَحْلِيْلًا دَقِيْقًا.

رهخنه گر که چامه که هی بهوردی شیکر دهوه.

¹²⁵¹ ضَجَعٌ يَضْجَعُ ، ضَجْعًا وَضُجُوعًا ، فَهُوَ ضَاجِعٌ

ضَجَعٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ.

له سنیبه ری درهخته که دا پالکھوت.

¹²⁵² جَمْعُ مَضَاجِعٍ

جیی خهوه = جیی خهوتن = شوینی خهوتن = خهوه گه.

مضجعك غير نظيف.

خهوه گه که ت پاك نیه.

¹²⁵³ ههردو کیان به مانای "دایه پال" دین. دایه پال = گنیر ایهوه بو

عَزَا فَشَلَّهُ إِلَى سَوْءِ الْحَظِّ.

شکسته که هی دایه پال بهدبهختی. واته وتی هۆکاری شکسته که هی بهدبهختیه.

نَسَبَ الْخَبَرَ إِلَى مَصْدَرٍ مُوْتَوِقٍ.

ههوه له که هی دایه پال سه رچاوهیه کی متمانه پیکراو.

¹²⁵⁴ ههروه ها به (مَسَالَات) کۆده کریتهوه.

خَاطُ الْقَمَاشِ الْغَلِيظِ بِالْمَسَلَّةِ.

قوماشه ئهستور که هی به سوژن دوری.

¹²⁵⁵ جُذِمَ يُجْذَمُ ، جَذْمًا ، وَالْمَفْعُولُ مَجْذُومٌ

گولبوو: توشی نهخوشی گولی بوو

جُذِمَ الرَّجُلُ فِي عَمْرِ الْأَرْبَعِينَ.

پیاهه که له ته مه نی 40 سالییدا توشی گولی بوو.

(مَسَحَ) پیوا، چاکردۆ، سری¹²⁵⁷

462 (عِلَّة) نهخۆشی، ههروه‌ها بیانوو¹²⁵⁸

(سُقْم) یش نهخۆشی¹²⁵⁹، (تَأْرِخ) ه‌میژوو¹²⁶⁰

463 (سَمَاع)، (إِسْمَع) ههردوو (گوینگره له)¹²⁶¹

¹²⁵⁶ جَدَمٌ يَجِدِمُ ، جَدْمًا ، فهو جَدِمٌ ، والمفعول مَجْدُومٌ وَجَدِيمٌ

جَدَمَ الشَّجَرَةَ بِالْفَأْسِ.

درمخته‌که‌ی به ته‌ور بری.

¹²⁵⁷ سیان له‌دیاترین ماناکانی پیواو چاکردۆو س‌رین. چاکردۆ = چاکرده‌وه.

مَسَحَ المَهْنَدِسُ الأَرْضَ.

ئه‌ندازیاره‌که زه‌وییه‌که‌ی پیوا.

مَسَحَ اللهُ المَرِيضَ.

خودا نهخۆشه‌که‌ی چاکرده‌وه.

مَسَحَ المَقْعَدَ قَبْلَ الجُلُوسِ عَلَيْهِ.

پیش ئه‌وه‌ی له‌سه‌ری دابنیشیت، کورسییه‌که‌ی سری.

¹²⁵⁸ جَمْعُ عِلَّاتٍ وَ عِلَلٍ

شفاه الله من عِلَّتِهِ.

خودا له‌نهخۆشییه‌که‌ی چاکیرده‌وه.

لا تَصْطَنِعِ العِللَ وَأَنْتَ مُخْطِئٌ.

له‌کاتیکدا هه‌له‌یت، بیانوو دروستمه‌که.

¹²⁵⁹ جَمْعُ أَسْقَامٍ

أَنْقَذَهُ اللهُ مِنَ سَقَمِهِ.

خودا له‌نهخۆشییه‌که‌ی رزگار یکرد.

¹²⁶⁰ التَّأْرِخُ يَكْتُبُهُ المَنْتَصِرُونَ.

میژوو، سه‌رکه‌وتوان ده‌ینوسنه‌وه.

¹²⁶¹ هه‌ردوکیان به‌مانای "گوینگره له" دین. یه‌که‌میان ناوی فه‌رمانی داخواز بیه‌وه دووه‌میان فه‌رمانی داخواز بیه‌وه.

سَمَاعِ النَّصِيحَةِ، وَإِلَّا نَدِمْتَ.

گوینگره له‌ئامۆژگار بیه‌که، ئه‌گینا په‌شیمان ده‌بیته‌وه.

(سائل) پرسیار کهر ، سوآکهر و شله¹²⁶²

464. (قطار) چیه؟ شه مندؤ فیره¹²⁶³

(ر عَدِيد) تر سنؤك¹²⁶⁴، (صِنْدِيد) دلیره¹²⁶⁵

465. (سَرَج) جوانکرد، دوری، ههم زینکرد¹²⁶⁶

اسمع كلامه كلّه، ولكن لا تطع الا ما أحله الله.

گوئ له ههموو قسهکانی بگره، به لام تهنها گوئرایهلی ئهوه به که خودا حه لالی کردوه.

¹²⁶² أعتقد بأنك لم تجب على سؤال السائل الثاني.

پیموایه وه لامی پرسیار ی دووهمی پرسیار کهر هکمت نه دایهوه.

لا تعط المال للسائل الزائف.

پاره مهده به سوآکهری ساخته.

الماء سائل بلا لون.

ئاو شله یه کی بی رهنگه.

¹²⁶³ جمع قطارات وفُطِر ، جمع الجمع فُطرات

زادت حوادث القِطارات في الآونة الأخيرة.

روداو مکانی شه مندؤ فیره لهم دوایانهدا زیادیان کردوه.

¹²⁶⁴ جمع ر عَادِيدُ

بهمانای تر سنؤكك دیت که لهشی له ترساندا بلهرزیت و تیکچیت.

لا تعتمد على الرجل الرعْدِيد لمواجة العدو.

بؤ روبهرو بونهوهی پیاوی تر سنؤك پشت به پیاوی تر سنؤك مه بهسته.

¹²⁶⁵ الجمع : صِنَادِيد

دلیره = نازا = به جهرگ

إنه رَجُلٌ صِنْدِيدٌ، لا يخاف الموت.

به راستی پیاویکی نازایه، له مردن ناتر سیت.

¹²⁶⁶ سَرَجٌ يُسَرِّج ، تسريجًا ، فهو مُسَرِّج ، والمفعول مُسَرَّج

سیان له دیاترین ماناکانی جوانکردو دوری و زینکرده.

سَرَجَ اللهُ وجهه.

خودا دهمو چاوی جوانکرد.

(خَلَصَ) بژارد، له‌گه‌ل رزگار کرد¹²⁶⁷

466. (قُفَّاز) ده‌سکیشه، کوکه‌ی (قفافیز)¹²⁶⁸

(قَطُّ)، (قَطْعًا) و (بِتَاتًا) هرگیز¹²⁶⁹

467. وهره مانای (جِيْ)، هروره‌ها (تَعَال)¹²⁷⁰

سَرَجُ الْخَيْطِ الثَّوْبِ.

بهرگدرووکه پوشاکه‌که‌ی دوری.

سَرَجُ الْفَلَّاحِ الْفَرَسِ.

جوتیاره‌که مایینه‌که‌ی زینکرد. واته زینه‌که‌ی لنبه‌ست.

¹²⁶⁷ بژارد: پالوت.

خَلَصَ الْحَبُّ مِنَ الْحَصَى.

دانه‌ویله‌که‌ی له‌وردبهر د بژارد. واته وردبهر ده‌که‌ی لنبجاکردوه.

خَلَصَ الرَّئِيسُ الْجَدِيدُ الشَّعْبَ مِنَ الْمَجَاعَةِ.

سهر وکه تازه‌که‌ی له‌برسیتی رزگار کرد.

دانه‌ویله‌که‌ی

¹²⁶⁸ به (قُفَّازَات) یش کوده‌کریته‌وه.

رؤية القفاز في المنام تدل على الحظ السعيد والفرح والسرور للرائي.

بینینی ده‌سکیش له‌خودا نامازیه بو بهختی باش و دلخوشی بو خه‌بینه‌که.

¹²⁶⁹ هر سیکیان به‌مانای هرگیز دین. وشه‌ی یه‌که‌میان مه‌بنییه له‌سهر زهممه.

هرگیز: به‌هیچ شیوه‌یه‌ک.

ما رأیته قطُّ.

هرگیز نه‌مبیینوه.

لن أسمح له التناول عليَّ قَطْعًا.

هرگیز ریگه‌ی پیناده‌م دهمدریژی به‌رامبهرم نه‌نجامبدات.

لا أتکلم عنه بتاتًا.

هرگیز قسه‌ی له‌سهر ناکهم.

¹²⁷⁰ واته هر دوکیان به‌مانای وهره دین.

(بَتَات) هه لکه نندن، وهک (أَثَات) ناومال¹²⁷¹

468. (بیت) مال و بهیته، مانه وه مزگهوت¹²⁷²

(إِسْتَلْقَى) له گهل (إِضْطَجَعَ) پالکهوت¹²⁷³

469. (قَدِيم) و (أَتَى)، (جَاءَ) هه ر سئ هات¹²⁷⁴

چئ الى المدرسة قبل الظهر.
پیش نیوه رۆ و مره بو قوتابخانه.
تعال و تحدث مع المدير نفسه.
و مره و قسه له گهل خودی بهر یوه بهردا بکه.
¹²⁷¹ و اته وشه ی (بتات) بهمانای هه لکه نندن دئت، هه ر وه ها مور ادیفی (أَثَات) یشه که بهمانای ناومال دئت.
ناومال: که لو په لی ناو مال و ئوفیس وهک قه نه فمه و فهرش و هتد...
بتات الوتد الحديدي عمل صعب.
هه لکه نندی میخی ئاسنین کاریکی قورسه.
اشتری أثاثًا جدیدًا لزوجته الثانية.
ناومال ئیکی تازه ی کری بو هاوسه ری دو وه می.
¹²⁷² بهمانای مال و بهیت (ی شیعر) و مانه وه (بو شهو له مال یان شوین) و مزگهوت دئت. له مانای سئیه میاندا چاوگی (بات) په.
بیتي قریب من المسجد.
ماله کم له مزگهوت هه نزیکه.
تتألف القصيدة من عشرين بيتاً.
قه سیده که له بیست بهیت پینکدئت.
لام الوالد ابنه علی بینه فی بیت صدیقه.
باوکه که سه ر زه نشتی کور که ی کرد له سه ر مانه وه ی له مالی هاور ئیکه ی.
صلیت فی بیت قریب من السوق.
له مزگهوت ئیکی نزیک بازار که نو ئیز مکرد.
¹²⁷³ استلقى الفلاح تحت الشجرة.
جو تیار که له ئیز در مخته که دا پالکهوت.
اضطجع الوالد فی فراشه.
باوکه که له جیگه ی خهوتنه که بیدا پالکهوت.
¹²⁷⁴ هه ر سئکیان بهمانای "هات" دئین.

(مِهْنَة) پیشه‌یه، کۆی (مِهْن)، (مِهْنَات) ¹²⁷⁵

470. (قَدَم) پیشخست ¹²⁷⁶، (أَخَّر) دواخت ¹²⁷⁷

(انتهازی) یه مانای هه‌لیپرست ¹²⁷⁸

471. (ناشد)، (حَلَفَ)، (أَحْلَفَ) سوینددا ¹²⁷⁹

قَدَم رئیس الحكومة إلى مدينة السليمانية.

سه‌رۆکی حکومت هات بۆ شارێ سلیمانی.

أتی الطبيب المسعف فور حدوث الحادثة.

راسته‌وخۆ له‌گه‌ڵ رودانی روداو‌هکه، پزیشکی فریاگوزار هات.

جاء الضيف مع طلوع الشمس.

میوانه‌که له‌گه‌ڵ هه‌لاتنی خۆردا هات.

¹²⁷⁵ واته به‌و دوو شیوازه کۆده‌کریته‌وه.

المحامة مهنة حُرّة.

پاریز مری پیشه‌یه‌کی نازاده.

¹²⁷⁶ قَدَمَ يَقْدَمُ، تَقْدِيمًا وَتَقْدِمَةً، فَهُوَ مُقَدِّمٌ، وَالْمَفْعُولُ مُقَدَّمٌ

قَدَمَ السَّاعَةَ عَشْرِينَ دَقِيقَةً.

کاتژمێره‌که‌ی بیست خوله‌ک پیشخست.

¹²⁷⁷ أَخَّرَ يُؤَخِّرُ، تَأْخِيرًا، فَهُوَ مُؤَخِّرٌ، وَالْمَفْعُولُ مُؤَخَّرٌ

لا تَوَخَّرْ عمل اليوم إلى الغد ولكن أخَّره إلى بعد رمضان!

ئیشی ئه‌م‌رۆ بۆ سه‌هینی دوامه‌خه، به‌لکو دوا‌یخه بۆ پاش رهمه‌زان!

¹²⁷⁸ دونالد ترمب سیاسی انتهازی.

دونالد ترمب سیاستمه‌دارێکی هه‌لیپرسته.

¹²⁷⁹ هه‌رسنیکیان به‌مانای "سوینددا" دین و لهم مانایه‌دا مورادیفن.

ناشد صاحبه بالله أن يقول الصدق.

هاوله‌که‌ی به‌خودا سوینددا که راست بآیت.

حَلَفَ الْقَاضِي الشَّاهِدَ.

دادوهر که شایه‌ت‌هاله‌که‌ی سوینددا.

أحلف الوالد ابنه أن لا يكذب مرة أخرى.

(بالی) بهمانای گرنگیپیدا¹²⁸⁰

472. (ذریع) فراوان، هم کتوپره¹²⁸¹

(فقره) برگهیه¹²⁸²، (فقره) بربره¹²⁸³

473. (مخزور) کهسیکه تای لی هاتبی¹²⁸⁴

(عسيلة) چوکه، دیش بهمانای زی¹²⁸⁵

باوکهکه کورمه‌کی سوینددا که جاریکی تر درونه‌کات.

¹²⁸⁰ بالی ییالی، بال، مبالاة، فهو مبال، والمفعول مبالی

نهم کاره زیاتر له‌کاتی نهریدا به‌کارده‌هینریت.

گرنگیپیدا = گوئیپیدا.

لا ییالی کثیر من الناس قيمة الوقت.

زوریک له‌خه‌ک گرنگینادن به به‌های کات.

¹²⁸¹ شقیقی ذریع الخطی.

براکهم هه‌نگاو فراوانه. واته هه‌نگاو مکانی فراوان و گهورهن.

خطف موت ذریع والدي منا.

مردنیکی کتوپر باوکی لیرفاندين.

¹²⁸² جمع فقرات وفقرات وفقر وفقر

قرأت الفقرة الأولى من المقالة فقط.

تونها یه‌که‌م برگه‌ی وتارمه‌م خوننده‌وه.

¹²⁸³ جمع فقرات

كل إنسان له ثلاث وثلاثون فقرة.

ههموو مروقنیک 33 بربره‌ی هه‌یه.

¹²⁸⁴ ئاوه‌لناوه بو وه‌سفی کهسیک به‌کارده‌هینریت که تای لی‌هاتبینت. له کاری (حر) هوه وهرگیراوه.

جلبنا الولد المخزور الى مستشفى شار التعليمي.

منداله تالیهاتووهمه‌مان هینا بو نه‌خوشخانه‌ی فیرکاری شار.

¹²⁸⁵ بهمانای چوک و زی مروف دیت. چوک = کیر. زی = قوز.

لعسيلة المرأة عدة أشكال.

زیی ژن چهند شیوه‌یه‌کی هه‌یه.

لا تفتخر بکبر عسيلتك يا رجل!

474. (نشِط) چالاکبوو¹²⁸⁶، (نشِط) چالاککرد¹²⁸⁷

(ضَعَفَ) لاوازکرد، دوو ئه وهنده کرد¹²⁸⁸

475. (حُمَى) واته تا¹²⁸⁹، سپلِیش (طِحَال)¹²⁹⁰

کۆلنجکردنه (تَشْنُج)، (عُقَال)¹²⁹¹

ئهی پیاو شانازی به گهورهی چوکتوه مهکه!

¹²⁸⁶ نَشِطٌ يَنْشِطُ، نَشِطًا، فهُوَ نَاشِطٌ وَنَشِيطٌ وَنَشِيطٌ

نشط الطالبُ في دراسته.

خویندکار مهکه له خویندنه کهی چالاکبوو.

¹²⁸⁷ نَشِطَ الْعَقَارُ عَضْوَهُ الذَّكَرِيِّ.

دەرمانه که ئه ندای نیرینهی چالاککرد.

¹²⁸⁸ دُوو ئه وهنده کرد = کرد به دوو ئه وهنده

ضَعَفَهُ الْمَرَضُ.

نه خوشیه که لاواز یکرد.

ضَعَفَ الْمَدِيرُ أَجْرَ الْعَمَالِ.

به ریو بهر مهکه کریی کریکاره کانی دوو ئه وهنده کرد.

¹²⁸⁹ زَالَتْ عَنْهُ الْحُمَى بَعْدَ أَنْ فَعَلَ الدَّوَاءَ فَعَلَهُ.

پاش ئه وهی دەرمانه که کاری خوی کرد، تایه کهی له کۆلبووه وه.

¹²⁹⁰ جَمَعَ طِحَالَاتٍ وَأَطِحَلَةً وَطُحُلًا

قد يعيش الشخص حياة طبيعية من دون طحال، ولكن استئصاله يقلل من قوة جهاز المناعة ويجعل المصاب أكثر عرضة للأمراض.

دهکری مروّف بهبی سپل ژیانیکی سروشتی بهریکات، به لام دهر هینانی، کۆئه ندای بهرگری لاوازه کات و ئه گهری توشبونی به نه خوشی زیاتر ده کات.

¹²⁹¹ هەر دوکیان به مانای کۆلنجکردن دین. کۆلنجکردن = جهمامبون.

التشنُّج لا يحتاج الى المستشفى.

کۆلنجکردن پیویستی به نه خوشخانه نیه.

قد يسبب البرد العقّال.

دهکری سه رما کۆلنجکردن دروستبکات.

476. (صَدَى) چیه؟ ده‌نگدانه‌وه¹²⁹²

(نَزَحَ) خالی‌کرد، هم دور خسته‌وه¹²⁹³

477. (رَهْط) و (مَلَأ) و (جَمَاعَة) کۆمه‌ل¹²⁹⁴

(ضُجَّعَة) و (كَسْلَان)، (كَسِيلُ) یش ته‌مه‌ل¹²⁹⁵

478. (ضِعْف) چیه؟ دوو ئه‌وه‌نده¹²⁹⁶

¹²⁹² جمع أصدقاء

لم يُحدث الكتابُ أيَّ صدَى في نفوس النَّاسِ.

کتیبه‌که هیچ ده‌نگدانه‌وه‌یه‌کی له‌ناخی خه‌ل‌کدا دروسته‌کرد.

¹²⁹³ نَزَحَ يَنْزَحُ وَيَنْزَحُ ، نَزَحًا وَنَزَوْحًا ، فَهُوَ نَازِحٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَنْزُوحٌ

دوان له‌دیارتترین ماناکانی خالی‌کردو دور خسته‌وه‌یه.

نَزَحَ الْبَيْتَ.

بیره‌که‌ی خالی‌کرد. واته ئاوه‌که‌ی لیدهر هینا.

نَزَحَتِ الْحُكُومَةُ الْمَعَارِضَ عَنْ وَطَنِهِ.

میری، نه‌یاره‌که‌ی له‌نیشتمانه‌که‌ی دور خسته‌وه.

¹²⁹⁴ هَمْرَسِيكِيَانْ بَهْمَانَايْ كۆمَهْلْ دَيْن. (جَمَاعَة) و (مَلَأ) بَهْمَانَايْ كۆمَهْلْ دَيْن بَه‌گه‌شتی، بَه‌لَام (رَهْط) بَهْمَانَايْ كۆمَهْلَيْكْ دَيْتْ كَه لَه

سَيْ كَهس تَا حَهوت يَان نَزِيكَه‌ی 10 كَهس پِيكْدَيْتْ و ژَنِيشِيَان تَيْدَا نِيه.

هَاجِم الْفَتَاةِ رَهْطٍ مِنَ الشَّبَّانِ.

كۆمَهْلَيْكْ گَه‌نج هَيْرَشِيَان‌كِرْدَه سَهْر كَه‌كَه.

خَطَبَ فِي مَلَأٍ مِنَ النَّاسِ.

لَه‌نَاو كۆمَهْلَيْكْ خَه‌ل‌كِدَا وَتَارِيْدَا.

يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ.

دَه‌سْتِي خُودَا لَه‌گَه‌لْ كۆمَه‌لْدَايَه.

¹²⁹⁵ لَا أَحَبُّ الرَّجُلِ الضُّجَّعَةَ.

پِيَاوِي تَه‌مَه‌لَمْ خُوشَنَاوَيْتْ.

الشَّابُّ الْكَسْلَانُ لَا يَصِلُ مَدِينَةَ النِّجَاحِ.

گَه‌نجِي تَه‌مَه‌لْ نَاگَاتَه شَارِي سَهْر‌كَه‌وَتِن.

لَا يَرِيدُ صَاحِبَ الْعَمَلِ الْعَامِلَ الْكَسْلَ.

خَاوَه‌نَكَار كَرِيكَارِي تَه‌مَه‌لِي نَاوَيْتْ.

(هَرَش) و (حَكَّ) مانای (خوراند)ه¹²⁹⁷

479. (أَخْضَرَ) واته سهوز¹²⁹⁸، (خُضِرَ) ه سهوزه¹²⁹⁹

(فَاكِهَةٌ) میوه¹³⁰⁰، (طُحَلَبَ) ه قهوزه¹³⁰¹

480. (كُلَّ) ههموو¹³⁰²، (قَسَمَ) و (جُزَّء) مانای بهش¹³⁰³

¹²⁹⁶ جمع أضعاف

ضِعْف الواحد اثنان.

دوو نهوهندهی بهك دووه.

¹²⁹⁷ ههر دوکیان بهمانای "خوراند" دین.

هَرَش الولد رأسه.

مندآلهکه سهری خوراند.

حَكَّ جسمه بیده.

جهستهی بهدهستی خوراند.

¹²⁹⁸ جمع خُضِرَ، مؤ خضراء، جمع مؤ خَضِرَاوات و خُضِرَ.

أحبّ اللون الأخضر كثيراً.

زور حمزم له رنگی سهوزه.

¹²⁹⁹ سوق الخضار مزدحم.

بازاری سهوزه قهرهبالغه.

¹³⁰⁰ جمع قَوَاكِه

يحبّ الأطفال أكل الفاكهة.

مندآل حمزی لهخواردنی میوهیه.

¹³⁰¹ جمع الجمع طَحَالِب

البركة مليئة بالطحالب.

گومهکه پیره لهقهوزه.

¹³⁰² (كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ)

ههموو كهسینك مردن دهچیزیت.

لا تنتظر من غيرك ما تُريده

فكلّ ما قد تحتاجه فيك موجود

جگه لهخوت چاوهریی هیچ پیویستییهك مهکه لهکهمسی تر

(أَبْيَض) سببیه¹³⁰⁴، (أَكْحَل)، (أَسْوَد) رهش¹³⁰⁵

481. (أَبْقَى)، (أَبَات)، (بَقِيَ) هیشتهوه¹³⁰⁶

(عَجَمَ) مانای تاقیکر دهوه¹³⁰⁷

هموو ئهو شتانهی که رهنکه پیویستت بیت، لهخوتدا ههیه

1303 جمع قسم: أقسام. جمع جزء: أجزاء.

قسم اللغة العربية في الجامعة يحتاج ثلاثة أساتذة.

بهشی زمانی عهره بیی زانکۆکه پیویستی به سی ماموستا ههیه.

قرأت الجزء الرئيسي من الكتاب.

بهشی سههه کی کتیبه کهم خویندهوه.

1304 جمع بیض، مؤ بیضاء، جمع مؤ بیضاوات و بیض

اللباس الأبيض منسجم لي.

جلوبهه گی سپی گونجاوه بوم.

1305 جمع أكحل: كحل، مؤ كحلاء، جمع مؤ كحلاوات وكحل.

جمع أسود: سود وسودان، مؤ سوداء، جمع مؤ سوداوات وسود.

ههه دوکیان بهمانای رهش دین.

لون جوالي أكحل.

رهنگی موبایل کهم رهشه.

إرتداء اللباس الأسود يدلّ على الحزن.

لههه کردنی پۆشاکه رهش بهلگهه خهفتهه.

1306 یه کهم و سنیهمیان به مانای هیشتهوه بهگشتی دین، به لام دووه میان زیاتر بهمانای هیشتهوه ی میوان لهمالی خوت دیت.

رغم وجود خلاف شديد أبقى على صداقته معه.

سههه باری بونی ناکوکیه کی توند، هاورنیه تییه کهه لهگه لدا هیشتهوه.

أَبَات الضَّيْفَ فِي مَنْزِلِهِ.

میوانه کهه لهماله کهه خویدا هیشتهوه.

بَقِيَ الجهاز المكسور في مكانه.

نامیره شكاوه کهه له شوینی خویدا هیشتهوه.

1307 واته مورادیفی (اختبر) به.

عَجَمَ يَعْجُمُ ، عَجَمًا ، فهو عَاجِمٌ ، والمفعول مَعْجُومٌ

482. (عَجْمَاء)، (بَهِيمَة) هر دوکیان نازهل¹³⁰⁸

(ابن آوی) یه بهمانای چهقل¹³⁰⁹

483. (جَرْف) رامالی¹³¹⁰، (جَارِف) رامالهر¹³¹¹

(أَعْسَر) واته سهخت، وهك (أَيْسَر) چهپلهر¹³¹²

عجم الجهاز بنفسه.

خودی خزی نامیرهکهی تاقیکردوه.

¹³⁰⁸ جمع عجماء: عَجْمَاوَات. جمع بهیمة: جمع بهائم

لا تؤذي العجماء.

نازاری نازهل مهده.

كان الإقطاعيون يعاملون الفلاحين معاملة البهائم.

دوره بهگهکان وهك نازهل رهفتاریان لهگهل جوتیارهکاندا دهکرد.

¹³⁰⁹ ج: بِنَاتُ آوی

ابن آوی في المنام رجل يمنع الحقوق عن أربابها.

چهقل لهخودا پیاوئیکه که ماف نادات به خاوهنهکانی.

¹³¹⁰ جَرْفٌ يَجْرُفٌ ، جَرْفًا ، فهو جَارِفٌ ، والمفعول مَجْرُوفٌ.

جَرْفُ التَّلُوجِ عن طريق المازة.

بهفرهکهی لهسهر ریگای ریواران رامالی.

¹³¹¹ بکهری (جرف) یه.

قتله سیل جارف.

لافاویکی رامالهر کوشتی.

¹³¹² واته وشهی (أَعْسَر) بهمانای سهخت دیت، هروهها مورادیفی (أَيْسَر) یشه که بهمانای چهپلهر دیت.

أَمْضِيَتْ يَوْمًا أَعْسَرًا.

روژیکي سهختم بهریکرد.

ولدي أعسر.

کورهکهم چهپلهره.

خط الأيسر أجمل من نظيره الأيمن.

نوسینی چهپلهر له هی راستلهر جوانتره.

484. (کال) ده‌پیوی¹³¹³، (مکیال) یش پیومر¹³¹⁴

(نَقَّار) وهك (قَرَّاع) مانای دارکونکەر¹³¹⁵

485. (حَفْنَة) واته مشت، هم مانای کۆمه‌ل¹³¹⁶

(واقع) و (جامع) جوتبوو له‌گه‌ل¹³¹⁷

486. (عَطَّار) بۆنفرۆش، هم هی به‌هارات¹³¹⁸

1313 كَال يَكِيل ، كَلْ ، كَيْلًا ، فهو كَائِلٌ ، والمفعول مَكِيلٌ

كال الحُبُوبِ.

دانه‌ویله‌که‌ی پیوا. واته بۆ ئه‌وه‌ی بزانییت چهند کیلوگرامه یان چهند تهنه‌که‌یه‌و هتد...

1314 جمع مَكَائِل

مَكِيَالِكٌ لَا يَعْمَلُ بِشَكْلِ جَيِّدٍ.

پیومر مکه‌ت به باشی کارناکات.

1315 مه‌به‌ستم له‌وشه‌ی (دارکونکەر) لیره‌دا (دارکونکەر) به‌که‌ی به‌ناوبانگه، به‌لام له‌به‌ر زه‌روراتی شیعەر بزوینی

کۆتاییه‌که‌م لابر دووه.

عندما يقوم النَقَّار الأخضر بحفر عشِّه فإن سرعة عمله تصل إلى 100 كيلومتر في الساعة.

کاتیک دارکونکەر‌ه‌ی سه‌وز هه‌لکه‌ندنه‌ی هیلانه‌که‌ی ئه‌جامده‌دات، خیرایی کاره‌که‌ی ده‌گاته 100 کیلۆمتر له‌کاژ پریکدا.

القَرَّاع طائر عجيب.

دارکونکەر به‌لنده‌یه‌کی سه‌یره.

1316 جمع حَفَنَات وَحَفْنَات

احتفظ في غربته بحفنة من تراب بلده.

له‌ غه‌ر بیایه‌تییه‌که‌یدا مشتیک خۆلی ولاته‌که‌ی پنبوو.

قُتِلَ بعد هجوم من قبل حُفنة من المشاغبين.

پاش هیرشیکه‌ی کۆمه‌لێک گیره‌شویین، کوژرا.

1317 جوتبوو له‌گه‌ل: سینکسی کرد له‌گه‌ل.

واقع الرَّجُلُ زوجته.

پیاوه‌که جوتبوو له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا.

لا تجامع زوجتك في النهار.

له‌روژدا له‌گه‌ل ژنه‌که‌ت جوت مه‌به.

1319 (لِقَاء) دیدار، کۆکهی (لِقَاءات)

487. (حِزَام) و (زُنَّار) هەردوو پشتنیە 1320

1321 (مِطْفَأَة) مانای (ئاگر کوژین) ه

488. (فِج) مانای کالە، هەم چەقاو هسوو 1322

(مَنْفَعَة) سوو ده 1323، (فَائِدَة) سوو، سوو 1324

1318 بهمانای بۆنفرۆش و بههار اتفرۆشیش دیت. بۆنفرۆش = عەتر فرۆش.

نشتری البُخُور من عند العطار.

بوخورد له لای بۆنفرۆش دهکړین.

كان العطار رجلاً متبسماً.

بههار اتفرۆشهکه پیاویکی دەم بهخەندە بوو.

1319 كشف سرّاً عظيماً في لقاء صحفي.

لهدیدار یکی روژ نامەوانیدا نهینیهکهی گهوره ی ئاشکر اکر د.

1320 هەردوکیان بهمانای پشتنین دین.

شدَّ المقاتلُ حِزَامَهُ.

جهنگاو مرهکه پشتنیهکهی تونکرد.

زُنَّارٌ جميلٌ.

پشتنیهکهت جوانه.

1321 جمع مطافئ

ئاگر کوژین: ئامیری ئاگر کوژ اندنوه.

هل عندك مِطْفَأَة في البيت؟

ئایا لهمالهوه ئاگر کوژینت ههیه؟

1322 كَالٌ = نهگهيو

لا أحبّ الفواكه الفجّة.

هەزم لهمیوهی کال نیه.

لا تصاحب الرجل الفجّ.

هاور ئیهتی پیاوی چەقاو هسوو مهکه.

1323 جمع منافع

489. (صَعِيد) واته ئاست، وهك (تُرَاب) یش خۆل¹³²⁵

(مُوس) سوزانی¹³²⁶، (نَغْل)، (نَغِيل) زۆل¹³²⁷

490. (بِنْت) و (ابنة) كچ¹³²⁸، (نَجْل) و (وَأَد) كور¹³²⁹

ما هي منفعة المشروع الماديّة؟

سودی ماددی پروژەکه چیه؟

1324 جمع فوائد

في القراءة فوائد عديدة.

خویندنهوه چەندین سودی ههیه.

أقرضه مالاً بفائدة كبيرة.

به سوویهکی زۆر قەرزى پێدا.

1325 واته وشەى (صعيد) بهمانای ئاست دیت، ههروهها وهك (تراب) یش بهمانای خۆل دیت. بهلام جیاوازییهکهی بچوك ههیه.

(تراب) بهمانای خۆل دیت بهگشتی، بهلام (صعيد) بهمانای خوئیک دیت که پاک بێت.

أدينت الجريمة على الصَّعيد المحليّ والعالميّ.

تاوانهکه لهسه ئاستی ناوخوی و جیهانی، ئیدانهکرا.

تَيَمَّمُوا بالصَّعِيدِ.

به خۆل تهیهموم بکه.

لا يملأ عينه إلا التراب.

جگه لهخۆل ههچ شتیک چاوی پرناکات.

1326 جمع مُمَسَّات و مَوَامِس و مَوَامِيس و مَيَامِس

هي امْرَأَةٌ مُمَسٌّ، فلا تقترب منها.

ئهو ژنیکی سوزانییه، بۆیه لێی نزیک مهبهروه.

1327 هو وُلْدٌ نَغْلٌ، لا يعرف أحد أباه.

ئهو کوریکى زۆله، ههچ کهسێک باوکی ناناست.

الطفل النغيل غير مذنب.

مندالی زۆل بێگوناهاه.

1328 ههردوکیان بهمانای کچ دین و کۆی ههردوکیان (بنات)ه.

لدي ولد و بنت فقط.

تهنها کچ و کوریکم ههیه.

(ذُرِّيَّةٌ) وهچە¹³³⁰، (عَيْنٌ)، (جاسوس) سيخور¹³³¹

491. (خَادِمٌ) خزمەتکار، جەمەکەى (خُدَامٌ)¹³³²

(لَكِنَّ)، (لَكِنَّ)، (إِنَّمَا) بەلام¹³³³

سارة ابنتي الكبرى.

ساره كچه گهورهكهمه.

1329 نجلي الأكبر طبيب ماهر.

كوپره گهورهكهمه پزىشكى كارامهيه.

ذهب ولدي الصغير الى السوق.

كوپره بچوكهكهمه رۆشت بو بازار.

تم إلقاء قنبلة ذرية على مدينة هيروشيما اليابانية في 6 أغسطس عام 1945. كانت القنبلة تُعرف باسم "الولد الصغير"، وكان أول سلاح نووي يتم استخدامه في الحرب. أدت القنبلة إلى مقتل ما يقدر بنحو 80000 شخص على الفور، وتوفي عشرات الآلاف الآخرون لاحقًا من أمراض الإشعاع.

له 6-8-1945 بۆمبىكى ئەتۆمى درا لەشارى هيرۆشىماى ژاپۆن. ئەم بۆمبە كە بە ناوى "كوپره بچوكهكه" ناسراوه، يهكهه چهكى ناوكى بوو كه لهجهنگدا بهكاربهئيريت. ژمارهى ئەم كهسانهى دهسبهجئ لهئهنجامى ئەم هيرشه ئەتۆميهيدا گيانيان لهدهستدا به نزىكهى 80 ههزار كهس دهخهملئيريت. دواتر دهيان ههزارى تر بههوى نهخوشىگهلى پهيوهست به تيشكدانهوه، عومرى دريژيان بو تو جيئهئشت.

1330 جمع ذُرِّيَّاتٍ وَذَرَارِيٍّ

يوسف من ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ.

يوسف لهوهچهى ئيبراهيمه.

1331 لهم مانايهيدا ههردوكيان موراديفن. جهمعى (عين) (عيون) هو جهمعى (جاسوس)، (جواسيس) ه.

العدو زرع عيناً في قواتنا المسلحة.

دوژمن سيخورىكى لهناو هيزه چهكدارهكانماندا چاند.

عقوبة الجاسوس في بعض الدول الاعدام.

لهههنديك لهولاتان، سزاي سيخور لهسيدارهدانه.

1332 جگه له (خُدَامٌ) به (خادمون) و (خُدَمٌ) و (خُدَمَةٌ) ش كۆدهكرتتهوه.

مؤ خادم وخادمة.

المال خادم جيد، وسيد رديء.

سامان خزمهتكارىكى باش و گهورهيهكى خراپه.

492. (وَقِحْ) چیه؟ چهقاوه سوو¹³³⁴

(بَاتٌ وَ (أَصْبَحَ) ههردوو واته بوو¹³³⁵

493. (وَرَقٌ) گه لایه¹³³⁶، (بُرْعُمٌ) یش چرو¹³³⁷

(مَخَّخَةٌ) موخه، به لام تاك نا كو¹³³⁸

¹³³³ ههرسیکیان بهمانای به لام دین.

تَلَبَّدت الغيوم لكن الجو معتدل.

ههورهکان رهوینهوه، به لام کهشو ههوا مامناوهنده.

الفتاة جميلة جداً، لَكِنَّ خطيبها غير وسيم.

کچهکه زور جوانه، به لام دهزگیرانهکهی قوز نیه.

عملك جيد، إِنَّمَا دافعك غير واضح.

کارهکهت باشه، به لام پالنه رهکهت رون نیه.

¹³³⁴ جمع وقحون ووقح ووقح.

هو شخصٌ وقحٌ، لا يحترم الشيوخ.

ئهو کهسیکی چهقاوه سووه، ریز له پیر ناگریت.

¹³³⁵ لهم مانایه دا مورادیفن.

بات الأمر معلوماً.

کارهکه بووه کاریکی زانراو. واته کارهکه زانرا.

أصبح الحق واضحاً.

راستی بووه شتیکی روون. واته راستی رونبوووه.

¹³³⁶ الجمع: أوراق ووراق. مفرد ورقة.

سقوط ورق الشجر يذكرنا الموت.

وهی نی گه لای دار مردنمان بیرده خاتهوه.

¹³³⁷ جمع براعم وبرايم

قلبه رقيق كالبرعم.

دلی وهك چرو ناسکه.

¹³³⁸ تاکهکهی (مخ) ه. به (امخاخ) و(مخاخ) یش کوده کریتهوه.

المخ هو الجزء الأكبر من الدماغ.

موخ گهورهترین بهشی دهماخه.

494. (مِصْدَاق) بهنگهیه، وهك (صَدُوق) راستگو¹³³⁹

(كَذَّاب) درۆزن¹³⁴⁰، (كِدْبَةُ) یه درۆ¹³⁴¹

495. (مَثَلًا) چیه؟ بۆ نمونه¹³⁴²

(تَوَه) لهگهل (تَوَهَان) ریلینتیکیچونه¹³⁴³

496. (مَجَلَّة) گوڤار¹³⁴⁴، (جَرِيْدَة) روژنامه¹³⁴⁵

¹³³⁹ واته (مِصْدَاق) بهمانای بهنگه دیت، ههروهها مورادیفی (صَدُوق) یشه که بهمانای راستگو دیت.

هذا مِصْدَاق قوله.

ئهمه بهنگهیه قسه که بهیهتی.

لا تخف من صاحب الصدوق.

له هاورپی راستگو مهترسه.

زوجها مؤمن تقی مِصْدَاق.

میرده که ی بر واداریکی له خواترسی راستگو یه.

¹³⁴⁰ { وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ }

بیباوهر مکان وتیان ئهمه جادوگر یکی درۆزنه.

¹³⁴¹ جمع كِذْبَات

كِدْبَةُ إِبْرِيْل المَاضِي أَخَافَت الكَثِير من الناس.

درۆکه ی نیسانی رابردوو زۆر که سی ترساند.

¹³⁴² ماذا سيكون ردك لو بصق أحد بوجهك مَثَلًا.

کار دانهوت چی ده بیت ئه گهر بۆ نمونه یه کینک تف له دهموچاوت بکات.

¹³⁴³ ههردوکیان چاوگی (تاه)ن.

قد يكون التوه عقوبة من عند الله.

ده کرى ریلینتیکیچون سزایهک بیت له لایهن خوداوه.

للتوهان علاقة بالذاكرة.

ریلینتیکیچون په یوه ندى به یادگاوه ههیه.

¹³⁴⁴ العلوم مَجَلَّة علمية.

ئه لعلوم گوڤاریکی زانستییه.

¹³⁴⁵ جريدة الأهرام لم تنشر مقالتی.

(طریق)، (سَمْت) ریگا¹³⁴⁶، (شارع) شهقامه¹³⁴⁷

497. (داهیه) زیرهك¹³⁴⁸، (باقعة) زورزان¹³⁴⁹

(شجر) درمخته¹³⁵⁰، (غابة) دارستان¹³⁵¹

498. (ضیر) و (ضرر) زیان، کوی دوومه (أضرار)¹³⁵²

روژنامه‌ی ئه‌لئه‌هرام وتارمه‌کمی بلاونه‌کرده‌وه.

¹³⁴⁶ (طریق) بهمانای ریگا دیت به‌گشتی، به‌لام (سَمْت) بهمانای ریگایه‌ک دیت که رون بیت.

الطریق غیر معبد.

ریگاکه قیرتاوکر او نیه.

مضى في سَمْتِه نحو هدفه.

له‌ریگاکه‌ی به‌رده‌وامبوو به‌ئاراسته‌ی ئامانجه‌که‌ی.

¹³⁴⁷ ابق في رأس الشارع الرئيسي حتى أصل اليك.

تا ئه‌گه‌مه لات، له‌سه‌ره‌تای شهقامه سه‌ره‌کییه‌که‌دا بمینهره‌وه.

¹³⁴⁸ جمع أدهياء ودواه (لغير العاقل)

ئهم وشه‌یه بو نئرو مئش به‌کارده‌هینرئیت.

يرأس المجموعة رجل داهية.

پیاویکی زیرهك سه‌رۆکایه‌تی گروپه‌که ده‌کات.

¹³⁴⁹ الجمع : بواقع

لا تصدق الرجل الباقعة.

بروا به پیاوی زورزان مه‌که.

¹³⁵⁰ جمع الجمع أشجار، مفرد شجرة

لا أحب شجر التفاح.

حه‌زم له‌درمخته‌ی سیو نیه.

¹³⁵¹ جمع غابات و غاب

تعيش الحيوانات المفترسة في الغابة.

گیانداره درنده‌کان له‌دارستاندا ده‌ژین.

¹³⁵² واته ئهو دوو وشه‌یه به‌مانای زیان دین، کوی وشه‌ی دوومه‌میشیان که (ضرر)ه، (أضرار)ه.

أصابه ضيرٌ منه.

له‌لایهن ئه‌ومه‌وه زیانیکی پیگه‌یشت.

(تُعَلَّب) ریویبیه¹³⁵³، (سَمَسَم) ریوی، ژار¹³⁵⁴

499. (خَلِق) و (رَث) هر دو کیان کونبوو¹³⁵⁵

(تَاه) بهمانای ریگهی لئیتیکچوو¹³⁵⁶

500. (أَجْنَبِيّ) چیه؟ واته بیگانه¹³⁵⁷

(نَشَدَ) گهر ابو، مهسدر (نشدان)¹³⁵⁸

أحدثت الحرائق أضرارًا جسيمة في البيوت.

ئاگر هکان زیانگه لئیکی گهوره یان به ماله که گه یاند.

¹³⁵³ جمع تُعَلَّبُ، مؤ تُعَلِّبُ.

الثعلب حيوان ماکر.

ریوی گیانداریکی فئلبازه.

سأل المعلم طلابه: هل الثعلب يبيض أم يلد؟

فقال طالب: الثعلب مكار يا أستاذ، يتوقع منه كل شيء!

خویندکاریک له وه لامدا ده لئیت: ماموستا ریوی سهگه، ههموو شتیکی لی چاوهروانده کریت!

¹³⁵⁴ دوان له مانا کانی ریوی و ژارن. ژار = ژه هر. واته لهم دوو مانایه دا مورادیفی (ثعلب) و (سم) ه.

السَّمْسَمُ يأكل الدجاج.

ریوی مریشک ده خوات.

لا تلمس السَّمْسَمَ.

دهست مهده له ژه هر که.

¹³⁵⁵ خَلِقَ الثَّوْبُ.

جلوبهر گه که کونبوو.

رَثٌ قميصه بعد يومين فقط من إرتداه بسبب عمله المرهق.

تهنها دوو روژ پاش له بهر کردنی، کراسه که ی به هو ی کاره شه ته ککه ره که یه وه، کونبوو.

¹³⁵⁶ تَاهٌ يَثُوهُ، تُهُ، تَوْهًا وَتَوْهَاتًا، فَهُوَ تَائِهٌ.

تاه الرجل في الجبل.

پیاو که له شاخه که دا ریگهی لئیتیکچوو.

¹³⁵⁷ جمع أجانِبُ، مؤ أجنبيّة، جمع مؤ أجنبيّات وأجانِبُ.

لا أستخدم العملات الأجنبيّة.

501. (جُنُب) چیه؟ له‌شی پیسبوو¹³⁵⁹

(عُلَّ) و (ظَمِيٌّ) و (عَطِشٌ) تینوی بوو¹³⁶⁰

502. (أَعْجَمٌ) و (أَبْكَمٌ)، (أَخْرَسٌ) مانای لال¹³⁶¹

(عُلَّ) کله‌پچهیه، جه‌مه‌که‌ی (أَغْلَالٌ)¹³⁶²

درای بیگانه به‌کار ناهینم.

¹³⁵⁸ واته مه‌سده‌ری کاری (نَشَدَ)، (نَشَدَانٌ) هه‌روه‌ها (نَشَدَ) یش مه‌سده‌ری هه‌مان کاره. مه‌سده‌ر = (ع: مصدر) = چاوگ.

ضاعت سيارة الرجل فنشدها في مراكز الشرطة.

ئوتومبیلی پیاهه‌که ونبوو، بویه له‌بنکه‌کانی پۆلیس بۆیگه‌را.

¹³⁵⁹ جُنُبٌ يَجُنُبُ ، جَنَابَةٌ ، فهو جُنُبٌ .

جُنُبُ الرجل أثناء النوم.

پیاهه‌که له‌کاتی نوستندا له‌شی پیسبوو.

¹³⁶⁰ هه‌ر سێکیان به‌مانای "تینوی بوو" دین، به‌لام ناستی تینویتی (عُلَّ) و (ظَمِيٌّ) له‌وانی تر زیاتره.

عُلَّ الصائم.

رۆژوو هه‌وانه‌که تینوی بوو.

ظَمِيٌّ الجندِيُّ أثناء التدريب.

سه‌ربازه‌که له‌کاتی راهیناندا تینوی بوو.

عَطِشٌ من الحرِّ الشَّدِيدِ .

به‌هوی گه‌رمای زوره‌وه تینوی بوو.

¹³⁶¹ هه‌ر سێکیان به‌مانای لال دین. لال = ناگۆ.

الحيوان مخلوقٌ أعجم.

ئاژه‌ل دروستکراویکی لاله.

شقيقي أبكم.

براکه‌م لاله.

الإنسان الأخرس محفوظ من آفات اللسان.

مروقی لال له‌نه‌خۆشیه‌کانی زمان پارێزراره.

¹³⁶² أز عج الغلّ السجين.

کله‌پچه‌که زیندانیه‌که‌ی بیزارکرد.

503. (أَتَحَفَ)، (أَهْدَى)، (قَدَّمَ) پیشکەشکرد¹³⁶³

(خَلَقَ) هه‌لبه‌ست، له‌گه‌ل دروستکرد¹³⁶⁴

504. (كَمَّلَ)، (أَكْمَلَ)، (أَتَمَّ) ته‌واوکرد¹³⁶⁵

(مَرَّنَ) راهینا، له‌گه‌ل نهرمکرد¹³⁶⁶

505. (جَنَّبَ) چیه؟ دورخسته‌وه¹³⁶⁷

¹³⁶³ ههرسیکیان لهم مانایه‌دا مورادیفن.

أَتَحَفَ خَطِيبَتَهُ هَدِيَّةً.

دیارییه‌کی پیشکەش کرد به ده‌زگیرانه‌که‌ی.

الْهَدِيَّةُ لَا تُهْدَى إِلَى الْعَدُوِّ.

دیاری پیشکەش به دوژمن ناکریت.

قَدَّمَ الطَّعَامَ إِلَى ضَيْوْفِهِ.

خواردنه‌که‌ی پیشکەش به میوانه‌کانی کرد.

¹³⁶⁴ خَلَقَ اللهُ الْكُونَ.

خودا گهردونی دروستکرد.

خَلَقَ الْمَجْرِمَ التَّهْمَةَ ضِدَّ الْبَرِيِّ.

تاوانباره‌که توهمته‌که‌ی له‌دژی بی‌تاوانه‌که هه‌لبه‌ست.

¹³⁶⁵ ههرسیکیان به‌مانای (ته‌واوکرد) دین.

كَمَّلَ عَمَلَهُ بِسُرْعَةٍ عَجِيبَةٍ.

کاره‌که‌ی به‌خیراییه‌کی سه‌یر ته‌واوکرد.

{الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ}

ئه‌مرو ئاینه‌که‌م بو ته‌واوکردن.

أَتَمَّ قِرَاءَةَ الْكِتَابِ خَلَالَ يَوْمٍ وَاحِدٍ.

له‌ماوه‌ی یه‌ک روژدا خویندنه‌وه‌ی کتیبه‌که‌ی ته‌واوکرد.

¹³⁶⁶ کوره‌که‌ی له‌سه‌ر مه‌له‌کردن راهینا. واته راهینانی پیکرد له‌سه‌ر مه‌له‌کردن.

مَرَّنَ الْجِهَازَ الْكَهْرِبَائِيَّ الْحَدِيدَ بِسُرْعَةٍ.

ئامیره کاره‌باییه‌که ئاسنه‌که‌ی به‌خیرایی نهرمکرد.

¹³⁶⁷ جَنَّبَتِ الشَّرْطَةَ الْمَشَاغِبِينَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ.

(جَرَدَ) پاککرد، هم روتکردهوه¹³⁶⁸

506. (محاشم) ئەندام، بهس هی زاووزی¹³⁶⁹

(أَوَّلُ الْبَارِحَةِ) بهمانای پیروی¹³⁷⁰

507. (ثَوْبٌ) و (زِيٌّ)، (رِدَاءٌ)، وهك (لباس) پۆشاک¹³⁷¹

(ضَفَادِعٌ) بۆقه، بهلام کۆ نهك تاک¹³⁷²

پۆلیس نازاو مگیرهکانی لهخویندنگهکه دورخستهوه.

¹³⁶⁸ جَرَدَ يَجْرُدُ ، جَرْدًا ، فهو جارد ، والمفعول مَجْرُودٌ

جَرَدَ الْبَطَاطِسَ.

پهتاتهکههی پاککرد. واته توینکهکههی لیکردهوه.

جَرَدَ مِنْ ثَوْبِهِ.

لهجلوبهرگهکههی روتکردهوه. واته جلوبهرگهکههی لهبهرداکهند.

¹³⁶⁹ بهمانای ئەندامی زاووزی دیت. وشهکه کۆبه نهك تاک.

لا تظهر محاشمك الا لزوجتك.

ئەندامی زاووزیت بۆ هاوسهرمهکهت نهییت، پیشانی کهسی تری مهده.

¹³⁷⁰ زارت والدتها المريضة أول البارحة.

پیروی سهردانی دایکه نهخوشهکههی کرد.

¹³⁷¹ هەر چواریان بهمانای پۆشاک دین. پۆشاک = جلوبهرگ.

ظهر العريس في ثوب جذاب.

زاوا لهپۆشاککی سهرنجر اکیشدا دهرکهوت.

هل تلبس زيک الجديد للحفلة؟

ئایا پۆشاکه تازمهکهت لهبهردهکههیت بۆ ئاههنگهکه؟

لا توجد أي علاقة بين رداء المرء وشخصيته.

هیچ پهیوهندییهکه نیه لهنیوان جلوبهرگی مروّف و کهسایهتییدا.

وشهی "رداء" بهتاییهت بهمانای جلوبهرگی سهرهوه دیت وهك عهباو جبه نهك ههموو جلوبهرگیك.

إرتداء لباس مناسب جزء من ثقافة الإنسان.

لهبهرکردنی جلوبهرگی گونجاو بهشیکه لهروشنیری مروّف.

¹³⁷² تاکهکههی (ضَفَدَعٌ) و (ضَفْدَعٌ) و (ضَفْدَعٌ)، واته تهقریبهن ههرچونیک بینوسیت راست دهردهچیت!

508. (وَبَشْ) خویربیه، جمع‌ه‌که‌ی (أوباش)¹³⁷³

(عُشْ) هیلانه‌یه، کوی (أَعشاش)، (عِشاش)¹³⁷⁴

509. (سید) گهوره‌یه، له‌گهل (به‌ریز)ه¹³⁷⁵

(مُتَزَمَّت) مانای کۆنه‌پاریزه¹³⁷⁶

510. (شهادة) زانین، له‌گهل شه‌هیدبون¹³⁷⁷

الضفدع في اللحم يدلّ على الرجل النافع الذي يساند الرائي في مواجهة ظلمٍ أو افتراء.

بۆق له‌خودا ئاماژه‌یه بۆ پیاویکی به‌سود که پشتی خه‌وبین (ئه‌و که‌سه‌ی خه‌وه‌که‌ی بینیه‌وه) ده‌گریت له‌روبه‌روبو‌نه‌وه‌ی سته‌م یان درۆه‌له‌به‌ستندا.

¹³⁷³ هو وبش كاذب، لا تثق به.

ئه‌و خویربیه‌کی درۆزنه، باوه‌ری پیمه‌که.

¹³⁷⁴ هه‌روه‌ها به (عُشُوش) یش کۆده‌کریته‌وه. به‌مانای هیلانه‌ی بالنده‌ دیت.

قد يجعل الطيرُ عُشَّه على غصنٍ شجرة.

ده‌کری بالنده هیلانه له‌سه‌ر لقی دار دروستبکات.

¹³⁷⁵ جمع أسياد وسادة، مؤ سيّدة

محمد سيّد عشيرته.

محهمهد گهوره‌ی هۆزه‌که‌یه‌تی.

أرسلت رسالة الى السيّد عبدالله.

نامه‌یه‌کم نارد بۆ به‌ریز عه‌بدو‌للا.

¹³⁷⁶ واته كه‌سێك توند بئیت و دژی تازه‌کردنه‌وه‌و گۆرانکاری بئیت.

إنه رجل مُتَزَمَّت، لا يسمح لبناته الدراسة.

پیاویکی کۆنه‌پاریزه، رینگه‌نادات که‌هکانی بخوینن.

¹³⁷⁷ له‌مانای یه‌که‌میاندا مورادیفی (شه‌د) یه‌و له‌مانای دووهمیاندا مورادیفی (استشهاد)ه.

يشهد الله أنا لم أره من قبل.

خوا ده‌زانیت که من پیشتر ئه‌وم نه‌بینیه‌وه.

مَنْ سَأَلَ اللَّهَ الشَّهَادَةَ بِصِدْقٍ بَلَغَهُ اللَّهُ مَنَازِلَ الشُّهَدَاءِ وَإِنْ مَاتَ عَلَى فِرَاشِهِ.

هه‌ر که‌سێك به‌راستی داوای شه‌هیدبون له‌خودا بکات، ئه‌وه خودا ده‌یگه‌یه‌ننیه‌ پله‌ی شه‌هیدان ئه‌گه‌رچی له‌سه‌ر جیگه‌ی خه‌وتنیش به‌مریت.

(انبهار) مانای ههناسهسواربون¹³⁷⁸

511. (بَد) دهست و دهسك¹³⁷⁹، (نَدِي) و (نَهْد) مهم¹³⁸⁰

(صَدْر) پيشو و سنگ¹³⁸¹، (أُذُن) گوئ¹³⁸²، (فَم) دم¹³⁸³

¹³⁷⁸ چاوگی (انبهر) به.

الانبهار حالة مز عجة.

ههناسهسواربون حالهتتیکي بيزار کهره.

¹³⁷⁹ جمع ايد و ايد.

لهمانای دووهمياندا موراديفی (مَقْبُض) ه.

غسل الطفل يديه بالصابون.

مندالهکه ههر دوو دهستی به سابون شور د.

لا تلمس يد القدر، إنها حارة.

دهستمده لهدهسکی مهجهلهکه، گهر مه.

¹³⁸⁰ ههر دوکیان بهمانای مهم دین. مهم = مهمك.

تديك اليسرى أكبر.

مه مکی چهپت گهوره تره.

إزدياد حجم النهه علامة البلوغ.

زیدابونی قهبارهی مهمك نیشانهی بالقبونیه.

¹³⁸¹ جمع صدور

بهمانای پيشو و سنگ دیت. پيشو = پيشهوه: بهشی پيشهوه.

صَدْرُ الْكِتَابِ خال من المعلومات المفيدة ولكن البقية مؤثرة.

پيشهوهی کتیبهکه هيج زانیاریبهکی بهسودی تیدا نیه، بهلام ئهوانی تر کاریگهرن.

عندي ألم حاد في الصدر.

سنگم نازاریکی توندی تیدایه.

¹³⁸² به (أُذُن) يش دهنوسریت. وشهکه مئیه.

جمع آذان

بعض الأحيان تصدر أصواتاً غريبةاً من أذني اليسرى.

ههندی جار چهند دهنگیکي نامو لهگوئی چهپمهوه دهر دهچیت.

¹³⁸³ جمع أفمام وأفواه، مث فَمَان وفَمَوَان.

512. (تمرغ) چیه؟ مانای خوی گهوزان¹³⁸⁴

(طَحَّان) ئاشفانه، واته ئاشهوان¹³⁸⁵

513. (غَضِبَ)، (اِحْتَدَّ) واته توره‌بوو¹³⁸⁶

(كِسَاءَ)، (زِيّ) جله¹³⁸⁷، (مَكْوَاة)ه ئوتوو¹³⁸⁸

فمك كبير.

دهمت گهوره‌یه.

¹³⁸⁴ خوی گهوزان = خوی گهوزاند.

تمرغ علی الثراب.

له‌سه‌ر خۆله‌که خوی گهوزاند.

¹³⁸⁵ كان الطحَّان رجلاً سميناً.

ئاشهوانه‌که پیاویکی قهله‌و بوو.

¹³⁸⁶ نهم دوو وشه‌یه لهم مانایه‌دا مورادیفن.

غَضِبَ، يَغْضَبُ، غَضَبًا، فهو غَضِبٌ و غاضِبٌ و غضبانٌ، والمفعول مغضوبٌ عليه.

غَضِبَ الأبُّ على ابنه.

باوکه‌که له‌کور هکه‌ی توره بوو.

اِحْتَدَّ يَحْتَدُّ، اِحْتَدَّ / اِحْتَدَّ، اِحْتِدَادًا، فهو مُحْتَدٌّ.

اِحْتَدَّ الشرطي في محاورته.

پۆلیسه‌که له‌گفتوگۆ کر دنه‌که‌یدا توره بوو.

¹³⁸⁷ هه‌ر دوکیان به‌مانای جل دین. مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌وشه‌ی جل لیره‌دا، جلوه‌برگه.

جمع كِسَاءَ: أَكْسِيَّةٌ، مَث كِسَاءَانٍ وَكِسَاوَانٍ

أَعْتَقَلَ الطَّبِيبُ بِكِسَاءِهِ الرَّسْمِيَّ.

پزیشکه‌که به‌جلوه‌برگی فه‌رمیی خۆیه‌وه ده‌ستگیر کرا.

جمع زيّ: أزياء

هل تلبس زيّك الجديد للحفلة؟

ئایا جلوه‌برگه تاز هکه‌ت له‌به‌رده‌که‌یت بۆ ئاهه‌نگه‌که‌؟

¹³⁸⁸ جمع مَكَاوٍ.

اشتريت مَكْوَاةَ كَهْرَبَائِيَّةَ جَدِيدَةٍ.

ئوتویه‌کی کاره‌بایی تازهم کری.

514. (حَلْم) چیه؟ خهوی بینی¹³⁸⁹

(صَادَف) واته به‌ریکهوت بینی¹³⁹⁰

515. (تَصَادَف) مانای به‌ریکهوت بینی¹³⁹¹

(فَقْر) وهك (فاقة) واته نه‌بونی¹³⁹²

516. (اِحْتَقَب) چیه؟ واته نه‌جامدا¹³⁹³

(مَيْسُور) و (تَّرِي) هه‌ردوکیان دار¹³⁹⁴

517. (عُلُوي) ئاسمانی، هه‌روه‌ها به‌رزه¹³⁹⁵

¹³⁸⁹ حَلْم، يَحْلَم، حُلْمًا، فهو حالم

حَلْم الرجل فذهب مسرعاً الى عالم المدينة.

پیاوه‌که خهوی بینی، بویه به‌په‌له چوو بو لای زانای شاره‌که.

¹³⁹⁰ صادف صديقَه في الطَّرِيق.

له‌ریگادا هاوریکه‌ی به‌ریکهوت بینی.

¹³⁹¹ تَصَادَف الصَّدِيقَانِ في السوق.

دوو هاوریکه به‌ریکهوت له‌بازار یه‌کتریان بینی.

¹³⁹² نه‌بونی = هه‌ژاری.

دفعه الفقْر إلى السفر للخارج.

هه‌ژاری پالیپینونا که سه‌فه‌ربکات بو دهره‌وه.

الفاقة مرض إقتصادي.

هه‌ژاری نه‌خوشییه‌کی ئابورییه.

¹³⁹³ احتقب الإثم أمام الناس.

له‌به‌رده‌م خه‌لکدا گونا‌هی نه‌جامدا.

¹³⁹⁴ دارا = ده‌وله‌مه‌ند.

طلب يدها رجل ميسور.

پیاویکی ده‌وله‌مه‌ند داوایکرد.

هل أنت تَري؟

نایا تو ده‌وله‌مه‌ندیت؟

¹³⁹⁵ له‌مانای یه‌که‌میاندا مورادیفی (سماوي) یه.

(حَرَامِيّ)، (سارق)، ههروهك (لصّ) دزه¹³⁹⁶

518. (بهاء) گهورهیی، جوانبون و جوانی¹³⁹⁷

(طُول) در یژییه¹³⁹⁸، (عَرَض) مانای پانی¹³⁹⁹

519. (رَغِبَ) چیه؟ ههزیلنکرد¹⁴⁰⁰

رأيت في المنام نوراً عُلوياً دخل بيتي.

لهخهودا بینیم روناکییهکی ئاسمانی هاتهناو مالهکهمهوه.

قفز من مبنى عُلوياً بلا خوف.

بهی تر لهبیناییهکی بهرزوه بازیدا.

¹³⁹⁶قبض الشرطيّ على الحراميّ.

پولیسهکه دزهکهی گرت.

عقاب السارق في الإسلام قطع اليد.

سزای دز لهئیسلامدا دستبرینه.

إذا تخاصم اللّسان ظهر المسروق.

ئهگهر دوو دز ناکوکییان کهوته نیوان، دزراوکه ئاشکرادهبیّت.

¹³⁹⁷ لهمانای دووهمیاندا چاوگی (بها)یه.

بهاء الله فوق كلّ شيء.

گهورهیی خودا لهسهروو ههموو شتیکهوهیه.

بها وجهه حین رأی أمه.

کاتیک دایکی بینی دهموچاوی جوان بوو.

جذب بهاء العروس إنتباه الحاضرين.

جوانیی بوکهکه سهرنجی ئامادهبوانی راکیشا.

¹³⁹⁸ هل قست طول النافذة؟

در یژی پهنجهرکهت پیوا؟

¹³⁹⁹عَرَضُ القطعة الأرضية قليل.

پانی پارچه زهوییهکه کهمه.

¹⁴⁰⁰ رَغِبَ، يَرُغِبُ، رَغْبًا وَرَغْبًا وَرَغْبَةً وَرُغْبَةً، فهو رَاغِبٌ، والمفعول مَرُغُوبٌ.

رَغِبَ الزواج وهو طالب.

کاتیک فیرخواز بوو، ههزی لههواسهگریری کرد.

(تشمّر لـ) خوی لهبؤ هینکرد¹⁴⁰¹

520. (حصبة) سوریزه¹⁴⁰²، (جُدريّ) خوریکه¹⁴⁰³

(مُخاط)، (رُغام) چلم¹⁴⁰⁴، (لُعاب) یش لیکه¹⁴⁰⁵

521. (رَضیع) مندال و برای شیریه¹⁴⁰⁶

(باسور) ماناکه‌ی مایه‌سیریه¹⁴⁰⁷

¹⁴⁰¹ مه‌خسه‌وی شهر یفم له "خوی لهبؤ هینکرد"، "خوی لهبؤ ناماده‌کرد" ه. تشمّر للعمل بإخلاص.

به‌دلسوز بیه‌وه خوی لهبؤ کاره‌که ناماده‌کرد.

¹⁴⁰² مرض الحصبة غير قاتل.

نه‌خوشی سوریزه کوشنده نیه.

¹⁴⁰³ خوریکه = ئاوله.

إن الجُدريّ مرضٌ معدٍ وممیت.

بیگومان ئاوله نه‌خوشییه‌کی درمی کوشنده‌یه.

¹⁴⁰⁴ جمع مُخاط: أَمْخِطَة. جمع رغام: أَرْغَمَة.

يعتبر المخاط الشفاف طبيعيًا وصحيًا، حيث يقوم جسم الإنسان بإنتاج حوالي 1.5 لترًا من هذا المخاط يوميًا.

چلمی رون به شتیکی سروشتی و تهن‌دروست دادهن‌ریت، له‌شی مرؤف روژانه نزیکه‌ی لیتر و نیونیک لهم چلمه بهر هم ده‌هینیت.

أَفْرَزَ أَنْفُهُ الرُّغَامَ.

لوتی چلمی دهر دا.

¹⁴⁰⁵ وظيفة اللعاب الأساسية هي حماية الأعضاء داخل فمك من الجفاف والمساعدة في عملية الهضم.

کاری بنچینه‌ی لیک بریتیه له‌پاراستنی ئەندامه‌کانی ناو ده‌می شه‌ریفه له‌وشکبونه‌وه یار مه‌تیدانی پرؤسه‌ی هه‌ر سکردن.

¹⁴⁰⁶ به‌مانای مندال (ی خوار تمهن دوو سال، شیر مخوره) و برای شیریش دیت.

تدل رؤیه الرضیع في الحلم على الأخبار أو تدل على البداية الجديدة.

بینینی مندال (ی شیر مخوره) له‌خه‌ودا ناماژیه بؤ هه‌وال یان سه‌ره‌تایه‌کی نوئ.

هو رضیعی.

ئهو برای شیریمه.

¹⁴⁰⁷ جمع بَوَاسِيرَ.

إن الحلم بالبواسير وإجراء عملية جراحية هو مؤشر على مشكلة كبيرة يعاني منها صاحب الرؤية خلال تلك الفترة.

522. (سَکِرَ) سهر خو شیبوو¹⁴⁰⁸، (سَکِرَ) چاوگه‌که‌هی¹⁴⁰⁹

(مُعْظَمَ)، (جُلَّ)، (أَكْثَرُ)، وهك (أَغْلَبُ) زوربه‌هی¹⁴¹⁰

523. (خَلَقَ) دروستکرد، هه‌روه‌ها هه‌لبه‌ست¹⁴¹¹

(سَدَّ) و (سَکِرَ) و (غَلَقَ) داخست¹⁴¹²

بینینی خه‌و به مایه‌سیری و ئه‌نجامدانی نه‌شته‌رگه‌ری، ئاماژیه بو کیشه‌یه‌کی گه‌وره که خه‌و بینه‌که له‌و ماوه‌یه‌دا پیوه‌ی ده‌ن‌الینتیت.

¹⁴⁰⁸ سَکِرَ، یَسْکِرَ، سَکْرًا و سَکْرًا، فهُوَ سَکْرَانٌ و سَکِرَ.

شرب الخمر حتى سکر.

شهرابی خوارده‌وه تا سه‌رخوش بوو.

¹⁴⁰⁹ واته (سَکِرَ) چاوگی کاری (سَکِرَ) یه.

السكرد يقلل قيمة الإنسان.

سه‌رخو شیبون به‌های مروّف که‌مه‌ده‌کاته‌وه.

¹⁴¹⁰ هه‌ر چواریان به‌مانای (زوربه‌هی) دین.

ضاع مُعْظَمُ ماله.

زوربه‌هی سامانه‌که‌هی فه‌و تا.

باع الفلاح جُلَّ نتاجه.

جوتیاره‌که زوربه‌هی به‌ر هه‌مه‌که‌هی فرۆشت.

{وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ}

به‌لام بیگومان زوربه‌هی خه‌لک نازانن.

أغلبُ الناس هنا فقراء.

زوربه‌هی خه‌لکی ئیره هه‌ژارن.

أغلب أحلامنا حقوق في بلاد أخرى.

زوربه‌هی خه‌ونه‌کانمان له‌و لاتانی تر دا ما فن نه‌ک خه‌ون.

¹⁴¹¹ خَلَقَ يَخْلُقُ ، خَلَقًا ، فهُوَ خَالِقٌ و خُلُوقٌ ، و المفعول مَخْلُوقٌ

خَلَقَ اللهُ الْإِنْسَانَ.

خودا مروّقی دروستکرد.

خَلَقَ الْكَلَامَ لزوجته.

قسه‌ی بو ژنه‌که‌هی هه‌لبه‌ست.

524. (جَنْب)، (جَانِب) لا، کۆی یه‌که‌م (أَجْنَاب)¹⁴¹³

(نَاب) مانای که‌لَبه، جه‌مه‌که‌ی (أَنْيَاب)¹⁴¹⁴

525. (عَرَق) مانای عاره‌قیکردۆ¹⁴¹⁵

(كُفوف) له‌پی ده‌ست، به‌لام تاك نا، کۆ¹⁴¹⁶

526. (مُنْظَمَة)، (تَنْظِيم)، هه‌ردوو ری‌کخراو¹⁴¹⁷

¹⁴¹² هه‌ر سیکیان به‌مانای (داخست) دین.

سدَّ الباب بقوة.

ده‌رگا‌که‌ی به‌تون‌دی داخست.

سَكَّر النافذة خوفاً من الرياح.

په‌نجه‌ر مه‌که‌ی له‌ترسی با داخست.

غَلَق الدوالب.

دۆ‌ل‌ابه‌که‌ی داخست.

¹⁴¹³ واته‌ ئه‌و دوو وشه‌یه به‌مانای (لا) دین. وشه‌ی یه‌که‌میان که (جنب)ه، کۆیه‌که‌ی (أَجْنَاب)ه.

نام على جَنْبه الأيمن.

له‌سه‌ر لای راستی خه‌وت.

إجلس بجانبي.

له‌لای منه‌وه دانیشه.

¹⁴¹⁴ هه‌روه‌ها به (أَنْيَب) و (ئُيُوب) پش کۆده‌کریته‌وه. ئه‌م وشه‌یه زۆر به‌ی جار نیره، به‌لام به‌کار هینانی وه‌ک مِيش هه‌له‌ نیه.

سقوط الناب العلوي دون الشعور بألم في المنام فسره ابن سيرين بأن الرائي سيرزق بطول العمر.

ئیبین سیرین که‌وتنی که‌لَبه‌ی سه‌ره‌وه‌ی، به‌بی هه‌ستکردن به‌ نازار، به‌وه راقه‌کردوه که‌ خه‌وبینه‌که‌ ته‌مه‌نی درێژ ده‌بیت.

¹⁴¹⁵ عَرَق يَعَرَق ، عَرَقًا ، فهو عَرَقَان.

عه‌ره‌قیکردۆ = عاره‌قیکرده‌وه.

كان الجوُّ حارًا فعَرَق.

که‌شه‌وه‌هوا گه‌رم بوو، بۆیه عاره‌قیکرده‌وه.

¹⁴¹⁶ هه‌روه‌ها به (أَكْف) پش کۆده‌کریته‌وه.

انبساط الكفِّ في المنام شيء محمود.

کردنه‌وه‌ی له‌پی ده‌ست له‌خه‌ودا شتیکی باشه.

(فِعْلٌ) کار 1418، (إِسْم) ناو 1419، (أَقْبَابٌ) ناز ناو 1420

527. (سَاءٌ)، (رَدُوْ) هەردوو خراپیوو 1421

(نَحْلٌ) (هَزَلٌ)، (ضَعْفٌ) لاوازبوو 1422

1417 هەردوکیان بەمانای ریکخراو دین.

منظمة الأمم المتحدة مؤسسة دولية كبيرة.

ریکخراوی نەتەوہ یەکگرتووەکان، دامەزرراوہیەکی نیودەوڵەتی گەورەہیە.

الحزب تنظيم سياسي وله أهداف متنوعة.

حزب ریکخراوئیکی سیاسییەو چەندین ئامانجی جۆراوجۆری ھەہیە.

1418 جمع أفعال وفعال، جمع الجمع أفاعيل.

کار = فەرمان.

في الجملة (مات الرجل)، كلمة (مات) فعل.

لەرستەہی (پیاوہکە مرد)، وشەہی (مرد) کارە.

1419 جمع أسماء، جمع الجمع أسامي وأسام.

في الجملة (مات الرجل)، كلمة (الرجل) اسم.

لەرستەہی (پیاوہکە مرد)، وشەہی (پیاوہکە) ناوہ.

1420 جمع ألقاب

لقبُ عمر بن الخطاب الفاروقُ.

ناز ناوی عومەری کوری خەتاب فاروقە.

1421 ساءت أحواله.

بارودۆخی خراپیوو.

رَدُو الطَّقسُ.

کەشوھەوا خراپیوو.

1422 نَحَلتِ الفتاةُ بعد الزواج.

کچەکە پاش ھاوسەرگری لاوازبوو.

قَلتِ المراعي فهزَلت الأبقار.

لەوەرگاگان کەمیانکردووە، بۆیە مانگاگان لاوازبوون.

ضَعْفُ الرَّجُلُ بسبب المرض.

پیاوہکە بەھۆی نەخۆشییەکەوہ لاوازبوو.

528. (مُجِد) بیباوهر¹⁴²³، (مُؤْمِن) باوهر دار¹⁴²⁴

(دُبّ) مانای ورچه¹⁴²⁵، (ضَبْع) بنقۆل، کهمتیار¹⁴²⁶

529. (فَطّ) مانای رهقه، کۆی (أَفْظاظ)، (فِظاظ)¹⁴²⁷

(ناجِل)، (مُعَرَّق) ههر دوکیان لاواز¹⁴²⁸

530. (مُتُونَة) چیه؟ واته نازوقه¹⁴²⁹

¹⁴²³ جمع مُلحدون و مَلحدَة، مؤ مُلحدَة، جمع مؤ مُلحدات و مَلحدَة.

مه‌خسه‌وی شهر یفم لهوشه‌ی بیباوهر لی‌ره‌دا: که‌سینک که باوهری نه به‌خودا هه‌یه نه به هیچ ناینیکی ناسمانی.

لا أحبّ الجدل مع الملحدین.

حزم له‌مشتومر نیه له‌گه‌ل بیباوهر.

¹⁴²⁴ المؤمن أخ المؤمن، لا یظلمه.

باوهر دار برای باوهر داره، سته‌می لنیناکات.

¹⁴²⁵ جمع دِباب و دِبابَة، مؤ دَبَّة، جمع مؤ دُبَّات و دُباب.

هل تستطيع مواجهة الدُّبّ؟

ده‌توانیت روبه‌روی ورچ ببینه‌وه؟

¹⁴²⁶ جمع أَضْبَع و ضِبَاع و ضُبْع و ضُبْع.

حمل الكتاب في ضبعه.

په‌رتو که‌که‌هی له‌بنقۆلیدا هه‌لگرت.

الضبع أكبر من الكلب وأقوى منه.

که‌متیار له‌سه‌گ گهوره‌ترو به‌هیزتره.

¹⁴²⁷ كان فَطًّا مع زوجته.

له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا ره‌ق بوو.

¹⁴²⁸ كان ابن مسعود رجلاً رجلاً ناحلاً.

ئیبین مه‌سه‌ود پیاویکی لاواز بوو.

المُعَرَّق لا يستطيع حمل الأشياء الثقيلة.

لاواز ناتوانیت شتی قورس هه‌لبگریت.

¹⁴²⁹ جمع مُتُونات و مُؤن

أعطاه متونة من الحبوب تكفيه شهراً.

(بَرْق) بروسکه، کۆکه‌ی (بُروق)ه¹⁴³⁰

531. (اجترّ) (أعاد) دوبار هکردۆ¹⁴³¹

(هوانم) خاتون، به‌لام تاك نا، کۆ¹⁴³²

532. (اجترّ) چیه؟ کاویژ یکرد¹⁴³³

(أرغم)، (أجبر)، (جبر) ناچار کرد¹⁴³⁴

نازوقه‌ی دانه‌وئله‌ی به‌شی مانگیک پندا.

¹⁴³⁰ لَمَعَ البَرْق قبیل سقوط الأمطار.

پیش بارانبارینه‌که بروسکه‌که دره‌وشایه‌وه.

¹⁴³¹ اجترّ يجترّ ، اجترّر / اجترّ ، اجترارًا ، فهو مُجترّ ، والمفعول مُجترّ.

أعاد يُعيد ، أعدّ ، إعادةً ، فهو مُعيد ، والمفعول مُعاد.

اجترّ الكلام مراراً.

أعاد السؤال لمدرسه.

دوبار هکردۆ = دوبار هکرده‌وه.

پرسیار هکه‌ی بۆ ماموستا که‌ی دوبار هکرده‌وه.

¹⁴³² تا که‌که‌ی (هانم)ه.

له‌وانم القصر صلاحیات کثیره.

خاتونه‌کانی کۆشک ده‌سه‌لاتی زوریان هه‌یه.

¹⁴³³ اجترّ يجترّ ، اجترّر / اجترّ ، اجترارًا ، فهو مُجترّ ، والمفعول مُجترّ.

اجترّ البعيرُ.

حوشتره‌که کاویژ یکرد.

¹⁴³⁴ أرغمه على الاستسلام.

ناچار یکرد خۆی راده‌ستبکات.

أجبره على الموافقة.

ناچار یکرد رازی بییت.

لم يستجب إلى طلب أمّه فجبره أبوه عليه.

وه‌لامی داواکار بیه‌که‌ی دایکی نه‌دایه‌وه، بۆیه باوکی ناچار یکرد که بیکات.

أن تحبني أنت مخير، أن تحترمني أنت مجبر لا مخير. محمد علي كلاي

533. (جَنوبًا) چیه؟ (بهره و باشور) 1435ه

(مَغَارَة) ئەشکەوت، کۆی (مغاور) 1436ه

534. (زَوْبَعَة) و (إِعْصَار) گێژەلۆکە 1437

(دُون)، (دَنِيء)، (حَقِير)، و هَكَ (وَضِيْع) سوکە 1438

ئازادی لەوێ خۆشەتەریم یان نا، بەلام ناچاریت ریزم بگریت!

1435 لا تذهب جَنوبًا.

بهره و باشور مەرۆ.

1436 هەر و هەها بە (مغارات) یش کۆدەکریتەو.

كان الإنسان القديم يسكن في المغارات.

مرۆفی کۆن لەئەشکەوتەکاندا نیشتەجێدەبوو.

1437 جمع زَوْبَعَة: زَوْبَعَات وَزَوَابِعُ

جمع إِعْصَار: أَعْصَارٌ وَأَعْصِيرٌ.

اقتلعت الزَّوْبَعَة الأشجار من أصولها.

گێژەلۆکەکه درمختەکانی لەبەرەتەو هەلکێشا.

إِعْصَارٌ شَدِيدٌ هَزَّ الْمُنْطَقَةَ.

گێژەلۆکەیهکی توند ناوچهکهی ههژاند.

1438 هەر چواریان بەمانای سوک دین. سوک بەمانای خویری و هیچ و پوچ، حاشا حازری!!!

جمع دنیء: أدْنَاءٌ وَأَدْنِيَاءٌ وَدُنْءٌ وَدُنْيُونٌ (للعاقل)، مؤ دنيئة، جمع مؤ دنيئات (للعاقل) ودنایا.

جمع حقير: حِقَارٌ وَحُقَرَاءٌ

جمع وضيع: وُضْعَاءٌ

زوجهها رجل دون، طلب العلاقة من نساء كثيرات.

مێردەکهی پیاویکی سوکه، داوای پهیههندی لهزۆر ژن کردووه.

لا تصاحب الأدناء.

هاورێیهتی سوکهکان مهکه.

لا تطلب المساعدة من الرجل الحقير.

داوای یارمهتی لهپیاوی سوک مهکه.

الإنسان الوضيع ليست له قيمة داخل المجتمع.

مرۆفی سوک لهناو کۆمهڵگادا نرخی نیه.

535. (حَفَّ) و (قَصَّرَ) کورتکردهوه¹⁴³⁹

(مِنْ كَثَّبَ) واته لهنزیکهوه¹⁴⁴⁰

536. (أَقْلَفَ) چیه؟ (خهتهنهکر او)ه¹⁴⁴¹

(رَدَّخَ) و (فَتَّرَ)، ههم (مُدَّةَ) (ماوه)¹⁴⁴²

537. (سَيَّبَ)، (تَرَكَ) و ازلیهینا¹⁴⁴³

(كَمَّةَ) کویربوو¹⁴⁴⁴، (أَكَمَّه) نابینا¹⁴⁴⁵

¹⁴³⁹ حَفَّ شاربه قبیل حفلة الزفاف.

ماوهیهکی کهم پیش ناههنگی هوسهگریربیهکه، سمئلی کورتکردهوه.

الحديث الحلو يقصِّر الليلي.

قسهی شیرین شهوگار کورتدهکاتهوه.

¹⁴⁴⁰ فحص مادة السلعة من كَثَّبَ.

ماددهی کالاکهی لهنزیکهوه پشکنی.

¹⁴⁴¹ هل صلاة الأقف جائزة؟

نایا نویرزی خهتهنهکر او دروسته؟

¹⁴⁴² (فَتَّرَ) و (مُدَّةَ) بهمانای ماوه دین بهگشتی، بهلام (رَدَّخَ) بهمانای ماوهی زور دیت.

أقامَ رَدَّحًا من الدهر في المدينة.

ماوهیهکی زور لهشارهکه نیشتهجیبوو.

استمرّ الاجتماع فترة قصيرة.

کوبونهوهکه ماوهیهکی کهم بهردهوامبوو.

سافر لمدة شهر.

بو ماوهی مانگیک گهشتیکرد.

¹⁴⁴³ همدوکیان بهمانای (وازیلهینا) دین.

فتح الولد القفص وسيب الطائر.

مندالکه قههزمکهی کردهوو وازی لهبالندهکه هینا.

ترك عمله القديم وبحث عن عمل آخر.

کاره کونهکهی وازیلهینا و گهرا بهدوای کاریکی ترادا.

¹⁴⁴⁴ كَمَّةَ يَكَمُّه ، كَمَّهَا ، فهو أَكَمَّهُ

538. (رَصَدَ) تۆمار کرد، هم چاودیر یکرد¹⁴⁴⁶

(زَلَمَ) هه‌له‌یکرد، وهك (مَلَأَ) پر کرد¹⁴⁴⁷

539. (مُمَرِّضَ) چیه؟ واته پهر ستار¹⁴⁴⁸

(وَجَعَّ) و (أَلَمَ)، هم (رَدَحَ) نازار¹⁴⁴⁹

کمه زوجها في الحادثة.

میرده‌که‌ی له‌روداو هکه‌دا کویر بوو.

¹⁴⁴⁵ جمع کُئمه، مؤ کُئهاء، جمع مؤ کُئهاوات و کُئمه.

زیاتر بهمانای نابینایه‌ک دیت که له‌زگماکه‌وه نابینا بو بیت.

الرجل الأکمه أذکی من نظیره البصیر.

پیاوی نابینا له‌هاوتا چاوساخه‌که‌ی زیره‌کتره.

¹⁴⁴⁶ رَصَدَ یَرِصُدُ ، رَصَدًا و رَصَدًا ، فهو راصد ، والمفعول مَرِصُود.

رصد الكاتب الأحداث بدقة.

نوسەر روداو هکانی بهوردی تۆمار کرد.

رصد الجاسوس العدو لمدة طويلة.

سیخوره‌که بو ماوه‌یه‌کی زۆر چاودیری دوژمنی کرد.

¹⁴⁴⁷ واته وشه‌ی (زَلَمَ) بهمانای هه‌له‌یکرد دیت، سه‌رباری ئه‌وه‌ش موردایفی وشه‌ی (مَلَأَ) یه که بهمانای پر کرد دیت.

زَلَمَ التِّلْمِیذُ.

قوتابیه‌که هه‌له‌یکرد.

زَلَمَ الإِنَاءَ المَاءَ.

ده‌فره‌که‌ی پر کرد له‌ئاو.

العدو مَلَأَ المنطقة الخوف و الرعب.

دوژمن ناوچه‌که‌ی پر کرد له‌ترس و توقین.

¹⁴⁴⁸ زوجها ممرّض ماهر.

میرده‌که‌ی پهر ستاریکی لیها توه.

¹⁴⁴⁹ (وَجَعَّ) بهمانای نازار دیت به‌گشتی، (أَلَمَ) بهمانای نازاریک دیت که توند بیت. (رَدَحَ) یش بهمانای نازاریک دیت که سوک

بیت.

وَجَعَّ الأسنان مزعج جداً.

540. (أَشَدُّ) چیه؟ واته بالقبوو¹⁴⁵⁰

1451 (رَاحَ وَجَاءَ) مانای دودلبوو

541. (حَرِيمٍ) پیرۆزه، کۆکه‌ی (أَحْرَامٍ)ه¹⁴⁵²

1453 جروجانه‌وهر ماناکه‌ی (هَامَّةٍ)

542. (رُثْبَةٌ) پله‌یه¹⁴⁵⁴، (رَتِيبٍ) پله‌دار¹⁴⁵⁵

1456 (عَائِلٌ) خیزاندار، هه‌روه‌ها هه‌ژار

ئازاری ددان زۆر بیزارکهره.

هل عانيت من ألم الولادة؟

ئایا ئازاری مندالبونت چه‌شتوو؟

لا تخف من روح المرض.

له‌ئازاری نه‌خۆشیه‌که مه‌ترسه.

1450 أَشَدُّ يُشَدُّ ، أَشَدُّدٌ / أَشَدُّ ، إِشْدَادًا ، فَهُوَ مُشَدِّدٌ

أَشَدُّ الصَّبِيِّ.

منداله‌که بالقبوو.

1451 راح و جاء ولم يجب إجابة واضحة.

دودلبوو و وه‌لامێکی رونی نه‌دایه‌وه.

1452 هه‌روه‌ها به (حرائم) و (حُرْمٍ)یش کۆده‌کرێته‌وه.

المسجد حريم، فلا تتحدث فيه بغير ما أحله الله.

مزگه‌وت پیرۆزه، هه‌یچ قسه‌یه‌کی تێدا مه‌که جگه له‌وه‌ی خودا هه‌لالی کردوو.

1453 جمع هَوَامٍ.

رَشَشْتُ دَوَاءً قَاتِلًا لِهَوَامِ الْبَيْتِ.

ده‌رمانی بکوژی جروجانه‌وه‌ری مالم، رشت.

1454 جمع رُثْبَاتٍ وَرُثْبَاتٍ وَرُثْبٍ

ما هي رُثْبَتُكَ فِي الْجَيْشِ؟

په‌مت له‌سوپادا چیه؟

1455 شَقِيقِي جُنْدِيٌّ رَتِيبٌ.

براکه‌م سه‌ربازیکی پله‌داره.

543. (حاشن) واته گرت¹⁴⁵⁷، (حَوْش) و (مَسْكَ) گرتن¹⁴⁵⁸

(ساب) پشتگوڤخست¹⁴⁵⁹، (سَيِّب) پشتگوڤخستن¹⁴⁶⁰

544. (ذَبَّ) و (طَرَدَ) و (أَخْرَجَ) دهر کرد¹⁴⁶¹

¹⁴⁵⁶ الجمع : عَالَةٌ ، عَيْلٌ ، عَيْلَى ، عَائِلَاتٌ

شقیقی الصغیر رَجُلٌ عَائِلٌ.

بر ابچوکه کهم پیاو یکی خیز انداره. خیز اندار بهمانای هه بونی مندالی زور.

إته رجل عائل صبور.

به راستی پیاو یکی هه زاری نار امگره.

¹⁴⁵⁷ حاشن يَحْوش ، حُش ، حَوْشًا ، فهو حاشن ، والمفعول مَحْوش

حاش اللص.

دز مهکی گرت.

¹⁴⁵⁸ (حَوْش) چاوگی (حاشن) یه.

حَوْش السارق في البيت ظاهرة.

گرتتی دز له مالدای دیار دهیه.

مسك المجرمين من قبل الشرطة عمل هيّن.

گرتتی تاوانباران له لایه ن پۆلیسه وه کاریکی ئاسانه.

¹⁴⁵⁹ ساب يَسِيب ، سِب ، سَيِّبًا و سَيِّبَانًا ، فهو سائب ، والمفعول مَسِيب

ساب صديقَه بعد الحادثة.

پاش روداو مهکه هاور یکه ی پشتگوڤخست.

¹⁴⁶⁰ چاوگی (ساب) یه.

سبب الصديق في الشدائد عمل غير إنساني.

پشتگوڤخستنی هاور ئ له تهنگانه دا کاریکی نامر و فانه یه.

¹⁴⁶¹ ذَبَّ البائع الذباب عن الحلوى.

فرۆشیار مهکه میشه کانی له سهه شیرینییه که دهر کرد.

طَرَدَ العدو من البلاد.

دورژمنی له وولات دهر کرد.

أخرج بطاقتَه من جيبه.

ناسنامه که ی له گیر فانی دهر کرد. واته هینایه دهر وه.

(رَا حَ) (اِشْتَمَّ) ، هَم (شَمَّ) بۆنکرد¹⁴⁶²

545. (عَتَمَ) ، (اَظْلَمَ) مانای تاریکبوو¹⁴⁶³

(عَطِبَ) ، (فَسُدَّ) ، (تَلَفَ) خراپبوو¹⁴⁶⁴

546. (شَدَّ) بهستنه‌ویه¹⁴⁶⁵ ، (شَدَّ) ش بهسته‌وه¹⁴⁶⁶

(رَاقَ) هَم (صَفَا) مانای رونبوووه¹⁴⁶⁷

¹⁴⁶² من أعان على مؤمن أو قتل مؤمناً لم يرح رائحة الجنّة.

هەر کهسێک یار مه‌تی کهسێک بدات له‌ده‌ژی بڕواداریک یان بڕواداریک بکوژیت، ئه‌وه بۆنی به‌هه‌شت ناکات.

اشتَمَّ العِطْر.

بۆنی عه‌تره‌که‌ی کرد.

شَمَّ الوَرْد.

بۆنی گوله‌که‌ی کرد.

¹⁴⁶³ عَتَمَ اللَّيْلُ.

شه‌و تاریکبوو.

أَظْلَمَ الْمَكَانَ فَخَافَ الْأَطْفَالَ.

شوینه‌که تاریکبوو، بۆیه منداڵه‌کان ترسان.

¹⁴⁶⁴ عَطِبَتِ الْفَاكِهَةُ.

میوه‌که خراپبوو.

فَسُدَّ الطَّعَامُ، فَلَمْ يَأْكُلْهُ أَحَدٌ.

خواردنه‌که خراپبوو بۆیه کهس نه‌بخوارد.

تَتَلَفَ كَمِيَّاتٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْفَوَاكِهِ أَتْنَاءَ نَقْلِهَا.

بڕیکی زۆر میوه له‌کاتی گواستنه‌وه‌یدا خراپده‌بیت.

¹⁴⁶⁵ چَاوْگِي (شَدَّ) يَه.

شَدَّ الْأَسِيرُ بِالشَّجْرَةِ عَمَلٌ غَيْرٌ إِنْسَانِي.

بهستنه‌وه‌ی دیل دره‌خته‌وه‌ی کاریکی نامرۆفانه‌یه.

¹⁴⁶⁶ شَدَّ شَدَدْتُ، يَشُدُّ، اشُدُّ / شُدَّ ، شَدَّ ، فهو شَادٌّ ، والمفعول مَشْدُودٌ.

شَدَّ طِفْلُهُ الْمَرْعَجَ.

منداڵه‌ی بیزار کهه‌ی بهسته‌وه‌ی.

547. (أَدِيم) و (جُد) پیست، کوی (جُد) (أجلاد)ه¹⁴⁶⁸

(مُعَقَّد) ئالۆز¹⁴⁶⁹، (بَسِيْط)ه ساده¹⁴⁷⁰

548. (اِنْبَسَطَ) مانای بلاوبویهوه¹⁴⁷¹

(ضَمَّ) (یه‌کخست)ه، له‌گه‌ل دورییهوه¹⁴⁷²

549. (سِرَر) به‌مانای لۆچی ناوچهوان¹⁴⁷³

¹⁴⁶⁷ راق الشَّرَابُ.

خوار دنه‌ه‌که رونبووه‌ه.

صفا الماء بعد ساعة من إخراجِه من البئر.

پاش کازیریک له‌دهر هینانی له‌بیره‌که، ئاوه‌که رونبووه‌ه.

¹⁴⁶⁸ (جُد) به (جُلود)یش کۆده‌کریته‌وه.

أدیم الکلب خشن.

پیستی سه‌گه‌که زیره.

الجلد یحمي الجسم من المؤثرات الخارجية.

پیست جهسته له‌کار تیکه‌ره ده‌ر مکییه‌کان ده‌پاریزیت.

¹⁴⁶⁹ سؤالك مُعَقَّد، هل تستطيع تسهيله؟

پرسیاره‌کهت ئالۆزه، ده‌توانیت ئاسانی بکه‌یت؟

¹⁴⁷⁰ جمع بسیطون وبسطاء وبُسط (لغير العاقل)، مؤ بسیطة، جمع مؤ بسیطات وبسائطُ.

الكتاب بسیط و يفهمه الجميع.

په‌رتوکه‌که ساده‌یه‌ه هه‌موان لئی تیده‌گه‌ن.

¹⁴⁷¹ انبسط الشُّعاعُ.

تیشکه‌که بلاوبویه‌وه.

¹⁴⁷² ضَمَّ ضَمَمْتُ، يَضُمُّ، اضْمُمُ / ضُمُّ، ضَمًّا، فهو ضامٌّ، والمفعول مضموم وضمي.

ضَمَّ صُفوفَ الحزب مرةً أخرى.

جاریکی تر ریزه‌کانی حزبه‌که‌ی یه‌کخسته‌وه.

ضَمَّ القمَحَ.

گه‌نمه‌که‌ی دورییه‌وه.

¹⁴⁷³ ج: أساریر

(تَلْقُفٌ) و (بَلْعٌ) ہمدوکیان قوتدان¹⁴⁷⁴

550. (بَرَكَ)، (وَاطَبٌ) بہردہوامبوو¹⁴⁷⁵

(انْبَسَطَ)، (سُرٌّ) ہمدوو خوشحالبوو¹⁴⁷⁶

551. (نَجَلَ) لاوازبوو¹⁴⁷⁷، (نُحُولٌ) لاوازون¹⁴⁷⁸

(عَارِضٌ) کووسپ، لاجان، کوکھی (عَارِضُونَ)¹⁴⁷⁹

أساریر وجهه تخبرنا قليل من المعلومات الجسدية.

لوچگهلی ناوچهوانی کهمیک زانیاریمان پیدهلئیت سهبارت به جهستهی.

¹⁴⁷⁴ تَلْقُفٌ الطعام بسرعة أمر خطير.

قوتدانی خوراك بهخیرایی کاریکی مهترسیداره.

اللسان له دور بارز في بَلْعِ الطعام.

زمان روئیکی دیاری همیه لهقوتدانی خوراكدا.

¹⁴⁷⁵ بَرَكَ على العمل لمدة خمس سنوات.

بو ماوهی پینچ سال لهسهه کارهکه بهردہوامبوو.

واظب الشاب على رياضته المفضلة.

گهنجهکه لهسهه و مرزشه دلخواز هکهی بهردہوامبوو.

¹⁴⁷⁶ انبسط بنجاح ولده.

به سهه کهوتنی کور هکهی خوشحالبوو.

سُرٌّ بزيارة صديقه.

به سهردانی هاوریکهی خوشحالبوو.

¹⁴⁷⁷ نَجَلَ يَنْحَلُ ، نُحُولاً ، فهو ناجل

نجل الرجل بعد إصابته بالسرطان.

پاش توشبونى به شيرپهنجه، پياوهکه لاوازونو.

¹⁴⁷⁸ للنحول أسباب عديدة.

لاوازون چهندين هوکاری همیه.

¹⁴⁷⁹ به (عوارض) یش کودهکریتتهوه.

لاجان = لاجانگ.

حدث له عارضٌ منعه من الحضور.

552. (رَوَاح) نُّیوارَه، ههم بۆنکردنه¹⁴⁸⁰

(فَشْر) وهك (كَذِب) درۆکردنه¹⁴⁸¹

553. (زاندان) بهمانای بازوو و باسکه¹⁴⁸²

(سَمَكُ التُّرْس) ه ماسییه پانکه¹⁴⁸³

554. (قَدَح)، (طَعَنَ) تانهیلندا¹⁴⁸⁴

توشی کۆسپنیک بوو که نهیهنیشیت ئاماده بیت.

تستطیع تخمین عمره عن طریق عارضیه.

له ریگهی لاجانگه کانییه وه ده توانیت ته مهنی بخره مانییت.

¹⁴⁸⁰ له مانای دوو ه میاندا چاوگی (راخ) یه.

رواح الیوم غیر حار.

نُّیوارَه ی نهمرو گهرم نیه.

رواح الورد الذّ من قفطها.

بۆنکردنی گۆل له چینی به چیتره.

¹⁴⁸¹ الفشر حرام.

درۆکردن حرامه.

الکذب ذنب کبیر.

درۆکردن گوناهیکی گهوره یه.

¹⁴⁸² اعتمد علی زانديک.

پشت به باسک و بازوی خوت ببهسته.

¹⁴⁸³ ماسییه پانکه: جوره ماسییه کی گهوره یه.

سَمَكُ التُّرْس لذیذ ولكنه غال.

ماسییه پانکه به چیتره به لام گرانه.

¹⁴⁸⁴ قَدَحٌ يَقْدَحُ قَدْحًا، فهو قَادِحٌ، والمفعول مَقْدُوحٌ.

طَعَنَ يَطْعَنُ وَيَطْعُنُ، طَعْنًا وَطَعْنَانًا، فهو طَاعِنٌ، والمفعول مطعون و طعین.

قَدَحٌ فِي عَرَضِ عَدُوهِ.

تانهیدا له نابروی دوژ منه که ی.

قدحت المعارضة في نتائج الانتخابات.

(سَابَّ) ههم (سَبَّ) جونیپیدا¹⁴⁸⁵

555. (مُجَدَّد) بهرگه، ههروه ها پهرتوک¹⁴⁸⁶

(شَرْشَرَة) داسه، بهلام هی بچوک¹⁴⁸⁷

556. (كَهْرَب) چیه؟ کارهبا ی لیدا¹⁴⁸⁸

(سَدَح) مانای دای بهزه ویدا¹⁴⁸⁹

557. (حُمَيْرَاء) چیه؟ تایی پهتاییه¹⁴⁹⁰

ئوپوزسیون تانهیدا له ئهنجامی ههلیژاردنهکان.

¹⁴⁸⁵ سابَّ زمیلَه فی الشَّرکَة.

جونیپیدا به هاوکارهکی لهکومپانیا.

انتقده ولكن لا تسبّه.

رمخنه ی لئیگره، بهلام جونی پیمهده.

¹⁴⁸⁶ جمع مُجَدَّدَات.

بهرگ بهمانای بهشی کتیب.

صدر المعجم فی ثلاثة مجلَّدَات.

فهههنگهکه لهچار چپوهی سی بهرگدا دهه چوو.

له مُجَدَّدَات عدیة حول السرطان.

چهنیدین کتیبی ههیه سهبارت به شیرپهنجه.

¹⁴⁸⁷ بهمانای داسی بچوک دیت.

حصد الفلاخ واحته الصغیره بالشَّرشَرَة.

جوتیارهکه میرگه بچوکهکی به داسه بچوکهکه دوریهوه.

¹⁴⁸⁸ کهربَ یکهرب ، کَهْرَبَة ، فهو مکهرب ، والمفعول مکهرب

کهرب الجهاز.

کارهبایدا لهئامیرهکه.

¹⁴⁸⁹ سَدَح سَدَحًا

سدح منافسه خلال أقل من دقیقه.

لهماوهی کهمتر لهخولهکیکدا رکهبههکی دا بهزه ویدا.

¹⁴⁹⁰ تایی پهتایی: جوره نهخوشیهکی گوازاراوهیه.

(ارتعش) یه مانای (لهرزی) یه¹⁴⁹¹

558. (هۆش) واته ئاژاوه‌ی نایۆ¹⁴⁹²

(مبارم) ته‌شی، به‌لام تاك نا، كو¹⁴⁹³

559. (رکب) سوار بوو¹⁴⁹⁴، (رکوب) یش سوار بون¹⁴⁹⁵

(عارض) کاتیبه، کوکه‌ی (عارضون)¹⁴⁹⁶

560. (رکوب) ئه‌نجامدان¹⁴⁹⁷، (رکب) ئه‌نجامدا¹⁴⁹⁸

أصاب الطفل بالحمى، فلا تقترب منه.

مندآهکه توشی تای په‌تایی بووه، بۆیه لئی نزیك مه‌به‌ره‌وه.

¹⁴⁹¹ ارتعش الجبان.

ترسنۆکه‌که لهرزی.

¹⁴⁹² ئاژاوه‌ی نایۆ = ئاژاوه‌ی نایه‌وه.

لا تهۆش بین المؤمن وأخيه.

ئاژاوه له‌نئوان بروادارو براکه‌یدا مه‌نیره‌وه.

¹⁴⁹³ تاكه‌که‌ی (مبزم)ه.

اشترت مبرماً لغزل الصوف.

ته‌شیه‌کی کری بۆ رستنی خوری.

¹⁴⁹⁴ کب یرکب، رکوبا، فهو راكب، والمفعول مَرکوب.

ركب الدابة بسرعة.

به‌خیرایی سوار و لآه‌که بوو.

¹⁴⁹⁵ چاوگی (رکب)یه.

ركوب القطار عمل غير متعب.

سوار بونی شه‌مه‌ندۆفیر کاریکی ماندوکه‌ر نیه.

¹⁴⁹⁶ الحبّ العارض لا يؤدي الى الزواج.

خۆشه‌ویستی کاتی نابیته‌هۆی هاوسه‌رگیری.

¹⁴⁹⁷ چاوگی (رکب)یه.

ركوب الذنوب يقلل من هيبة الإنسان.

ئه‌نجامدانی گونا‌ه شکۆی مرۆف که‌مه‌ده‌کاته‌وه.

(راق) و (انصب) و (انسکب) رژا¹⁴⁹⁹

561. (رکب) چیه؟ لهئژنؤدان¹⁵⁰⁰

(مُسابَّة) و (سبَاب)، (سَبِّ)، (شَتْم) جویندان¹⁵⁰¹

562. (رکب) چیه؟ لئیدا به ئهژنؤ¹⁵⁰²

¹⁴⁹⁸ رِکَبٌ یَرْکَبُ ، رُکُوبًا ، فَهُوَ رَاکِبٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَرْکُوبٌ .

رِکَبُ الذَّنْبِ ثَمَّ نَدَمٌ .

گوناههکهی ئهجامدا، پاشان په شیمانبووه .

¹⁴⁹⁹ راق الماء .

ئاوهکه رژا .

انصبَّ النهرُ في البحر .

روبارهکه رژایه ناو دهریاکهوه .

انسکب اللبنُ .

شیرهکه رژا .

¹⁵⁰⁰ چاوگی (رکب)یه . لهئژنؤدان: لئیدان لهئژنؤ .

رکب الطفل من قبل والده جريمة كبيرة .

لهئژنؤدانی مندال له لایهن باوکییهوه تاوانیکی گهورهیه .

¹⁵⁰¹ همر چواریان چاوگن و بهمانای جویندان دین .

المُسابَّةُ عملٌ غير أخلاقي .

جویندان کاریکی نائهخلاقیه .

سبَابُ الْمُسْلِمِ ذَنْبٌ كَبِيرٌ .

جویندان به موسلمان گوناھیکی گهورهیه .

سَبُّ الشَّيْخَةِ لِرَمُوزِ السَّنَةِ عَمَلٌ غَيْرٌ مَبْرُورٌ .

جویندانی شیعه به سیمبولهکانی سوننه کاریکی بئیههانهیه .

شتم الطالب الكسول غير مقبول .

جویندان به فیرخوازی تهممهل کاریکی قبولکر او نیه .

¹⁵⁰² رِکَبٌ یَرْکَبُ ، رُکُوبًا ، فَهُوَ رَاکِبٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَرْکُوبٌ

لئیدا به ئهژنؤ: به ئهژنؤ لئیدا .

رِکَبُ اللَّاعِبِ مُنَافِسَةٌ .

(تروس)، (تیرسة) قه‌لغان، به‌لام کۆ¹⁵⁰³

563. (سریره) چیه؟ مانای نهینی¹⁵⁰⁴

(شاف) سه‌یرکرد، هه‌روه‌ها بیینی¹⁵⁰⁵

564. (بالصُدفة) چیه؟ واته به‌ریکه‌وت¹⁵⁰⁶

(تراءى)، (ظَهَرَ)، (أَوْجَحَ) ده‌رکه‌وت¹⁵⁰⁷

یاریزانه‌که به‌ئه‌ژنو دای له‌رکه‌به‌ه‌که‌ی.

¹⁵⁰³ واته هه‌ردوکیان به‌مانای قه‌لغان دین، به‌لام وشه‌کان کۆن نه‌ک تا‌ک. تاکه‌کیان (تُرس) هه‌روه‌ها به‌ (أُتراس) و (تُراس) و (تُرس) یش کۆده‌کریته‌وه.

کان والدی یصنع التروس للمجاهدين.

باوکم قه‌لغانی بۆ خه‌باتکاران دروستده‌کرد.

التروسه مستعدة لتوزيعها على المقاتلين.

قه‌لغانه‌کان ئاماده‌ن بۆ دابه‌شکردن به‌سه‌ر جه‌نگاوهراندا.

¹⁵⁰⁴ جمع سرائر

إنَّ الله مطلع على سريرتك.

بیگومان خودا ئاگاداری نه‌ینییه‌که‌ته.

¹⁵⁰⁵ شاف یشوف، شَفْ، شَوْفًا، فهو شائف، والمفعول مَشُوف.

به‌مانای (سه‌یرکردو بیینی) دیت.

شاف الحادث بنفسه.

خودی خۆی سه‌یری روداو‌ه‌که‌ی کردو بیینی.

¹⁵⁰⁶ رأيتها بالصُدفة.

به‌ریکه‌وت بیینیم.

¹⁵⁰⁷ تراءى لي أن مصلحتك في إكمال تعليمك.

بۆم ده‌رکه‌وت که به‌رژه‌ه‌ندیی تو له‌ته‌واوکردنی خویندنه‌که‌ته‌دایه.

ظَهَرَ الغضبُ على وجهه.

توره‌یی له‌سه‌ر ده‌موچاوی ده‌رکه‌وت.

أَوْجَحَ الحصان من بعيد.

ئه‌سه‌په‌که له‌دوره‌وه ده‌رکه‌وت.

565. (دولة) ولّاته، جمععهکھی (دُول) 1508

(تُرْس السُلْحَفَاة) قاپیلکی کیسهل 1509

566. (صَرَخ) قیژاندى 1510، (صُرَاخ) قیژاندى 1511

(كَسَرَ) شکاندى 1512، (كَسَرَ) شکاندى 1513

567. (كائِن) بونهوره، کوکهی (كائِنات) 1514

(بَبَّغَاء) توتی، کووی (بَبَّغَاوات) 1515

1508 العراق دَوْلَة مستقلة.

عیراق ولّاتیکی سهربهخوییه.

أي من هذه الدول تقع بين قطر والسعودية؟

کام لهم ولّاتانه دهکهویته نیوان قهتسو سعودیهوه؟

(نوردون، سوریا، بههرهین، کووهیت) بههرهین

1509 تُرْس السُلْحَفَاة مادة صلبة.

قاپیلکی کیسهل ماددهیهکی رهقه.

1510 صَرَخ يَصْرُخ ، صُرَاخًا وَّصَرِيحًا ، فهو صَارِخ وَّصَرِيح.

الفتاة إنسان يصرخ إذا رأى فأراً ويبتسم إذا رأى ذئباً!

کچ مروڤیکه کاتیک مشکیک دهبینیت دهقیژنیت، کاتیکیش گورگیک دهبینیت زهردهخهدهکات!

1511 چاوگی (صَرَخ)یه.

صُرَاخ الأب بوجه ابنه الرضيع عمل غير إنساني.

قیژاندى باوک بهروی منداله شیرمخورمهیدا کاریکی نامروڤانهیه.

1512 كَسَرَ يَكْسِر ، كَسْرًا ، فهو كاسِر ، والمفعول مَكْسُور وكَسِير.

كسَرَ الطفل الزَّجَاجَ.

مندالهکه شوشهکهی شکاندى.

1513 كسَرَ القلب جرح لا يندمل بسهولة.

شکاندى دل برینیکه به ئاسانی ساریژنابیت.

1514 الببغاء الكائن الوحيد الذى يكرر ما يسمع و لايبالغ فيه!

توتی تهنها بونهوره که ئهوهی دهبیستتیت بهبی هیچ پیوهنانیک دهیلنیهوه!

1515 الببغاء طائر ذكي.

568. (ضمان) بیمه، جمعی (ضمانات) ¹⁵¹⁶

(شمعة) واته مؤم، کوی (شمعات)، (شمعات) ¹⁵¹⁷

569. (معلم)، (مدرس) هر دوو ماموستا ¹⁵¹⁸

(راهن) و (حالی)، (الآن) یش نیستا ¹⁵¹⁹

570. (دولة) ولاته، کوی (دولات)، (دول) ¹⁵²⁰

(ترس السلحفاة) قاپلیکی کیسهل ¹⁵²¹

توتی بالندهیهکی زیرهکه.

¹⁵¹⁶ بیمه = دهسته بهر.

تهتم الحكومة بتوسيع مظلة الضمان الاجتماعي لتشمل كافة فئات الشعب.

میری گرنگیده دات به فراوانکردنی چهتری بیمه کی کومه لایه تی بو ئه وهی سهرجه م توئزه کانی گهل بگریته وه.

¹⁵¹⁷ هر وها به (شمع) و (شموع) یش کوده کریته وه.

أن تنير شمعة خير من أن تلعن الظلام.

هه لکردنی مؤمیک باشته ره له نه فره تکردن له تار یکی.

¹⁵¹⁸ (معلم) بهمانای ماموستای ئاستی خوار خویندنی بالآ دیت، به لام (مدرس) بهر زتره.

المعلم شخص يعلم التلاميذ كيف يتجنبون المصاعب التي لولاها ما صار معلماً!

ماموستا که سیکه قوتابییان فیرده کات چۆن خویان لهو کۆسپانه لایه دن که ئه گهر نه بونایه، ئه م نه ده بوو به ماموستا!

مدرس اللغة العربية يتكلم بفصاحة.

ماموستای زمانی عهره بی به زمانپاراوی قسه ده کات.

¹⁵¹⁹ هر سیکیان بهمانای نیستا دین.

الوضع الراهن صعب للموظفين.

دۆخی نیستا سهخته بو فهرمان بهران.

لا أستطيع شراء بيت جديد في الوضع الحالي.

لهم دۆخه ی نیستادا ناتوانم مالیکی تازه بکرم.

الآن قد اكتمل عدد الضيوف.

نیستا ژماره ی میوانه کان تهواو بوو.

¹⁵²⁰ العراق دولة مستقلة.

عیراق ولاتیکی سهر به خویه.

571. (لعب) وهك (لعب) یاریکردنه¹⁵²²

(نوم) خهواند¹⁵²³، (نوم) یش خهوتنه¹⁵²⁴

572. (مجتمع) چیه؟ واته کومهلگا¹⁵²⁵

(مریض) نهخوشه، جهمهکهی (مرضی)¹⁵²⁶

573. (ابتسم) چیه؟ زهردهخه نه یکرد¹⁵²⁷

(صدق ب) باوهر پییگرد¹⁵²⁸

¹⁵²¹ نرس السلفاة مادة صلبة.

قاپیلکی کیسهل ماددهیهکی رهقه.

¹⁵²² چاوگی (لعب)ن.

لا يتوقف الناس عن اللعب لأنهم كبروا، بل يكبرون لأنهم توقفوا عن اللعب.

خهك لهبرئهوه واز لهیاریکردن ناهینن که پیربون، بهلکو پیربون لهبرئهوهی وازیان لهیاریکردن هینا. واته هؤکاری واز هینان

لهیاریکردن پیربون نیه، بهلکو هؤکاری پیربون واز هینانه لهیاریکردن.

اللعب بالنار عمل خطير.

یاریکردن به ناگر کاریکی مهترسیداره.

¹⁵²³ نوم الساحر الفتاة.

جادوگرهکه کچهکهی خهواند.

¹⁵²⁴ چاوگی (نام)یه. خهوتن = نوستن.

من رأى في المنام أنه مات في نومه من غير مرض ولا هيئة من يموت فإنه تطول حياته.

ئهگهر کهسئیک لهخهودا بینی لهکاتی نوستندا مرد بهی بونی نهخوشی یان شیوهی کهسئیک که دهمریت، ئهوه ژیانی درئژدهبیت.

¹⁵²⁵ مشكلة الآباء الأساسية في مجتمعاتنا المعاصرة هي أنهم يريدون أن يكون أبنائهم دائماً مدينون لهم.

کیشهی بنچینهیی باوکانی کومهلگا هاوچرخهکانمان ئهوهیه که دهیانهویت منالهکانیان ههمیشه قهرزارباریان بن.

من عادات وتقاليد مجتمعا انه عندما تكون فاسقاً يقولون اللهم اهديه. وعندما يهديك الله يقولون هذا كان اكبر فاسق.

خودایه هیدایهتی بدیهت، کاتیکیش خودا هیدایهتت دهدات، دهلین: ئهوه کهسه پییستر گهورهترین گوناهاکار بوو!!!

¹⁵²⁶ من رأى أنه يعرض أنامله في المنام فإن كان مريضاً مات.

ئهگهر کهسئیک لهخهودا بینی سهرپهنجهی خوی دهگهزیت، ئهوه کهسه ئهگهر نهخوش بوو، ئهوه دهمریت.

¹⁵²⁷ يوجد دائماً من هو أشقى منك، فابتسم.

ههمیشه کهسئیک ههیه که لهتو بهدبهختنره، بویه زهردهخه نه بکه.

574. (هل تعلم) چیه؟ ئایا ده زانی؟¹⁵²⁹

(استطاع) یه بهمانای توانی¹⁵³⁰

575. (سعادة) چیه؟ بهخته مری¹⁵³¹

(وجب) پیویستبوو، (وجوب) مهسدری¹⁵³²

576. (بیّن) چیه؟ رونکر دنهوه¹⁵³³

(أبعد)، (بعّد) دور خستهوه¹⁵³⁴

¹⁵²⁸ صدق بزوجه دون أي جدال.

بهی هیچ مشتومریک باوهری به ژنهکهی کرد.

¹⁵²⁹ ئایا ده زانی؟ = ئایا ده زانیت؟

هل تعلم أن عدد عظام الإنسان عند الولادة هو 270 عظمة؟

ئایا ده زانیت ژماره ی نئسکهکانی مروّف لهکاتی لهدایکبوندا 270 نئسکن؟

هل تعلم أنه وفقاً لعلماء الفلك، يُعتقد أن عيد ميلادك يتزامن مع يوم ولادتك؟

ئایا ده زانیت که بهگویره ی زانایانی گهر دونناسی، لهو پروایه دان که جهژنی لهدایکبونت ریکهوتی ئهو روژهبه که تنیدا لهدایکبوت؟!

¹⁵³⁰ الإنسان يستطيع أن يعيش حوالي شهر بدون طعام، لكنه يستطيع أن يعيش أسبوعاً واحداً فقط دون ماء.

مروّف دهتوانیت نزیکه مانگیک بهی خوراک بژی، بهلام تمنها بو ماوهی ههفتهیهک دهتوانیت بهی ئاو بژی.

¹⁵³¹ للسعادة رافدان أزلیان هما البساطة والطيبة.

بهخته مری دوو کولهکهی هههمیشهیی ههیه، ئهوانیش سادهیی و باشیین.

¹⁵³² ههروهها (وَجِب) و (وَجِبَة) و (وَجِبَة) ش هه مهسدری ههمان کارن. مهسدر = (ع: مصدر) = چاوگ.

وَجِبَ يَجِبُ.

واحدة من أول شروط السعادة، هي أن العلاقة بين الإنسان والطبيعة يجب أن لا تُكسر.

یهکیک لههمرجه سهه تاییهکانی بهخته مری بریتیه لهوهی که پیویسته پهیههندی ئیوان مروّف و سهروشت نهشکینریت.

¹⁵³³ بيّن القائد أهم أسباب الخلل في الجيش.

فهه ماندهکه گرنگترین هوکارهکانی کهموکور تییهکانی سوپاکهی رونکردهوه.

¹⁵³⁴ أبعدت الحكومة المعارضين من السلطة.

حکومهت نهیارانی لهدهسه لات دور خستهوه.

بعّدت الشرطة المواطنين عن مكان الحادث.

577. (حفظ) پاراست، له‌گه‌ل له‌بهر کرد¹⁵³⁵

(قضى الصلاة) واته نوێزیکرد¹⁵³⁶

578. (طلع) واته مۆز، جه‌مه‌که‌ی (طلوح)¹⁵³⁷

(سطح) سه‌رروه، کۆی (أسطح)، (سطوح)¹⁵³⁸

579. (کبر) گهوره‌بوو¹⁵³⁹، (کبر) گهوره‌بون¹⁵⁴⁰

(غرب) ئاوابوو¹⁵⁴¹، (غروب) ئاوابوون¹⁵⁴²

پۆلیس هاو‌لاتیانی له‌شوینی روداو‌مه‌که دور‌خسته‌وه.

1535 حِفْظٌ يَحْفَظُ ، حَفْظًا ، فهو حافظ وحفيظ ، والمفعول مَحْفُوظٌ.

من رأى في المنام الجرد في بيته أو بيت غيره فليحفظ ذلك المنزل من اللصوص أو فليحذر ممن معه فإنه يتناول من متاعه. ئەگەر که‌سێک له‌خه‌ودا بینی جرج له‌ماله‌که‌یدایه یان له‌مالێکی که‌سێکی تردایه، ئەوه با ئەو ماله له‌دز بپاریزیت یان وریای ئەو که‌سه بیته که له‌گه‌ل‌یدایه چونکه له‌که‌ره‌سته‌کانی ده‌بات.

من رأى في المنام كأنه بال على المصحف يحفظ ولد له القرآن.

که‌سێک له‌خه‌ودا بینی می‌زده‌کات به‌ قورئاندا، ئەوه کورێکی خه‌وبینه‌که قورئان له‌بهرده‌کات.

1536 قَضَى الصَّلَاةَ فِي وَقْتِهَا.

نوێزه‌که‌ی له‌کاتی خۆیدا کرد.

1537 الطَّلَحُ فَكْهَةٌ لَذِيذَةٌ.

مۆز میوه‌یه‌کی به‌چێژه.

1538 هل تعلم أن لون غروب الشمس ازرق على سطح المريخ!

ئایا ده‌زانیت که‌ رهنگی خۆرئاوابون له‌سه‌ر‌رووی مه‌ریخ شینه!

1539 كِبْرُ الطِّفْلِ.

منداله‌که گهوره‌بوو.

1540 چاوگی (کبر)‌یه.

الكِبْرُ فِي طَرِيقِ كُلِّ طِفْلِ.

گهوره‌بوون له‌سه‌ر رینگای هه‌موو مندالێکدایه.

1541 غَرَبَ يَغْرُبُ ، غُرُوبًا ، فهو غارب.

غَرَبَتِ الشَّمْسُ.

خۆر ئاوابوو.

580. (کرر) مانای دوبار هکردۆ

(أسئلة) پرسیار، به‌لام تاك نا كو

1. دوبار هکردۆ = دوبار هکردهه.

کرر کلامه.

قسه‌که‌ی دوبار هکردهه.

2. واته ئهم وشه‌یه به‌مانای پرسیار دئیت، به‌لام تاك نیه، کویه. تاکه‌که‌ی (سؤال)ه. هه‌روه‌ها به

(سؤال‌ات) یش کۆده‌کریته‌وه.

في أسئلة إمتحانات هذه السنة أخطاء عديدة.

پرسار هکانی تا قیکر دنه‌وه‌کانی ئهم‌سال چهن‌دین هه‌له‌یان تئدایه.

581. (قاس) "پئوا"یه، (قیاس)ه پئوان¹⁵⁴³

(وصل)، (أوصل) هه‌ردوکیان گه‌یان¹⁵⁴⁴

582. (ندامة) چیه؟ په‌شیمانی¹⁵⁴⁵

¹⁵⁴² غروب الشمس مشهد جذاب.

ئاوابونی خۆر دیمه‌نیکی سه‌رنجر اکیشه.

¹⁵⁴³ قاس یقیس، قسن، قئینا و قیاسا، فهو قانس، والمفعول مقیس.

قاس القماش بذراعه.

قوماشه‌که‌ی به‌بالی، پئوا.

قیاس مساحة الوطن شيء صعب.

پئوانی روبه‌ری نیشتمان شتیکی قورسه.

¹⁵⁴⁴ بیگو مان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌وشه‌ی "گه‌یان"، وشه‌ی "گه‌یانده"، به‌لام بو پاریزگار یکردن له‌سه‌روای به‌یته‌که "ده‌که‌م

لابردوه.

وصل الرسالة إلى صاحبها.

نامه‌که‌ی گه‌یانده خاونه‌که‌ی.

أوصل الخبر إلى أقرباءه.

هه‌واله‌که‌ی گه‌یانده که‌سوکار هکه‌ی.

¹⁵⁴⁵ العجلة في المنام ندامة كما أن الندامة عجلة فمن رأى أنه يعجل في أمر فإنه يندم فيه وأن رأى أنه ندم فإنه يتعجل في أمر.

(بامکانک) واته ده‌توانی¹⁵⁴⁶

583. (جُنُب) بیگانہ، کویه‌که‌ی (أجناب)¹⁵⁴⁷

سِرْب) مانای پۆل، جه‌مه‌که‌ی (اسراب)

584. (جَسَد) چیه؟ به‌ر جه‌سته‌کرد¹⁵⁴⁸

(فارق الحیاة) دیت به‌مانای مرد¹⁵⁴⁹

585. (حَرَز) پاراست¹⁵⁵⁰، (حَرَز) یش پاراستن¹⁵⁵¹

په‌کردنی له‌خه‌ودا په‌شیمانیه‌و په‌شیمانیش له‌خه‌ودا په‌له‌کردنه. هه‌ر که‌سێک له‌خه‌ودا بینی له‌شتیکدا په‌له‌ده‌کات ئه‌وه لئی په‌شیمانده‌بیته‌وه، ئه‌گه‌ر بینیشی په‌شیمانبووه‌وه، ئه‌وه له‌شتیکدا په‌له‌ده‌کات.

¹⁵⁴⁶ ده‌توانی = ده‌توانیت.

بامکانک أن تدور العالم كله دون أن تخرج من بيتك، بامکانک أن تتعرف على الكثير من الشخصيات الفريدة دون أن تراهم، بامکانک أن تسافر إلى كل الأزمنة، بامکانک أن تفعل كل هذه الأشياء وأكثر عبر شيء واحد وهو القراءة.

ده‌توانیت به‌بی ئه‌وه‌ی له‌مال ده‌رچیت، هه‌موو دنیا بگه‌ریت، ده‌توانیت زۆریک له‌که‌سایه‌تییه‌ ده‌گمه‌نه‌کان بناسیت به‌بی ئه‌وه‌ی بیانینیت، ده‌توانیت گه‌شتبکه‌یت بۆ هه‌موو سه‌رده‌مه‌کان، ده‌توانیت هه‌موو ئه‌م شتانه‌و زیاتریش بکه‌یت له‌ریگه‌ی یه‌ک شته‌وه که ئه‌ویش خویندنه‌وه‌یه.

¹⁵⁴⁷ به‌مانای بیگانیه‌ک که در اوسیت بیت نه‌ک هه‌موو بیگانیه‌ک.

الْجَارُ الْجُنُبُ خَيْرٌ مِنَ الْقَرِيبِ الْبَعِيدِ.

در اوسیی بیگانه له‌خزمی دور باشته‌ه.

¹⁵⁴⁸ جَسَدٌ مَبَادِيءُ الْإِسْلَامِ فِي حَيَاتِهِ الْيَوْمِيَّةِ.

بنه‌ماکانی ئیسلامی له‌ژیانی رۆژانه‌یدا به‌ر جه‌سته‌کرد.

¹⁵⁴⁹ فارق الحیاة عقب الحادث.

پاش روداوه‌که مرد.

¹⁵⁵⁰ حَرَزٌ يَحْرُزُ ، حَرَزًا ، فهو حارز ، والمفعول مَحْرُوزٌ وَحَرَزٌ.

حَرَزٌ مَالُهُ مِنَ اللَّصُوصِ.

سامانه‌که‌ی له‌دز پاراست.

¹⁵⁵¹ چاوگی (حَرَزٌ) به.

حرز الدين واجب على كل مسلم.

پاراستنی ئاین ئه‌رکی هه‌موو موسلمانیکه.

(مُهَمّ)، (هَامّ) و (ماسّ)، (مَفْصِلِيّ) گرن¹⁵⁵²

586. (بِزّة) جلوبهرگ¹⁵⁵³، (بَدَلَة)، (بِدْلَة) قات¹⁵⁵⁴

(صُدْفَة) ریکهوت، کوی (صُدْفَات)، (صُدْفَات)¹⁵⁵⁵

587. (دَعَم) چیه؟ پشتگیریکرد¹⁵⁵⁶

(احتجَزَ) یه مانای ده‌ستگیرکرد¹⁵⁵⁷

¹⁵⁵² بیگومان مهبهستم لهوشه‌ی (گرن) لیره‌دا (گرن‌گ)ه، به‌لام له‌بهر پاراستنی سه‌روای شیعره‌که پیتهی (گ)ه‌که‌م نه‌نوسیه‌ه.

أريد أن أتكلّم معك حول أمر مُهمّ.

ده‌مه‌وئیت سه‌بارت به‌کاریکی گرن‌گ قسه‌ت له‌گه‌لدا بکه‌م.

إكمال الدراسة الجامعية هامّ جدًّا.

ته‌واوکردنی خویندنی زانکو زور گرن‌گه.

أجمعتنا حاجة ماسّة.

پئو بیستیه‌کی گرن‌گ کو‌یکردینه‌وه.

المفاوضات السّورية- الإسرائیلیة محور مفصليّ في عملية السّلام.

دانوستانه‌کانی نیوان سوریاو نیسرائیل ته‌وه‌ریکی گرن‌گن له‌پروسه‌ی ناشتیدا.

¹⁵⁵³ يرتدي الشابّ البزّة العسكريّة.

گه‌نجه‌که جلوبهرگی سه‌ربازی له‌بهرده‌کات

¹⁵⁵⁴ اشترى بدّلة جاهزة من السوق.

قاتیکی ناماده‌ی له‌بازار کری.

إذا حلمت أنك ارتديت بدلة من المطاط فهذا ينبئ بأنك ستتال الاحترام والتكريم نظراً لسمو أخلاقك وصفاء طبعك.

نه‌گه‌ر له‌خه‌ودا بینیت قاتیکی لاستیکیت له‌بهرکرد نه‌وه پئیشینی نه‌وهیه که ریزت لئیده‌نرئیت به‌هوی به‌رزی ره‌وشت و پاکیی

سروشنتنه‌وه.

¹⁵⁵⁵ هه‌روه‌ها به (صُدْف)یش کو‌ده‌کرئته‌وه.

أجمل ما في الصدفة أنها خالية من الإنتظار.

جو‌انترین شتی ریکه‌وت نه‌وهیه که چاوه‌روانی تئیدا نیه.

¹⁵⁵⁶ دَعَمَ يَدَعُم ، دَعَمًا ، فهو داعم ، والمفعول مدعوم.

دَعَمَ مرشّح الحكومة في الإنتخابات.

له‌هه‌لبزاردنه‌که‌دا پشتگیریی کاندیده‌که‌ی حکومتی کرد.

588. (نظام) رژیمة، کۆکهی (أَنْظَمَة) 1558

(خَطَار) مەنجەنیق، وهك (رُوح) یش رمه 1559

589. (حاکم) دادوهره، جەمعهکهی (حُكَّام) 1560

(وَشْم) تاتویه، کۆیهکهی (وشام) 1561

590. (رَدَد) مانای دوبارهکردو 1562

(أَقْرَبَاء) خزم، بهلام تاك نا کۆ 1563

1557 استمرَّ احتجازُ الرَّهائنِ أَكْثَرَ مِنْ سَنَةٍ.

دەستگیرکردنی بارمتهکان زیاتر لەسالیکی خایاند.

1558 ههروهها به (نظم) یش کۆدهکریتهوه.

كان نظام البعث وحشاً.

رژیمی به عس درنده بوو.

1559 واته وشهی (خطار) بهمانای مەنجەنیق دیت، ههروهها بهمانای رمیش دیت.

الخطار آلة حربية قديمة.

مەنجەنیق ئامیژیکی جەنگی کۆنه.

هل تستطيع استخدام الخطار؟

دەتوانیت رم بهکار بهینیت؟

من رأى في المنام أنه يخرج من جسده دم من طعنة برُمح فإِنَّهُ يَصِحُّ جِسْمُهُ وَيَكْثُرُ مَالُهُ وَإِنْ كَانَ مُسَافِرًا دَلَّ عَلَى سَلَامَتِهِ وَرَجُوعِهِ.

ئەگەر کەسێک لەخەودا بینی خۆین لەجەستەهێ دەروات لەئەنجامی لێدان بە رم، ئەو تەندروستی باش دەبیت و سامانی زۆر

دەبیت، ئەگەر ئەو کەسه لەگەشتدا بوو، ئەو خەوهکهی ئاماژەیه بۆ سەلامەتی و گەڕانهوهی.

1560 زوجها حاکم ماهر.

مێردەکهی دادوهریکی لیهاتوو.

1561 رأيتُ وشمًا في ذراعہ.

تاتویهکم لەقۆلیدا بینی.

1562 دوبارهکردو = دوبارهکردنهوه: وتهوه.

رَدَدَتِ الْأُمَّ دَعَاءَهَا لَوْلدها.

دایکهکه نزاپهکهی بۆ کورکهی دوبارهکردهوه.

1563 تاکهکهی (قريب) ه.

591. (أفحم) چیه؟ بیانوی بری¹⁵⁶⁴

(صنَع) دروستکرد، (صَنِيع) مهسدهری¹⁵⁶⁵

592. (رَعيل) "کۆمهل"ه، کۆکهی (أراعيل)¹⁵⁶⁶

(غَسَل) واته شۆرد، چاوگهکهی (غَسيل)¹⁵⁶⁷

593. (عَلامة) چیه؟ واته نیشانه¹⁵⁶⁸

(غُصْن) مانای لق، کۆکهی (أغصان)¹⁵⁶⁹

594. (فؤاد)، (خَزَانَة)، (رَوْع) و (جَنان) دل¹⁵⁷⁰

أقرباءه عقارب.

خزمهکانی دوپشکن.

¹⁵⁶⁴ أفحم خَصْمَه.

بیانوی نهیارمهکی بری.

¹⁵⁶⁵ صنَع النَّجَّازُ مَنْضَدَةً.

دارتاشهکه میزیکی دروستکرد.

¹⁵⁶⁶ جاء رعیلٌ من الناس.

کۆمهلئیک خهک هاتن.

¹⁵⁶⁷ اعتاد الطِّفْلُ أَنْ یَغْسِلَ یَدَهُ قَبْلَ الطَّعَامِ وَبَعْدَهُ.

منداله و راهات که پئش و پاش خواردن دهستی بشوات.

¹⁵⁶⁸ علامات الجهل موجودة فيك.

نیشانهکانی نهز انیت تئدایه.

"سوء الخلق من علامات سوء العاقبة". ابن تيمية

بهدرهوشتی یهکنیکه له نیشانهکانی عاقبیه تشهری.

لیس من علامات الصحة العقلية أن يتكيف المرء مع مجتمع مريض. - کریشنا مورتی.

خۆگونجاندن له گهله کۆمهلهگهیهکی نهخۆش، یهکنیک نیه له نیشانهکانی نهخروستی عهقل.

¹⁵⁶⁹ قف العصفورُ على غصن الشجرة.

چولهکهکه له سهه لقی درمختهکه وهستا.

¹⁵⁷⁰ فؤاد الأم رقيق.

دلی دایک ناسکه.

(صَنَدَل) بهلمه، هر وه ها نه عل¹⁵⁷¹

595. (جُنَّ) "شینتوو"ه¹⁵⁷²، (جُنون) یش شینتبون¹⁵⁷³

(غُرور) بهمانای لهخوباییبون¹⁵⁷⁴

596. (حَضَارَة) چیه؟ شارستانیتی¹⁵⁷⁵

(جَاع) برسیبوو¹⁵⁷⁶، (جُوع) یش برسیتی¹⁵⁷⁷

خِزَانَةُ الْإِنْسَانِ مَلِيئَةٌ بِالْأَسْرَارِ.

دَلَى مَرْوَفٍ پِرِه لَهْنَهْنَى.

أَنْتِ فِي صَمِيمٍ رَوْعِي.

تَو لَهْنَاخَى دَلْمَدَايْتِ.

الْجَنَانُ يَعْشَقُ كُلَّ جَمِيلٍ.

دَلْ عَاشِقَى هَمَمُو جَوَانِيكَ دَهْبَيْتِ.

¹⁵⁷¹ عَبْرَ الصَّنَدَلِ النَّهْرَ.

بهلمهکه روبا ره که ی تپیه راند.

لَبَسَ الطِّفْلِ الصَّنَدَلِ.

مَنْدَالَه که نه علیه که ی له پیکرد.

¹⁵⁷² جُنَّ بَعْدَ أَنْ فَقَدَ زَوْجَتَهُ وَأَطْفَالَهُ.

پاش نه وه ی ژن و منداله کانی له ده ستدا، شینتوو.

¹⁵⁷³ لِلْجَنُونِ أَسْبَابٌ كَثِيرَةٌ.

شینتبون هوکاری زوره.

¹⁵⁷⁴ غُرُورُ الشَّبَابِ دَاءٌ قَاتِلٌ.

لهخوباییبونی گهنجان دهر دیک ی کوشنده یه.

¹⁵⁷⁵ بَلَغَتِ الْحَضَارَةُ الْإِسْلَامِيَّةَ أَوْجَهَا فِي الْقَرْنِ الرَّابِعِ الْهَجْرِيِّ.

لهسه ده ی چوار همی کوچیدا شارستانیتی ئیسلام گه یشته لوتکه.

¹⁵⁷⁶ نَحْنُ قَوْمٌ لَا نَأْكُلُ حَتَّى نَجُوعَ وَإِذَا أَكَلْنَا لَا نَشْبَعُ.

ئیمه نه ته وه یه کین تا برسیمان نه بیت ناخوین، که خوار دیشمان تیر ناخوین.

¹⁵⁷⁷ الْجُوعُ عَدُوُّ الْإِنْسَانِ.

برسیتی دوژ منی مروقه.

- 597.** (عُمُق) واته قولی¹⁵⁷⁸، (عَمِیق) یش قوله¹⁵⁷⁹
پال‌هوانیتی مانای (بُطولة)¹⁵⁸⁰
598. (کَتَب) نوسی¹⁵⁸¹، (مَکَتَب) نوسینگه¹⁵⁸²
(صَدِی) ژه‌نگیکرد¹⁵⁸³، (صَدَأ) یش ژه‌نگه¹⁵⁸⁴
599. (عاشِق) دلداره، کۆکه‌ی (عُشَّاق)ه¹⁵⁸⁵
(حُوق) ره‌وشته، جه‌معی (أَخلاق)ه¹⁵⁸⁶
600. (مُفید) سودبه‌خشه، واته به‌سوده¹⁵⁸⁷

¹⁵⁷⁸ عُمُق البئر مخيف.

قولی بیره‌که مه‌تر سیداره.

¹⁵⁷⁹ البئر عميقة.

بیره‌که قوله.

¹⁵⁸⁰ لم يشترك المنتخب العراقي في البطولة.

هه‌لبژارده‌ی عیراق له‌پال‌هوانیتییه‌که‌دا به‌شدار‌ی نه‌کرد.

¹⁵⁸¹ کتَب رسالةً الى أمه.

نامه‌یه‌کی بۆ دایکی نوسی.

¹⁵⁸² لمناقشة المشكلة لابد أن أزور مكتب المدير.

بۆ گفوتوگۆکردن له‌سه‌ر کیشه‌که، پئویسته‌سه‌ردانی نوسینگه‌ی به‌ریوه‌به‌ر بکه‌م.

¹⁵⁸³ صدی الحديد.

ئاسنه‌که ژه‌نگیکرد.

¹⁵⁸⁴ صدأ الحديد يؤدي إلى تأكله.

ژه‌نگی ئاسن ده‌بیتنه‌هۆی خۆخوار دنه‌وه‌ی.

¹⁵⁸⁵ العاشق مريض.

دلدار نه‌خۆشه.

¹⁵⁸⁶ حسن أخلاقك.

ره‌وشنت جوان بکه.

¹⁵⁸⁷ الكتاب مفيد.

کتیب به‌سوده.

(زَند) پهله پیتکه، کوکه ی (أَزْند)ه¹⁵⁸⁸

601. (جَمال) جوانییه¹⁵⁸⁹، (جَمَل) جوانبوو¹⁵⁹⁰

(تَجَهَّم) په مانای روگرژبوو¹⁵⁹¹

602. (ثَمَرَة) بهر و بوم، جمع هکه ی (ثَمَر)ه¹⁵⁹²

(صَحَابِيّ) هاو هل، بهس هی پیغهمبهر¹⁵⁹³

603. (زَرافَة) چیه؟ واته زه رافه¹⁵⁹⁴

(نِصْف) مانای نیو، کوکه ی (أَنْصَاف)ه¹⁵⁹⁵

604. (مُغَايِر) چیه؟ پیچه وانه¹⁵⁹⁶

1588 لا تلمس زَند البندقية.

دهستمده له پهله پیتکی تفهنگه که.

1589 إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ.

بیگومان خودا جوانه ی جوانییشی خوشده ویت.

الجمال سلاح خطیر!

جوانی چه کیکی مهتر سیداره!

1590 جُمَلت المرأة بعد الزواج.

ژنه که پاش هاوسه رگیری، جوانبوو.

1591 تَجَهَّم المدرس تجاه الطالب المشاغب.

ماموستایه که بهرامبهر فیر خوازه نازا و مگیره که روگرژبوو.

1592 ثمرة شجرة التفاح لذیذة.

بهر و بومی درهختی سیو به چیره.

1593 بهمانای هاو هلی پیغهمبهر، بهتاییه ت پیغهمبهری ئیسلام (درودی خودای لهسه ر بیت) دیت.

كان علي بن أبي طالب صحابياً و صهر النبي.

عله ی کوری ئه بوتالیب هاو هل و زاوای پیغهمبهر بوو.

1594 الزرافة حيوان كبير.

زه رافه گیانداریکی گهوره یه.

1595 نصف رغيف خير من البقاء بلا خبز.

نیو کولیره باشتیره لهمانه وه بهی نان.

1597 (تَضْحِيَّة) مانای قوربانیدانه

605. (قارن) چیه؟ بهر اوردکرد¹⁵⁹⁸

(أعدَم) ههزار بوو، له گهَل ئیعدامکرد¹⁵⁹⁹

606. (أفشی) بهمانای بلاوکردموه¹⁶⁰⁰

(زَنَدَ النَّارَ) ئاگریکردموه¹⁶⁰¹

607. (کتابه) چاوگ، مانای نویسنه¹⁶⁰²

(أَسَّ) له گهَل (أساس) ههردوو بنچینه¹⁶⁰³

1596 أخلاقه مغایرة لأقواله.

رهوشتی پیچموانهی قسهکانیهتی.

1597 قَدَمَ الشَّعْبُ تَضْحِيَّاتٍ كَبِيرَةً عَدِيدَةً حَتَّى نَالَ اسْتِقْلَالَه.

گهَل چهندن قوربانیدانی گهورهی پیشکەشکرد تاو هکو سه به خویی به دهستهینا.

1598 قارن الکاتب کتابه الجدید بکتابی.

نوسه کتیبه نوییه کهی به کتیبه کهی من بهر اوردکرد.

1599 ئیعدامکرد = له سیدار هدا.

أعدَمَ التَّاجِرَ مِنْ بَعْدِ غَنًى.

بازرگانه که پاش دهو له مهندی ههزار بوو.

أعدمت الحكومة القاتل.

حکومت بکوژ هکهی له سیدار هدا.

1600 أفشى معلوماتٍ عديدة عن الحادث.

چهندن زانیاری له سه روداو هکه بلاوکردموه.

1601 زَنَدَ النَّارَ فِي الْجَبَلِ.

له شاخه که ئاگریکردموه.

1602 الكتابة فن وعلم.

نوسین هونهرو زانسته.

1603 أُسَّ المشكلة والدة الفتاة.

بنچینهی کیشه که دایکی کچه کهیه.

الخبر لا أساس له من الصِّحَّة.

608. (غناء) چیه؟ ده‌وله‌مندی¹⁶⁰⁴

1605 (صِلَة) و (عَلَاقَة) هه‌ردوو په‌یوه‌ندی

609. (نَبَح) و هه‌ری¹⁶⁰⁶، (عَوَى) یه‌ لوران‌د¹⁶⁰⁷

1608 (فَقَّع) و (فَرَقَعَ) هه‌ردوکیان ته‌قاند

610. (خَالِص) په‌تییه، جه‌مه‌که‌ی (خُلَّص)¹⁶⁰⁹

1610 (دَنَس) پبیسبوو، چاو‌گه‌که‌ی (دَنَس)

هه‌و‌آله‌که‌ هیچ بنچینه‌یه‌کی راستی نیه.

1604 البخيل من مات من فقره و عاش الناس بغناءه.

چروک که‌سێک خوی به‌هوی هه‌ژارییه‌که‌یه‌وه‌ دهمریت و خه‌لک به‌هوی ده‌وله‌مندییه‌که‌یه‌وه‌ ده‌ژی.

1605 توجد صلة كبيرة بين علم النفس والأخلاق.

په‌یوه‌ندییه‌کی گه‌وره‌ له‌نیوان ده‌رونزانی و ره‌وشندا هه‌یه.

كان على علاقة طيبة معه.

په‌یوه‌ندییه‌کی باشی له‌گه‌لدا هه‌بوو.

1606 نَبَحٌ يَنْبَحُ، نَبَّأٌ وَنُبَّأٌ وَنَبَاحًا وَنَبِيحًا وَنُبُوْحًا وَتَنْبَاحًا ، فهو نابح.

القافلة تسير والكلاب تنبح.

كاروان ده‌روان و سه‌گ ده‌وه‌ریت.

1607 عَوَى يَعْوِي ، اعْو ، عَوَاءٌ ، فهو عاوي.

عوى الذئب حتى الفجر.

گورگه‌که‌ تا به‌ره‌به‌یان لوران‌دی.

1608 فَقَّعَ أَصَابِعَهُ.

په‌نجه‌کانی ته‌قاند.

فرقع عجلة سيارة زميله.

تایه‌ی ئوتۆمبیلی هاوکاره‌که‌ی ته‌قاند.

1609 القلادة مصنوعة من الذهب الخالص.

ملوانکه‌که‌ له‌ئالتونی په‌تی دروستکراوه.

1610 إذا المرء لم يدنس من اللؤم عرض // فكل رداء يرتديه جميل.

ئه‌گه‌ر مرۆف نابرووی به‌ نامهردی پبیس نه‌بیت، هه‌ر جلوه‌رگێک بپۆشینت، هه‌ر جوانه.

611. (جُحْر) واته کون، کۆی (جُحور)، (أجحار) 1611

(شِریر) خراپه کار، جمععه کهی (أشرار) 1612

612. (مُنْتَصِر) چیه؟ واته سه رکهوتوو 1613

(تَغْلَبَ) یه بهمانای زالبوو 1614

613. (قَائِد) فهر مانده، جمععه کهی (قادة) 1615

(جَوَاد) مایینه، کۆکهی (جیاد) 1616

614. (عاشِر) چیه؟ هاور بیه تیکرد 1617

1611 ههروهها به (جَحْرَة) و (جَحْرَة) ش کۆده کریتهوه.

دخلت الحية جُحْرها.

ماره که چوو ه کونه کهیهوه.

1612 ههروهها به (أشِرَاء) یش کۆده کریتهوه.

حب الشرير أخطر من بغضه.

خۆشهویستی خراپه کار لهرقی خراپتره.

1613 أعظم المنتصر من انتصر على نفسه.

گهور مترین سه رکهوتوو نهو کهسهیه بهسهر خۆیدا سه رکهوتوو.

1614 الخوف من الموت غريزة حية لا معابة فيها.. وإنما العيب أن يتغلب هذا الخوف علينا ولا نتغلب عليه.

ترس له مردن غه ریزهیهکی زیندوووه عهیی تیدا نیه، بهلام عهیب نهوهیه نهه ترسه زالبییت بهسهرمانداو ئیمه زال نهیین بهسهریدا.

1615 ههروهها به (قائِدون) و (قَوَاد) یش کۆده کریتهوه.

إذا اردت أن تكون قائداً فعليك أن تمثل دور الجندي.

ئهگهر ویستت بیته فهر مانده، پیویسته لهسهرت رۆلی سه رباز ببینیت.

1616 ههروهها به (أجاويد) و (أجیاد) یش کۆده کریتهوه. بهمانای مایینی چاک دیت نهک ههموو جوره مایینیک.

بكم اشتریت جوادك؟

مایینه کهت بهچهند کری.

1617 سأل عمر بن الخطاب رضي الله عنه: من منكم يعرف فلان؟ فاجابه أحدهم وقال: انا، قال له عمر بن الخطاب: هل عاشرته في

سفر؟ قال له: لا. قال له: هل عاشرته في تجارة؟ قال له: لا. قال له: اذن انت جار له. قال له: لا. قال له: اذن رايته في المسجد

يقوم ويرفع رأسه. قال له: نعم قال له: اذن انت لاتعرفه.

1618 (مَسْجِد) مزگهوتہ، کۆکهی (مَسَاجِد)

615. (بَعْوَضَة) چیه؟ واته میثوله¹⁶¹⁹

(جُنْدَب) و (جُنْدَب)، (جَرَاد) یش کولله¹⁶²⁰

616. (اِغْتَاب) چیه؟ غهییه تیکرد¹⁶²¹

عومری کوری خهتاب (خوای لی رازینیت) پرسباریکرد: کی لهئیوه فلانهکس دهناسیت؟ یهکیک وه لامیدایهوه وتی: من.

عومر پنیوت: نایا هاوریهتیت کردوه لهگهشتدا؟ پیاهکه وتی: نهخیر.

عومر: لهبازرگانیدا هاوریهتیت کردوه؟

پیاهکه: نهخیر.

عومر: کهواته تو در اوسیی نهویت.

پیاه: نهخیر.

عومر: کهواته لهمزگهوتدا بینوته هلهدهسیت و ساری بهرزدهکاتهوه.

پیاهکه: بهلی

عومر: کهواته نایناسیت!

1618 من رأی فی المنام أن أهل المسجد يصلون إلى غیر قبلة عزل رئیسهم.

نهگهر کهسئیک لهخمودا بینی خهکی مزگهوت نوژدهکمن و روناکهنه قبیله، نهوه سهروکهکههیان لادهبریت.

ما هو أول مسجد بني في الإسلام؟

یهکهم مزگهوت که لهسهردهمی نیسلامدا دروستکراوه، ناوی چیه؟ قوبیاء

1619 إن البعوضة تدمي مُقَلَّةَ الأسد!

میثوله خوین لهچاوی شیر دههینیت!

1620 (جراد) بهمانای کولله دیت بهگشتی، بهلام (جُنْدَب) و (جُنْدَب) بهمانای جوریکی بچوک لهکولله دین نهک ههمویان.

الجُنْدَب حشرة نظيفة.

کولله میرویهکی پاکه.

هل أكلت لحم الجُنْدَب؟

نایا گوشتی کوللهت خواردوه؟

یوجد ما يزيد على 20,000 نوع من الجراد في العالم.

لهجهاندا زیاتر له بیست ههزار جور کولله ههیه.

1621 غهییه تیکرد: عهییهکانی بهبی نامادهبونی خو، باسکرد.

{وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا} .

(تجاوز) یه مانای تپیپر کرد¹⁶²²

617. (ثانیة) چرکهمه، کۆکه‌ی (ثوانی)¹⁶²³

(حسُن) جوانبوو¹⁶²⁴، (حُسُن) یش جوانی¹⁶²⁵

618. (عازب) سینگلّه، جه‌معی (عُزَّاب)ه¹⁶²⁶

(کَلْب) واته سه‌گ، کۆکه‌ی (کَلاب)ه¹⁶²⁷

619. (توقّع) چیه؟ چاوهر یکرد¹⁶²⁸

(أحدث) داهینا، هم پیساییکرد¹⁶²⁹

هه‌ندیکتان غه‌بیته‌ی هه‌ندیکتان نه‌کهن.

¹⁶²² تپیپر کرد = تپیپر اند

تجاوز سن الأربعین.

ته‌مه‌نی 40 سالی تپیپر اند.

¹⁶²³ انتظار ثانیة واحدة.

یه‌ک چرکه چاوهر نیکه.

¹⁶²⁴ حسنت الفتاة بعد الزواج.

کچه‌که پاش هاوسهرگیری جوانبوو.

¹⁶²⁵ حسن المرأة غیر متعلق بأخلاقها.

جوانی ژن وابه‌سته نیه به ره‌وشتییه‌وه.

¹⁶²⁶ سینگل: بیهاوسهر.

شقیقی شاب عازب.

براکهم گه‌نجیکی سینگلّه.

¹⁶²⁷ الكلب أوفی من الإنسان.

سه‌گ له‌مروّف وه‌فادار تره.

¹⁶²⁸ توقع حدوث الزلزال قبل یومین من حدوثه.

پیش دوو روژ له‌رودانی، پیشینی رودانی زهمینله‌رزه‌که‌ی کرد.

¹⁶²⁹ حدث طريقة جديدة في معالجة البواسیر.

شیوازیکی نوی داهینا له‌چاره‌سهرکردنی مایه‌سیری.

أحدثَ الطفل وسط الطريق.

620. (انتهی) چیه؟ کۆتاییهات¹⁶³⁰

(دَمْعَة) په نجهمۆر، کۆی (دَمْعَات)، (دَمْعَات)¹⁶³¹

621. (تُرْس) واته قهَلغان، کۆی (أُتْرَاس)، (تِرَوس)¹⁶³²

(مَعْسُولُ اللِّسَان) واته زمانلوس¹⁶³³

622. (نَجِيب) خانهدان، کۆکهی (نُجْبَاء)¹⁶³⁴

(قارعةُ طريق) ناوهر است ریگا¹⁶³⁵

623. (ضَرْبِيَّة) باجه، جهمعی (ضرائب)¹⁶³⁶

(مِرْزَبَة) "پیک"ه، کۆکهی (مَرَازِب)¹⁶³⁷

مندالکه له ناوهر استی ریگا کهدا پیساییکرد.

¹⁶³⁰ انتهى زمن العبودية.

سهردهمی کۆیلایهتی کۆتاییهات.

¹⁶³¹ دمعتك مختلفة عن دمعتي طبعاً.

بیگومان په نجهمۆری تۆ له هی من جیاوازه.

¹⁶³² كان الفارس يحمل الرّمح والتُرْس.

سوارهکه رم و قهَلغانی پیوو.

¹⁶³³ زوجها رجل معسول اللسان، لا تثق به.

میردهکهی پیاوکی زمانلوسه، متمانهی پیمهکه.

¹⁶³⁴ هو رجل نجيب وعالم.

ئهو پیاوکی خانهدان و زانایه.

¹⁶³⁵ بیگومان دهبوو بنوسم (ناوهر استی ریگا) نهك (ناوهر است ریگا)، به لام بههوی زهروراتی شیعره وه، پیتی یائنهکهم نهنوسیوه.

أوقف سيارته في قارعة الطريق.

ئوتۆمبیلهکهی له ناوهر استی ریگا کهدا وهستاند.

¹⁶³⁶ ههروهها به (ضربيات) يش كودهكر يتوه.

إذا رأيت في المنام أنك دفعت ضريبة فسوف تتمكن من تدمير المؤثرات الشريرة المتجمعة حولك.

ئهگهر لهخهودا بینیت باجت دا، ئهوه دهتوانیت کارتیکهره خراپهکانی دهووروبهرت لهناوبهریت.

¹⁶³⁷ (مِرْزَبَة) بهی شهدهکهش دهنوسریت. به نیسبته جهمهکهشیهوه، به (مَرَازِبَات) و (مَرَازِبَة)ش کۆدهکریتهوه.

پیک: چهکوشی گهوره.

624. (ماخور) چیه؟ قه حبه خانه¹⁶³⁸

(گۆن) گهر دونه، کۆکه ی (أکوان)ه¹⁶³⁹

625. (مضغ)، (لاک) جوو¹⁶⁴⁰، (عَلْک) بنیشته¹⁶⁴¹

(مُزْ اَيْدَة) یه فشه هه لویسته¹⁶⁴²

626. (حَلَق) نهلقه یه، (شَنْف) و (قُرْط) گواره¹⁶⁴³

¹⁶³⁸ جمع مَوَاجِرُ وَمَوَاجِر.

المجتمعات الحديثة لا تسمح بافتتاح المواخير.

کۆمه لگا مۆدیر نه کان ری به کردنه وه ی قه حبه خانه نادهن.

¹⁶³⁹ عندي شهادة في عِلْم الكُون .

بروانامه یه کم هه یه له سه ر زانستی گهر دون.

¹⁶⁴⁰ مَضَغٌ يَمْضَعُ وَيَمْضَعُ ، مَضُغًا ، فهو ماضغ ، والمفعول مَمْضُوعٌ.

مضغ اللقمة قبل أن ينطق بالحديث.

پیش نه وه ی ده ستیکات به قسه کردن، پارو وه که ی جوو.

لاکْ يَلُوكْ ، لُوكٌ ، لُوكًا ، فهو لائك ، والمفعول مَلُوكٌ.

لاک الطعام بصورة قبيحة.

خوار دنه که ی به شتیه هه کی ناشرین جوو.

¹⁶⁴¹ جمع الجمع عُلوک وأعلاک، مفرد عِلْکَة.

العلك يساهم في خسارة الوزن.

بنشیت یارمه تی دابه زینی کیش ده دات.

¹⁶⁴² لا أحبّ المزايده السياسية.

حه زم له فشه هه لویستی سیاسی نیه.

¹⁶⁴³ وضعت في أذنها حَلَقًا ذهبيًا.

نهلقه یه کی ئالتونی کرده گوئییه وه.

هل تحب الشنف؟

حه زم ت له گواره هه یه؟

من رأى في أذنه قرطاً فهو يشتهي سماع الغناء والمعازف، إلا أن يرى بالأقراط لؤلؤاً فهو يحفظ القرآن ويجمعه.

(إحصائیة)یه، واتای ئاماره¹⁶⁴⁴

627. (صَلْخ) کهر بوو¹⁶⁴⁵، (أَصْلَخ)ه نابیست¹⁶⁴⁶

(عَزِيز)و (حَبِيب) ههر دوو خوشه‌ویست¹⁶⁴⁷

628. (أَنسَى) چیه؟ بیر بردهه¹⁶⁴⁸

(جَرَّب) مانای تاقیکردهه¹⁶⁴⁹

629. (أَجْرَب)و (جَرَب) ههم (جَرَبَان)یش گهر¹⁶⁵⁰

ئه‌گهر کهسێک له‌خه‌ودا بینی گواره له‌گویندایه، ئه‌و هه‌ز له‌گوینگرتن له‌گورانی و موزیک ده‌کات، به‌لام ئه‌گهر گواره‌کان مروارییان پیوه‌بیت، ئه‌و قورئان له‌به‌رده‌کات و کۆیده‌کاته‌وه.

¹⁶⁴⁴ يعتمد البحث العلمي على الإحصائيات الحديثة.

ئیکۆلینه‌وه زانستییه‌که پشت به ئاماره نوینیه‌کان ده‌به‌ستیت.

¹⁶⁴⁵ صَلْخ صَلْخاً فَهُوَ أَصْلَخُ، وَهِيَ صَلْخَاءُ وَالْجَمْعُ : صَلْخٌ.

صلخ الرجل بعد الانفجار.

پیاوه‌که پاش ته‌قینه‌وه‌که، کهر بوو.

¹⁶⁴⁶ نابیست: کهر

هل تستطيع إفهام الأصلح بسهولة.

ده‌توانیت نابیست به‌ئاسانی تتیگه‌یه‌نیت؟

¹⁶⁴⁷ إذا حلمت أنك تغادر قلعة فسوف تسلب أملاكك أو قد تفقد حبيبك أو شخصاً عزيزاً عليك عن طريق الموت.

ئه‌گهر له‌خه‌وتدا بینیت قه‌لایه‌ک جیده‌هێلایت، ئه‌وه موله‌کانه‌ت داگیرده‌کرین یان رهنه‌گه خوشه‌ویسته‌که‌ت یان کهسێکی خوشه‌ویسته‌ت

له‌ریگه‌ی مردنه‌وه، له‌ده‌ستبده‌یت.

حبيبك يبلغك السلام.

خوشه‌ویسته‌که‌ت سه‌لامت لێده‌کات.

¹⁶⁴⁸ أنساه الوعد.

به‌لێنه‌که‌ی بیر برده‌وه.

¹⁶⁴⁹ لا تمدحَنَّ امرءًا حتى تُجَرَّبَ به.

مه‌دحی هه‌چ کهسێک مه‌که تا تاقینه‌که‌یه‌ته‌وه.

¹⁶⁵⁰ گهر به‌مانای توشبووی نه‌خوشی گهری.

لا تدنو من الشخص الأجر.

(سُورَة) سورته، جمععه کهی (سُور) 1651

630. (بَوَاب) دهر گوان، (باب) یش دهر گایه 1652

(عاقِل)، (ألبیب) ژیر 1653، (حَکیم) دانایه 1654

631. (التهم) چیه؟ چه په لوشکرد 1655

(فرَم) مانای پار چه پار چه کرد 1656

له کهسی گهر نزیك مه بهر وه.

الکلب الجرب مخيف.

سهگی گهر تر سناکه.

لا تلمس جسد الجربان.

دهست له جهستهی گهر مهده.

1651 تُقْرَأُ سُورَةُ الْفَاتِحَةِ فِي كُلِّ صَلَاةٍ.

سورتهی فاتحه له هه موو نوژیژیکدا ده خوینریت.

1652 البواب لم يسمح لي بدخول مكتب الوزير.

دهر گوانه که ری پینه دام بچه نوسینگهی وه زیر وه.

باب الغرفة مكسور.

دهر گای ژوره که شكاوه.

1653 هو شاب عاقل و وسيم أيضاً.

ئهو گهنجیکی ژیر و قوزیشه.

سأل أحد الفلاسفة سقراط .. كيف تُعامل المرأة العاقلة زوجها ..؟ فقال لهم : المرأة العاقلة لا تتزوج.

فهيله سوفيك له سوقرات ده پرسیت: ژنی ژیر چۆن هه لسوکموت له گهل میرده کهیدا ده کات؟

سوقرات له وه لامدا ده لیت: ژنی ژیر شوناکات.

اللبيب تكفيه إشارة.

ژیر ناماژ هیهکی بهسه. واته به ئاسانترین شیوه تیده گات.

1654 كان جدي رجلاً حكيماً.

باپیرم پیاویکی دانا بوو.

1655 التهم الجائع الطعام.

برسییه که خوار دنه کهی چه په لوشکرد.

632. (کسَدَتِ السُّوقِ) "بازار و هستا" یه¹⁶⁵⁷

(فَسَا) ماناکه‌ی "تسیلندا" یه¹⁶⁵⁸

633. (قَوَس) کهوانه، جه‌مه‌که‌ی (أقواس)¹⁶⁵⁹

(خَنِث) نیرهموک، کویه‌که‌ی (أخناث)¹⁶⁶⁰

634. (دَهْن) چه‌ورکرد¹⁶⁶¹، (دُهْن) مانای روڤ¹⁶⁶²

(كَيْف) گونجاند¹⁶⁶³، (كَيْف) واته (چون؟)¹⁶⁶⁴

¹⁶⁵⁶ فَرَمَ اللَّحْمَ.

گوشته‌که‌ی پارچه‌پارچه‌کرد.

¹⁶⁵⁷ أثناء ارتفاع سعر الدولار كسدت السوق.

لهکاتی به‌رزبونه‌وی نرخی دۆلاردا، بازار و هستا.

¹⁶⁵⁸ فسا الطفل.

منداله‌که تسیلندا.

¹⁶⁵⁹ وضع الكلمة بين قوسين.

وشه‌که‌ی له‌نیوان دوو کهوانه‌دا دانا.

¹⁶⁶⁰ لا أحب مصادقة الرجل الخنث.

حه‌زم له‌هاور ئیه‌تی پی‌اوی نیرهموک نیه.

¹⁶⁶¹ دَهْنٌ يَدُهْنٌ ، دَهْنًا ، فهو داهن، والمفعول مَدُهون.

دَهْنٌ شعره للحفلة.

قزى چه‌ورکرد بو ئاهه‌نگه‌که.

¹⁶⁶² جمع أدهان ودهان ودهون.

روڤ = چه‌وری

أن جسم الإنسان يحوي على الدهون ما يكفي لسبعة قطع من الصابون.

له‌شی مروّف هینه‌ده چه‌وری تیدایه‌که به‌شی هه‌وت پارچه‌ سابون ده‌کات.

¹⁶⁶³ كيف حياته وفقًا للبيئة.

ژیانی به‌گویره‌ی ژینگه‌که گونجاند.

¹⁶⁶⁴ {أرني كيف تُحبي الموتى}

پیشانمبده چون مردوو زیندوده‌که‌یه‌مه؟

635. (غِشاء) پهر دهیه، کۆکهی (أَغْشِيَّة) ¹⁶⁶⁵

(مَصْلَحَة) مانای بهرژ موهندییه ¹⁶⁶⁶

636. (نِجَارَة) چیه؟ واته دار تاشی ¹⁶⁶⁷

(عَشِّي) ههم (عَطَّى) همر دوو داپۆشی ¹⁶⁶⁸

637. (حُرِّيَّة) چیه؟ واته نازادی ¹⁶⁶⁹

(قِوَادَة) حه تمهن مانای گهوادی ¹⁶⁷⁰

638. (وَجَم) بیدهنگبوو ¹⁶⁷¹، (وُجُوم) بیدهنگبون ¹⁶⁷²

¹⁶⁶⁵ وضع على اللحم غِشاء رقيقًا.

پهر دهیهکی تهنکی لهسهر گۆشتهکه دانا.

¹⁶⁶⁶ من مصلحة المتهم أن يصرّح بأسماء شركائه.

له بهرژ موهندییه تۆمهتبار دایه ئاشکر اکر دنی ناوی هاوبه شهکانی.

¹⁶⁶⁷ تعتمد التجارة العصرية على آلات متطورة.

دار تاشی هاوچهر خ پشت به ئامیری پهر سه ندوو ده به ستیت.

¹⁶⁶⁸ غشّي الضباب القرية.

تهم گونده کهی داپۆشی.

غطت وجهها بالنقاب.

دهموچاوی به نيقاب داپۆشی.

¹⁶⁶⁹ فعل ما تحب هو الحرية. حب ما تفعله هو السعادة.

نازادی بریتیه له نه نجامدانی ئه وهی حهزت لیهتی. به خته هه ریش بریتیه له خۆ شو یستنی ئه وهی ئه نجامیده هیت.

¹⁶⁷⁰ القوادة لها أنواع عديدة.

گهوادی چه ندين جۆری ههیه.

¹⁶⁷¹ وَجَم يَجَم، جَمٌ، وَجَمًا وَوُجُومًا، فهو واجِمٌ وَوَجِمٌ.

وجم المهندسُ أمام مديره.

ئهنداز یار هکه له بهر دهه بهر یه بهر هکهی بیدهنگبوو.

¹⁶⁷² چاوگی (وَجَم) به.

الوجوم خير من الكلام الطائش.

بیدهنگبون له قسهی هه له شه با شته ره.

(استشهاد) چاوغ، مانای شه هیدبون¹⁶⁷³

639. (ضعیف) چیه؟ بیدهسه لات¹⁶⁷⁴

(حَوْبَة) گونا هه، کوی (حَوْبَات)، (حَوْبَات)¹⁶⁷⁵

640. (نَعْتَل) پیری گیل، هم نیر هکه متیار¹⁶⁷⁶

(وَضَّاح) و (بِرَّاق) هردوو بریقهدار¹⁶⁷⁷

641. (عَلَج) کهری کیوی به هیزو قهلهو¹⁶⁷⁸

(مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ) مانای نیوه شهو¹⁶⁷⁹

642. (غَشَّ) فیلکردنه¹⁶⁸⁰، (غَشَّ) فیلیکرد¹⁶⁸¹

¹⁶⁷³ چاوغی (استشهاد) یه.

من أستشهد فله الجنة.

هر کس شه هیدبوو به ههشتی بو ده بیت.

¹⁶⁷⁴ الانتصار على الضعيف هزيمة.

سهر کمو تن به سهر بیدهسه لاتدا شکسته.

¹⁶⁷⁵ غسل الله حوبته.

خودا گونا هه که می شورده وه.

¹⁶⁷⁶ أز عجنی هذا النعتل.

نهم پیره گیل به بیزار یکردم.

النعتل حیوان مقیت.

نیر هکه متیار نازمه لکی بیزرا وه.

¹⁶⁷⁷ قتله بسيف وضاح.

به شمشیر یکی بریقهدار کوشتی.

ما كلّ برّاق ذهب.

همموو بریقهدار نیک زیر نیه.

¹⁶⁷⁸ هاجم النمر العالج.

پلنگه که هیر شیکرده سهر کهره کیوی به هیزو قهلهو هکه.

¹⁶⁷⁹ منتصف الليل وقت مرعب.

نیوه شهو کاتیکی توقینه ره.

(استباح) یه مانای چه لالکرد¹⁶⁸²

643. (خِباء) چادره، کۆکه‌ی (أَخْبِيَّة)¹⁶⁸³

(عَتَمَة) وهك (ظُلْمَة) هه‌ر تاریکیه¹⁶⁸⁴

644. (طَفِقَ) ده‌ستپیکرد، مه‌سده‌ری (طُفُوق)¹⁶⁸⁵

(شِقِّق) نیوه، (شَقِّق) درز، کۆکه‌یان (شُقُوق)¹⁶⁸⁶

645. (بَرِّيَّة) چیه؟ واته بیابان¹⁶⁸⁷

1680 الغشّ عمل لا إنساني.

فیلکردن کاریکی نامرۆقانه‌یه.

1681 مَنْ عَشَّ فَلَيْسَ مِنَّا.

ئه‌وه‌ی فیلبکات له ئیمه‌ نیه.

1682 استباح العالم دم المرتد.

زانایه‌که خوینی هه‌لگه‌ر او هکه‌ی چه لالکرد.

1683 نصب الرُعيان أخبيتهم في الواحة.

شوانه‌کان چادره‌کانیان له‌ناو می‌رگه‌که داکوتی.

1684 استتر اللصُّ بعتمة اللیل محاولاً السرقة.

دزمکه له‌کاتی هه‌وێدانای بو دزییه‌که، خوی به تاریکی شه‌وه‌که شار ده‌وه.

خاف من ظلمة اللیل.

له‌تاریکییه‌که‌ی شه‌وه ترسا.

1685 هه‌روه‌ها به (طَفِقَ) یش ده‌بیته چاوگ.

طُفُوق یصلي.

ده‌ستپیکرد به نوێژکردن یان نوێژکردنی ده‌ستپیکرد.

1686 خذْ شِقِّقْ هَذَا الطَّعَامِ.

نیوه‌ی ئەم خواردنه به‌ره.

شَقِّقْ فِي إِطَارِ السَّيَّارَةِ أَلْغَى رِحْلَتَنَا.

درزیک له‌تایه‌ی ئوتۆمبیله‌که گه‌شته‌که‌مانی هه‌لوه‌شاندوه.

1687 جمع بَرَارٍ وَبَرَارِيٍّ وَبَرِّيَّاتٍ.

إيجاد الماء البرِّيَّة شيء صعب.

(ظَلِيم) حوشرمل، کۆی (ظُلْمَان)، (ظُلْمَان)¹⁶⁸⁸

646. (ظَلِيم) و (مَظْلُوم) سته‌ملیکراو¹⁶⁸⁹

(غَاسِق) واته شهو، بهس ئه‌نگوسته‌چاو¹⁶⁹⁰

647. (اِكْتَرَى) چیه؟ واته به‌کر یگرت¹⁶⁹¹

(تَحَمَّل) یه مانای به‌رگه‌یگرت¹⁶⁹²

648. (يَبَع) پیگه‌یی، چاوگه‌که‌ی (يُنوع)¹⁶⁹³

(فُرْع) واته لق، کۆی (أَفْرَع)، (فُرُوع)¹⁶⁹⁴

649. (كَتَف) به‌سته‌وه، دهستی له‌پشتو¹⁶⁹⁵

دۆزینه‌وه‌ی ئاو له‌بیاباندا شتیکی قورسه.

¹⁶⁸⁸ به‌مانای حوشرملی نیر دیت نه‌ک می. حوشرمل = نه‌عامه.

كان يعدو عدو الظليم.

وهك حوشرملی نیر رایده‌کرد.

¹⁶⁸⁹ وَلَدُ ظَلِيمٍ سَبَبُ اَنْتِفَاضَةِ كَبِيْرَةٍ.

کۆریکی سته‌ملیکراو بووه‌هوی رایه‌رینیکی گه‌وره.

اِنَّ دَعْوَةَ الْمَظْلُوْمِ فَاِنَّهٗ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللّٰهِ حِجَابٌ.

له‌نزای سته‌ملیکراو بترسه، بیگومان هیچ په‌رده‌یه‌ک له‌نیوان ئه‌وو خودادا نیه.

¹⁶⁹⁰ به‌مانای شه‌وی ئه‌نگوسته‌چاو دیت. ئه‌نگوسته‌چاو = زۆر تاریک.

هل تتجراً على زيارة المقابر في الغاسق؟

ئایا بویری ئه‌موت هه‌یه له‌شه‌وی ئه‌نگوسته‌چاودا سه‌ردانی گۆرستان بکه‌یت؟

¹⁶⁹¹ اکتري سیارة لمدة یومین.

ئۆتۆمبیلکی به‌کر یگرت بو ماوه‌ی دوو رۆژ.

¹⁶⁹² تحمل البرد.

به‌رگه‌ی سه‌رماکه‌ی گرت.

¹⁶⁹³ يَبَع العنب.

تریه‌که‌ پیگه‌یی.

¹⁶⁹⁴ فروع الشجرة كبيرة.

لقه‌کانی درمخته‌که گه‌وره‌ن.

(شرایین) خوینبهر، به لام تاک نا کو¹⁶⁹⁶

650. (داهن) واته ماستاویکرد بو¹⁶⁹⁷

(اسیاد) و (ساده) گهوره، به لام کو¹⁶⁹⁸

651. (فهم) تیگه‌یشت، چاوگه‌که‌ی (فهم)ه¹⁶⁹⁹

(جُرأة) بویری¹⁷⁰⁰، (حیاء) یش شهرمه¹⁷⁰¹

¹⁶⁹⁵ بهمانای "دهستی له‌یشتو بهسته‌ه" دیت. دهستی له‌یشتو بهسته‌ه = دهستی له‌یشتوه بهسته‌ه.
کتف الجندی الأسیر.

سهر بازکه دهستی دیله‌که‌ی له‌یشتوه بهسته‌ه.

¹⁶⁹⁶ تاکه‌که‌ی (شریان) و (شریان)ه.

تصلب الشرايين مرض خطير.

ره‌قبونی خوینبهر مکان نه‌خوشییه‌کی مه‌تر سیداره.

¹⁶⁹⁷ داهن ریسه.

ماستاوی بو سهر و که‌که‌ی کرد.

¹⁶⁹⁸ واته نه‌و دوو وشیه‌کون نه‌ک تاک. تاکه‌که‌یان (سید)ه.

من هو سیدک؟

گهورمکه‌ت کئییه؟

¹⁶⁹⁹ فهم يفهم، فهمًا، فهو فاهم وفهم وفهيم، والمفعول مفهم.

خاطب الناس باللغة التي يفهمونها.

به‌و زمانه‌ قسه له‌گمل خه‌لکدا بکه‌ که‌ تئیده‌گن.

"من أخلاق الجاهل الإجابة قبل أن يسمع، والمعارضة قبل أن يفهم، والحكم بما لا يعلم" .. جعفر بن محمد
ره‌وشتی نهران:

+ وه‌لامدانه‌ه پئش نه‌وه‌ی شته‌که‌ ببیستیت.

+ دژبون پئش نه‌وه‌ی تئینگات.

+ بریاردان له‌سهر شتیک که‌ لئیی نازانیت.

¹⁷⁰⁰ هل عندك جرأة تصحيح مدرسك؟

ئایا بویری ره‌استکر دنه‌وه‌ی ماموستاکه‌ت تئیدایه؟ واته ئایا ده‌ویریت هه‌له‌ی ماموستاکه‌ت راستیکه‌یته‌وه؟

¹⁷⁰¹ لا حياء في الدين ولا في العلم.

652. (شَبَل) بیچوو هَشیر، کۆی (أشبال)، (شَبال) 1702

(عَمَل) واته کار، جمع‌ه‌که‌ی (أعمال) 1703

653. (تحالف) چیه؟ هاوپه‌یمانی 1704

(لحاف) لَیفه‌یه، له‌گه‌ل به‌تانی 1705

654. (ضاع) "ونبوو"ه، هم به‌فیر وچوو 1706

(استشهد) یه مانای شه‌هیدبوو 1707

شهرم نه له‌ئاییندا هه‌یه، نه له زانستدا.

1702 هه‌روه‌ها به (أشبال) و (شَبال) یش کۆده‌کر ئه‌وه.

هذا الشَّبَل من ذاك الأسد.

ئهم بیچوو هَشیره هی ئهو شیره‌یه. په‌ندیکه به‌کار ده‌هینر ئیت بۆ که‌سێک که له‌باوکی بچیت.

1703 عمل الخیر یبدأ من البیت.

کاری چاکه له‌ماوه ده‌ستپێده‌کات.

1704 هاوپه‌یمانی = هاوپه‌یمانئیتی

التحالف الكردي مطلوب في الوقت الحالي.

هاوپه‌یمانیی کورد له‌ئێستادا پێویسته.

1705 جمع أَلْحَفَة وَأُحْف.

على قد لحافك مد رجلك.

به‌قه‌مه‌ر لَیفه‌که‌ت قاجت راکیشه.

إن رأت العزباء نفسها تلتحف بلحاف دافء في منامها، وكانت سعيدة به، فذلك يعني أنها قد تتزوج قريبا من رجل يسعدها،

ويصونها.

ئه‌گه‌ر خانمێکی سینگل له‌خه‌ودا بینی به‌تانیه‌کی گه‌رم ده‌دات به‌خۆیداو دلێ پێیخۆشبوو، ئه‌وه مانای ئه‌وه‌یه به‌مزوانه

هاوسه‌رگه‌ری له‌گه‌ل پیاوێکدا ده‌کات که به‌خته‌موری ده‌کات و ده‌پیار ئیزیت.

1706 ضاع يَضِيع، ضِع، ضَيَاعًا، فهو ضائع.

ضاع الطِّفْلُ في المدينة.

منذآله‌که له‌شاره‌که‌دا ونبوو.

لا يضيع جميلٌ أينما زرع.

چاکه له‌هه‌ر شوێنێکدا بچینر ئیت، به‌فیر و ناچیت.

655. (عِلْوَان) و (عُنْوَان)، (عِنْوَان) ناو‌نیشان¹⁷⁰⁸

(فَهْمَ)، (أَفْهَمَ) همدوو تیگه‌یان¹⁷⁰⁹

656. (استخدمَ) چیه؟ به‌کار هیئا¹⁷¹⁰

(غَبَّ) به‌مانای بینی پیوه‌نا¹⁷¹¹

657. (غَبَّ) که‌نداو بچوک، جمع‌ه‌که‌ی (أَغْبَاب)¹⁷¹²

¹⁷⁰⁷ استشهدَ یستشهد، استشهداً.

من رأی فی المانم أنه یطیر مع الملائكة یستشهد.

ئه‌گهر که‌سئیک له‌خه‌ودا بینی له‌گهل فریشته‌دا ده‌فریت، ئه‌وه شه‌هیدده‌بیت.

¹⁷⁰⁸ علوانُ الكتاب جذاب.

ناو‌نیشانی کتیبه‌که سه‌رنجر اکیشه.

هل تعلم عنوان المكتبة العامة؟

ئایا ناو‌نیشانی کتیبخانه‌ی گشتی ده‌زانیت؟

لا أعلم عنوان منزله.

ناو‌نیشانی ماله‌که‌ی نازانم.

¹⁷⁰⁹ تیگه‌یان = تیگه‌یاند.

فهمه المعادلة.

هاو‌کنیشه‌که‌ی تیگه‌یاند.

أفهمه الدرس بسهولة.

وانه‌که‌ی به‌ئاسانی تیگه‌یاند.

¹⁷¹⁰ استخدم الطاقة النووية لأغراض سلمية.

وزه‌ی ناوکی بو ئامانجگه‌لی ئاشتی به‌کار هیئا.

¹⁷¹¹ غبَّ الشراب.

بینی به‌خوار دنه‌وه‌که‌وه‌ نا. واته به‌یه‌ک جار هه‌لیقوراند.

¹⁷¹² بیگو‌مان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "که‌نداو بچوک"، بریتیه له "که‌نداوی بچوک" به‌لام پیتی یائه‌که به‌ر جاده‌ی زه‌روراتی شیعر

که‌وتوه!

که‌نداوی بچوک: دۆلئیک که‌ پر بوبیت له‌ناوی ده‌ریا.

وقع في الغبّ.

(شَبَّ) گهوره بوو، چاوغه که هی (شَبَاب) ¹⁷¹³

658. (دَيِّجور) و (أَلَيْل) ئەنگوسته چاوغا ¹⁷¹⁴

(مُصَنَّف) پهرتوك، ههم پۆلنكر او ¹⁷¹⁵

659. (لَثَّة) پوك ¹⁷¹⁶، (سِنَّ) دان ¹⁷¹⁷، (ضِرْس) (ناجذ) خري ¹⁷¹⁸

كهوته ناو كهنداوه بچوكه كه هه.

¹⁷¹³ ههروهها به (شَبِيبة) ش دهبيته چاوغا.

شَبَّ شَبِيْتُ ، يَشِبُّ ، اشْبَبُ / شَبَّ ، شَبَابًا وشَبِيبةً ، فهو شَابٌ .

من شَبَّ على شيء شاب عليه .

ههركه سيك له سهه شتتوك گهوره بوو، له سهه ريشي پيرده بيت. بهرام بهر نهو پهنده كورد بيهيه كه ده لئيت: خويهك گرتت به پيري،

بهري نادهيت تا نه مري.

¹⁷¹⁴ مَي (أَلَيْل) برينييه له (لَيْلَاء) ه.

ترك المدينة في ليلة ديجور.

له شهوئكي ئەنگوسته چاوغا دا شاره كه ي جيهيشت.

زارني في ليلة لَيْلَاء .

له شهوئكي ئەنگوسته چاوغا دا سهه راني كردم.

¹⁷¹⁵ مصنَّفات العقاد مفيدة .

كتيبه كانى عقاد به سودن .

الكتب مصنفة حسب الحروف الأبجدية .

كتيبه كان به گویره ي پيتي نه به ده ي پۆلنكر او ن .

¹⁷¹⁶ جمع لثات ولثى ولثي

أصيب بالتهاب اللثة .

توشى ههوكردنى پوك بوو .

¹⁷¹⁷ جمع أسنان وأسْنٌ ، جمع الجمع أسِنَّة .

دان = ددان

أسنانك صفراء .

ددانه كانت زهردن .

¹⁷¹⁸ جمع ضرس: أضراس وضُرُوس . جمع ناجذ: ناجذون ونواجذ .

(اثنَا عَشْرِيّ) مانای دوانز هگری¹⁷¹⁹

660. (فَضْفَاض) فراوان، له‌گه‌ل به‌خشنده¹⁷²⁰

(مِبْرَد) بر به‌نه، کوی (مبارد)¹⁷²¹

661. (طَبّ) چیه؟ چاره‌سهر کرد¹⁷²²

(صَفْرَ ب) واته به‌فیکه بانگ کرد¹⁷²³

662. (صَفْرَ) بویه‌کرد، به‌لام به هی زهر د¹⁷²⁴

ئهم وشه‌یه به‌گشتی نیره، به‌لام جار جار هس و هک می به‌کار ده‌هینریت.

وشه‌ی (ضرس) به‌مانای خری دیت به‌گشتی، به‌لام (ناجذ) به‌دیاریکراوی به‌مانای خرییه‌کانی ئه‌وپهر (نزیک مه‌لاشوو) دیت. شعر بآلم فی ضروسیه.

ههستی به‌ئازار نیک کرد له‌خریکانیدا.

صَحِكَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حَتَّى بَدَتْ نَوَاجِذُهُ.

پیغمبر هینده پیکه‌نی تاوه‌کو خریکانی ئه‌وپهری دهر کهوتن.

¹⁷¹⁹ دوانز هگری: به‌شی یه‌که‌می ریخو له‌بار یکه.

الاثنَا عَشْرِيّ جزء مهم من جهاز الهضم.

دوانز هگری به‌شیکی گرنکه له‌کوئه‌ندامی هه‌رس.

¹⁷²⁰ لبس ثوباً فضفاضاً للحفلة.

جلوبه‌رگیکی فراوانی له‌به‌ر کرد بو ناهه‌نگه‌که.

كان حاطم الطائي رجلاً فضفاضاً.

حاته‌می تائی پیاوئیکی به‌خشنده بوو.

¹⁷²¹ هل تعلم ما هو المبرد؟

ئایا ده‌زانیت بر به‌ن چیه؟

¹⁷²² ياطيب طبّ نفسك.

ئهی دکتور خوت چاره‌سهر که.

¹⁷²³ صفّر بکلبه.

سه‌گه‌که‌می به‌فیکه بانگ کرد.

¹⁷²⁴ به‌مانای "بویه‌ی کرد به بویه‌ی زهر د" دیت: زهر دیکرد.

صفّر الصّبَاغ الحائط.

(بُرْمَة) مهنجھلی قولی مس یا بهرد¹⁷²⁵

[663](#). (صُفْر) مسی زهر د¹⁷²⁶، (صِفْر) یش سفره¹⁷²⁷

(حَزْر) خهملاند، چاوگهکهی (حَزْر)ه¹⁷²⁸

[664](#). (صَفْرَاء) زهردی می و ئاوی زراوه¹⁷²⁹

گهوگی و اتاکهی (غَبَاء)، (غَبَاوَة)¹⁷³⁰

بویهچیبهکه دیوارهکهی به بویهی زهر د بویهکرد.

¹⁷²⁵ بهمانای مهنجھلی قولی دروستکراو له مس یان بهرد، دیت.

هل يوجد أي طعام في البرمة.

ئايا مهنجھلهکه هیچ خوراکیکی تئدایه؟

¹⁷²⁶ مسی زهر د: تیکهلههی مس و زنگ (توتیا).

الصفير مادة جذابة.

مسی زهر د ماددهیهکی سهرنجر اکیشه.

¹⁷²⁷ جمع أصفار.

للأسف موقعك في المستشفى كصفير على الشمال.

بهداخوه پیگهت له نه خو شخانهکهدا و هک سفری لای چهپ وایه.

¹⁷²⁸ حَزْرَتْ ننتیجه المسابقة.

نهجامی پیبرکئیبهکهم خهملاند.

¹⁷²⁹ جمع صَفْرَاوَات و صُفْر.

زهردی می: موئنهسی زهر د. ئاوی زراو: زهر داوی زراو.

أحب السيارة الصفراء.

حهزم له ئوتومبیلی زهر ده.

تساعد الصفراء على هضم المواد الدهنية.

زهر داویار مهتی هه سرکردنی مادده چهور بیهکان ده دات.

¹⁷³⁰ گهوگی = گهمژهی.

غباء المرء مرض ليس له دواء.

گهوگیی مرؤف نه خوشیبهکه ده رمانی نیهز

غباوة الملحد لا حدود لها.

665. هُنَيْهَةٌ) چیه؟ ماوهیهکی کهم¹⁷³¹

(ضَرَع) واته گوان¹⁷³²، (إِحْلِيل) چوک، گۆی مههم¹⁷³³

666. مُنْتَخَب) چیه؟ ههلبژارده¹⁷³⁴

(راقب) و (عَاوَر) (چاودیریکرد)ه¹⁷³⁵

667. ظَالِم) و (غاشِم) ههر دوو ستهمکار¹⁷³⁶

گهوجیی بیباوهر بیسنوره.

¹⁷³¹ ماوهیهکی کهم بهمانای کاتیکی کهم و کهمیک.

جلس هُنَيْهَةٌ تم انصرف.

کهمیک دانیشت، پاشان رویشت.

¹⁷³² جمع ضُرُوع

ضَرَع البقرة کبیر جداً.

گوانی مانگاکه زور گهوریه.

¹⁷³³ جمع أَحَالِيل

گۆی مههم = گۆی مههمک.

أُصِيبَ بِالتَّهَابِ فِي الإِحْلِيلِ.

توشی ههوکردنی چوک بوو.

إِحْلِيلِ الْمَرْأَةِ مَكَانَ خَصْبٍ لِنَقْلِ الْجراثِمِ.

گۆی مههمکی ژن ناوچهیهکی بهپیتته بو گواستنوهی میکروپ.

¹⁷³⁴ شَقِيقِي لَاعِبٍ فِي الْمُنْتَخَبِ الْعِرَاقِيِّ.

براکهم یاریزانیکی ههلبژاردهی عیراقه.

¹⁷³⁵ رَاقِبِ الْعَدُوِّ خَلْسَةً.

بهدزییهوه چاودیری دوژمنی کرد.

عَاوَرَ الشَّمْسَ.

چاودیری خوری کرد.

¹⁷³⁶ عَمْرُ الظَّالِمِ قَصِيرٌ.

تهمهنی ستهمکار کورته.

الغاشِمِ يَدْخُلُ الْجَحِيمِ.

(حَجْر) واته بهرد، جمع‌ه‌که‌ی (أحجار)¹⁷³⁷

668. (عَتَبَ عَلِي) گله‌ییکرد له¹⁷³⁸

(إِلَّا) وَهَكَ (سَوَى) مانای جگله¹⁷³⁹

669. (مَعَاصِي) تاوان، به‌لام تاك نا كو¹⁷⁴⁰

(اعتباطاً) ه مانای به‌بی هو¹⁷⁴¹

670. (صَفِير) هم فیکه، هم فیکه‌لیدان¹⁷⁴²

(حَجَّام) مانا‌که‌ی که‌له‌شاخه‌وان¹⁷⁴³

سته‌مکار ده‌چینه دوز‌مخوه.

¹⁷³⁷ {فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ}

پاشان پیمانوت به دارده‌سته‌که‌ت له‌بهرده‌که بده.

¹⁷³⁸ لا تعتب علي لتقصيري في السؤال عنك.

گله‌ییم لیمه‌که به‌هوی که‌مته‌ر‌خه‌میم له‌ئه‌حو‌الپر‌سینت.

¹⁷³⁹ كل شيء ينقص بالإنفاق إلا العلم.

همموو شتتیک به به‌خشین که‌مده‌کات جگله زانست.

لا تتبع سوى الحق.

شوین هیچ شتتیک مه‌که‌وه جگله راستی.

¹⁷⁴⁰ تا‌که‌که‌ی (معصية) به.

اجتنب المعاصي.

خوت له‌تاوان به‌دور‌بگره.

¹⁷⁴¹ به‌بی هو = له‌خوه.

فرض رأيه اعتباراً.

بو‌چونی خوی به‌بی هو سه‌پاند.

¹⁷⁴² صفير بعض الطيور مزعج.

فیکه‌ی هه‌ندیک بالنده بیزار‌که‌ره.

الصفير عادة سيئة.

فیکه‌لیدان خوی‌ه‌کی خراپه.

¹⁷⁴³ که‌له‌شاخه‌وان: که‌سئیک پیشه‌ی که‌له‌شاخه‌گر تن بیت = پسپوری که‌له‌شاخه‌گر تن = که‌له‌شاخه‌گر.

671. (شَبَكَة) واته تۆر، کۆی (شَبَك)، (شِبَاك) 1744

(طَيْر) بالندهیه، به لام کۆ نهك تاك 1745

672. (شُبْكَة) چیه؟ خزمایه تییه 1746

(شَجَاعَة) مانای نازایه تییه 1747

673. (حَذَقَ) ترشبوو، (حَدَّاقَة) مهسدر 1748

(حَاسِر) سهر روته، جهمه که هی (حُسْر) 1749

674. (طَيْش) کهر تییه، هم هه له شهیی 1750

الحَجَّام رجل كبير السن.

پسپۆری که له شاخه که پیاویکی به ته مه نه.

1744 ألقى الصيادُ شباكَه في النَّهر.

راو که ره که تۆر هکانی هه لدایه ناو روبرا که وه.

1745 تا که که هی (طائر) ه.

العصفور طائر جميل.

چۆ له که بالندهیه کی جوانه.

1746 بيني وبينك شُبْكَة قوية.

خزمایه تییه کی به هیز له نیوان من و تودا هیه.

1747 الفضائل الأربعة الرئيسية عند أفلاطون هي الحكمة والشجاعة والعفة والعدالة.

به لای ئەفلاتون هه چوار چاکه سهر مکییه که بریتین له دانایی و نازایه تی و داوینپاکی و دادپهروهری.

1748 ههروهه به (حَذَقَ) یش ده بیته چاوگ.

حَذَقَ الخُلُّ بمرور الزمن.

به تییه بونی کات، سرکه که ترشبوو.

1749 ههروهه به (حاسرون) و (حواسر) یش کۆده کهر تییه وه.

لا تأخذ النصيحة من الحاسر الجاهل.

نامۆزگاری له سهر روتی نهزان وهر مه گره.

1750 الطَيْش ينزل منزلة الإنسان عند الناس.

کهر تییه پلهی مرؤف له لای خه لک داد به زینیت.

الطيش يدمر الإنسان.

1751 (فَشْرَ) دروئیکرد، (فَشْر) مه‌سده‌ری

675. (عِصَابَة) کۆمه‌ل، جه‌معی (عَصَائِب) 1752

1753 (مَنْكِب) واته‌شان، کۆکه‌ی (مَنَاكِب)

676. (تَطَوَّر) چیه؟ په‌ر سه‌ندن 1754

1755 (مُغَالَطَة) یه‌به‌هله‌بردن

677. (عَيْن) دیاریکرد، له‌گه‌ل ته‌عینکرد 1756

1757 (غَالَط) مانای به‌هله‌دابردن

هه‌له‌شه‌یی مروّف له‌ناوده‌بات.

1751 فَشْرَ يَفْشُر ، فَشْرًا ، فهو فَاشِرٌ.

نیمانم نه‌چی ره‌نگه‌ و شه‌ی "فشه" له‌زمانی کوریدا، له‌م وشه‌یه‌وه‌ وهرگیرابنیت.

کان یفشُر و هو یروی مغامراته.

له‌کاتی گیرانه‌وه‌ی سه‌رکه‌شه‌یه‌کانیدا، دروئیده‌کرد.

1752 أُلْقِيَ الْقَبْضُ عَلَى عِصَابَةِ الْأُصْوصِ.

کۆمه‌له‌ دزه‌که‌ ده‌ستگیرکران.

1753 أُصِيبَ فِي مَنْكِبِهِ.

شان‌ی برینداربوو.

1754 نظرية التطوّر غير صحيحة.

بیردۆزی په‌ر سه‌ندن راست نیه.

1755 چاوگی (غَالَط) یه.

به‌هله‌بردن = به‌هله‌دابردن.

غَالَطَ زَمِيلَهُ.

هاوکاره‌که‌ی به‌هله‌دا برد.

1756 ته‌عینکرد = دامه‌زراند.

عَيْنَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ مَوْعِدًا لِلْاجْتِمَاعِ.

روژی هه‌ینی و هه‌ی کۆبونه‌وه‌که‌ دیاریکرد.

عَيْنَ ابْنِهِ فِي مَنْصَبِ مَدِيرٍ.

کورکه‌ی له‌پۆستی به‌ریوه‌به‌ر دامه‌زراند.

678. (مِشْرَطَة)، (مِشْرَط) هر دوکیان نه شتر 1758

(نُمرَة) ژماره، جمع هکھی (نُمر) 1759

679. (وَضْع) رسو ابوو، چاوگه هکھی (ضَعَة) 1760

(بِضْعَة) پارچه هکھی، کۆکه ی (بِضْع) 1761

680. (ذَاب) چیه؟ تو ایوه 1762

(انتشر) مانای بلاوبویه 1763

681. (ضَفَر) چیه؟ کرد به په لکه 1764

(قَاعِدَة) یاسا، هر وه ها (بنکه) 1765

1757 لا تغالطني في الحساب.

به هه له م مه به له حساب کر دنه که دا. واته مه مخره هه له وه.

1758 لا تلمس المِشْرَطَة.

دهست له نه شتر هکه مه ده.

لم يكن مشرط الجراح نظيفاً.

نه شتر ی پزیشکه نه شتر گهر هکه پاک نه بوو.

1759 نُمرَة سيارتك جميلة.

ژماره ی نۆتۆمیله که مت جوانه.

1760 وضع عندما أصبح عبداً للمال.

کاتیک بوو به کۆیله ی پاره، رسو ابوو.

1761 فاطمة بضعة مني.

فاتمه پارچه هکھی له من.

1762 نحن لا نجد في الحق، ولا نذوب في الباطل.

ئیمه نه له که قدا ده بیه ستین، نه له نا که قدا ده تۆیینه وه.

1763 انتشر الوباء في البلاد.

په تابه که له ولاتدا بلاوبویه وه.

1764 ضفرت شعر ابنتها.

قزی کچه هکھی کرد به په لکه.

1765 جمع قاعدات وقواعد.

682. (اتُّضِعَ) چيه؟ ماناى رسوا بوو 1766

(انعتق) يه واتاى رزگار بوو 1767

683. (ضَيْعَةٌ)، (قَرْيَةٌ)، (رَيْفٌ) همرسى لادىيه 1768

(مِقْلَاعٌ) و (خَطَّارٌ) قوچهقانىيه 1769

684. (طَائِفَةٌ) بهشه، همر وهها كو مهل 1770

الالتزام بقواعد المرور واجب على الكل.

پابهندبون به ياساكانى هاتوچو نهركى هموانه.

عادت الطائرات إلى قواعدها سالمة.

فروكهكان بهسه لامهتى گهرانهوه بو بنكهكانيان.

1766 يَنْضَعُ مَنْ يَكُونُ شَحِيحًا.

همر كهسنىك چروك بنيت، رسواده بنيت.

1767 انعتق من قيود السَّطَّة.

لهكوت و بهندى دهسه لات رزگار بوو.

1768 (قَرْيَةٌ) و (رَيْفٌ) بهماناى لادى دىن بهگشتى، به لام (ضَيْعَةٌ) بهماناى لادى بچوك ديت.

لادى = گوند.

تعيش أمي في ضيعة بعيدة.

دايكم لهگوندىكى بچوكى دور دهزى.

أحبَّ العيشَ في القرية.

همزم لهزبانى ناو گونده.

عاش في الرِّيفِ مدةً طويلةً.

ماوهيهكى دورودريژ لهگونددان زيا.

1769 أصابته حجرة مِقْلَاعٍ.

بهردىكى قوچهقانى بهريكهوت.

استعمال الخطار يحتاج مهارة.

بهكار هينانى قوچهقانى پيوستى به ليهاتوبى ههيه.

1770 أعطيت الفقير طائفة من مالي.

بهشنىك لهپار هكهم بهخشى به ههزار هكه.

(مِرْجَل) میشت، مهنجهل¹⁷⁷¹، (قَدْر) یش هر مهنجهل¹⁷⁷²

[685](#). (غلام) خزمه‌تکار، هر وه‌ها کوره¹⁷⁷³

(غبار) ته‌پوتوز¹⁷⁷⁴، (طین)، (وحل) قوره¹⁷⁷⁵

[686](#). (قشرة) توئیکله، کؤدوجای (قشور)¹⁷⁷⁶

سَلَمْتُ عَلَى طَائِفَةٍ مِنَ الْحَجَّاجِ.

سَلاوَمَ لَهْ كَوْمَهْ لَيْكُ حَاجِي كَرْدِ.

¹⁷⁷¹ بهمانای میشت و مهنجهل‌یش دیت.

میشت = (ع: مشط) = شانه.

نَظَّفَ مَرَجْلَكَ قَبْلَ الْإِسْتِخْدَامِ.

شانه‌که‌ت پیش به‌کار هینان پاکبهره وه.

يَغْلِي مِنَ الْغَضَبِ كَاللَّحْمِ فِي الْمَرْجَلِ.

له‌تور هبیدا وه‌ک گوشت له‌ناو مهنجهدا، ده‌کولیت.

¹⁷⁷² (قدر) بهمانای مهنجهل دیت به‌گشتی، به‌لام (مرجل) بهمانای مهنجهل دیت که له قور یان مس دروستکراییت.

وَضَعَ الْقَدْرَ عَلَى النَّارِ.

مهنجهل‌ه‌که‌ی کرده سهر ئاگره‌که.

¹⁷⁷³ بهمانای خزمه‌تکار و کوریش دیت. کور له‌ته‌مه‌نی له‌دایکبونه‌وه تا نزیک پی‌گه‌یشتن.

دَفَعَ لِغَلَامِهِ أَجْرَهُ.

کریکه‌ی دا به خزمه‌تکار ه‌که‌ی.

مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ أَنَّهُ يَخْرُجُ مِنْ إِحْلِيلِهِ حَيَّةً فَإِنَّهُ يُولَدُ لَهُ غَلَامٌ يَكُونُ لَهُ عَدُوًّا.

ئه‌گهر که‌سێک له‌خه‌ودا بی‌نی مارێک له‌چوکییه‌وه ده‌ره‌چیت، ئه‌وه کورێکی ده‌بییت، ده‌بیته‌ دوژمنی.

¹⁷⁷⁴ جمع أَعْبِرَةٌ.

مَنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ أَنَّهُ يَنْفُضُ يَدَيْهِ مِنَ الْغُبَارِ أَوْ ثَوْبَهُ فَإِنَّهُ يَفْتَقِرُ وَقِيلَ يَعِيشُ طَوِيلًا.

ئه‌گهر که‌سێک له‌خه‌ودا بی‌نی ده‌ستی یان جلو به‌رگه‌که‌ی له‌ته‌پوتوز ده‌ته‌کینییت، ئه‌وه هه‌زار ده‌بییت، ده‌شوتریت ئه‌وه که‌سه زۆر

ده‌ژی.

¹⁷⁷⁵ العرق بالطین فی المنام قد يدل علی دنو الأجل.

نقومبون له‌قور له‌خه‌ودا ره‌نگه ئاماژ ه‌بییت بۆ نزیکبونه‌وه‌ی مردن.

غاصت قدمي فی الوحل.

پنج له‌قور ه‌که‌دا نقومبوو.

(ببر) واته بهور، جمععه کهی (ببور) 1777

687. (وَصِيٍّ)، ههم (وَلِيٍّ) سهر پهر شتیاره 1778

(طَّرَّة) لیواره، کوکهی (طَرَار)ه 1779

688. (وَصِيَّة) چیه؟ وهسیه تنامه 1780

(غِبِّ) و (مَغْبَّة) ههر دوو نه نجامه 1781

689. (وَصِيد) بهر ده رگا، کوکهی (وَصَائِد) 1782

1776 مه به ستم له کوردوجا، جمععی جمععه، واته جمععی جمععی (قَشْرَة)، (قَشُور)ه. جمععه کهی (قَشْرَات) و (قَشْر)ه.

من رأى في المنام أنه أكل قشرة البيض، فإنه رجل نباش.

نه گهر که سیک له خهودا بینی تو یکلئ هیلکه ده خوات، نهو که سیکه گور هه لده داته وه به مه به ستمی دزینی شته کانی ناوی.

1777 بهور: گیاندار یکی مه مکاری درندهی قهباره گهور هیه.

هل تخاف من اليبير؟

نایا له بهور ده ترسیت؟

1778 مات أبوه فصار عمُّه وصيًّا عليه.

باوکی مرد، دواى نه وه مامی بو وه سهر پهر شتیارى.

دعا المديرُ ولىَّ أمر الطالب.

بهر یوه بهر سهر پهر شتیارى کاروبارى فیرخواز مه کهى بانگ کرد.

1779 ههروه ها به (طَرَّر)یش کو ده کرى ته وه.

وقف على طرَّة الوادي دون خوف.

بهی ترس له سهر لیوارى شیوه که وه ستا.

1780 وضح الميت أشياء كثيرة في وصيته.

مردو وه که له وهسیه تنامه کهیدا زور شتی رونکرده وه.

1781 لم يخش غبَّ عمله.

له نه نجامی کاره کهى نه ترسا.

يخشى بعض الأباء مغبة السلوك السيئ لأبنائهم.

هه ندىك له دايك و باوكان ترسيان له نه نجامى رهفتارى خراپى روله كانيان ههيه.

1782 ههروه ها به (وَصُد)یش کو ده کرى ته وه.

لا تجلسي في الوصيد.

(مَقُود) سوکانه، جمعی (مقاود)¹⁷⁸³

[690](#). (جار) در اوسیه، کوی (جیره)، (جیران)¹⁷⁸⁴

(قَبیح) ناشرین¹⁷⁸⁵، (جَمیل)، (بَهی) جوان¹⁷⁸⁶

[691](#). (ألیة) سمت و دوگ، کوی (ألیا)یه¹⁷⁸⁷

(أکرَةُ الباب)ه دهسکی دهرگایه¹⁷⁸⁸

[692](#). (استأجر) چیه؟ واته بهکریگرت¹⁷⁸⁹

لهبهر دهرگا دامه‌نیشه.

¹⁷⁸³ هناك خلل في مقود سيارتی.

کیشیهک لهسوکانی نوتومبیله‌که‌مدا هه‌یه.

¹⁷⁸⁴ خَيْرُ الْجِيرَانِ عِنْدَ اللَّهِ خَيْرُهُمْ لِحَارِهِ.

باشترین در اوسیه لای خودا، باشترینیانه بو در اوسیه‌ی.

¹⁷⁸⁵ جمع: قَباح وَقَبْحَى.

هل ترضى بالزواج مع فتاة ذكیة قبیحة الشكل.

نایا قایل ده‌بیت به هاوسه‌رگیریکردن له‌گه‌ل کچکی زیره‌کی روخسار ناشرین؟

¹⁷⁸⁶ طفلك جميل جداً.

منداله‌که‌ت زور جوانه.

وجهك البهی جنن کثیراً من الناس.

دهموچاوه جوانه‌که‌ت زور که‌سی شینکرد.

¹⁷⁸⁷ هه‌روه‌ها به (ألیات)و (ألیات)یش کوده‌کریته‌وه.

ألیة الخروف کبیره جداً.

دوگی به‌رخه‌که زور گهوره‌یه.

هناك صلة ضعيفة بین حجم ألیة المرأة وجمالها.

په‌یوه‌ندییه‌کی لاواز هه‌یه له‌نیوان قه‌باره‌ی سمتی ژن و جوانییه‌که‌یدا.

¹⁷⁸⁸ أکرَةُ باب مدخلنا مکسورة.

دهسکی دهرگای هوله‌که‌مان شکینراوه.

¹⁷⁸⁹ استأجر شقةً لمدة شهرین.

شوقه‌یه‌کی بو ماوه‌ی دوو مانگ بهکریگرت.

(قفا أثره) شوینپی هه‌گرت¹⁷⁹⁰

[693](#). (نفساء)، (نفساء) هه‌ردوو زه‌یستان¹⁷⁹¹

(مأبون) قونده‌ره، دوربی له‌روتان¹⁷⁹²

[694](#). (زبل) و (زبل) هه‌ردوو په‌یینه¹⁷⁹³

(حجر صحی) یه‌که‌ه‌نتینه¹⁷⁹⁴

[695](#). (اسم مستعار) ناوه، به‌س خوازراو¹⁷⁹⁵

(شبکیه) یه‌مانای توری (چاو)¹⁷⁹⁶

¹⁷⁹⁰ قفا أثر اللص.

شوینپی دزه‌که‌ی هه‌گرت.

¹⁷⁹¹ جمع نفساوات ونفاس

زه‌یستان: ژنیک که تاز ه مندالی بویت.

النفساء تخاف من الجن.

زه‌یستانه‌که له‌جنتوکه ده‌ترسیت.

¹⁷⁹² لا تصاحبه، إنه شخص مأبون.

هاورنیه‌تی مه‌که، نه‌و که‌سینکی قونده‌ره.

¹⁷⁹³ جمع أربال

الزبل يقوي الأراضي الزراعية.

په‌یین زه‌ویی کشتوکالی به‌هیزده‌کات.

للزبل رائحة كريهة.

په‌یین یونیک ناخوشی هه‌یه.

¹⁷⁹⁴ الحجر الصّحّي طريقة ناجحة لإحتواء تفشي بعض الأمراض المعدية.

که‌ه‌نتینه ریگایه‌کی سه‌رکه‌وتوو به‌ کونترۆلکردنی بلاوبونه‌وه‌ی هه‌ندیکی نه‌خوشی گوازراوه.

¹⁷⁹⁵ به‌مانای ناوی خوازراو دیت.

نشر مقاله تحت اسم مستعار.

وتاره‌که‌ی له‌ژیر ناویکی خوازراودا بلاوکرده‌وه.

¹⁷⁹⁶ المشكلة في شبکیة عينك اليسرى.

کیشه‌که له‌توری چاوی چه‌پتدایه.

696. (أَعَارَ) واته به خواستن پيدا 1797

(صَفَّرَ) به تالکرد، هم فیکه ی لیدا 1798

697. (مُسَلَّسَل) چیه؟ واته "زنجیره" 1799

(مُنْشَار) مشاره، کوی (مناشیر) 1800

698. (يَتِيم) و (لَطِيم)، (عَجِي) هه تیوه 1801

(فِضَّة) کانزایه، کتومت زیوه 1802

1797 أَعَارَ يَعِير ، أَعَز ، إِعَارَةٌ ، فَهُوَ مُعِير ، وَالْمَفْعُولُ مُعَار.

أَعَارَ صَدِيقَهُ كِتَابًا.

کتیبکی به خواستن دا به هاورنیهکهی.

1798 صَفَّرَتِ السَّيِّدَةُ الْبَيْتَ مِنَ الْمَتَاعِ.

خاتونهکه مالمهکهی لهکلوپهل به تالکرد.

صَفَّرَ الْحَكْمُ لِإِنْهَاءِ الْمُبَارَاةِ.

ناویژوانهکه فیکه لیدا بو کۆتاییهینانی یاریهکه.

1799 الْمُسَلَّسَلُ التَّلِيفِزْيُونِي رَائِعٌ.

زنجیره تهلفزینیوهکه نایابه.

1800 هَلْ تَعْرِفُ إِسْتِعْمَالَ الْمُنْشَارِ الْكَهْرِبَائِيّ؟

دهزانیته مشاری کاره بایی به کار بهینیت؟

1801 قَدْ تَدُلُّ رُؤْيَا الْيَتِيمِ فِي الْمَنَامِ عَلَى عَوْدَةِ الْحَقِّ لِلرَّائِي.

بینینی هه تیوه لهخهودا رهنگه ئاماژه بئیت بو گهرانهوهی ماف بو خهوبین (ئهو کهسهی خهوهکهی بینیهوه).

لَا تَحْتَضِنُ طِفْلَكَ أَمَامَ اللَّطِيمِ.

مندالهکته لهباوهش مهگره له بهر چاوی هه تیوه دا.

تربیه العجی غیر صعبه.

به ختیوکردنی هه تیوه قورس نیه.

1802 وَاتِهْ بِهَمَانَايْ كَانْزَايَهْكَ دَيْتْ كِهْ نَهْوِشْ زِيُوَهْ.

جمع فِضَاضٍ وَفِضْضٍ

الفِضَّةُ هِيَ أَفْضَلُ مَوْصَلٍ حَرَارِيٍّ لِذَا تُسْتَعْمَلُ فِي صَنْعِ النَّافِذَةِ الْخَلْفِيَّةِ لِلسَّيَارَةِ لِإِذَابَةِ التَّلْجِ فِي فَصْلِ الشِّتَاءِ .

699. (تلمیذ) قوتابی¹⁸⁰³، (طالب) خویندکاره¹⁸⁰⁴

(عار) شور هییه، جه‌معی (أعیار)ه¹⁸⁰⁵

700. (عُذْر) و (مَعْدِرَة) وهك (حُجَّة) بیانوو¹⁸⁰⁶

(تَعَلَّمَ)یه، بهمانای فیربوو¹⁸⁰⁷

701. (تَعَدَّرَ) واته بیانوو ی هیناوو¹⁸⁰⁸

زیو باشترین گه‌یه‌نهری گهر مییه، ههر بویه به‌کارده هینریت له‌دروستکردنی جامی دواوه‌ی ئوتومیل به‌مه‌به‌ستی توانده‌وه‌ی به‌فر له‌زستاندا.

¹⁸⁰³ جمع تلامذة و تلامیذ

ولدي الصغير تلميذ في مدرسة ابتدائية.

كوره بچوکه‌که‌م قوتابییه له‌خویندنگه‌یه‌کی سه‌ره‌تایی.

¹⁸⁰⁴ جمع طالبون و طلبة و طلاب، مؤ طالبة، جمع مؤ طالبات.

في الجامعة كثير من الطلاب الأجانب.

زانکۆکه خویندکاری بیگانهی زور لینییه.

¹⁸⁰⁵ شور هییه = شهر مزاری.

النار ولا العار.

ناگر باشتره له‌شهر مزاری.

¹⁸⁰⁶ ههر سنیکان به‌مانای بیانوو دین.

عُذْرُكَ أَقْبَحُ مِنْ ذَنْبِكَ.

بیانوو مه‌کت له‌گونا مه‌کت ناشرینتره.

لا أقبل معذرتك.

بیانوو مه‌کت قبول ناکه‌م.

تعددت الانقلابات العسكرية بحجة إنقاذ الوطن.

به بیانوو ی رزگار کردنی نیشتمان، کوده‌تای سه‌ربازی زور بووه.

¹⁸⁰⁷ خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ.

باشترینتان ئهو که سه‌یه فیری قورئان بووه و خه‌لکیش فیرده‌کات.

¹⁸⁰⁸ بیانوو ی هیناوو = بیانوو ی هینایه‌وه.

تعدَّرَ المريض.

(معطس) لوته، به لام تاك نا كو¹⁸⁰⁹

[.702](#) (مراض) به مانای همیشه نه خوش¹⁸¹⁰

(حزین) خهفته تبار¹⁸¹¹، (فرخ) ه دلخوش¹⁸¹²

[.703](#) (أفحم) دهمکوتکرد، هم نوزه ی بری¹⁸¹³

(خلد) مایه وه، (خُود) مهسده ری¹⁸¹⁴

[.704](#) (خلد) مانای به نهمری هیشتو¹⁸¹⁵

(کُتب) کتیبه، به لام تاك نا كو¹⁸¹⁶

نه خوشه که بیانوی هینایه وه.

¹⁸⁰⁹ تاکه که ی " معطس " ه.

معطسك بحاجة الى ثلاث عمليات جراحية.

لوتت پیویستی به سی نهشته رگه ریبه.

¹⁸¹⁰ والدي رجل ممرض، لا يستطيع العمل.

باو کم پیاو یکی همیشه نه خوشه، توانای کارکردنی نیه.

¹⁸¹¹ يجب على الرجل الحزين أن يشاهد أفلاماً كوميدية.

پیای خهفته تبار پیویسته سهیری فیلمی کومیدی بکات.

¹⁸¹² لا تكن فرحاً بموت أحد.

به مردنی هیچ که سنیک دلخوش مه به.

¹⁸¹³ أفحم خصمه بحججه القوية.

به به لگه به هیزه کانی، نه یار که ی دهمکوتکرد.

أفحم البكاء الطفل.

گریان نوزه منداله که ی بری.

¹⁸¹⁴ ههروه ها به (خُود) یش ده بیته چاوگ.

خلد في السجن لمدة طويلة.

ماوهیه کی زور له زینداندای مایه وه.

¹⁸¹⁵ به نهمری هیشتو = به نهمری هیشته وه.

خلدته مؤلفاته العلمية.

کتیبه زانستییه کانی، به نهمری هیشتیانیه وه.

705. (خَلْدُ) بېرو هۆش، كۆكەي (أخلاد) 1817ه

(مُصَمَّت) مانای قول، هەروەها سادە 1818

706. (عانس) قەيرەيه، مېيه، هەم نېرە 1819

(خَطَّار) واتە شېر 1820، (خُلْد) مشکەکوڤرە 1821

707. (أغدق)، (غديق) بەخوڤبارى 1822

1816 تاكەكەي (كُتَاب)ه.

الكتاب خير جليس.

كتيب باشترین هاوڤرئيه.

1817 لم يأت في خَلْدِي هذا الأمر.

ئەم شتە نەهاتە بېرو هۆشمەو.

1818 هو في نوم مصمت، لا تيقظه.

لەخەوئىكى قوئدايه، خەبەرى مەكەرەو.

أحب اللون المصمت في اللباس.

لەجلو بەرگدا حەزم لەرەنگى سادەيه.

1819 واتە بەمانای قەيرەكچ و قەيرەكوريش ديت.

جمع عانسون، مؤ عانس و عانسة، جمع مؤ عانسات و عُنس و عوانس و عُنس.

البقاء كإمرأة عانس خير من وجود زوج طالح.

مانەو وەك ژنئىكى قەيرە، باشترە لەبونى مېردئىكى خراب.

شقيقي رجل عانس.

براكەم پياوئىكى قەيرەيه.

1820 لا تقترب من الخطار.

نزىك مەبەرەو لە شېر.

1821 يُعد الخلد حيواناً منعزلاً يقضي معظم وقته تحت الأرض.

مېشكەكوڤرە بە گياندارئىكى دابراو دادەنرئيت و زۆربەي كاتەكانى لەژېر زەويدا بەسەردەبات.

1822 أغدق المطرُ الليلة الماضية.

شەوى رابردوو باران بەخوڤبارى.

غديق المطرُ في منطقة بينجوين.

(استبداد) حتمن مانای زورداری¹⁸²³

708. (هاتف) به تیل قسهی لهگهل کرد¹⁸²⁴

(أصاب) پیکا، توشبوو، راستیکرد¹⁸²⁵

709. (إصابة) روداو، گؤل و توشبونه¹⁸²⁶

(خُلود) ماناکه‌ی دره‌نگیبربونه¹⁸²⁷

710. (رَفَضَ) ره‌تکردو، چاوگه‌که‌ی (رَفَضَ)¹⁸²⁸

باران له‌ناوچه‌ی پینجوتین به‌خورباری.

¹⁸²³ قبول الاستبداد يجلب المذلة.

قبولکردنی زورداری رسوایی ده‌هینتیت.

¹⁸²⁴ به تیل قسهی لهگهل کرد = به تله‌فون قسهی لهگهل کرد.

هاتف صديقَه حول المشكلَة.

سه‌بارت به کیشه‌که به تله‌فون قسهی لهگهل هاوریکه‌ی کرد.

¹⁸²⁵ أصاب السَّهْمُ الهدف.

تیره‌که نامانجه‌که‌ی پیکا.

أصابه مرض عضال.

توشی نه‌خوشییه‌کی کوشنده بوو.

أصاب العالم في قوله وفعله.

زانایه‌که له قسهو کرداریدا راستیکرد.

¹⁸²⁶ له‌مانای سئیه‌میاندا چاوگی (أصاب) به.

جُرح في إصابة مرور.

له‌روداوئیکی هاتوچوډا برینداربوو.

سَجَلُ اللاعب ثلاث إصابات خلال أقل من خمس دقائق.

یاریزانه‌که له‌ماوه‌ی که‌متر له‌پینج خوله‌کدا سی گؤلی تومارکرد.

الإصابة بمرض الجدري غير مميتة.

توشبون به نه‌خوشیئی ناوله کوشنده نیه.

¹⁸²⁷ الخلود من سمات الذين لديهم أزواج صالحة.

دره‌نگیبربون تاییه‌تمه‌ندییه‌کی نهو که‌سانیه‌که هواسهری باشیان هه‌یه.

(قَاقص) سانیع و بانیعی قه‌فهز¹⁸²⁹

[.711](#) (کُرَة) واته تۆپ، کۆی (کُر ات)، (کُر ی) ¹⁸³⁰

(ر عَف اَنفَه) لوتی پڑا ¹⁸³¹

[.712](#) (خَلَد) چیه؟ دره‌نگ پیربوو ¹⁸³²

(شَافَه) دواند، به‌لام روبه‌روو ¹⁸³³

¹⁸²⁸ هه‌روه‌ها به (رَفُض) یش ده‌بیتته چاوگ.

ره‌تکر دو = ره‌تکر ده‌وه.

رفض حَجَّتَه رفضًا بَاتًا.

به‌لگه‌که‌ی به‌ته‌واوتی ره‌تکر ده‌وه.

¹⁸²⁹ به‌مانای سانیی قه‌فهزو بانیعی قه‌فه‌زیش دیت.

سانیی قه‌فهز = قه‌فهز دروستکهر.

بانیعی قه‌فهز = قه‌فهز فرۆش.

صنع القَاقصُ القَفَصَ من الخشب.

قه‌فهز دروستکهر که قه‌فهز مه‌که‌ی له دار دروستکرد.

ابتعت من القَاقص قفصًا للبيغاء.

قه‌فهز یکم له قه‌فهز فرۆشکه کری بو توتییه‌که.

¹⁸³⁰ اشتریت کره‌ جدیده لولدی الصغیر.

توینکی نویم بو کوره بچوکه‌که‌م کری.

¹⁸³¹ خوی له‌خویدا رسته‌یه‌کی ته‌واوه.

¹⁸³² خَلَدَ يَخْلُدُ، خُلْدًا وَخُلُودًا، فهو خالد.

خلد والدي الفضل يعود لوالدتي.

باوکم دره‌نگ پیربوو، به‌لام چاکه‌که بو دایکم ده‌گه‌ر یته‌وه.

¹⁸³³ شَافَه یشَافَه، مَشَافَهَةً وَشِيفَاهاً، فهو مُشَافِه، والمفعول مُشَافِه.

به‌مانای "روبه‌روو دواند" دیت، واته دواندی روبه‌روو نه‌ک له‌ریگه‌ی تیتل و ناراسته‌وخۆو هند...هوه.

روبه‌روو دواند = روبه‌روو قسه‌ی له‌گه‌ل کرد.

شَافَه الرَّجُلُ زوجته حول المشكله.

پیاوه‌که ژنه‌که‌ی روبه‌روو دواند سه‌بارمت به‌کیشه‌که.

713. (بۆل) واته میز¹⁸³⁴، (مرحاض)ه ده‌ستاف¹⁸³⁵

(خَاف) قهره‌بوو، کۆی (خُوف)، (أخلاف)¹⁸³⁶

714. (عَطَسَ) پژمی¹⁸³⁷، (عَطَسَ) پژمینه¹⁸³⁸

(عَطَّاس) یش پژمین¹⁸³⁹، (غَلَّ)، (حَقْدُ) قینه¹⁸⁴⁰

1834 جمع أبوال.

احتباس البول حالة صحية مزعجة.

گیرانی میز حاله‌تیکه تهن‌دروستی بیزارکه‌ه.

1835 جمع مراحيض.

ده‌ستاف = ئاوده‌ست.

یری ابن سیرین أن مشاهدة المرحاض في حلم الرجل المتزوج تشير إلى أنه يخون زوجته مع امرأة أخرى سينة السمعة.

ئیین سیرین پیوایه بینینی ئاوده‌ست له‌خه‌ودا له‌لایهن پیواوه، ئاماژیه بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌و پیواه ناپاکی له‌هاوسه‌رکه‌ی ده‌کات له‌گه‌ل

ژنیکه به‌دناودا.

1836 قهره‌بوو: چیگره‌وه.

أعطاك الله خَلْفًا كبيراً لفقدان ثروتك.

خودا قهره‌بوویه‌کی گه‌وره‌ی پییه‌خشیت بۆ له‌ده‌ستدانی سامانه‌که‌ت.

1837 عَطَسَ يَعْطِسُ، عَطَّاسًا وَعَطَّاسًا، فهو عَاطِسٌ.

هل تعلم أنه من الصعب أن يعطس الإنسان وهو فاتح عينيه!

ئایا ده‌زانیت که زهمه‌ته مرو‌ف له‌کاتیکدا چاوه‌کانی کراوه بن، بیژمیت!

1838 چاوگی (عَطَسَ)یه.

العطس أثناء النوم يوقظك.

پژمین له‌کاتی خه‌وتندا خه‌به‌رتده‌کاته‌وه.

1839 ئه‌میش هه‌ر چاوگی (عَطَسَ)یه.

العطاس في المنام يدل على موت المريض.

پژمین له‌خه‌ودا ئاماژیه بۆ مردنی نه‌خۆش.

1840 قین: رقی شاراه.

الغَلَّ والحسد يأكلان الحسنات.

قین و حه‌سودی چاکه له‌ناوده‌به‌ن.

الحقْد يبببب طاقة الإنسان الداخلية.

715. (واقع) چیه؟ چوو بهگژیا¹⁸⁴¹

(رغا) کهفیکرد، لهگهل زور گریا¹⁸⁴²

716. (عنکبوت) چیه؟ جالجالوکه¹⁸⁴³

(دوار)، (متجول) هردوو گهروکه¹⁸⁴⁴

717. (أصاب) چیه؟ بریندارکرد¹⁸⁴⁵

(أتعس)، (تعس) هردوو لهناوبرد¹⁸⁴⁶

قین وزه ی ناوکیی مروّف لهناودهبات.

¹⁸⁴¹ واقع الرجلُ زميله.

پیاوهکه چوو بهگژ هاوکارهکهیدا.

¹⁸⁴² رغا یرغو، ازغ، رغو، فهو راغ.

رغا الماء أثناء الغليان.

ناوهکه لهکاتی کولاندا کهفیکرد.

رغا الصبّي بعد موت أمه.

کورمهکه پاش مردنی دایکی زور گریا.

¹⁸⁴³ جمع عنكبوتات و عناكب و عناكيب، مذ عنكبوت و عنكب.

{وَأِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ}

و بیگومان لاوازترین مال، مالی جالجالوکهیه.

¹⁸⁴⁴ اشتریت الفاکهه من بائع جوال.

میوهکه لهفروشیاریکی گهروک کری.

رأيت رجلاً متجولاً يبحث عن الأشياء القديمة.

پیاویکی گهروکم بینی بهدوای شتگهلی کوندا دهگهرا.

¹⁸⁴⁵ أصاب منافسه في المباراة.

رکه بهرکه می لهیار بییه کهدا بریندارکرد.

¹⁸⁴⁶ أتعسه الله.

خودا لهناویبرد.

تعست صديقها بالسكوت.

به بیدهنگی هاوریکی لهناوبرد.

718. (لَقْحَة) بهمانای حوشتَر (ی پرشیر) ¹⁸⁴⁷

¹⁸⁴⁸ (عُصْفُور) چۆله‌که، کۆکه‌ی (عصافیر)

719. (أَفَاق) واته به‌ئاگاهاتو ¹⁸⁴⁹

¹⁸⁵⁰ (سُكَارَى) سه‌ر خۆش، به‌لام تاك نا کۆ

720. (غَرَام) چیه؟ خۆشه‌ویستی ¹⁸⁵¹

¹⁸⁵² (عُمُومًا) حه‌تمه‌ن مانای به‌گشتی

721. (نَاصِب) واته به‌ر هه‌له‌ستیکرد ¹⁸⁵³

¹⁸⁵⁴ (أَوْجَدَ) دا‌بینکرد، هه‌م ده‌وله‌مه‌ندکرد

¹⁸⁴⁷ الجمع: لِقَاح

به‌مانای حوشتَری مِی پرشیر دیت واته شیر ی زور بیت.

اللحقة حیوان ثمین.

حوشتَری پرشیر ناز له‌ئیکی گرانبه‌هایه.

¹⁸⁴⁸ رأیت عصفورًا یحلق فی السماء.

چۆله‌که‌یه‌کم بینی له‌ئاسماندا ده‌فری.

¹⁸⁴⁹ به‌ئاگاهاتو = به‌ئاگاهاته‌وه.

أفاق من نومه.

له‌خه‌وه‌که‌ی به‌ئاگاهاته‌وه. واته به‌خه‌بیری بووه‌وه.

¹⁸⁵⁰ تاکه‌که‌ی (سکران)ه.

رأیت رجلاً سکرانًا یشرب النفط بدل الماء.

پیاوئیکی سه‌ر خۆشم بینی له‌بری ئاو نه‌وتی ده‌خوارده‌وه.

¹⁸⁵¹ غرام قیس بلیلی مشهور.

خۆشه‌ویستی قه‌یس بو له‌یلا به‌ناوبانگه.

¹⁸⁵² زرت المدن العراقية عُمومًا.

سه‌ردانی شاره‌کانی عیراقم کردووه به‌گشتی.

¹⁸⁵³ ناصب الظالم حتی الموت.

تا مردن به‌ر هه‌له‌ستیی سته‌مکاره‌که‌ی کرد.

¹⁸⁵⁴ أوجدت الحكومة عملاً للعاطلین.

[.722](#) (تَخَطَى)، (أَهْمَل) واته پشتگو یخست¹⁸⁵⁵

(خَلَفَ) جیهیشت، هر وه‌ها دواخت¹⁸⁵⁶

[.723](#) (ارمَكْ) چیه؟ واته لاواز بوو¹⁸⁵⁷

(تَعَسَ)، (تَعَسَ) به‌دبه‌ختبوو¹⁸⁵⁸

[.724](#) (صَاكْ) "لیدا"یه، هر وه‌ها داخت¹⁸⁵⁹

حکومت کاری بو بیکار مکان دابینکرد.

الحمد لله الذي أوجدني بعد فقر.

سویاس بو نهو خودایه‌ی پاش هه‌ژاری، ده‌وله‌مندی کردم.

¹⁸⁵⁵ تَخَطَى البائع المشتري.

فرۆشیار مکه کریار مکه‌ی پشتگو یخست.

إن الله يمهل ولا يهمل.

بیگومان خودا مؤلته‌ده‌دات به‌لام پشتگو یناخت.

¹⁸⁵⁶ خَلَفَ لورتنه‌ی اموالاً طائفة.

سامانیکی زوری بو میراتگره‌کانی جیهیشت.

خَلَفَ الدَّيْنِ.

قهرز مکه‌ی دواخت.

¹⁸⁵⁷ اَزْمَكُ الجملُ بسبب المرض.

حوشتر مکه به‌هوی نه‌خوشییه‌وه لاواز بوو.

¹⁸⁵⁸ تَعَسَ الولد بعد وفاة أمه.

منداله‌که پاش کۆچیدوایی دایکی، به‌دبه‌ختبوو.

تَعَسَ الشاب بعد الإنحراف عن الطريق المستقيم.

پاش لادان له‌سەر ریگای راست، گهنجه‌که به‌دبه‌ختبوو.

¹⁸⁵⁹ به‌لام لیدان و داخستنی توند نه‌ک ناسکه‌لیدان و ناسکه‌داخستن!

صَاكْ صَاكْتُ، يَصَاكْ، اصْكَكْ / صَاكْ، صَاكَا، فهو صَاكْ، والمفعول مَصْكَوكْ

صَاكْ وَجْهَهُ بعد شتمه.

پاش جوینیدانی، له‌ده‌موچاوی دا.

صَاكْ الباب و هرب.

(أَبْنَةُ) شیردهره، دیش بهمانای خشت¹⁸⁶⁰

725. (یهودی) چیه؟ واته جولکه¹⁸⁶¹

(صَكَّ) لهگهل (شَبِكَ) همدوکیان چهکه¹⁸⁶²

726. (حَذَفَ) برینه، کارهکهی (حَذَفَ)¹⁸⁶³

(رَغْوَةٌ) همم (رُغْوَةٌ) همدوو مانای کهف¹⁸⁶⁴

دەرگهکهی داخست و رایکرد.

¹⁸⁶⁰ جمع لَبَنَاتٍ وَلَبَنٍ.

بَقْرَةٌ لَبَنَةٌ خَيْرٌ مِنْ ثَوْرَيْنِ لِلْفَقِيرِ.

مانگایهکی شیردهر لهدوو گا باشتهر بو هژار.

بَنَى مَنْزِلَهُ مِنَ اللَّبَنِ.

مالهکهی لهخشت دروستکرد.

¹⁸⁶¹ جمع يَهُودٍ

{ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا } .

ئیبیراهیم نه جولکه بوو، نه گاور.

¹⁸⁶² چهکی بانك نهك هی كوشتن!

صَكَّكَ مَزُورٌ.

چهکهکهت ساختهکراوه.

قَدَّمت الشركة شَبِكَ سَخِيًّا لِلْمُوظِّفِينَ الْمُتَمَيِّزِينَ.

کۆمپانیا چهکی بهبههای پیشکش به کارمهنده ناوازهکان کرد.

¹⁸⁶³ حَذَفَ يَحْذِفُ ، حَذْفًا ، فَهُوَ حَاذِفٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَحْذُوفٌ .

برین بهمانای سرینهوه.

حَذَفَ الرَّئِيسُ عِبْرَةً مِنْ خَطَابِهِ.

سهرۆك دهستهوژایهکی لهوتارمهکی سرینهوه.

¹⁸⁶⁴ رَغْوَةُ الصَّابُونِ تُؤْذِي الْعَيْنَ.

کهفی سابو زیان به چاو دهگهیهنیت.

هل رأيت رغوة البحر؟

کهفی دهریات بینیهوه؟

727. (بندق علیه) ته‌قه‌یلنکرد¹⁸⁶⁵

(زبَلْ)، (زبَلْ) په‌ینیتیکرد¹⁸⁶⁶

728. (صَفَر) چیه؟ فیکه‌ی لیدا¹⁸⁶⁷

(استننَر) ئاوی له‌لوتی رادا¹⁸⁶⁸

729. (بَسْر) چیه؟ رویگرژکرد¹⁸⁶⁹

(استرفد) داوای یارمه‌تی لیکرد¹⁸⁷⁰

730. (رفاد) و هك (رَفْد) یارمه‌تیدانه¹⁸⁷¹

(تَمَّ) "ئه‌وی" یه¹⁸⁷²، (تَمَّ) "پاشان"ه¹⁸⁷³

¹⁸⁶⁵ خوی له‌خویدا رسته‌یه‌کی ته‌واوه.

به‌مانای ته‌قه‌یلنکرد دیت به‌لام به‌تفنگ نه‌ک به‌ئاریجی و هتد...!

¹⁸⁶⁶ زبَلْ الفلاحُ أرضه.

جوتیاره‌که په‌ینی کرده زه‌وییه‌که‌یه‌وه.

تزییل الأشجار یكون غالبًا في فصل الشتاء.

زوربه‌ی جار په‌یینکردنه دره‌خت له‌ومرزی زستاندا ئه‌نجامده‌دریت.

¹⁸⁶⁷ صَفَرُ الشاب حين رأى الفتاة الجميلة.

گه‌نجه‌که کاتیک کچه جوانه‌که‌ی بینی فیکه‌ی لیدا.

¹⁸⁶⁸ استننَر الرجل أثناء الوضوء.

پیاوه‌که له‌کاتی ده‌ستنویژدا ئاوی له‌لوتی رادا.

¹⁸⁶⁹ بَسْرَ يَبْسُر ، بَسْرًا وَبُسُورًا ، فهو بَاسِر .

بَسْرَ الرجل حين سمع أخته تتحدث عن زوجته.

پیاوه‌که کاتیک گوپی له‌خوشکه‌که‌ی بوو قسه له‌سه‌ر ژنه‌که‌ی ده‌کات، رویگرژکرد.

¹⁸⁷⁰ استرفد المحتاجُ الغنيَّ.

هه‌ژاره‌که داوای یارمه‌تی له‌ده‌وله‌مه‌نده‌که کرد.

¹⁸⁷¹ هه‌روکیان چاوگی (رَفْد)ن.

رَفْدُ والدي السائل.

باوکه یارمه‌تی سو‌آکه‌ره‌که‌ی دا.

¹⁸⁷² {فَأَيْنَمَا تُولُوا فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ}

731. (وَدِيعَة) چیه؟ راسپارده¹⁸⁷⁴

(رَفَدَ) دهرکرد، چاوگه‌که‌ی (رَفَدَ)ه¹⁸⁷⁵

732. (عَلَمَ) و (عُلْمَة) مانای زه‌وقه‌ه‌ستان¹⁸⁷⁶

(رَعَفَ) ههم (رُعَاف) ههردوو لوتپیژان¹⁸⁷⁷

733. (يَعْسُوب) شازن و پوشکه‌به‌قن‌گه¹⁸⁷⁸

روبکهنه ههر شویننیک، ئه‌وی ئاراسته‌ی خودایه.

¹⁸⁷³ دخل الرجال ثم النساء.

پیاوه‌کان چونه‌ژوره‌هه، پاشان ژنه‌کان.

¹⁸⁷⁴ جمع ودائع.

راسپارده = ئه‌مانه‌ت.

هل ترجع لي وديعتي؟

ئایا راسپارده‌که‌م بو ده‌گنیریته‌وه؟

¹⁸⁷⁵ رَفَدَ يَرَفِدُ ، رَفَدًا ، فهو رافِدٌ ، والمفعول مَرْفُودٌ.

رَفَدَ المدرس تلميذًا مشاغِبًا.

مامۆستاکه قوتابییه‌کی ئازاو‌ه‌گنیری دهرکرد.

¹⁸⁷⁶ ههردوکیان چاوگی (عَلِمَ)ن.

عَلِمَ الرجل حين رأى زوجته عارية.

پیاوه‌که کاتیک هاوسه‌مه‌که‌ی به‌روتی بینی، زه‌وقیه‌ه‌ستا.

¹⁸⁷⁷ ههردوکیان چاوگی (رَعَفَ)ن.

رَعَفَ الرجل بسبب الشمس.

پیاوه‌که به‌هوی خۆره‌وه لوتپیژان.

¹⁸⁷⁸ جمع يعاسيبُ

به‌مانای شازن (ی هه‌نگ) و پوشکه‌به‌قن‌گه‌ش دیت.

اليَعْسُوب حشرة كبيرة.

شازن میروویه‌کی گه‌وره‌یه.

إذا رأت الفتاة العزباء في المنام اليعسوب فإن هذا دلالة على صلاح الأحوال والخروج من حالة الحزن.

ئه‌گه‌ر کچی‌کی شونه‌کردوو له‌خه‌ودا پوشکه‌به‌قن‌گه‌ی بینی، ئه‌وه ئاماژه‌یه بو چاکبونی بارودۆخی کچه‌که‌و دهرچون له‌خه‌فه‌ت.

(بُنْدُق) گوللهیه، بهس هی تفهنگه 1879

[.734](#) (اسْتَرْق) لهگهل (سَرْق) دزی 1880

(ارتعد) یه بهمانای لهرزی 1881

[.735](#) (ضَفْر) و (ضَفِيرَة) ههر دوکیان په لکه 1882

(حَبَّة سَوْدَاء) ه بهمانای رهشکه 1883

[.736](#) (سِرَاج) چرایه، کوی (سُرُج) و (سُرُج) 1884

(أَشْمَطُ الشَّعْر) سهر ماش و برنج 1885

[.737](#) (وَشِيحَة) چیه؟ په یوه نندییه 1886

1879 مفرد بُنْدُقَة.

لا تلمس البُنْدُقَة.

دهست لهگوللهکه مده.

1880 استَرْق نقوداً كثيرة من المصرف.

پارهیهکی زوری لهبانکهکه دزی.

الكذاب لص أيضاً، اللص يسرق مالك والكذاب يسرق عقلك.

دروژن دزیشه، دز پارهت دهدزیت و دروژنیش عهقت.

1881 ارتعد خوفاً من كشف جريمته.

لهترسی ئاشکر ابونی تاوانهکههی لهرزی.

1882 ضفرك غير نظيف.

په لکه کهت پاک نیه.

ضفيرات شَعْر ك جميلة.

په لکه کانی قرت جوانن.

1883 للحبَّة السَّوْدَاء فوائد عديدة.

رهشکه چهنندین سودی هیه.

1884 قَرَب السراج مني.

چراکهم لی نزیکه موه.

1885 زوجها رجل أشمطُ الشَّعْر.

میردهکههی پیاوئیکی سهر ماش و برنجه.

(ندی) شہونمہ، کۆکھی (اندیة) 1887

738. (بُدْرَة) وەك (بودرة)، ماناکھی بۆدرە 1888

(أَصْفَر) واتە زەرد، جەمەكەھی (صُفْر) 1889

739. (ندی) وەك (سَخَاء) بەخشندهیی 1890

(حَفِيظَة) و (عَضَب) هەردوو تۆرەیی 1891

740. (ابْتَلَّ)، (نَدِي) هەردوکیان تەربوو 1892

1886 جمع و شایج

عندي وشيعة المحبة مع أصدقائي.

پەيوەندی خۆشەويستيم لەگەڵ ھاوڕێکاندا هەيە.

1887 هەروەها بە (أداء) پيش کۆدەکریتەوه.

1888 وضعت الأم البُدرة على قدم طفلها المصابة.

دايکەکە بۆدرەي کرد بە پێيە نەخۆشەکەي مندالەکەيدا.

للبودرة أنواع عديدة.

بۆدرە چەندین جۆری هەيە.

1889 اشتريت ثوبًا لونه أصفر.

جلوبەرگنیکم کړی کە رەنگەکەي زەرد بوو.

1890 نداء أخجل الثريين.

بەخشندهییەکەي دەولەمەندەکانی شەر مەزار کرد.

السَخاء من شيمة الأبرار.

بەخشندهیی بەکێکە لەرەفتارەکانی چاکەکاران.

1891 المقدره تُذهب الحفيظة.

توانین تۆرەیی لادەبات. مەبەست ئەوێه کە تواناو دەسەلاتت هەبوو لێبوردە بە نەك لەسەر بنچینەي تۆرەیی وەلامبدهیتەوه.

ثلاثة لا يعرفون إلا عند ثلاث: الشجاع عند الحرب، والحليم عند الغضب، والصديق عند الحاجة.

سێ جۆر کەس هەن لەسێ حالەتدا نەبیت، نانسرینەوه: نازا لەکاتی جەنگ و هێمن لەکاتی تۆرەیی و ھاوڕێ لەکاتی پێویستیدا.

1892 ابتلت الأرضُ بماءِ المطر.

زەوی بە ئاوی باران تەربوو.

ندي الثوبُ بالمطر.

(عَرَبِد) واته مار 1893، (عَرَبِيد) بِنَّابِرُوو 1894

[.741](#) (نَسِيب) هم زوا، هم و مجازاده 1895

(رَفْد) یار مهتی، کۆکهی (أر فاد)ه 1896

[.742](#) (تفاؤل) چیه؟ واته گه شیبینی 1897

(أصاب من)ه چِزِی لَیبینی 1898

[.743](#) (بَدَأ) ده ستی کرد، (بَدَأ) مه سده ری 1899

جلوبهر گه که به باران تهر بوو.

1893 لا تخف من العَرَبِيد.

له مار مه ترسه.

وَجَدْتُ عَرَبِيداً فِي الشَّارِع.

بِنَّابِرُوو يه کم له شه قامه که دا بینی.

1894 جمع عَرَابِدَة.

1895 جمع أُنْسِبَاءٌ وَأُنْسَبَاءٌ.

له مانای یه که میاندا هاومانای (صِهْر).

نسیبی عالم جلیل.

زوا کهم زانایه کی پایه بهرزه.

الرجل النسيب لا يزور الأماكن المشبوهة.

پیاوی و مجازاده سهر دانی شوینی گومانای ناکات.

1896 ههروه ها به "رُفُود" یش کۆده کرىته وه.

لا تقطع أرفادك عن الفقراء.

یار مه تیبه کانت له هه ژاران مه بره.

1897 التفاؤل من الله، أما التشاؤم فيولد في دماغ الإنسان.

گه شیبینی له لایهن خودا وهیه، به لام ره شیبینی له ده ماخی مرؤفا له دا یکه ده بیت.

1898 أصاب الرَّجُلُ من زوجته.

پیا وه که چِزِی له ژنه که ی بینی.

1899 بَدَأَ يَبْدَأُ، بَدَعًا وَبَدَأَةً وَبِدَائِيَّةً، فَهُوَ بَادِيٌّ.

بَدَأَتِ الْفِتْنَةُ فِي هَذَا الْحَي.

(صَلَخ) ماناکهی کهربون و کهری¹⁹⁰⁰

744. (زَریبَة) تهویله، هم چال (ی راوکهر)¹⁹⁰¹

(أُكْرَة) ش هر چاله، کوی (أُکرات)، (أُکَر)¹⁹⁰²

745. (نَحَرَ)، (ذَبَحَ)، (عَقَرَ) سهربری¹⁹⁰³

ئاژاوهکه لهم گهره کهوه دهستینیکرد.

¹⁹⁰⁰ چاوگی (صَلَخ) به.

لصلخ أسباب عديدة.

کهربون چه ندين هوکاري همیه.

هل يوجد علاج للصلخ؟

ئايا کهری چاره سهری همیه؟

¹⁹⁰¹ جمع زَریبات و زَرائب.

تبييت أبقار المزرعة في الزَّريبة.

مانگاکانی کئیلگه که له تهویله که دا ده مئینه وه.

للزريبة دور مهم في الصيد.

چالی راوکهر رؤلکی گرنگی له راوکردندا همیه.

¹⁹⁰² هسروه ها به (أُکرات) یش کوده کريتته وه.

وقعت الدجاجة في الأكرة.

مريشکه که کهوته ناو چاله که وه.

¹⁹⁰³ نَحَرَ يَنْحَرُ ، نَحْرًا ، فهو ناجر ، والمفعول مَنْحور ونحير.

ذَبَحَ يَذْبَحُ ، ذَبْحًا ، فهو ذابح ، والمفعول مَذْبوح وذبيح.

قَرَّ يَعْقِرُ ، عَقْرًا ، فهو عاقِر ، والمفعول معقور.

نحر القصاب البقرة بسهولة.

قهسابه که به ئاسانی مانگا که ی سهربری.

هل تخاف من ذبح الجاموس أمامك؟

ئايا له سهربری نی گامیش له بهر ده متدا دترسیت؟

عقر عجلًا لعيد الأضحى.

بو جهژنی قوربان گویره که یه کی سهربری.

(باع) واته فرۆشت¹⁹⁰⁴، (اشتری) کری¹⁹⁰⁵

[.746](#) (کُورَة) ناوچهیه، کۆی (کُورات)، (کُور) ¹⁹⁰⁶

(گازیلنگرت) ه بهمانای (عَقْر) ¹⁹⁰⁷

[.747](#) (حَدَاة) ههم (حَدَاة) ههر دوو کۆلاره ¹⁹⁰⁸

دهستی چهپ (شمال) ه، ههمیش (یسار) ه ¹⁹⁰⁹

[.748](#) (أَصْدَقَاء) هاوری، به لام تاك نا کۆ ¹⁹¹⁰

¹⁹⁰⁴ باع یبیع ، بَع ، بَيْعًا ، فهو بائع وبيِّع ، والمفعول مَبِيع ومَبِيعٌ .

باع الرجل بيته بثمان رخيص .

پیاوهکه مالهکهی به نرخیکی همرزان فرۆشت .

¹⁹⁰⁵ اشتری یشتري ، اشْتَرَى ، اشْتَرَاءً ، فهو مُشْتَرٍ ، والمفعول مُشْتَرَى .

اشتریت اليوم کتابًا مفيدًا .

ئهمرۆ کتیبیکی بهسودم کری .

¹⁹⁰⁶ بهمانای ناوچهی دیهاتی دیت .

ولد الشاعر في كورة نائية .

شاعیر لهناوچهیهکی دور دهست لهدایکبوو .

¹⁹⁰⁷ عَقَرَ الْكَلْبُ الْوَلَدَ .

سهگهکه گازی لهکور هکه گرت .

¹⁹⁰⁸ کۆلاره: جۆره بالندهیهکه، لهخیزانی ههلۆکانه .

الحدَاة طائر سريع .

کۆلاره بالندهیهکی خیرایه .

هل رأيت تلك الحدَاة؟

ئهو کۆلارهیهت بیینی؟

¹⁹⁰⁹ واته همر دوکیان بهمانای دهستی چهپ دین .

لَا تَعْلَمَ شِمَالَهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينَهُ .

دهستی چهپی بهوه نازانیت که دهستی راستی دهپیهخشیت .

حاول الكتابة ببساره .

ههولیدا بهدهستی چهپی بنوسیت .

(لخاطرك) لهبهر خاترى تو¹⁹¹¹

749. (مِنْ كُلِّ خَاطِرِي) لهناخى دلمو¹⁹¹²

(طَّلَح) خراپهكار، بهلام تاك نا كو¹⁹¹³

750. (قاق) قهلهر هش، گیل، جمعهكهی (قیقان)¹⁹¹⁴

(كَسَرَ خَاطِرَهُ) دلی شكان¹⁹¹⁵

751. بازارگانیکرد (تَجَرَ)، (اَتَجَرَ)¹⁹¹⁶

¹⁹¹⁰ تاكهكهی (تبعهن بیلامانی!) بریتیه له "صدیق".

صديقي العزيز إذا كنت ستعيش مئة عام، فإنني أتمنى أن أعيش مئة عام تنقص يوماً واحداً كي لا أضطر للعيش من دونك. هاورپی نازیز ئهگهر تو سهد سال بژیت، ئواتهخوازم من يهك روژ كه متر له سهد سال بژیم، بو ئهوهی ناچار نهیم بهی تو بژیم. ¹⁹¹¹ تخليت عن حقي لخاطرك.

لهبهر خاترى تو وازم له مافهكهی خو م هینا.

¹⁹¹² لهناخى دلمو = لهناخى دلموه.

قدمت لك الهدية من كل خاطري.

ديار بيهكهم لهناخى دلموه پيشكه شكر ديت.

¹⁹¹³ بېگومان به (طالحن) يش كوده كريتوه. پېچهوانهی (صالح)ه.

الثناء يزيد الصالحين صلاحاً والطالحين سوءاً.

ستایش چاكهكاران چاكتردهكات و خراپهكارانیش خراپتر.

¹⁹¹⁴ لهمانای يهكه میاندا مورادیفی (غراب)ه.

الفاق طائر غير محبوب.

قهلهر هش بالندهیهکی رو حسوك نیه.

لا تصاحب الفاق.

هاورپیهتی گیل مهكه.

¹⁹¹⁵ بېگومان مهخسوهی شهریفم له "دلی شكان"، بریتیه له دلی شكاند، بهلام لهبهر قافیهی شيعر مهك دالهكهم لابر دووه.

كَسَرَ خَاطِرَهُ عَلَى شَيْءٍ تَافَهُ.

لهسهر شتیکی بېبایهخ دلی شكاند.

¹⁹¹⁶ يتجر الرجل منذ صباه.

پیاوهكه لهمندالیهوه بازارگانیدهكات.

(غِرَّة) ساویلکه، کۆکه‌ی (غِرر)ه¹⁹¹⁷

752. قاق) چیه؟ گار هگار یکرد¹⁹¹⁸

(نَدَى)، (بَلَل) همر دوکیان تهر کرد¹⁹¹⁹

753. (تنصَّل) گۆرا، خۆیدزیو، نهما¹⁹²⁰

(دُوَارُ الْبَحْرِ) گیزی، بهس ده‌ریا¹⁹²¹

لو اتجرت بالأكفان ما مات أحد.

ئه‌گەر بازارگانیم به کفنه‌وه بگردایه، کهس نه‌ده‌مرد. په‌ندیکه بو گوازرشتکردنی له‌بییه‌ختی به‌کار ده‌هینریت.

¹⁹¹⁷ شقیقته فتاة غرة.

خوشکه‌که‌ی کچیکی ساویلکه‌یه.

¹⁹¹⁸ قاق یقیق ، قق ، قَبَقًا / قاق یقُوق قَوًّا ، فهو قائق.

قَاقَتِ الدَّجَاجَةُ فِي الْحَدِيقَةِ.

م‌ریشکه‌که له‌باخچه‌که‌دا گار هگار یکرد.

¹⁹¹⁹ نَدَى الْمَطْرُ الْأَرْضَ.

بارانه‌که زه‌وییه‌که‌ی تهر کرد.

بَلَل حَبِيبَتَهُ بِالْمَاءِ.

خۆشه‌ویسته‌که‌ی به‌ئو تهر کرد.

¹⁹²⁰ خۆیدزیو = خۆیدزییه‌وه.

تَنصَّلَتْ لِحَيْثُهُ مِنَ الْخَضَابِ.

ریشی به‌هوی بو‌یاخه‌وه گۆرا.

تَنصَّلَ مِنَ الْمَسْئَلِيَّةِ.

خوی له‌بەر پرسیار یتییه‌که دزییه‌وه.

تَنصَّلَ كَمَدُهُ.

خه‌فته‌که‌ی نه‌ما.

¹⁹²¹ به‌مانای گیزی ده‌ریا دیت که حاله‌تیکی تهن‌روستییه به‌هوییه‌وه توشبوو له‌کاتی سه‌یرکردنی شه‌پوله‌کانی ده‌ریا، له‌کاتی گه‌شتی

ده‌ریایی، سه‌ری گیزی ده‌خوات.

هل عندك دُوَار الْبَحْرِ.

گیزی ده‌ریا له‌گه‌ل‌دایه؟

754. (عَرَّ) واته رشت، هم هه‌خه‌ه‌تان¹⁹²²

(طیلسان) شاله، به‌لام هی سهرشان¹⁹²³

755. (نَجَّار) دارتاشه¹⁹²⁴، (مُحامي) پاریزه¹⁹²⁵

(قَيْن) له‌گهل (حَدَّاد) هه‌ردوو ناسنگه¹⁹²⁶

756. (قَيْن)، (زَيْن) رازندهه¹⁹²⁷

¹⁹²² بیگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "هه‌خه‌ه‌تان" بریتیه له هه‌خه‌ه‌تاند، به‌لام له‌بهر قافیه‌که داله‌کم لابر دووه.
عَرَّ الْمَاءَ عَلَى قَمِيصِهِ.

عَرَّ الْفَتَاةَ بِالْمَالِ.

کچه‌که‌ی به‌پاره هه‌خه‌ه‌تاند.

ئاوه‌که‌ی به‌کراسه‌که‌یدا رشت.

¹⁹²³ به‌مانای شالی سهر شان دیت نه‌ک شالی رانکوچو‌غه.

وَضَعَ الْعَالَمُ الطَّيْلَسَانَ عَلَى كَتِفِهِ وَبَدَأَ بَخَطْبَتِهِ.

زاناکه شاله‌که‌ی له‌سهر شانی داناو ده‌ستیکرد به‌وتاره‌که‌ی.

¹⁹²⁴ النَّجَّارُ يَصْنَعُ مِنَ الْخَشَبِ أَشْيَاءَ جَمِيلَةً.

دارتاش شتی جوان له‌ته‌خته دروستده‌کات.

¹⁹²⁵ إِسْتِطَاعَ الْمُحَامِي أَنْ يَكْسِبَ الْقَضِيَةَ.

پاریزه‌ه‌که‌ی توانی که‌یسه‌که‌ی بیاته‌وه.

¹⁹²⁶ الْقَيْنُ رَجُلٌ مَسْنٍ.

ناسنگه‌ه‌که‌ی پیاوکی به‌سال‌اچوو بوو.

كَانَ أَبِي حَدَّادًا مَاهِرًا.

باو‌کم ناسنگه‌ریکی کارامه بوو.

¹⁹²⁷ قَيْنٌ الْعُرُوسَةَ لِلْحَفْلَةِ.

بوکه‌که‌ی رازندهه بو ناهه‌نگه‌که.

لَيْسَ الْجَمَالُ بِأَثْوَابٍ تُرْتَبِنَا

إِنَّ الْجَمَالَ جَمَالُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ

جوانی به‌و جلو‌بهر‌گانه نیه که ده‌مانر ازیننه‌وه

بیگومان جوانی، جوانی زانست و نه‌ده‌به

(نَعَشَ)، (أَنْعَشَ) بوژاندهوه¹⁹²⁸

757. (تَخَطَّى) چیه؟ واته تئپه‌راند¹⁹²⁹

(قَبِضَ) مانای گرت، وهرگرت و مراند¹⁹³⁰

758. (قَبِضَ) به‌مانای توشی قه‌بزیکرد¹⁹³¹

(مُبْتَدِلَ) سوکه¹⁹³²، (إِبْتَدَلَ) سوککرد¹⁹³³

759. (قَبَّضَ)، (سَلَّمَ) مانای راده‌ستکرد¹⁹³⁴

¹⁹²⁸ نَعَشَ الرَّبِيعَ الْحَدَائِقَ وَالْبَسَاتِينَ.

به‌هار باخچه‌و بیستانه‌کانی بوژاندهوه.

أَنْعَشَتِ الْحُكُومَةُ الْجَدِيدَةُ اقْتِصَادَ الْبَلَدِ.

حکومه‌ته نوئیه‌که ئابوری و لاتی بوژاندهوه.

¹⁹²⁹ تَخَطَّى يَتَخَطَّى، تَخَطَّ، تَخَطَّى، فَهُوَ مَتَخَطِّ، وَالْمَفْعُولُ مَتَخَطَّى.

تَخَطَّى الرَّجُلُ سِنَّ الشَّبَابِ.

پیاوه‌که ته‌مەنی گه‌نجیی تئپه‌راند.

¹⁹³⁰ قَبِضَ يَقْبِضُ، قَبِضًا، فَهُوَ قَابِضٌ، وَالْمَفْعُولُ مَقْبُوضٌ.

قَبِضَ السَّكِينُ بِيَدِهِ.

چه‌قوکه‌ی به‌ده‌ستی گرت.

قَبِضَ مَرْتَبَةً آخِرَ الشَّهْرِ.

کو‌تایی مانگ موچه‌که‌ی وهرگرت.

قَبِضَ اللَّهُ الْمَرِيضَ بَعْدَ حَيَاةٍ طَوِيلَةٍ.

پاش ژیانیکی زور، خودا نه‌خوشه‌که‌ی مراند.

¹⁹³¹ قَبِضَ يَقْبِضُ، قَبِضًا، فَهُوَ قَابِضٌ، وَالْمَفْعُولُ مَقْبُوضٌ.

قَبِضَ الدَّوَاءَ أَمْعَاءَهُ.

ده‌رمانه‌که ریخوله‌کانی توشی قه‌بزیکرد.

¹⁹³² أَغْضَبَهُ تَعْبِيرٌ مُبْتَدَلٌ.

گوزارشتیکی سوک توره‌یکرد.

¹⁹³³ قَرَأْتُ لِكَاتِبٍ يَبْتَدِلُ الْأَدَبَ فَعَلِمْتُ أَنَّهُ لَيْسَ أَدِيبًا.

بابه‌تئیکی نوسه‌ریکم خویندهوه که تئیدا ئه‌ده‌ب سوکه‌کات، له‌وه‌وه زانیم که ئه‌و نوسه‌ره ئه‌دییب نیه.

(أزرى)، (أزرى ب) همدوکیان سوککرد¹⁹³⁵

[760. \(تَقْبُضَ\) چیه؟ واته چرچبوو¹⁹³⁶](#)

(سریع الخاطر) مانای گورجدوو¹⁹³⁷

[761. \(قُبُضَ\) واته مرد، کهوته‌گیانه‌لا¹⁹³⁸](#)

(تَشَبَّكَ) یه مانای لیکنالا¹⁹³⁹

[762. \(قُبُضَةَ\) واته مشت، وهك \(مَقْبُضَ\) یش دهسك¹⁹⁴⁰](#)

1934 رادهستکرد = ته‌سلیمکرد.

قَبْضُ الْبَائِعِ ثَمَنُ السِّلْعَةِ.

به‌های کالاکه‌ی رادهستی فرۆشیار که کرد.

سَلَّمَ نَفْسَهُ لِلشَّرْطَةِ.

خوی رادهستی پؤلیس کرد.

1935 أزرى مقاله.

وتاره‌که‌ی سوککرد.

أزرى المريض بنصائح الطبيب.

نه‌خۆشه‌که نامۆژگار ییه‌کانی پزیشکه‌که‌ی سوککرد.

1936 تَقْبُضُ جِلْدِهِ بِسَبَبِ الشَّيْخُوخَةِ.

پئستی به‌هوی پیرییه‌وه چرچبوو.

1937 گورجدوو: که‌سئیکی زیره‌ك که هه‌میشه وه‌لامی ناماده‌بئیت و خیرا وه‌لامبده‌ته‌وه.

المدرس سریع الخاطر، لا أستطيع مجادلته.

مامۆستاکه گورجدوو، ناتوانم چله‌هائیی له‌گه‌لدا بکه‌م.

1938 قُبُضُ الْمَرِيضِ بَعْدَ صِرَاعٍ طَوِيلٍ مِنَ الْمَرَضِ.

پاش مملانیکی زۆر له‌گه‌ل نه‌خۆشی، نه‌خۆشه‌که مرد.

قُبُضُ السَّائِقِ بِسَبَبِ الْحَادِثِ وَلَكِنَّهُ نَجَا مِنَ الْمَوْتِ.

به‌هوی روداو‌ه‌که‌وه شو‌فیره‌که کهوته‌گیانه‌لا به‌لام له‌مردن رزگار ییوو.

1939 لَيْكُنَّا لَا = تَيْكُنَّا لَا.

تَشَبَّكَتِ الْأَسْلَاحُ الْكَهْرَبَائِيَّةَ.

وایره‌ه کاره‌باییه‌کان لیکنالا.

(زاندان) بهمانای دوو ئیسکی باسک¹⁹⁴¹

763. (مَقْبُض) و (مَقْبِض) ههردوکیان دهسکه¹⁹⁴²

(حَبَّةُ الْبَرَكَةِ) و هك (شونیز) رهسکه¹⁹⁴³

764. (قُنْفُذ) ژیشکه، کۆکهی (قَنَافِذ)¹⁹⁴⁴

(عَرِيم) و (دائِن) ههردوو خاوهنقهرز¹⁹⁴⁵

765. (ألقى القبض على) واته دهستگیر کرد¹⁹⁴⁶

¹⁹⁴⁰ واته (قَبْضَة) بهمانای مشت دیت، ههروهها هومانای (مَقْبُض) یشه که بهمانای دهسک دیت.

أعطى السائل قَبْضَة من أرز.

مشتیک برنجی دا به دهرۆز ههردو "سوالکهر" هه.

قَبْضَة بابه من الذهب.

دهسکی دهرگاکهی لهئالتونه.

¹⁹⁴¹ هل عندك أية معلومات عن الزاندين؟

ئايا هيج زانياريبهكت ههيه سهبارت به دوو ئیسکی باسک؟

¹⁹⁴² مَقْبُض السيف صَدِي.

دهسکی شمشیر هه ژهنگاوییه.

لا تلمس مَقْبِض السكين.

دهستمهده لهدهسکی چهقوییه.

¹⁹⁴³ لحة البركة فوائده عديدة.

رهسکه چهندی سودی ههیه.

هل أكلت الشونيز؟

رهسکهت خواردوه؟

¹⁹⁴⁴ القنفذ يسرح في الليل وينام في النهار.

ژیشک به شهودا دهگهریت و به رۆژدا دهخهویت.

¹⁹⁴⁵ قتل غريمه بعد سجال على الدين.

پاش دهمقالهیهك لهسهردو قهرز، خاوهنقهرزهکهی کوشت.

الدائن لا ترجع ديونه اليه بسهولة.

خاوهنقهرز قهرزهکانی به ناسانی بۆ ناگهریتهوه.

1947 (عَبَسَ)، (كَلَّحَ)، (قَبَّضَ) گرژکرد

766. (تَمَلَّقَ) واته ماستاویکرد بو¹⁹⁴⁸

1949 (غَلَمَةٌ) خزمه‌تکار، به‌لام تاك نا كو

767. (مَسْبَار) نامیره، هی پشکنینه¹⁹⁵⁰

1951 (سَرَّاج) سانیع و بائیی زینه

1946 أَلَقَتِ الشَّرْطَةُ الْقَبْضَ عَلَى اللَّصِّ.

پولیس دزه‌که‌ی ده‌ستگیرکرد.

1947 عَبَسَ وَجْهَهُ عِنْدَ رُؤْيَةِ آثَارِ الْجَرِيمَةِ.

له‌کاتی بینینی شوینه‌واری تاوانه‌که، دهموچاوی گرژکرد.

كَلَّحَ الْهَمُّ وَجْهَهُ.

خه‌فعت دهموچاوی گرژکرد.

قَبَّضَ وَجْهَهُ لِيَعْبُرَ عَنِ غَضَبِهِ.

بو‌گوزارشتکردن له‌توره‌یی، دهموچاوی گرژکرد.

1948 تَمَلَّقَ مَدِيرَهُ.

ماستاوی بو‌به‌ریو‌به‌ره‌که‌ی کرد.

1949 تَاكَه‌كَه‌ی (غَلَام) ه. به (أَغْلَمَةٌ) و (غِلْمَان) یش کۆده‌کرئته‌وه.

دفع لغلامه أجزه.

کریکه‌ی دا به خزمه‌تکاره‌که‌ی.

1950 به‌مانای نامیری پشکنین دیت. نامیری پشکنین = پشکنس.

مَسْبَارِ الْأَعْمَاقِ جِهَازِ مَدَهَش.

پشکنه‌ری قو‌لی، نامیریکی سه‌رسور هینه.

1951 به‌مانای سانییی زین و بائییی زین دیت.

سانییی زین = زیندروو: زیندروستکس.

بائییی زین = زینفرۆش.

كَانَ وَالِدِي سَرَّاجًا مَاهِرًا.

باو‌کم زیندروویه‌کی کارامه بوو.

كَانَ السَّرَّاجُ رَجُلًا غَاضِبًا.

768. (واقعة) جەنگە، ھەروەھا روداو 1952

(مستور) داوینپاک، لەگەڵ داپۆشراو 1953

769. (دَفَن) واتە ناشت، چاوگەکەى (دَفَن) 1954

(قوام) و (قائمة) ھەردوکیان بەژنە 1955

770. (جَدَع) برى، (يَجَدَع) دەبرى 1956

(عَقْرَب) دوپشک، میل 1957، (حَرِيش) ھەزارپى 1958

زینفەرۆشەکە پیاویکی تورە بوو.

1952 هل تعلم أنّ السلطان العثماني مراد الأول هو الوحيد من بين سلاطين آل عثمان الذي قُتل في معركة، وذلك في واقعة قوصوه سنة 791 هـ الموافقة لسنة 1389م؟

ئایا دەزانیت سولتان مورادی یەكەم، تەنھا سولتانى بنەمألەى عوسمانە كە لەجەنگدا كوژرا بێت، ئەویش لەجەنگى قوسوهدا بوو (كۆسۆقۆى نىستا)، لەسالى 791ى كۆچى بەرامبەر 1389ى زاینى.

قتل الثائر في واقعة مأساوية.

شۆرشگێرەكە لەروداویكى تراژیدییدا كوژرا.

1953 زوجها رجلٌ مستور لا ينظر الى المرأة.

مێردەكەى پیاویكى داوینپاکە، سەیری ژن ناکات.

عيوبك مستورة من الله.

كەموكور تیبەكانت لەلایەن خوداوە داپۆشراون.

1954 من رأى في المنام أنه ميت، وقد دفن فإنه يسافر سفراً بعيداً ولا يجد مالاً.

ئەگەر كەسێك لەخەودا بىنى مردووەو نێژرا، ئەوە گەشتێكى دوور ئەجامدەدات و پارەى دەستناكەوێت.

1955 حبيبته فتاة لها قوام جذاب.

خۆشەویستەكەى كچێكە كە بەژنێكى سەرنجراکێشى ھەبێ.

ليس لقامة الإنسان أي ربط بشخصيته.

بەژنى مرۆف ھېچ پەيوەندىيەكى بە كەسايەتییەو نەبێ.

1956 جدع أنفه بشكل وحشي.

بەشێوھەكى درندانە لوتى برى.

1957 جمع عقارب، مؤ عقربة وعقرباء وعقرب، جمع مؤ عقارب.

رؤیە احتراق العقارب في المنزل في المنام، يدل على موت أعداء صاحب المنزل.

771. (سَمَل) كۆنبوو، (يَسْمَل) كۆندەبى 1959

(يَصْلِم) بەماناى لەبنادەبىرى 1960

772. (أَسْمَل) كۆنبوو 1961، (سَمِيل) واتە كۆن 1962

(هَاتِف)، (تَلِفون) ھەردوو تەلەفون 1963

بينىنى سوتانى دويشك لەمآدا، ئاماژەيە بۆ مردنى دوژمنەكانى خاوەنمآلكە.

من رأى في المنام أنه قتل عقرباً فإِنَّهُ يظفر بعدوه.

ئەگەر كەسێك لەخەودا بينى دويشكێكى كوشت، ئەو بەسەر دوژمنەكەيدا زآلدەبێت.

عقارب السّاعة ثلاثة.

میلەكانى كاتژمێر سیانن.

1958 (أم أربعة وأربعين) یشى پێدەووتریت.

لدغات الحريش خطيرة على الأطفال الصغار بشكل خاص، إذ يمكن لسمه أن يسرع معدل ضربات قلب الضحية، ويسبب

صعوبات في التنفس.

پێوەدانى ھەزارپێ بۆ مندال بەتايبەتى، مەترسیدارە. چونکە ئەگەری ئەو ھەيە ژ ھەرەکەى لێدانى دلى قوربانىيەکە زیادبکات و

تەنگەنەفەسى دروستبکات.

1959 سَمَل ثوبه ولكن لم يستطع شراء ثوب جديد.

جلوبەرگەکەى كۆنبوو، بەلام نەیتوانى جلوبەرگى تازە بکړیت.

1960 رابردوو ھەکەى (صَلَم) يە.

لەبنادەبىرى = لەبنادەبىرىت.

صَلَم تنظيم داعش أذنه.

رێکخراوى داعش لوتى لەبنابىرى.

1961 أَسْمَل قميصه بسرعة.

کراسەکەى خیرا كۆنبوو.

1962 فستانك سميل، سوف أشتري لك فستاناً جديداً.

عەزىيەكەت كۆنە، عەزىيەكى تازەت بۆ دەكړم.

1963 اتصل بالهاتف.

بە تەلەفون پەيوەندى بکە.

تُنَجَز الكثير من الأعمال بواسطة التليفون.

773. (صَفَر) چیه؟ سفر یهینا¹⁹⁶⁴

(سَمَل عینَه) چاویدهر هینا¹⁹⁶⁵

774. (أصمَت) بیدهنگرد¹⁹⁶⁶، (صمَت) بیدهنگبو¹⁹⁶⁷

(داخ) بهمانای توش سهر مخولیو¹⁹⁶⁸

775. (مَكان)، (مَطَرَح) شوین، دووهم نزیك نا¹⁹⁶⁹

(صَلَم) مانای بری لهبنا¹⁹⁷⁰

زوریک لهکار مکان به تلهفون جیبهجیدهکرین.

¹⁹⁶⁴ صَفَر الطالب الكسول.

خویندکاره تهممهلهکه سفر یهینا.

¹⁹⁶⁵ عَذْبَه آسروه و سَمَلوا عینَه.

ئوانه‌ی به‌دیلیان گرتبوو، ئهشکه‌نجه‌یاندو چاویاندهر هینا.

¹⁹⁶⁶ أصمَت العالم الجاهل.

زاناکه نهزانه‌که‌ی بیدهنگرد.

¹⁹⁶⁷ صمَت یصمَت ، صَمْتًا و صُمُوتًا و صُمَاتًا ، فهو صامِت.

قال أحد الفلاسفة الكتب سعادة الحضارة، بدونها يصمت التاريخ ويخرس الأدب ويتوقف العلم ويتجمد الفكر والتأمل.

یهکنیک له‌فهل‌ه‌سوفه‌کان ده‌لئیت، کتیب به‌خته‌مهری شاره‌ستانیه‌ته، به‌ی کتیب میژوو بیدهنگده‌بیت و ویژه لآله‌بیت و زانست

ده‌ه‌ستیت و بیرو تیرامان ده‌بیه‌ستیت.

¹⁹⁶⁸ توش سهر مخولی بوو = توشی سهر مخولی بوو = توشی سهر سورئ بوو.

داخ عندما نظر من مكانٍ مرتفع.

کاتیک له‌شوینیکی به‌رزه‌ه سه‌یر بکرد، توشی سهر سورئ بوو.

¹⁹⁶⁹ مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌م نیوه‌به‌یته ئه‌مه‌یه: ئه‌و دوو وشه‌یه ههر دوکیان به‌مانای شوین دین، یه‌که‌میان به‌مانای شوین دیت

به‌گشتی، به‌لام دووهمیان به‌مانای شوین دیت که نزیك نه‌بیت، واته به‌مانای شوینیک دیت که دوور بیت.

يستحيل على المرء أن يوجد في مكانين معًا في آن واحد.

مه‌حاله‌ مرؤف له‌یه‌ک کاتدا له‌دوو شویندا بیت.

هاجر فلم يجد سوى ذلك المطرح.

کۆچیکردو له‌و شوینه زیاتری نه‌دۆزیبه‌وه.

¹⁹⁷⁰ بری له‌بنا = له‌بنا بری.

776. (مُسْتَهْلٌ) چیه؟ سهره تایه 1971

(تُقَاحَة آدَم) بینه قاقایه 1972

777. (اصْفَرٌّ) چیه؟ زهرده لگهرا 1973

(فَادِحَة) به لا 1975، (فَادِحَة) گهوره یه 1974،

778. (وَا زَع) ریگره، بهس هینی ناوؤ 1976

(أَشْرَاف) ئاپرووه، به لام تاك نا كو 1977

779. (مَشَى) واته روشت 1978، (مَشَى) یه روشتن 1979

صَلَمَ أُذُنَهُ لِسَبَبِ تَافِهِ.

له بهس هو یه کی بنیایه خ گوچکه می لهینابری.

1971 مُسْتَهْلٌ الْعَمَلِ كَانَ صَعْبًا.

سهره تای کاره که قورس بوو.

1972 تُقَاحَة آدَمِ كَبِيرَةٌ جَدًّا.

بینه قاقات زور گهوره یه.

1973 اصْفَرٌّ وَجْهُهُ مِنَ الْخَوْفِ.

دهموچاوی زهرده لگهرا له ترسا.

1974 تَعَرَّضَ لِضَرَرِ فَادِحِ.

توشی زیانیکی گهوره بوو.

1975 جَمَعَ فَادِحَاتٍ وَفَوَادِحُ.

كان مَقْتَلُهُ فَادِحَةً كَبِيرَةً لِلْجَمِيعِ.

كوژرانی به لایه کی گهوره بوو بو همومان.

1976 بهمانای ریگر (ی ناوؤ) دیت. ریگری ناوؤ = ریگری ناوموه: ئهو ریگره هه ناویبانه ی نایه لن رهفتاریکی دیاریکراو

ئهنجام به دیت.

بسبب وازعه الدیني لم ينتقم من القاتل.

به هو ی ریگره ئاینییه که یه وه، توله ی له بکوژمه که نه کردموه.

1977 تَاكُهُ كُهُی (شَرَف) ه.

لا یکتهم السر إلا من له شرف *** والسر عند كرام الناس مكتوم.

تهنها ئهو که سانه نهینی دهپاریزن که ئاپرویان هه یه *** نهینی له لای کهسانی بهرئیز شاراو یه.

(استحمام) حتمن مانای خوشتن 1980

780. (کتاب) نوسی 1981، (کتاب) نوسین 1982

(صلم) بهمانای له‌بنابرین 1983

781. (طاف) چیه؟ سورایهوه 1984

(ارتد) مانای هه‌لگه‌رایهوه 1985

1978 مَشَى يَمْشِي، امْش، مَشْيًا، فهو ماشٍ.

إذا رأيت رجلاً يمشي على الماء. ويطير في الهواء، فلا تغتروا به، حتى تعرضوا أمره على الكتاب والسنة. ئەگەر پیاویکتان بینی به‌سەر ئاودا دە‌روات و له‌ناو هه‌وادا ده‌فریت، فریوی پیمه‌خۆن تا کاره‌که‌ی نه‌خه‌نه ژیر روشنای قورئان و سوننه‌ت.

1979 المشي في الصباح بمعدة خالية مفيد للصحة.

روشتن له‌به‌یاناندا به‌گه‌ده‌ی به‌تاله‌وه به‌سووه بو ته‌ندروستی.

1980 چاوگی (استحم)یه.

الإستحمام في البحر له طعم خاص.

خوشتن له‌ناو ده‌ریادا تامیکی تاییه‌تی هه‌یه.

1981 كَتَبَ يَكْتُبُ، كِتَابَةٌ وَكِتَابًا وَكُتِبَ، فهو كاتب، والمفعول مَكْتُوب.

المجد لا يكون فقط في قراءة كتاب سطره أجدادك. المجد الحقيقي أن تكتب سطرًا في كتاب سيقراه أحفادك.

سهر به‌رزى تهنه‌ها له‌خوینده‌وه‌ی کتیبیکدا نیه که بابوباپیرت نوسیویانه. سهر به‌رزى راسته‌قینه بریتیه له‌وه‌ی دیریک له‌کتیبیکدا بنوسیت که نه‌وه‌کانت له‌ده‌هاتودا بیخویننه‌وه.

1982 قلة من الكتاب على استعداد للاعتراف بأن الكتابة هي سيرة ذاتية.

که‌میک له‌نوسهران ناماده‌ی نه‌وه‌یان تیدایه که دان به‌وه‌دا بنین نوسین ژیاننامه‌ی خوده.

1983 چاوگی (صلم)یه.

صلم تنظیم داعش اذنه.

ریکخراوی داعش گوئی له‌بنابری.

1984 طاف يَطُوف، طُف، طَوَافًا وَطَوَافًا وَطَوَافًا وَطَوَافًا، فهو طائف.

یطوف الحجّاج حول الكعبة.

حاجیان به‌ده‌وری که‌عه‌ده‌ا ده‌سورینه‌وه.

1985 ارتد يَرْتَدُّ، ارتدُّ، ارتدُّ، ارتدًا، فهو مُرتدُّ، والمفعول مُرتدُّ عنه.

782. (بیت) واته مال، جمععه که ی (بیوت) 1986

(اسندرک) یه مانای فریا کهوت 1987

783. (رُعف) و (رِعَف) لوتی پڑا 1988

(تأقلم) یه بهمانای گونجا 1989

784. (غَلَم) چیه؟ زهوقی ههستا 1990

(توقَف) یه بهمانای وهستا 1991

785. (أدرک) بالقبوو، له گهل تیگه یشت 1992

ارتد عن الاسلام فقتل بعد شهرين.

له نيسلام هه لگه رايه وه، بويه دواي دوو مانگ كوژرا.

1986 عندما تصبح المكتبة في البيت ضرورة كالمطبخ و السرير و الكرسي و المطبخ ، عندئذ يمكن القول بأننا أصبحنا أمة متقدمة.

كاتيك كتيخانه لهمالدا ده بيته شتيكي پيوستي وهك ميزو جيگهي خهوتن و كورسي و چينشخانه، نهوكاته دهتوانريت بوتريت بوينهته نهتهوهيهكي پيشكهوتوو.

1987 فاته العلم صغيرا فاستدركه كبيراً.

به مندالي زانستي لهدهستجوو، بهلام به گهوره ي فريا كهوت.

1988 رُعف الطفل بسبب الشمس.

مندالهكه بههوي خوره وه لوتی پڑا.

رِعَف المريض بعد العملية الجراحية.

نهخوشهكه پاش نهشتهرگه ريبهكه لوتی پڑا.

1989 تأقلم الرجل مع البيئة الجديدة.

پياومهكه له گهل زينگه تازمهكدا گونجا.

1990 غَلَمٌ غَلَمًا، وَغَلْمَةٌ فَهوَ غَلَمٌ، وَمُعَلِّمٌ، وَهِيَ غَلْمَةٌ، وَمُعَلِّمٌ.

غَلَمَ الرجل بعدما رأى فتاة شبه عارية.

پاش نهوهي كچيكي نيمچه روتی بينی، پياومهكه زهوقی ههستا.

1991 توقَف القطار في المحطة.

شهمه ندفيرهكه لهويستگه كهكدا وهستا.

1992 أدرك الصبي.

مندالهكه بالقبوو.

(جَنَّب) مانای بەپالیا رویشت¹⁹⁹³

786. (هَبِل) شیتبوو، چاوگەکەهی (هَبِل)¹⁹⁹⁴

(خَاظَر) واتە گرەویکرد لەگەڵ¹⁹⁹⁵

787. (سَمَل) کۆنبوو¹⁹⁹⁶، (يَسْمَل) کۆندەبیت¹⁹⁹⁷

(أَهْبَل) شیتبوو¹⁹⁹⁸، (أَهْبَل) گیل و شیت¹⁹⁹⁹

788. (حَصَافَة) چیه؟ واتە دانایی²⁰⁰⁰

أدرکت ما في قلب صديقتها.

لەو تێگەیشت کە لەدای هاوریکەیدا.

¹⁹⁹³ جَنَّب بستیارتە القطار.

بە ئۆتۆمبیلەکەهی بەپال شەمەندۆفیرکەدا رویشت.

¹⁹⁹⁴ هَبِل الرَّجُلُ بَعْدَ مَوْتِ زَوْجَتِهِ.

پاش مردنی ژنەکەهی، پیاو کە شیتبوو.

¹⁹⁹⁵ خَاظَر صَدِيقَهُ قَبْلَ اللَّعْبَةِ.

پیش یارییەکە گرەوی لەگەڵ هاوریکەیدا کرد.

¹⁹⁹⁶ سَمَلُ الثَّوْبِ بِسُرْعَةٍ.

پۆشاکەکە خێرا کۆنبوو.

¹⁹⁹⁷ الْقَمِيصُ الرَّخِيصُ يَسْمَلُ بَعْدَ غَسَلَةٍ وَاحِدَةٍ.

کراسی هەرزان، پاش یەک شۆردن کۆندەبیت.

¹⁹⁹⁸ أَهْبَلُ الرَّجُلُ بَعْدَ فَقْدَانِ أُمِّهِ.

پیاو کە پاش لەدەستدانی دایکی، شیتبوو.

¹⁹⁹⁹ بَهْمَانَايَ كَيْلٍ وَ شَيْتِيشِ دَيْتٍ.

لا تجادل الأهل.

چەلەحانی لەگەڵ گیلدا مەکە.

للأهل مكانة عالية في الجنة.

شیت پێگەبەکی بەرزى هەبە لەبەهەشتدا.

²⁰⁰⁰ عُرِفَ الرَّئِيسُ الرَّاحِلُ بِشَعُورِهِ الْوَطْنِيِّ وَحَصَافَتِهِ السِّيَاسِيَّةِ.

سەرۆکی کۆچکردوو بە هەستی نیشتمانی و دانایی سیاسی ناسرابوو.

(دَمَوِيّ) خویناوی 2001، (دِيَّة) خوینبایی 2002

[.789](#) (مَجْرَّة) چیه؟ گلهئهستیره 2003

(عَشُوم) ستهمکار، مییه، هم نیره 2004

[.790](#) (أَفَاق) و (جَوَاب) همدوو گهریده 2005

(مِعْضَاد) تهوراس، کیرد، کوی (معاظید) 2006

[.791](#) (مِدَاد) مهرهکعب، نهوت (ی چرایه) 2007

2001 كان عَهْدُ صدام المَقْبُورِ دَمَوِيًّا.

سهردهمی سهدامی گور بهگور خویناوی بوو.

2002 ما هي دِيَّة رجلٍ مَقْتُولٍ خَطَأً في الإسلام؟

خوینبایی پیاویکی به هلهکوژراو، لهئیسلامدا چیه؟

2003 المَجْرَّة دليل واضح على وجود الله.

گلهئهستیره بهلگهیهکی روونه لهسهر بونی خودا.

2004 واته نهم وشهیه بهمانای ستهمکار دیت و دارشتهی نیرو میشی ههمان شته.

نیر:

كان صدام حاكماً غشوماً لا مثيل له.

سهدام ستهمکاریکی بیوینه بوو.

می:

عشيقه هتلر لم تكن غشوماً.

دأدارهکی هیتلر ستهمکار نهبوو.

2005 جاء رَجُلٌ أَفَاقٌ يسأل عن تاريخ المدينة.

پیاویکی گهریده هات پرسیاری لهمیژووی شارهکه دهکرد.

شقیقی صحفی جواب.

براکهم رۆژنامه نو سیکی گهریدهیه.

2006 استخدم المعضاد لتجميل الشجرة.

تهوراسهکه بهکار بهینه بو جوانکردنی درمختهکه.

لا تضع المعضاد قرب الطفل.

کیرد لهزیک مندال دامهنی.

(اصفار) مانای (زمردهه لگهرا) به 2008

[792](#). (غمّازة) مانای چالی رومهته 2009

(بیتُ القصید) ه پوختهی بابهته 2010

[793](#). (نُعرَة) خمرهنگز، تروفیزو لوت 2011

(شَرَط) واته مهرج، جهمهکهی (شروط) 2012

2007 جمع أمدّة.

{قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي}

بلی نهگه دهريا مهرهکب بوايه بو قسهکانی پهرومردگارم، نهوا پيش نهوی قسهکانی پهرومردگارم نهواو بییت، دهرياکه نهواودهيوو.

لمداد السراج رائحة كريهة.

نهوتی چراکه بونیکي ناخوشی ههیه.

2008 اصفارّ یصفارّ، اصفارز/ اصفارّ، اصفیرازا، فهو مُصفارّ.

اصفارّ الطفل بسبب المرض.

مندالکه بههوی نهخوشیهوه، زمردهه لگهرا.

2009 للفتاة غمّازتان تزیدان في جمالها حين تبسّم.

کچهکه دوو چالی رومهتی ههیه که لهکاتی زمردهه خندهدا جوانیههکهی زیادههکن.

2010 هل فهمت بيت القصید؟

لهپوختهی بابهتهکه تیگهیشیتیت؟

2011 جمع نُعرات و نُعر.

بهمانای (خمرهنگز) و (تروفیز "لوتبهرزی) و لوتیش دیت.

خمرهنگز: میشهسهگانه.

دخلت النُعرَة في خيشومه.

خمرهنگزهکه چووه ناو لوتیهوه.

قتلته نُعرَة قبلية.

تروفیزی هوزگهراپی کوشتی.

نُعرَة الثَّور أكبر من نظيرتها البقرية.

لوتی گا له هی مانگ گهورهتره.

794. (طَرَح) پیشک‌ه‌شکرده، هه‌ل‌دا، له‌بار‌برد 2013

(استهبل) یه‌خوی شیت و گلنکرد 2014

795. (طَرَح) لید‌ه‌ر‌کرد، هینه‌که‌ی (ی‌طَرَح) 2015

(طَالِح) خراپه‌کار، جه‌مه‌که‌ی (طَلْح) 2016

796. (سَمَل) واته‌کۆن، جه‌مه‌که‌ی (أَسْمَال) 2017

2012 العمل شرط النجاح.

کار‌کردن مهر‌جی سه‌ر‌که‌وتنه.

2013 طَرَح يَطْرَح، طَرَحًا، فهو طارح، والمفعول مَطْرُوح وطريح.

طَرَح وجهه نظره بصراحة.

بۆچونی خوی به‌راشک‌اوی پیشک‌ه‌شکرده.

طَرَح حجراً في النَّهْرِ.

به‌ردیکی هه‌ل‌دا‌یه‌ ناو‌ ر‌وبار‌ه‌که‌.

طرحت الأم جنينها بسبب مرض عضال.

دایکه‌که‌ کۆر‌په‌که‌ی به‌هوی نه‌خۆش‌یه‌کی کوشنده‌وه له‌بار‌برد.

2014 واته به‌مانای خۆش‌یت‌کردو خۆی‌گی‌ل‌کرد دیت. خۆش‌یت‌کرد به‌مانای خوی به‌شیت نیشاندا. خۆی‌گی‌ل‌کرد به‌مانای خوی به‌گیل

نیشاندا.

استهبل المتهم خوفاً من العقوبه.

تۆمه‌ت‌بار‌ه‌که له‌ترسی سزا خۆش‌یت‌کرد.

استهبل المدرس أما البائع.

مامۆستا‌که له‌به‌ردهم فرۆش‌یار‌ه‌که خۆی‌گی‌ل‌کرد.

2015 مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌وشه‌ی هینه‌که‌ی، بریتیه له‌رانه‌بر‌دووه‌که‌ی.

طَرَح العدد الصغير من الكبير.

ژماره‌ بچوکه‌که‌ی له‌گه‌وره‌که‌ ده‌ر‌کرد.

2016 بینگومان به (طالحن) یش کۆده‌کر‌یت‌ه‌وه.

الثناء يزيد الصالحين صلاحًا والطالحين سوءًا.

ستایش‌کردن چاکه‌کار چاکتر‌ده‌کات و خراپه‌کار یش خراپتر.

2017 إعطاء الثوب السمل خيرٌ من عدم إعطاءه.

جیابون‌هوهیه، مانای (انفصال) 2018

[797](#). (خاطر ب) خسته مهتر سییهوه 2019

(طرح عنه) لئی دور خستهوه 2020

[798](#). (نزل) دابهزی 2021، (نزل) دابهزان 2022

(قین) واته کویله، کوی (أقیان)، (قیان) 2023

[799](#). (ینزل) چیه؟ سازشدهکات 2024

به‌خشینی جلوبه‌رگی کون له‌نه‌به‌خشینی باشته‌ره.

2018 چاوگی (انفصال) یه.

الوداع لا يقع إلا لمن يعشق بعينيه، أما ذاك الذي يحب بروحه وقلبه فلا ثمة انفصال أبداً. جلال الدين الرومي.

مأثناواییکردن تهنه‌ها لای ئه‌و کسه روده‌دات که تهنه‌ها به چاو عاشق ده‌بیت، به‌لام ئه‌وه‌ی به گیان و دل خوشه‌ویستی ده‌کات،

هه‌رگیز جیابون‌هوه‌ی تیدا رونادات.

2019 خاطر بحیاته من أجل صديقه.

ژیانی له‌پیناو هاوریکه‌یدا خسته‌مه‌تر سییه‌وه.

2020 طرح عنه الحزن بنکته قویه.

به نوکته‌یه‌کی به‌هیز، خه‌فته‌که‌ی لی دور خسته‌وه.

2021 نزل ینزل، نزل اولاً، فهو نازل.

من رأى في المنام أن الله نزل في أرض أو في بلد فإن العدل يشمل ذلك المكان ويدل على الخصب لأهلها فإن كانوا ظالمين حلت

بهم النعمة.

ئه‌گه‌ر که‌سێک له‌خه‌ودا بیینی خودا له‌خاکێک یان ولاتیێک دابه‌زی، ئه‌وه دادومه‌ری ئه‌و شوینه‌ه ده‌گرێته‌وه‌و ئاماژه‌یه بو‌ خێرو به‌رکه‌ت

بو‌ خه‌لکه‌که‌ی، خو ئه‌گه‌ر خه‌لکه‌که‌ سته‌مکار بون، ئه‌وه توشی به‌لا ده‌بن.

2022 بی‌گومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "دابه‌زان"، بریتیه‌یه له دابه‌زانده، به‌لام به‌هوی زه‌روراتی شه‌یره‌وه، نونه‌که‌م لابرده‌وه.

نزل الصغیر من فوق الدراجة.

منداله‌ بچکوله‌که‌ی له‌سه‌ر پاسکیله‌که‌ دابه‌زانده.

2023 هه‌روه‌ها به "قئون" یش کۆده‌کریته‌وه.

كان القين ولداً مزعجاً.

کۆیله‌که‌ کوریکه‌ بیزارکه‌ر بوو.

2024 رابردوه‌که‌ی "نزل" یه.

(طَرَحَة) واته لهچک، جمععهکهی (طَرَحَات) 2025

800. (بِنَزَل) بهمانای دهمینیتتهوه

"دهباریت" یشهو دهنیشیتتهوه 2026

801. (نَزَل بِه) واته توشیووو 2027

(طَرَح) کۆرپهیه، بهلام لهبارچوو 2028

802. (أَرَفَدَ)، (رَفَدَ) یارمهتیدا 2029

نَزَلَ عَنْ حَقِّهِ لَوْجَهُ اللَّهِ.

لهبهر خاتری خودا سازشی لهمافی خوی کرد. واته وازی لیهینا.

2025 ههروهها به "طَرَحَات" و "طَرَا ح" و "طَرَح" یش کۆدهکریتتهوه.

لهچک = سه ریوش.

لبست العروسة الطرحة في حفل زفافها.

بوکهکه لهئاھهنگی هاوسهگریریهکهیدا لهچکهکهی کردهسهری.

2026 رابردوووهکهی (نَزَلَ) به.

نزل في الفندق.

لهمیوانخانهکه مایهوه.

نَزَلَ المَطْرُ طَوَالَ النَّهَارِ.

بهدریژی رۆژهکه باران باری.

نَزَلَتِ الطَّائِرَةُ فِي المَطَارِ.

فرۆکهکه لهفرۆکهخانهکه نیشتهوه.

2027 نَزَلَتْ بِهِ مَصِيبَةٌ كَبِيرَةٌ.

توشی بهلایهکی گهوره بوو.

2028 بهمانای کۆرپهیه لهبارچوو دیت.

كان طَرَحُ الشاةِ صَغِيرِ الحِجْمِ.

کۆرپه لهبارچوووهکهی بزنهکه قهبارهی بچوک بوو.

2029 نحن بحاجة إلى من يُرَفِدنا بالعلم والمال في بداية حياتنا.

ئیمه پیویستمان بهویه که لهسهرهتای ژیانماندا به زانست و سامان یارمهتیمان بدات.

رَفَدَ الغني السائلَ.

(ارتکب) یه مانای نهجامدا²⁰³⁰

803. (کبیر) سه روکه، سه و سه گهوره²⁰³¹

سه ره تاو ناچه وان، سه مر استیش (غرة)²⁰³²

804. (تکبیر) نه لاهو نه کبیر وتنه²⁰³³

(تخفیض) ماناکه ی داشکاندنه²⁰³⁴

دهو له مهنده که یار مه تی ده روز مکه مه کی دا.

²⁰³⁰ من رأى في المنام أن الله تعالى على غير ما وصف به من صفات الكمال فإنه يرتكب أمرا باطلا من بدعة أو غيرها.

نه گهر که سیک له خه ودا خودای به شیوهیه کی جباواز له وه سفی خوی که بیکه موکورتییه، بینی، نه وه نه وه که سه کاریکی ناراست نه جامده دات و مک بیدعه یان شتی تر.

²⁰³¹ جمع کبار و کبراء، مؤ کبیرة، جمع مؤ کبیرات و کبائر (لغير العاقل).

غضب کبیر الأطباء بسبب الإهمال الذي أدى الى وفاة المريض.

به هوی نه وه که مه تر خه مییه ی بو وه هوی مردنی نه خوشه که، سه روکی پزیشکه کان تور ه بو.

إستطاع أن يرفع صندوقاً كبير الحجم .

توانی سندوقیکی قه باره گه و ره به رزبکاته وه.

²⁰³² جمع غرر

كانت غرة الشهر الماضي مليئة بالأحداث.

سه ره تا ی مانگی رابردوو پیر بوو له و داو.

غرة الرجل بيضاء.

ناچه وان ی پیا وه که سپییه.

والدي غرة المنطقة.

باو کم سه مر استی ناچه که یه.

²⁰³³ چاوگی (کبیر) یه.

كبر المصلي.

نویژ خونینه که نه لاهو نه کبیر ی کرد (نه لاهو نه کبیر ی وت).

²⁰³⁴ جمع تخفیضات

السوق مليء بالناس في موسم التخفيضات الشتوية.

له و مرزی داشکاندنه زستانیه کاندا بازار پیره له خه لک.

805. (هواية) خولیا، واته نار هزوو²⁰³⁵

(امتلاً) و (فاضن)، (غصن) ش هس پر بوو²⁰³⁶

806. (شنة) پیره ژن، هس وه ها دیرین²⁰³⁷

(غصن) برییه وه، هینه که ی (یغصن)²⁰³⁸

807. (غصنة) خهفت و نازار، کوی (غصص)²⁰³⁹

بزانه (عطاس) بکری (عطس)²⁰⁴⁰

²⁰³⁵ هوایتی جمع الطوابع البریدیة.

کۆکر دنه وه ی پوی پۆسته، نار هزوومه (خولیا مه).

²⁰³⁶ هس سنیکیان بهمانای "پر بوو" دین.

امتلات القاعة بالمشاهدين.

هۆله که پر بوو له بینهر.

فاضن الإناء.

دهفره که پر بوو.

غصت القاعة بالضيوف.

هۆله که به میوان پر بوو.

²⁰³⁷ عمر الشنة طويل.

تەمەنی پیره ژنه که در یژه.

البيت سنة يرجع الى عصر العباسيين.

ماله که دیرینه وه ده گهر یته وه بۆ سه رده می عه باسییه کان.

²⁰³⁸ مه به ستم له هینه که ی بریتیه له "رانه بر دوو مه که ی". واته ئەم دوو وشه یه کاری رابردوو و رانه بردون.

غصن أغصان الشجرة الصغيرة.

لقه بچوکه کانی درمخته که ی برییه وه.

²⁰³⁹ رحلت يا أبتی وترکت غصه فی قلبی لا تموت.

بابه گیان رویشتیت و خهفته کی نه بر اوهت له دلمدا جیهیشت.

فی حلقه غصنة.

گهرووی نازاریکی تیدایه.

²⁰⁴⁰ واته ئەم وشه یه بکری (عطس) یه که به مانای پژی دیت. کهواته (عطاس) بهمانای که سیک دیت که ده پژی میت.

808. (نزل) چیه؟ سازشیکرد²⁰⁴¹

(أغصن)، (غصن) همدوو لقیکرد²⁰⁴²

809. (أشاح) وهرگیرا، (أشخ) داخوازی²⁰⁴³

(إمساك) و (قَبْض) همدوکیان قه‌بزی²⁰⁴⁴

810. (اتفاق) چیه؟ واته ریکه‌وتن²⁰⁴⁵

(عَرَج) سهرکه‌وت، (عُرُوج) سهرکه‌وتن²⁰⁴⁶

يجب على العطاس أن لا يغلف عينيه أثناء العطس.

ئهو كهمسى ده‌پژمیت پنیوسته له‌کاتی پژمینه‌که‌دا چاوی دانه‌خات.

²⁰⁴¹ نَزَلَ يَنْزِلُ، نُزُولًا.

نزل عن حقه.

سازشی له‌مافه‌که‌ی خوی کرد.

²⁰⁴² أَغْصَنَتِ الشَّجْرَةَ.

درمخته‌که لقیکرد.

غَصَنَتِ الشَّجِيرَةَ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ.

نهمامه‌که له‌هرزی به‌هاردا لقیکرد.

²⁰⁴³ واته (أشاح) به‌مانای وهرگیرا دیت و داخوازی‌یه‌که‌ی "ئهمرکه‌ی" بریتیه له (أشخ).

أشاح وجهه بسبب عداوة قديمة.

به‌هوی دوز‌منايه‌تیه‌کی کونه‌هه، رووی وهرگیرا.

²⁰⁴⁴ الإمساك حالة مزعجة.

قه‌بزی حاله‌تیکي بیزارکه‌ره.

بعد تناول الموزة، أصبت بقبضٍ حادٍ.

پاش خواردنی مؤزه‌که، توشی قه‌بزی‌یه‌کی توند بوم.

²⁰⁴⁵ الاتفاق السياسي خیر من الحرب.

ریکه‌وتنی سیاسی له‌جه‌نگ باشته‌ره.

²⁰⁴⁶ کارو چاوگن.

عَرَجَ عَلَى الْجَبَلِ حَتَّى وَصَلَ إِلَى الْقَمَّةِ.

به‌سهر شاخه‌که‌دا سهرکه‌وت تا گه‌یشته لوتکه‌که.

811. (عَرَجَ) شەلی، (عَرَجَ) یش شەلین²⁰⁴⁷

(تَلِيد) رەسەنە، ھەر وەھا دیرین²⁰⁴⁸

812. (فَرَّوَج) جو جکە، کۆکە ی (فَرَارِج)²⁰⁴⁹

شەل ماناکە ی (أَعْرَجَ) و (عَارِج)²⁰⁵⁰

813. (عَرَجَ) علی) سەردانیکرد²⁰⁵¹

(جَنَى) ئەنجامدا، ھەم تاوانیکرد²⁰⁵²

²⁰⁴⁷ کارو چاوگن. ھەر وەھا بە "عَرَجَان" یش دەبیت بە چاوگ.

عَرَجَ الرَّجُلُ.

پیاوھکە شەلی.

²⁰⁴⁸ جمع أتلاذ وتَلْدَاءُ، مؤ تَلِيد وتَلِيدَة، جمع مؤ تَلِيدَات وتَلَائِد وتَلْد.

يَفْتَخِرُ بِعِرْقَةِ التَّلِيدِ.

شانازی بە رەگەزە رەسەنە کە یەوہ دەکات.

كُهْفِ شَانْدَرِ فِي كَرْدِسْتَانِ تَلِيدِ جَدًّا.

ئەشکەوتی شانەدەر لە کوردستان زۆر دیرینە.

²⁰⁴⁹ بەدیاریکراوی بەمانای جو جکە ی مَرِيشِك دیت.

يَحِبُّ الْأَطْفَالَ اللَّعْبَ مَعَ الْفَرَارِجِ.

منداڵ ھەز دەکات یاری لەگەڵ جو جکەدا بکات.

²⁰⁵⁰ الأعرج لا يستطيع الهروب.

شەل ناتوانیت رابکات.

لا تقلد العارج.

لا سایی شەل مە کەرەوہ.

²⁰⁵¹ عَرَجَ عَلَى مَنْزِلِ عَمِّهِ وَهُوَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى الْقَرْيَةِ.

لەریگایدا بو گوندەکە، سەردانی مامی کرد.

²⁰⁵² جَنَى يَجْنِي، اجْنٍ، جِنَايَةً، فَهُوَ جَانٍ.

جَنَى الشَّابَّ بَعْدَ تَرْكِهِ لِلْمَسْجِدِ.

پاش واز ھێنانی لەمزگەوت، گەنجەکە تاوانیکرد.

جَنَى جِنَايَةَ خَطِيرَةَ بَعْدَ إِفْلَاسِهِ.

814. (حاصر) چیه؟ ئابلوقه‌دا²⁰⁵³

(انعرج) یه بهمانای لایدا²⁰⁵⁴

815. (عُرجون) هیشوو، بهس هی خورمایه²⁰⁵⁵

(تشووش) یه مانای (شیوا) یه²⁰⁵⁶

816. (حَزَاة) واتای "رق و قین" و داخ²⁰⁵⁷

(و حیدُ القَرْن) و (کَزْکَدْن) یه‌کشاخ²⁰⁵⁸

پاش مایه‌پوچبونی، تاوانیکی مهترسیداری ئه‌جامدا.

²⁰⁵³ حاصرت قوآت الجیش مواقع المتمرّدين.

هیزه‌کانی سوپا شوینه‌کانی یاخیبوو مه‌کانیان ئابلوقه‌دا.

²⁰⁵⁴ انعرج الطریقُ بعده مدة قليلة من السياقة.

پاش ماوهیه‌کی کم له‌لخوورین، ریگاکه لایدا. واته راستیه‌که‌ی نه‌ما.

²⁰⁵⁵ جمع عَراجين.

بهمانای هیشوو ی خورما دیت.

کم هو سعر عرجون تمر في البصرة؟

نرخي هيشوو يهك خورما چهنده له بهسره؟

²⁰⁵⁶ تشووش عليه الامرُ.

کاره‌که‌ی لی شیوا.

²⁰⁵⁷ بهمانای "رق و قین" و "داخ" دیت.

یهتمّ النَّاس بحزازاتهم الشَّخصیَّة أكثر من اهتمامهم بالخطر المحقق بوطنهم.

خه‌ک ئه‌هنده‌ی گرنگی به رق و قینی که‌سی دهن، ئه‌هنده گرنگی بهو مهترسییه نادهن که چاوی بریوه‌ته نیشتمان‌که‌یان.

تعذبه حزاة عدم مساعدة الغریق بإستمرار.

داخی یار مه‌تینه‌دانی نقومبوو که هه‌میشه ئازاریده‌دات.

²⁰⁵⁸ یه‌کشاخ: گیانداریکی قه‌بارگه‌وره‌ی پیستنه‌ستوره‌و سه‌رلوتی شاخیکی پیوه‌یه.

هل تعلم أن قرن وحيد القرن مكون بشكل أساسي من بروتين يسمى كراتين وهو المادة التي يتكون منها شعر الإنسان وأظفاره!

ئایا ده‌زانیت شاخی یه‌کشاخ به‌شیوه‌یه‌کی بنچینه‌یی له‌پروٲینیك دروستبووه که پییده‌ووتریت کیراتین، که هه‌مان ئه‌و مادده‌یه‌یه که

موو و نینوکی مروقی لی پیکدیت!

لیس الکرکن حیواناً اجتماعياً.

817. (صدق) چیه؟ باوهر بیبیکرد²⁰⁵⁹

(صدق) راستیوت²⁰⁶⁰، (کذب) درویکرد²⁰⁶¹

818. (غذاء) خوراکه، کوکهی (أغذية)²⁰⁶²

(أمومة) ش مانای دایکایه تییه²⁰⁶³

819. (اختار) چیه؟ واته ههلیژارد²⁰⁶⁴

(برد) ساردبوو، (بارد) مانای سارد²⁰⁶⁵

820. (شریر) خراپهکار، جمعهکهی (أشرار)²⁰⁶⁶

یهکشاخ گیانداریکی کومه لایهتی نیه.

²⁰⁵⁹ صدق القاضي كلامه.

دادومرکه بروای به قسهکانی کرد.

²⁰⁶⁰ صدق یصدق، صدقا، فهو صادق.

کان یصدق دائما.

همیشه راستیدهووت.

²⁰⁶¹ کذب یکذب، کذبا وکذبا وکذبا وکذبا، فهو کاذب.

من یکذب في الرؤيا یكلف يوم القيامة عقد شعیرتین.

ههركهسینك دروبكات لهخهودا نهوه رۆژی دواپی داواپی لئیدهکرنیت دوو دهنکه جو پیکهوه گریببات.

²⁰⁶² القراءة غذاء الروح.

خویندنهوه خوراکگیانه.

²⁰⁶³ الأمومة أعظم هبة خص الله بها النساء.

دایکایهتی گهورهترین بهخششه که خودا تاییهتی کردووه به ژنان.

²⁰⁶⁴ لا تطعن في ذوق زوجتك، فقد اختارك.

تانهمهده لههزی ژنهکته، بیگومان نهوه ههزیه که توی ههلیژاردووه.

²⁰⁶⁵ برذ یبرذ، برذا ویزودا، فهو بارد.

برذ الجو منذ الصباح.

کەشو ههواکه لهبهیانیهوه ساردبوو.

هل تعلم أن الماء الساخن يتجمد بسرعة أكبر من الماء البارد!

ئایا دهزانیت که ئاوی گهرم له هی سارد خیراتر دهیهستیت!

(طیر) بآئندەیه، کۆی (طیور)، (أطيار) 2067

821. (حرم) بئیهشکرد، چاوەگەهە (حرمان) 2068

(وطن) و (موطن) هەردوو نیشتمان 2069

822. (منى) چیه؟ هەلخەلتان 2070

(العیدُ الکبیر) جەژنە، هی قوربان 2071

823. (تبؤل) چیه؟ واتە میزکردن 2072

2066 صحبة الأخیار تورث الخیر، وصحبة الأشرار تورث الندامة.

هاورئیهتیکردنی چاکەکاران بەدوای خۆیدا دەهئیت و هاورئیهتیکردنی خراپەکاران پەشیمانی بەدوای خۆیدا دەهئیت.

2067 لن تستطيع أن تمنع طیور الهم أن تحلق فوق رأسك، و لكنك تستطيع أن تمنعها أن تعشش في رأسك.

ناتوانیت رێ لەبآئندە ی خەم بگرت بەسەر سەرتدا بفرن، بەلام دەتوانیت نەهئیت هیلانە لەسەرتدا دروستبکەن.

2068 هەروەها بە (حرم) یش دەبیت بە چاوەگ.

حرم يحرم

شئیان یحرمنا من السعادة: العیش في الماضي ومراقبة الآخرين.

دوو شت هەن لەبەختەمەری بئیهشمان دەکەن: ژیان لەرا بردوو و چاوەدیریکردنی خەلک.

2069 حب الوطن من الإيمان.

خۆشەویستنی نیشتمان لەباوەرەو هیه.

لا توجد سعادة بالنسبة لي أكبر من حرية موطني.

بەنەیسەت منەو، هێچ بەختەمەری بێهک لەنازادی و لاتەکەم گەورەتر نیه.

2070 بئێگومان مەخسەموی شەریفم لە "هەلخەلتان"، بریتییە لە "هەلخەلتاند"، بەلام بەهۆی زەروراتی شیعەرەو، پیتی دالەکەم

نەنوسیوه.

منى الشيطان الشاب.

شەیتان گەنجەکە ی هەلخەلتاند.

2071 بەمانای جەژنی قوربان دیت. راستە مانا حەرفییهکە ی "جەژنە گەورەکە" یە، بەلام بئێگومان مەبەست لێی جەژنی قوربانە.

2072 کارەکە ی (تبؤل) یە.

قد تدل رؤية التبول في الحلم للمرأة الحامل على أنها ستمر بمشكلة صحية، أو الجنين سيولد مريضاً.

ببینینی میزکردن لەخەودا بۆ ژنی دوگیان، رەنگە ئاماژەبێت بۆ ئەوێ کە توشی کێشەیهکی تەندروستی دەبیت، یان کۆرپەکە ی بە

نەخۆشی لەدایکدەبیت.

(نَفَخَ) هه‌لیکرد، (نَفَخَ) هه‌لکردن²⁰⁷³

[.824](#) (نَفَخَ) فوینتیکرد، هه‌م فویکرد له²⁰⁷⁴

(وَجَدَ عَلِي) تور هبوو له²⁰⁷⁵

[.825](#) (استمنی) چیه؟ ده‌ستپه‌ر یکرد²⁰⁷⁶

(نَفَخَ) مانای توش غاز اتیکرد²⁰⁷⁷

[.826](#) (وَبَائِي) چیه؟ په‌تاییه²⁰⁷⁸

²⁰⁷³ کارو چاوگن

نَفَخَتِ الرِّيحُ فِخافِ الطِّفْلِ.

بایه‌که هه‌لیکرد بویه منداله‌که ترسا. "به‌لام هه‌لکردنکی کتوپر".

²⁰⁷⁴ نَفَخَ يَنْفُخُ، نَفَخًا، فَهُوَ نَافِخٌ، وَالْمَفْعُولُ مَنْفُوخٌ.

نفخ الطفل البالونة.

منداله‌که فویکرده میزه‌لانه‌که‌وه.

نفخ الرماد.

فوی له‌خو‌له‌میشه‌که کرد.

²⁰⁷⁵ وَجَدَ عَلِي يَجِدُ، جِدٌ، مَوْجِدَةٌ، فَهُوَ وَاجِدٌ.

وجد علي خادمه.

له‌خزمه‌تکاره‌که‌ی تور هبوو.

²⁰⁷⁶ استمنی يستمني، استمّن، استمناً، فهو مُستمنٍ.

قد تدلّ رؤية الاستمنا في المنام على كثرة الذنوب وعدم الطهارة.

بینینی ده‌ستپه‌ر کردن له‌خه‌ودا رهنه‌که ئاماژه بیت بو گونا‌هباریی زورو پیسی.

²⁰⁷⁷ بیگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "توش غازاتی کرد" بریتییه له "توشی غازاتی کرد"، به‌لام به‌هوی زه‌وراتی شیعره‌وه پیتی

یانه‌که‌م لایردوه.

نَفَخَ الحِمصُ الرِّجْلَ.

نوکه‌که پیاه‌که‌ی توشی غاز اتکرد.

²⁰⁷⁸ په‌تایی: خیرا بلاوده‌بیته‌وه ده‌گو‌یزریته‌وه.

کورونا مرض وبائی.

کورونا نه‌خوشیبه‌کی په‌تاییه.

(وَدَاع) وَهَكَ (وَدَاع) مَأْنَاوَابِيه²⁰⁷⁹

[.827](#) به‌لَا (مِحْنَة) يه، (مُصِيبَة) وَ (بَلَاء) ²⁰⁸⁰

(شِيء) وَ اتِه شت، كَوِيه‌كهي (أَشْيَاء) ²⁰⁸¹

[.828](#) (أَنْتَجَ) چيه؟ "بهر هه‌مه‌ئينا" يه ²⁰⁸²

²⁰⁷⁹ مَأْنَاوَابِي: خوادا حافيز كردن، مَأْنَاوَابِي كردن.

دَفَعْتُ إِلَيْهَا فِي الْوَدَاعِ وَدِيعَةً... وَقَلْتُ احْفَظِيهَا إِنِّي سَأَعُودُ.

له‌كاتي مَأْنَاوَابِي كردندا راسپارده‌يكم پيدا... و وتم هه‌ليگره بيگومان ده‌گه‌ر يمه‌وه.

الْوَدَاعِ فِي الْمَنَامِ قَدْ يَدُلُّ عَلَى سَفَرٍ قَرِيبٍ أَوْ فِرَاقٍ، وَقَدْ يَدُلُّ عَلَى تَغْيِيرِ حَالِ الشَّخْصِ مِنْ حَالِهِ الَّذِي هُوَ فِيهِ؛ فَإِذَا كَانَ فَقِيرًا رُبَّمَا أَصْبَحَ غَنِيًّا، وَإِنْ كَانَ عَاطِلًا عَنِ الْعَمَلِ رُبَّمَا وَجَدَ عَمَلًا، وَإِنْ كَانَ مَرِيضًا رُبَّمَا تَعَافَى.

ره‌نگه مَأْنَاوَابِي كردن ئاماژه‌ييت بۆ گه‌شتيكي نزيك يان جيا بونه‌وه، ده‌كروي ئاماژه‌ش بيت بۆ گوراني دوخي كه‌سه‌كه له‌و حاله‌ته‌ي كه‌ تتيدياه، ئه‌گه‌ر هه‌زاربوو ره‌نگه ده‌وله‌مه‌ند بييت، ئه‌گه‌ر بيكاربوو ره‌نگه كارنيك بدوزيته‌وه، ئه‌گه‌ر نه‌خوش بوو ره‌نگه چاكيبيته‌وه.

²⁰⁸⁰ هه‌ر سنيكيان به‌ماناي به‌لَا دين.

محنة مرض السرطان تخيف العالم.

به‌لَاي نه‌خوشي شير په‌نجه جيهان ده‌تر سينييت.

{الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ}

ئهو كه‌سانه‌ي كاتيک به‌لَايه‌كيان توشده‌بييت، ده‌لئين ئيمه له‌لای خوداوه هاتوين و بيگومان هه‌ر بۆلای ئه‌ويش ده‌گه‌ر يينه‌وه. روية اسرافيل في المنام نجاه لأهل الخير وبلاء لغيرهم.

بينيني ئيسرافيل له‌خه‌ودا بۆ كه‌سي چاكه‌كار ئاماژه‌يه بۆ رزگاربون و بۆ كه‌ساني تر ئاماژه‌يه بۆ به‌لَا.

²⁰⁸¹ الأشياء الثمينة لا تتكرر، لذلك نحن لا نملك إلا أمًا واحدة.

شته گرانبه‌هاكان دوبار نه‌بانبه‌وه، بۆيه ئيمه‌ ته‌نها يه‌ك دايكمان هه‌يه.

من يؤمن أن المال يفعل كل شيء، يفعل كل شيء من أجل المال.

هه‌ر كه‌سيك برواي و ابيت پاره هه‌موو شتيكي پيده‌كروي، ئه‌وه له‌پيناو پاره‌دا هه‌موو شتيك ده‌كات.

ئهمه‌ فهرمايشتي بينجامين فرانكلينه‌ كه‌ يه‌كيكه له‌ديار ترين كه‌سايه‌تتبه ميژوبيه‌كاني ئه‌مه‌ريكا. رحمته‌ي له‌سالي 1790هوه عومري

دريژي بۆ تو جيهيشتووه. ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر له‌كوئا سالي ژيانيدا ئه‌م قسه‌يه‌ي كرديت، ئه‌وا زياتر له 230 سال به‌سه‌ر وتني ئه‌م

قسه‌يه‌دا تييه‌ريوه، به‌لام سوبحانه‌لا ئه‌لتي بۆ ئه‌مه‌روي وتووه. باشت‌رين به‌لگه‌ش تيكتوکه.

2024-1-27

²⁰⁸² أنتج الكاتب عملاً ممتازاً بعد طول انقطاع.

(حاز)، هم (نال) "به‌دهسته‌ینا"یه²⁰⁸³

829. (خلاء) چیه؟ چۆلهوانی²⁰⁸⁴

(جَنَى) چنیهوه، ئه‌مرکه‌ی (اَجْنِ)²⁰⁸⁵

830. (فَرُو) فه‌روه، کۆکه‌ی (فِرَاء)ه²⁰⁸⁶

ئاوده‌ست به‌مانای (بَيْتُ الخلاء)ه²⁰⁸⁷

831. (أصاب) چیه؟ به‌سته‌ینا²⁰⁸⁸

خوینده‌وه، حه‌تمه‌ن مانای (تمئى)²⁰⁸⁹

پاش دابرا‌نکی زور نوسه‌رکه کاریکی نایابی به‌رهمه‌ینا.

²⁰⁸³ حاز إعجاب الآخرین.

سه‌رسامبونی خه‌لکی به‌دهسته‌ینا.

نال جائزه‌ تمینه.

خه‌لاتیکی گرانبه‌های به‌دهسته‌ینا.

²⁰⁸⁴ نام تلك الليلة في الخلاء.

ئهو شهوه له‌چۆلهوانیدا خه‌وت.

²⁰⁸⁵ رابردوو داخوازین.

جَنَى يَجْنِي، اَجْنٍ، جَنَى وَجَنِيًّا، فهو جَانٍ، والمفعول مجْنِيٌّ وَجَنِيٌّ.

إِنَّكَ لَا تَجْنِي مِنَ الشَّوْكَ الْعِنَبِ.

بیگومان له‌درك ترى ناچنیه‌وه.

²⁰⁸⁶ المعطف مصنوع من فَرُو النَّمْرِ.

قه‌مه‌سه‌له‌که له‌فه‌روی پلنگ دروستکراوه.

²⁰⁸⁷ يقول ابن سيرين في توضيح معنى بيت الخلاء في المنام أنه إذا رآه الشخص وكان قذراً وغير نظيف ولا وجود للماء بداخله

للاغتسال، فإن هذا المنام يعني ارتكاب الرائي للعديد من الذنوب وأنه لا نية لديه بأن يتوب.

ئیبین سیرین له‌میان‌ه‌ی رونکردنه‌وه‌ی مانای ئاوده‌ست له‌خه‌ودا ده‌لئیت، ئه‌گه‌ر که‌سێک بیینی پیس و چه‌په‌له‌و ئاوی له‌ناودا نیه‌ بو

شتن، ئه‌م خه‌وه‌ مانای ئه‌نجامدانی چه‌ندین گونا‌هه‌ له‌لایه‌ن خه‌وبینه‌که‌وه‌و به‌نیازیش نیه‌ تۆبه‌بکات.

²⁰⁸⁸ من رأى في المنام أنه يُجامع ملكاً فإن وجد لذة أصاب مالا والأدل على موته.

ئه‌گه‌ر که‌سێک له‌خه‌ودا بیینی سه‌رجی‌ی له‌گه‌ل فریشه‌یه‌کدا ده‌کات، ئه‌گه‌ر چی‌ژی لی‌بی‌نی، ئهو سامان به‌ده‌سته‌ه‌ینئیت، زیاتر

ئاماژه‌شه‌ بو مردنی. واته‌ به‌گۆیره‌ی رافه‌که‌ی ئه‌گه‌ری زیاتره‌ به‌مریت نه‌ک سامان به‌ده‌سته‌به‌ینئیت.

832. (أهل) چیه؟ هاوسه‌رگیر یکرد²⁰⁹⁰

(کتاب)، (فرض) هه‌ردوو فهرزکرد²⁰⁹¹

833. (مُنِيَّة) و (أمنيَّة) هه‌ردوکیان ئاوات²⁰⁹²

(عَضَلَة) ماسولکه، کوی (عَضَل)، (عَضَلَات)²⁰⁹³

834. (تَبَع) شوینکه‌وته²⁰⁹⁴، (تَبَع) شوینیکه‌وت²⁰⁹⁵

2089. يه‌کئیک له‌ماناکانی ئهم وشه‌یه "خوینده‌وه" یه.

تمنى الطالب الكتاب.

خویندکار مکه کتیبه‌که‌ی خوینده‌وه.

2090. أَهْلٌ يَأْهَلُ، أَوْ هُلٌّ/هَلٌّ، أَهْلًا وَأَهْوَلًا، فَهُوَ أَهْلٌ.

أهل الشاب بعد أن أنهى دراسته.

پاش ته‌واو کردنی خویندنه‌که‌ی، گه‌نجه‌که هاوسه‌رگیر یکرد.

2091. {كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ}.

رۆژوو له‌سه‌رتان فهرزکرا هه‌رومک چۆن له‌سه‌ر که‌سانی پێشوتان فهرزکرا.

فرض الله علينا الصلاة.

خودا نوێژی له‌سه‌رمان فهرزکرد.

2092. كانت مُنِيَّةُ الحصول على الكأس.

ئاواتی ئه‌وه بوو جامه‌که به‌ده‌سته‌به‌ئینیت.

ما هي أكبر أمنيته في الحياة؟

گه‌وره‌ترین ئاوات له‌ژياندا چیه؟

2093. تحتاج لسته وعشرين عضلة لتبتسم، واثنين وستين عضلة لتعبس.

پێویستت به 26 ماسولکه هه‌یه بۆ ئه‌وه‌ی زه‌رده‌خه‌نه بکه‌یت، به‌لام بۆ روگرژکردن پێویستت به 62 هه‌یه.

2094. جمع أتباع

هل أنت من أتباع المذهب الشافعي؟

ئایا تۆ له‌شوینکه‌وتوانی مه‌زه‌به‌ی شافعییت؟

2095. من رأى في المنام أنه يتبع النبي صلى الله عليه وسلم ويقفو أثره فإنه يتبع سنته.

ئه‌گه‌ر که‌سێک له‌خه‌ودا بینی شوین پێغه‌مبه‌ر "درودی خودای له‌سه‌ر بنیت" ده‌که‌وت و شوینپێی هه‌لده‌گریت، ئه‌وه شوین

سوننه‌ته‌کانی ده‌که‌وت واته سوننه‌ته‌کانی جێبه‌جێده‌کات.

(انطرح)یه، بهمانای پآکھوت²⁰⁹⁶

835. (خذل) گومراکرد، هم پشتیتیکرد²⁰⁹⁷

(بری) "دایدا"یه، له گهل لاوازکرد²⁰⁹⁸

836. (دعة) چیه؟ خوشگوزهرانی²⁰⁹⁹

(فیء)و (غنیمة)، (خباساء) تالانی²¹⁰⁰

من يتبع المال يفقد نفسه.

ئوهی شوین پاره بکهویت خوی وندهکات.

²⁰⁹⁶ تهبعن بیلامانی!

سمع صوت الانفجار فانطرح على الأرض.

گویی لهدهنگی تهقینهوهکه بوو، بویه لهسهه ئهرز پآکھوت. دهشتوانین بیژین خویدا بهزهویدا.

²⁰⁹⁷ خذل عن یخذل ، خذلاً وخذلاً ، فهو خاذل ، والمفعول مَخذول.

خذله الله فلم یمیّر بین الحقّ والباطل.

خودا گومرایکرد، بویه راستی و ناراستی لیکجیانهکردهوه.

(المُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لَا يَظْلِمُهُ وَلَا يَخْذُلُهُ).

موسلمان برای موسلمانه، نه ستهمی لیدهکات، نه پشتیتیدهکات.

²⁰⁹⁸ بری ییری، ابر، بریاً، فهو بار، والمفعول مَبْرِيٌّ وَبَرِيٌّ.

من رأى في المنام أنه ييري قلماً وأتم برأيته يكون مُسَدِّداً في أمورهِ وَإِنْ عسرت عَلَيْهِ بَرَاءتُهُ يكون بصدِّ ذلك.

ئهگه کسهئیک لهخودا بینی قهلهمئیک دادهدات و دادانهکهی تهواوکرد، ئهوه سهرکهوتوو دهبیئت لهکاروبارهکانیدا، خو ئهگه

دادانهکهی بهلاوه قوس بوو، ئهوه راقهکهی پیچهوانه دهبیئت.

بری المرضُ الولد.

نهخوشیهکه کورهکهی لاوازکرد.

²⁰⁹⁹ یعیش فی دعة عالیة.

لهخوشگوزهرانییهکی بهرزدا دهژی.

²¹⁰⁰ ههرسیکیان بهمانای تالانی دین، بهلام (غنیمة)و (خباساء) زیاتر هی کاتی جهنگن و (فیء) تالانی بیجهنگه.

جمع غنیمة= غنائم. جمع (فیء)= أفياء.

قسیم الفیء علی الناس.

تالانییهکه بهسهه خهکدا دابهشکرا.

837. (طيلة) چیه؟ بەدریژایى ²¹⁰¹

(جَهْلٌ) نەزانی ²¹⁰²، (عَرَفَ) زانی ²¹⁰³

838. (يَحْبِسُ) چیه؟ زیندانیدەکات ²¹⁰⁴

(عاري) واتە رووت، جەمەکەهى (عُرَاة) ²¹⁰⁵

تقاسم الجنودُ الغنائمِ.

سەربازەکان تالانییەکانیان دابەشکرد.

هل الخبساء حلال أم حرام؟

ئایا تالانى حەلالە یان حەرامە؟

²¹⁰¹ قيل أن الإنسان حيوان عاقل، وأنا أبحث طيلة حياتي عن أدلة يمكنها تأكيد ذلك!

وتراوه مرفوق گیانداریکى ژیره، من بەدریژایى ژیانم بۆ بەلگەگەلنیک دەگەریم کە ئەو جەختبکاتەو!

²¹⁰² معرفتنا لا يمكن إلا أن تكون محدودة، أما جهلنا فغير محدود.

زانبارییمان ناکرئ سنوردار نەبیت، بەلام نەزانیمان سنوردار نیە.

العلم يرفع بيتاً لا عماد له

والجهل يهدم بيتاً له عماد

زانست مالى بەرز دەکاتەو ئەگەر چى خوى کۆلەکەهى نەبیت

بەلام نەزانی مالى دەروخینیت ئەگەر کۆلەکەهى هەبیت

²¹⁰³ عَرَفَ يَعْرِفُ ، عَرَفَانًا ، فهو عارف ، والمفعول مَعْرُوفٌ .

كلّ ما أعرفه هو أني لا أعرف شيئاً.

هەموو ئەو هى کە دەیزانم ئەو هیه کە من هێچ نازانم.

²¹⁰⁴ حَبَسَ يَحْبِسُ ، حَبْسًا ، فهو حابِسٌ ، والمفعول مَحْبُوسٌ وحبِيسٌ .

من رأى يُوسُفَ عليه السلام في المنام حبس ونال شدة ثم نصر وولي ولأية أو ربما يحصل له من قبل امرأة وعاقبته إلى خير أو

رُبما دَلَّتْ رُؤْيَتُهُ على بشرى.

ئەگەر کەسێک لەخەودا یوسفی بینی (سلاوی خودای لیبیت)، ئەو زیندانیدەکریت و توشی نارەحەتى دەبیت و پاشان سەردەکەوتیت

و دەسەلات دەگرتیتەدەست یان رەنگە لەلایەن ژنیکەو توشی شتیک ببیت و کۆتاییەکەهى باش دەبیت، یان رەنگە خەومەهى

ئاماژەبیت بۆ مژدەیهک.

²¹⁰⁵ بیگومان به "عارون" یش کۆدەکریتەو.

لو خیرت بین فتاة عارية جميلة وأخرى محجبة قبيحة، فأيهما ستختار للزواج؟

ئەگەر کچیکى رووتى جوان و یەکیکی داپۆشراو خراوە بەردەمت، کامیان هەلەبژیریت بۆ هاوسەرگیری؟

839. (حَبَس) ههم گرتن، ههم گرتوخانه²¹⁰⁶

(مَلْکُ الموت) پهری، هی گیانکیشانه²¹⁰⁷

840. (مَحْبِس) ئەلقهیه، هی هاوسەرگیری²¹⁰⁸

(نَعْرَة) ههم بۆره، ههم ده‌مارگیری²¹⁰⁹

841. (مَحْبِس) چیه؟ گرتوخانه²¹¹⁰

²¹⁰⁶ له‌مانای یه‌که‌میاندا چاوگی "حَبَس".

كان حبس المشتبه به أمراً ضرورياً.

گرتتی گومانلیکراوه‌که کاریکی پیویست بوو.

هل زرته في الحبس؟

ئایا سەردانت کرد لەگرتوخانه‌که؟

²¹⁰⁷ به‌مانای پهری گیانکیشان دیت. پهری گیانکیشان = فریشته‌ی گیانکیشان = فریشته‌ی رۆحکیشان = عیزرائیل: ئەو فریشته‌یه‌ی

کاتیک بالانسی ژیانته‌واوده‌بیت، رۆحت ده‌کیشیت!

من يرى في منامه يقبل ملك الموت هذا يدل على أن صاحب اللحم سوف يرث ثروة طائلة من احد الاقارب.

ئەگەر که‌سێک له‌خه‌ودا بینی فریشته‌ی گیانکیشان ماچده‌کات، ئەوه سامانیکی زوری وه‌ک میرات بو‌ ده‌مێنێته‌وه.

²¹⁰⁸ به‌مانای ئەلقه‌ی هاوسەرگیری دیت. وشه‌که له "حبس" وه‌ هاتوه‌ که به‌مانای گرتن دیت، ته‌بعه‌ن بیلامانی. "مَحْبِس"

به‌مانای گرتوخانه‌ش دیت. خوا پیم نه‌گرێ دياره‌ عه‌ره‌ب هاوسەرگیرییان وه‌ک چونه‌زیندان داناوه‌، بۆیه مانای ئەلقه‌ی

هاوسەرگیرییان داوه‌ به‌م وشه‌یه.

ضاع محبسه ولكنه لم يحزن.

ئەلقه‌ی هاوسەرگیریه‌که‌ی ونکرد به‌لام خه‌فته‌ی نه‌خوارد.

²¹⁰⁹ جمع نَعْرَات وَنَعْرَات.

به‌مانای بۆره‌ ده‌مارگیریش دیت.

استيقظ على نَعْرَةِ الثَّور.

به‌ بۆره‌ی گایه‌که‌ خه‌به‌ری بووه‌وه.

أكره النَّعْرَةَ الدِّينِيَّةَ.

رقم له‌ده‌مارگیریی ئاینیه.

²¹¹⁰ كانت زيارة السجين السياسي في محبسه ممنوعة.

سەر دانکردنی زیندانی سیاسی له‌گرتوخانه‌که‌یدا، قه‌ده‌غه‌بوو.

(حُبْسَة) ماناكەي زمانگىرانە²¹¹¹

842. (عَيْن) چاۋو كانى²¹¹²، (رَأْس) سەرۆك، سەر²¹¹³

(شَعْرُ العانة) يە ماناى توكەبەر²¹¹⁴

843. (نَهِيْق) سەرىنە، ھەر و ھەر سەر²¹¹⁵

(جَحْش) جاشەكەر²¹¹⁶، (جَمَار) یش كەر²¹¹⁷

²¹¹¹ لا يصلح من يعاني من الحبسة أن يعين كمتحدث رسمي للحكومة.

كەسنىك بەدەست زمانگىرانەوہ بنالىنىت، بۇ ئەوہ ناشىت وەك تەبىزى رەسمىي حكومت دابمەزرىنىت.

²¹¹² جمع أعين و عيون

عين بكت من خشية الله لا تحرقها نار جهنم.

چاۋنىك لەترسى خوا گرىابىت، ئاگرى دۈزەخ نايىوتىنىت.

العين بصيرة واليد قصيرة.

چاۋ دەبىنىت بەلام دەست كورته.

قرینتا فیها عين رائعة.

گوندەكەمان كانىيەكى نايابى لىيە.

²¹¹³ جمع أرؤس ورؤوس.

رأسه كبير جداً.

سەرى زور گەورەيە.

أعتقد بأن رأس الحكومة لا يقبل الاقتراح.

پىنمايە سەرۆكى حكومت پىشنىيازەكە پەسەندناكات.

²¹¹⁴ حلق شعر العانة واجب ديني و صحي.

تاشىنى توكەبەر ئەركىكى ئاينى و تەندروسىيە.

²¹¹⁵ لهماناى يەكەمياندا چاۋگى (نَهَق) يە.

نەيىق الحمار يزعج الكبير والصغير.

سەرىنى كەر گەورەو بچوك بىزار دەكات.

هل سمعت نهيق الحمار عن قرب؟

ئايا لەنزىكەوہ گویت لەسەرەي كەر بووہ؟

²¹¹⁶ جمع أجحاش و جحاش و جحشان و جحوش، مؤ جحشة، جمع مؤ جحاش.

844. (أمین) ده‌ستپاکه²¹¹⁸، (صَادِق)ه راستگۆ²¹¹⁹

(سُبُل) ریگایه، به‌لام تاك نا کۆ²¹²⁰

845. (بَسَط) دَلخۆشکرد، چاوگه‌که‌ی (بَسَط)ه²¹²¹

(عُنْصُرِي) مانای ره‌گه‌ز په‌رسته²¹²²

جاشه‌که‌ر = بېچوو‌ه‌که‌ر.

ركب الفلاحُ جَحْشَه وَذَهَبَ إِلَى الْحَقْلِ.

جوتیاره‌که سوار جاشه‌که‌ر‌ه‌که‌ی بوو و روشت بو کێلگه‌که.

2117 جمع أَحْمِرَة وَحُمْر وَحُمْر وَحْمِير، مؤ جِمَارَة، جمع مؤ حَمَائِر

حمار مطيع خير من صديق جاهل و عنيد.

که‌ریکی گۆپ‌رایل له‌هاورپیه‌کی نه‌زان و ئینکار باشت‌ره.

قرر طاغية إعدام الف شخص و حمار. فسأله الناس: ولماذا الحمار؟

فهمس لمستشاره الذي بجانبه: ألم أقل لك أنهم سيسألون عن إعدام الحمار ولن يسألوا عن إعدام الف شخص..

زۆردارێك بپیارده‌دات هه‌زار كه‌س و یه‌ك كه‌ر له‌سێداره‌دات. خه‌لكه‌که لێی ده‌پرسن: باشه كه‌ر‌ه‌که بو؟ لهم كاته‌دا زۆرداره‌که

ده‌چرپینت به‌گۆیی راویژکاره‌که‌ی ته‌نیشتی و ده‌لێت: پێم نه‌وتیت خه‌لكه‌که پرسیار سه‌باره‌ت به‌ كه‌ر‌ه‌که ده‌که‌ن و سه‌باره‌ت به

مرۆقه‌كان نایکه‌ن!!!

2118 زوجها رجل أمين.

مێرده‌که‌ی پیاویکی ده‌ستپاکه.

2119 جمع صادقون و صِدْق، مؤ صادقة، جمع مؤ صادقات و صادق.

لا تخف من الرجل الصادق.

له‌پیاوی راستگۆ مه‌ترسه.

2120 تاكه‌که‌ی (سبيل)ه. وشه‌ی (سبيل) له‌روی رێزمانییه‌وه به‌دولا مه‌ست و چه‌یرانه، به‌و مانایه ده‌توانرێت وه‌ك نێرو مێش

به‌کار به‌یئریت.

سبيل الحرب خطرة أو خطر.

رێگای جه‌نگ مه‌ترسیداره.

2121 بَسَطَ يَبْسُطُ، بَسَطًا، فهو باسِطٌ، والمفعول مَبْسُوطٌ.

بَسَطَ الْحَفْلُ الْحَاضِرِينَ.

ئاهه‌نگه‌که ئاماده‌بوانی دَلخۆشکرد.

846. (حَشْم) و (أَنْف) لوت، کۆی یهکهه (حُشُوم)²¹²³

(قَدِم) پینشکوت، چاوگی (قُدُوم)²¹²⁴

847. (عَجَل) گویرهکه²¹²⁵، (بَقْرَة) مانگایه²¹²⁶

(جاموس) گامیشه²¹²⁷، (ثور) مانای گایه²¹²⁸

²¹²² صدام حسین کان رئیساً عُصْرِيّاً.

سه دام حسین سه رۆکیکی رهگهز په رست بوو.

²¹²³ واته ئهو دوو وشهیه بهمانای لوت دین، کۆی وشهیه یهکهه میان که (خشم) ه دهبیته (خشوم).

ضربه علی وجهه حَتَّى سَال الدَّم من حَشْمِه.

هینده له ده موچاوی دا که خوین له لوتنییه وه هات.

يدل رؤية الأنف العريض في المنام على أن صاحب الحلم سيتعرض للأذى والخيانة من بعض الأصدقاء.

بینینی لوتی پان له خه هودا ئاماژهیه بو ئه وهی که خه بینه که توشی زیان و ناپاکی ده بیته له لایهن هه ندیک له هاوریکانییه وه.

لك أنف يا بن حرب // أنفت منه الأنوف

أنت في القدس تصلي // و هو في البيت يطوف!

کورێ حه رب تو لوتیکت پتویهیه که هه رچی لوتی تره لئی راده کات

هینده گه هوریه که کاتیک تو له قودس نوێژ ده کهیت، ئه وه له ماله وه ده سوریته وه !!!

²¹²⁴ واته چاوگی کارێ (قدم)، (قدوم) ه.

قدم الطابور.

پینش ریزه که کهوت.

²¹²⁵ جمع عجائیل و عَجُول

ضَحِينَا بِعَجَلٍ سَمِين.

گویره که هیه کی قه له هومان کرده قوربانای.

²¹²⁶ جمع بَقْرَات و بَقَر، جمع الجمع أَبْقَار و أَبْقُر.

أن البقرة السمينة في المنام تدل على الرزق.

مانگای قه له وه له خه هودا ئاماژهیه بو رۆزی.

²¹²⁷ جمع الجمع جواميس، مفرد جاموسة.

إذا رأيت أنك تقوم بذبح الجاموسة فإن هذه الرؤية تمثل الحظ الجيد وتعني بداية حياة جديدة للرأيي يحقق من خلالها الكثير من

الأحلام والطموحات التي يسعى إليها في حياته.

848. (قطة) له گهل (هر) هردوو پشيله²¹²⁹

(قاز) واته مشك²¹³⁰، (فيل) مانای فيله²¹³¹

ئەگەر لەخەودا بینیت گامیشیک سەردەبریت، ئەو ئەماژەیه بۆ بەختی باش و سەرەتای ژیانیکی تازە بۆ خەوبین کە تێیدا زۆر نیک لەو ئاوات و بەرزخوایبەنەمی لەژیانیدا هەولیان بۆ دەدات، بەدیده هێنیت.

²¹²⁸ جمع ئیران و ئییرە، مؤ بقرة وثورة.

أمسك الثور من قرنيه.

گایەكەمی لەرێگەمی شاخەكانییهو گرت.

²¹²⁹ القطة حيوان أليف.

پشيله گيانداريكي مالييه.

أن مقدره الحصان والهزّ والأرنب على السمع أكبر من مقدره الانسان.

توانای ئەسپ و پشیلەو کەرویشک لەروی بیستنهوه، لە هی مرۆف زیاترە.

²¹³⁰ جمع فئران وفیران، مؤ فأرة، جمع مؤ فأرات.

قرض الفأر الشبكة.

مشكەكە تۆرەكەمی قرتاند.

دكتور ألماني في علم الأحياء وضع أمام طلابه قفص كبير.. فيه فأر ذكر في الوسط..

ووضع على طرف القفص قطعة من الجبن وعلى الطرف الآخر فأرة.

وحرر الفأر فركض ليأكل الجبن..

أعاد التجربة بأن وضع قطعة من الخبز ففعل الفأر نفس الشيء وركض ليأكل الخبز..

وأعاد التجربة عدة مرات بتغيير نوع الطعام والفأر في كل مرة يركض ناحية الطعام وليس لناحية الفارة.

فقال الدكتور للطلاب: ألم نستنتج من هذه التجربة بأن حب الطعام أقوى من حب الأنثى!؟

وهنا رفع يده أحد الطلبة قائلاً:

دكتور، الرجاء إعادة التجربة مع فأرة أخرى فقد تكون تلك الأنثى هي زوجته!

فرد عليه الدكتور: بالضبط. أنت الوحيد الذي فهم الدرس!

دکتۆریکی ئەلمانیی بوارى زیندەوهرزانى، قەفەزىكى گەورەى لەبەردەم خویندكارەكانى دادەنئیت و مشكىكى نیر لەناوەراستى

قەفەزمەكەدا دادەنئیت. پاشان لەسوجنكى قەفەزمەكە پارچەیهك پەنیرى داناو لەسوجنكى تردا مشكىكى مئیینەى دانای. لەم كاتەدا

مشكە نیرەكەمی بەرداو سەرنجیاندا مشكە نیرەكە بەپەلە راكرد بەرەو پەنیرەكە بۆ ئەوێ بىخوات.

جاریكى تر ئەم تاقیکردنەوهمی ئەنجامداو پەنیرەكەمی گۆرى بە نان، بە هەمان شێوێ مشكە نیرەكە بەرەو نانەكە (نەك مشكە

مئیینەكە) راكرد بۆ ئەوێ نانەكە بخوات.

849. (شارب) سمیله²¹³²، (لحیة) ردینه²¹³³

(سواد)، (حدقة) همدوو رهشینه²¹³⁴

850. (مرارة) تالی، همیش زراوه²¹³⁵

چند جارېك هم تاقیردنهوهیهی نهجامداو خواردنهکهی گوری، لههموو جارهداندا مشکه نیرهکه به ناراستهی خواردنهکه رویشت نهک مشکه مییهکه.

لهم کاتهدا دکتورهکه دهلیت: نایا لهمهوه نهگهیشینه هو نهجامهی که خوشهویستی خوراک لهخوشهویستی میینه بههیزتره؟! یهکیک لهخویندکارهکان دست بهرزدهکاتهوهو دهلیت: تکایه دکتور تاقیردنهوهکه لهگهل مشکیکی میینهی تردا نهجامده، چونکه رهنکه هم مشکه میینه ژنی خوی بیت!

دکتورهکه لهوهلامدا دهلیت: کتومت وایه. تو تنها کسیت که له دهرسهکه تیگهیشیت!!!
2131 جمع أفيال وفيلة.

أن وزن الفيل يصل إلى خمسة أطنان ومع ذلك تصل سرعته إلى 40 كيلومتراً في الساعة.
کیشی فیل دهگاته پینج تون، سهرباری هوهش خیراییهکهی دهگاته 40 کیلومتر لهسهعاتیکدا.
2132 جمع شوارب.

شاربک جذاب.

سمیلت سهرنجر اکیشه.

2133 جمع لحي ولحي.

ردین = ریش.

{ قَالَ يَا بَنِّ أُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي }.

فهرمووی نهی کوری دایکم، ریش و سهرم مهگره.

2134 همدوکیان بهمانای رهشینه (ی چاو) دین.

سواد العین منطقه حساسة.

رهشینهی چاو ناوچهیهکی ههستیاره.

لا تنظر الى حدقة عينها.

سهیری رهشینهی چاو هکانی مهکه.

2135 جمع مرارات ومرائر.

"مرارة الحياة لا تكسرنا، بل تقوينا." - نيلسون مانديلا

تالیی ژیان ناماشیکینیت، بهکو بههیزمان دهکات.

ما هي أعراض حصى المرارة؟

(بَيَاضُ الْعَيْنِ) ه سپینه‌ی چاوه²¹³⁶

851. (استحی) چیه؟ واته شهر میگرد²¹³⁷

وشه‌ی (حَبَسَ) نه‌ی زیندانیگرد²¹³⁸

852. (عَمَدٌ إِلَى) واته رویگرده²¹³⁹

(وَصِيدٌ) چه‌وشه‌یه، کوی (وصائد)ه²¹⁴⁰

853. (حَطْوَةٌ) و (مَنْزِلَةٌ) پله‌وپایه²¹⁴¹

(عَمِيدٌ) راگرو هی پیش لیوایه²¹⁴²

نیشانه‌کانی بهردی زراو چین؟

²¹³⁶ بياض العين يشکل حوالي 55٪ من سطح العين.

سپینه‌ی چاو نزیکه‌ی له‌سه‌دا 66 ی رووی چاو پیکده‌هینیت.

²¹³⁷ استحي يستحي، استَح، استحياء، فهو مُسْتَح.

إِذَا لَمْ تَسْتَحْ فَأَفْعَلْ مَا شِئْتَ.

نه‌گهر شهرمت نه‌کرد، چی نه‌که‌ی بیکه.

²¹³⁸ بهمانای زیندایگرد دیت.

حَبَسَ يَحْبِسُ، حَبَسًا، فهو حَابِسٌ، والمفعول مَحْبُوسٌ وحبس.

أصدر القاضي حكمًا بحَبَسِه شهرًا.

دادوهر فهرمانی زیندانیگردنی بو ماوه‌ی مانگیك دهر کرد.

²¹³⁹ عمَد المسلم إلى المسجد.

موسلمانه‌که رویگرده مزگه‌وته‌که بهمانای چوو بو مزگه‌وته‌که.

²¹⁴⁰ به " وُصِدٌ" یش کۆده‌کریته‌وه.

نام الطفل في الوصيد.

منداله‌که له‌چه‌وشه‌که‌دا خه‌وت.

²¹⁴¹ إته ذو حَطْوَةٌ رَفِيعَةٌ عند الجمهور.

بیگومان نه‌و خاوه‌نی پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رزه له‌لای جه‌ماوهر.

له‌منزله‌ عالیة عند أصحابه.

پله‌وپایه‌یه‌کی به‌رزی هه‌یه له‌ناو هاوړیکانیدا.

²¹⁴² مع عُمَدَاء.

854. (عمد) واته کرد به سرگهوره²¹⁴³

(عفور) گازگره، کوکهی (عقر)ه²¹⁴⁴

855. (سئونو) چیه؟ پهره سیلکه²¹⁴⁵

(باض) هیلکه یکرد²¹⁴⁶، (بیضة) یه هیلکه²¹⁴⁷

856. (مستوی) تهخته²¹⁴⁸، (منحدر) لیژه²¹⁴⁹

دوان له دیارترین ماناکانی راگر (ی کولنژ) و عمید دیت که پلهیه کی سهر بازیهو ده که ویتته نیوان عه قیدو لیواوه. بنگومان له بهر زهروراتی شیعر له بری وشه ی عمید نوسیومه "هی پیش لیوا".

زوجها عمید کئیة الإدارة والاقتصاد.

میرده که ی راگری کولنژی کارگیری و نابوریه.

قاد القوات في المعركة عمید مقدام.

عمید یکی دلیر سهر کردایه تیی هیزه کانی کرد له جهنگه که دا.

2143 عمده رجال المنطقة.

پیاوانی ناوچه که کردیان به سرگهوره.

2144 نصح الطبيب الرجل بالتخلص من كلبه العقور.

پزیشکه که ناموژگاری پیواه که ی کرد که سه گه گازگره که ی له کول خوی بکاته وه.

2145 السنونو طائر محبوب.

پهره سیلکه بالنده یه کی روه سوکه.

2146 باض، بیض، بض، بیضا، فهو باض.

باضت الدجاجة.

میشکه که هیلکه یکرد.

2147 ج: بیضات و بیضات و بیض و بیضان. جمع الجمع: بیوض.

وضع البيض كلها في سلّة واحدة.

هموو هیلکه کانی خسته یه که سه به ته وه.

2148 حاول أن لا تنحرف عن الطريق المستوي.

هموآبده له ریگا تهخته که لانه دیت.

2149 السياقة في الطريق المنحدر تستهلك وقوداً أقل.

لیخورین له ریگای لیژدا سوتهمه نییه کی که متر به کار ده بات.

(دائخ) تاريكه، ههروهه گيژه²¹⁵⁰

857. (ظاهرة) ديارده²¹⁵¹، (ظاهر) واته ديار²¹⁵²

وشهى (ليلة) شهو²¹⁵³، (مظلم) ماناي تار²¹⁵⁴

858. (جذاء) پيلاوه²¹⁵⁵، (اسكاف) بينهچى²¹⁵⁶

(صبع) بوياخکرد²¹⁵⁷، (صباغ) بوياخچى²¹⁵⁸

²¹⁵⁰ الليل الدائخ مخيف.

شهوئى تاريك ترسناكه.

كنت دائخا من الجوع وشدة السهر.

بههوى برسئتى و شهونخونى زورهوه، گيژه بوم.

²¹⁵¹ جمع ظاهرات وظواهر.

ظاهرة التدخين تدمر صحة الإنسان.

دياردهى جگهركيشان تهنروسئتى مروث لهناودهبات.

²¹⁵² ديار = ناشكرا، بينراو: پيچهوانهى ناديارو ون.

لحد الان الحزن ظاهر على وجه رغم مرور سنة كاملة على وفاة أبيه.

سهربارى تتيهريونى ساليكى تهواو بهسهر مردنى باوكى، تائيستاش خهفمت لهسهر دهموچاوى دياره.

²¹⁵³ جمع ليالات وليالات وليال.

قتل الملك في الليلة الماضية.

شهوئى رابردوو پادشا كوژرا.

شهوئى تاريك ترسناكه.

²¹⁵⁴ تار = تاريك.

كلنا كالقمر، له جانب مظلم.

ههمومان ومك مانگ واين، لايهكى تاريكمان ههيه.

2155 الحذاء أرفع قيمة من الملحد البذيء.

پيلاو بههوى بهرزتره لهمولحيدى زمانپيس.

²¹⁵⁶ جمع أساكفة.

دخول محل الاسكاف في المنام يعني ان الرائي سوف يرتاح و ينسى مشكلة كبيرة.

چونه دوكانى بينهچى لهخهودا ماناي ئهويه كه خهوبينهكه ئاسودههبيت و كيشهيهكى گهورهى لهبيردهچيتهوه.

859. قارة) قارەيه، كهواته كيشوهر²¹⁵⁹

(حشرة) ميرووه، جهمعهكهى (حشر)²¹⁶⁰

860. (حمام) كوتره²¹⁶¹، (طاووس)ه تاوس²¹⁶²

(حامل) دوگيانه، ههروهها ئاوس²¹⁶³

²¹⁵⁷ صَبَغَ يَصْبِغُ وَيَصْبُغُ وَيَصْبِغُ، صَبَّغًا وَصَبَاغَةً، فهو صابغ، والمفعول مَصْبُوغٌ وَصَبِغٌ.

صبغ الحائط خلال مدة وجيزة.

ديوارهكهى لهماوهيهكى كهيدا بؤياخكرد.

²¹⁵⁸ كان الصَّبَّاغُ شاباً ماهراً.

بؤياخچييهكه گهنجىكى لئيهاتوو بوو.

²¹⁵⁹ القارة القطبية الجنوبية خالية تماماً من أي زواحف لأنها تحب الدرجات المعتدلة.

كيشوهرى جهمسهرى باشور هيچ زيندهوهرىكى خشوكى تيدا نيه، لهبهرئوهوى ئهم جوهره زيندهوهره ههزى پلهى گهرماى مامناوهنده (نهك زور ساردى وهك هى ئهوى).

²¹⁶⁰ ههروهها به (حشرات)يش كودهكرئتهوه.

هل تعلم أن العنكبوت ليس من فصيلة الحشرات كما يعتقد البعض!

ئايا دهزانيت جالجالوكه لهجوهرى ميرووهكان نيه وهك ئهوى ههنديك لهو بروايدان!

²¹⁶¹ جمع الجمع حمامٌ، مفرد حمامة. (حمام) بهماناى كوتر ديت بهگشتى بهلام (حمامة) بو گوزراشتكردن لهكوتر لهكاتى

دياريكردنى ژمارهكهى بهكاردههئيريت جا يهك دانهبيت يان زياتر.

رجعت الحمامة الى عشها.

كوترهكه گهر ايهوه بو هيلانهكهى.

منذ عام 2008، تم حظر إطعام الحمام في ساحة سان ماركو في البندقية. ويُعرم أي شخص يتم ضبطه وهو يطعم الحمام بغرامة تصل إلى 500 يورو.

لهسالى 2008هوه، پيدانى خواردن به كوتر لهگورهپانى ماركو لهشارى بوندوقيهى ئهو ئيتالييايهى لاي خوومان، قهدهغهكراوه. ههركهسيك بهو كارموه بگيريت، به برنك كه دهگاته 500 يورو ناسك، غهرامهدهكرت.

²¹⁶² جمع أطواس وطواويس.

إذا رأت العزباء في المنام الطاوس دل ذلك على الحظ الجيد، سواء على المستوى العملى أو الارتباط العاطفى.

ئهگهر كچى شونهكردوو لهخهودا تاوسى بينى، ئهوه ئاماژهيه بو بهختى باش، چ لهروى پراكتيكييهوه بيت يان پهيوهنديى سوزدارييهوه.

²¹⁶³ ج: حوامل.

861. (مُنتَجَع)، (مَصْنِف) هاوینه هوار²¹⁶⁴

(ثَائِر) شوْر شگِیر، جه معه که ی (تُوَار)²¹⁶⁵

862. (جَزَع) چیه؟ نارامینه مان²¹⁶⁶

(حِیَاة) له گهل (عِیْش) هر دوکیان ژیان²¹⁶⁷

به مانای دوکیان (سکپر) و ئوس دیت.

لا تتعاطی الحامل دواءً إلا بمعرفة الطَّبيب المختصّ.

بهی ناکاداری پیزشکی پسیور هیچ دهرمانیک ندریت به دوکیان.

البقرة الحامل تعرف قيمة العشب.

مانگای ئوس نرخی گیا دهرانیت.

²¹⁶⁴ هاوینه هوار = سهیرانگا.

أَمْضِیت وَقْتاً طَوِیلاً فِی مَنْتَجَعِ أَحْمَدَاوَا.

کاتیک زورم له هاوینه هوار ی نه حمه دئاوا به سه بررد.

هل زرت منتجع دوکان؟

نایا سهردانی هاوینه هوار ی دوکانت کرد؟

²¹⁶⁵ بیگومان به (ثائرون) یش کوده کریته وه.

"الثوار لا يموتون، بل يبقون أحياء في قلوب الناس." - نيلسون مانديلا.

شوْر شگِیران نامرن، به لکو به زیندوی له دلای خه لکدا ده میننه وه.

²¹⁶⁶ چاوگی (جَزَع) یه ههروه ها (جُزُوع) یش هر چاوگیه تی.

الجزع عند المصيبة، مصيبة أخرى.

نارامینه مان له کاتی به لادا، به لایه کی تره.

²¹⁶⁷ جمع حیاة: حیاوات

في الحياة، إن لم تتعلم من الضربة الأولى فأنت تستحق الثانية.

له ژیاندا نه گهر له یه که م لیدانه وه فیر نه بویت، نه وه شایانی لیدانی دو وه میت.

القناعة أهم أسباب السعادة، لأنها تجعلك ترى الحياة جميلة.

قهناعهت گرن گترین هوکاره کانی به خته وه رین، له به ره وه ی وات لیده کات ژیان به جوانی ببینیت.

من رأى نوحاً عليه السلام في المنام فإنه يعيش عيشاً طويلاً وتصيبه شدة عظيمة وأذى من الناس ثم يظفر بهم ويرزق أولاداً من

زوجة رديئة ويكون شكوراً.

863. (مُنحنی) چیه؟ مانای چه‌ماوه²¹⁶⁸

(زاویة قائمة) گۆشه‌ی وه‌ستاوه²¹⁶⁹

864. (شَعْر) واته قژ²¹⁷⁰، (شِعْر) هۆنراوه²¹⁷¹

(صَلِيب) مانای خاچ، له‌خاچدراوه²¹⁷²

865. (بَيْنَا) و (بَيْنَمَا) "له‌کاتیکدا"یه²¹⁷³

(طُقُس) سروت و که‌شو هه‌وایه²¹⁷⁴

ئه‌گەر که‌سێک له‌خه‌ودا پێغه‌مبەر نوحی بینێ (درودی خودای له‌سه‌ر بێت)، ئه‌وه ژیا ئێکی زۆر ده‌ژی و توشی ته‌نگوچه‌له‌مه‌یه‌کی گه‌وره‌و نازار ده‌بێت له‌لایه‌ن خه‌لکه‌وه، پاشان به‌سه‌ریاندا ز‌الده‌بێت، هه‌روه‌ها مندالی له‌ژنی خراب ده‌بێت و سوپاسگوزار ده‌بێت.

²¹⁶⁸ چه‌ماوه: زار‌او‌یه‌کی دیاری ئه‌ندازه‌یه.

المنحنی هو خط غیر مستقیم، وئیمکن أن یکون مفتوحًا أو مغلقًا.

چه‌ماوه بریتیه له‌هێنکی ناراست و ده‌کرێ کراوه یان داخراو بێت.

²¹⁶⁹ الزاویة القائمة هي زاویة قیاسها 90 درجة.

گۆشه‌ی وه‌ستاو ئه‌و گۆشه‌یه‌یه که پێوانه‌که‌ی 90 پله‌یه.

²¹⁷⁰ عضبت و سحبت شعرها.

توره‌بوم و قژیم راکیشا.

²¹⁷¹ ما الشِعْر إلاّ شعورُ المرء يُرسله الى من يقصده.

هۆنراوه جگه له‌هه‌ستگه‌لێک که مروّف ده‌بێرێت بۆ ئه‌و که‌سه‌ی مه‌به‌سته‌یه‌تی، هه‌چی تر نیه.

²¹⁷² الصليب علامة من علامات المسيحيين.

خاچ یه‌کێکه له‌نیشانه‌کانی مه‌سیحیه‌کان.

كان الصليب رجلاً بريئاً.

له‌خاچدراوه‌که پیاویکی بێتاوان بوو.

²¹⁷³ بَيْنَا محمد في المكتبة إذ دخل عليه صديقه.

له‌کاتیکدا محمهد له‌کتابخانه‌که‌دا بوو، کتویر هاورێکه‌ی چوه‌ ژوره‌وه بۆ لای.

بينما أنا سائر رأيت حادثا في الطريق.

له‌کاتیکدا من ده‌رۆشتم، روداوێکم له‌رێگه‌دا بینێ.

²¹⁷⁴ جمع طُقوس

866. (مَسَارِح) شانۆ، به لَام تَاك نا، كۆ ²¹⁷⁵

(انْكَفًا) یه مانای گهر اوۆ ²¹⁷⁶

867. (عَقَرَ) چیه؟ گازیلنگرت ²¹⁷⁷

(انْكَفَتْ) مانای دهستی لیهه لنگرت ²¹⁷⁸

868. (حَائِط) دیواره، جهمه کههی (حِیْطَان) ²¹⁷⁹

(مُتَحَدِّق) مانای خوبهز انازان ²¹⁸⁰

869. (حَائِك) جۆ لایه، کۆ کههی (حَوَاكَة) ²¹⁸¹

تختلف الطقوس الدينية من دين إلى آخر.

سرونه ناینیههکان له ناینیکهوه بۆ یه کیکی تر، جیاوازه.

أحب الطقس البارد.

حزم له که شه هوای سارده.

²¹⁷⁵ تاکه کههی " مَسْرَح " ه.

ذهبنا إلى المسرح وشاهدنا المسرحية الجديدة.

چوین بۆ شانۆو سهیری شانۆ گهر ییه تاز مه کهمان کرد.

²¹⁷⁶ گهر اوۆ = گهر ایهوه.

انْكَفًا إلى زوجته القديمة.

گهر ایهوه بۆ لای ژنه کۆنه کههی.

²¹⁷⁷ عَقَرَ يَعْقِر ، عَقْرًا ، فهو عاقِر ، والمفعول معقور.

عَقَرَهُ الْكَلْبُ.

سه گه که گازیلنگرت.

²¹⁷⁸ انْكَفَتْ عن التدخين.

دهستی له جگهر مکیشان هه لنگرت.

²¹⁷⁹ ههروه ها به " حوائط " یش کۆده کریتتهوه.

بنی حائطًا حول قصره.

دیوار یکی به دهوری کۆشکه کههیدا دروست کرد.

²¹⁸⁰ حضرت صديقي من ذلك الشخص المتحدلق لأنه يتحدث كثيرًا ولا يفعل شيئًا.

هاوریکه لهو کهسه خوبهز انازانه ناگادار کردهوه، چونکه زۆر ده لئیت و ههچیش ناکات.

(رُسْغ) و (مِعَصَم) هه‌ردوو مه‌چه‌که²¹⁸²

[.870](#) (صَحْف) واته به‌هه‌له خویندۆ²¹⁸³

(بَلَابِل) بولبول، به‌لام تاك نا، کۆ²¹⁸⁴

[.871](#) (صَحْفِي) مانای روژنامه‌نوسه²¹⁸⁵

زه‌نگ به‌عه‌ره‌بی (جَرَس)، (ناقوس)²¹⁸⁶ه

[.872](#) (صُحْفِي) چیه؟ روژنامه‌فانه²¹⁸⁷

²¹⁸¹ هه‌روه‌ها به "حاکه"ش کۆده‌کریته‌وه.

تعلمت من جدتي كيف تكون حانكة ماهرة.

له‌داپیره‌مه‌وه فیربوم که چون ده‌بیته جۆلایه‌کی کارامه.

²¹⁸² ینبغی عند الوضوء، أن تغسل یدیک إلى الرُسغین.

ده‌بیت له‌کاتی ده‌ستنو‌یژدا ده‌ستت تا مه‌چه‌ک بشویت.

كان معصم الرجل ضخمًا وقويًا.

مه‌چه‌کی پیاوه‌که گه‌وره‌وه به‌هیز بوو.

²¹⁸³ به‌هه‌له خویندۆ = به‌هه‌له خویندوه‌وه.

صَحْف المتحذلق الآية.

خۆبمز انازانه‌که ئایه‌ته‌که‌ی به‌هه‌له خویندوه‌وه.

²¹⁸⁴ تاکه‌که‌ی "بُلْبُل"ه.

كان البلبل يقف على فرع الشجرة.

بولبوله‌که له‌سه‌ر لقی درمخته‌که ده‌هستا.

²¹⁸⁵ التقى الصحفي برئيس الوزراء لمناقشة آخر التطورات.

روژنامه‌نوسه‌که چاویکه‌هوت به‌سه‌رۆک وه‌زیران بو‌گفتوگۆکردن له‌سه‌ر تازمه‌ترین په‌سه‌ندنه‌کان.

²¹⁸⁶ سمعت صوت جرس الباب، فذهبت لأقتحه.

گویم له‌ده‌نگی زه‌نگی ده‌رگا‌که بوو، بۆیه روشتم بۆ نه‌وه‌ی بیکه‌مه‌وه.

سمعت صوت ناقوس الكنيسة یرن، فعرفت أن الوقت قد حان للصلاة.

گویم له‌ده‌نگی زه‌نگی کلێسه‌که بوو لێیده‌دا، بۆیه زانیم که کاتی نوێژ هاتوه‌وه.

²¹⁸⁷ كان الصحفيون حاضرين في جميع الأحداث المهمة.

روژنامه‌فانه‌کان له‌گشت روداوه‌وه گرن‌گه‌کاندا ئاماده‌بون.

(عَطْشَى) تینوو "ی می"، واته (عَطْشَانَة) ²¹⁸⁸

873. (مُصْحَف) قورئانه، هه‌روه‌ها پهرتوک ²¹⁸⁹

(كُؤَيْكَب) مانای هه‌ساره‌ی بچوک ²¹⁹⁰

874. (بَال) میزیکرد ²¹⁹¹، ئاوده‌ست (مُسْتَرَا ح) ²¹⁹²

په‌له‌پیتکه‌یه ماناکه‌ی (مِقْدَا ح) ²¹⁹³

875. (سَام) بالایه، جه‌مه‌که‌ی (سَامُون) ²¹⁹⁴

²¹⁸⁸ كانت البنت عَطْشَى، فطلبت من أمها أن تسقيها.

کچه‌که تینوو بوو، بویه داوای له‌دایکی کرد ئاوی پیدات.

كانت الأرض عطشانة جداً.

زه‌وییه‌که زور تینوو بوو.

²¹⁸⁹ جمع مَصَاحِف.

أتممت قراءة المصحف خلال أسبوع واحد.

له‌ماوه‌ی یه‌ک هه‌فته‌دا قورئانم ته‌واو خوینده‌وه.

جمع مقالاته في مصحف واحد.

وتارمه‌کانی له‌یه‌ک پهرتوکدا کوکرده‌وه.

²¹⁹⁰ جمع كُؤَيْكَبَات.

هه‌ساره‌ی بچوک = هه‌ساروچکه. هه‌ساره "کوکب" ی پیده‌وو تریت.

يمكن أن تنتسب الكويكبات في أضرار كبيرة على الأرض إذا اصطدمت بها.

ئه‌گه‌ر هه‌ساروچکه به‌ر زه‌وی بکه‌ویت، ده‌کری زیانگه‌لی گه‌وره‌ی لئیکه‌ه‌ویته‌وه.

²¹⁹¹ بَال يَبُول، بُل، بَوْلًا، فهو بائل.

بال الطفل على نفسه.

منداله‌که میزیکرد به‌ خویدا.

²¹⁹² كان المستراح وسخاً جداً.

ئاوده‌سته‌که زور پیس بوو.

²¹⁹³ لا تلمس مقداح البنقدية.

ده‌ستمه‌ده له‌په‌له‌پیتکه‌ی تهنه‌نگه‌که.

²¹⁹⁴ بالاً به‌مانای به‌رز.

(سُمول)، (سُمولة) همدوکیان کۆنبون²¹⁹⁵

876. (دَقّ) لاوازبوو، همدوه‌ها شکان²¹⁹⁶

(دین) واته ئاین، جهمعه‌که‌ی (أَدیان)²¹⁹⁷

877. (انجبر) چیه؟ خویگرتهمه²¹⁹⁸

(فوز) بردنهمه²¹⁹⁹، (فاز) برده‌وه²²⁰⁰

إذا تعرضت لإساءة، لا تفكر في أقوى رد، بل فكر في أفضل رد، الاخلاق السامية شيء رائع ! - جان جاك روسو
گویی شهیتان که‌ر بی و چاویشی کویر بی و همد چوار پهلپیشی بشکی نه‌گمر خراپه‌یه‌کت به‌رامبه‌ر کرا، بیر له‌به‌هینترین
کاردانهمه مه‌که‌ر هوه، به‌لکو بیر له‌باشترین کاردانهمه بکه‌ر هوه. ره‌وشتی بالآ شنتیکی نایابه.

²¹⁹⁵ چاوگی "سَمَل"ن.

سَمَلٌ يَسْمَلُ ، سَمَالَةٌ وَسُمُولَةٌ ، فَهُوَ سَمِيلٌ.

سَمَلٌ قَمِيصُهُ الْجَدِيدُ بِسُرْعَةٍ لِأَنَّهُ كَانَ رَخِيصًا.

کراسه تازهمه‌ی زوو کۆنبوو له‌به‌رته‌وه‌ی همد‌زان بوو.

²¹⁹⁶ دَقٌّ، دَقَّقْتُ، يَدُقُّ، اِدْقُقُ/ دُقٌّ، دَقًّا، دِقٌّ، دِقَّةٌ، فَهُوَ دَقِيقٌ وَ دَاقٌّ، وَ الْمَفْعُولُ مَدْقُوقٌ

بی‌گومان مه‌به‌ستم له‌وشه‌ی (شکان) لیره‌دا (شکانده)، به‌لام به‌هوی زه‌رواتی شیعره‌وه‌ی بیته‌ی داله‌که‌م نه‌نوسیه‌وه.

دَقٌّ جِسْمُهُ بَعْدَ الْمَرَضِ.

پاش نه‌خوشیه‌که‌ جه‌سته‌ی لاوازبوو.

دَقٌّ الْوَلَدُ التَّلْفَازُ.

مَنْدَالَه‌که‌ ته‌له‌فزیونه‌که‌ی شکانده.

²¹⁹⁷ {إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ}

بی‌گومان ئاین له‌لای خودا ئیسلامه.

هدف الدین أن تُسَيِّطِرَ عَلَى نَفْسِكَ، لَيْسَ عَلَى الْآخِرِينَ.

ئامانجی ئاین کۆنترۆل‌کردنی خوته نه‌که‌ خه‌لک.

²¹⁹⁸ انجبر العظمُ المكسور.

ئیسکه‌ شکاوه‌که‌ خویگرتهمه.

²¹⁹⁹ فوز برشلونه‌ی آه‌زن جماهیر النادی الملکی.

بردنهمه‌که‌ی به‌رشلونه‌، جه‌ماوه‌ری یانه‌ی شاهانه‌ی خه‌فه‌تبار کرد.

²²⁰⁰ فَازٌ يَفُوزُ فُزَ فَوْزًا، فَهُوَ فَائِزٌ. له‌کاتی‌که‌دا به‌مانای برده‌وه‌ی دیت که‌ به‌دوایدا بیته‌ی (ب) هه‌بیت.

878. (حَفید) کچەزا، کۆکه‌ی (حَفَدَة) 2201

(حَقْو) ههم (حَصْر) مانای ناوقه‌ده 2202

اللاعب فاز بالجائزة للمرة الثالثة على التوالي.

یاریزانه‌که بو جاری سنیهم له‌سه‌ر یه‌ک، خه‌لاته‌که‌ی برده‌وه.

2201 هه‌روه‌ها به "أحفاد" و "حَفَداء" یش کۆده‌کرێته‌وه. بی‌گومان وشه‌ی "حَفید" به مانای کوره‌زاش دیت.

هناك رجل أراد أن ينتحر، فراه الحكيم فقال له: لماذا تريد أن تنتحر؟

فقال الرجل : عندي مشكلة عائلية معقدة!!

فقال الحكيم : ما من مشكلة الا ولها حل .. وما هي مشكلتك؟؟

قال الرجل : تزوجت امرأة ارملة ولها بنت، فلما رآها أبي " أحب أن يتزوج ببنت زوجتي الأرملة ... صار أبي زوج ابنتي وصرت

أنا حمو أبي. ولما ولدت زوجتي صار الولد حفيد أبي !!! وبما أن ولدي هو أخ زوجة أبي التي هي حماتي صار ولدي خالي !!

ولما ولدت زوجة أبي صار ولدها أخي من أبي وفي نفس الوقت حفيدي لأنه حفيد زوجتي من بنتها !!! وبما أن زوجتي

صارت جدة أخي فهمي بالتالي جدتي وانا حفيدها !! وبهذا أصير زوج جدتي وحفيدها لانها جدة أخي !! فانا أصير جد أخي

وبنفس الوقت أصير جد نفسي وحفيد نفسي!!!

فقال الحكيم : توكل على الله وأنتحر " الله ياخذك " ويأخذ أبيك" واب الذي يسألك مرة ثانية!!!!!!..

پیاویک دمه‌ویت خۆی بکوژیت. هه‌کیمێک ده‌بیینیت و پێیده‌لێت: بۆچی ده‌ته‌ویت خۆت بکوژیت؟

پیاو: له‌به‌رئه‌وه‌ی کێشه‌یه‌کی خێزانیی ئالۆزم هه‌یه.

هه‌کیم: هه‌چ کێشه‌یه‌ک نیه‌ چاره‌سه‌ری نه‌بییت، کێشه‌که‌ت چیه‌؟

پیاو: بێهه‌ژنێکم هه‌ناوه‌ که‌ کچیکێ هه‌یه. کاتیک باوکم کچه‌که‌ی بینی هه‌زیلێکردو هه‌ینای. بۆیه‌ باوکم بوو زاوام و منیش بوم به

خه‌زوری باوکم.

کاتیک ژنه‌که‌م کوریکێ بوو، کوره‌که‌ بوو به‌ کوره‌زای باوکم و له‌به‌رئه‌وه‌ی کوره‌که‌م برای ژنه‌که‌ی باوکمه‌ که‌ ئه‌ویش ده‌کاته

خه‌سوم، کوره‌که‌م ده‌بیته‌ خالم. کاتیکیش باوه‌ژنه‌که‌م کوریکێ بوو، کوره‌که‌ی بوو به‌ برام له‌باوکه‌وه، له‌هه‌مان کاتدا بووه

کچه‌زام له‌به‌رئه‌وه‌ی کچه‌زای ژنه‌که‌مه‌ له‌کچه‌که‌یه‌وه.

کوره‌ جا هه‌یشتا چیت دیوه، له‌به‌رئه‌وه‌ی ژنه‌که‌م بووه‌ نه‌کی براکه‌م، که‌واته‌ نه‌کی منیشه‌و منیش کچه‌زای ئه‌وم. به‌و شیوه‌یه

ده‌به‌مێردی نه‌کی خۆم و کچه‌زاشی له‌یه‌ک کاتدا چونکه‌ ئه‌و نه‌کی براکه‌مه‌و من ده‌به‌م باپیره‌ی براکه‌م و هاوکات ده‌به‌م

باپیره‌ی خۆشم و کچه‌زای خۆشم.

له‌م کاتدا هه‌کیمه‌ مێشکی ده‌ناوسی و ده‌لی: ناوی خۆی لێینه‌و برۆ خۆت بکوژه. خوا خۆت و باوکت و باوکی ئه‌وه‌ش بگرنیت

که‌ جاریکێ تر پرسیارته‌ لێده‌کات!!!

2202 ناوقه‌ده‌ = که‌مه‌ر.

879. (کلام) چیه؟ قسه کردن²²⁰³

2204 (أَكَل) واته خوارد، (أَكَلَ) بیش خواردن

880. (سیاسة) رامیاری، کهواته سیاست²²⁰⁵

2206 (سُكُوت) بیدهنگبون، بیدهنگبوو (سَكَّتْ)

881. (سريرة) دلّه، له گهل نهینی²²⁰⁷

لا تنظر الى حقوها.

سهیری کهمیری مهکه.

تزوجت فتاة دقيقة الخصر.

کچیکی ناوقهه باریکم هینا.

2203 الكلام مزيجٌ من الصدق والكذب، أمّا السكوت فصدقٌ لا غشٌّ فيه. — میخائیل نعیمه.

قسه کردن تیکه له یه که له راستی و درو، به لام بیدهنگی راستیه کی بی فرتوفیله.

2204 کارو چاوگن یه که له دوا یه که.

أَكَلَ يَأْكُل، أَوْكُلُ/كُلُّ، أَكَلًا، فهو آكِل، والمفعول مَأْكُول.

{وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ}

یوسفمان له لای که لوپه له کانمان جیهنیشت، دواتر گورگه که خواردی.

يَأْكُلُونَ عَلَى مَائِدَةٍ مَعَاوِيَةَ وَيَمْدَحُونَ زَهْدَ عَلِيٍّ!

له سهر خوانی موعاویه نان دهخون و ستایشی دونیانه بیستی علی ده کهن!

2205 السياسة هي فن سرقة المال العام، وتحويله إلى مال خاص!

سیاست بریتیه له هونری دزینی سامانی گشتی و گورینی بو سامانی تاییهت!

2206 چاوگ و کاری ههمان وشهن.

سَكَّتْ يَسْكُت، سُكُوتًا وَسُكَاتًا، فهو ساكِت، والمفعول مسكُوتٌ عنه.

إذا كان الكلام من فضة فالسكوت من ذهب.

نه گهر قسه کردن زیو بیت، نهوا بیدهنگبون زیره.

2207 جمع سرائر

قد يكون أجمل الأرزاق من الله تعالى هو صديق صدوق نقي السريرة يحبني ويحفظني في غيابي ووجودي.

رهنکه جوانترین روزی له لایهن خوداوه بریتیبیت له هاورپیه کی راستگوی دلپاک که خوشی بویم و له کاتی ناماده بون و

ناماده بونیشمدا بمپاریزیت.

(شاف) سهیرکرد، ههروهها بیینی²²⁰⁸

882. (وَقَع) رویدا، چاوگهکهی (وَقَع)ه²²⁰⁹

(فَاقِعَة) بهلا، کوی (فَوَاقِع)ه²²¹⁰

883. (حَلَّ) چارهسه، جهمهکهی (حُلُول)ه²²¹¹

(وَصَلَ) گهیشته، چاوگهکهی (وُصُول)ه²²¹²

إِنَّ اللَّهَ مَطَّلَعٌ عَلَى سِرِّكَ.

بیگومان خودا ئاگاداری نهینییهکته.

²²⁰⁸ شَافٌ يَشُوفُ ، شُفٌّ ، شَوْقًا ، فَهُوَ شَائِفٌ ، وَالْمَفْعُولُ مَشُوفٌ .

بهمانای (سهیرکردو بیینی) دیت.

شَافَ الْحَادِثَ بِنَفْسِهِ .

خودی خوی سهیری روداوکهی کردو بیینی.

²²⁰⁹ ههروهها به "وُقُوع"یش دهبیته چاوگ.

وقع اول حادثه سیاره فی عام 1891 فی ولایة اوهایو بین سیارتین کانتا تسیران بسرعة 4 أمیال فی الساعه.

یهکهم رودای ئوتومبیل لهمیژودا لهسالی 1891 رویدا لهویلیهتی ئوهايو، ئهویش لهنیوان دوو ئوتومبیلدا بووه که به خیرایی

تهنها چوار میل لهسهعاتیکدا دهرؤشتن.

لا جریمه إذا وقع الفعل قیاما بواجب یفرضه القانون.

ئهگه کاریک رویدا که وهک ئهجامدانی ئهکیکی سهپنراو لهلایهن یاساوه، ئهجامدراوو، ئهوه به تاوان دانانریت. "مادهی 39

لهیاسای سزاکانی عیراق".

²²¹⁰ اللهم قنا من الفواقع .

خودایه لهبهلا بمانپاریزه.

²²¹¹ نطلب إيجادَ حَلٍّ للأزمة الفلسطينية

داوای دوزینهوهی چارهسهرئیک دهکهین بۆ قهیرانی فهلهستین.

²²¹² ههروهها به (صلة)ش دهبیته چاوگ.

وَصَلَ يَصِلُ ، صِلٌ ، صِلَةٌ وَوُصُولًا ، فَهُوَ واصل.

تمتلك القطط حاسة شم قوية للغاية. يمكنها شم رائحة شيء على مسافة تصل إلى 100 متر.

ههستی بۆنکردنی پشيله هینده بههیزه که دهوانیت لهدوریی سهده مهتری ناسکهوه بونی شت بکات.

ئیسنا تیگهیشتی بۆچی کاتیک ماسیتان ههیه بهبی ئهوهی دهعههتنامهی بۆ بنزیریت، دهبیته میوانتان!!!

884. (عَرَفَ) ناسی، چاوگهکهی (عِرْفَان) ²²¹³

(ثَبَّتَ) خَوَّیر اگرت ²²¹⁴، (أَثَبْتَ) سهلمان ²²¹⁵

885. (كَلَأَ) پاراست ²²¹⁶، چاوگهکهی (كِلَاء) ²²¹⁷

(جَاهِل) نهزانه، کۆکهی (جُهَلَاء) ²²¹⁸

886. (حَثَّ) هاندا، وشهی (حَاثَّ) هاندەر ²²¹⁹

²²¹³ عَرَفَ يَعْرِفُ، عِرْفَانًا، فَهُوَ عَارِفٌ، وَالْمَفْعُولُ مَعْرُوفٌ.

في كل إنسان تعرفه، إنسان لا تعرفه.

لهناخی هەر که سینکدا که دهیناسیت، که سینک ههیه که نایناسیت!

هناك سببان وراء عدم ثقنتنا بالنَّاس:

الأول: أننا لا نعرفهم. الثاني: أننا نعرفهم!. أنطون تشيخوف

متمانهنهکردن به خهك دوو هوکاري ههیه:

یهکهم نهوهیه که نایناناسین. دوو همیش نهوهیه که دهیانناسین!

²²¹⁴ ثَبَّتَ الرَّئِيسُ أَمَامَ الشَّائِعَاتِ.

سەرۆك لهبیرامبیر دهنگۆکاندا خَوَّیر اگرت. واته خَوَّیر اگرت بوو و تیکنهشکاو ملی نهدا.

²²¹⁵ سهلمان = سهلماند.

أَثَبْتَ كَلَامَهُ بِأَدْلَةٍ مَلْمُوسَةٍ.

قسهکهی به بهلگهی بهرچاو سهلمان.

²²¹⁶ كَلَأَ اللهُ عِبَادَهُ.

خودا بهندهکانی پاراست.

²²¹⁷ ههروهها به "كِلَاءَة" ش دهبیته چاوگ.

كَلَأَ اللهُ عِبَادَهُ.

خودا بهندهکانی پاراست.

²²¹⁸ لدى البعض فتاة جميلة جذابة جاهلة خير من نظيرتها الذكية القبيحة.

لهلای ههندیک، کچنکی جوانی سهرنجر اکیشی نهزان لهیهکیکی زیرهکی ناشرین باشتره.

من أخلاق الجاهل الإجابة قبل أن يسمع، والمعارضة قبل أن يفهم، والحكم بما لا يعلم. جعفر بن محمد

ههندیک له رهوشتهکانی نهزان: وهلامدانوه پيش نهوهی شتهکه بیستیت. دژبون پيش نهوهی لهمهسهلهکه تییگات. بریاردان لهسه

شتیک که لینیاز انیت.

(وَقَعَ) رویدا²²²⁰، (وَقَعَة) مانای شهر²²²¹

887. (بَلَسَمَ) چیه؟ واته تیمار کرد²²²²

(تَلَمَّظَ) یه به مانای تامکرد²²²³

888. (أَصْلَمَ) و (أَجَدَعَ) هردوو گوئیبر او²²²⁴

(لَجَّة) "زوربهی" یه²²²⁵، (لَجَّة) زاوه ژاو²²²⁶

889. (شَاه) چیه؟ ناشرینبوو²²²⁷

²²¹⁹ کارو بکهرن.

كان يَحْتُهُ دَائِمًا.

همیشه هانیده‌دا.

²²²⁰ وقع الحادثُ ليلةَ أمس.

روداو مهکه شهوی رابردوو رویدا.

²²²¹ وَقَعَة بدر حدث هامّ في التاريخ الإسلامي.

شهری بهدر روداویکی گرنکه له‌میژوی ئیسلامدا.

²²²² بلسم الحرق.

سوتاو بییه‌که‌ی تیمار کرد.

سوتانه‌که‌ی تیمار کرد.

²²²³ ما تَلَمَّظْتُ اليوم بشيءٍ

ئهمرو تامی هیچ شتیکم نه‌کرد.

²²²⁴ والده رجل أصلم.

باوکی پیاویکی گوئیبر او بوو.

لا تستهزيء بالأجدع.

گالته به گوئیبر او مهکه مهکه.

²²²⁵ لُجَّة الأخبار محزنة.

زوربهی هه‌واله‌کان خه‌فه‌تهینه.

²²²⁶ سمعت لُجَّة الناس.

گویم له‌ژاو ژاوی خه‌لکه‌که بوو.

²²²⁷ شاه وجهه بعد العملية.

(لَقَحَ)، (حَمَل) مانای دوگیانبوو²²²⁸

890. (يِرْقَانَة)، (يِرْقَانَة) ههردوو کرمۆکه²²²⁹

(أَصْبُع) په‌نجه²²³⁰، (ظْفُر) نینۆکه²²³¹

891. (رَبَّع) واته کرد به چوار به‌شۆ²²³²

(فَلَاسِفَة) به‌فیله‌سوف، به‌س کۆ²²³³

پاش نه‌شته‌رگه‌رییه‌که، دهموچاوی ناشرینبوو.

²²²⁸ لَقَحَتِ الْمَرْأَةُ.

ژنه‌که دوگیانبوو.

لا تحمل المرأة دون زواج.

ژن به‌بی هوسه‌گیری دوگیان ناییت.

²²²⁹ کرمۆکه: قۆناغی سه‌ره‌تای گه‌شه‌کردنی زینده‌وه‌رانی و مک میرووه‌کان و هتد.

يرقة الحيوان صغيرة جداً.

کرمۆکه‌ی زینده‌وه‌ر زۆر بچوکه.

هل ترى يرقانة الضفدع بالعين المجردة؟

نایا کرمۆکه‌ی بۆق به‌چاو ده‌بینریت؟

²²³⁰ جمع أصابع

يوجد في العادة خمس أصابع في كل قدم.

به‌گشتی هه‌ر پنیه‌ک پینج په‌نجه‌ی تیدییه.

²²³¹ جمع أظفار وأظفر. جمع الجمع أظفیر.

ظفر يدك طويل.

نینۆکی ده‌ستت درێژه.

²²³² کرد به‌چوار به‌شۆ = کرد به‌چوار به‌شه‌وه.

رَبَّع الرغيف لأولاده الأربعة.

کولێره‌که‌ی کرد به‌چوار به‌شه‌وه بۆ چوار منداله‌که‌ی.

²²³³ واته به‌مانای فه‌یله‌سوف دیت، به‌لام وشه‌که کۆیه نه‌ک تاک. تاکه‌که‌ی (فَيْلَسُوف) ه.

لا تعتبر نفسك فيلسوفاً.

خۆت به‌فه‌یله‌سوف مه‌زانه.

892. (رَبْع) ههم گهرهك، ههم به‌هارهمال²²³⁴

(مَثَل) واته په‌ند، جه‌مه‌كه‌ی (أَمْثال)²²³⁵

893. (رَبَّع) چیه؟ واته کرد به چوار²²³⁶

(صُعْلُوك) مانای سوک، هه‌روه‌ها هه‌ژار²²³⁷

894. چوارشه‌م (أَرْبَعَاء) له‌گه‌ل (أَرْبَعَاء)²²³⁸

²²³⁴ جمع أرباع وأربع ورباع وربوع.

به‌هارهمال: جوړه مالنکی تایبعت به وهرزی به‌هارمو لهو وهرزه‌دا خه‌ك تئیدا ده‌میننه‌وه.

أهلاً بك في ربنا.

به‌خیربیت بو گهره‌که‌که‌مان.

الربوع في الأرياف كثيرة.

به‌هارهمال له‌گونه‌کاندا زوره.

به‌هارهمال له

²²³⁵ قل لي مثلاً على الجار.

په‌ندیکم له‌سه‌ر در اوسئ پی بلئ.

²²³⁶ ربّع الجماعة المكونة من ثلاثة رجال.

ئهو کومه‌له‌یه‌ی له‌ سئ پیاو پیکه‌اتبوو، کرد به چوار (به‌وه‌ی که خوئشی چوو له‌ناویان).

²²³⁷ به‌مانای سوک و هه‌ژار یش دئیت.

سوک = خوئری.

قيل للمتنبى : فلان يهجوك .. أجاب المتنبى: هذا صعْلوك يريد أن أرد عليه فيدخل التاريخ!!

به‌که‌له‌شاعیری عه‌رب موته‌نه‌بی ده‌لئین: فلانه‌ که‌س به‌ خراپه‌ باسئده‌کات.

له‌وه‌لامدا ده‌لئیت: ئه‌وه‌ که‌سئکی سوکه. ده‌یه‌وئیت من وه‌لامی بده‌مه‌وه‌وه‌ له‌و ریگه‌یه‌وه‌ ناوی بچئته‌ میژوووه‌وه‌!

كلّ صعْلوك جوادٌ.

ههموو هه‌ژار ئیک به‌خشنده‌یه.

²²³⁸ جمع أربعاءات وأربعاوات وأربيع، مث أربعاءان وأربعاوان.

چوارشه‌م = چوارشه‌مه‌ه. هه‌روه‌ها (أَرْبَعَاء) یشی پئده‌ووئریت.

أقابلك الأربعاء القادم.

چوارشه‌مه‌ه‌ی داهاټوو ده‌تئینم.

(وَدِيع) لہسہر خو، کوکھی (وُدَعَاء) 2239

895. (يَحْمَدُ) چیه؟ سوپاسدہکات 2240

(قاسي) دلرہقہ، جہمعہکھی (فُسَاة) 2241

896. (شَكْل) شئیوہیہ، کوکھی (أَشْكَال) 2242

(قَالَ) واتہ وت، چاوغہکھی (قَالَ) 2243

897. (فَكَرَّرَ) واتہ بیریکردہوہ 2244

(انْتَفَشَ) یہ خوئی گیفکردهوہ 2245

898. (عَبَّرَ) دہربری، ہہم لیكدایہوہ 2246

2239 زوجها شَابٌ وَدِيعٌ.

میردہکھی گہنجیکی لہسہر خوہ.

2240 حَمْدًا يَحْمَدُ، فَهُوَ حَامِدٌ، وَالْمَفْعُولُ مَحْمُودٌ وَحَمِيدٌ.

لا تقل: فلان لا يعرفني إلا وقت الحاجة، بل قل: الحمد لله الذي أكرمني بقضاء حوائج الناس. فأحب الناس إلى الله أنفعهم للناس. مہفہرموہ فلانہکس تہنہا کاتیک دہمناسیت کہ پیوستی پیمبیت، بہلکو ہفہرموہ: سوپاس بوئو خودایہی بہ جیبہجیکردنی پیوستیہکانی خہلک ریزی لیناوم. چونکیکوم خوشہویستترین کہس لای خودا بہسودترینیانہ بو خہلک.

2241 من رأى في المنام أن صدره تحول حجراً فإنه يكون قاسياً.

نہگہر کہسئیک لہخہودا بینی سنگی بووہ بہ بہردئوہ دلرہق دہبیت.

2242 الأشخاص الذين يمتلكون شعوراً عميقاً بالذنب، يستطيعون التعرف بشكل أفضل على مشاعر واهتمامات الأشخاص الآخرين. ئوہ فہخامہتانہی بہقولی ہہست بہ گوناہ دہکمن، دہتوانن بہ شئیوہیہکی باشر لہکہسانی تر، لہہہست و گرنگیپیدانہکانی خہلک تییگہن.

2243 هروها به (قول) و (قيل) و (قَالَ) يش دہبیتہ چاوغ.

قَالَ يَقُولُ، قُلٌ، قَوْلًا وَقِيلًا وَقَالَ، فَهُوَ قَائِلٌ، وَالْمَفْعُولُ مَقُولٌ.

قال لصديقه إِنَّكَ ناجح.

بہ ہاوریکھی وت بیگومان تو سہرکہوتویت.

2244 أنا أفكر، إذا أنا موجود.

من بیردہکہمہوہ، کہواتہ من ہہم.

2245 انْتَفَشَ الْقِطُّ.

پشیلہکہ خوئیگیفکردهوہ.

وشه‌ی (سَبَل) ئە‌ی بە‌ردایه‌وه²²⁴⁷

899. (عَبْر) لێکداوۆ، له‌گه‌ڵ تێپه‌ران²²⁴⁸

(استعبر) یه‌ فرمیسکی رژان²²⁴⁹

900. "باز" مانای (باز) هه‌روه‌ها (بازی)²²⁵⁰

(مَطْلَب) بابته‌، له‌گه‌ڵ داخوای²²⁵¹

901. (مَطْلَع) سه‌ره‌تا، له‌گه‌ڵ ئاسانسۆر²²⁵²

²²⁴⁶ عَبْرَ عَمَّا فِي نَفْسِهِ بِأَسْهَلِ طَرِيقَةٍ.

بئاسانترین شیواز ئە‌وه‌ی ده‌ری که له‌ناخیدا‌یه‌.

عَبْرَ الرَّؤْيَا دُونَ الرَّجُوعِ إِلَى أَيِّ كِتَابٍ.

به‌ی گه‌رانه‌وه‌ بۆ هێچ کتیبیک، خه‌وه‌که‌ی لێکدا‌یه‌وه‌.

²²⁴⁷ سَبَلَتْ الْفَتَاهَ شَعْرَهَا.

کچه‌که‌ قژی به‌ردایه‌وه‌.

²²⁴⁸ لَيْكِدَاوَوْ = لَيْكِدَايَه‌وه‌. تێپه‌ران = تێپه‌راند.

عَبْرَ الْحُلْمِ مَعْتَمِدًا عَلَى ابْنِ سَيْرِينَ.

به‌ پشته‌سه‌ستن به‌ ئیبنو سیرین خه‌وه‌که‌ی لێکدا‌یه‌وه‌.

عَبْرَ النَّهْرِ بِخَوْفٍ شَدِيدٍ.

به‌ ترسیکی زۆره‌وه‌ روبره‌که‌ی تێپه‌راند.

²²⁴⁹ فَرْمَيْسُكَ رِجَانٌ = فَرْمَيْسُكَ رِشْتٌ.

استعبرت عینها لفرانق ابنها.

بۆ کۆچی کوره‌که‌ی، چاوی فرمیسکی رژان. واته‌ خه‌فه‌تی خوارد.

²²⁵⁰ الْبَازُ (الْبَازِي) طَائِرٌ لَاحِمٌ يَصِيدُ عَادَةَ الثَّدْيَاتِ الصَّغِيرَةَ، وَأَحْيَانًا الطَّيُورَ وَالزَّوَاهِفَ.

باز بآنده‌یه‌کی گۆشتخۆره‌وه‌ به‌گه‌شتی زینده‌وه‌ره‌ مه‌مکداره‌ بچوکه‌کان و هه‌ندێجاریش بآنده‌وه‌ خشۆکه‌کان راوده‌کات.

²²⁵¹ قَضَى لَيْلَتَهُ يَفْكَرُ فِي مَطْلَبِ فِيزْيَائِيٍّ.

شه‌وه‌که‌ی به‌ بیرکردنه‌وه‌ له‌بابه‌تیک‌ی فیزیایی به‌سه‌ربرد.

دفع رواتب الموظفين في وقتها مطلبُ الناس جميعهم.

پێدانی موچه‌ی فه‌رمانبه‌ران له‌کاتی خۆیدا داخوای هه‌موو خه‌لکه‌.

²²⁵² نَاسَانَسُورٌ = نَاسَانَسُورٌ = مَهْسَعِدٌ.

2253 (غَدَق) تهر بوو، بهس به ئاوی زور

902. (وَهَّاج) چیه؟ بریقهدار 2254

2255 وشه‌ی (أربع) مانای بوو به چوار

903. (رَمَشُ العین) برژانگ، جه‌مه‌که‌ی (رُموش) 2256

بیسود، (عَبَّأً) هه‌روه‌ها (فَشوش) 2257

904. (فُرْصَة) واته هه‌ل، جه‌مه‌که‌ی (فُرْص) 2258

مَطَّلَعُ الشَّبَابِ مرحلة حساسة.

سه‌ره‌تای گه‌نجی‌تی قوناغی‌کی هه‌ستیاره.

أخاف من المطلاع.

له‌ئاسانسور ده‌ترسم.

2253 غَدَقْتُ الأَرْضُ.

زه‌وییه‌که تهر بوو به ئاوی زور، واته زور تهر بوو.

2254 برقه‌دار = گه‌ش.

هل السراج الوهاج يؤدي العين؟

ئایا چرای بریقهدار ئازاری چاو ده‌دات؟

2255 أربعت الجماعة بعد انضمامي اليها.

پاش په‌یوه‌ندی‌کردنم پیوه‌یان، کومه‌له‌که بوو به چوار.

2256 بی‌گومان جه‌مه‌که‌ی (رموش العین) و (رموش العینین) به‌لام له‌بهر زه‌روراتی شیعر عه‌ین و عه‌ینه‌ینه‌که‌م لایردوه.

تسقط رُموشُ عینیه‌ا کل من یراها.

هه‌ر که‌سی‌ک برژانگه‌کانی ببینی‌ت، ده‌یخات.

2257 حاول عَبَّأً.

بیسود هه‌ولیدا. واته هه‌وله‌که‌ی بیسود بوو.

عمل فَشوش، حاول أن تجد عملاً آخر.

کاره‌که‌ت بیسوده، هه‌ولیده کاریکی تر بدوزیته‌وه.

2258 بی‌گومان به (فُرْصات) یش کۆده‌کریته‌وه.

الفرصة الضائعة لا تعوض.

هه‌لی له‌ده‌ستچوو قه‌ره‌بوونا‌کریته‌وه.

2259 (عَبَثٌ) یاریکرد، چاوگه‌که‌ی (عَبَثٌ)

[905](#). (نَهْشَن) پیوه‌یدا، هه‌روه‌ها گه‌ستی²²⁶⁰

"ئاره‌زوباز"ه، مانا‌که‌ی (جِسِّي) ²²⁶¹

[906](#). (أَسْلُوب) شیوازه، کۆکه‌ی (أَسَالِيب) ²²⁶²

"و‌مجاخزاده"یه مانا‌که‌ی (حَسِيب) ²²⁶³

[907](#). (بَدُونُكَ) چیه؟ واته به‌بی تو ²²⁶⁴

(حُظُوظ) مانای به‌خت، به‌لام تاك نا کۆ ²²⁶⁵

²²⁵⁹ عَبَثٌ الطِّفْلُ بالکتاب.

مندا‌له‌که یاری به کتیبه‌کان کرد.

²²⁶⁰ نَهْشَتَه أَفْعَى سَامَةٌ وَلَكِنَّه نَجَا مِنْ الْمَوْتِ.

ماریکی ژه‌ه‌راوی پیوه‌یدا، به‌لام له‌مردن رزگاریبوو.

نَهْشَه الْكَلْبُ وَلَكِنَّه لَمْ يَصِبْ بِأَذَى.

سه‌گه‌که گه‌ستی به‌لام زیانی پینه‌گه‌یشت.

²²⁶¹ مَهْخَسَمُوْی شَهْرِیْفَمْ لَه "ئاره‌زوباز" لیره‌دا بریتیبه له‌که‌سێک که نفومبوی چیژه هه‌ستی و ئاره‌زوبازیبه‌کانه.

زوجه‌ا رَجُلٌ جِسِّيٌّ، لَذَا تَطْلُبُ الطَّلَاقَ.

میره‌که‌ی پیاویکی ئاره‌زوبازه، بویه داوای جیا‌بونه‌وه ده‌کات.

²²⁶² لَكَلَّ كَاتِبٌ أَسْلُوبُهُ فِي الْكِتَابَةِ.

هه‌موو نوسه‌ریک شیوازی خوی هه‌یه له‌نوسیندا.

²²⁶³ وَمَجَاخَزَادَه = خَانَهْدَان.

عَرِيسِنَا الْجَدِيدِ رَجُلٌ حَسِيبٌ وَلَكِنَّه غَيْرٌ وَسِيمٌ وَغَنِيٌّ.

زاوا تازمه‌مان پیاویکی و‌مجاخزاده‌یه به‌لام نه قۆزه، نه ده‌وله‌مه‌نده.

²²⁶⁴ بَدُونُكَ كَانَتْ أَنْهَرِي مِثْلَ لِيَالِيٍّ

وَلَمَّا جُنَّتْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ

بِهَبِيٍّ تَوَّ رَوَّزْمٌ وَهَكَوْ شَهْوٌ وَابُوو

كَه تَوَّ هَاتِي نَيْنَجَا خَوَّرْ هَهْ لَات

908. (أَرْبَعَاءُ) چیه؟ واته چوار شه‌مه 2266

(دُون) "له‌زیر"ه، هم "له‌بردهم"ه 2267

909. (مُضَارِع) چیه؟ رانه‌ردوو 2268

تیده‌په‌رینی مانای (يَعْبُرُ) 2269

910. (جَنَّة) به‌هه‌شت، باخ، کوی (جَنَّات)، (جَنان) 2270

(عَبَّرَ) واته فرمیسی رزان 2271

2265 تاکه‌که‌ی (حَظُّ)ه.

حَظُّ فِي السَّحَابِ وَعَقْلٌ فِي التُّرَابِ.

به‌ختی له‌ناو هه‌وردایه‌و عه‌ق‌لی له‌زیر خاک‌دایه. په‌ندیکه بو گوزار شت‌کردن له‌که‌سینک به‌کارده‌هینریت که به‌ختی باش بی و عه‌ق‌لی که‌م بی‌ت.

2266 الأربعاء يومٌ مباركٌ، يومٌ تُفتح فيه أبواب الرزق، ويُغلق فيه أبواب الشيطان. "الإمام جعفر الصادق

چوار شه‌مه رۆژیکي پیروژه، ده‌رگای رزقی تیدا ده‌کریته‌وه‌و ده‌رگای شه‌یتانی تیدا داده‌خریت.

2267 دون قدمك بساط.

بهره‌یه‌ك له‌زیر پیتدایه.

مشی رجل دونك.

پیاویك به‌ بهره‌متدا رۆشت.

2268 يجب عليك أن تتعلم قواعد الفعل المضارع.

پنویسته یاساکانی کاری رانه‌ردوو فیربیت.

2269 رابردوو‌ه‌که‌ی "عَبَّرَ"یه. تیده‌په‌رینی = تیده‌په‌رینیت.

عبر النهر بسهولة.

روباره‌که‌ی به‌ ناسانی تیپه‌راند.

2270 من رأى في المنام أنه دخل الجنة فإنه يعمل عملاً صالحاً يستوجب به الجنة وإن كان خائفاً آمناً وأن كان مريضاً انتقل من الدنيا

إليها.

نه‌گه‌ر که‌سینک له‌خه‌ودا بینی چوه به‌هه‌شته‌وه، نه‌وه کاریکی چاکه ده‌کات که به‌هه‌شتی بو مسوگه‌رده‌کات، نه‌گه‌ر خه‌وبینه‌که

ترسی هه‌بوو، ترسه‌که‌ی نامینیت، نه‌گه‌ر نه‌خۆش بوو نه‌وه له‌دنیا کۆچده‌کات و ده‌چیته به‌هه‌شت.

ما أكثر الجنان في الرّيف المصريّ.

دیهاته‌کانی میسر ژماره‌یه‌کی ئیجگار زور باخیان تیدا‌یه.

911. (مَطْل) چیه؟ دهستی دهستی 2272

(تَوْحید) بهمانای یهکتاپهرستی 2273

912. (سُلْطَان) پادشاو بهلگمو دهسه لآت 2274

(بَصْمَة) په نجه مۆر، جهمه که هی (بَصْمَات) 2275

913. (مَطْلُوب) چیه؟ داواکراو 2276

(کلام شرف) مانای قسه ی پیاو 2277

2271 عَبْرَت عَيْئُهَا حِينَ رَأَتْ الْآيَاتِمَ.

کانتیک هه تیوهکانی بینی، چاوی فرمیسیکی رزان.

2272 وَعْدُ الْكَرِيمِ نَقْدٌ وَتَعْجِيلٌ وَوَعْدُ اللَّئِيمِ مَطْلٌ وَتَعْلِيلٌ.

به لینی مروقی بهر یز کاش و پهله کردنه، به لام هی بهدکار دهستی دهستی و بیانوهینانه وهیه.

2273 مِنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ أَنْ بِيَدِهِ مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ فَإِنَّهُ يَتَوَفَى عَلَى التَّوْحِيدِ.

ئه گهر که سیک له خه ودا بینی کللی به هه شتی به دهسته وه، ئه وه بیگومان له سهر باوه ری یهکتاپهرستی دهر نیت.

2274 مِنْ رَأَى فِي الْمَنَامِ نَارَ جَهَنَّمَ فِي مَوْضِعٍ دَلَّ عَلَى أَنَّ هُنَاكَ سُلْطَانًا غَشُومًا أَوْ رَجُلًا مَسْلُطًا لَا يَحِلُّ خَلَالًا وَلَا يَحْرَمُ حَرَامًا وَيَكُونُ

فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ حَرْبٌ أَوْ جُوعٌ وَارْتِفَاعُ أَسْعَارِ السَّلْعِ.

ئه گهر که سیک له خه ودا بینی ئاگری دوزه خ له شوینیکدایه، ئه وه ئاماژه یه بو ئه وه ی که پادشایه کی سته مکار له شوینه دایه، چه لال

چه لالناکات و حهرام حهرامناکات و جهنگ یان برسیتی و بهرز بونه وه ی نرخی شتومه کی تیدا روده دات.

{يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ}.

چه له حانی له سهر ئایه تهکانی خودا ده کهن به بی بهلگه.

لیس له سلطان علی ابنه.

دهسه لاتی به سهر کوره کهیدا نیه.

2275 ههروه ها به (بَصْمَات) یش کۆده کریته وه.

تطلب من الأميين بصماتهم على العقود.

نه خوینده واران داوا ی په نجه مۆریان لیده کریت له سهر گریبه سته کان.

2276 زوجها مطلوب من المحكمة.

میرده که هی داواکراوه له لایین دادگاوه.

2277 أَلْبِي كُلَّ حَاجَاتِكَ الْمَادِيَةِ، خذْ هَذَا مِنْ كَلَامِ شَرَفٍ.

هه مورو پیداو یستییه مادییه کانت دابینده کهم. ئه مه وهک قسه ی پیاو له من وهر گره.

914. (شَرَفَ) چیه؟ شکۆدار کرد²²⁷⁸

(ضاري) درنده، دیش بهمانای توند²²⁷⁹

915. (عَبَثَ) واته سوکایه‌تیکرد²²⁸⁰

(أشرفَ علی) سه‌ر په‌ر شتی کرد²²⁸¹

916. (أشرفَ) واته نزیکووه²²⁸²

(انتفشَ) به مانای شیوووه²²⁸³

917. (أربعَ) چیه؟ "کهوتنه‌هار"²²⁸⁴

(عَدَدَ) ژمارد²²⁸⁵، (عَدَدَ) ژماره²²⁸⁶

2278 التواضع يشرف الإنسان.

خۆبه‌که‌مگری (خاکینی) مرۆف شکۆدار ده‌کات.

2279 لا تقترب من الحيوان الضاري.

له‌ناژهلای درنده نزیك مه‌به‌ر وه.

واجه الجيش الإسرائيلي معركة ضارية ضد حماس.

سوپای ئیسرائیل روه‌په‌روی جه‌نگیکی توند بووه له‌دژی حماس.

2280 عبث الملحد بالدين.

بیباهه‌ر که سوکایه‌تیکرد به ئایین.

2281 أشرف المدير نفسه على المشروع.

خودی به‌ر ئوه‌به‌ر سه‌ر په‌ر شتی پرۆژه‌که‌ی کرد.

2282 من رأى في المنام أنه نازل من السماء فإنه يشرف على الموت ثم ينجو.

ئه‌گه‌ر که‌سێک له‌خه‌ودا بینى له‌ناسمانه‌وه دابه‌زیوه، ئه‌وه له‌مه‌رگ نزیکه‌به‌ینه‌وه، پاشان رزگاریده‌بیت. به‌گوردیبه‌که‌ی خۆمان

له‌سه‌ر په‌ته‌که ده‌گه‌رینه‌وه!

2283 انتفش الصوف بسبب الريح.

خوریبه‌که به‌هۆی باوه شیوووه.

2284 أربع سكان القرى، فانشغلوا بالزراعة.

دانیشتوانی گونده‌کان کهوتنه‌به‌هار، بۆیه سه‌رقال بون به‌کشتوکال.

2285 عدد نقوده بدقة عالية.

زۆر به‌وردی پاره‌که‌ی ژمارد.

918. (دُون) که متر له، همیشه "لهدوای" یه²²⁸⁷

(تَبَخَّرَ) یه، مانای "نهما" یه²²⁸⁸

919. (طَلَعَتِ الشَّمْسُ) واته خور هه لات²²⁸⁹

(قَطْرَةٌ) تنوکه، کوکه ی (قَطْرَات) ²²⁹⁰

عدد الأشخاص الذين يمتلكون هواتف محمولة يفوق عدد المراهيض.

ژماره ی ئەو کەسانە ی لە جیهاندا مۆبایلان ههیه، له ژماره ی تهو الیتهکانی جیهان زیاتره.

²²⁸⁶ کم کان عدد سكان مصر في عام 1950؟

ژماره ی دانیشتوانی میسر له سال ی 1950 چهند بووه؟ 22 میلیون.

کم عدد السور المكية في القرآن الكريم؟ (90، 85، 114) 85

ژماره ی سورته مهکیهکان چنده له قورئانی پیرۆزدا؟

الأعداد من 3 إلى 10 تخالف المعدود تذكيراً وتأنياً.

ژمارهکان له سیوه تا 10 پیچهوانه ی بژیر دراوهکانن له رووی نیرو میوه.

نمونه:

ثلاثة رجال شجعان. عشر فتيات جميلات.

سئ پیاوی نازا. ده کچی جوان.

²²⁸⁷ دوان له ماناکانی "که متر له" و "لهدوای" ه.

عُمر ولدي دون خمس سنوات.

تەمەنی کورە کهم که متر له پینج ساله.

جلس الوزير دون الأمير.

وهزیره که له دوای شازادهوه دانیشت.

²²⁸⁸ مانایه کی مهجازییه، مانا حهقیقییه که ی "بوو به ههلم" ه.

تَبَخَّرَ الكتاب في السوق بعد مدة قصيرة من نشره.

پاش ماوهیه کی کهم له بلاوکردنهوه، کتیبه که له بازاردانها.

²²⁸⁹ من رأى في المنام أن الشمس طلعت في بيته فإن كان عزباً تزوج من أهل بيت السلطان ونال من سلطانه بقدر ما رأى من

ضوئها.

ئەگەر کەسێک لەخەودا بینی خۆر لەمالی ئەوهوه ههلهات، ئەگەر ئەو کەسه سینگل بوو، هاوسەرگیری لهگهڵ خزمیکی پادشادا

دهکات و بهقهدهر ئەو روناکی خۆره ی لهخهوه کهدا بینی، دهسه لات ی دهسته کهوئیت.

2291. (سریعاً) چیه؟ بهمزوانه²²⁹¹

(واجب) واته ئهرك²²⁹²، (فَرْضَ) "سهپان"ه²²⁹³

2291. (عَزَلَ) چیه؟ لهسهر کار لادا²²⁹⁴

(استحْتَّ)یه بهمانای هاندا²²⁹⁵

2292. (عامّ) واته گشتی²²⁹⁶، (عامّ)، (سنة) ساله²²⁹⁷

2290 بیگومان به (فَطْرَات) یش کۆده کریتهوه.

قطرة خیر من لا شيء.

تنوکیک لههیچ باشتهه.

2291 بیگومان بهمانای "بهخیرایی"ش دیت.

من رأى في الماتم نجما سقط عليه ماتَ سريعاً.

ئهگهر کهسئیک لهخهودا بینی ئهسیر هیهک کهوت بهسهریدا، ئهوه بهمزوانه عومری دریزی بو تو جیده هیئیت!

2292 جمع واجبات

القيام بأركان الإسلام الخمسة واجبٌ ديني.

جئبه جئکر دنی پئنج کۆله کهکههی ئیسلام ئهركئیکى ئاینیه.

2293 فَرْضٌ يَفْرِضُ ، فَرْضًا ، فهو فَارِضٌ ، والمفعول مَفْرُوضٌ.

بیگومان مهخسهوی شهرفیم لهوشهی "سهپان" بریتیه لهسهپاند بهلام بههوی زهوراتی شيعرهوه، پیتی دالهکهم نهوسيوه.

فَرْضَتْ الحكومة حَظَرَ التجول في المنطقة عقب اغتيال الوزير.

پاش ئیرۆرکردنی وهزیرهکه، حکومت قهده غهکردنی هاتوچۆی لهناوچهکهدا سهپاند.

2294 من رأى في المنام أن السحاب غطى الشمس فإن الملك يموت أو يقهر أو يعزل.

ئهگهر کهسئیک لهخهودا بینی ههور خوی داپوشی، ئهوه پادشا دهمریت یان زالدهبن بهسهریدا یان لهسهرکار لادهبریت.

2295 يستحْتُّ الأستاذُ طلابه على السَّعي الجادِّ.

ماموستا خوئندکارهکانی هاندهدات بو ههولدانى شئیلگیرانه.

2296 المدير العام للصحة شابٌ ذكي.

بهریوه بهری گشتیی تهندروستی گهنجئیکى زیرهکه.

من رأى في المنام كأن مطراً عاماً صب في موضع فإن ذلك رحمة وخصب وبركة للخلق وإن كان خاصاً بقوم دون قوم فإن ذلك

مُصيبةٌ أو أمراضٌ أو جوعٌ أو جلاءٌ ينزل بهم.

(أُمّ) ماناى داىك²²⁹⁸، (طِفل) ىش منالە²²⁹⁹

ئەگەر كەسنىڭ لەخەودا بىنى بارانكى گىشتى لەشونىنكىدا بارى، ئەو رەھمەت و پىت و بەرەكەتە بۇ خەلكى شونىنەكە. بەلام ئەگەر بارانەكە گىشتى نەبوو، بەلكو تايىت بوو بە كۆمەلنىڭ و بەر كۆمەلنىكى تىر نەكەت، ئەو خەلكەكە توشى بەلا يان نەخوشى يان برسنىتى يان كۆچ و رەو دەبن.

²²⁹⁷ أمضيت عاماً كاملاً في المدن الأوروبية.

سالنىكى تەواوم لەشارە ئەورويىبەكان بەسەربرد.

في عام 1816، حدث ثوران بركاني هائل في إندونيسيا أدى إلى حجب أشعة الشمس، مما أدى إلى انخفاض درجات الحرارة بشكل كبير في جميع أنحاء العالم. سمي هذا العام بـ "عام بدون صيف".

لەسالى 1816 ھەلچونىكى گىرکانى گەورە لە ئىندونوسىا رویداو بوو ھۆى داپوشىنى تىشكى خۆرو ئەمەش بوو ھۆى ئەو ھى پلەى گەرما بەشۆو ھەكى زۆر لەسەر تاسەرى جىھاندا دا بەزىت. ئەو سالى ناونرا سالى بىھاوین.

في عام 2008، تم اكتشاف نوع جديد من الفئران في إندونيسيا يبلغ طوله 48 سم.

لەسالى 2008، لەو ئىندونوسىايەى لای خۆمان، جۆرە مشكىك دۆزرايەمە كە درىژىبەكەى 48 سانتىمەترە، واتە نزىكەى نىو مەترى ناسك.

"لا تنتظر عاماً جديداً، ابدأ عاماً جديداً." - جين كيربي

چاومرئى سالىكى نوئى مەكە. سالىكى نوئى دەستىبىكە.

"لا يمكننا تغيير الماضي، لكن يمكننا تغيير العام القادم." - توني موريسون

ناتوانىن رابردوو بگۆرىن، بەلام دەتوانىن سالى داھاتوو بگۆرىن.

لا تنتظر أن يتغير شيء بحلول عام 2024، لأن المشكلة ليست في رأس السنة بل في رأس فخامة حضرتك!

چاومرئى مەكە بە ھاتنى سالى 2024 ھىچ شتىك بگۆرىت، چونكە كىشەكە لەسەرى سالىدا نىە، بەلكو لەسەرى فەخامەتى جەنابتايە! ولدت في سنة 1992.

لەسالى 1992 لەدايكيوم.

²²⁹⁸ جمع أمّات وأمّهات

أمي امرأة مستّة.

دايكم ژنىكى بەسالچووہ.

مىخائىل نەيمە: "الأم هي المدرسة الأولى، والكتاب الأول، والدرس الأول، والأستاذ الأول."

دايكم يەكەم خويندنگەيە، يەكەم كىتەبە، يەكەم وانەيەو يەكەم مامۇستاشە.

نزار قبانى: "الأم هي أجمل قصيدة، وأعذب لحن، وأروع لوحة فنية."

دايكم جوانترىن چامەيە، شىرىنترىن ئاوازە، نايابترىن تابلوى ھونەرىيە.

923. (شرب) خواردهوه، (یشرب) دمخواتو²³⁰⁰

(نساء) واته ژن، به لام تاك نا كو²³⁰¹

الإمام علي بن أبي طالب: "الجنة تحت أقدام الأمهات."

به ههشت له ژیر پنی دایکاندایه.

ما هي السورة التي تسمى "أم القرآن"؟

كام سورتهی قورئان پییده و تریت "دایکی قورئان"؟ فاتیحه

²²⁹⁹ جمع أطفال

منال = مندال

بکاء الطفل يز عني كثيراً.

گریانی مندال زور بیزارم دهکات.

الإمام علي بن أبي طالب: "الطفل أمانة في عنقك، فاحرص على تربيته تربية صالحة."

مندال راسپاردهیه که له گهر دنتدا، بویه سوربه له سر نهوهی به باشی په روهی بکهیت.

أرسطو: "الطفل هو صفحة بيضاء، فاكتب عليها ما شئت."

مندال لاپه ریه کی سپییه، چیت دهویت له سر ی بنوسه.

یولد الطفل بدون ركبتين.

مندال به بی نه ژنو له دایکده بیت.

یولد الطفل بـ 300 عظمة، بينما يمتلك الشخص البالغ 206 عظمة فقط.

مندال یه 300 نیسکه وه له دایکده بیت، له کاتیکدا مروقی پیگه یشتوو تنها 206 ی هیه.

أظهرت الدراسات أن الطفل يبدأ بالضحك في الرحم، ابتداءً من الأسبوع الـ19 من الحمل.

لیکولینه وه کان دهر یانخستوو که مندال له ناو مندالانه وه پیکه نیی ده ستپیده کات، به دیاریکراوی له ههفته ی 19 هه میدا له ناو سکی

دایکی.

²³⁰⁰ رابردوو رانه بردوی هه مان کارن. دمخواتو = دمخواتوه.

من رأى في المنام أنه يشرب من ماء المَطَرِ فَإِنَّ كَانَ صَافِيًا أَصَابَ خَيْرًا وَإِنْ كَانَ كَدْرًا مَرَضَ بِقَدْرِ مَا شَرِبَ.

نه گهر که سیک له خه ودا بیی ناوی باران دمخواتوه، نه گهر ناوه که روون بوو نهوه توشی خیر ده بیت، نه گهر لیلش بوو، نهوه

به قدهر لیلی ناوه که نه خوشده که ویت. واته تا لیتر بیت نه خوشیه کهی خراپتر ده بیت.

²³⁰¹ تاکه کهی (امرأة) یه.

"النساء هن نصف المجتمع، وإذا فسد نصفه فسد المجتمع كله." – أفلاطون

ژنان نیوهی کومه لگان، نه گهر نیوهی کومه لگاش خراپوو، نهوا تهواوی کومه لگاکه خراپده بیت.

924. (مِسْطَرَة) راسته²³⁰²، (خَطّ) نوسین و هیئل²³⁰³

(کَدْرَ) لئلبوو²³⁰⁴، (کَدِرْ) واته لئیل²³⁰⁵

925. (دَیْن) واته قهرز²³⁰⁶، (مَدیون) قهرزدار²³⁰⁷

(أربعت) منداللبوو له به هار²³⁰⁸

²³⁰² جمع مِسْطَرَات و مَسَاطِر

نسیت المسطرة في البيت.

راسته کهم له ماله وه بیر چوو.

²³⁰³ جمع خُطُوط

به مانای نوسین (به دست نهک به کومپیوتەر) و هیلش دیت.

خَطّک جمیل.

نوسینت جوانه. واته ده سختهت جوانه.

هل تستطيع رسم خطّ مستقیم بدون استخدام المسطرة؟

نایا ده توانیت هیلتیکی راست بکیشیت به بی به کار هینانی راسته؟

²³⁰⁴ کَدْرَ یَکْدُر، کداره و کُدوره، فهو کدیر.

کَدْر الماء بسبب المعمل.

ناوکه به هوی کار گه که وه لئلبوو.

²³⁰⁵ إن رأى مریض في المنام مَطْرًا شَدِيدًا کدرا متواترا هلك في ذَلِكَ المَرَض.

ئه گهر نه خوشنیک له خهودا بار انبارینیکی توندی لئلی به ردهوامی بینی، ئه وه ئه وه کهسه به هوی ئه وه نه خوششییه وه عومری در یژی بؤ

تو جیده هیلتیت!

²³⁰⁶ جمع دُیُون

ابن المقفع: "من عاش بالدين مات بالهم."

ئه وهی به قهرزه وه بژی، به خهفه ته وه دهمریت.

²³⁰⁷ من رأى في المنام أنه يتوضأ بماء صاف و أتم وضوءه فإن كان مهموما فرج الله همه أو خائفًا آمنه الله أو مريضًا شفاه الله أو

مدیونا قضی الله دینه أو ذَا دُئُوب كُفِر اللهُ عَنْهُ.

ئه گهر کهسینک له خهودا بینی به ناویکی روون دهستنو یژ ده گریت و دهستنو یژ مهکی تهواو کرد، ئه وه ئه وه کهسه ئه گهر خهفه تیکی

هه بیت، خودا له کولیده کاته وه، ئه گهر ترسی له شتیک هه بیت، ترسه که هی ناهیللتیت، ئه گهر نه خوش بیت، چا کیده کاته وه، ئه گهر

قهرزدار بیت، خودا قهرزه که هی بؤ ده داته وه، ئه گهر گونها کاریش بیت، خودا لئی خوشده بیت.

²³⁰⁸ أربعت الحامل.

926 له شپپسی چیه؟ واته (جَنَابَة) 2309

وشه ی (أَب) و (أَب) همدوکیان "باب" 2310

927 (مَلَاك) و (مَلَك) همدوو فریشته 2311

(سَهْل) ئاسانه همدوه دهشته 2312

دووگیانه که له به هار مندالیبوو.

2309 من رأى في المنام أنه اغتسل من الجَنَابَة وَأَتَمَّ غَسْلَهُ فَإِنَّهُ يَتَمُّ لَهُ الْأَمْرُ الَّذِي يُرِيدُهُ وَإِنْ لَمْ يَتَمَّ غَسْلَهُ لَمْ يَتَمَّ أَمْرَهُ.

ئهگەر که سئیک له خه مودا بینی خوشتنی له شپپسی نه جامداو خوشتنه که ی تهواو کرد، نهوه مانای وایه نهوه کاره تهواو دهکات که به نیازه بیگات، به لام نهگەر خوشتنه که ی تهواو نه کرد، نهوه نهوه کاره ی بو تهواو نابیت.

2310 باب = باوك

يعيش أبي في القرية.

باوكم لهگوند دهژی.

خيرُ الأب من ربي ولده على علمٍ وأدبٍ.

باشترین باوك نهوه که سه یه که منداله که ی له سه زانست و نه ده ب پهروه ده دهکات.

كان لي نعم الأب.

باشترین باوكم هه بوو.

2311 همدوکیان به (مَلَايَكَة) و (مَلَايِك) یش کوده کریته وه.

فریشته = په ری.

زوجتها جميلة ملاك بمعنى الكلمة.

ژنه که ی فریشته یه به مانای وشه.

نزل المَلَك على النبي ﷺ في الغار.

له نه شه موت، فریشته بو سه په یغه مبهه (درودی خودای له سه بیت) دابه زی.

2312 نهگەر به مانای دهشت بیت، جه معه که ی (سهول) ه.

سؤالك سهل ولكنني رغم ذلك لا أحبب عنه.

په سیار ه که ت ئاسانه، به لام سه بار ی نهوش وه لامی ناده مه وه.

الأستاذ: ما رأيكم يا أولادي بأسئلة الامتحان؟

تلميذ: الأسئلة سهلة جداً، لكن الأجوبة كانت صعبة!

ماموستا: روله كانم په سیار هکانی تا قیر دنه وه که چوون بوون به لاتانه وه؟

928. (غالی) گرانه²³¹³، (مَجَانِي) به لاش²³¹⁴

(سَيِّء) خراپه²³¹⁵، (جَيِّد) واته باش²³¹⁶

929. (مُطَّلِع) چیه؟ تیگهیشتوو²³¹⁷

نه خوشده کهوئیت مانای (یمرَضُ)²³¹⁸

930. (سَجَد) چیه؟ کرنوشده بات²³¹⁹

(سَجْدَة) کرنوشه، کۆکهی (سَجَدَات)²³²⁰

قوتابی: پرسیارهکان زور ئاسان بون، به لام وه لامهکان قورس بوون!

ذلك السهل الشاسع ملك ابي.

ئهو دهشته فراوانه موئکی باوکه.

2313 لا استطیع شراء اللباس الغالي.

ناتوانم جلوبه رگی گران بکرم.

2314 به لاش = خورایی = بییه امبهر.

الاشترک فی الدورة مَجَانِي.

به شدار یکردن لهخوله که بییه امبهره.

2315 زوجها سَيِّئُ السُّمْعَةِ.

ناوبانگی میرده کهی خراپه.

2316 حاول أن ترفع مستواك الدراسي من الجيد إلى الأجود.

ههولیده ئاستی خوئندت لهباشه وه بو باشترین بهرز بکههته وه.

2317 زوجها ناقد مطلع.

میرده کهی رهخنه گرئکی تیگهیشتوو.

2318 من رأى في المنام أنه يُصَلِّي بِغَيْرِ وضوء فَإِنَّهُ يمرض.

ئهگهر کهسئیک لهخه ودا بیئی بهی دهستووئیز نوئیز دهکات، ئه وه نه خوشده کهوئیت.

2319 من رأى في المنام أنه يسجد لله تَعَالَى فَإِنَّهُ شكر الله وَطول حَيَاةٍ للرأي.

ئهگهر کهسئیک لهخه ودا بیئی کرنوش بو خودای بالادهست دهبات، ئه وه ئاماژه به بو سوپاسکردنی خوداو ته مه ندرئیزی خهوبین.

2320 ههروه ها به (سَجَدَات) یش کۆده کرئته وه.

عَبَّرَ المؤمنون عن شكرهم لله بِسُجْدَةٍ طَوِيلَةٍ.

بهروادار هکان له رئیکهی کرنوشئیک درئزه وه، سوپاسی خوئان بو خودا ده بری.

931. (نسی) چیه؟ بیرچیوووه²³²¹

(انشقَ الفجرُ) واته روژ بووهوه²³²²

932. (سعة) چیه؟ خوشگوزهرانی²³²³

(استصعب) یه به قورس زانی²³²⁴

933. (حذَق) تیزبوو، چاوگ (حَذَاقَة)²³²⁵

(رِزْق) روزیه، کۆکهی (أرزاق)²³²⁶

934. (قَرَبَ) واته نزیکردهوه²³²⁷

²³²¹ من رأى في المنام أنه يقرأ شيئاً من القرآن ولا يعرف ما قرأه أو نسيه فإن كان مريضاً شفاه الله أو مهموما فرج الله همه. ئەگەر کەسێک لەخەودا بینی کەمێک لەقورئان دەخوینیتەوه نازانیت چی خویندەوه یان لەبیرچیوووهوه، ئەوه ئەو کەسه ئەگەر نەخۆش بێت خودا چاکیدەکاتەوه ئەگەر خەفەتێکی هەبێت خودا لەکۆلی دەکاتەوه.

²³²² انشقَ الفجرُ وبدأت الطيورُ تغرّدُ في الأشجار.

روژبووهوهو بآندەکان لەسەر درمختەکان دەستیانکرد بە جریواندن.

²³²³ قراءة سورة الفاتحة في المنام تدل على حج أو دعاء يُسْتَجَابُ أو تسهيل الأمور الصعاب وَحُصُولُ الْخَيْرِ وَالسَّعَةِ.

خویندەنەوهی سورەتی فاتحە لەخەودا ناماژمیه بۆ حەجکردن یان دوای قبولکراو یان ناسانکاری لەکاروباری سەخت و گەیشتن بە خێرو خوشگوزهرانی.

²³²⁴ به قورس زانی = به قورس دانا.

استصعب الخروج في المطر لذا بقي في البيت.

چونەدەرەوهی لەکاتی باراندا بەقورس زانی، بۆیه لەناو مآلدا مایهوه. واته بەلایهوه قورس بوو.

²³²⁵ ههروهها به (حذَق) يش دەبیتە چاوگ.

بێگومان دەبوو لەبری "چاوگ (حَذَاقَة)" بمنوسیایه "چاوگهکهی (حَذَاقَة)یه" بەلام لەبەر زەروراتی شیعەر، واملیکردوو.

حذَقَ الخُلُ بشدة فلم أستطع شربه.

سەرکەهە زۆر تیزبوو، بۆیه نەمتوانی بیخۆمەوه.

²³²⁶ من رأى في المنام أنه يقرأ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ خَاصَّةً فَإِنَّهُ يسأل الله البركة في ماله وَالزِّيَادَةَ فِي رزقه وَرُبَّمَا يُجَابُ دَعَاؤه ببركتها.

ئەگەر کەسێک لەخەودا بینی بەتایبەتیی (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) دەخوینیتەوه، ئەوه داوا لەخودا دەکات بەرەمەت بخاتە سامانی و روزی زیادبکات، رەنگە بەهۆی بەرەمەتی ئەو نایەتەشەوه، دوکاکی گێرا بێت.

²³²⁷ قَرَّبَ الكسرَ إلى أقرب عدد صحيح.

(حَنْثِ بِ) مانای ههلوه شاندهوه²³²⁸

[935](#) (قِرْبَة) مهشکهیه، کۆکهی (قِرَب)ه²³²⁹

به نزيك زانى ئه‌ی (استقَرَب)²³³⁰

[936](#) (بَدُنْ)، (سَمِنْ) ههردوو قهلهوبوو²³³¹

(استصعب)یه مانای قورسبوو²³³²

[937](#) (عَفَّة) چیه؟ داوینپاکی²³³³

کهرتهکهی بو نزيكترين ژماره‌ی ته‌واو نزيكکردهوه.

²³²⁸ حَنْثِ بوعده لذا لا أصدقه من اليوم فصاعداً.

به‌ئینه‌کهی ههلوه شاندهوه، بویه له‌مرۆ به‌دواوه، بروای پیناکهم.

²³²⁹ ههروه‌ها به (قِرْبَات)یش کۆده‌کریتهوه.

ملأت الفلاحة القِرْبَة بالماء.

ژ نه‌جوتیاره‌که مهشکه‌کهی پرکرد له‌ئاو.

²³³⁰ به نزيك زانى = به نزيك دانا

استقرب المنزل فلم يركب السيارة.

ماله‌کهی به نزيك زانى، بویه سوار ئوتومبیل نه‌بوو.

²³³¹ بدن الرجل من كثرة الأكل.

پیاوه‌که به‌هۆی زۆر خواردنهوه قهلهوبوو.

سمن بعد شفائه من مرضه.

پاش چاکبونه‌ه‌ی له‌نه‌خۆشیه‌که، قهلهوبوو.

²³³² استصعبت المسألة الحسابية بعد طرحها من قبل مدرس مزعج.

پاش پیشکه‌شکردنی له‌لایهن مامۆستایه‌کی بیزارکه‌ر، پرسیاره حسابیه‌که قورسبوو.

²³³³ العفة تاج رأس الإنسان.

داوینپاکی تاجی سه‌ری مرۆفه.

قراءة سورة الحج في المنام تدل على حج وعفة وأفعال مرضية في الدنيا والآخرة وَنَجَاةٍ مِنْ بَلَاءٍ إِنْ كَانَ الرَّائِي صَاحِبًا وَإِنْ كَانَ

مَرِيضًا فَإِنَّهُ يَمُوتُ عَنْ قَرِيبٍ.

خویندنه‌ه‌ی سوره‌تی حه‌ج له‌خه‌ودا ناماژمه‌یه بو‌ه‌جکردن و داوینپاکی و کرده‌ه‌ی دنیایی و قیامه‌تی خودارازیکه‌ر و رزگاربون

له‌به‌لا، نه‌گه‌ر خه‌وبینه‌که له‌شساغ بیت، به‌لام نه‌گه‌ر نه‌خۆش بوو، نه‌وه عومری درێژی بو‌تو جیده‌ه‌ئیت.

940. (شُكوك) گومانە، بەلام تاك نا كۆ²³⁴⁰

(تَنْزَرُهُ) یە مانای دورکەوتو²³⁴¹

941. (بَدَن) جەستەییە، جەمەکەهی (أَبْدَان)²³⁴²

خانەکانی خڕۆکە سورەکانی جیسمی شەریفەت تەمەنیکی دیاریکراویان هەیه کە 100 بۆ 120 رۆژی ناسکە، دواى ئەو نامینن. ئەمەش مانای وایە کە لاشەت هەموو چرکەیهک نزیکەى دوو ملیۆن و 400 هەزار خانەى خڕۆکەى سور بەر هەمەدهینیت.

ئەگەر برۆاش ناکەیت بیژمیرە!!!

2339 جمع عاتق: عاتقون و عواتق

جمع کتف: أكتاف و کتوف

حملت الأم طفلها على عاتقها.

دایکەکە مندالەکەى خستە سەر شانى.

"لا تضع عبء همومك على عاتق غيرك، فكل إنسان همومه الخاصة." - علي بن أبي طالب

خەفەتەکانەت لەسەر شانى هیچ کەسێکی تر دامەنى، هەرکەسەو خەفەتی تاییەت بە خۆی هەیه.

کتف الخروف لذیذ جداً.

شانى بەرخ زۆر بەچێژە.

ألم الكتف في المنام يدل على خلافات بين الرائي وزوجته أو امرأة من أهله.

ئازارى شان لەخەودا ئاماژەیه بۆ بونی ناکۆکی لەنیوان خەوبین و ژنەکەى یان ژنیکی تر لەخزمەکانى.

2340 تاکەکەى (شك)ه.

أوقعه الحادث في الشك.

روداوەکە خستییە گومانەو.

"الشك هو الموت البطيء لكل شيء جيد وجميل في الحياة. فإذا لم تثق بنفسك، فمن المستحيل أن يثق الآخرون بك." - أنيس نين.

گومان مردنى هیواشی هەموو شتیکی باش و جوانە لەژیاندا. ئەگەر فەخامەتی جەنابت متمانە بەخۆت نەکەیت، مەحاله خەلك

متمانەت پێبکەن.

2341 دورکەوتو = دورکەوتەو.

تَنْزَرُهُ عن النظر الى النساء بعد الزواج.

پاش هاوسەرگیرى، لەسەرکردنى ژن دورکەوتەو. واتە وازى لێهینا.

قراءة سورة الشعراء في المنام تدل على التَّنَزُّرُ عَنِ الْكَلَامِ الْقَبِيحِ وَالْكَذْبِ وَالْفَوَاحِشِ وَرُبَّمَا تدل على عسر رزق القارئ.

خویندنهوێ سورەتى شوعرائ لەخەودا ئاماژەیه بۆ دورکەوتنهوێ لەقەسەى ناشرین و درۆو گوناھ، رەنگە ئاماژەش بێت بۆ

کەوتنەتەنگانەى خەوبین لەروى رزق و رۆزییەو.

(تنزّه)یه، ئەهی چوو بو سەیران²³⁴³

942. (مُنزَّه) چیه؟ سەیرانگایه²³⁴⁴

(بَنی) دروستکرد، چاوگ (بِنایه)²³⁴⁵

943. (بَحْر) دەریایه²³⁴⁶، (ماء) بەمانای ئاو²³⁴⁷

²³⁴² هەروەها بە (أبدن) و (بدن) یش کۆدەکرێتەوه.

أُجْرِيَتْ لَهُ أَشْعَةُ عَلَى بَدَنِهِ.

پشکینینکی تیشک بو لاشەى ئەنجامدرا.

العقل السليم في البدن السليم.

عەقلى ساخ له لەشى ساخدايه.

²³⁴³ تنزّه مع أصدقائه.

لەگەل ھاوڕێکانیدا چوو بو سەیران.

²³⁴⁴ لنذهب اليوم الى مُنَزَّه جديد.

ئەمڕۆ با برۆین بو سەیرانگایەکی تازە.

²³⁴⁵ بئىگومان دەبوو ئەم نىوه بەیتەم بەم شیویە بنوسیايه: "(بَنی) دروستکرد، چاوگەکەى (بِنایه)". بەلام لەبەر زەروراتى شیعەر،

چەند پێتیکم تیرۆرکردووه!!!

بە(بناء) و (بُنیان) یش دەبچیتە چاوگ.

بيني قصرًا ويهدم مصرًا.

کۆشکێک دروستدەکات و ولاتیک خاپوردەکات.

بيني الرّجال وغيره بيني القرى ... شتان بين قری و بین رجال

ئەم پیاو دروستدەکات و ئەو گوندان.... ئای چەندە جیاوازه گوندان لەپیاوان

²³⁴⁶ ج بحر: أبحر وبحار وبحور.

تكوّن البحار والمحيطات والأنهار أكثر من ثلثي مساحة الكرة الأرضية.

دەریاو زەریاو روبراەکان زیاتر له دوو لەسەر سێی روبرەى گۆی زەوی پێکدەهێنن.

أين يقع بحر المرجان؟

دەریای مەرجان دەکەوینتە چ ولاتیکەوه؟ ئوسترالیا

²³⁴⁷ ج: أمواه و مياه

يتجمّد الماء عند درجة الصفر المئوي.

(بِرْکَة) گۆماوه²³⁴⁸، (مُسْتَنْقَع) زه لکاو²³⁴⁹

[.944](#) (مَشْط) داهینا²³⁵⁰، (مَشْط) مانای "شانه"²³⁵¹

(لُون) واته رهنگ، کۆکهی (ألوان)²³⁵²ه

[.945](#) (نَشِق) بۆنکرد، چاوگ (نَشِق)²³⁵³ه

"یاومریکرد"ه مانای (رافق)²³⁵⁴

[.946](#) (أَسْلَم) چیه؟ موسلمانبوو²³⁵⁵

ئو لهپلهی سفری سهیدیدا دهیبه سنتیت.

²³⁴⁸ج: بَرَکات و بَرَک

الأطفال یسبحون فی بَرَکَة نظیفة.

مندالهاکان لهگۆماویکی پاکدا مهلهدهکهن.

²³⁴⁹جمع مُسْتَنْقَعات

لا تسبح فی المستنقع.

لهزهلکاودا مهله مهکه.

²³⁵⁰مَشْطُ شعره، ثم خرج لموعده.

قزی داهینا، پاشان چوومدهر مه بۆ ژوانهکهی.

²³⁵¹مَشْطُك غیر نظیف.

شانهکهت پاک نیه.

²³⁵²ما هي ألوان علم إيران؟ الأحمر والأخضر والأبيض.

ئالای ئیران له چ رهنگیک پیکهاتوو؟ سورو سهوزو سپی.

²³⁵³بینگومان لهبر پاراستنی کیشی شیعرهکه پاشگری "هکهی"م لهوشهی "چاوگ" کردووتهوه، نهگینا دهبوو بمنوسیایه

چاوگهکهی...

نشیق الأزهار وهو يتجول داخل الحديقة.

لهکاتی گهران بهناو باخچهکهدا، بۆنی گولهکانی کرد.

²³⁵⁴من هو الصحابي الذي رافق النبي أثناء رحلة الهجرة من مكة إلى المدينة؟ أبو بكر الصديق

ئهو هاومله کینبوو که یاومری پیغهمبهری کرد لهکاتی کۆچکردنیدا له مهکهوه بۆ مهدينه؟ ئهبوبهکری سديق

²³⁵⁵أَسْلَمَ يُسْلِم، إسلامًا، فهو مُسْلِم

ما هي السورة التي كانت سببًا في إسلام عمر بن الخطاب؟ سورة طه

(البحرُ المیّت) ده‌ریاکه‌ی مردوو²³⁵⁶

947. (صَعَب) چیه؟ واته قورسکرد²³⁵⁷

(اِتَّهَمَ) یه نه‌ی تو‌مه‌تبارکرد²³⁵⁸

948. (غاب) ئاوابوو، هینه‌که‌ی (یَغِيبُ)²³⁵⁹

(أَنْبُوب) بۆرییه، کۆی (أَنْبِيبُ)²³⁶⁰

949. (صَحِيفَة) چیه؟ واته روژنامه²³⁶¹

"به‌روژوو بوو" ه ماناکه‌ی (صَامٌ)²³⁶²

چ سورەتیک بووه‌هۆی موسلمانبونی عومەری کوری خەتاب؟ تەها

²³⁵⁶ بێگومان له‌بەر زەروراتی شیعەر له‌بری "ده‌ریای مردوو" نوسیومه "ده‌ریاکه‌ی مردوو"، ئەگینا شوکر هۆشیاره والی!!!

این یقع البحر المیت؟ الأردن

ده‌ریای مردوو ده‌که‌وینته چ ولاتیکه‌وه؟ ئوردون

²³⁵⁷ صَعَبُ الْمَعْلَمِ الْإِمْتِحَانِ.

مامۆستاکه تاقیکردنه‌وه‌که‌ی قورسکرد.

²³⁵⁸ اِتَّهَمَ يَتَّهَمُ، اِتِّهَامًا، فَهُوَ مُتَّهَمٌ، وَالْمَفْعُولُ مُتَّهَمٌ

نه‌ی تو‌مه‌تبارکرد واته دیت به‌مانای تو‌مه‌تبارکرد. وشه‌ی نه‌ی "أَي" عه‌ره‌ببیهو به‌مانای "واته" دیت. له‌بەر زەروراتی شیعەر به‌کار مه‌یناوه.

ما هو الحيوان الذي تم اتهامه بأنه هو من قتل يوسف الصديق؟ الذئب.

ئهو نازله چیه که به کوشتنی حه‌زرتی یوسف تو‌مه‌تبارکراوه؟ گورگ

²³⁵⁹ بێگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "هینه‌که‌ی" بریتیه له "رانه‌بردوو‌ه‌که‌ی" به‌لام له‌بەر کینشی شیعەرکه نوسیومه هینه‌که‌ی.

واته رانه‌بردووی "غاب" بریتیه له "یغیب".

ما هي الدولة التي كانت تطلق عليها الإمبراطورية التي لا تغيب عنها الشمس؟ بريطانيا

ئهو ولاته کۆنیه که له‌ر ابردودا پینده‌وترا ئهو ئیمپراتوریته‌ی خۆری لی ئاوانابیت؟

²³⁶⁰ هه‌روه‌ها به (أَنْبُوب) یش دهنوسریت. واته دهنوانریت هه‌مزه‌که فه‌تحه یان زه‌مه‌ی له‌سه‌ر بێت.

أَنْبِيبُ الْمَاءِ مَكْسُورَةٌ.

بۆرییه‌کانی ئاوه‌که شکاون.

²³⁶¹ فِي أَي دَوْلَةٍ يَتَمُ إِصْدَارُ صَحِيفَةِ الْيَوْمِ السَّابِعِ؟ مِصْرَ

روژنامه‌ی "اليوم السابع" له‌چ ولاتیک ده‌ردمچیت؟ میسر

950. ویلايهت چیه؟ مانای (ولایة) 2363

(جَنَاح) واته بآل، هر وه ها سایه 2364

951. (مِنْ أَجْلِ) چیه؟ "له پیناو" 2365

(فَصِيل) "گویر هکه ی له شیر بر او ه" 2366

952. (سُرْعَة) خیرایی 2367، (سَرِيع) خیرایه 2368

2362 من هو أول من صام من الأنبياء؟ سيدنا آدم عليه السلام

یه که م پیغهم بهر که بهر ژوو بووه کئییه؟ نادم

2363 هر وه ها به (ولایة) یش دنوسریت واته ده توانریت پیتی واو که کسر هی له ژیر بیت یان فته هی له سر بیت.

ما هي أصغر ولاية أمريكية من حيث عدد السكان؟ بايومينغ

یچو کترین ویلايهتی ئەمەریکا لەروى ژماره‌ی دانیشتوانه‌وه کوییه؟ بايومينغ

2364 جمع أجنح وأجنحة

لا يطير طائرٌ بجناحٍ واحدٍ.

بآنده به تهنها بآنیک نافریت.

الشاب يعيش في جناح والده الشهيد.

گهنجه که له سایه ی باو که شه هیده کهیدا ده زی.

2365 تركت الدنيا من أجلك.

له پیناو تودا وازم له دونیا هینا.

من أجل الوصول إلى القمة، يجب عليك أن تُصعدَ الدرجَ خطوةً بخطوةً

له پیناو گهیشتن به لوتکه، پیویسته ههنگاو به ههنگاو به سر قادر مه کهدا سه ربکه ویت.

من أجل أن تُسعدَ الآخرين، يجب عليك أن تُسعدَ نفسك أولاً.

له پیناو به خته مه کردنی کهسانی تر، پیویسته سه رتا خوت به خته مه ربکه ویت.

2366 جمع فِصال وفُصْلان وفُصْلان.

بیگومان بهمانای بیچوو محوشتری له شیر بر او هس دیت.

لا تقترب من الفصيل، إنه مجنون.

له گویر هکه له شیر بر او هکه نزیك مه بهر مه شه ته.

2367 يجب على سائقي السيارات الالتزام بحدود السرعة.

پیویسته شو فیری ئوتومبیله کان پابهندی سنورهکانی خیرایی بن.

(انحرَف) یه مانای "لایدا" یه²³⁶⁹

953. (رائحة) بونه، کوی (روائح) ه²³⁷⁰

ناموژگارییه مانای (نصیحة)²³⁷¹

954. (عالم) زانایه²³⁷²، (عالم) جیهانه²³⁷³

²³⁶⁸ الطیارة أسرع من الصوت.

فرۆکه که له دهنگ خیراتره.

²³⁶⁹ انحرَف عن دینه وصار ملحداً.

له ناینه که ی لایداو بوو به بیباوهر.

²³⁷⁰ الماء عديم اللون وعديم الرائحة.

ئاو بیهرنگ و بیبونه.

²³⁷¹ جمع نصائح

من سمع النصيحة نجا من الفضيحة.

هر که سنیک گوی له ناموژگاری بگریت، له چه یاجون رزگاری ده بیت.

النصيحة تُهدى ولا تُفرض.

ناموژگاری وهک دیاری پیکه شده کریت، ناسه پینریت.

²³⁷² ألبيرت آينشتاين عالم مشهور.

ئه لیرت آینشتاین زانایه کی به ناوبانگه.

قال الامام الشافعي رحمة الله "ما جادلت عالما الا وغلبته وما جادلت جاهلا الا وغلبنى".

نیمامی شافعی رحمتی خودای لیبیت ده فمر میت: مشتومرم له گهل هر زانایه کدا کرد بیت، لیمبردووته وهو له گهل هر نه زانیکدا

کرد بیتم، لیبردوومه ته وه.

سأل رجل أحد علماء اللغة ما الكموج؟

فقال أين قرأتها؟

قال في قول امرؤ القيس:

وليل كموج البحر

فقال الكموج دابة تقرأ ولا تفهم!

پیاویک له زانایه کی بواری زمانه وانای ده پرسیت: ئه ری "کموج" یانی چی؟ زاناکه ده لیت: له کوئی ئه و شهیه ت خویندووته وه؟

پیاو: له شیعریکی نیمره ئولقه یس که ده لیت: "ولیل کموج البحر".

زانا: ئه ها، "کموج" چه یوانیکه شت ده خوینیتته وه به لام لئی تیناگات!!!

"جهستهی مرؤف"ه، (جسْمُ الإنسان)ه²³⁷⁴

955. (مَنْفَى) تار اوگهه، کۆی (منافی)یه²³⁷⁵

تهندروستییه مانای (عافیة)²³⁷⁶

956. (رَقَاعَة) چیه؟ بیئدهبییه²³⁷⁷

(دُعَاء) نزایه، کۆکهی (أدعية)²³⁷⁸

²³⁷³ العالم يعاني من فايروس كورونا.

جيهان به‌دهست فايروسی کوروناه ده‌نالئینت.

اغلی مشروب في العالم هو الشاي الذي تشربه حينما تخطب زوجتك، لأنك ستدفع ثمنه طيلة حياتك!!!

گراتترین خواردنهوه له‌جيهاندا نهو چایهیه که له‌کاتی خوازیننیکردنی ژنه‌که‌تا خواردوته‌تهوه، له‌بهر نهوهی به‌دریژایی ژیانته

باجه‌که‌ی ده‌دهیت!!!

وَأَلَيْتَ الَّذِي بَيْنِي وَبَيْنَكَ عَمْرٌ

وَبَيْنِي وَبَيْنَ الْعَالَمِينَ خَرَابُ

خۆزگه نیوان من و تو ئاوه‌دان بوایه

و نیوانی من و هه‌موو جيهان ویران بوایه. واته نه‌گهر نیوانی من و تو ئاوه‌دان بوایه، کیشه نه‌بوو نه‌گهر نیوان من و هه‌رچی

خه‌لکه ویران بوایه.

²³⁷⁴ جهستهی مرؤف = لاشه‌ی مرؤف

أكبر عضو في جسم الإنسان هو الجلد. تبلغ مساحة سطح جلد الشخص البالغ حوالي مترين مربعين، ويزن حوالي 4.5 كيلوجرام.

گه‌ره‌ترین نه‌ندام له‌جهسته‌ی مرؤفدا پیسته. روبه‌ری پیستی که‌سیکی پیگه‌پشتوو ده‌گاته نزیکه‌ی دوو مه‌تر دوجا. کیشه‌که‌شی

نزیکه‌ی چوار کیلوگرام و نیو ده‌بیته.

²³⁷⁵ قضی المَعَارِض السِّيَاسِيَّ سَنَوَاتٍ فِي الْمَنْفَى.

نه‌پاره سیاسییه‌که سالانئیکی له‌تار اوگه‌دا به‌سه‌ربرد.

²³⁷⁶ قراءة سورة الشورى في المنام تدل على علم وعمل وطول عمر في خير وعافية وينجو يوم الْقِيَامَةِ من عَذَابِ النَّارِ ويسهل الله

عَلَيْهِ الْحَسَابَ وَإِنْ كَانَ مَرِيضًا عَافَاهُ اللَّهُ.

خویندنهوه‌ی سورته‌ی شورا له‌خه‌ودا ئاماژه‌یه بو زانسته و کارو ته‌مه‌ندریژی له‌چاکه‌و ته‌ندروستی و خه‌وبین له‌رؤژی قیامه‌تا

له‌ناگری دۆزه‌خ رزگایده‌بیته و خودا لیپنچینه‌وه‌ی له‌سه‌ر ئاسانه‌کات. خو نه‌گهر خه‌وبینه‌که نه‌خۆش بوو، نه‌وه خودا

چاکیده‌کاته‌وه.

²³⁷⁷ الرقاعة تدل المرء.

957. (أعیا) په کیخست، له گهل په کیکهوت²³⁷⁹

(اتبع) په مانای شوینیکهوت²³⁸⁰

958. (حرارة) گهر می²³⁸¹، ساردی (برودة)²³⁸²

نامانج (مُرَاد) ه، هه میس (مَقْصُود) ه²³⁸³

بیئده بی مروّف رسواده کات.

2378. قراءة سورة الفتح في المنام تدل على دعاء يُسْتَجَاب وَخُرُوج من ضيق إلى سَعَة وظفر بما يطلب وَعِزَّة وَقُوَّة رَجَاء في الله وَحَشْر مَعَ الْمُصْطَفَى ﷺ أو يفتح الله لَهُ أَبْوَاب الخَيْرَات وَيَغْفِر لَهُ ذُنُوبه وَيُنَال مَأْمُوله أو يوفق لِلْجِهَاد.

خویندنه وهی سورتهی ففتح له خهودا ناماژیه بو نزا یه که گیراده بییت و دهرچون له تنه گانه وه بو خوشگوزهرانی و بردنه وهی نه وهی کاری بو ده کات و سهر بهرزی و به هیزی هیو ابون به خوداو کو بونه وه له گهل پیغه مبه (درودی خودای له سهر بییت) له روژی قیامت یا خود خودا دهر گای خیری بو ده کاته وه له تاوانه کانی خو شده بییت و به ناواتی ده کات یان ده چینه جیهاد.

2379. أعیا الرجل الصَّوْم.

روژو وه که پیا وه که ی په کخست.

أعیا المسافر بسبب الحر.

گه شتیار ه که به هوی گهر ما وه په کیکهوت.

2380. اتبع یتبع، اتباعاً، فهو متبع، والمفعول متبع

قراءة سورة الحجرات في المنام تدل على اتباع ما أمر الله تعالى أو على أن صاحب الرؤيا يزدرى الناس أو يقصد ضررهم. خویندنه وهی سورتهی حوجورات له خهودا ناماژیه بو شوینیکهوتنی نه وهی خودا فهرمانی پیکردو وه، یان ناماژیه بو نه وهی که خهو بینه که سو کایه تی به خه لک ده کات و دهیو یت زیانیان پییگه یه نیت.

2381. شعر بحرارة في رأسه.

ههستی به گهر مییه کرد له سهریدا.

2382. استقبال صديقه ببرودة.

به ساردی پینشوازی له هاوریکه ی کرد.

2383. أخفى مُراد مشاعره خوفاً من ردة فعلها.

له ترسی کاردانه وهی، نامانجی ههسته کانی شارده وه.

قراءة سورة الطور في المنام تدل على حصول مَفْضُود وَعِلْم وَعَمَل صَالِح ومجاورة بِمَكَّة أو نصر على الأعداء أو يكون الرائي معينا للحق مجتنباً عن الباطل وقيل إن كان له غائب يأتي وَرُبَمَا يغلط بِكَلَامٍ ثُمَّ يرجع إلى الصَّوَاب.

خویندنه وهی سورتهی (الطور) له خهودا ناماژیه بو به دهسته یانی نامانج و زانست و کاری چاک و چونه خه لوهت له مه ککه یان سهرکهوتن به سهر دوژمن یان خهو بیین ده بیته یارمه تیده ری حهق و خو ی له ناحهق به دورده گریت. هه ندیکیش ده لین نه گهر

959. (ضَرَّ) بهمانای زیانی پیگه‌یان²³⁸⁴

(غنيٌّ عن التَّعريف) حه‌تمه‌ن مانای به‌ناوبان²³⁸⁵

960. (إنجاء) چیه؟ رزگار کردنه²³⁸⁶

(كاذِب) ههم درۆ، ههم درۆزنه²³⁸⁷

961. (إنسلي) چیه؟ واته ره‌وییه‌وه²³⁸⁸

(اكتشف) یه مانای دۆزییه‌وه²³⁸⁹

خه‌وبین که‌سینکی بیسه‌روشونینی هه‌بیت، ئه‌وه دیته‌وه، ره‌نگه خه‌وه‌که ئاماژه‌ش بیت بو ئه‌وه‌ی که خه‌وبین به قسه هه‌له‌یه‌ک ده‌کات و دواتر ده‌چینه‌وه سه‌ر ری راست.

2384 بیگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریف له "پینگه‌یان" بریتیه له "پینگه‌یان"، به‌لام له‌به‌ر زه‌روراتی شیعر پیتی داله‌که‌م لابر‌دوه. ضَرَّ الحصارُ البلاد.

نابلوقه‌که زیانی به ولات گه‌یاند.

2385 مه‌به‌ستم له "به‌ناوبان" بریتیه له "به‌ناوبانگ"، به‌لام به‌هوی زه‌روراتی شیعر پیتی گافه‌که‌م لابر‌دوه.

مانای حه‌رفی ئه‌م ده‌سته‌واژه‌یه بریتیه له "پنویست به ناساندن ناکات" به‌لام مه‌به‌ست لئی ئه‌وه‌یه که به‌ناوبانگه. شیخ محمود الحفید غني عن التعريف.

شیخ مه‌حمودی حه‌فید به‌ناوبانگه. واته پنویست به ناساندن ناکات.

2386 چاوگی (أنجی) یه.

من أطاع العقل أنجاه ومن عصاه أرداه.

هه‌ر که‌سینک گوێراپه‌لی عه‌قل بکات، رزگاریده‌کات، هه‌ر که‌سینکیش لئی یاخی ببیت، له‌ناوی ده‌بات.

2387 به مانای درۆ (پنچه‌وانه‌ی راست) و درۆزن دیت.

الكاذب عدو نفسه.

درۆزن دۆزمنی خۆیه‌تی.

أغلب أخبار قنوات السلطة كاذبة.

زۆربه‌ی هه‌مه‌له‌کانی که‌نه‌اله‌کانی ده‌سه‌لات درۆیه.

2388 ره‌وییه‌وه: نه‌ما

انسلي عنه الهم بعد إسلامه.

پاش موسلمانبونی، خه‌فته‌که‌می لئی ره‌وییه‌وه.

2389 اکتشف کۆلومبوس آمریکا سنة 1492م.

2390 962. (غنی) چیه؟ دهولمه مندبوو

2391 (أخصب) بهپیتکرد، له گهل بهپیتبوو

2392 963. (خاف) "ترسا"یه، (یخاف) دهرسی

2393 (كرة القدم) مانای توپی پی

2394 964. (بُرج) تاوهره، کوی (بُروج)، (أبراج)

2395 (لج) پنیداگرت، چاوگه کهی (لجاج)

کۆلۆمیۆس سالی 1492 ی زاینی ئەمەریکای دۆزییهوه.

2390 غنی الشاب بعد موت أبیه.

گهنجهکه پاش مردنی باوکی، دهولمه مند بوو.

2391 أخصب الله المكان.

خودا شوینه کهی بهپیتکرد.

أخصبت الأرض بعد المطر.

پاش بارانه که، زهوییه که بهپیتبوو.

2392 کاری رابردوو رانه بردون. دهرسی = دهرسیت.

خاف يخاف، خَف، خَوْفًا وخِيفَةً، فهو خائف.

"لا تخف من الفشل، بل خف من عدم المحاولة" - وينستون تشرشل

لهشکست مهترسه، بهلکو لهههولنه دان بترسه.

2393 لعبة كرة القدم رياضة عالمية.

یاری توپی پی وهرزشکی جیهانییه.

أكبر فوز في تاريخ لعبة كرة القدم هو فوز منتخب سيراليون ضد نظيره الغيني الاستوائي عام 2002 الذي فاز بنتيجة 149-0.

گهورهترین بردنهوه له میژوی یاری توپی پندا بردنهوهی ههلبژاردهی سیرالیونه لههلبژاردهی غینیای ئیستیوائی لهسالی 2002

که به نهجای 149 گۆلی خاوین بو سیرالیون کۆتاییهات.

2394 ما اسم البرج الأطول الذي بناه الإنسان طوال حياة البشرية حتى الآن؟

(برج إيفل، برج التجارة العالمي، برج خليفة في الإمارات)

دریژترین تاوهر که مروّف به دریژایی ژیانی مروّفایهتی دروستیکردوه، ناوی چیه؟ تاوهری خهلیفه له ئیمارات

965. (نادراً) چیه؟ واته به دهگمن²³⁹⁶

(جُنَّة) قه‌لغانه، جه‌مه‌که‌ی (جُنن)²³⁹⁷

966. (قَصَمَ) له‌ناوبرد، هه‌روه‌ها شکان²³⁹⁸

(رُخَصَ) نه‌رمبوو، چاوگه‌که‌ی (رُخْصان)²³⁹⁹

967. (عَدُوٌّ) دوژمنه²⁴⁰⁰، (أَدُوْد) خوینه‌خوی²⁴⁰¹

²³⁹⁵ هه‌روه‌ها به (لَجَج) و (أَجَاجَة) ش ده‌بیتته چاوگ.

لَجَّ فِي عَصِيَانِ وَالِدِهِ.

پنیداگرت له‌سه‌ر یاخبون له‌باوکی. واته سوربوو له‌سه‌ر گویرایه‌لی نه‌کردنی.

²³⁹⁶ نادراً ما يلاحظ الناس ملابسك القديمة لو كنت ترتدي ابتسامة كبيرة.

ئه‌گه‌ر زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌کی گه‌وره له‌به‌ر بکه‌میت، خه‌ئک به ده‌گمن سه‌رنجی جلو به‌رگه کۆنه‌کانت ده‌ده‌ن.

²³⁹⁷ الصَّوْمُ جُنَّةٌ.

روژوو قه‌لغانه.

²³⁹⁸ بیگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له "شکان" بریتیه‌یه له "شکاند" به‌لام به‌هوی زه‌روراتی شیعه‌روه پیته‌ی داله‌که‌م لابر دووه.

قَصَمَ اللَّهُ صَدَامَ بِسَبَبِ جَرَائِمِهِ.

خودا سه‌دامی به‌هوی تاوانه‌کانیه‌یه‌وه له‌ناوبرد.

إن الضربات التي لا تقصم ظهرك تقويه. عمر المختار

بیگومان نه‌و لیدانانه‌ی پشتت ناشکینن، به‌هیزی ده‌که‌ن.

²³⁹⁹ هه‌روه‌ها به (رَخَاصَة) و (رُخُوصَة) ش ده‌بیتته چاوگ.

رُخِصَتْ بِشَرَّتِهَا بِسَبَبِ الْعَمَلِيَةِ الْجِرَاحِيَةِ.

به‌هوی نه‌شته‌ر گه‌ریه‌که‌وه پیشتی نه‌رمبوو.

²⁴⁰⁰ جمع أَعْدَاءٍ وَعَدَايٍ، جمع الجمع أَعْدَاءٍ، مؤ عَدُوٌّ وَعَدُوَّةٌ.

لا تكن عَدُوًّا لوالديك.

مه‌به به دوژمنی دایک و باوکت.

الناس أَعْدَاءٌ مَا جَهِلُوا. علي بن أبي طالب

خه‌ئک دوژمنی نه‌وه‌یه که نایز انیت. عه‌لی کوری نه‌بو تالیب

²⁴⁰¹ جمع أَلِدَّةٍ.

خوینه‌خوی: که‌سێک که زۆر دژایه‌تیت بکات و به‌خوینی سه‌رت تینوو بیت.

(أَيْنَ) "لهکۆی؟" یە²⁴⁰² ، (مَنْ؟) بە مانای "کی؟" ²⁴⁰³

968. (هُتَّاف) تەلەفۆن، بەس تاک نا کۆیە²⁴⁰⁴

(يَمِين فاجرة) سویندی درۆیە²⁴⁰⁵

969. (باطلاً) چیە؟ "بەخۆرایی" ²⁴⁰⁶

(إيثار) ماناکەهی خەلکخواییە²⁴⁰⁷

الشيطان عدو لِّلإنسان.

شەیتان دوژمنکی خۆینەخوئی مروفە.

²⁴⁰²أين كنت أمس؟

دوینی لهکۆی بویت؟

²⁴⁰³ناوی پرسیارکردنە لهعاقڵ.

من هو الرجل الوسيم الذي جلس بجانبك؟

ئەو پیاوێ قۆزە کێیە کە لەتەنیشتا دانیشت؟

²⁴⁰⁴تاکەکەهی "هاتف" هەر و هەر بە "هاتفون" و "هواتف" ییش کۆدەکریتەوه.

اتصل بالهاتف.

بە تەلەفۆن پەییوەندیکرد.

جرت أول مكالمة هاتفية في العام 1876 بين ألكسندر جراهام بيل ومساعدته توماس واتسون.

یەكەم پەییوەندی تەلەفۆنی لەسالی 1876 دا ئەنجامدراوە کە لەنیوان ئەلیکساندەر گراهام بیل و توماس واتسونی یاریدەدەریدا بوو.

²⁴⁰⁵کۆیەکەهی "ایمان فاجرة" یە.

قراءة سورة الْوَيْلَامَةِ في المنام تدل على أن موت قَارئِهَا يكون على الشَّهَادَةِ أو خَوْفه من عَذَابِ الله وعلَى السخاء وتجنب الأيْمَانِ

الْفَاجِرَةِ وَقِيلَ يَظلمه إنسان وَيكون عاقبته النَّصْر وَالظفر.

خویندەنەوهی سورەتی قیامەت لەخەودا ئاماژەییە بۆ ئەوهی ئەو کەسەهی دەیخوینیتەوه بە شایەتومانەوه دەمریت یان لەئەشکەنجەهی

خودا دەترسیت و ئاماژەییە بۆ بەخشندەیی و دورکەوتنەوه لەسویندی درۆ. هەندیکیش دەلین ئاماژەییە بۆ ئەوهی کە ئەو کەسە

لەلایەن کەسیکی تر موه ستمی لێدەکریت بەلام ئەنجامەکەهی سەرکەوتنی ئەم دەبییت.

²⁴⁰⁶ذَهَبَ دمه باطلاً.

خۆینەکەهی بەخۆرایی رۆشت. واتە کوژرا بەبێ ئەوهی تۆلەهی بکریتەوه یان حەقەکەهی وەر بگیریت.

²⁴⁰⁷خەلکخوایی: پێچەوانەهی خۆپەرستی: دانانی بەرژموانەندی خەلک لەپیش هی خۆتەوه.

لا يمكن تحقيق السلام الحقيقي إلا من خلال الإيثار. نیلسون ماندیلا

2408 970. (نجا) چیه؟ رزگار یوو

2409 (تلا) خویندهوه، هینه‌که‌ی (یتلو)

2410 971. (قدر علی) بهمانای توانی

2411 (استرخص) یه به هرزان زانی

ناشتیی راسته‌قینه‌ته‌ن‌ها له‌ریگه‌ی خه‌ل‌ک‌خواییه‌وه به‌دی‌دیت.

قراءه سوره الإنسان فی المنام تدل لقارئها علی حسن الخلق وزهد وورع وایثار علی نفسه وخوف من الله تعالى ونجاة من عذاب الله یوم القیامة وسرور.

خویندهوه‌ی سوره‌تی ئینسان له‌خه‌ودا ئاماژه‌یه بو ئه‌وه‌ی که خوینده‌که له‌سه‌ر ریگای ره‌وشتی جوان و دونیانه‌ویستی و خواپه‌رستی و خه‌ل‌ک‌خواییه‌و ئاماژه‌شه بو رزگار بون له‌ئه‌شکه‌نجه‌ی خودا له‌روژی قیامت و دل‌خوشی.

2408 نجا ینجو، انج، نجا و نجا، فهو ناج، والمفعول منجوا منه.

الحاوي لا ینجو من الحیات.

ماره‌وان له‌ مار رزگاری نابیت.

2409 تلا یتلو، اتل، تلاوة، فهو تال، والمفعول متلو.

بیگومان مه‌خسه‌وی شه‌ریفم له‌ "هینه‌که‌ی" بریتیه‌له‌ "رانه‌بردوه‌که‌ی" به‌لام له‌بهر کیشی شیعره‌که‌ گۆر یومه‌.

تلا آیات من القرآن.

چهند نایه‌تیکی له‌قورئان خوینده‌وه.

قراءة سورة المرسلات فی المنام تدل لتالیها علی حصول أمن وسعة رزق وسلوك طریق الحق.

خویندهوه‌ی سوره‌تی مورسه‌لات له‌خه‌ودا ئاماژه‌یه بو به‌ده‌سته‌پنانی ئارامی و زوری و گرتبه‌ری ریگای راست له‌لایهن خوینده‌که‌وه.

2410 قدر علی الصعود إلى الجبل.

توانی سه‌رکه‌ویت به‌سه‌ر شاخه‌که‌دا.

2411 استرخص المشتري السلعة.

کریاره‌که‌ کالاکه‌ی به‌ هرزان زانی.

گرنگترین سہرچاوهکان

1. لسان العرب

2. مختار الصحاح

3. القاموس المحيط

4. المعجم الوسيط

5. www.almaany.com

بو سودمه ندبونى زياتر له بابته زمانهوانى و مه عريفهوانى بيهكانى نوسهر

نينستاگرام

www.instagram.com/wali_ali2024

www.instagram.com/learn_en_and_ar

تيكس

<https://twitter.com/learnenglish223>

تيكتوك

https://www.tiktok.com/@learn_enandar

https://www.tiktok.com/@learn_enandar23

تيليگرام:

<https://t.me/englishandkurdish>

سناچات

<https://www.snapchat.com/add/waliali111>

https://www.snapchat.com/add/learn_english88

فيسبوك / نهكاونت

<https://facebook.com/wali444>

<https://www.facebook.com/wali567>

فيسبوك / پهيج

<https://www.facebook.com/wali899/>

<https://www.facebook.com/waliali22>

فيسبوك / گروه

<https://facebook.com/groups/117864533531160>

يوتوب

<https://www.youtube.com/@wali999>

والی عهلی



- کتیبوس و وه‌رگیری ئینگلیزی و عه‌ره‌بی و کوردی و روژنامه‌نوس و ره‌خنه‌گری زمانه‌وانی و ریکلام‌سازو بلوگه‌ر.
- سالی چاپ (له‌دایکبون): 1978
- شوینی له‌دایکبون و دانیشتن و خه‌وتنیش: سلیمانی
- نوسه‌ری کتیبی "هیلا‌ری کلینتون.. چیرۆکی گه‌یشتن به‌ لوتکه‌ی شائزنیکی سه‌رکرده‌".
- وه‌رگیری کتیبی "کو‌ندی.. چیرۆکی سه‌رکه‌وتنی کو‌ندولیزا رایس".
- نوسه‌ری زنجیره‌کتیبی والینامه‌ به‌ه‌ردوو زمانی ئینگلیزی و کوردی له‌پال یه‌کدا.
- وه‌رگیری کتیبی "ره‌وشت" ی د.عه‌لی وه‌ردی.
- نوسه‌ری کتیبی ئینگلیزینامه‌ی والی که‌ تایبه‌ته‌ به‌ فیربونی ئینگلیزی به‌ شیوه‌یه‌کی جیاوا‌زو ناباوو له‌ریگه‌ی شیعه‌وه‌.
- نوسه‌ری کتیبی عه‌ره‌بینامه‌ی والی که‌ تایبه‌ته‌ به‌ فیربونی عه‌ره‌بی به‌ شیوه‌یه‌کی جیاوا‌زو ناباوو له‌ریگه‌ی شیعه‌وه‌.
- وه‌رگیرانی هه‌زاران ماده‌دی روژنامه‌وانیی کورت و مامناوه‌ند له‌ئینگلیزی و عه‌ره‌بیه‌وه‌ که‌ له‌به‌ناوبانگترین مالپه‌رو بلاوکه‌راوه‌ کوردیه‌کاندا دابه‌زیون.

• نیمه‌یل:

walikurdistan@gmail.com

قایبه‌رو وه‌تسه‌پ:

07701393984

07511225717